

# FUNCTION AND SIGNIFICANCE OF ANCIENT EGYPTIAN ROYAL PALACES FROM THE MIDDLE KINGDOM TO THE SAITE PERIOD.

## A LEXICOGRAPHICAL STUDY AND ITS POSSIBLE CONNECTION WITH THE ARCHAEOLOGICAL EVIDENCE

### PART II. CATALOGUE AND SYNOPSIS

by

Giulia Pagliari



A thesis submitted to

The University of Birmingham and 'Sapienza', Università di Roma

for the Joint-Phd program in 'Studi Filologici e Letterari del Vicino Oriente Antico e l'Iran Pre-islamico'.

Institute of Archaeology and Antiquity  
The University of Birmingham  
Supervisor: Dr. Martin Bommas

Dipartimento di Studi Orientali  
'Sapienza', Università di Roma  
Supervisor: Dr.ssa Loredana Sist

UNIVERSITY OF  
BIRMINGHAM

**University of Birmingham Research Archive**

**e-theses repository**

This unpublished thesis/dissertation is copyright of the author and/or third parties. The intellectual property rights of the author or third parties in respect of this work are as defined by The Copyright Designs and Patents Act 1988 or as modified by any successor legislation.

Any use made of information contained in this thesis/dissertation must be in accordance with that legislation and must be properly acknowledged. Further distribution or reproduction in any format is prohibited without the permission of the copyright holder.

## PART II. CATALOGUE.

EXAMPLE:

SERIAL CODE	Document name (based on the Museum serial code or its provenance)	
Document title	Es. Inscription/name of the document/title of the literary text	
Provenance and Date	Place of provenance (when known). Period (es. M.K.), King's reign (Year of the king's reign, when known)	
Description	Description of the document and the position of the inscription/text within it (when possible)	
Inscription	Translation	
With serialiations (A,B,C..) when different sections of the same source are mentioned		
Notes:		
Bibliography: Publication: Main or original publication of the text. Translation: Publication used for the translation of the text. Tranliteration: Publication used for the transliteration of the text. Comment: Publication that mentions the text or comments it.		

A.I.1	Hamamat	
Document title	Rock stele of King Mentuhotep IV	
Provenance and Date	Wadi Hamamat. Ment. IV.	
Description	The stele was executed on behalf of Mentuhotep IV, the last king of the 11 <sup>th</sup> Dynasty, by the vizier Amenemhat, the future king and founder of the 12 <sup>th</sup> Dynasty. It commemorates the successful completion of a quarrying expedition in the desert region of the Wadi Hamamat. Min, the god of Coptus, was the Lord of this eastern desert, and the expeditions were considered to be under his special care. The text is written in two horizontal lines and nineteen columns.	
Inscription		Translation
l. 4) <i>špsỉ p3t st m t3 3ḥt ntr 'ḥ rdỉ m 'nḥ</i>		(..) Primordial first ranking in the place of the horizon-dwellers, god's 'ḥ/ god of the 'ḥ endowed with life (..)
Notes:		
Bibliography: Publication: Couyat - Montet 1912: no. 192, pp. 98-100 and pl. 27. Kuentz 1920: 121 ff. Schenkel 1965: nos. 442 and 455, 264-265 and 268-269. Translation: Lichtheim 1973-1980, I: 114. BAR I: 439-443 and 452-453.		

A.I.2	Bubastis 1	
Document title	Inscribed block from the palace <sup>1</sup> of Tell Basta	
Provenance and Date	Tell Basta. Am. I.	
Description	Block with part of the Horus name of the king Amenemhat I from the palace <sup>1</sup> of Tell Basta.	
Inscription		Translation
<i>nswt 'ḥ</i>		King of the 'ḥ
<p>Notes: <sup>1</sup> In Farid's publication the block is presented as belonging to the temple of Amenemhat III, according to his previous interpretation of the building as a temple. During the course of clearing at the northeast corner of the temple area three limestone blocks dated to the reign of Amenemhat I were found turned upside down. The most interesting is the greatest block, which might have been the lintel of the doorway of the temple (pl. X). On the block there are scenes in relief representing Amenemhat III at his jubilee festival. Below the sky-sign, the king is shown sitting on his throne in a kiosk, wearing jubilee robes and the crown of Upper and Lower Egypt. Horus and Seth are shown with human hands offering him symbols possibly signifying countless years of rule. Beneath the double kiosk is a horizontal row of enigmatic signs. Above, outside the kiosk, there are the standards of Wepwawet of the North and South. Below on the right and left, god <i>'lwn-mat-f</i> is depicted wearing a leopard skin and bringing offerings and wishes for life, stability and welfare to the king. Two similar vertical lines of inscriptions recording the king's first <i>Sed</i>-festival occupy the right and left borders of the block.</p>		
Bibliography: Farid 1964: 94, pl. 11.		

A.I.3	Lisht 1	
Document title	Control note in ink from Lisht	
Provenance and Date	Lisht. Am. I.	
Description	Small control note in ink stone from the floor of the pyramid of Lisht.	
Inscription		Translation
<i>hnw</i>		<i>hnw</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Arnold 1990: 61, no. A3. PM 4:1, 77.		

A.I.4	Elephantine (S 140)	
Document title	Block inscription from the Satet-temple at Elephantine	
Provenance and Date	Elephantine. Ses. I.	
Description	Block S 140 from Elephantine temple with 4 vertical lines inscription.	
Inscription		Translation
<i>[..] nb n pr-nswt</i>		Lord of the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Schenkel 1975b: 118, f. 10. PM 5:1, 229.		

A.I.5	pBerlin 3029	
Document title	Building inscription of Sesostri I	
Provenance and Date	Papyrus Berlin 3029. Ses. I.	
Description	The original text was probably carved on a stele or a wall of the temple of Atum at Heliopolis. The version that has survived is a copy on a leather roll, made by an 18 <sup>th</sup> Dynasty scribe. The composition treats the foundation of the temple and a palace.	
Inscription	Translation	
<p>I. 1) <i>ḥ't nswt m shmty ḥpr ḥmst m d3dw nd r' imyw-ḥt.f smrw nw spt-s3 'nh wd3 snb srw r st w''wt</i></p> <p>I. 11) <i>imt.n.f wī r imy 'ḥ m wdḥ nn prt.i m 3ḥty rdi.[n.f n.i] 3w.f wsh.f</i></p>		<p>Appearance of the king in the double crown. A session took place in the <i>d3dw</i>. One took counsel with his followers, the companions of the <i>spt-s3</i>, i. p. h., the officials at the place of privacy</p> <p>He [Ra-Harakte] fashioned me as a dweller of the 'ḥ as a baby, before I came forth from the thighs. To me was given its length and its breadth</p>
Notes:		
<p>Bibliography:</p> <p>Publication: Stern 1874: 85-96 and pls. 1-3.</p> <p>de Buck 1938: 48-57.</p> <p>Goedicke 1974: 90(e).</p> <p>Osing 1992b: 110.</p> <p>Translation: BAR I, 498-506.</p> <p>Lichtheim 1973-1980, I: 116-117.</p> <p>Erman 2005: 49-52.</p>		



A.I.6	JE 47276	
Document title		Naos of Sesostris I
Provenance and Date		Karnak. Ses. I.
Description		Naos founded south of the western obelisk of the 7 <sup>th</sup> pylon at Karnak. Inscription on the face of the naos on the left side.
Inscription		Translation
<i>Mry m 'lmn-R' nb st t3wy mrỉ nfr Hr ḥnty pr- '3</i>		Beloved by Amun-Ra, Lord of the Thrones of the two Lands, the perfect Horus who resides in the <i>pr-'3</i>
Notes:		
Bibliography:		
Publication: Macadam 1946: 61, pl. 9. PM 2:2, 171.		

A.I.7	Tod 1	
Document title	Inscription of Sesostris I at Tod	
Provenance and Date	Tod. Ses. I.	
Description	Text inscribed on the west face of the rearmost standing wall of the temple of Tod, south of the axial doorway.	
Inscription		Translation
l. 1) [..]' <i>h.f 'nh wd3 snb</i>		[royal council] in his ' <i>h</i> , l. p. h.
Notes:		
Bibliography: Publication: Barbotin – Clère 1991: 8, pl. 1-2, f. 3, l. 1. Redford 1987: 36, f. 1.		

A.I.8	Memphis	
Document title	Inscription of Amenemhat II from the temple of Ptah at Mit Rahina	
Provenance and Date	Memphis. Am. II.	
Description	Inscription carved on a pink granite block founded upon one of the colossus of Rameses II in front of the temple of Ptah at Mit Rahina reporting on an expedition to Syria-Palestine.	
Inscription		Translation
l. 1) .. r <i>hnw</i> 3 <i>ht</i> 1 <i>h3</i>		..to the <i>hnw</i> a field of 10 <i>h3</i>
l. 2) <i>nswt bity Hpr-k3-R' m š n pr-['3]</i>		King of Upper and Lower Egypt Sesostris in the lake of the <i>pr-['3]</i>
l. 3) <i>imy m pr-nswt</i>		(Offerings/sacrifices) to those who are in the <i>pr-nswt</i>
l. 5) <i>š n pr-nswt</i>		The lake/district of the <i>pr-nswt</i>
l. 9) <i>'pr m išt.f nbt m pr-nswt</i>		Master of every property in the <i>pr-nswt</i>
l. 22) <i>dīt n inī r stp-s3</i>		Being brought to the <i>stp-s3</i>
l. 26) <i>h3tyw-‘ ‘h dsf nswt</i>		Princes of the ‘ <i>h</i> for the protection of the king
l. 32) <i>pr-nswt</i>		<i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Hartwig Altenmüller – Moussa 1991: 4, 1-3; 5, 5; 8, 9; 16, 22; 17, 23; 18, 26; 22, 32; pl. 1. Farag 1980: 75-8: 77 ff., pl. 3-5. PM 3:2, 823.		

A.I.9	Lahun 1	
Document title	Wall decoration from Lahun	
Provenance and Date	Lahun. Ses. II.	
Description	Fragment of wall decoration from the site of the Pyramid of Sesostri II.	
Inscription		Translation
<i>nb 'ḥ</i>		Lord of the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication: Petrie – Brunton – Murray 1923: pl. 16.19.		

A.I.10	Medamud 26	
Document title	Inscription of Sesostri III	
Provenance and Date	Medamud. Ses. III.	
Description	Sandstone block with 1 horizontal line inscription with the cartouche of Sesostri III found in front of the door of the Great Court of the temple of Medamud.	
Inscription		Translation
[..] <i>ḥ3st Stt inw.sn i'b (r) 'ḥ nswt b'ity</i>		[..] The foreign countries of Asia, their <i>inw</i> being unite for the ' <i>ḥ</i> ' of the king of Upper and Lower Egypt [Sesostri III]
Notes:		
Bibliography: Publication: Bisson 1926-36, IV: 67, f. 37, no. 2051. PM 5:1, 143.		

A.I.11	Ezbet Helmi	
Document title	Inscription of Sesostris III	
Provenance and Date	Ezbet Helmi. Ses. III.	
Description	Inscription carved on a granite portal found at Ezbet Helmi, the southern area of Khatana-Qantir. The text reports that Sesostris III renewed the monument, firstly erected by Amenemhat III.	
Inscription		Translation
I. 1) <i>sb3 d3d3w[y] 'ḥ 'lmn-m-ḥ3t</i>		Door of the <i>d3d3w[y]</i> of the 'ḥ of Amenemhat
Notes:		
Bibliography: Publication: Habachi 1954: 451. Szafránski 1998: 102-6.		

A.I.12	Ex cFarouk	
Document title	Inscription on a faience bead of Queen <i>Sbk-k3-R'</i>	
Provenance and Date	Tell el-Dab-‘a. 12 <sup>th</sup> -13 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Green faience bead shaped in the form of an elongated cylinder resembling a perfume vase. Two lines of inscriptions are engraved opposite each other written in a rectangle with the heaven sign above it.	
Inscription		Translation
<i>Nswt-bīty Sbk-k3-R' ‘nh dt Sbk Šdyt Hr hry-ib Šdyt nb T3-š hry-ib ‘ḥ mryt</i>		King of Upper and Lower Egypt, <i>Sbk-k3-R'</i> , living forever, beloved of Sobek the Faiyumite, the Horus who is in the Faiyum, master of the lake-land pleasing the ‘ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication: Habachi 1954: 463, no. 8.		

A.I.13	JE 6307	
Document title	Inscription of <i>Nfr-ḥtp</i>	
Provenance and Date	Unknown. Nerehotep I.	
Description	<i>Nfr-ḥtp</i> describes the way he renewed the worship of Osiris in Abydos with the gold that came from the spoils of the Nubian war. He then reports in detail about the procession of the great Osiris, which he has conducted in pursuance of this order.	
Inscription		Translation
<i>l. 2) ḥꜣ(t) ḥm.f ḥr st Ḥr m ḥ</i>		Appearance of His Majesty on the seat of Horus in the ḥ
<i>l. 16) ḥꜣw.f dbꜣ tr [itrw '3 m] Pwnt spr pw ir.sn r ḥnw (?)</i>		His boats in the season of the inundation [of the great river] in <i>Pwnt</i> arrived, having been made for the ḥnw (?)
Notes:		
Bibliography: Publication: Edel: 1974: 18-9, f. 15-20, ff. 1-2. Helck 1975a: 21, Orig. l. 2, p. 24, Orig. l. 16. Pieper 1929: 73-7. PM 5:1, 44.		



A.I.14	JE 51911	
Document title	Stele of <i>K3 nfr R'-Sbk-ḥtp</i>	
Provenance and Date	Karnak, Hypostyle Hall. Sobekhotep IV, 13 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Stele regarding the provisions to be delivered to the Vizier in the <i>ḥnw</i> .	
Inscription		Translation
I. 15) <i>'kw ḥntw ḥ3 t3ty inw r ḥnw ddwt</i>		Provisions of racks of water pots of the office of the vizier, <i>inw</i> (to be brought) to the <i>ḥnw</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Helck 1969a: 196-8, f. 2, pl. 17, l. 15. Helck 1975a: 33. Miosi 1981: 4-11. PM 2:2, 52.		

A.I.15	BMFA 38.2064 (pReisner II)	
Document title	Papyrus Reisner II	
Provenance and Date	Naga ed Deir, T. 408. Ses. I.	
Description	<p>P. Reisner II is the second of four rolls found in T. 408 at Naga ed Deir in 1904. It is essentially the record of transactions of the royal dockyard workshop at This during regnal years 15 through 18 of Sesostri I. The activities of the workshop are generally connected with carpentry and recasting of metal tools.</p> <p><u>Section E and G</u> consist of administrative orders of the <i>imy-r n'wt t3ty imy-r hwt prw-6 'Intf-ikr</i>, "overseer of the city, vizier, overseer of the six great chapels 'Intf-ikr.</p> <p><u>Section B</u> consists of accounts divided in six parts: the first (Il. 1-12) being a list of boat equipment received through the agency of <i>S'p-dw</i>, the second (Il. 13-24) a brief instruction regarding the dispatching of men with an <i>inw</i>-vessel, the third (Il. 25-30) and the fourth (Il. 25-30) lists of supplementary boats parts, the fifth (Il. 34-37) and the sixth (Il. 34-37) lists of wooden parts in association with copper amounts.</p> <p><u>Section J</u> contains the account given to the dockyard workshop of the <i>pr-3</i>.</p> <p><u>Section A</u> contains account of facilities given to <i>'b-k3w</i>, the coppersmith of the <i>pr-3</i>.</p> <p><u>Section K</u> provides a daily roster for 228 days: opposite each day entry are figures arranged in five to eight columns.</p>	
Inscription	Translation	
B l. 10) <i>dnhw nfrw rd' hnw</i>	Good quality acacia <i>dnhw</i> the <i>hnw</i> gives	
B l. 11) <i>s3hw 'h'w nfr hnw</i>	<i>s3hw</i> , amount, good quality of the <i>hnw</i>	
J l. 2) <i>rht hmty [rd]yt r whrt nt pr-3</i>	An order to the stewards of the <i>pr-3</i> who are in the Thinite nome	
E l. 2) <i>imyw-r pr nw pr-3 ntyw m t3-wr</i>	The stewards of the <i>pr-3</i> who are in the Thinite nome	
E l. 3) <i>ir n.tn rdit h'k.tw.tn '33.tw.tn š3(t).n.i n.tw.tn hn' rdit šd' swt 150 (?) h'k gs hn'</i>	See that you shave yourselves and may you prepare according to every which I ordered to you, and send downstream 150 (?) <i>hk3t</i> of wheat,	
E l. 4) <i>2 (?) bš3 h'k hn' 10.000 (?) tr r hnw hr w's im.tn nb mk ip.i st r hnw</i>	double (?) <i>hk3t</i> malt and 10.000 (?) <i>tr</i> -loaves to the <i>hnw</i> for each one you. I shall reckon it at the <i>hnw</i>	

<p>G l. 1) <i>imyw-r pr nw pr-ʿ3 ntyw m t3-wr</i></p> <p>G l. 2-3) <i>ir grt n3 n imyw-r pr nty(w) [r] itt imww nw rryt nt pr-ʿ3</i></p> <p>A l. 30) <i>di n.f hmty pr-ʿ3</i></p> <p>K l. 2) <i>hʿw h whrt nt pr-ʿ3</i></p>	<p>The stewards of the <i>pr-ʿ3</i> who are in the Thinite nome</p> <p>Now as for these stewards who shall take the <i>imw</i>-boats of the hall of the <i>pr-ʿ3</i></p> <p>Give to him, the coppersmith of the <i>pr-ʿ3</i></p> <p>Roaster of the dockyard workshop of the <i>pr-ʿ3</i></p>
Notes:	
<p>Bibliography:</p> <p>Publication: Simpson 1963-1996: pl. 12, l. 2; pl. 10, l. 1; 21, pl. 8, l. 2; pl. 4, l. 30; 21, pl. 8, l. 4; 27, pl. 5, l. 10.</p>	

A.I.16	pReisner III	
Document title	Papyrus Reisner III	
Provenance and Date	Naga ed-Deir, T. 408. Ses. I.	
Description	P. Reisner III is the third of four rolls found in one of the wooden coffins in tomb no. 408 at Naga ed-Deir. The great part of this papyrus is devoted to repetitive accounts of workmen employed day by day or assigned to the miscellaneous tasks specified by the headings. In this register occupations connected to the <i>pr-ʿ3</i> are cited twice.	
Inscription		Translation
J l. 12) <i>3tp/f3i ht m pr-ʿ3</i>		One who carries wood in the <i>pr-ʿ3</i>
D l. 21) <i>rht ḥsbw pr-ʿ3, 200 ḥsbw</i>		Account of <i>ḥsbw</i> , palace, 200 <i>ḥsbw</i>
Notes:		
Bibliography:		
Publication: Simpson 1963-1986, III: Pl. 9A, 17A.		

A.I.17	Cairo CG 58069 - pBoulaq 18	
Document title	Papyrus Boulaq 18	
Provenance and Date	Dra Abu el-Naga. 13 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	<p>The two documents generally known as Papyrus Boulaq were discovered by Mariette during his 1860 season of excavation at Dra Abu el-Naga; they were found on the ground behind a coffin together with a burial equipment bearing the name of Neferhotep.<sup>1</sup> The papyri are in two different hands, but both mention a king Sobekhotep and a vizier <i>ʿnhw</i> and can be assigned to the early to mid 13<sup>th</sup> Dynasty.<sup>2</sup> The largest P. Boulaq contains the daily accounts of income and expenditure at the palace in Thebes over twelve days in the second and third months of inundation, year 3 (probably of Sobekhotep II).<sup>3</sup> Between the last date on the continuous <i>recto</i> and the first date on the <i>verso</i> lies a gap of eleven days. It is far from clear that the intact text would originally have included entries for each days of the missing eleven.</p>	
Inscription	Translation	
<p>S 21; 25; 28; 31; 41; 43; 49; <i>recto</i> 58; 64)</p> <p><i>dī r pr-ʿ3 m ʿk n wdpww hnty</i></p> <p><i>mnt nt šnʿ ddt n rmt pr mn ʿwt</i></p> <p><i>mnt nt šnʿ ddt n ʿkyw ʿš3</i></p> <p>S 12)</p> <p><i>dī r pr-ʿ3 m ʿk n wdpww hnty</i></p>	<p>Delivered to the <i>pr-ʿ3</i> at the arrival of the cupbearers of the Outer Palace</p> <p>Fixed portion of the provisioning-quarters given to the people of the house of nurses</p> <p>Fixed portion of the provisioning-quarters given to the ordinary entrants</p> <p>Delivered to the <i>pr-ʿ3</i> at the arrival of the cupbearers of the Outer Palace</p>	

<sup>1</sup> Mariette 1872: 6-8.

<sup>2</sup> Quirke 1990: 11.

<sup>3</sup> Quirke 1990: 17.

<p><i>mnt nt 'kw ddt n rmt pr mn'wt</i></p> <p><i>mnt nt 'kyw 'š3 ddw n.f m šn'</i></p> <p>S 6, 14, 18, 22, 26, 27, 29, 37, 46, 63, 71)</p> <p><i>(Wpwt) iit.n imy-r 'hnwty n k3p Rn.f-m-ib hr.s m prt.n.f hr.s</i></p> <p><i>(wpwt) iit.n sš n hnty Snby hr.s m prt.n wdpw Hq3-ib hr.s</i></p> <p>S 36; 60; 74)</p> <p><i>'kw m w3hy pr-'3 'nh wd3 snb htf wd hnty inw n r' pn</i></p>	<p>Fixed portion of provisions given to the people of the house of nurses</p> <p>Fixed portion of the ordinary entrants regularly supplied (?) from the provisioning-quarter</p> <p>(the commission) upon which came the interior overseer of the inner palace, being (the commission) upon which he had to come forth</p> <p>(the commission) upon which came the scribe of the Outer Palace Senby , being (the commission) upon which the cupbearer Heqaib had come forth</p> <p>Provisions for the w3hy of the pr-'3, l. p. h.</p>
Notes:	
<p>Bibliography:</p> <p>Publication:</p> <p>Scharff 1922, pls. 14-15, 17, 18-19; 19-20; 20-22; 23-25; 26-27; 27-28; 29; 29-30; 34-36; 40-43; 43-44.</p> <p>Mariette 1867: pl. 30.2; 26.1; 2, pl. 54; 2, pl. 34; pl. 30.2; pl. 27.2-28; 21.2-22; pl. 18.14; pl. 18.1; vol. 2 pl. 42.2.</p> <p>PM 1:2, 604.</p>	

A.I.18	pBrooklyn 35.1446	
Document title	Royal edict addressed to the vizier 'nhw	
Provenance and Date	Thebes <sup>1</sup> . Sobk. II (?).	
Description	<p>The papyrus contains seven texts of varying length and scope: two texts on the <i>recto</i> are a pair of royal decrees which were inserted into the spaces left free after the completion of the main register. The two decrees are addressed to 'nhw, a vizier who seems to be identified with the vizier in pBoulaq 18 who worked during the reign of Sobekhotep II. If restoration of the first decree is accepted, both documents were sent to the <i>h3 n whmw n niwt rst</i>, "the bureau of the reporter of the southern city"<sup>2</sup>. The subject of both decrees is the same individual, a certain P3y, who was apparently guilty of some offence against a man by the name of S'nhw<sup>3</sup>.</p> <p>A. Insertion B on the <i>recto</i> B. Insertion C on the <i>recto</i></p>	
Inscription	Translation	
<p>A.</p> <p>l. 6) <i>spr.n</i> l. 7) <i>smsw h3y[t] 'lbī s3 Rmny-'nh</i> l. 8) <i>r dd k3(w)t m sš īr(w) ī3t</i> l. 9) <i>nswt ḥswt m hr(y) h3ty hnt rmt</i>  l. 10) <i>tkk(w) m-'rwi S'nhw</i>  l. 11) <i>P3y m rdīt īn.tw.f r hnw</i> l. 12) <i>wšd.ītw.f hr p3 tkk īr.n.f</i>  l. 13) <i>mdw.f nswt m-'(k) st sdm.</i> l. 14) <i>ī īn.tw.f m s3w nswt</i> l. 15) <i>r hnw</i></p> <p>B.</p> <p>l. 5) <i>r dd [...] t3[m]w (?) m pr[.]ī m d3ī(t) (?) rmt n hnw m t3wt (?) r ī3t-sḥtyw or ḥt s3ḥw(?)</i>  l. 6) <i>rdī.n.ī m h3 n dd rm[t hnmw] P3y n w3t (?) m rdīt dī.tw.n.ī r rmt hnmw<sup>6</sup> mdw.f nswt</i>  l. 7) <i>m-'k sdm m irt m-'[k] mdw īryw rdīt īh rdīt.k 3wī īw nty m hnw īh īr.k 3wī tw hr</i></p>		<p>The elder of the portal 'lbī son of Rmny-'nh has petitioned saying: may a com[plaint in?] writing (?) be made by grace of the king's fav[or] against the accountant (?) in charge of (?) prisoners who has committed a violation against the fugitive S'nhw P3y, causing him to be brought to the hnw and questioned concerning the violation which he has committed so he said. Behold, it has been heard. Cause that he be brought under guard (?) to the hnw</p> <p>Saying insolent ones (?) are in [my] domain (?) transporting (?) people to the hnw in the seizure (?) to ī3t-sḥtyw<sup>4</sup>/in the charge of (?) of my estate-workers (?)<sup>5</sup></p> <p>Let there be given to me from the office of the Provider-of-peopl[e the members] of the household of P3y, the accursed (?), letting (them) be given to the members of my household. So he said</p> <p>Behold, what have been done have been heard. Be[ho]ld the orders(?) pertaining</p>

l. 8) <i>īrw īw nty m nīwt-rst īḥ īr.k r.f</i>	<p>thereto: Let him who is in the <i>hnw</i> come(?). Then shall you cause (a directive) to be issued (concerning)..</p> <p>The people thereof. Let him who is in the Southern City comes. Then shall you take action against him.</p>
<p>Notes: <sup>1</sup> Hayes 1955: 16-7.  <sup>2</sup> Quirke 1990: 141.  <sup>3</sup> Hayes 1955: 72-3; 76-7; 81. Quirke follows Helck's transcription of the expression at l. 10-11, <i>s'nhw wī p3y.ī [nb] m rdīt</i> to be translated "redeem me my [Lord]". <i>S'nhw</i> and <i>P3y</i> would not be personal names but verbs in the just cited phrase which would belong to a specific formula for petitioning a superior, in Quirke 1990: 142 citing Helck 1975a: 11-2, nos. 16-17.  <sup>4</sup> Hayes 1995: 77.  <sup>5</sup> Quirke 1990: 145.  <sup>6</sup> <i>s'nh wī p3y.ī nb(?) m rdīt dī.tw n.ī r db3w</i>, "redeem me, My Lord, by having me given (people?) for replacements" in Quirke's transcriptions: Quirke 1990: 145.</p>	
<p>Bibliography:          Publication: Hayes 1955b: 71-2, pl. 5, insert B, l. 11+15.          Helck 1975a: 11.</p>	



A.I.19	pBM 10756 pRamesseum III	
Document title	Papyrus Ramesseum III	
Provenance and Date	Thebes, Ramesseum. 13 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	<p>This papyrus is part of a series of magical, medical, ritual and literary texts from a wooden box found in one grave of the late Middle Kingdom tombs discovered by Quinbell in 1896 under the precincts of the Ramesseum. The <i>verso</i> of Papyrus Ramesseum III consists of three columns of day account, and a short note farther on in the roll. All items date to year 6 of an unnamed king. The accounts concern distributions of a variety of commodities including <i>mrḥt</i>, “oil” (l. 11), <i>smw</i>, “vegetables” (l. 65), flour and grain (l. 63-4, 66, 71, 74-5, 78-9). Between the beneficiaries of these distributions are mentioned a personal estate - <i>prỉ.ỉ</i>, “may estate” (l. 82), the unspecific <i>mhr</i>, “storehouse” (ll. 15 and 22) and the <i>hnw</i> at l. 19.</p>	
Inscription		Translation
l. 18) <i>‘ḳw (?) snw n T3-mri</i>		2 provisions (?) of Egypt
l. 19) <i>dỉ n hnw</i>		to be given to the <i>hnw</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Barn 1956: pl. 24, l. 19. Gardiner 1955: pl. 63-4. PM 5:1, 66. Comment: Quirke 1990: 194-5.		

A.II.1	Hammatat 40	
Document title	Rock inscription of <i>'lpi-s3-lpi</i>	
Provenance and Date	Hammmamat. Ment. II.	
Description	Rock inscription composed by one horizontal inscription and four verticals.	
Inscription		Translation
I. 3) <i>ḥry ḥryw m'3t nbt špsst nt pr-nswt</i>		Artisan in every costly stone of the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Pubblication: Couyat – Montet 1912: 46-7, no. 40, pl. 11. Lepsius 1973, II: 149 h. Comment: Ward 1982: no. 997.		

A.II.2	MMA 57.95	
Document title		Inscription of <i>ʿIn-î.t.f îr n Tfi</i> ( <i>ʿIn-î.t.f</i> son of <i>Tfi</i> )
Provenance and Date		Thebes. Ment. II
Description		Rectangular stele with cornice containing one line of inscription. Inside the frame a 7 horizontal lines inscription develops over and on the right side of the representation with the deceased and his wife shown seated at a table of offerings in front of 2 registers with offering-bearers. Inscriptions from the enclosed portion of the stele.
Inscription		Translation
I. 1) <i>ḥnty i3wt m pr-nswt</i>		Foremost of offices in the <i>pr-nswt</i>
I. 2) <i>îmy-îb n nswt m ʿḥ.f</i>		Intimate of the king in his ʿḥ
I. 2) <i>îw n.f wrw m kswm ksw r rwtw pr-nswt</i>		One to whom the great ones of the North and the South come bowing at the gates of the <i>pr-nswt</i>
I. 3) <i>tpy-ʿwy šnwt tkn m ʿḥ</i>		One who precedes his entourage in the ʿḥ
I. 4) <i>rh st-rd.f m pr-nswt</i>		One who knows his standing in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Fischer 1960: 258 ff. f. 1-2, pl. 7, l. 5-6-7-8. Schenkel 1965: 236-238. PM 1:2, 810. Comment: Doxey 1998: 124, 172, 254, 355, 391.		

A.II.3	mCairo 3.6.25.1	
Document title	Fragmentary stele	
Provenance and Date	Dra Abu el-Naga. Ment. II.	
Description	Fragment of a stele belonging to a contemporary of Mentuhotep II from Dra Abu el-Naga.	
Inscription		Translation
l. 4) <i>wn n pr-nswt 't.f nb hr st hry srwd pr-nswt</i>		One who is in the <i>pr-nswt</i> in his chamber, Lord of the seat, one who is at the head of the controllers of the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Clère – Vandier 1948: 44, § 30, l. 4. Schenkel 1965: 239. PM 1:2, 596.		

A.II.4	Shatt er Rigal 459	
Document title	Inscription of <i>Mrw</i>	
Provenance and Date	Shatt er Rigal. Ment. II.	
Description	Graffito carved on the southern side of the valley of Shatt er Rigal.	
Inscription		Translation
<i>îw n.f wrw m kswm ksw r rwtj pr-nswt</i>		One to whom the great ones of the North and the South come, bowing at the gates of the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Winlock 1947: 68, fig. 39, 1g. Comment: Doxey 1998: 254.		

A.II.5	UC 14333	
Document title		Stele <i>Mn-tw-ḥtp</i> , monarch of Hermonthis
Provenance and Date		Armant ?. Ment. II (?)
Description		Rectangular limestone stele surrounded by a block-border showing the owner standing with a staff and a scepter in his hands; before him there is a 16 lines inscription, which starts as a prayer invoking Osiris and continues as an autobiography.
Inscription		Translation
3-4) <i>mrwt(.i) m ḥt nt smrw wr 'ḥ ḥ'w im 'k ḥr nb.f wrw ḥr pḥwy.f i'ry sbḥt m i'rt (?) bw nty ḥm prr(.i) im ib w3š</i>		Love of me was in the body of the courtiers, the great one of the 'ḥ, and him who was enthroned <sup>1</sup> there. I was one who entered the gateway in the presence of his Lord (with) the great ones behind him, the doorkeepers bowing in the place where His Majesty was. It was with the heart exalted that I entered there
Notes: Literarily: ḥ'w, “to appear in glory”, FCD: 185.		
Bibliography: Publication: Stewart 1976-83, II: 20, no. 86, pl. 18. Goedicke 1962a: 25 ff., pl. 2. Comment: Doxey 1998: 310.		

A.II.6	mKopenhagen NCG AEIN 891	
Document title		Inscription on the stele of ' <i>Intf</i>
Provenance and Date		Dra Abu el-Naga. Ment. II.
Description		Fragments of a stele containing 14 lines inscription.
Inscription		Translation
I. 6) 'ḳ ḥn 'ḥ wr smrw		One who enter in the 'ḥ, the great one of the companions
Notes:		
Bibliography: Publication: Mogensen 1930: 92-3, pl. 98. Clère – Vandier 1948: 45-6. Schenkel 1965: 232. PM 1:2, 597.		

A.II.7	Shatt er Rigal 473	
Document title	Inscription of <i>Wsi-nr</i>	
Provenance and Date	Shatt er Rigal. Ment. II.	
Description	Graffito carved on the southern side of the valley of Shatt er Rigal.	
Inscription		Translation
<i>mdḥ gnwty m 'ḥ</i>		Overseer of the sculptors in the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication: Winlock 1947: 68, fig. 39, 1g. Comment: Doxey 1998: 254.		



A.II.8	Hatnub 24	
Document title	Inscription from the tomb of K3y	
Provenance and Date	Hatnub, gr. 24. Ment. IV.	
Description	Inscription in the main chamber at the side of the representation of the owner.	
Inscription		Translation
I. 2) <i>rḥ nswt ḥn' knbt.f</i>		Acquaintance of the king and his <i>knbt</i>
I. 7-8) <i>nn mš'.sn m rk snd n pr-nswt iw n ḥm n nīwt r' sw3š m-' ḥrt mr rtnt pr-nswt</i>		They had no made no campaign in the time of fear in the <i>pr-nswt</i> ; I take away from the city on the day of robberies away from the worth horror of the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Anthes 1928: 54, pl. 24. Comment: Doxey 1998: 166.		

A.II.9	Hatnub 25	
Document title	Inscription from the tomb of <i>Nḥry</i>	
Provenance and Date	Hatnub, gr. 25. Ment. IV.	
Description	Inscription in the main chamber.	
Inscription		Translation
l. 3) <i>ḥrī n ḥnw ḥr šḥr dd.f</i>		Content in the <i>ḥnw</i> over the counsel of what said by him
l. 7) <i>[..]īb n ḥnw mḥ mḥpš.f</i>		[..] the heart in the <i>ḥnw</i> is full by his arm
l. 13) <i>imy-r pr-nswt nt ḥdī ḥntī</i>		Overseer of the <i>pr-nswt</i> , one who fares downstream and sails upstream
Notes:		
Bibliography:		
Publication: Anthes 1928: 57-8, pl. 26, no. 25, l. 13.		

A.II.10	Hammatat 113	
Document title	Graffito from the Wadi-Hammatat	
Provenance and Date	Hammatat. Ment. IV, Y. 2.	
Description		
Inscription		Translation
I. 12) <i>ḥtmw pr-ʿ3 ḥtmw nb nt pr-ḥd i3t nbt nt pr-nswt</i>		Sealer of the <i>pr-ʿ3</i> , sealer of all what is in the <i>pr-ḥd</i> , office of everything is in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Couyat – Montet 1912: p. 80, no. 113, pl. 29, l. 12. Schenkel 1965: 266. Breasted 1906-07, 1: § 444-8. PM 7:1, 331.		

A.II.11	Hatnub 14	
Document title	Inscription of <i>Ntr-ḥtp</i>	
Provenance and Date	Hatnub, gr. 14. 11 <sup>th</sup> Dyn. (?)	
Description	Inscription in the main chamber.	
Inscription	Translation	
l. 7) <i>irt skm n ib.ỉ m ipwt n pr-nswt</i>	I did service for My Lord in the missions of/for the <i>pr-nswt</i>	
l. 8) <i>ḳnbwt nt pr-nswt ḥ'ỉ</i>	The magistrates of the <i>pr-nswt</i> rejoice	
l. 9) <i>mrwt.ỉ nb.ỉ m ḥnw d3d3t (?) pr</i>	I was loved by My Lord in the <i>ḥnw</i> of the house of the magistrates (?)	
l. 12) <i>rdỉ pr snwy ḥtp m wpt [nt ḳnbt] rḥ snd.ỉ m ḥnw 'ḥnwty</i>	One who caused that two peers go satisfied with the verdict of the <i>ḳnbt</i> , one who knows the inside of the <i>'ḥnwty</i>	
Notes:		
Bibliography:		
Publication: Anthes 1928: 32-3, pl. 17, no. 14, l. 7-8.		

A.II.12	Saqqara 1	
Document title	Fragment of a stele with the name of <i>'Inb-îmy</i>	
Provenance and Date	Saqqara. 10 <sup>th</sup> Dyn. (?)	
Description	Fragment of a stele from Saqqara.	
Inscription		Translation
I. 2) <i>mty n pr-ʿ3</i>		Precise in the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Quibell 1867-1935: pl. 8.4. PM 3:2, 564.		

A.II.13	Bersheh 5	
Document title	Inscription of 'ḥ3-n-ḥnt	
Provenance and Date	Bersheh, T. 5. Middle Kingdom (10/11 <sup>th</sup> Dyn.?).	
Description	Inscriptions in and around the entrance to the tomb.	
Inscription		Translation
l. 12) <i>îw n.f '3t ḥry-tp Ḥt-nbw mḥ îb n nswt</i> <i>'3 ḥ3 ḥnw ḥsf m ḥ3ḳw-îb</i>		Precious stone comes to him, the chief of <i>Ḥt-nbw</i> satisfying the earth of the king, the door behind the <i>ḥnw</i> punishing the rebellious
l. 14) <i>ḥnty st m pr-nswt</i>		Foremost of position in the <i>pr-nswt</i>
Notes: Epithets beginning with <i>ḥnty st</i> and <i>ḥnty n st</i> are relatively common and may appear without modifiers or followed by a location, often connected with the palace, in which the official served.		
Bibliography: Publication: Newberry 1893, II: pl. 34, pl. 13, l. 12 and 14. Comment: Doxey 1998: 173. Simpson – Davies 1980: 18.		

A.II.14	Bersheh 8	
Document title	Inscription of 'h3	
Provenance and Date	Bersheh, T 8. Middle Kingdom (10/11 <sup>th</sup> Dyn.?)	
Description	Inscriptions on the left hand of the wall.	
Inscription	Translation	
I. 5) <i>ḥswt.ỉmnt m 'ḥnwt</i>		My favor/praise was continuous in the 'ḥnwt
I. 9) <i>ḥpr.kwỉ m ḥsỉ m3' sb3w n msw nswt</i>		I became as one truly praised, the instructor of the children of the king, one who knows the business in the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication: Newberry 1894, II: 39-40, pl. 21, l. 5 and 9. PM 4: 1, 182. Translation: Doxey 1998: 335.		

A.II.15	Seal 416 - BM 66728 (ex Spencer- Churchill Collection)	
Document title	Seal of <i>Wr-nb</i>	
Provenance and Date	Unknown (ex Spencer-Churchill Collection). 11 <sup>th</sup> Dyn.	
Description		
Inscription		Translation
<i>iry-ʿt n pr-ʿ3</i>		Overseer of the chamber of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Martin 1971: no. 416, pl. 14, 18. Petrie 1916: 13, 20 Comment: Ward 1982: no. 476.		



A.II.16	Seal no. 102 – Michaelidis Collection (ex Blanchardt collection)	
Document title	Seal of <i>'lb</i>	
Provenance and Date	Unknown. Middle Kingdom.	
Description	Clay seal impression from Apartment 17 (Room 84).	
Inscription		Translation
<i>ḥry-pr n pr-ʿ3</i>		Majordomo/domestic servant of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Martin 1971: no. 102, pl. 8, 4. Comment: Ward 1982: no. 983.		

A.II.17	Hatnub 16	
Document title	Inscription of <i>Nḥry-s</i>	
Provenance and Date	Hatnub, gr. 16. 11 <sup>th</sup> Dyn. (?)	
Description	Inscription in the main chamber of the tomb.	
Inscription		Translation
l. 1) <i>imy-r nḥwt t3ty s3b imy-r šm'w ḥ3ty-' ḥ3tyw-' m pr-nswt</i>		Overseer of the city, vizier, dignitary, overseer of the Upper Egypt prince of the princes of the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography:		
Publication: Anthes 1928: 35-7, pl. 16, no. 16, l. 1.		

A.II.18	Hatnub 23	
Document title	Inscription of <i>Dḥwty-nḥt V</i>	
Provenance and Date	Hatnub, gr. 23. Am. I.	
Description	Inscription in the main chamber of the tomb.	
Inscription		Translation
l. 4) <i>ỉw n ḥm n.ỉ nỉwt.ỉ r' sw3 š m-' ḥrt mr rtnt pr-nswt</i>		I take away from the city on the day of the robberies away from the worst horrors of the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography:		
Publication: Anthes 1928: 52-3, pl. 20, no. 23.l. 4.		

A.II.19	Hatnub 31	
Document title	Inscription of <i>Dḥwty-nḥt</i>	
Provenance and Date	Hatnub. Am. I.	
Description	Inscription in the main chamber of the tomb.	
Inscription		Translation
I. 7) <i>irt 'nḥ n pr-nswt</i>		Made in life in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography:		
Publication: Anthes 1928: 67, pl. 29, no. 31		

A.II.20	Saqqara 11Sq	
Document title	Statue of <i>Htp</i>	
Provenance and Date	Saqqara. Am. I.	
Description	Inscription on the seat of the statue of <i>Htp</i> from his mastaba at Saqqara; 11 short horizontal lines of inscription in the front, between the legs.	
Inscription		Translation
I. 9) <i>ỉwn Šm'w n pr-nswt</i>		Pillar of Upper Egyptian of the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Firth-Gunn 1926: 273-77, pl. 81,2. Comment: Doxey 1998: 255. Ward 1982: no. 17.		

A.II.21	Saqqara 18X	
Document title	Inscription of 'Iḥyy	
Provenance and Date	Saqqara. Am. I.	
Description	A. Inscriptions on the false door of 'Iḥyy  B. Inscriptions on the northern statue of 'Iḥyy, fragment no. 7.	
Inscription		Translation
A. l. 2) ḥry-sšt3 n pr-nswt  c. 2) iwn Šm'w n pr-nswt  B. smr '3 n pr-nswt		Keeper of secrets of the pr-nswt  Upper Egyptian pillar of the pr-nswt  Great companion of the pr-nswt
Notes:		
Bibliography: Publication: Firth-Gunn 1926: 280-83, pl. 83; 85, no. 7. Comment: Doxey 1998: 113, 255. Fischer 1985: 23, n° 1004c. 33, n° 1298c. Ward 1982: no. 17, 1016.		

A.II.22	Hammamat G 61	
Document title	Graffito of <i>Wḥmw 'Imny</i>	
Provenance and Date	Wadi Hammamat. Am. I – Ses. I.	
Description	The inscription refers to the expedition to the Wadi Hammamat under Amenemhat I and Sesostris I.	
Inscription	Translation	
l. 10) <i>mš' pn tm hr st hr.ỉ hr ỉrt ddt.ỉ nbt sšm nb wd.ỉ n.f m k3wt nbt nt pr-nswt</i>		This complete army is under my control and execute all I say, all I command to him about all the works in the <i>pr-nswt</i>
l. 21) <i>šdtww stsw tbwt wrḥ m 'nw šrw nb n k3wt n ỉ3wt nbt nt pr-nswt m pr-ḥd n nb 'nḥ wd3 snb</i>		Cushions, supports, sandals anointed with myrrh, bags, all (is necessary) for the works of every charge of the <i>pr-nswt</i> , from the treasury of the Lord, l. p. h.
Notes:		
Bibliography: Publication: Farout 1994: 145-7, f. 2. Goyon 1957: p. 83, no. 61, pl. 23-4, l. 10, l. 21. PM 7:1, 311.		

A.II.23	Louvre C 1	
Document title	Stele of <i>Nsw-Mntw</i>	
Provenance and Date	Abydos. Am. I – Ses. I	
Description	Round-topped stele representing <i>Nsw-Mntw</i> and his wife in front of a table of offerings at the right-hand bottom. An inscription of 16 lines is located above the figures and a text of 9 vertical lines is on the left side of the representation.	
Inscription		Translation
I. 5) <i>mty m pr-nswt</i>		Precise in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Simpson 1974: ANOC 6.2, pl. 14. Sethe 1959: 81, l. 17. Comment: Doxey 1998: 316, 392.		



A.II.24	Leiden 5 (V 4)	
Document title	Stele of <i>Wp-w3wt-ʿ3</i>	
Provenance and Date	Abydos. Ses. I.	
Description	Cavetto and torus stele with 13 horizontal lines text over the representation of the deceased and his wife in front of a table and a 5 register procession of offering-bearers. The 13 lines inscription is in the upper half of the stele.	
Inscription		Translation
l. 11) <i>ḥdī.n.ī ḥntī.n.ī ḥnw rḥ n īrī.ī ḥ3w ḥr mdwt</i>		I fared downstream and I sailed upstream to the <i>ḥnw</i> , one who knows to have done more than ordered
Notes:		
Bibliography: Publication: Simpson 1974: ANOC 20.1, pl. 30. Sethe 1959: 72, l. 20. Holwerda – Boeser 1908, 2: pl. 4.		

A.II.25	TT 60	
Document title	Inscription from the tomb of 'Inḥ-tf-iḳr	
Provenance and Date	Thebes, TT 60. Ses. I.	
Description	Inscription on the south wall of the tomb.	
Inscription		Translation
<i>dr t3 r tpḥt nt 'ḥ wr</i>		Arrival at the land from the inner (lit. the cavern?) of the great 'ḥ
Notes: The south wall of the tomb represents the transport of the owner's coffin. The depicted scenes seem to have been stages of the journey. This halt is entitled: "Arrival at the land from the inner (lit. the cavern?) of the great 'ḥ", perhaps referring to the tomb. Davies 1920: 21.		
Bibliography: Publication: Davies 1920: pl. 21. PM 1:2, 121-3.		

A.II.26	Bankes Ms. No. XII C 4	
Document title		Stele of <i>Ddw-ʿlnt.f</i>
Provenance and Date		Wadi Halfa. Ses. I.
Description		The right side of the stele is occupied by the royal falcon above the palace façade, with protective formula at its back and the Horus-name of Sesostriś I. The middle is occupied by 2 vertical lines text, and the proper inscriptions develop on the left half of the stele.
Inscription		Translation
I. 1-2) <i>ḥry-sšṯ3 ʿ3 m s3ḥ.f sr m ḥ3t rḥyt imy-ib Ḥr nb ʿḥ</i>		Keeper of the secrets which only one hears, great in his office, mighty in his dignity, a magistrate at the forefront of the people, the favorite of Horus of the ʿḥ
I. 6) <i>wr ʿ3 m pr-nswt</i>		A very great one in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Macadam 1946: 61, pl. 9. Smith 1976: 50-2. PM 7: 1, 130.		

A.II.27	Hammamat 123	
Document title	Graffito of <i>'k'-ib</i>	
Provenance and Date	Wadi Hammamat. Ses. I, Y. 16.	
Description		
Inscription		Translation
I. 5) <i>msi '3wt m i3t nbt nt pr-nswt</i>		Born (between) the greats in the office of everything is in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Couyat – Montet 1912: 86, no. 123, l. 6. Goyon 1957: 87, no. 64. PM 7: 1, 331.		

A.II.28	Hammamat 87	
Document title	Graffito of <i>'Imn-ḥ3t</i>	
Provenance and Date	Hammamat. Ses. I, Y. 38.	
Description		
Inscription		Translation
I. 15-16) <i>'prw m šn'w s m 'ḳw n pr-nswt</i>		Master of the stores, man of the provisions for the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Couyat – Montet 1912: 64-6, no. 87, pl. 20, l. 16. P PM 7:1, 331.		

A.II.29	MMA 12.184	
Document title	Inscription of <i>Mnt-wsrt</i>	
Provenance and Date	Abydos. Ses. I, Y. 17.	
Description	Rectangular painted limestone stele whose surface is divided in two halves. In the upper half is the inscription in 3 lines and 16 columns; in the lower half, the owner is seated on the left, facing an offering table, two sons and a daughter.	
Inscription		Translation
I. 5) <i>snw kn m pr-nswt</i>		Brave second in the <i>pr-nswt</i>
I. 8) <i>hrp.n.i hbsw r pr-hd iw ip m '.i m pr-nswt</i>		I delivered clothing to the treasury, the accounting being in my hands in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Sethe 1959: 79-80, I. 6, 10. PM 5:1, 102. Translation: Lichtheim 1988: 104-5. Comment: Doxey 1998: 375.		

A.II.30	Hatnub 49	
Document title	Inscription of <i>'lmn-mḥ3t</i>	
Provenance and Date	Hatnub. Ses. I, Y. 31.	
Description	Inscription in the main chamber.	
Inscription		Translation
<i>l. 5) rs tp šwỉ m "wy ḥr ḥn(t) nb n pr-nswt</i>		Vigilant, I was one free of sleeping in every occupation/command of the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Anthes 1928: 76, pl. 31. Comment: Doxey 1998: 383.		

A.II.31	Assiut 1	
Document title		Inscription from the tomb of <i>Df-h'py</i>
Provenance and Date		Assiut, T. 1. Middle Kingdom (Ses. I).
Description		A. 6 horizontal lines inscription on the main door of the tomb. B. Inscription on the left side of the central door of the tomb. C. Inscription on the great hall, east wall, south side of the door. D. Inscription on the embrace of the door of the main entrance. E. Titles of the owner repeated in the tomb.
Inscription		Translation
A. l. 153) <i>h̄tp-ib Hr nb 'h</i>  B. l. 171) <i>iw rsy '3 n pr-nswt</i>  C. l. 220) <i>nswt h̄ssw Hr h̄tp-ib 'h r̄h st-rd.f m pr-nswt</i>  l. 231) <i>wr h̄nty n st m pr-nswt</i>  l. 240-1) <i>imy-ib Hr nb 'h tnn.f h̄nty m̄tyw.f</i>  D. l. 136) <i>imy m-b3h pr-'3</i>  E. l. 214-5) <i>w' hr-h̄w n imy 'h</i>		A. Pleasing to Horus, Lord of the 'h  B. Great southern pillar of the <i>pr-nswt</i>  C. Favored by Horus pleasing the 'h, one who knows his standing in the <i>pr-nswt</i>  Great foremost of position in the <i>pr-nswt</i>  Favorite of Horus, Lord of the 'h, who promotes him before his peers  D. One who is in front of the <i>pr-'3</i>  E. Unique for one who is in the 'h
Notes:		
Bibliography: Publication: Montet 1928: 55 ff. Montet 1930-35: 45 ff. Griffith 1889: pl. 4, l. 220; pl. 5, l, 131, 240; pl. 3, l. 132, l. 153, l. 171; pl. 9, l. 346. URK VII: 55, 57, 61. PM 4: 1, 261-2. Comment: Doxey 1998: 124, 255, 352.		



A.II.32	CG 20539	
Document title	Inscription of <i>Mntw-Htp</i>	
Provenance and Date	Abydos. Middle Kingdom (Ses. I).	
Description	A. Inscription on the front side of the stele. B. Inscription on the back.	
Inscription	Translation	
A. I. 7) <i>gm mdt nt 'ḥ</i>  I. 12) <i>nb srḥ '3 mrwt nswt m wsḥt pr-'3</i>  I. 14-15) <i>s'r m3't r 'ḥ</i>  I. 15-16) <i>īw n.f wrw m kswm ksw r rwty pr-nswt</i>  I. 19) <i>smr m pr-nswt</i>  B. I.3) <i>īw rsy '3 n pr-nswt</i>  I.5) <i>wr snd m ḥnw pr-nswt</i>  I. 6) <i>mnḥ dd ḥ3p ḥr sšm 'ḥ</i>	One who finds the speech of the 'ḥ  Lord of the counsel, loved by the king in the hall of the <i>pr-'3</i>  One who raises up Ma'at to the 'ḥ  One to whom the great ones of the North and the South come, bowing at the gates of the <i>pr-nswt</i>  Companion of the <i>pr-nswt</i>  Great southern pillar of the <i>pr-nswt</i>  One great of fear in the <i>pr-nswt</i>  Efficient of the secret speech in the business of the 'ḥ	
Notes:		
Bibliography: Publication: Lange-Schäfer 1902-25, II : 154-155, I. b3-b5; 153, I. b 15-b16; 152, I. b7. PM 5: 1, 45. Comment: Doxey 1998: 42, 46, 56, 164, 255, 259, 287, 373. Ward 1982: no. 16, 1302.		

A.II.33	BM 197 [581]	
Document title		Inscription of <i>'Intf ir n Snt</i> ( <i>'Intf</i> son of <i>Snt</i> )
Provenance and Date		Abydos. Middle Kingdom (Ses. I).
Description		The stele is dated to reign of Sesostris I and was located in the vicinity of the sanctuary of Osiris. It contains an invocation to Osiris and his colleague <i>Wp-w3-wt</i> near the representation of <i>'Intf</i> with his left arm raised in a gesture of greeting. The horizontal lines and the vertical columns of the rest of the stele consist of a catalogue of virtues of the donor. The titles are from the lower register of vertical columns.
Inscription		Translation
Col. 17) <i>nfr m hnw h3w</i>		Beautiful of the <i>hnw</i> of the office
Col. 19) <i>mty m pr-nswt rh ddt m h3 nb</i>		Precise in the <i>pr-nswt</i> , one who knows what is said in every office
Notes:		
Bibliography: Publication: Simpson 1974: ANOC 5.2, pl. 12. HTBM, II: pl. 23. Sethe 1959: 81, l. 3. Translation: Lichtheim 1973-1980, II: 122. Comment: Doxey 1998: 244.		

A.II.34	Heqaib 2	
Document title		Shrine of <i>Srn-pwt</i>
Provenance and Date		Elephantine. Ses. I.
Description		4 inscriptions are carved on the southern wall of the shrine erected by <i>Srn-pwt</i> for the deified Heqaib and himself. Title is in the Upper register of the inscription.
Inscription		Translation
I. 5-6) <i>imy-r nswt nmtt.f ddw n.f iww m pr-nswt in smrw imyw 'h</i>		One who attends the king in his journeys, one to whom it is said, “Welcome to the <i>pr-nswt</i> by those who are in the ‘ <i>h</i> ’”
Notes:		
Bibliography:		
Publication: Habachi 1985: 25, f. 1d, pl. 9a.		
Comment: Doxey 1998: 398.		
Franke 1994: 206.		

A.II.35	BM 196 [1177]	
Document title		Inscription of <i>'lrt-f-n-tw-t</i>
Provenance and Date		Wadi Halfa, Southern Temple. Ses. I.
Description		Yellow sandstone stele of <i>'lrt-f-n-tw-t</i> with Horus and <i>serekh</i> representation on the right side and 7 horizontal lines text on the left.
Inscription		Translation
I. 2) <i>imy-ib Hr nb 'ḥ</i>		Favorite of Horus, Lord of the <i>'ḥ</i>
Notes:		
Bibliography:		
Publication: HTBM, 4: pl. 3, l. 2.		
Comment: Doxey 1998: 264.		

A.II.36	pUC 32128	
Document title	Letter of <i>Sn-bwbw</i>	
Provenance and Date	Lahun. Middle Kingdom.	
Description	Letter written by the servant of the personal estate <i>Sn-bwbw</i> to a king whose name is lost.	
Inscription		Translation
l. 5-6) <i>gm.n.f (?) b3k im m hnrt n knbty n w htm.n.f r hnw</i>		He found the servant there in the enclosure of the district-councillor (after) he had sailed to the <i>hnw</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Collier – Quirke 2002: 66-7. PM 4:1, 112.		

A.II.37	pUC 32202	
Document title	Letter of 'l <sup>i</sup> -ib	
Provenance and Date	Khaun. Middle Kingdom.	
Description	Letter of the servant of the personal estate 'l <sup>i</sup> -ib to a king whose name is not specified.	
Inscription		Translation
l. 2) [...] r <i>int n.st</i> 'kw m <i>hnw</i>		[...] to bring for the provisions from the <i>hnw</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Griffith 1898: 75, pl. 31, l. 42. Collier – Quirke 2002: 110-3. Wente 1990: 79, no. 97. PM 4:1, 112.		

A.II.38	pUC 32200	
Document title	Letter of <i>Ppw</i>	
Provenance and Date	Kahun. Middle Kingdom.	
Description	Letter of <i>Ppw</i> to the lady of the house <i>Sbk-ḥtp</i>	
Inscription		Translation
<i>ms ksn ḥrrt m ḥnw r ḥt nbt</i>		What is being done in the <i>ḥnw</i> is more difficult than anything (else)
Notes:		
Bibliography: Publication: Griffith 1898: 72-3, pl. 30, l. 7. Collier – Quirke 2002: 84-5, no. 104. PM 4:1, 112.		

A.II.39	mAswan 1471	
Document title	Inscription on stele with list of royal personnel	
Provenance and Date	Wadi el-Hudi. Ses. I, Y. 17.	
Description	Black granite stele with 3 horizontal lines inscribed over 2 vertical and 9 horizontal lines with two figures and 2 other short lines below, containing a list of personnel employed in a quarry expedition.	
Inscription		Translation
I. 12) <i>s 100 hnw imyw-r ms-ʿ3t</i>		100 men of the <i>hnw</i> , chief prospectors
Notes:		
Bibliography: Publication: Fakhry 1952: no. 6, f. 23-4, pl. 9, l. 12. Sadek 1980: 16-7. Seyfried 1981: 11-3. PM 7:1, 319-20.		



A.II.40	BM 572	
Document title		Stele of 'Intf
Provenance and Date		Abydos. Ses. I, Y. 39.
Description		Limestone rectangular stele; the 14 lines text fills the upper part while the lower part is occupied by the relief scenes in three registers separated by 2 lines of inscription.
Inscription		Translation
Il. 8-9) <i>īmī.n.ī pḥ ī3wt msw nbw wpwt m pr-nswt</i>		I was granted to reach old age with my children holding office in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Simpson 1974: ANOC 5.1, pl. 12. HTBM, 2: pl. 22. Translation: Lichtheim 1988: 107.		

A.II.41	GL WAF 35 (old no. 40)	
Document title	Stele of <i>Wp-w3wt-ʿ3</i>	
Provenance and Date	Abydos. Ses. I-Am. II.	
Description	Round-topped stele with the owner at the left bottom seated in front of an offering table and 25 lines inscription.	
Inscription		Translation
<p>l. 14-16) <i>īst.ī m ḥdī.ī r nd ḥrt ḥnw pf wn ḥm.f ḥtmw ntyw m pr-nswt ʿnhw nt r ʿryt m33 st3.ī r pr-nswt īr(.k) wī m ʿk nn dd.f īw3 sft ḥrš 3b.ī st w3 n.ī wʿrt prī.ī ḥsī.ī wī m ʿh mrwt.ī m stn stp-s3 īw nd nt.ī ī3t m ʿh m dd mr ḥm-ntrw īmy ḥnt ʿ3 m 3bdw</i></p>		<p>When I had gone north to offer salutations at the <i>ḥnw</i>, that which belongs of His Majesty, the sealers who are in the <i>pr-nswt</i> and the people at the <i>ʿryt</i> see my admittance to the <i>pr-nswt</i>, I being made to enter unannounced (..). An ox was slaughtered for my meal, feet be stirred themselves for me. As one praised did I come forth from the <i>ʿh</i>, one beloved of the <i>stp-s3</i>. For office had been conferred on me by the <i>ʿh</i>, namely that of chief-priest and great chamberlain in Abydos.</p>
Notes:		
<p>Bibliography:  Publication: Simpson 1974: ANOC 20.2, pl. 30.  Sethe 1959: 74, l. 13-14, 16-7.  Spiegelberg – Pörter 1902, II: pl. 4, no. 4.  München Katalog: 63, l. 1-8, l. 15; p. 75, l. a7.</p>		

A.II.42	Beni Hasan 2
Document title	Inscription from the tomb of 'Imn-m-ḥ3t
Provenance and Date	Beni Hasan, T. 2. Middle Kingdom (Ses. I – Am. II)
Description	A-E. Titles of the owner F. Biographical inscriptions carved on the jambs of the doorway to the main chamber, consisting of 5 horizontal lines and 16 vertical lines.
Inscription	Translation
<p>A. <i>rḥ st-rd.f m pr-nswt</i></p> <p>B. <i>wr [..]t m pr-nswt</i></p> <p>C. <i>ḥsy '3t m pr-nswt</i></p> <p>D. <i>mry ḳbnt nt ḥnw</i></p> <p>E. <i>wr ḏdt m pr-nswt</i></p> <p>F.</p> <p>I. 8) <i>mḏ idn s ḏtf ḏ3ww ḥft ḥstt m pr-nswt mrwt.f m stp-s3</i></p> <p>I. 13) <i>ḏw m ḥtp ḏn ḥnw.sn ḏn.n.ḏ nbw š3 n.ḏ ḥsḏ.ḳwḏ ḥr.s m pr-nswt</i></p> <p>I. 16) <i>'ḥ' n rdḏ n.ḏ mr tṣt n gsw pr nw s3w nw H3ḥd k3 3000 m ḥḥbw.sn ḥsḏ ḏnk ḥr.s m pr-nswt r tṇw rnpt nt ḏrw f3 n.ḏ b3kw.sn nb n pr-nswt</i></p>	<p>A. One who knows his standing in the <i>pr-nswt</i></p> <p>B. Great of favors (?) in the <i>pr-nswt</i></p> <p>C. One who is favored greatly in the <i>pr-nswt</i></p> <p>D. Beloved of the <i>ḳbnt</i> of the <i>ḥnw</i></p> <p>E. Great of censuring in the <i>pr-nswt</i></p> <p>F.</p> <p>As a man replaces an aged father, according to the favors/praises in the <i>pr-nswt</i> (and) his love in the <i>stp-s3</i></p> <p>Returning back in peace, they had not decreased. I brought the gold appointed to me. I was favored/praised for it in the <i>pr-nswt</i></p> <p>Behold, gave to me the superintendent of the gangers of the domains (?) of the herdsmen of the Oryx name, bulls 3000 of their draught stock. I was favored/praised for it in the <i>pr-nswt</i> at each annual occasion (or year) of stock-taking. I rendered all their <i>b3kw</i> (produce) to the <i>pr-nswt</i>.</p>
<p>Notes:</p> <p>In C: The term <i>ḳbnt</i> was used from the early Middle Kingdom to refer to a group of magistrates in a general sense, or more specifically to the law courts. FCD: 280; GEG: 214.</p>	
<p>Bibliography:</p> <p>Publication: Newberry 1893, I: pl. 7-17. Pl. 8-9, Pl. 15.</p> <p>URK VII: 21, I. 15; 22, I. 13; 14, I. 13; 19, I. 13, I. 7+15+18-19.</p> <p>Lepsius 1913: 78, 2.</p> <p>PM 4:1, 141-4.</p> <p>Comment: Ward 1982: no. 716.</p> <p>Doxey 1998: 124, 166, 172, 373.</p>	

A.II.43	Bersheh 1	
Document title	Inscription of <i>Dḥwty-nḥt</i>	
Provenance and Date	Bersheh, T. 1. Am. I – Ses. II.	
Description	Inscription on the inner wall I, at the left side of the Shrine entrance.	
Inscription		Translation
I. 4) <i>imy-r sšt3 [pr]-nswt</i>		Overseer of secrets of the <i>[pr]-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Newberry 1894, II: pl. 7, p. 24. PM 4:1, 177-9.		

A.II.44	Deir Rifeh 1	
Document title	Inscription of <i>Nfr-hnmw</i>	
Provenance and Date	Deir-Rifeh. Middle Kingdom (Ses. I - Am. II).	
Description	Inscription on the southern-half of the black-wall.	
Inscription		Translation
I. 9-10) <i>hnty st m pr-ʿ3</i>		Foremost of position in the <i>pr-ʿ3</i>
Notes: see above.		
Bibliography: Publication: Montet 1936: p. 140. Comment: Doxey 1998: 172.		

A.II.45	BM 146 [574]	
Document title	Inscription of <i>Hnty-Smt(y)</i>	
Provenance and Date	Abydos North Offering Chapel. Am. II.	
Description	Tall, round-topped stele with a winged sun-disk in the lunette, a 22 horizontal lines text and a representation of the owner and his mother in the left-side at the bottom.	
Inscription	Translation	
l. 8-9) s33 <i>īwt.f m db3w<sup>1</sup> m sh't Hr nb 'h</i>		One whose coming is awaited at the crowing at the appearance of Horus, Lord of the 'h
Notes: <sup>1</sup> FCD: 321.		
Bibliography: Publication: Simpson 1974: ANOC 42.2, pl. 61. HTBM, 2: pl. 8-9. Sethe 1959: 75, l. 11. PM 5: 1, 95. Comment: Doxey 1998: 168.		

A.II.46	Berlin 1203	
Document title	Stele from Wadi Hudi (?)	
Provenance and Date	Wadi Hudi. Am. II.	
Description	Stele commemorating an expedition to an amethyst mining and listing the officials involved in it.	
Inscription		Translation
I. 2) <i>ỉỉ.n(.i) r ḥsmn n ḥm.f ḥn-‘sr n smrw nswt n stp-s3 mdw n.f m t3 pn</i>		I came for amethyst, on behalf of His Majesty, together with a dignitary of the companions of the king belonging to the <i>stp-s3</i> , who had been spoken to him in this expedition (lit. land)
I. 2-3) <i>mdw ḥm.f n s[r..] m d3dw</i>		His Majesty made command for [this?] dignitary in the audience hall ( <i>d3dw</i> )
Notes:		
Bibliography: Publication: Sadek 1980: no. 148, p. 93, pl. 26, l. 2. Seyfried 1981: 107. Schäfer – Erman – Wreszinski – Ranke – Borchardt 1969, 1: 256. PM 7: 1, 5.		

A.II.47	Leiden 6 (V 5)	
Document title	Stele of <i>Hpr-k3-R'</i>	
Provenance and Date	Abydos. Am. II.	
Description	Cavetto and torus stele with a cross-scheme cornice; the deceased is shown in the middle seated in front of an offering table and deities disposed in 4 registers under him. Text inscribed in concentric squares around the central representation.	
Inscription		Translation
<i>imy-r t3 Mḥw pr-nswt</i>		Overseer of the Lower Egypt of the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Simpson 1974: ANOC 23.3, pl. 34. Holwerda – Boeser 1908, 2: pl. 5.		



A.II.48	BM 145 [828]	
Document title		Stele of <i>S3-mntw</i>
Provenance and Date		Unknown. Am. II.
Description		Painted limestone stele with a biographical inscription giving the succession of Amenemhat I, Sesostris I and Amenemhat II. A 10 vertical lines inscription carved on the upper round-topped part over the 2 registers of representations of the deceased in front of an offering table and his family.
Inscription		Translation
l. 1) <i>imy-ib Hr nb 'h</i>		Favorite of Horus, Lord of the 'h
l. 7) <i>sš n hnrt pr-ʿ3</i>		Scribe of the servants of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: HTBM, 2: pl. 21. Manuelian 1996: 330, l. 3. Comment: Doxey 1998: 120, 11.		

A.II.49	Sinai 47	
Document title	Inscription with name and title of <i>Mn(tw)-ḥtp</i> son of <i>S3t-ḥr</i>	
Provenance and Date	Sinai (Serabit el-Khadim). Am. II, Y. 24	
Description	Inscription on the face of the rock at the head of the valley of Serabit el-Khadim. The text is articulated with 4 vertical columns.	
Inscription		Translation
l. 4) <i>rḥ st rd.f m pr-nswt</i>		One who knows his standing in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Gardiner – Peet – Černý: 77, pl. 16, l. 4. PM 7: 1, 345. Comment: Doxey 1998: 124, 12.		

A.II.50	Durham N1935		
Document title		Inscription of <i>Hnmw-ḥtp</i>	
Provenance and Date		Wadi Gasus. Middle Kingdom (Ses. II).	
Description		Round-topped stele with the winged-disk in the lunette; under it the owner is represented standing before a form of Osiris-Horus and inscriptions are located between the figures. A. 7 vertical lines inscription at the bottom on the left side of the standing owner. B. 1 line inscription on the left side of the owner.	
Inscription		Translation	
A. c. 1) <i>imy-r ḥnwty</i>  c. 4-5) <i>ḥpr m ḥ tm thỉ tp-rd n ḥ tpt-r n stp-s3</i>  B. c. 1) <i>iry-ʿt ny pr[-ʿ3]</i>		Overseer of the <i>ḥnwty</i>  One who grew in the <i>ḥ</i> , one who does not disobey the instructions of the <i>ḥ</i> or the utterance of the <i>stp-s3</i>  Overseer of the chamber of the <i>pr[-ʿ3]</i>	
Notes:			
Bibliography: Publication: Sayed 1977: pl. 8a. Birch 1880: pl. IV. Nibbi 1976: 45 ff., 50, pl. 10. Sayed 1977: 141, pl. 8 a. PM 7: 1, 338. Comment: Doxey 1998: 354, 391. Franke 1984: no. 307. Berlev 1978: 241, 248.			

A.II.51	Beni Hasan 3	
Document title	Inscription from the tomb of <i>Hnmw-ḥtp</i>	
Provenance and Date	Beni Hasan, T. 3. Middle Kingdom (Am. II - Ses. II).	
Description	The great inscription, consisting of 222 vertical lines, is incised upon the dado which runs round the walls immediately beneath the painting of the main chamber.	
Inscription	Translation	
<p>I. 100) <i>wr ḥs(w)t.ỉ m stp-s3 r smr w'ỉ nb</i></p> <p>I.104-5) <i>ỉ'b n knbt nt 'ḥ r dỉ ḥsw (?) ḥftw dhn.ỉ ḥftw ḥswt ḥprt m (nswt) b3ḥ dpt r nt nswt ds.f</i></p> <p>I.153-5) <i>smr w'ty '3 ỉm n smrw 'š3 ỉnw pr-nswt</i></p> <p>I. 178-184) <i>rn.f 'nh m r n P't dỉdỉw mr n 'nhyw ḥr ỉs.f n ḥr ntr m pr.f mnḥ n (?) nhḥ st.f n dt ḥft ḥst nt ḥr nswt mrwt.f m stp-s3</i></p>		<p>Great was my praise/favor in the <i>stp-s3</i> more than any courtier</p> <p>[When] were collected (?) the <i>knbt</i> of the 'ḥ for awarding praise/favor, equal (?) was my approval (?) to the praises/favors that took place in the (royal) presence. (or) the utterance of the king himself</p> <p>Unique friend, great of favor among the courtiers, abundant <i>ỉnw</i> of the <i>pr-nswt</i></p> <p>That is name might [be] living in the mouth of the <i>P't</i>, established in the mouth of the living, upon his chamber of the <i>ḥt-ntr</i> (necropolis) in his house established forever, his seat of the everlasting, according to the favor of the king [and] his love in the <i>stp-s3</i></p>
Notes:		
<p>Bibliography:</p> <p>Publication: Newberry 1893, I: pl. 7-17. Pl. 8-9, Pl. 15.</p> <p>URK VII: 21, I. 15; 22, I. 13; 14, I. 13; 19, I. 13, I. 7+15+18-19.</p> <p>Lepsius 1913: 78, 2.</p> <p>PM 4: 1, 141-4.</p> <p>Comment: Doxey 1998: 124, 166, 172, 373.</p>		

A.II.52	Bersheh 2	
Document title	Inscription of <i>Dḥwty-ḥtp</i>	
Provenance and Date	Bersheh, T. 2. Am. II – Ses. III.	
Description	Inscription repeated twice on the outer lintels of the gateway of the tomb.	
Inscription		Translation
<p><i>ḥw m ḥmy 'ḥ</i></p> <p><i>ḥry-p't ḥ3ty-' ḥtmw b'ity smr w'ty ḥmy-ḥb Ḥr nb 'ḥ</i></p>		<p>Protector of him who is in the 'ḥ</p> <p>Prince and count, sealer of Upper and Lower Egypt, unique friend, favorite of Horus, Lord of the 'ḥ</p>
Notes:		
<p>Bibliography:</p> <p>Publication: Newberry 1894, I: pl. 6 and 16, p. 25.</p> <p>PM 4:1, 177-9.</p> <p>Translation: Doxey 1998: 353.</p>		

A.II.53	Seal 1132	
Document title	Private name seal of <i>Hri</i>	
Provenance and Date	Lahun. Ses. III – Am. III.	
Description		
Inscription		Translation
<i>iry-‘t n ‘ḥ imy-r ḥwt-ntr m3’ [ḥrw].nb im3ḥ</i>		Official in the ‘ḥ. Overseer of the temple, justified, venerate of the Lord
Notes:		
Bibliography: Publication: Martin 1977: 89, n° 1132, pl. 7, 14. Petrie 1891: pl. 9, 18; p. 14. Newberry 1906: pl. 13, 15, p. 133. Comment: Ranke 1935-77: no. 421.		

A.II.54	Durham N1936	
Document title	Inscription of <i>Sn-wsrt-ʿnh</i>	
Provenance and Date	Unknown. Middle Kingdom (Ses. III).	
Description	Rectangular stele with a winged-sun disk on the top. The upper part is occupied by the figures of Osiris on the left and a god in the form of a jackal on the right, with representations between them. The lower half of the stele is divided in 3 registers: in the first one the deceased and his wife are represented seated at the opposite sides of the table of offerings; in the second, a male and a female seat on chairs; in the third there are 3 females figures of small size.	
Inscription		Translation
I. 3) <i>ʾiry-ʿt n pr-ʿ3</i>		Overseer of the chamber of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Franke 1984: no. 106, 500. Birch 1880: 270 f., pl. 5. Comment: Hodjache – Berlev 1975: 6. Franke 1983: 27.		

A.II.55	CG 20259	
Document title	Inscription with name and title of 'Imny	
Provenance and Date	Unknown. Ses. III.	
Description	Sandstone round-topped stele of 'nh-n'wt-t'-tw with 6 horizontal lines text in the lower part bearing name and title of 'Imny.	
Inscription	Translation	
l. 3) <i>iry-'t n pr-'3 'Imny m3' hrw</i>		Overseer of the chamber of the <i>pr-'3</i> , 'Imny justified
Notes:		
Bibliography: Publication: Franke 1983: 27. El Rabi'i 1977: 21. Lange – Schäfer 1902-25, I: 278. Sayed 2008: 266. Comment: Franke 1984: no. 106. Berlev 1978: 241.		



A.II.56	BM 249 [1213]	
Document title	Stele of <i>Sbk-ḥw</i>	
Provenance and Date	Abydos. Ses. III.	
Description	White limestone stele with prayers to Osiris-Khentamentiu, Lord of Abydos and other gods for hereditary prince <i>Sbk-ḥw</i> . The inscription contains an eulogy of the deceased represented on the left side of the stele together with his family in four vignettes. The inscription develops in 4 horizontal lines in the lunette and in 7 vertical lines on the side of the representations.	
Inscription		Translation
c. 4) <i>šḥpr n Ḥr nb 'ḥ</i>		Made in life by Horus, Lord of the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Simpson 1984: ANOC 69.2, pl. 8. HTBM, 3: pl. 37. Comment: Doxey 1998: 377.		

A.II.57	pBM 10752 (pRamesseum C)	
Document title	Papyrus from Semna.	
Provenance and Date	Semna. Ses. III.	
Description	Papyrus containing, on the <i>recto</i> , copies of a number of dispatches sent from the fortress of Semna during the reign of Sesostris III. Writers of his correspondence are unknown.	
Inscription		Translation
l. 10-11) <i>iw h3w nb n pr-nswt 'nh wd3 snb 'd wd3</i>		All the affairs of the <i>pr-nswt</i> are safe and prosperous
Notes:		
Bibliography: Publication: Smither 1945: 9, pl. 5, l. 9; p. 10, pl. 6, l. 11; p. 6, pl. 2, l. 11. PM 1:2, 679.		

A.II.58	mManch 3306	
Document title	Stele of <i>Sbk-hw-rn-f-nfr</i>	
Provenance and Date	Unknown. Ses. III.	
Description	In the lunette at the top of the stele there are 4 horizontal lines of inscriptions; below the lunette is a scene representing the deceased seated on a throne before a table of offerings plentifully provided with food and drink. On the opposite side of the offering table there are 6 figures arranged in 2 rows of 3 each. Under the scene begins the historical inscription which occupies the whole of the lower part of the stele.	
Inscription	Translation	
<p>I. 1-2) <i>wd3 hm.f m hdi r shrt Mntw Stt spr hm.f r sp3t Skmk m rn.sn rdit hm.f tp nfr wd3 r hnw 'nh wd3 snb</i></p> <p>c. 12-13) <i>h'i hm n Nswt-bity H'-k3w-R' m3'-hrw m sm'-s mh-s hr st Hr nt 'nhw rdit hm.f iri k3t m 'h3 m ht r gs hm.f m s 7 n hnw</i></p> <p>I. 17) <i>'h'.n.i hdi wi hr hs m s 6 n hnw</i></p>		<p>His Majesty went down the river to overthrow the <i>Mntw</i> of <i>Stt</i>. His Majesty arrived at a region whose name is <i>Skmk</i>. His Majesty made a prosperous beginning of returning to the <i>hnw</i>, l. p. h.</p> <p>When the majesty of the king of Upper and Lower Egypt (Sesostris III) arose in the double-crown on the Horus-throne of the king, His Majesty caused me to adopt the profession of warrior of the guard (?) by the side of His Majesty among 7 men of the <i>hnw</i></p> <p>Then I came downstream in attendance among 6 men of the <i>hnw</i></p>
Notes:		
<p>Bibliography:</p> <p>Publication: Sethe 1959: 83, l. 3, 9 and 9. PM 5:1, 66.</p> <p>Peet 1914b: 4-5, l. C14+17; pl. 1-2, l. C2.</p> <p>Garstang 1901: pl. 4-5.</p>		

A.II.59	Abydos	
Document title	Stele of <i>Wsr-srt.sn</i>	
Provenance and Date	Abydos. Ses. III.	
Description	Limestone stele from the cemetery of Abydos. At the left-side bottom the deceased is shown in front of his offerings; 17 horizontal lines of inscription compose the main text.	
Inscription		Translation
<i>ỉry-ʿt n ʿḥ</i>		Overseer of the chamber of the ʿḥ
Notes:		
Bibliography: Frankfort 1928: no. 6, pl. 20, fig. 2. Comment: Ward 1982: no. 459.		

A.II.60	Berlin 1204	
Document title		Stele of 'ly- <u>hr-nf</u> rt
Provenance and Date		Abydos. Ses. III.
Description		<p>The round-topped stele shows the standing figure of Osiris, under the winged sun disk, which faces the titles of Sesostris III. Below is the main text in 24 lines. At the bottom '<u>lhr-nf</u>rt sits facing an offering-table and members of his family. Subsidiary texts, consisting of the titling of Sesostris III and the epithets of '<u>lhr-nf</u>rt, run in vertical columns along the outer edges of the stele. '<u>lhr-nf</u>rt was charged with the organization of the annual festival of Osiris in which the statue of the god journeyed between his temple and his tomb.</p> <p>A. Main text. B. One column inscription in the left-side cornice.</p>
Inscription		Translation
A. 6-7) <i>iw ḥpr n.k is m sḏty ḥm.f dw3(t) w' n 'ḥ</i>  23) <i>inī s[t Wsīr-ḥnt-īmnt nb] Wsīr 3bdw n 'ḥ.f</i>  B. <i>wr ḏdt m pr-nswt</i>		<p>(the king is speaking) You have indeed grown up as a foster-son of My Majesty and sole pupil of the 'ḥ</p> <p>I brought [Osiris Khentamenthes, Lord of] Abydos, to his 'ḥ</p> <p>Magnate of censuring in the <i>pr-nswt</i></p>
Notes:		
Bibliography: Publication: Schäfer 1904: 33-5, f. AïB, I: 170. Simpson 1974: ANOC 1.1, pl. 1. Sethe 1959: 70-71, l. 21. PM 5: 1, 97. Translation: Lichtheim 1988: 98-99. Comment: Ward 1982: no. 716.		

A.II.61	Aswan tomb 36	
Document title		Inscription from the tomb of <i>S3-rnpt-tw</i> , prince of Elephantine.
Provenance and Date		Aswan. Ses. III.
Description		A. Inscriptions over and on either side of the doorway leading from the forecourt into the interior of the tomb.  B. Inscription from the covered gallery in front of the tomb proper, supported by 6 square pillars which were inscribed on all four faces.
Inscription		Translation
A. l. 5-6) <i>ḥr db3t m grt nbw ḥ3swt ḯmy-r nswt ḯp3t-stn [n].f ḯniw md3 m b3kw ḥk3wt smt sri sgr m hnw sh-ntr n ḥb-sd šsp ḥnk m šps di nswt m 'ḥ ḥr ḥmw.k m ntr 'ḥ'w ḥtf ḥr ntr (..) ḯmy-r 'ḥ'w wr m pr-nswt spdd pr-ḥd</i>  l. 9-11) <i>ḯw dhn.n.ḯ ḥmtw r k3wt m mni-pr.ḯ ḥsi.n wi ḥm.f [ḥr.f] wr 'š3 r knbt ḥnwt t3 (isi) 'pr m ḥ'w pr-nswt mnḥt m ḥt nbt mḥ m ḥkrw 'pr m 'ḳw shws m 3ḥt n.f nbt nn di g3w.ḯr r dbḥt.ḯ pr-ḥd m dbḥt.ḯ</i>  B. Pillar 5) <i>ḥnt nswt wb3 ?<sup>1</sup> n.f shry 'ḥ</i>		(One whose) name is upon the signet-rings in all the things of foreign country in the royal apartments, to whom the produce of <i>md3</i> is reported, namely the tribute of the princes of the deserts, passing the night (?) in the temple on the great feast-day, receiving presents of the costly things given by the king in the 'ḥ, jubilant (?) in the divine bark before the god (..), great overseer of ships in the <i>pr-nswt</i> , furnishing the treasury  I appointed craftsmen to the work in my tomb, and His Majesty praised me on account of it very greatly and very often in the presence of the courtiers and the Lady of the land; it being provided with furniture of the <i>pr-nswt</i> , adorned with very requisite, filled with ornaments, provided with bread-offerings, fitted out with all that was benefiting to it. I was not allowed to lack what is required, the treasury was (the place) whence those things were asked for me.  In front of the king, open to him commander of the 'ḥ
Notes: <sup>1</sup> unreadable sign.		
Bibliography: Publication: Gardiner 1909b: 123-142: 133, pl. 8c. Edel 1962: 103-4. URK VII: 2-3, 6, l. 15. PM 5: 1, 238-9.		

A.II.62	BM 154 [565]	
Document title	Inscription of <i>'Imnyy</i>	
Provenance and Date	Unknown. Ses. III ?	
Description	Painted limestone stele of the Palace-guardian of Pharaoh <i>'Imnyy</i> with representation of offerings in the lunette, a line of inscription, a scene of the owner and two offerings bearers with scattered inscriptions, a line of inscription and another scene with the owner accompanied by four women.	
Inscription		Translation
<i>iry-'t n pr-'3 'nh wd3 snb</i>		Overseer of the chamber of the <i>pr-'3</i> , l. p. h.
Notes:		
Bibliography: Publication: HTBM, 2: pl. 10. Comment: Franke 1984: no. 106. Berlev 1978: 241; b+c. Franke 1983: 27. el-Sayed 2008: 262.		

A.II.63	CG 20140	
Document title	Inscription of <i>'ly-ḥr-nfṛt</i>	
Provenance and Date	Abydos. Ses. III - Am. III.	
Description	Round-topped stele with eyes in the lunette, a representation of the deceased in front of a table of offerings and two offering bearers in the middle, a row of dignitaries kneeling at the bottom. Text consists of 3 horizontal lines above the figurative scene and 1 line of inscription between the central representation and the lowest one.	
Inscription		Translation
I. 3) <i>īry-ʿt n pr-ʿ3</i>		Overseer of the chamber in the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Franke 1984: no. 235. Simpson 1974: ANOC 1.3, pl. 2. Comment: Berlev 1978: 241, 247. Lange – Schäfer 1902-25, I: 165.		



A.II.64	CG 20538	
Document title	Inscription of <i>Stp-ib-t-r'</i>	
Provenance and Date	Abydos. Middle Kingdom (Am. III).	
Description	During the reign of Amenemhat III <i>Stp-ib-t-r'</i> erected for himself a funerary monument at Abydos in the shape of a tall, freestanding limestone stele which is inscribed on both faces and on the thickness of the sides. On the recto, under the round top, the standing figure of Osiris faces the titling of Amenemhat III, and on the <i>verso</i> that of Sesostris III. The <i>verso</i> consists of an autobiography and an Instruction in which right conduct is defined in terms of loyalty to the king. Inscriptions from the <i>recto</i> containing a stylized autobiography limited to self-laudatory epithets.	
Inscription		Translation
I. 5) <i>imy-r k3wt nbw n pr-nswt</i>		Overseer of all the works in the <i>pr-nswt</i>
I. 8) <i>iw rsy '3 n pr-nswt</i>		Great southern pillar of the <i>pr-nswt</i>
I. 10) <i>smr Hr nb 'h</i>		Friend of Horus, Lord of the 'h
Notes:		
Bibliography: Publication: Lange-Schäfer 1902-25, II: 145-150, pl. 40. Mariette 1880, 2: 34 and pls. 24-26. Sethe 1959: 70, l. 1. PM 5:1, 45. Kamal 1938: 265 ff. Kamal 1940: 209 ff. Translation: Lichtheim 1973-1980, I: 127. Erman 2005: 84-85. Comment: Doxey 1998: 45, 255. Ward 1982: no. 16.		

A.II.65	Louvre E 11053	
Document title	Statue of <i>'Imn-m-ḥ3t-n-'nh</i>	
Provenance and Date	Faiyum. Am. III.	
Description	Standing statue with vertical inscription on the dorsal pillar. Title inscribed on the left side-face of the pillar.	
Inscription		Translation
<i>ḥry-sšt3 n st wrt m 'ḥ wr nb-šdyt</i>		Keeper of secrets in the great place of the great 'ḥ of (the temple of) Crocodilopolis in the Faiyum.
Notes:		
Bibliography: Publication: Delange 1987: 69-71. Evers 1929: 96. Vandersleyen 1975: 169 a.b.		

A.II.66	Louvre C 33	
Document title	Stele of <i>Ppy</i>	
Provenance and Date	Unknown. Am. III.	
Description	Round topped stele with eyes in the lunette and a representation of the deceased in front of the table of offerings in the middle. The text develops in 3 horizontal lines between the lunette and the figures and in 7 horizontal lines under the representation. Title repeated in several parts of the stele.	
Inscription		Translation
<i>iry-‘t n pr-‘3</i>		Overseer of the chamber of the <i>pr-‘3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Simpson 1974: ANOC 1.10, pl. 4. Gayet 1886: pl. 58. Comment: Franke 1984: no. 235. Berlev 1978: 241, 247. Ward 1982: no. 476.		

A.II.67	Hammamat 17	
Document title	Graffito of <i>Htpy</i>	
Provenance and Date	Hammamat. Am. III.	
Description		
Inscription		Translation
I. 16-17) <i>ḥpwty wr nbt 'ḥ r ḥn/w nt mnw n ḥm n.f</i>		Great messenger of every 'ḥ for the <i>ḥnw</i> of every monuments of His Majesty
Notes:		
Bibliography: Publication: Couyat – Montet 1912: 40, pl. 5, no. 17, l. 17. PM 7: 1, 331.		

A.II.68	BM 175 [101]	
Document title	Stele of <i>Nb-pw-Wsrt-sn</i>	
Provenance and Date	Abydos. Am. III.	
Description	<p>Grey limestone stele framed by a torus ornament and surmounted with a palm-branch cornice. The surface within the frame is divided in three parts: in the uppermost, on either side of 8 vertical lines of text, there is a standing figure of <i>Nb-pw-Sn-Wsrt</i> in relief, with a single vertical line behind him. 9 vertical lines of text are carved in the right hand half of the central portion, and in the left hand <i>Nb-pw-Sn-Wsrt</i> is depicted sitting before a table covered with slices of bread in front of which laid other offerings. Few lines of text and some descriptive labels accompany this scene.</p> <p>A. Inscription opposite the left hand figure of <i>Nb-pw-Sn-Wsrt</i>.</p> <p>B. Inscription in front of the figure on the right.</p> <p>C. Biographical inscription occupying the right hand half of the middle section of the stele.</p> <p>D. Text in the bottom section of the stele.</p>	
Inscription	Translation	
<p>A. <i>wn-hr n nfr-h3ty šmsw pr-ʿ3 Nb-pw-Wsrt-sn m m33.f Wsir m3' ḥtf m-b3ḥ psdyt ḥtp.f m 'h.f 3wi ib.f</i></p>		The sight of the Keeper of the Diadem, retainer of the <i>pr-ʿ3</i> , <i>Nb-pw-Sn-Wsrt</i> , is opened that (2) he may see Osiris when he is justified in the presence of the Two Enneads when he rests (3) in his 'h and his heart is glad forever
<p>B. <i>wn-hr n nfr-h3ty šmsw pr-ʿ3 Nb-pw-Wsrt-sn m m3 3.f ḥnt pr.f nfrwt Wp-w3wt m iw.f ḥtp r 'h.f n shmh-ib wnw ntr ḥwt m ḥ''wt</i></p>		The sight of the Keeper of the Diadem, retainer of the <i>pr-ʿ3</i> , <i>Nb-pw-Sn-Wsrt</i> , is opened that (2) he may see the beauty of <i>Wp-w3wt</i> t in his goodly procession, when he enters in peace (3) into his 'h of Delight, the priesthood of the temple being in gladness.
<p>C. <i>dd mdww in nfr-h3ty šmsw pr-ʿ3 Nb-pw-Wsrt-sn m3'-hrw ḥpr rdwy n nswt sb3t(y) Hr nb 'h iw ir.n.i smr hr rd nswt m ḥb-sd</i></p>		Speech of the Keeper of the Diadem, servant of the <i>pr-ʿ3</i> , (2) the justified <i>Nb-pw-Sn-Wsrt</i> , a child who grew up at the feet of the king, a disciple (3) of Horus, Lord of the 'h says: I acted as companion who carries (4) the King's foot-ever at the <i>Sed</i> -festival
<p>D. <i>nfr-h3ty šmsw pr-ʿ3 Nb.i-pw-Wsrt-sn</i></p>		The Keeper of the Diadem, retainer of the <i>pr-</i>

	<i>'3, Nb-pw-Wsrt-sn</i>
Notes:	
Bibliography: Publication: Blackman 1946: 1 ff., pl. 1. HTBM II: pl. 2. PM 5:1, 96. Translation: Lichtheim 1988: 123. Parkinson 1991: 140-1.	

A.II.69	Louvre C 5	
Document title	Inscription of <i>Ht-sty-wrt</i>	
Provenance and Date	Unknown. Am. III.	
Description	Round topped stele with eyes in the lunette and 5 registers with representation of offerings to the deceased, shown seated in front of a table on the left half of the first register. Inscription develops in 4 horizontal lines under the lunette, between the figure and in the cornice of the stele. A-C. Titles repeated several times in the inscription.	
Inscription		Translation
A. <i>imy-r 'h<sub>n</sub>wty n ḥ3 n pr n ḥtmw</i>		Overseer of the ' <i>h<sub>n</sub>wty</i> of the office of the house of the sealer
B. <i>imy-r 'h<sub>n</sub>wty n pr(w) n ḥtmw</i>		Overseer of the ' <i>h<sub>n</sub>wty</i> of the house of the sealer
C. <i>iry-ʿt n pr-ʿ3</i>		Overseer of the chamber of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Simpson 1974: ANOC 1.7, pl. 3. Comment: Franke 1984: no. 235. Berlev 1978: 241, 247. Ward 1982: no. 476.		

A.II.70	Hammamat 43	
Document title	Inscription of <i>'lmn-m-ḥ3t</i>	
Provenance and Date	Wadi Hammamat. Am. III, Y. 2.	
Description	Inscription in the main hall composed by 1 horizontal line and 12 vertical lines.	
Inscription		Translation
l. 10) <i>ḥtp-ḥb Ḥr nb 'ḥ</i>		Pleasing to Horus, Lord of the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication: Couyat - Montet 1912-13: pl. 14, 49 ; 13, l. 10. PM 7: 1, 331. Comment: Doxey 1998: 264, 352.		



A.II.71	Musée Guimet C 6	
Document title	Inscription of <i>Wsrt-sn-ḥ</i>	
Provenance and Date	Unknown. Ses. III.	
Description	Round-topped stele with eyes in the lunette and 10 horizontal lines inscription. Title referred to <i>Wsrt-sn-ḥ</i> and to <i>Imny</i> .	
Inscription	Translation	
l. 3, 6-7) <i>iry-ṯ n pr-ʿ3</i>	Overseer of the chamber of the <i>pr-ʿ3</i>	
Notes:		
Bibliography: Publication: Moret 1909: C6, pl. 5, 6. Sayed 2008: 265. Comment: Franke 1984: no. 106, 500. Hodjache – Berlev 1975: 6. El Rabi'i 1977: 21. Franke 1983: 27.		

A.II.72	mPitt Carnegie 4558		
Document title		Inscription of <i>Nb-‘nh</i> son of <i>Sbk-ḥtp</i> ”	
Provenance and Date		Abydos. Middle Kingdom (Nef. I – Sob. IV).	
Description		Base of a seated figure in black stone, found in the filling of the chamber X 58 in Cemetery of Abydos. Inscription on the left side.	
Inscription		Translation	
<i>smr ‘ḥ</i>		Companion of the ‘ḥ	
Notes:			
Bibliography:			
Publication: Naville - Peet – Hall 1913-14: Pl. 15; p. 115.			
Comment: Doxey 1998: 373.			

A.II.73	RIK 106	
Document title	Inscription of <i>Nb-š3bt</i>	
Provenance and Date	Kumma. Ses. III.	
Description	Rock inscription: 3 horizontal lines text.	
Inscription	Translation	
I. 2) <i>iry-‘t n pr-‘3</i>		Overseer of the chamber of the <i>pr-‘3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Dunham – Jansenn 1960-7, 1: no. 106. Comment: Franke 1984: no. 307. Berlev 1978: 241, 248.		

A.II.74	Sinai 98 - OIM 8663 (Oriental Institute Museum, Chicago, USA)	
Document title	Statuette	
Provenance and Date	Sinai (Serabit el-Khadim). Am. III.	
Description	Small red sandstone statuette of a sitting woman in a long close-fitting garment. Inscription on the back of the seat.	
Inscription		Translation
c. 2) <i>Hr nb 'ḥ</i>		Horus, Lord of the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication: Gardiner – Peet – Černý 1952-55, II: 105, pl. 33. PM 7:1, 358.		

A.II.75	Sinai 110	
Document title	Inscription with the names and title of <i>Rn.f-snb</i> and <i>Rn-snb</i>	
Provenance and Date	Sinai (Serabit el-Khadim). Am. III.	
Description	Round-topped stele which formed the North Portico of the Sanctuary at Serabit el-Khadim. Inscription on the west edge listing the expeditionary staff.	
Inscription		Translation
ll. 6-7) <i>ỉry-‘t n pr-‘3</i>		Overseer of the chamber of the <i>pr-‘3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Gardiner - Peet - Černý 1952-55: 112-3, pl. 35A. Comment: Berlev 1978: 241, no. 22; 248, no. 169. Franke 1984: no. 383.		

A.II.76	Sinai 112	
Document title	Inscription of <i>Snf-rt</i>	
Provenance and Date	Sinai (Serabit el-Khadim). Am. III.	
Description	Round-topped stele which was located at the northwestern corner of the Porch in the Sanctuary at Serabit el-Khadim. Inscription on the east face of the stele.	
Inscription	Translation	
I. 2) <i>rh st rd.fm pr-nswt</i>		One who knows his standing in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Gardiner - Peet - Černý 1952-55: p. 114, pl. 37, I. E. PM 7: 1, 355. Comment: Doxey 1998: 124.		

A.II.77	Sinai 114	
Document title	Inscription with name and title of <i>Sỉ-ny-Wsrt</i>	
Provenance and Date	Sinai (Serabit el-Khadim). Am. III.	
Description	Round-topped stele forming the east wall of the Sanctuary at Serabit el-Khadim. Inscription on the southern edge of the stele containing a list of officials.	
Inscription		Translation
<i>l. 7) ỉry-‘t n pr-‘3</i>		Overseer of the chamber of the <i>pr-‘3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Gardiner – Peet – Černý 1952-55: 117, pl. 38, l. W. Seyfried 1981: 165, 177. PM 7:1, 355. Comment: Berlev 1978: 241, 249. Franke 1984: no. 488.		

A.II.78	Sinai 85	
Document title	Inscription with name and title of <i>Nb-ms</i> <sup>1</sup>	
Provenance and Date	Sinai (Serabit el-Khadim). Am. III, Y. 4.	
Description	Stele with list of officials. Inscription on the north edge of the monument.	
Inscription		Translation
I. 6) <i>ʾry-ʿt n pr-ʿ3</i>		Overseer of the chamber of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes: <sup>1</sup> The document contains a list of names of the company of youths entrusted to Hathor. The title <i>ʾlry ʾit ny pr-ʿ3</i> belongs to a man named <i>Nb-ms</i> .		
Bibliography: Publication: Gardiner – Peet – Černý 1952-55: 92, pl. 23. Comment: Berlev 1978: 251, 242. Franke 1984: no. 719.		



A.II.79	Sinai 86	
Document title	Inscription with name and title of <i>'lnty</i>	
Provenance and Date	Sinai (Serabit el-Khadim). Am. III, Y. 5.	
Description	Rock stele from Serabit el-Khadim now in the Chadwick Museum, Bolton, no. 58.05.1. Inscription on the upper portion of the stele.	
Inscription		Translation
<i>sr pr-'3</i>		Courtier of the <i>pr-'3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Gardiner – Peet – Černý 1952-55: pl. 26. Seyfried 1981: 312 f. Comment: Doxey 1998: 373. Franke 1984: no. 518.		

A.II.80	Sinai 87	
Document title	Inscription with name and title of <i>S3-'Inpw</i>	
Provenance and Date	Sinai (Serabit el-Khadim). Am. III, Y. 5.	
Description	Fragmentary round-topped stele. The middle portion lacking in all four faces. Inscription on the North edge of the stele with list of officials. Inscription on the east face of the stele.	
Inscription		Translation
A. Ḥr (..) nb ḥ		Horus (..) Lord of the ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication: Gardiner - Peet - Černý 1952-55: 95, pl. 24, l. E. Seyfried 1981: 312 f. PM 7:1, 348-9. Comment: Doxey 1998: 373. Franke 1984: no. 518.		

A.II.81	Sinai 88 - mPhilUniv E 15030 A-C	
Document title	Small stele with title and name of <i>Hr-wr-r'</i> <sup>1</sup>	
Provenance and Date	Serabit el-Khadim. Am. III, Y.5.	
Description	Small round-topped stele.	
Inscription		Translation
l. 6) <i>Hr nb 'h</i>		Horus Lord of the 'h
Notes: <sup>1</sup> The name of the owner is lost.		
Bibliography: Publication: Gardiner – Peet – Černý 1952-55, II: 96, pl. 22, l. 6. PM 7: 1, 348.		

A.II.82	Sinai 92	
Document title	Inscription with the names and title of four officials: <i>Sḥ-ny-Wsrt, Sp (?) Hnmw, Hnmw</i>	
Provenance and Date	Sinai (Serabit el-Khadim). Am. III, Y. 13.	
Description	Round-topped stele inscribed on all four sides with a list of officials. Inscription on the west face.	
Inscription		Translation
I. 6) <i>ḥry-ʿt n pr-ʿ3</i>		Overseer of the chamber of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Gardiner - Peet - Černý 1952-55: 100, pl. 27. Seyfried 1981: 165, 177. Comment: Franke 1984: no. 488. Berlev 1978: 241, 249.		

A.II.83	Sinai 143	
Document title	Inscription with name and title of <i>'lw.f-n.i'</i>	
Provenance and Date	Sinai (Serabit el-Khadim). Am. III, Y. 17.	
Description	Round-topped stele broken in two parts and built in the south wall of the Porch of the Sanctuary at Serabit el-Khadim. Inscription on the west-face containing a list of officials.	
Inscription		Translation
I. 4) <i>iry-ʿt n pr-ʿ3</i>		Overseer of the chamber of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Gardiner - Peet - Černy 1952-55: 142, pl. 53A. Seyfried 1981: S. 166. Comment: Franke 1984: 64, 43.		

A.II.84	Sinai 115	
Document title		Inscription with name and title of <i>Kms(w)</i>
Provenance and Date		Sinai (Serabit el-Khadim). Am. III, Y. 18.
Description		Round-topped stele from the Old Approach to the Sanctuary at Serabit el-Khadim. Inscription on the west-face containing a list of officials.  A. West face. List of royal personnel.  B. South Edge. Six vertical lines inscription.
Inscription		Translation
A. Il. 8-9) <i>iry-‘t n pr-‘3</i>  B. Il. 2-3) <i>h3 nswt m3‘.f srw nw stp-s3</i>		Overseer of the chamber of the <i>pr-‘3</i>  Exalting the king when he sees the officials of the <i>stp-s3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Gardiner - Peet - Černý 1952-55: 118, pl. 38, l. S. PM 7: 1, 348. Comment: Franke 1984: no. 719. Berlev 1978: 251, 242.		

A.II.85	Sinai 105	
Document title	Inscription from Serabit el-Khadim <sup>1</sup> .	
Provenance and Date	Sinai (Serabit el-Khadim). Am. III, Y. 30.	
Description	Round-topped stele inscribed on all four sides which stood in the northeastern corner of the sanctuary at Serabit el-Khadim. Inscription of the north edge containing a long list of names.	
Inscription		Translation
I. 7) ḥry-pr n pr-ʿ3		Majordomo/domestic servant of the pr-ʿ3
Notes: <sup>1</sup> The name of the title's owner is lost.		
Bibliography: Publication: Gardiner - Peet - Černý 1952-55: 108-10, pl. 34. Murnane 1975: 30. Seyfried 1981: 170, 173, 176. Comment: Franke 1984: 795.		

A.II.86	Sinai 25 - mCairo JE 38573	
Document title	Small tablet of <i>Ḥb-ʿ3</i>	
Provenance and Date	Maghârah. Am. III, Y. 2.	
Description		
Inscription		Translation
Il. 3-4) <i>Ḥr nb ʿḥ</i>		Horus Lord of the ʿḥ
Notes:		
Bibliography: Publication: Gardiner – Peet – Černý 1952-55, II: 79, pl. 10, l. 4. PM 7:1, 342.		



A.II.87	Sinai 51	
Document title	Rock inscription of <i>Rnf-snb</i>	
Provenance and Date	Serabit el-Khadim. Am. III, Y. 38.	
Description	Rock inscription on stele; on the left there are remains of a scene representing the king Amenemhat III with Lower Egyptian people worshipping Hathor. At the right of this scene there are 8 vertical lines of inscription, the first two of which are half-destroyed.	
Inscription		Translation
l. 3-4) <i>rḥ nswt mry [ḥry]-sšt3 [pr]-nswt</i>		True royal acquaintance, beloved [keeper of] secrets of the <i>[pr]-nswt</i>
l. 7) <i>Ḥr nb 'ḥ</i>		Horus, Lord of the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication: Gardiner – Peet – Černý 1952-55, II: 79, pl. 18, l. 7. PM 7:1, 348.		

A.II.88	Sinai 28	
Document title	Inscription with name and title of <i>Snb-ti-fy</i>	
Provenance and Date	Sinai (Maghârah). Am. III, Y. 42.	
Description	Rock tablet with list of officials.	
Inscription		Translation
c. 8) <i>ḥry-pr n pr-ʿ3</i>		Majordomo/domestic servant of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Murnane 1975: 30. Seyfried 1981: 170, 173, 176. Gardiner – Peet – Černý 1952-55: 69, pl. 12, l. 7. Comment: Franke 1984: no. 795.		

A.II.89	Sinai 53	
Document title	Rock inscription of <i>Sbk-ḥr-ḥb</i>	
Provenance and Date	Sinai (Serabit el-Khadim). Am. III, Y. 44.	
Description	Large rock stele with corniced top.	
Inscription	Translation	
l. 9) <i>sr pn dd.f smrw nswt 'ḥ imi i3wt n nswt sk3w b3w.f dw3 nswt</i>		This noble says: you royal companions of the 'ḥ, give praise to the king, extol his might, praise the king
Notes:		
Bibliography: Publication: Gardiner – Peet – Černý 1952-55: 79, pl. 17, l. 9. PM 7:1, 345.		

A.II.90	Sinai 54	
Document title	Inscription with name and title of <i>Pth-wr</i> son of <i>'Itw</i>	
Provenance and Date	Sinai (Serabit el-Khadim). Am. III, Y. 45.	
Description	Cornice rock sele from Mine C at Serabit el-Khadim.	
Inscription		Translation
l. 6) <i>w stt n nty m 'h</i>		..ing Asia for the one who is in the <i>'h</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Gardiner – Peet – Černý 1952-55: 80, pl. 18, l. 6. PM 7: 1, 345. Comment: Doxey 1998: 398.		

A.II.91	RIK 117	
Document title	Inscription of <i>3ḥty-ḥtpw</i>	
Provenance and Date	Kumma. Am. III (?).	
Description	Rock inscription: 3 horizontal lines text.	
Inscription		Translation
<i>l. 3) ṛy-ʿt (n) ʿḥ</i>		Overseer of the chamber of the ʿḥ
Notes:		
Bibliography:		
Publication: Franke 1984 : no. 2.		
Dunham – Jansenn 1960-7, 1: no. 117.		

A.II.92	RIK 118	
Document title		Inscription of <i>3ḥty-ḥtpw</i>
Provenance and Date		Kumma. Am. III.
Description		Rock inscription: 5 horizontal lines text.
Inscription		Translation
<i>ll. 2, 5) ỉry-‘t (n) ‘ḥ</i>		Overseer of the chamber of the ‘ḥ
Notes:		
Bibliography:		
Publication: Dunham – Jansenn 1960-7, 1: no. 118.		
Comment : Franke 1984 : no. 2.		

A.II.93	BM 219 [255]	
Document title		Stele of <i>Stm-s3.f</i>
Provenance and Date		Unknown. Am. III-IV.
Description		Round-topped stele with representation of the owner and his family. Inscription in the lunette between the figures of Anubis and Osiris.
Inscription		Translation
<i>ḥry-pr n pr-ʿ3</i>		Majordomo/domestic servant of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: HTBM II: pl. 50. Comment: Ward 1982: 476.		

A.II.94	Seal no. 1111 – Philadelphia E.9192	
Document title	Seal of <i>Hr</i>	
Provenance and Date	Abydos, Tomb no. 108. Middle Kingdom.	
Description	Lapislazuli and gold ring.	
Inscription		Translation
<i>ḥry-sšt3 pr-nswt ḥtmw bity ḥmy-r ḥtmww</i>		Keeper of secrets in the <i>pr-nswt</i> , sealer of the king of Upper and Lower Egypt, overseer of the sealers
Notes:		
Bibliography: Publication: Martin 1971: no. 1111, pl. 34, 2. Garstang 1901: 4 and 32, pls. 1 (top) and 15. Newberry 1906: 197, pl. 43, 31. Comment: Ward 1982: no. 1016.		



A.II.95	BM 319 [251]	
Document title		Inscription of <i>Ḥnty ḥ'3(t).i</i>
Provenance and Date		Unknown. 12 <sup>th</sup> Dyn.
Description		Painted limestone rectangular stele with a 6 horizontal lines inscription above the representation of the owner in front of a table of offerings.
Inscription		Translation
I. 5) <i>imy-r ḥnwty n pr-ʿ3</i>		Overseer of the <i>ḥnwty</i> of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography:		
Publication: HTBM 3: pl. 35.		
Commentary: Ward 1982: no. 82.		

A.II.96	CG 20278	
Document title	Stele of Šmsw-rn-sb	
Provenance and Date	Abydos (northern necropolis). 12 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Round-topped sandstone stele with 9 vertical lines inscription in the upper half.	
Inscription		Translation
c. 2) Hr 'ḥ		Horus of the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication: Lange – Schäfer 1902-25: 293, pl. 20, l. a. PM 5:1, 268.		

A.II.97	CG 20712	
Document title	Inscription of ' <i>lni-nt-mn-tw-gb</i>	
Provenance and Date	Unknown. 12 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Rectangular stele with 12 horizontal lines inscription.	
Inscription	Translation	
I. 3) <i>smr r hnw</i>		Companion of the <i>hnw</i>
I.11) <i>dbn.n.i 'h.f nb hry irt hsst</i>		I entered in his 'h, Lord of the offering-makers
Notes:		
Bibliography: Publication: Lange – Schäfer 1902-25: 384, pl. 58, l. 3 and 11. PM 5:1, 265.		

A.II.98	mKopenhagen NCG AEIN 1539	
Document title	Stele of <i>Hnty-ḥtī-m-sf-snb</i>	
Provenance and Date	Lahun. 12 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Inscription on the back side of the round-topped stele decorated by eyes in the lunette, a cornice with 1 inscribed line and a text of which only 6 horizontal lines are preserved. The text consists of an invocation of the priest <i>Spī</i> to several kinds of officials to make them bring offerings to the tomb of <i>Hnty-ḥtī-m-sf-snb</i> . Between them are listed the functionaries of the palace.	
Inscription		Translation
I. 2-3) <i>nbt nty pr-nswt</i>		All who belong (functionaries) in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Koefoed-Petersen 1948: pl. 11b, verso, l. 3. Arnold 1990: 147. PM 4:1, 82.		

A.II.99	BM 232 [215]	
Document title		Inscription of <i>Snb-sw-m'</i>
Provenance and Date		Abydos. 12 <sup>th</sup> Dyn.
Description		Limestone stele of <i>Snb-sw-m'</i> with prayers to Apuatu-Ra, Lord of Abydos for him and his family. Title at the bottom of the stele referred to a familiar of the owner.
Inscription		Translation
<i>ḥry-pr n pr-ʿ3</i>		Majordomo/domestic servant of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography:		
Publication: HTBM, 3: pl. 46.		
Comment: Ward 1982: 983.		

A.II.100	BM 193 [566]	
Document title	Stele of <i>Ddw-Sbk</i>	
Provenance and Date	Abydos. 12 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Round-topped stele with 11 lines of inscription over the representation of the deceased in front of a table of offerings.	
Inscription		Translation
c. 6-8) <i>ph.f w''wt hnty st m stp-s3 hrw m sdm mdw w' hryw m b3h nb t3wy (..) sh.s df3 nswt.rt htryw swd nb 'h</i>		He enters in the privacy foremost of position in the <i>stp-s3</i> during the day to hear the unique word of the chiefs in the presence of the Lord of the two lands (..) your council of the provisions of your king bequeath of the Lord of the 'h
Notes:		
Bibliography: Publication: Simpson 1974: ANOC 3.1, pl. 8. HTBM, 4: pl. 37. PM 5:1, 96.		

A.II.101	CG 20571	
Document title	Block of <i>Rmny-‘nh</i>	
Provenance and Date	Abydos, northern necropolis. 12 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Block with representation of the deceased and offering-bearers. The inscription of 6 vertical lines is over the owner shown seated in front of a bread-table.	
Inscription		Translation
c. 1) <i>rh st rd.f m pr-nswt</i>		One who knows his standing in the <i>pr-nswt</i>
c. 3) <i>imy-r hnw n h3 n imy-r htm</i>		Overseer of the <i>hnw</i> in the office of the overseer of the storehouse
Notes:		
Bibliography: Simpson 1974: ANOC 34.1, pl. 52. Lange – Schäfer 1902-25: 209, pl. 46, l.a1. PM 5:1, 267.		

A.II.102	BM 313 [249]	
Document title	Inscription of Šp-ss	
Provenance and Date	Unknown. 12 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	White limestone round-topped stele with eyes in the lunette. Title listed among others in the 7 horizontal lines inscription at the bottom of the stele.	
Inscription		Translation
I. 3) <i>iry-ʿt n pr-ʿ3</i>		Overseer of the chamber of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: HTBM, 3: pl. 20. Comment: Ward 1982: no. 476.		



A.II.103	BM 241 [237]	
Document title		Inscription of <i>Wsr</i>
Provenance and Date		Unknown. 12 <sup>th</sup> Dyn.
Description		Title repeated in both the columns of inscriptions at the sides of the central representation showing the owner in front of the table of offerings.
Inscription		Translation
<i>iry-ʿt n pr-ʿ3</i>		Overseer of the chamber of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: HTBM, 4: pl. 38. Comment: Ward 1982: no. 476.		

A.II.104	CG 20254	
Document title	Stele of <i>Rd-tw-ḥꜥ3-wdḥw-bby</i>	
Provenance and Date	Unknown. 12 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Fragmentary stele with 7 lines inscriptions on its <i>recto</i> .	
Inscription		Translation
Il. 3-4) <i>wr ḥswt m stp-s3 nb šḥ3 nfr m 'ḥ</i>		Great of praises/favors in the <i>stp-s3</i> , Lord of good remembrance in the 'ḥ
Notes:		
Bibliography:		
Publication: Lange – Schäfer 1902-25, I: 20, l. 3-4; pl. 18.		

A.II.105	Heqaib 49 - mAswan 1337	
Document title	Statue of the military officer <i>Snbw</i>	
Provenance and Date	Heqaib. 12 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Brownish sandstone statue of <i>Snbw</i> on a cubical seat. Inscriptions are covering all parts of the seat.	
Inscription		Translation
I. 2-3) <i>rdỉ m Ỉr Ỉryw(-tp) 'š3 r Ỉry Ỉmt nbt nt pr-nswt r šỈm-Ỉbw</i>		One who gives orders to the chiefs of the multitude more than any chief of the craft of the <i>pr-nswt</i> to the servants (lit. to “those stout-hearted”)
Notes:		
Bibliography: Publication and Comment: Habachi 1985: 76, f. 11, pl. 126-8, l. e.		

A.II.106	Heqaib 9 - mAswan 1373	
Document title		Sandstone stele of <i>S3-rnpwt</i>
Provenance and Date		Elephantine. 12 <sup>th</sup> Dyn.
Description		Stele reporting on works done in the sanctuary at Elephantine and offerings established for its worship. Perhaps it originally began with the name of the reigning king or was even preceded by the year in which the stele was carved, but the initial part is lost.
Inscription		Translation
I. 1) ( <i>ddw.n.f</i> ) <i>iīw(t) m pr-nswt in (smr)w imy ‘h</i>		Welcome in the house of the king by the companions who are in the ‘h
Notes:		
Bibliography: Publication: Habachi 1985, 1: 36, f. 3; pl. 24, l. 1. Comment: Franke 1994: 154-5, pl. 1.		

A.II.107	CG 20748	
Document title	Stele of <i>Rmn-ỉỉ-‘nh</i>	
Provenance and Date	Abydos. 12 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Stele with niche for statue with the owner shown seated on the left of it and the offerings on the right. Inscriptions are disposed in the lunette, in 3 horizontal lines above the deceased and in 7 horizontal lines at the bottom, under the representations. A. Inscription on the left side of stele cornice. B. 7 horizontal lines at the bottom.	
Inscription	Translation	
A. l. 1-2) <i>m ḥtp ḥr ntr ‘3 nb pt ỉmy-r ḥnw</i>  B. l. 3) <i>mn ḥswt m stp-s3 ỉmy-r ḥnw ḥm k3t</i>  l. 7) <i>ỉmy-r ḥnw</i>	Being in peace with the great god, Lord of the sky, overseer of the <i>ḥnw</i>  Firm of praises/favors in the <i>stp-s3</i> , overseer of the <i>ḥnw</i> , who has power  Overseer of the <i>ḥnw</i>	
Notes:		
Bibliography: Publication: Simpson 1974: ANOC 34.2, pl. 52. PM 5:1, 267. Lange – Schäfer 1902-25: 382, pl. 57, l. g3.		

A.II.108	Michaelidis Stele A	
Document title	Stele of <i>Wnmi</i>	
Provenance and Date	Abydos. 12 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Round-topped sandstone stele with Osiris hymn. Title referred to the god.	
Inscription		Translation
Side A, l. 11) <i>nb šḥ3 mty 'ḥ</i>		Lord of the perfect remembrance in the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication: Simpson 1974: ANOC 61.1, pl.37. Munro 1960: 56-70: 57-9, pl. 4.		

A.II.109	Turin Cat. 1628 (276)	
Document title		Stele of <i>Sn-pw</i>
Provenance and Date		Abydos. 12 <sup>th</sup> Dyn.
Description		Round-topped stele with cavetto and torus below. Four vertical lines inscription in the lunette between two eyes, one on each side.
Inscription		Translation
I. 3-4) <i>mty n pr-nswt</i>		Precise in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Simpson 1974: ANOC 55.2, pl. 74. Donadoni 1987–1989, 1: 149, 164, fig. 52 f., 78 f., 178, 338. Donadoni 1987–1989, 2: 91–94, 108, 119, fig. 124–126, 128. Donadoni 1987–1989, 3: 208–210, 256, fig. 306–315, 319 f.		

A.II.110	UC 14385	
Document title		Fragment of a Stele
Provenance and Date		Abydos (temple of Osiris). 12 <sup>th</sup> Dyn.
Description		Fragment from the right side of the stele bearing an inscription of 12 lines which records the construction of an offering-chapel at Abydos by an official of the king.
Inscription		Translation
I. 4) <i>imy pr-nswt</i>		Who is in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Stewart 1976-83, II: pl. 20. Naville – Peet – Hall 1913-14, 1: pl. 61.6. PM 5:1, 49.		



A.II.111	BM 218 [243]	
Document title	Stele of <i>Hnty-h<sub>3</sub>ty-m-h<sub>3</sub>t</i>	
Provenance and Date	Abydos. 12 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Limestone stele with prayers to Osiris for the official <i>Hnty-h<sub>3</sub>ty-m-h<sub>3</sub>t</i> who is seated invoking the god.	
Inscription		Translation
I. 12) <i>nb sh<sub>3</sub> nfr m 'h pr-'3</i>		Lord of good remembrance in the 'h pr-'3
Notes:		
Bibliography: Publication: Simpson 1974: ANOC 62.2, pl. 84. HTBM, 4: pl. 31, l. 12.		

A.II.112	BM 506	
Document title	Inscription of <i>Gmḥ-ỉ</i>	
Provenance and Date	Unknown. 12 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Rectangular granite sepulchral stele of <i>Gmḥ-ỉ</i> , a priest of the goddess Hathor in Denderah, with the deceased shown seated on a chair, his son adoring a god and the members of his family kneeling in adoration.	
Inscription		Translation
<i>ỉry-ʿt n ʿḥ</i>		Overseer of the chamber of the ʿḥ
Notes:		
Bibliography:		
Publication: Budge 1909: 217, no. 783. PM I: 809.		
Comment: Franke 1984: no. 784.		

A.II.113	Seal 743a  MMA 26.7.312 (Ex Carnavon Collection)	
Document title	Seal of <i>Nmb.sn.i-n.i(?)</i>	
Provenance and Date	Unknown. 12 <sup>th</sup> Dyn.	
Description		
Inscription		Translation
<i>imy-r 'h<sub>n</sub>wty n pr-ḥd pr-'3</i>		One who is in the <i>'h<sub>n</sub>wty</i> in/of the treasury of the <i>pr-'3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Martin 1977: 62, n° 743a, pl. 34, 17.		

A.II.114	CG 1486	
Document title	Offering-Stele of <i>ʿlpty</i>	
Provenance and Date	Dahshur, Mastaba Nord no. 24. 12 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Torus and cornice stele for offerings, with inscriptions over and below the middle scene representing the owner in front of a table of offerings. Title contained in the 4 vertical lines inscription at the right side of the top of the stele.	
Inscription		Translation
I. 3) <i>imy-r swt špswt pr-ʿ3</i>		Overseer of the noble places of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Morgan 1857: I, pl. 11. Comment: Fischer 1985: 8, n° 326a.		

A.II.115	Ezbet Rushdi	
Document title	Statue of 'Imny	
Provenance and Date	Ezbet Rushdi. 12 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Grey squatting statue of a high official, the upper part above the waist being missing. The statue has 6 vertical lines of inscription on the lap of the statue and 1 horizontal line on the base.	
Inscription		Translation
I. 5) sm3y Ḥr ḥry-ib 'ḥ		Associated of Horus who is in the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication: Adam 1959: 215. Comment: Doxey 1998: 371. Fischer 1985: 33, n° 1295a.		

A.II.116	Leiden 52 (V 99)	
Document title	Inscription on the stele of <i>Rrwt</i>	
Provenance and Date	Unknown. 12 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Sandstone stele with torus and cornice with ribbon-pattern, 2 jackals at the top and funerary scenes framed in 6 squares surrounded by inscriptions. Title referred to one of the men represented in one of the squares.	
Inscription		Translation
<i>iry-‘t n pr-‘3</i>		Overseer of the chamber of the <i>pr-‘3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Franke 1984: no. 719. Holwerda – Boeser 1908, 2: pl. 40. Seyfried 1981: 159 ff., 167 ff. Comment: Berlev 1978: 251, 242. Ward 1982: 476.		

A.II.117	Dahshur	
Document title	Fragment of the statue of <i>Mntw-nsw</i>	
Provenance and Date	Hammamat. 12 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Fragment of a diorite statue from the funerary chamber of the northern pyramid at Dahshur. Inscription composed by a unique vertical inscribed column.	
Inscription		Translation
<i>ḥrp ḥ</i>		One who is at the head/controller of the ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication: Morgan 1895-1903: 53. Comment: Ward 1982: no. 1140.		

A.II.118	pBerlin 10470	
Document title		Report concerning the slave-girl <i>Sn-bt</i>
Provenance and Date		Unknown. 12 <sup>th</sup> Dyn.
Description		Hieratic fragmentary papyrus dated midway between the 12 <sup>th</sup> and the 18 <sup>th</sup> Dynasty. It contains the order sent from the Court of vizier Amenemhat to the reporter of Elephantine Hekaib concerning the situation of the slave-girl <i>Sn-bt</i> . The present inscription is from the first section of the text with the order to bring the report from the Court of the Vizier.
Inscription		Translation
l. 6) <i>h3b pw hr rdît rh.sn st îh îrî.k [hft] pr-nswt</i> l. 7) <i>mît n hnt înit m h3 n t3ty înit hrî n tm 'Itf.f-snb on m [hrw]</i>		So runs what he reported. This is sent from them of it. Then you shall act..the <i>pr-nswt</i> . Copy of the leather roll which was brought from the office of the vizier, which the <i>hrî n tm</i> (master of the..) <i>'Itf.f-snb</i> brought on this day.
Notes:		
Bibliography: Publication: Smither 1948: 32, pl. 7, l. l.6. Helck 1975a: 51.		



A.II.119	Dahshur no. 200	
Document title	Fragmentary statuette of <i>Pw-w3ḥ-ptḥ</i>	
Provenance and Date	Dahshur. 12 <sup>th</sup> Dyn. (?)	
Description	Limestone pedestal for a statuette from Dahshur. On the upper surface there is a rectangular recess for the base of the statuette. On the front side of the pedestal there is an incised scene representing 2 men standing facing each other. Between them there is a number of offerings and above their head there is a horizontal inscription, the right part of it containing the title and name of the person.	
Inscription		Translation
I. 3) <i>ỉry-ʿt n pr-ʿ3</i>		Overseer of the chamber of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Fakhry 1961, II: 54, fig. 351. Comment: Ward 1982: no. 476.		

A.II.120	Turin 130	
Document title	Stele of <i>Snb</i>	
Provenance and Date	Unknown. 12-13 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Sandstone stele with the owner represented on the right-side inside a frame formed by hieroglyphs. Inscription composed by two horizontal lines, ending on the left side, that descends down the stele.	
Inscription		Translation
I. 9) <i>sš pr-nswt</i>		Scribe of the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Fischer 1985: 34, no. 1380a. Maspero 1882: 121.		

A.II.121	Rodin 42	
Document title	Fragment of bas-relief	
Provenance and Date	Unknown. 12 <sup>th</sup> Dyn. (?)	
Description	Fragment of bas-relief with representation of a man between two tables of offering. The title is above his figure.	
Inscription		Translation
<i>iry-ʿt n pr-ʿ3</i>		Overseer of the chamber of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Rodin 1967-8: no. 42. Comment: Ward 1982: no. 476.		

A.II.122	CG 70036	
Document title	Naos of <i>'līw.f</i>	
Provenance and Date	Abydos. 12 <sup>th</sup> Dyn. (?)	
Description	Title referred to one of the offering men represented in the stele, not to the owner.	
Inscription		Translation
<i>īry-ʿt n pr-ʿ3</i>		Overseer of the chamber of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Roeder 1914: 122-5. Comment: Ward 1982: no. 476.		

A.II.123	Marseille no. 23	
Document title	White sandstone block of <i>Hn-ms</i>	
Provenance and Date	Abydos. 12 <sup>th</sup> -13 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Title referred to one of the offering men represented on the block, not to the owner.	
Inscription		Translation
<i>hry-pr n pr-ʿ3</i>		Majordomo/domestic servant of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Maspero 1890: 114. Comment: Ward 1982: no. 476.		

A.II.124	Turin 1620	
Document title	Stele of <i>Ḥn-ms</i>	
Provenance and Date	Abydos. 12 <sup>th</sup> -13 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Rectangular stele with the owner represented in adoring position in front of the table of offerings. At his right hand there are four columns of inscription. In the bottom portion several titles of the owner are listed in 12 inscribed columns.	
Inscription		Translation
c. 5) <i>ḥry-pr n pr-ʿ3</i>		Majordomo/domestic servant of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Maspero 1982: 114. Comment: Ward 1982: no. 983.		

A.II.125	Florence no. 2512	
Document title	Stele of <i>'lbi</i>	
Provenance and Date	Abydos. 12 <sup>th</sup> -13 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Round-topped sandstone stele with 3 horizontal lines main inscription.	
Inscription		Translation
I. 3) <i>iry-'t n 'h</i>		Overseer of the chamber of the <i>'h</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Bosticco 1959: 48, no. 45. Comment: Ward 1982: no. 459.		

A.II.126	Zagreb no. 8	
Document title	Stele of ?	
Provenance and Date	Abydos. 12 <sup>th</sup> -13 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Round-topped stele with eyes and Anubis in the lunette and 11 columns of inscription under which the deceased is shown seated in front of a table of offerings; offering-bearers and familiars of the owner are represented in single frames in the lower part of the stele. Title referred to one familiar of the owner.	
Inscription		Translation
I. 3) <i>iry-ʿt n ʿh</i>		Overseer of the chamber of the ʿh
Notes:		
Bibliography: Publication: Saleh 1970: 22-23, no. 8. Comment: Ward 1982: no. 459.		



A.II.127	mOxAshm (ex Queens C QC 1109)	
Document title	Stele of <i>Hnty-hty-m-h3t</i>	
Provenance and Date	Abydos. End of the 12 <sup>th</sup> – beginning of the 13 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Round-topped limestone stele with the owner offering in front of a 19 lines inscription containing a prayer to Osiris. Title referred to the god.	
Inscription		Translation
I. 12) <i>nb sh3 nfr m 'h</i>		Lord of good remembrance in the 'h
Notes:		
Bibliography: Publication: Simpson 1974: ANOC 62.1, pl. 84. Smither – Dakin 1939: pl. 20, p. 158-9, l. 12.		

A.II.128	Stele Magdeburg	
Document title	Inscription of 'It	
Provenance and Date	Abydos. Nef. I.	
Description	Round-topped stele with the representation of the deceased at a table of offerings in the middle between 11 vertical inscriptions in the upper and the lower part of the monument. Inscription in the upper half.	
Inscription		Translation
c. 2) <i>iry-'t n 'h</i>		Overseer of the chamber of the 'h
Notes:		
Bibliography: Publication: Simpson 1974: ANOC 60, pl. 42. Comment: Franke 1984: no. 384. Berlev 1978: 241, 248.		

A.II.129	Seal 545  MMA 10.130.297	
Document title	Seal of <i>Mn</i>	
Provenance and Date	Ex-Murch Collection. 13 <sup>th</sup> Dyn.	
Description		
Inscription		Translation
<i>imy-r st n pr-['3] ḥtp dỉ nswt Pth-skr-wsỉr n k3 n.f</i>		Overseer of the place in the <i>pr-['3]</i> , a boon which the king <i>Pth-skr-wsir</i> gives for his <i>k3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Martin 1977: 46, n° 545, pl. 37, 31. Comment: Ranke 1935: 149, 13; 162, 17.		

A.II.130	CG 20075	
Document title	Stele of <i>Snbw-m-ʿ</i>	
Provenance and Date	Unknown. 13 <sup>th</sup> Dyn. (?)	
Description	Cavetto and torus stele with representation of the deceased at the funeral banquet and carriers of offerings within sixteenth panels. The inscription is carved around the figures. The title is referred to one of the officials represented in the stele together with the owner.	
Inscription		Translation
a) <i>iry-ʿt n pr-ʿ3</i>		Overseer of the chamber of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Simpson 1974: ANOC 17.1, pl. 26. Lange – Schäfer 1902-25, I: 89-92. Comment: Franke 1984: no. 610. Berlev 1978: 240. Ward 1982: no. 459.		

A.II.131	BM 315 [242]	
Document title	Inscription of <i>T3-rrw(t)</i>	
Provenance and Date	Unknown. 13 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	White limestone round-topped stele with eyes in the lunette. Title referred twice to familiars of the owner.	
Inscription		Translation
<i>hry-pr n pr-ʿ3</i>		Majordomo/domestic servant of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: HTBM 3: pl. 27. Comment: Ward 1982: no. 983.		

A.II.132	MMA 35.7.55	
Document title	s of the chief of priest <i>Ḥr-nḥ-ḥ'.f</i>	
Provenance and Date	Hierakonpolis. 13 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Round-topped painted limestone stele with a pair of large magic eyes in the lunette and the text below in 11 horizontal lines and 5 short-vertical columns. On the lower left side are the standing figures of <i>Ḥr-nḥ-ḥ'.f</i> and his wife.	
Inscription	Translation	
ll. 6-9) R-´ n Ḥr <u>ind</u> ḥr tf m ḥr.ṯ r <u>hnw</u> r <u>in</u> ṯ Ḥr Nḥn ḥn-´ Mwt.f´lswt m´3-ḥrw ṯr.n.f wṯ ḥry-pt ḥ´w ṯswt ṯst grt rh.n.f (w)ṯ m sr mnḥ n ntr-ḥwt.f.. ḥr y-tp swd(t).n.f ´ḥ.ṯ ḥdṯ.kwṯ m m3´w nfr mḥ.n.ṯ Ḥr Nḥny ḥr ´wy ḥn´ mwt .f ntr tnm ḥ3-nfr n Tt-t3wy ḥtf ḥr nswt	Hours, avenger of His Father, gave me a commission to the <u>hnw</u> (lit. placed in my face to the <u>hnw</u> ) to fetch Horus of Nekhen together with his mother, Isis, justified. He appointed me as commander of a ship and crew because he knew me to be a competent official in his temple, vigilant concerning his assignments. Then I fared downstream and I took Horus of Nekhen upon my arms together with this goddess, his mother, in the good office of Itjtawy in the presence of the king himself	
Notes:		
Bibliography: Publication: Hayes 1947: 3-11 and pl. II. Translation: Lichtheim 1977: 130.		

A.II.133	Edfu 1	
Document title	<i>Kmḥw</i>	
Provenance and Date	Edfu stele. 13 <sup>th</sup> Dyn.	
Description		
Inscription		Translation
<i>Wsrt-sn-ḥ ḥry-ṯ ny ḥ</i>		<i>Wsrt-sn-ḥ</i> , overseer of the chamber of the ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication: Alliot 1935: 35, no. 20. Warschau MN 141263. Szafranski 1980: 43 f., no. 2. Comment: Franke 1984: no. 784.		

A.II.134	Leiden 46 (V 105)	
Document title		Inscription on the stele of <i>Snb</i>
Provenance and Date		Unknown. 13 <sup>th</sup> Dyn.
Description		<p>Round-topped stele with unfinished torus ornament composed by three registers: a 3 horizontal lines inscription containing an offering formula to Osiris and Anubis; a man standing in front of a table of offering and a woman and three other women seated at another table; 2 women at an offering table and 3 women at another one, the last 2 registers being separated by two offering formula to Osiris and other scattered inscriptions.</p> <p>A. Title referred to the owner at the 3<sup>rd</sup> line of the 3 horizontal lines inscription at the top of the stele.</p> <p>B. Title referred to one of the offering-bearers at the bottom of the stele.</p>
Inscription		Translation
A. I. 3) <i>iry-‘t n ‘h</i>		Overseer of the chamber of the ‘ <i>h</i>
B. <i>hry-pr n ‘h</i>		Majordomo/domestic servant of the ‘ <i>h</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Holwerda – Boeser 1908, 2: pl. 35. Comment: Franke 1984: no. 610. Berlev 1978: 240. Ward 1982: 459 and appendix, 980a.		



A.II.135	TT 65	
Document title	Stele of 'ḥ3ty from his tomb in Thebes no. 65 (of Lord Carnavon's excavations <sup>1</sup> )	
Provenance and Date	Thebes, TT 65. 13 <sup>th</sup> Dyn. (?)	
Description	Rectangular limestone stele bearing a 12 lines inscription at the top and the representation of the deceased in front of an offering table at the bottom. Text records the mining operations conducted by the owner in the peninsula of Sinai and his return to the palace where he brought precious stones and metals.	
Inscription	Translation	
I. 9) <i>īl.n(.i) m ḥtp r 'ḥ.f īnī.n.f tpy ḥ3swt m bī3 n B3wt bī3 psdt 'lhw bī3 rwd Mn-k3w</i>		I returned in peace to his 'ḥ. I brought to him the best of the foreign lands in new metal of B3wt, shining metal of 'lhw, hard metal of Mn-k3w.
Notes: <sup>1</sup> Carnavon, G. E. - Carter, H. 1912. <i>Five Years' Explorations at Thebes 1907-1911</i> . London: pl. 30. On his return to the Palace 'ḥ3ty brought with him precious stones and metals from many different lands. Three variety of metals are named first of all: "new copper", "shining copper" and "hard copper". Gardiner 1917: 36.		
Bibliography: Publication: Gardiner 1917: 35-36, pl. 9. Schenkel 1965: 282-3. PM 1:2, 617.		

A.II.136	Leiden 9 (V 88)	
Document title	Stele of <i>Bb</i>	
Provenance and Date	Unknown. Middle Kingdom.	
Description	Sandstone round topped stele with a 13 horizontal lines inscription in the lunette, an offering scene in the middle and a procession of offering-bearers at the bottom.	
Inscription		Translation
I. 13) <i>imy-r mš' n pr-nswt</i>		Commander of the palace guard
Notes:		
Bibliography: Publication: Holwerda – Boeser 1908, 2: pl. 10. Comment: Ward 1992: 210.		

A.II.137	TT 65b	
Document title	Stele of 'ḥ3ty from his tomb in Thebes no. 65 (of Lord Carnavon's excavations <sup>1</sup> )	
Provenance and Date	Thebes, TT 65. 13 <sup>th</sup> Dyn. (?)	
Description	Limestone stele bearing a 10 lines inscription and showing at the bottom the deceased seated in front of a table of offerings.	
Inscription		Translation
Il. 9-10) nn sp ṛrṛ ḥr n rṭ nb m ṛp r ṛrw pr-nswt r- 'ḥ3w ṛr.n.(ṛ) m wpt ṛm3ḥ ṛmy-r š 'ḥ3ty		Never did I the bidding of any man in revising the cattle-lists <sup>2</sup> of the pr-nswt, during all the lifetime that I spent in my business
Notes: <sup>1</sup> Carnavon, G. E. - Carter, H. 1912. <i>Five Years' Explorations at Thebes 1907-1911</i> . London: pl. 30. <sup>2</sup> Literally: ṛrw = "cattle-tax", in FCD: 27. N.B. At Theban capital 'ḥ3ty seems to have won for himself the position of a trusted courtier, now performing commissions for the royal harim, now superintending his master's wardrobe, now again exercising a general control over the funerary cults of the local necropolis. On several occasion he would appear to have been commissioned to carry out the census of the royal herds. His sole title is "Sea-captain", lit. "superintendent of a (sheet of) water".		
Bibliography: Publication: Gardiner 1917: 33-34, pl. 8. Schenkel 1965: 282-3. PM 1:2, 617.		

A.II.138	Seal 547  Philadelphia 10116	
Document title	Seal of <i>Mn-ḥtp</i>	
Provenance and Date	Buhen, Tomb H12. Middle Kingdom.	
Description		
Inscription		Translation
<i>šmsw pr-ʿ3 wḥm ʿnh</i>		Retainer of the <i>pr-ʿ3</i> , repeating life
Notes:		
Bibliography: Publication: Martin 1971: no. 547, pl. 13, 20. Ranke 1935-77, I: 150, 12. Maciver – Wooley 1911: 143 and 219, pl. 58. Comment: Ward 1982: no. 1016.		

A.II.139	Seal 434  Cleveland 14.772	
Document title	Seal of <i>Wsr-k3-r'-nhw</i>	
Provenance and Date	Unknown. Given by John Huntington Art and Polytechnic Trust. Early 15 <sup>th</sup> Dyn.	
Description		
Inscription		Translation
<i>iry-t n 'h</i>		Overseer of the chamber of the 'h
Notes:		
Bibliography: Publication: Martin 1977: 39, no. 434, pl. 13, 16. Williams 1918: 172, pl. XXVII (9). Williams 1926: 81. Comment: Ranke 1935: 86, 18.		

A.II.140	Seal 1663  BM 30541	
Document title	Seal of <i>St</i> <u><i>h</i></u>	
Provenance and Date	Unknown. Middle Kingdom.	
Description		
Inscription		Translation
<i>ỉry-‘t n d3d3wy n ‘h</i>		Official in (Overseer of the chamber) in the <i>d3d3wy</i> of the ‘ <i>h</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Martin 1971: 127, no. 1663, pl. 38.3. Comment: Ward 1982: no. 498. Ranke 1935: 321, 29.		

A.II.141	Seal 331  BM 37695 (ex Murch Collection)	
Document title	Seal of 'nh-sn	
Provenance and Date	Unknown. Middle Kingdom.	
Description		
Inscription		Translation
h <sub>rp</sub> 'h w <sub>hm</sub> 'nh		One who is at the head of the 'h. Repeating life
Notes:		
Bibliography: Publication: Martin 1977, 31, no. 331, pl. 14, 16. Newberry 1906: 141, pl. XVI (4). Comment: Ranke 1949: 271, 20.		

A.II.142	Seal 397	
	UC 11428	
Document title	Seal of <i>Wīṣw</i>	
Provenance and Date	Unknown. Middle Kingdom.	
Description		
Inscription		Translation
<i>ḥrp ḥ</i>		One who is at the head/controller of the <i>ḥ</i>
Notes:		
Bibliography:		
Publication: Martin 1977: 36, no. 397, pl. 37, 29.		
Petrie 1917: pl. XVI (13.O).		



A.II.143	Seal 398  UC 11480	
Document title	Seal of <i>Wī3w</i>	
Provenance and Date	Unknown. Middle Kingdom.	
Description		
Inscription		Translation
<i>ḥrp ḥ</i>		One who is at the head/controller of the ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication: Martin 1977: 36, no. 398, pl. 25, 14. Petrie 1925: pl. XXIV (13.BNa).		

A.II.144	Seal 400  Chicago 18581	
Document title	Seal of <i>Wī3w</i>	
Provenance and Date	Ex Murch Collection. Middle Kingdom.	
Description		
Inscription		Translation
<i>ḥrp ḥ wḥm ḥ</i>		One who is at the head/controller of the ḥ. Repeating life
Notes:		
Bibliography: Publication: Martin 1977: 36, n° 400, pl. 13, 14. Pier 1906-7: 86.		

A.II.145	Seal 401  Michaelidis Collection (ex Blanchard Collection)		
Document title		Seal of <i>Wī3w</i>	
Provenance and Date		Unknown (Michaelides Collection). Middle Kingdom.	
Description			
Inscription		Translation	
<i>ḥrp ḥ</i>		One who is at the head/controller of the <i>ḥ</i>	
Notes:			
Bibliography: Publication: Martin 1977: 36, no. 401.			

A.II.146	Seal 662  Michaelidis Collection (ex Blanchard Collection)		
Document title		Seal of <i>Nb-r-šḥwy</i>	
Provenance and Date		Michaelides Collection. Middle Kingdom.	
Description			
Inscription		Translation	
ḥrp ḥ		One who is at the head/controller of the ḥ	
Notes:			
Bibliography: Publication: Martin 1977: 55, n° 662. Gauthier 1931 III: 126.			

A.II.147	Seal 1815	
Document title	Private name seal	
Provenance and Date	Kahun. Middle Kingdom.	
Description		
Inscription		Translation
<i>ḥrp ḥ</i>		One who is at the head/controller of the ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication: Martin, p. 139, no. 1815, pl. 47, 19. Petrie 1981: 14, pl. IX (10).		

A.II.148	Seal 1141	
	BM 30548	
Document title	Seal of <i>Hr-šf-ḥtp</i>	
Provenance and Date	Unknown. Middle Kingdom.	
Description		
Inscription		Translation
<i>iry-ʿt n ʿḥ</i>		Overseer of the chamber of the ʿḥ
Notes:		
Bibliography:		
Publication: Martin 1977: 89, no. 1141, pl. 7, 14.		
Comment: Ranke 1935: 253, 2.		

A.II.149	Deir Rifeh 7	
Document title	Inscription of <i>Nt-ʿnh</i>	
Provenance and Date	Deir Rifeh, no. 7. Middle Kingdom.	
Description	Inscriptions in the entrance hall.	
Inscription	Translation	
l. 16) <i>[wr].i ḥswt nfṛt spr.n.i ḥ ib.i 3wt</i>		[I was great of] beautiful praises/favors I entered in the <i>ʿh</i> , my heart (full of) offerings
Notes:		
Bibliography: Publication: Griffith 1889: pl. 18 (VII), l. 16. PM 5:1, 1.		

A.II.150	Sinai 412	
Document title	Stele from Sinai of <i>Hnty-ḥtp</i>	
Provenance and Date	Sinai. Middle Kingdom.	
Description	Lower part of a large stele standing in the Portico Court. Inscription of 4 lines on the east face.	
Inscription		Translation
l. 2) <i>rh rd st.f m pr-nswt [..]</i>		One who knows his standing in the <i>pr-nswt</i> [..]
l. 3) <i>s'pr 'h m hr</i>		One who provides the 'h with necessities
Notes:		
Bibliography: Publication: Gardiner – Peet – Černý 1952-55: 209, pl. 87. PM 7:1, 354.		



A.II.151	BMFA 29.1130	
Document title	Stele of <i>Mntw-m-ḥ3t</i>	
Provenance and Date	Semna Fort. Middle Kingdom	
Description		
Inscription		Translation
I. 4) <i>shb<sup>1</sup>.n inw.f 'ḥ 'prw ḥwt</i>		One whose offerings make the 'ḥ in feast, equipment of the temple (?)
Notes: <sup>1</sup> <i>shb</i> : festlich manchen, in Wb IV: 213.		
Bibliography: Publication : Dunham – Janssen 1960-7: 59. Janssen 1952: 442-5, pl. 46. PM 7:1, 145.		

A.II.152	Sinai 144	
Document title	Stele of <i>Rn-sbf</i> from Sinai.	
Provenance and Date	Sinai. Middle Kingdom.	
Description	Inscription on the side of a freestanding stele.	
Inscription		Translation
l. 1) <i>[iry]-ʿt n ʿh</i>		[overseer] of the chamber of the ʿh
Notes:		
Bibliography: Publication: Gardiner – Peet – Černy 1952-55: 143, pl. 51. PM 7: 1, 365.		

A.II.153	Sinai 140	
Document title	Stele from Sinai of ? <sup>1</sup>	
Provenance and Date	Sinai. Middle Kingdom.	
Description	Round-topped stele from the Portico Court of the temple of Hathor. Inscription on the south edge of the stele .	
Inscription		Translation
Il. 1-2) <i>ntr ḥtmw [..] ḥbhb t3wy (ḥ3swt) n nty m 'ḥ</i>		The divine sealer [..] who treads the foreign lands for him who is in the 'ḥ
Notes: <sup>1</sup> The name of the owner is lost.		
Bibliography: Gardiner – Peet – Černý 1952-55: 139, pl. 51. PM 7:1, 356.		

A.II.154	Leiden 41 (V 7)	
Document title	Stele of <i>R'-s3-ḥtp-ib-ḥ</i>	
Provenance and Date	Unknown. Middle Kingdom.	
Description	The stele is organized in two registers: in the lunette there is a dedicatory formula to Osiris; in the lower part a torus-stele is carved in relief is represented with the deceased speech inscribed inside it. At the bottom there are representations of the owner in front of the table of offerings and scene of sacrifice. 7 vertical lines of inscription are carved on both sides of the stele. The expression appears in both the vertical inscription (column 4 of the left side and column 3 of the right one).	
Inscription		Translation
<i>Ḥr nb ḥ</i>		Horus, Lord of the ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication: Holwerda – Boeser 1908, 2: pl. 7, rectos l. 4.		

A.II.155	CG 20750	
Document title	Stele of <i>Rḥ-m3'-ḥrr</i>	
Provenance and Date	Abydos, north necropolis. Middle Kingdom.	
Description	Round topped stele. 3 horizontal lines text carved in the lunette.	
Inscription		Translation
I. 2) <i>rwd srf rḥ st rd.f wr ḥswt m pr-nswt</i>		Firm of passion, one who knows his standing, great of favors in the <i>pr-nswt</i>
I. 3) <i>imy-ib Ḥr nb 'ḥ</i>		Favorite of Horus, Lord of the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication: Lange – Schäfer 1902-25: 384, pl. 58, l. a3. PM 5:1, 265.		

A.II.156	pBerlin 10021	
Document title	Papyrus of <i>Hk3-îtf</i>	
Provenance and Date	Lahun. Middle Kingdom.	
Description	Papyrus from Lahun listing royal personnel.	
Inscription		Translation
I. 6) <i>s3w 't.î n îwt nw 'kw t3 pr-'3 'nh wd3 snb</i>		Guard of the chamber of the incoming of water and supplies of the land of the <i>pr-'3</i> , l. p. h.
II. 6-7) <i>wd3 r hnw n 'ws hft b3k sp tpy</i>		progress to the <i>hnw</i> in l. p. h. of oil one time (..)
Notes:		
Bibliography: Publication: Scharff 1924a: 45-6, pl. 9. PM 4:1, 112.		

A.II.157	CG 20476	
Document title	Stele of <i>Wr-nswt-ỉw-tnỉ</i>	
Provenance and Date	Qurna. Middle Kingdom.	
Description	Fragment of a sandstone stele from Qurna. Inscription in the upper register.	
Inscription		Translation
I. 5) <i>ỉm3ḥ ỉỉ ḥr nb t3wy nb ḥswt m stp-s3</i>		Venerated under the Lord of the two lands, Lord of praises/favors in the <i>stp-s3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Lange – Schäfer 1902-25: 74. pl. 33, l. a5. PM 1:2, 598.		

A.II.158	CG 20288	
Document title	Inscription of <i>Mr-rw-ry-t-prỉ-pỉ</i>	
Provenance and Date	Unknown. Middle Kingdom.	
Description	4 horizontal lines inscription at the top of the stele.	
Inscription		Translation
I. 3) <i>ḥr st rd.f wr ḥswt m pr-nswt</i>		One who knows his standing. Great of praises/favors in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Lang – Schäfer 1902-25: 303, pl. 22, l. 3a PM 5: 1, 265.		



A.II.159	CG 20485	
Document title	Sandstone Stele	
Provenance and Date	Unknown. Middle Kingdom.	
Description	Inscription from the fragment of the backside of a stele whose owner is unknown.	
Inscription		Translation
I. 3) [w3t ?]ḥr 3ḥt n pr-nswt h3b r niwt n Thḥ (?)		[road ?] made glorious in the pr-nswt sent to the city of Thḥ (?)
Notes:		
Bibliography: Lange – Schäfer 1902-25: 81, I. B3.		

A.II.160	CG 20457	
Document title	Inscription on the Stele of vizier <i>Wnḥtī</i>	
Provenance and Date	Abydos, Northern necropolis. Middle Kingdom.	
Description	Rectangular sandstone stele. Title referred to a man represented in the second register of the stele.	
Inscription		Translation
i) <i>sš ḳdwt m pr-nswt</i>		Draftsman in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Lange– Schäfer 1902-25, 2: 55, l. i. PM 5:1, 266. Comment: Ward 1982: 1446.		

A.II.161	CG 20518	
Document title	Inscription on the stele of [..] <i>Hnmw nḥt</i>	
Provenance and Date	Abydos, western necropolis. Middle Kingdom.	
Description	Rectangular gravestone.	
Inscription		Translation
I. 4) <i>imy-r mrḥwt nbwt n pr-nswt</i>		Overseer of all the oils of the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Lange – Schäfer 1902-25: 113, pl. 35, l. a4. PM 5:1, 53.		

A.II.162	Buhen	
Document title	Fragment of letter	
Provenance and Date	Buhen. Middle Kingdom.	
Description	Fragment of a Middle Kingdom letter containing a 4 vertical lines text	
Inscription		Translation
c. 1-2) [..] <i>m3't m h3b.n.i (n nb) 'nh wd3 snb</i> [..m-] <i>h3w nb n pr-nswt ('d wd3)</i>		[..] truth in that which I have sent to the master I. p. h. [..] all the concerns of the <i>pr-nswt</i> (are safe and well)
Notes:		
Bibliography: Publication: Smith 1976: p. 33, pl.61.26. PM 7:1, 131.		

A.II.163	CG 20085	
Document title	<i>Sdm-nw (?)</i>	
Provenance and Date	Abydos, northern necropolis. Middle Kingdom.	
Description	Sandstone round-topped funerary stele. Title referred to one of the offering men represented on the stele.	
Inscription		Translation
d) <i>ḥry-pr n pr-ʿ3</i>		Majordomo/domestic servant of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Lange – Schäfer 1902-25, I: 100. Comment: Ward 1982: no. 983.		

A.II.164	CG 20104	
Document title	'nḥw	
Provenance and Date	Abydos, northern necropolis. Middle Kingdom.	
Description	Sandstone round-topped funerary stele. Title referred to one of the offering men represented on the stele.	
Inscription		Translation
ḥry-pr n pr-ʿ3		Majordomo/domestic servant of the pr-ʿ3
Notes:		
Bibliography:		
Publication: Lange – Schäfer 1902-25, I: 127-8.		
Comment: Ward 1982: no. 983.		

A.II.165	CG 20616	
Document title	Stele of <i>R'-nfr</i>	
Provenance and Date	Abydos, northern necropolis. Middle Kingdom.	
Description	Round-topped sandstone stele. Inscription referring to a man represented in a lower frame of the stele.	
Inscription		Translation
d) <i>ḥry-pr n pr-ʿ3</i>		Majordomo/domestic servant of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Lange – Schäfer 1902-25, I: 255-6. Comment: Ward 1982: no. 983.		

A.II.166	CG 20435	
Document title	Stele of 'Imny-km.s	
Provenance and Date	Unknown. Middle Kingdom.	
Description	Torus and cavetto stela. Inscription on the left side of the stele.	
Inscription		Translation
I. 2) <i>ḥrp-ḥ</i>		One who is ta the head of/controller of the <i>ḥ</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Lange – Schäfer 1902-25, II: 32-33. Comment: Ward 1982: no. 1522.		



A.II.167	CG 20627	
Document title	Stele of <i>Nb-ḥ</i>	
Provenance and Date	Abydos, northern necropolis. Middle Kingdom.	
Description	Inscription of three horizontal lines in the mid-register on the left side of the stele.	
Inscription		Translation
h, n) <i>sšmw pr-ʿ3</i>		Retainer of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Lange – Schäfer 1902-25, I: 265-6. Comment: Ward 1982: no. 1522.		

A.II.168	CG 20235	
Document title	Stele of <i>Ḥsbw-ỉꜣ-m-ḥtp</i>	
Provenance and Date	Unknown. Middle Kingdom.	
Description	Round-topped stele. Title referred to two of the men represented in the 3 <sup>rd</sup> register of the stele.	
Inscription		Translation
I. 2) <i>sšmw pr-ʿ3</i>		Retainer of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Lange – Schäfer 1902-25, I: 265-6. Comment: Ward 1982: no. 1522.		

A.II.169	CG 20030	
Document title	Stele of <i>Wsîr-sn-pw</i>	
Provenance and Date	Unknown. Middle Kingdom.	
Description	A. Inscriptions of 6 columns at the right topside of the stele. B. 11 columns of text in the middle of the stele.	
Inscription		Translation
A. c. 3) <i>îmy-r pr-nswt</i>		Overseer of the <i>pr-nswt</i>
B. c. 9) <i>m3' hnt-š n pr-'3</i>		Inspector of the garden of the <i>pr-'3</i>
Notes:		
Bibliography: Lange – Schäfer 1902-25, I: 38-40. Comment: Ward 1982: no. 789.		

A.II.170	CG 20149	
Document title	Stele of <i>'lḥms-n-3ḥt-w3s-ḥtp</i>	
Provenance and Date	Unknown. Middle Kingdom.	
Description	Title referred to one of the offering men represented on the stele.	
Inscription		Translation
i) <i>iry-ṯ n pr-ʿ3</i>		Overseer of the chamber of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Lange – Schäfer 1902-25, I: 175-77. Comment: Ward 1982: no. 476.		

A.II.171	CG 20225		
Document title		Stele of <i>Rswt-snb-s</i>	
Provenance and Date		Abydos, northern necropolis. Middle Kingdom.	
Description		Title referred to one of the offering men represented on the stele.	
Inscription		Translation	
i) <i>iry-ʿt n pr-ʿ3</i>		Overseer of the chamber of the <i>pr-ʿ3</i>	
Notes:			
Bibliography:			
Publication: Lange – Schäfer 1902-25, I: 245.			
Comment: Ward 1982: no. 476.			

A.II.172	Berlin 1200	
Document title	Stele of <i>Tît-nb-îm3ḥ</i>	
Provenance and Date	Unknown. Middle Kingdom.	
Description		
Inscription		Translation
c. 4) <i>îmy-r sš n pr-ʿ3</i>		Overseer of writing in the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: AĪB, I: 177. Comment: Ward 1982: 353.		

A.II.173	Berlin 7309	
Document title	Stele of ?	
Provenance and Date	Unknown. Middle Kingdom.	
Description	Title referred to one of the offering men represented on the stele.	
Inscription		Translation
e) <i>iry-ʿt n pr-ʿ3</i>		Overseer of the chamber of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: AĪB, I: 187. Comment: Ward 1982: 353.		

A.II.174	Toulouse 1181	
Document title	Stele of <i>Sn-pw</i>	
Provenance and Date	Unknown. Middle Kingdom.	
Description	<p>Rectangular stele with an inscription on the cornice. At the top the deceased is shown seated in front of an offering attendant. At the bottom, 4 frames contain the representation of owner's entourage.</p> <p>A. Title of the owner B. Title referred to one of the attendants represented on the stele.</p>	
Inscription		Translation
A. <i>iry-ʿt n(t) ʿh</i>		Overseer of the chamber of the ʿh
B. <i>ihmsn ʿh</i>		Attendant of the ʿh
Notes:		
Bibliography: Simpson 1974: ANOC 55.4. Comment: Ward 1982: 569.		



A.II.175	Seal no. 1349 – UC 11341A		
Document title		Seal of <i>S3[..<i>]</i>-<i>ibt</i> (?)</i>	
Provenance and Date		Unknown. Middle Kingdom.	
Description			
Inscription		Translation	
<i>imy-r st n 'ḥ</i>		Overseer of the place/position/seat of the 'ḥ	
Notes:			
Bibliography: Publication: Martin 1971: no. 1349, pl. 4, 8. Comment: Ward 1982: 322.			

A.II.176	Seal no. 1475	
Document title	Seal of <i>Sn''-ib</i>	
Provenance and Date	Uronarti Fort. Middle Kingdom.	
Description	Clay seal impression from Apartment 17 (Room 84).	
Inscription		Translation
<i>iry-'t n pr-'3</i>		Overseer of the chamber of the <i>pr-'3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Martin 1971: no. 1475. Reisner – Wheeler 1930: 51, fig. 4, 24. Reisner 1955: 55, 19. Dunham – Jansenn 19060-7, II : 66, 19. Comment: Ward 1982: no. 476.		

A.II.177	Alnwick no. 1936	
Document title	Stele of <i>Wsr-ts-n-ʿnh</i>	
Provenance and Date	Unknown. Middle Kingdom.	
Description	Funerary stele in the shape of a gateway or a propylon where the owner is represented with his own family. Under the first register in which are represented two uraeus, Osiris and the jackal god, there is a division with titles referred to the Pharaoh.	
Inscription		Translation
<i>ỉry-ʿt n pr-ʿ3</i>		Overseer of the chamber of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Birch 1880: pl. 5. Comment: Ward 1982: no. 476.		

A.II.178	UC 14696	
Document title	Fragment of the statue of <i>Ḥnkw</i>	
Provenance and Date	Unknown. Middle Kingdom.	
Description	Lower part of a basalt statuette of <i>Ḥnkw</i> seated on the ground. His lap and front of the legs are incised with four horizontal lines of hieroglyphic inscription.	
Inscription		Translation
I. 4) <i>ḥrp ḥ</i>		One who is at the head/controller of the <i>ḥ</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Page 1976: 32, no. 34. Comment: Ward 1982: no. 1140.		

A.II.179	pBerlin 10248	
Document title	Papyrus Berlin 10248	
Provenance and Date	Lahun. Middle Kingdom.	
Description	Papyrus recording royal victuals delivered to the Residence from the Temple.	
Inscription		Translation
<p>c. 2) [...] <i>r hnw m hrw pn hr</i></p> <p><i>'nh nsw[t] r h3 n imy-r htmt n mnht</i></p> <p><i>'Inpw tpy dw.f m Shm-Snwsrt m3'-hrw hn'</i></p> <p><i>hnp-š</i></p>		<p>[despatch] to the <i>hnw</i> on this day bearing the royal victuals [...]</p> <p>with reference to the bureau of the Cloth-festival of Anubis upon his mountain in <i>Shm-Snwsrt</i> true-of-voice as well as for the Sand-festival.</p>
Notes:		
Bibliography: Publication: Quirke 1999: 67.		

A.III.1	pParis Bib Nat 183-194 (pPrisse)	
Document title	The Maxims of Ptahotep	
Provenance and Date	Dra Abu el-Naga. 11 <sup>th</sup> -12 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	The Maxims of Ptahotep are known thanks to four papyri: the pPrisse, the pBM preserved in two series of fragments, nos. 10371 and 10435), the pBM 10409 and the tables of Carnavon no. 1, <i>verso</i> , founded at Dra Abu el-Naga during the excavations of Lord Carnavon preserved in the Museum of Cairo no. 41790.	
Inscription		Translation
441) <i>ḥ(3)m s3.k n ḥryw-tp</i> 442) <i>imy-r.k n pr-nswt</i> 443) <i>wnn pr.k mn ḥr ḥwt.f</i> 444) <i>Db3w.k m st iry</i>		Incline your back in front of the superior you, overseer of the <i>pr-nswt</i> (so that) your house will remain on its goods and your reward will be in his (right) place.
Notes:		
Bibliography: Text: Zába 1956: 51, l. 13.10, no. 442. Caminos 1956: 52-3, pls. 28-30. Junge 2003: 181. Vernus 2001: 101.		

A.III.2	Papyrus Millingen	
Document title	The Instruction of King Amenemhat I for his son Sesostris I	
Provenance and Date	Unknown. 12 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	The text is preserved in the Papyrus Millingen of the 18 <sup>th</sup> Dynasty, three wooden tablets, some papyrus fragments and numerous ostraca of the same period. The original version of this text was composed by a royal scribe of the 12 <sup>th</sup> Dynasty, probably at the behest of the king Sesostris I after the assassination of his father Amenemhat I.	
Inscription		Translation
M 2,8) <i>in iw šdī tw hnnw m hnw</i>		Are rebels taken out from the <i>hnw</i> ?
Notes:		
Bibliography: Publication: Volten 1945: 104-128. Translation: Lichtheim 1973-1980, I: 137. Griffith 1896: 35-51. Maspero 1914. Volten: 104-128. Lopez 1963: 29-33 and pls. 4-8. Helck 1969b. Translation: BAR, I, 474-483. Erman 2005: 72-74.		

A.III.3	pLeningrad 1116A, pMoscow 4658, pCarlsberg 6	
Document title		The Instruction addressed to King Merikare
Provenance and Date		Unknown. 12 <sup>th</sup> Dyn.
Description		The text is preserved in three fragmentary papyri which only partly complement one another. They are Papyrus Leningrad 1116A dating from the second half of the 18 <sup>th</sup> Dynasty, Papyrus Moscow 4658 from the end of the 18 <sup>th</sup> Dynasty and Papyrus Carlsberg 6 from the same period. The work is cast in the form of an Instruction spoken by an old king to his son and successor. The name of the father is assumed to be that of one of the several kings of the 9 <sup>th</sup> /10 <sup>th</sup> Dynasty who bore the name Khety.
Inscription		Translation
P 57) <i>ṯsỉ d3mw.k mry tw ḥnw</i>		Raise your Youths, the <i>ḥnw</i> will love you
P 71-2) <i>ỉw.k rh̄ tw sr n ḥnw r.s</i>		You know what <i>ḥnw</i> foretold about it <sup>1</sup>
P 101) <i>wddw swt m db'ỉw sr(w) m.s dr rk r ḥnw</i>		The region of Memphis with 10.000 men, officials are in it since the time it was a <i>ḥnw</i>
Notes: <sup>1</sup> The sentence is referred to that before: “do not deal with the Southland”		
Bibliography: Publication: Volten 1945: 3-83 and pls. 1-4. Translation: Lichtheim 1973-1980, I: 137.		



A.III.4	Louvre C 30	
Document title	A Hymn to Osiris on the stele of <i>Sbk-iry</i>	
Provenance and Date	Unknown. 12 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	The <i>recto</i> of the stele is inscribed with a hymn to Osiris, the verso with a hymn to Min. Both are recited by the official <i>Sbk-iry</i> and are preceded by the prayer of offerings. Title referred to Osiris.	
Inscription		Translation
d) <i>nb sh3 nfr m 'h</i>		Lord of fame in the 'h
Notes:		
Bibliography: Publication: Sethe 1959: 64, l. 8. Translation: Lichtheim 1973-1980, I: 202-203. Pierret 1874-1878, 2: 59-60. Hassan 1929: 6-29. Gayest 1886: pls. xlvii and liii.		

A.III.5	Various	
Document title	The Tale of Sinuhe	
Provenance and Date	12 <sup>th</sup> Dynasty.	
Description	<p>This work is known by several copies. The two principal manuscripts are P. Berlin 3022 which dates from the 12<sup>th</sup> Dynasty and P. Berlin 10499 which dates to the end of the Middle Kingdom. A third major copy is on a large ostrakon in the Ashmolean Museum, Oxford, dating to the 19<sup>th</sup> Dynasty.</p> <p>A. Presentation of Sinuhe.  B. Escape of Sinuhe.  C. Eulogy of Sesostri I.  D. Sinuhe's arrival to Retjenu.  E. The royal answer and the confession of Sinuhe.  F. Copy of the royal order of Sesostri I for the return of Sinuhe to Egypt.</p>	
Inscription	Translation	
<p>A. R 8-9) <i>iw hnw m sgr ibw m gmw mrw rwty wrty htmw</i></p> <p>B. B 8-9) <i>irt.i smt m hntyt n k3.i spr r hnw pn</i></p> <p>B 35) <i>hn' dd.n.f n.i ph.n.k nn hr ss in iw wn hprt m hnw</i></p> <p>C. B 46-47) <i>dd kwi n.f wsb.i n.f nhmn s3.f 'k r 'h it.n.f iw't nt it.f</i></p> <p>B 50) <i>ntd d3r(w) h3swt iw itf m.f m hnw 'h.f</i></p> <p>D. B 94-95) <i>whyf wp(w)ty hdd hnty(w) r hnw 3b.f hr.i</i></p> <p>B 149-150) <i>w'r w'r(w) n h3w.f iw mtr.i m hnw</i></p> <p>B 155) <i>nfr pr.i wsh st.i sh3wy.i im 'h</i></p> <p>B 156-7) <i>ntr nb š3(w) w'rt tn htp.k dī.k wi r hnw</i></p> <p>B 165) <i>htp n.i nswt n Kmt 'nh.i m htpt.f nd.i</i></p>	<p>The <i>hnw</i> was in silence, hearts were in mourning, the great double gates were sealed</p> <p>I did my way southwards. I did not plan to reach this <i>hnw</i></p> <p>Then he said to me, "Why did you come here? Has anything happened in the <i>hnw</i>?"</p> <p>Then I spoke to him in reply to him: indeed his son has entered the '<i>h</i>', he has taken the inheritance of his father</p> <p>He is one suppressing the foreign lands, while his father stayed with him in his '<i>h</i>'</p> <p>And any envoy on his way to or from the <i>hnw</i>, he stopped by me</p> <p>The fugitive flees from his surroundings, but my reputation is in the <i>hnw</i></p> <p>My estate is fine, my place is broad, memory of me is in the '<i>h</i>'</p> <p>Whatever god fated this flight, be gracious and bring me back to the <i>hnw</i></p> <p>May the king of Egypt be content with me,</p>	

<p><i>hrt hnwt ntt m 'h.f sdm.i wptw nt hrdw.s</i></p> <p>E. B 176-77) <i>wn in hm.f h3b.f n.i hr 3wt nt hrwt s3wi.f ib n b3k im mī hḳ3 n h3st nbt nswt nt nswt msw m 'h.f hr rdit sdm.i wpwt.sn</i></p> <p>F. B 185) <i>pt.k tn ntt m 'h</i> B 186) <i>mn.s rwd.s m min dpt.s tp.s m nswyt nt t3 msw</i></p> <p>B 187) <i>..s m 'hnwty w3h.k špssw n dd.sn n.k 'nh.k m 3wt.sn</i></p> <p>B 188) <i>ir n.k iwt r Kmt m33k hnw hpr.n.k im.f sn.k t3 r rwty wrty</i></p> <p>B 205) <i>b3k n 'h S3-nht dd (..)</i></p> <p>B 214) <i>(..) nb sī3 sī3(w) rh(y)t sī3.f</i> B 215) <i>m hm n stp-s3 'nh wd3 snb wnt b3k im snd(w) dd (..)</i></p> <p>B 233) <i>m' wī m hnw m st.tn nt.k is hbs 3ht nt</i></p> <p>B 241) <i>iw pw ir.n b3k im m hnti</i> B 242) <i>hdb.i hr Hr w3t gmh tsw nty m-s3 phrt</i> B 243) <i>h3b.f ipwt r hnw r rdit rh.tw rd.in hm.f</i> B 244) <i>iwt imy-r sktyw mnḥ n pr-nswt hn' 'h'w 3tpw m-hḫt.f</i></p> <p>B 245) <i>hr 3wt nt nswt hr.f n Styw iw s3 m.i hr sni bt r Hr w3t</i> B 246) <i>dmi.n.i w' s im nb m rn.f inww nb hr iry.f šsp.n.i f3i.n.i</i> B 247) <i>ht3w šbb 'th m3'.i r pḫty.i dmi n 'Iti-t3wy</i></p> <p>B 248) <i>hd(-t3).n rf dw3t iw i3š.n.i s 10 m iwt s 10</i> B 249) <i>m šm(t) hr st3.i r 'h dh.n.n.i t3 im(y)t(w) šspw</i></p>	<p>may I live in his pleasure, greeting the mistress who is in his 'h and hearing her children's messages.</p> <p>And His Majesty sent to me, with bounty of royal giving, to gladden the hearth of his humble servant, like any ruler of a country, and the king's children who were in his 'h let me hear their business</p> <p>This is your heaven who is in the 'h, it is stable, it is prosperous, its head is decorated with (the ensigns) of the kingdom of the land and its children are in the audience chamber. You will store up the wealth given by them, and live on their bounty</p> <p>Prepare your return to Egypt that you may see the <i>hnw</i> where you born, kiss the earth of the great double gates</p> <p>The servant of the 'h says (..)</p> <p>The Lord of discernment, who perceives the people, discerned in the majesty of the <i>stp-s3</i>, i. p. h., what the servant who I am was afraid to say</p> <p>Whether I am in the <i>hnw</i>, whether I am in this place, It is you who veils this horizon of mine</p> <p>This humble servant then came southwards, and I halted the Ways of Horus. The commander who was in charge of the garrison he sent a message to the <i>hnw</i> to inform them then His Majesty sent the good overseer of foragers of the <i>pr-nswt</i> to come, accompanied by laden boats, and bearing bounty of royal giving for the Syrians who has come with me, leading me to the Ways of Horus; and I announced each one by his name. Every serving man was at his duty. I set sail, with kneading and breeding beside me, until I reached the harbor of Itjtawy.</p> <p>When it was dawn, very early in the morning they came and called me, ten men coming, ten men going to lead me to the 'h. I touched the ground between the sphinxes</p>
--	--

<p>B 250) <i>msw-nswt 'h'(w) m wmt hr irt hsfw.i smrw st3w r w3h hr rdit.i hr w3t 'hnwty</i></p> <p>B 252) <i>gm.n.i hm.f hr st wrt m wmt nt d'm wn.k(wi) rf</i></p> <p>B 253) <i>dwn.kwi hr ht.i hm.n.(i) wi m b3h.f</i></p> <p>B 280) <i>iw.f r smr m'</i></p> <p>B 281) <i>srw rdit .f m k3b šnyt</i></p> <p>B 282) <i>wd3.tn r 'hnwty dw3t r irt</i></p> <p>B 283) <i>hn'.f prt.i r.f m hnw m</i></p> <p>B 284) <i>'hnwty msw-nst hr rdit n '.sn</i></p> <p>B 285) <i>šm.sn h rwty wrwty</i></p> <p>B 297) <i>iw inn n.i</i></p> <p>B 298) <i>šb3 m 'h sp 3 sp 4 m hrw</i></p>	<p>as the royal children stood in the portal, receiving me; and the friends who usher at the pillared hall put me on the way of the <i>'hnwty</i></p> <p>I found His Majesty on the great throne in the portal (a kiosk) of electrum.</p> <p>Then I was stretched out on my belly unconscious of myself in front of him</p> <p>He will be a friend among the officials, he will be placed in the midst of the court, proceed to the robing <i>'hnwty</i> (chamber) to attend on him! I went forth from the audience chamber, with the royal children giving their hands.</p> <p>And we went through the great double portal.</p> <p>Meals were brought to me from the <i>'h</i> three or four times a day</p>
<p>Notes:</p> <p>Bibliography:</p> <p>Publication: Sethe 1928: 3-17.</p> <p>Translation: Lichtheim 1973-1980, I: 202-203.</p> <p>Parkinson 1997: 27-43.</p>	

A.III.6	pBerlin 3033 (pWestcar)	
Document title		Three Tales of wonder
Provenance and Date		Unknown. 12 <sup>th</sup> Dyn. (?)
Description		Papyrus Berlin 3033, the beginning of which is lost, contains a series of tales woven together by a narrative frame. The setting of the tale is the Old Kingdom during the 4 <sup>th</sup> Dynasty: King Cheops is being entertained by his sons. The first son in turn tells a marvelous event that happened in the past. The other one, prince <u>Dd.f-Hr</u> , instead of telling a story of the past, he introduces a living magician. When brought to the court, the magician impresses everyone by his wonders and precedes to prophecy the wondrous birth of the kings who were to found the next Dynasty, the 5 <sup>th</sup> .
Inscription		Translation
4,8-10) ‘h’.n rdī.n [hm n nswt]-bīty Nb-k3 m3’-hrw ity.tw t3 hmt Wb3-[ī]nr r šdw mhyt n hnw <sup>1</sup>		Then the majesty of the king of Upper and Lower Egypt Nb-k3, justified, had the wife of Wb3-īnr taken away to a plot of land north of the hnw
4, 24-5) dd.īn n.f [hm.f] [iw dbhn.n.ī ‘t nbt nt] pr-[nswt] [‘nh wd3 snb] r hḥ n.ī st kbt n gm n.ī sy dd.īn n.f D3D3-m-‘nh 5,1-2) hwy- 3 wd3 hm.k r š n pr-‘3 ‘nh wd3 snb ‘pr n.k b3w m nfrwt nbwt nt hnw ‘h.k		[His Majesty] said to him: I have [gone through all the rooms] in the pr-[nswt], l. p. h., in search of a seat of health (some relief) for myself. Then D3D3-m-‘nh said to him: would that Your Majesty proceeds to the lake of pr-‘3, l. p. h.; fill a boat with all the beauties from inside your ‘h
6, 13-4) wrš.n hm.f hr hrw nfr hn-‘ pr-nswt ‘nh wd3 snb mī kī.f pr.n fk3.n.f hry hbt hry-tp D3D3-m-‘nh m bw nb nfr		His Majesty spent all the day making holiday together with the entire pr-nswt, l. p. h. and so he rewarded the high lector D3D3-m-‘nh with every good thing
8,6-7) iwt pw īr.n Ddī m-ḥd m wsh nty s3 nswt Dd.f-Hr im.f hr-m-ḥt spr.f r hnw ‘k pw īr.n s3 nswt Dd.f-Hr r smi(t) n hm n nswt-bīty Hwf m3’-hrw		Ddī then came northwards in the barge in which prince Dd.f-Hr was. After he had reached the hnw, Prince Dd.f-Hr entered into report to the Majesty of king Cheops
8,7-10) dd.īn s3-nswt Dd.f-Hr ity ‘nh wd3 snb nb.ī iw inn.ī Ddī dd.īn hm.f is īn n.ī sw wd3 pw īr.n.hm.f r w3hy n pr-‘3 ‘nh wd3 snb		And prince Dd.f-Hr said: 'Sovereign (l.p.h.!), My Lord, I have brought Ddī.' His Majesty said: “go and bring him to me!" His Majesty proceeded to the audience hall of the pr-‘3, l. p. h.”
9,18) wd3 pw īr n hm.f r ‘h.f		And then His Majesty went into the ‘h
Notes: <sup>1</sup> here the word hnw has the city-determinative.		
Bibliography:		
Publication:		
Lepper 2008: 34, 36, 39, 44,		

Blackman 1988: 4, pl. 4, l. 9; 5, pl. 4, l. 22, pl. 5 l. 2; p. 7, pl. 6, l. 14; 10, pl. 8, l. 6, 10; 12, pl. 9, l. 18.

Sethe 1959: 26-36.

Translation:

Parkinson 1997: 109, 111, , 114, 116.

Lichtheim 1973-1980, I: 216-218.

Brunner Traut 1976: 13-14.

A.III.7	pLeningrad 1115	
Document title	The story of the Shipwrecked Sailor.	
Provenance and Date	Unknown. Middle Kingdom.	
Description	The only preserved copy of the tale has been discovered by Golenischeff in the Imperial Museum of St. Petersburg (P. St-Petersburg 1115) and nothing is known about its provenance. The tale tells about a high official returning from an expedition that failed in its objective, for he is fearful of the reception awaiting him at court. One of his attendants exhort him courage, and as an example of how a disaster can may turn into a success, tells him a marvelous adventure that happened to him years ago.	
Inscription		Translation
ll. 167-9) <i>‘ḥ’.n dd.n.f n. i m-’ tw r spr r ḥnw n 3bd 2 m.k kni.k m hrđw.k rnpī.k m ḥnw krs(t).k</i>		He said to me: “You will reach the <u>ḥnw</u> in two months, you will embrace your children, you will flourish at the <u>ḥnw</u> , you will be buried.
ll. 172-5) <i>ḥđi r ḥnw n ity spr.n.n r ḥnw ḥr 3bd 2 mī ddt.n.f nbt ‘ḥ’.n ‘k.kwī ḥr itym ms.n.i n.g inw pn inī.n.i m ḥnw n t3 pn ‘ḥ’.n ntr i3w.n.f n.i ḥt.f ḥr knbwt t3 r dr.f</i>		We sailed north to the <u>ḥnw</u> of the king. We reached the <u>ḥnw</u> in two months, all he has said. I went in to the king. I presented him the gifts I had brought for the <u>ḥnw</u> from that island. He praised god for me in the presence of the councilors of the whole land.
Notes:		
Bibliography: Publication: Golenischeff 1912: pls. 1-8. Blackman 1932: 47, l. 167-9; 172-5. Translation: Lichtheim 1973-1980, I: 211-215. Erman 1906: 1 ff.		

A.III.8	Papyrus Leiden 344
Document title	The Admonitions of Ipuwer
Provenance and Date	Papyrus Leiden I.344, <i>recto</i> . Late Middle Kingdom.
Description	The text is preserved in a single, much damaged copy, Papyrus Leiden 344, which dates from the 19 <sup>th</sup> Dynasty.
Inscription	Translation
<p>2.10) <i>iw-ms sbḥwt wḥ3w drīwt 3mm</i>  2.11) <i>drwt pr-nswt 'nh wḏ3 snb mn rwd</i></p> <p>3.8-9) <i>ḥd nbw kn-w3[ḥ-i]īnyt nt k3wt nb(t) kf3 [...]nt pr-nswt 'nh wḏ3 snb</i></p> <p>3, 10-12) <i>iw-ms 3bw tny [sp3w]t(?) šm'wt n b3k n [ḥ3]yt ḥd w'ḥ db't ḥrti w m3'w nwt št3w k3t-ḥmww d3[rt (?) kmw(t)-'ḥ iw pr-ḥd r-m m-ḥmt b3kw.f</i></p> <p>7.6-7) <i>mnt ḥnw ḥr snd m' g3wt nb(w).i r wd(t) ḥ3yt nn ḥsf-</i></p> <p>7.9-10) <i>mnt knbt nt t3 drty r ḥt t3 dr m pryt nswt mnt špsw ḥr šdyt srw m šn'</i></p> <p>10.3-6) <i>rmyt rf t3 mḥw šn' n nswt m h3i. i in.tw n.i n bw nbw iw pr-nswt 'nh wḏ3 snb r rd.f m ḥmt b3kw.f ntf it bdt 3pdw rmw ntf ḥdt p3kt ḥmty mrḥt nts psš(t) knw nh[bwt] kni w b3kw nb nfr ii.f irw iw wdf skt.st m pr-nswt 'nh wḏ3 snb nn šwtw m-[...]n[f]B</i></p> <p>10.6) <i>ḥdw ḥfti w nw ḥnw [pf]šps sbk knbt</i></p> <p>10.7-8) <i>ḥ[dw] ḥfti w nw ḥnw pf šps]sbk</i></p> <p>10.8-9) <i>[ḥdw ḥfti w nw-]ḥnw pf šps 'š3 hpw</i></p>	<p>Portals, pillars and walls are burning; the chamber of the <i>pr-nswt</i> stands firm and enduring</p> <p>Destroyed is gold, finishing is the stor[ing up of the materials (?)<sup>1</sup> of every work, uncovered [...] is the <i>pr-nswt</i></p> <p>Elephantine, Thinis, the Upper Egyptian nomes have not paid tax because of the [strife]. Destroyed are grain, kohl, <i>ḥrti</i>-fruit, is the profit (?), maat sticks nut sticks, shrub wood, and the work of the craftsmen, colocynth, fenugreek, and the profits of the 'ḥ What is a treasury for without its taxes?</p> <p>Look, the <i>ḥnw</i> is fearful from want. But My Lord will stir up strife unopposed.</p> <p>Look, the council of the land is driven away through the land; He who was drive away is now in the estates of the king. Look, wealthy ladies are on boards; officials are in the workhouse</p> <p>Let the marshland weep. The king's storehouse is a free for all for everyone, and the whole <i>pr-nswt</i>, l. p. h., is without its duties. To it should belong grain and barley, fowl and fish; to it should belong white linen and fine linen, bronze and oil; to it should belong <i>psš(t)</i>-matting and <i>kn</i>-matting, (lotus) buds and wheat sheaves – with every good coming (ready) made. If complaint about these lingers in the <i>pr-nswt</i> (l. p. h.) no one can be free from (the loss) of these things.</p> <p>Destroy the enemies of [that] fine <i>ḥnw</i> with splendid councilors. D[estroy the enemies of that fine <i>ḥnw</i>] splendid of [...]</p> <p>[Destroy the enemies of] that fine <i>ḥnw</i> with</p>



10.9-10) [ <i>ḥḏw ḥftiḥ nw ḥnw</i> ] <i>pf šps</i>	many laws [Destroy the enemies of] that fine [ <i>ḥnw</i> ]
10.10-11) [ <i>ḥḏw ḥftiḥ nw ḥnw pf</i> ] [ <i>šps..</i> ]	Destroy the enemies of that [fine] <i>ḥnw</i>
10.11-12) [ <i>ḥḏw ḥftiḥ nw ḥnw p</i> ] <i>f šps š3 ḥ3w</i>	[Destroy the enemies of th]at fine [ <i>ḥnw</i> ] with many offices.
Notes: <sup>1</sup> For <i>inyt</i> as “materials” see Faulkner 1964: 25.	
Bibliography: Publication: Enmarch 2005. Translation: Lichtheim 1973-1980, I: 149-163. Gardiner 1909a. Erman 2005: 92-108. Faulkner 1965: 53 ff. Faulkner 1964: 24 ff.	

B.I.1	Cairo JE 41790 – Carnavon tablet I	
Document title	Stele and tablet of King Kamose reporting his war against the Hyksos	
Provenance and Date	Unknown. Kamose, Y. 17.	
Description	The stele of Kamose has been found in the foundations of the 3 <sup>rd</sup> pylon at Karnak. The text, reporting the conflict between the king and the Hyksos can be compared to that preserved on the Carnavon Tablet from Thebes. Introductory expression in the stele.	
Inscription		Translation
l. 2) <i>dd mdww n hm.f 'h.f n d3d3t wrw nty m-ht.f</i>		Saying things in the presence of His Majesty in his 'h by the council of the great ones who attend him
Notes:		
Bibliography: Publication: Carter 1912: pl. 27-8. Helck 1975a: 83 (CT), l. 2. Oren 1997: 13. Lacau 1939: 251. PM 1:2, 618.		

B.I.2	Karnak 1	
Document title	Tempest stele of Ahmose	
Provenance and Date	Karnak. Ahmose.	
Description	Fragments of a stele erected by the Pharaoh Ahmose in the temple of Karnak. The fragmentary section describes an offering-ceremony probably consisting of a procession of the image of Amun and perhaps also those of other Theban gods. The content of the final lacuna in this section (ll. 5-6) is uncertain, but probably involved mention of the king's return from Thebes to his residence. The clauses following this gap contain the description of the king's return to Thebes and his encounter with Amun's image. In Egyptians' mind, the catastrophe described in the stele was seen as a manifestation of Amun's desire that Ahmose returned to Thebes and of the god's demand that he turned his attention to the condition of their temples.	
Inscription	Translation	
<p>l. 3) (..) <i>wn.în ḥm.f ḥnt r r[dīt n.f..] w'b ḥr m ḥt t3 '3[bt..</i>  l. 4) <i>..s]n ḥr dī.tw ḥr m[.] pn īst grt sšm</i></p> <p>l. 5) <i>[..] ḥ'w.f ḥnm m r-pr pn 'wt.f ḥr ršw[t wn.în ḥm.f ḥ r ḥnw</i>  l. 6) <i>pr-'3 'nh (w)d3 s(nb) īst grt ntr] pn '3 ḥr 3byt ['n s]w ḥm.f [ḥr.f īw] ntrw ḥr šnt ḥnw.sn n [nbw]</i></p> <p>l. 12) <i>spr pw īr.n ḥm.f r ḥnw n W3st nbw ḥs m [nbw] sšm pn šsp.f 3b(t).n.f</i></p> <p>l. 14) <i>sndm pw īr.n ḥm.f m ḥnw pr-'3</i></p>	<p>His Majesty sailed upstream [to give him] a pure offering. After this offer[ing-ceremony ..th]em, and they were put on the [...] this [nome], while the processional image [...], his body united with his temple, his limbs in joy. [Then His Majesty sailed downstream to the <i>ḥnw pr-'3</i>, l. p. h. but this great god] was desiring that His Incarnation [returns to him], while the gods were asking for [all] their cult services</p> <p>What His Majesty did was to arrive at Thebes and gold encountered the gold of his processional image, so that he received what he has desired</p> <p>What His Majesty did was to rest in the <i>ḥnw pr-'3</i>, l. p. h.</p>	
Notes:		
Bibliography:	Wiener - Allen 1998.	

B.I.3	Karnak 2	
Document title	Donation stela of Queen Ahmose Nefertari	
Provenance and Date	Karnak, 3 <sup>rd</sup> Pylon. Ahmose, 7 Y.	
Description	Rectangular sandstone stela found in the 3 <sup>rd</sup> pylon of the temple of Karnak, built by Amenhotep III with re-used blocks from other monuments.	
Inscription	Translation	
<p>I. 1) [ḥ3t-sp..] 3bd 4 3ḥt sw 7 ḥr ḥm n nswt b'ity Nb-pḥty-R' s3 R' 'I'ḥ-ms 'nh dt r nhḥ irw m-b3ḥ</p> <p>I. 2) [ḥnbtyw] nw s3tw n'wt wnt ḥwt-ntr nt 'Imn dddt m ḥm n stp-</p> <p>I. 3) -s3 'nh wd3 snb m hrw [pn r-dd] [wnn t3 ?] i3wt nt ḥm ntr sny n 'Imn n ḥmt ntr ḥmt nswt</p> <p>I. 4) wrt ḥnmt nfr ḥdt 'I'ḥ-ms Nfr-iry 'nh.ti</p>		<p>[Year of kingdom..] the 4<sup>th</sup> month of 3ḥt, the 7<sup>th</sup> under the majesty of the King of Upper and Lower Egypt, Nb-pḥty-R', the son of Ra, Ahmose, that he may live forever and in eternity. Made in the presence of [the councilors] of the territory of Thebes (?) and the temple priesthood of Amun. This is what was said by the majesty of the stp -s3, I. p. h. on this day: "the office of the Second priest of Amun [shall] belong to the God's Wife, Great Royal Wife, united with the white crown, Ahmose Nefertari, living.</p>
Notes:		
<p>Bibliography:          Publication: Chevrier 1935-6: 137, pl. 2.          Gitton 1976: Pl. 14.          Gitton 1979: 327-331.          Menu 1977: 89-100.          Translation and transliteration: Trapani 2002: 152-165.</p>		

B.I.4	Karnak 3	
Document title	Inscription of Thutmose in the temple of Amun at Karnak	
Provenance and Date	Karnak. Thut. III.	
Description	Inscription of Thutmose III on the southern wall built by Thutmose and Hatshepsut in the temple of Amun at Karnak.	
Inscription		Translation
l. 12) <i>dī.n.f ḥ'ī Hr m hnw W3st</i>		She made Horus appear in the <i>hnw</i> of Thebes
l. 23) <i>nfrw mdwt tn ddt ḥr.sn sdm nt nw m stp-s3 'nh wd3 snb</i>		How perfect is this speech that was said before us, which we have heard in the <i>stp-s3</i> , l. p. h.
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 160, 14; 165, 10. Publication: Brugsch 1883-1891, VI: 1281-1290. Mariette 1875: pl. 14-16. de Rougé 1877-79: 165-175.		

B.I.5	Karnak 4	
Document title	Inscriptions of Thutmose III carved on the south wall of Thutmose III's Festival Hall at Karnak	
Provenance and Date	Karnak. Thut. III, Y. 23.	
Description	Inscription in which Thutmose III expresses his gratitude to Amun for the great victory accorded to him at Megiddo carved on the blocks of the Festival Hall of Thutmose III.	
Inscription	Translation	
c. 1) <i>ḥpr ḥmst nswt m d3dw n imy wrt m</i> <i>['h].f</i>  l. 72) ( <i>ḥm rdīt</i> ) <i>tpt Kmt idbw pr-'3 'nh wd3</i> <i>snb r šnwt ntr</i>		There occurred a sitting of the king in the audience hall of the west in his <i>['h]</i>  (My Majesty commanded) the best of Egypt, the soil of the <i>pr-'3</i> , l. p. h. to the granary of divine offerings
Notes:		
Bibliography: Publication and text: Gardiner 1952: 16-17, pl. II, col. 72. URK IV: 1252, 12; 1265, 11.		

B.I.6	Karnak 5	
Document title	Annals of Thutmose III carved on the walls of two halls located behind the 6 <sup>th</sup> pylon in the temple of Karnak	
Provenance and Date	Karnak. Thut. III.	
Description	The section is that describing the battle of Megiddo, fought between the Egyptians, led by king Thutmose III, and the Syrian Confederacy held by the ruler of Qadesh. During the march to Megiddo the king and his army stopped at the town of Yehemen in order to discuss which road to take to the city.	
Inscription		Translation
l. 18-19) <i>wḏ [ḥm.f] nḏwt-r ḥn-ʿ mšʿ.f nḥt (..)</i>		[His Majesty] commanded a consultation in front of his victorious army (..)
l. 39) <i>ḏdwt m ḥm n stp-s3 ʿnḥ wḏ3 snb</i>		What was said before the majesty of the <i>stp-s3</i> , l. p. h.
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 651, 1. Publication and translation: Nelson 1913. Faulkner 1942: 5, h. Maspero 1853: 48 ff. Publication: Brugsch 1883-1891, V: 1153-1168. Lepsius 1973, III: 31b-32.		

B.I.7	Semna 1	
Document title	Inscription of Thutmose III from Semna	
Provenance and Date	Semna. Thut. III, Y. 2.	
Description	Inscription on the exterior face of the east wall of the Temple of <i>Ddwn</i> at Semna.	
Inscription		Translation
<p>l. 2) <i>Dddt m hm n stp-s3 'nh wd3 snb n htmw bity smr w'ty nswt s3 imy-r Rswt [Nhy]</i></p> <p>l. 3) <i>im m rdi hti tw p3 htpw-ntr ir.n.nswt-bity nb t3wy nb irt htw K3w-h'-R', Hr hprw-ntr [m3'-hrw]n [ntrw nbw T3-Sti]</i></p> <p>l. 4) <i>m hwt-ntr nt tf Ddwn hnty T3-Sti</i></p>		<p>What was said before the majesty of the <i>stp-s3</i>, l. p. h. to the sealer of the king, the sole friend, the king's son, overseer of the Southern land [<i>Nhy</i>]:</p> <p>"Let the divine offerings be (re)carved, which the King of Upper and Lower Egypt, Lord of the Two Lands, Lord of the Ritual, <i>K3w-h'-R'</i>, the Horus Divine-of-Births, [justified], made for all the [gods] of [Nubia], in the temple of his father <i>Ddwn</i>, foremost of Nubia."</p>
Notes:		
<p>Bibliography:</p> <p>Text: URK IV: 194, 1-6.</p> <p>Publication: Caminos 1998: 43-44, pl. 25.</p> <p>Dorman 1988: 192.</p> <p>Dunham – Jansenn 1960, I: 8-11.</p>		



B.I.8	MFA 23.733
Document title	Stele of Thutmose III at Gebel Barkal
Provenance and Date	Unknown. Thut. III.
Description	Section describing expeditions in Nubia and Syria.
Inscription	Translation
<p>I. 28) <i>mdḥt wī m-r stp-s3 'nh wḏ3 snb tñw rnpt nbt m ḥmtyw ḥr 'h'w 'š3 r iṣwt 'prw ḥrw-r b3kw stiḥ m 3bw ḥbny</i></p> <p>I. 30) <i>mdḥ n.i [m D3hy] tñw rnpt nbt m 'š m3' n Rmnñ inw r stp-s3 'nh wḏ3 snb iw n.i ḥwdt r Kmt ṣḥntw [...] m3['] n Ng3w m stp n T3-ntr swd st m3['] mī šs r sprt r ḥnw</i></p> <p>II. 46-8) [...] <i>wrw nbw rmnn dpwt-nswt r ṣḥnt im.sn r int bi3yt nbt [...] [ḥ] nt-t3 r stp-s3 ('nh wḏ3 snb) wrw nw [...] wrw n Rtnw st3 n3 n snwt ḥr iḥw r mryt ntsn iḥi ḥr b3kw.sn r bw ḥr ḥm.f r ḥnw m ḥr m3' nb nfr inw mī ndt nbt nt ḥm.i</i></p>	<p>There were built there for <i>stp-s3</i>, l. p. h., each and every day <i>ḥmtyw</i>-ships and many '<i>h'w</i>-ships, more then there are crews of sailors in addition to the tributes [...] the bedouin of Asia in ivory and ebony.</p> <p>There is hewn for me in <i>D3hy</i> each and every year consisting of real '<i>š</i>-wood of Lebanon, (it) is brought to the <i>stp-s3</i>, l. p. h. Precious wood comes for me to Egypt, brought south, [...] real [...] from <i>Ng3w</i>, <i>m3</i>['-wood] like alabaster for supply to the <i>ḥnw</i></p> <p>All the princes of Lebanon [...] the royal ships, to travel south therein, to fetch all kinds of precious goods [...] the southern land, to <i>stp-s3</i> (l. p. h.). The princes of [...] The princes of <i>Rtnw</i> dragged these flag poles with oxen to the harbor, and they came with their tributes to the place where His Majesty was, to the <i>ḥnw</i> in [...] with all good products that were brought as precious goods from the south, [...] charged as tributes of the annual requirements, as all subjects of My Majesty.</p>
Notes:	
<p>Bibliography:  Publication: URK IV: 1237, 1-2; 1237, 9-10; 1242, 2-4.  Transliteration and translation: De Buck 1948: 56-63.  For published translations: Cumming 1982.  Hannig 1995.  Helck 1984.  Reisner – Reisner 1933.</p>	

B.I.9	Karnak 6	
Document title	Text of Coronation of Hatshepsut from the Red-Chapel	
Provenance and Date	Karnak. Hatsh.	
Description	Text inscribed on the blocks of the Red Chapel found in the 3 <sup>rd</sup> pylon of Karnak. Inscription of the southern façade of the chapel. A. First section describing the oracular procession of Amun in the temple of Karnak. B. Third section: proclamation of Amun, procession and enthronization of Hatshepsut.	
Inscription		Translation
A. ll. 5-7) <i>spr hm.f r tp itrw hr bi3yt '3t wrt r sb3wy n 'h nswt nty hr gs n hrt wdhw</i>  ll. 9-12) <i>wn.in hm Nb-r-dr shd.n hr.f r i3bt hr bi3yt r sb3wy imnt 'h n wsht nt nn w3i-r.f nty hr m3' n tp itrw in rs nbt t3wy m hnw dsrw nw 'h.s</i>  B. ll. 19-22) <i>spr hm.f r hd šps rwty wrty n nbt t3wy st is nswt šms r hwt nt 'lmn 'k hm.f r hnt 'h n nn w3i-r.f pr-'lmn</i>		His Majesty arrives to the head of the river for a very big oracle to the double gates of the 'h of the king which is on the side of the road of the offerings  Then the Majesty, Lord of the Universe had his head inclined to the east making an oracle to the western double gate of the 'h in the hall of <i>nn w3i-r.f</i> , which is on the bank of the head of the river; The Lady of the Two Lands came from inside the sacred places of her 'h  His Majesty arrives to the venerable chapel, and (?) the great double gate of the Lady of the Two Lands for the establishment of the royal escort to the temple of Amun. His Majesty (the god) enters into the front of the 'h named <i>nn w3i-r.f</i> , house of Amun
Notes:		
Bibliography: Publication: Gitton 1974: 63 ff. Lacau - Chevrier 1977-79: §162-167.		

B.I.10	Deir el-Bahari 1	
Document title	Text of Coronation of Hatshepsut from Deir el-Bahari	
Provenance and Date	Deir el-Bahari. Hatsh.	
Description	<p>Inscription from the southern façade from the temple of Deir el-Bahari.</p> <p>Text reconstructed on the basis of the comparison with the same inscription from Karnak.</p> <p>A. First section describing the oracular procession of Amun in the temple of Karnak.</p> <p>B. Third section: proclamation of Amun, procession and enthronement of Hatshepsut.</p>	
Inscription		Translation
<p>A.</p> <p>ll. 5-7) <i>spr [hm.f r tp itrw hr bi3yt '3t wrt r sb3wy n 'h nswt nty hr gs n hrt wdhw]</i></p> <p>ll. 9-12) <i>wn.in hm [Nb-r-dr shd.]n hr.f r i3bt hr bi3yt [r sb3wy imnt 'h n wsh't nt nn w3i-r.f nty hr m3' n tp itrw in rs nbt t3wy m hnw dsrw nw 'h.s]</i></p> <p>B.</p> <p>ll. 19-22) <i>[spr hm.f r hḏ šps] rwty wrty n nbt t3wy [st] is nswt [šms r hwt nt'mn 'k hm.f r hnt 'h n nn w3i-r.f 'lmn pr]</i></p>		<p>[His Majesty] arrives [to the head of the river for a very big oracle to the double gates of the 'h of the king which is on the side of the road of the offerings]</p> <p>Then the Majesty [of the Lord of the Universe] had his head inclined to the east making an oracle [to the western double gate of the 'h in the hall of <i>nn w3i-r.f</i>, ("I'm not fare from him") which is on the bank of the head of the river; The Lady of the Two Lands came from inside the splendors of her 'h]</p> <p>[His Majesty arrives to the venerable chapel], and the double great gate of the Lady of the Two Lands [for the establishment] of the royal [escort to the temple of Amun. His Majesty (the god) enters into the front of the 'h named <i>nn w3i-r.f</i> ("I'm not fare from him"), house of Amun]</p>
Notes:		
Bibliography: Publication: Naville 1895-1908, VI: 8, Pl. 6. Sethe 1932: §98. Lacau - Chevrier 1977-79: §156-158, 162-167.		

B.I.11	Deir el-Bahari 2	
Document title	Coronation Text carved on the Middle Colonnade at Deir el-Bahari	
Provenance and Date	Deir el-Bahari. Hatsh.	
Description	Inscription on the northern wall of the middle colonnade of the temple of Deir el-Bahari.	
Inscription		Translation
<p>II. 2-3) <i>dī 'nh m 'hnwty<sup>1</sup>.s m 'h mr(wt) n 'h(t) dd.in</i>  <i>n.s hm.f šm r.t 3h.t dī.n.[i] m 'hnwty</i></p> <p>I. 4) <i>m33.t tp-rd.t m 'h irt k3w špsw šps.t s'h</i>  <i>shmty 3ht m hk3w.t</i></p> <p>I. 6) <i>h'i.t m 'h hkr h3t.t m shmty</i></p> <p>II. 8-10) <i>dī.in hm.i inī.tw n.f nswt špsw s'hw</i>  <i>smrw šnwt nt hnw h3ty-' rhtyw r irt.sn wdt</i>  <i>hr dīt hm n S3t Hr pn m 'hnwty.f m 'h.f</i>  <i>[mr(wt)] n 'h(t) hpr hmst nswt ds.f</i>  I. 11) <i>m d3dw n imy Wrt iw rmtw ipw n hr</i>  <i>htw.sn m stp-s3</i></p>		<p>Giving life in the interior of the 'h, loved by the 'h. Said by Her Majesty (Thutmose I): "come, you are shining, I take you in the 'hnwty</p> <p>You see your rules in the 'h, your k3w made noble, receiving your dignity, your Double crown shining in your magic virtue</p> <p>You appear in glory (you are enthroned) in the 'h and your head is adorned with the Double Crown</p> <p>My Majesty has made come the royal nobles, the dignitaries and the companions, the entourage of the hnw, the principal chiefs to execute your command, in order to give the majesty of Horus' daughter in his 'hnwty in his 'h, beloved in the 'h. There occurred a sitting of the king in the audience hall of the West. These people are on their bellies in the stp-s3</p>
Notes: 1 For the interpretation of the signs-group as 'hnwty see Naville 1896: 97, note no. 4. 2		
Bibliography: Text: URK IV: 255, 10-15; 256, 3, 9-17; 257, 1-2. Publication: Naville 1895-1908, III: 59-60. Spiegelberg 1897: 97, pl. 2. Naville 1896: 91-105.		

B.I.12	Deir el-Bahari 3	
Document title	Inscription of Queen Hatshepsut regarding the expedition to <i>Pwnt</i> at Deir el-Bahari	
Provenance and Date	Deir el-Bahari. Hatsh.	
Description	A-B. Various inscriptions from the middle terraces of the temple of Deir el-Bahari. A. Below this inscription there is a representation of soldiers marching. B. Hatshepsut is described receiving gifts after the expedition sent to <i>Pwnt</i> . C. Inscription from the Middle Colonnade, Southern Wall. Section reporting the speech of Amun to the queen. D-E. Inscription of the 9 <sup>th</sup> year of Queen Hatshepsut regarding the expedition to <i>Pwnt</i> at Deir el-Bahari.	
Inscription	Translation	
A. <i>spr wpwt-nswt r T3-ntr hn' mš' nty m-ht.f tp-m wrw nw Pwnt sb m iht nbt nfrt m stp-s3 'nh wd3 snb n Hwt-Hr nbt Pwnt Hr(-tp) 'nh wd3 hmt.s</i>		Arrival by the envoy of the king in the God's Land together with the expedition who was accompanying him before the princes of <i>Pwnt</i> . Bringing of every good thing from the <i>stp-s3</i> (l. p. h.) to Hathor, mistress of <i>Pwnt</i> , for the life, prosperity and health of Her Majesty
B. <i>hr im3 n wpwt-nsw hn' mš'.f m htyw-'ntyw nw Pwnt hr gswy w3d-wr r šsp wrw nw h3st tn i'b n.sn t hnkt irp iwfdkr iht nb im t3-mri mī wddt m stp-s3 ('nh wd3 snb)</i>		Pitching camp of the envoy of the king and his expedition on the Myrrh-terraces of <i>Pwnt</i> near the sea, to receive the princes of this foreign land and everything from Egypt as commanded in the <i>stp-s3</i> (l. p. h.!)
C. <i>Nswt-bity ds.f M3't-k3-R' spr hm n stp-s3 'nh wd3 snb r rwd n nb ntrw sdm wd m st-wrt ndwt-r3 nt ntr ds.f d'r w3wt r Pwnt</i>		Petition of the Majesty of the <i>stp-s3</i> , l. p. h. to the stairs of the Lord of the gods and instructions were heard from the Great Throne, an oracle from the god himself: "explore the routes to <i>Pwnt</i> (..)"
D. I. 1) <i>rnpt 9 hpr hmst m d3dw h'i(t) nswt m shmty hr st wrt nt d'm hnw dsrw nw 'h.f st3 srw smrw nw stp-s3 r sdm sšm n wdt</i>		In the 9 <sup>th</sup> year the Queen was in the audience hall; appearance of the king in the double crown on the great throne of gold in the sacred <i>hnw</i> of his ' <i>h</i> '; walk of officials and courtiers of the <i>stp-s3</i> to hear the guide of the command.
I. 14) <i>smnt.n.f Pwnt m hnw.f</i>		She made <i>Pwnt</i> established in his <i>hnw</i>
E. <i>Nswt špsw srw nw stp-s3 'nh wd3 snb</i>		Dignitaries and officials of the <i>stp-s3</i> , l. p. h.
<i>ist wd nt(w) m hm n stp-s3 'nh wd3 snb n rp-'t h3ty-' nswt htmw smr w'ty imy-r</i>		Command of the Majesty in the <i>stp-s3</i> , l. p. h. to the Hereditary prince, Mayor, sealer of the

<i>ḥtmw Nḥsy r sbi(t) mš3 [r] Pwnt</i>	king, sole companion and treasurer <i>Nḥsy</i> to send army to <i>Pwnt</i>
Notes:	
<p>Bibliography:  Text: URK IV: 323, 17; 324, 1; 325, 17; 342, 10; 349, 11-12; 353, 2; 354, 14, 15.  Publication and text: Naville 1895-1908, III: 18-19, pl. 69-70, pl. 75-76, pl. 83-84. Mariette 1877: 5, 10. Naville 1906: 103, pl. III.</p> <p>Section F:  Transliteration and translation see De Buck 1948: 48-53.  For a published transition of the first section, see  Werbrouck 1949: 76-79.  For the remaining sections see:  Breasted 1906: 102-122, §§ 246-295, and in particular for the respective sections see: § 253, § 255, §§ 256-257, § 260, § 261, § 265, § 266.</p>	

B.I.13	Karnak 7	
Document title	Obelisk inscription of Queen Hatshepsut in the temple of Amun at Karnak	
Provenance and Date	Karnak. Hatsh.	
Description		
Inscription	Translation	
I. 14) <i>īnk pw sndm.n.ī m ‘h sh3.n.ī wd3 km3w.ī</i>	It was me who enjoyed myself in the ‘h, I was remembered by my creates	
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 364, 16-17. Publication: Lepsius 1973, III: 24 d.		

B.I.14	Karnak 8	
Document title	Stele of Amenhotep II in front of the 8 <sup>th</sup> pylon at Karnak	
Provenance and Date	Karnak. Am. II.	
Description	The fragments of the stele have been found by M. Maurice Pillet in front of the 8 <sup>th</sup> pylon of Karnak Temple. They were part of a pink granite stele restored by Sety I. Inscription on the lower register.	
Inscription		Translation
II. 2-3) <i>nṯr nfr R' mīty tīt dṣr nb nṯrw nsyt R' m 'ḥ 'lpt-Swt</i>		Good god like Ra, the one who is like the holy image of all the gods, the kingship of Ra in the 'ḥ of Karnak
I. 5) <i>w3d(t) ḥm.f špsw srw nw stp-[s3]</i>		Command issued in His Majesty (and) the noble courtiers of the <i>stp-[s3]</i>
I. 6) <i>[smrw] 'k(yw) m 'ḥ</i>		Companions intimates of the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1319, 17-9; 1320, 9-10. Publication: Lefebvre 1924: 139-145		



B.I.15	Giza 1	
Document title	The great sphinx stele of Amenhotep II at Giza	
Provenance and Date	Giza. Am. II.	
Description	The monument is a round-topped limestone stele with a 27 lines inscription.	
Inscription		Translation
I. 19) <i>Sdm.tw m pr-nswt n it.f k3 nht m W3st ndm ib n hm.f sdm.f st</i>		If one listens in the <i>pr-nswt</i> to his father-strong-bull of Thebes, His Majesty's heart was glad to hear it
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1281, 15-16. Publication: Hassan 1937: 129 ff., pl. 1.		

B.I.16	Cairo 1	
Document title	Sekhmet statue of Amenhotep III	
Provenance and Date	Cairo, Gezireh-Garden. Am. III.	
Description	Title referred to the goddess Sekhmet.	
Inscription		Translation
<i>nbt 'ḥ</i>		Lady of the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV, 1764, 19. Publication: Leitz 2002, IV: 32. Gauthier 1920: 192, 68. Sethe 1923: 43 ff.		

B.I.17	Soleb	
Document title	Inscriptions from the Temple of Soleb	
Provenance and Date	Soleb, Nubia. Am. III.	
Description	<p>A. Inscription on the north face of the north side of the gateway between the court and the outer hypostyle of the temple, 1<sup>st</sup> register (left side).</p> <p>B. Inscription on the north face of the north side of the gateway between the court and the outer hypostyle of the temple, 1<sup>st</sup> register (right side).</p> <p>C. Inscription on the north face of the north side of the gateway between the court and the outer hypostyle of the temple, 7<sup>th</sup> register (left side).</p>	
Inscription		Translation
<p>A. <i>ḥtp m 'ḥ ḥr ḥrt ḥrrwt nb n Ḥb-(sd)</i></p> <p>B. <i>ḥtp m 'ḥ ḥn n[sw] ḥft ḥt ḥr tnt3t [m hrw 3 n] Ḥb-(sd)</i></p> <p>C. <i>ḥtp m 'ḥ ḥn nsw ḥft ḥt ḥr tnt3t m [hrw 13] n Ḥb-(sd)</i></p>		<p>Resting in the 'ḥ when coming to perform all the rites of the <i>Sed</i>-festival</p> <p>Resting in the 'ḥ when coming from the dais [on day 3] of the <i>Sed</i>-festival</p> <p>Resting in the 'ḥ when coming from the dais [on day 13] of the <i>Sed</i>-festival</p>
Notes:		
Bibliography: Publication: Giorgini 1998.		

B.I.18	Malkata 2	
Document title	Wine jar sealing no. 47 from Malkata	
Provenance and Date	Malkata. Am. III.	
Description		
Inscription		Translation
<i>imy-r ḥtmwt m t3 ḥwt nt pr-ʿ3</i>		Overseer of the treasuries/enclosures in the mansion of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1954, 14-16. Publication: Hayes 1951: figs. 6, 8, 12, 14. Leahy 1978: 29-31.		

B.I.19	Amarna 1	
Document title		The earlier proclamation on the boundary Stele
Provenance and Date		Amarna. Am. IV.
Description		<p>The foundation decree for the city of Akhenaten was initially carved on two stelse e located at the northern and southern tips of the city’s territory on the east bank (Stele X and M). The sudden deterioration of the southern one, led to the making of another copy some distance farther south (Stele K). Only the initial third of the text is substantially preserved, the rest being full of lacunae before it disappears altogether. Here the king set the guidelines for the development of his city and its regular activities.</p> <p>A. Titling of the Queen. B. The king addresses the court.</p> <p>Section A is repeated in one of the stelae e carved in southeastern hills containing the second ordinance, the Stele A.</p>
Inscription		Translation
<p>VII) <i>iry-p’twt ‘3wt m ‘h nfr(w) hr ‘nt(w) m šwt<sub>y</sub></i></p> <p>XVIII) [<i>ddt</i>] <i>hm.f inī.n.ī smrw wrw ‘h imy(w)-r mnfy<sub>t</sub> [imy]w-r k3wt srw nb [knbt] st3w inī.tw n.f hr-’ wn in.sn hr hwt.sn m-b3h hm.f hr.sn (..)</i></p> <p>I. 16) <i>n t3 n ‘ltn p3 nbw m 3ht-’ltn m t3 st ir.ī pr-h’y n p3 ‘ltn</i></p> <p>I. 17) <i>m 3ht-’ltn ir.ī n.ī pryt pr-’3 ‘nh wd3 snb ir.ī pryt n t3 hmt nswt</i></p>		<p>And the princess, great in the ‘h, fair of face, beautiful in the double plumes</p> <p>Then said His Majesty, “Bring me the king’s companions and the great ones of ‘h, the supervisors of the guard, the [overseer] of the works, the officials and all the [court] in its entirety. So they were led in to him at once, and they lay on their bellies in his person’s presence (..)</p> <p>In the Island of Aten, whose jubilees are distinguished at 3ht-’ltn in this place shall I make the House of Rejoicing for the Aten, my father.</p> <p>(And) at 3ht-’ltn in this place shall I make for myself the pryt of Pharaoh, l.p.h. (and) I shall make the pryt of the king’s Chief Wife”..</p>
Notes:		
Bibliography: Murnane - Van Siclen 1993: 69-109, pls. 2-12, 22, 23A, 31B, 32. Davies 1903-8, 5: 28-31, pls. 29-32, 37-38. URK IV: 1965-80 (749). Sandman 1938: 103-118.		

Breasted 1906-7: 2: 394-400.  
Translation: Murnane 1995: 37.  
Helck 1961: 344-47.  
Lichtheim 1973-1980, I: 48-52.

B.I.20	Amarna 2	
Document title	Statuette of <i>Nfr-nfrw-ʿltn-Nfr-tyty</i>	
Provenance and Date	Amarna. Am. IV.	
Description	Sandstone statuette of Nefertiti. Inscription on the back-support in 1 vertical column.	
Inscription	Translation	
<i>Hr-ḥ-ʿltn dī ʿnh dt nhḥ [nswt ḥmt] wrt nbt ʿh ʿ3t mrt m pr-ʿltn nbt t3wy Nfr-nfrw-ʿltn nfr-tyty [ʿnh dt nhḥ]</i>		Horus-Aten given life forever continually, and the (King's) Chief Wife, the lady of the ʿh, great of love in the House of Aten, the Lady of the Two Lands, <i>Nfr-nfrw-ʿltn-Nfr-tyty</i> , (may she live forever continually)
Notes:		
Bibliography: Publication: HTBM 8: 29, pl. 26 (no. 935). Translation: Murnane 1995: 42.		

B.I.21	Amarna 3	
Document title	Votive shabti of <i>Nfr-nfrw-'ltn-Nfr-tyty</i>	
Provenance and Date	Amarna. Am. IV.	
Description	Votive Shabti of Nefertiti, a calcite figurine, deposited in the royal tomb, reconstructed by two fragments that were acquired by the Brooklyn Museum (no. 33.51) and the Louvre (AE 9904). 1 column inscription on the frontal part of the figure.	
Inscription		Translation
<i>iry-p't '3t m 'h ḥsy t n nswt-b'ity Nfr-ḥpr-R' W'-n-R' s3 R' 3ḥt-'ltn '3 m 'h'w Nfr-nfrw-'ltn-Nfr-tyty 'nh dt nhḥ</i>		Hereditary princess, great one in the 'h, favored of the King of Upper and Lower Egypt <i>Nfr-ḥpr-R' W'-n-R'</i> son of Ra <i>3ḥt-'ltn</i> , long in his lifetime: the king's chief wife <i>Nfr-nfrw-'ltn-Nfr-tyty</i> , may she live forever [continually] (..)
Notes:		
Bibliography: Publication: Loeben 1986. Aldred 1988: 229-230. Translation: Murnane 1995: 46E.3.		



B.I.22	Sesebi	
Document title	Relief with Titles of Queen Nefertiti from Temple of Sesebi in Nubia	
Provenance and Date	Amarna. Am. IV.	
Description	Inscription on the Southern Column. Left side.	
Inscription		Translation
ll. 1-2) <i>iry-p't wrt hswt [..ndm] mrwt hnwt Šm'w T3-mḥw [..m] 'ḥ km3 mtr 3ḥt [..] nswt ḥmt wrt mrwt.f [Nfr-nfrw-'ltn-nfr-tyty] 'nh dt [nhḥ]</i>		Hereditary princess, greatly favored, sweet of love, lady of Upper and Lower Egypt (...in the) 'ḥ, who bears witness to the horizon and ascends (?) to [..], the great King's Chief wife, his beloved, [Nfr-nfrw-'ltn-nfr-tyty, may she live [continually].
Notes:		
Bibliography: Publication: Breasted 1908-9: 70-72, fig. 42. Sandman 1938: 151, CLVII.		

B.I.23	CG 41565	
Document title	The restoration inscription of Tutankhamun on the stele erected in the temple at Karnak	
Provenance and Date	Karnak. Tut.	
Description	The red-granite stele was lying in the north-east corner of the great Hypostyle Hall before the 3 <sup>rd</sup> Pylon of the temple of Karnak.	
Inscription		Translation
<p>I. 11) <i>ỉst ḥm.f m ‘h.f imy(t) m pr-‘3 ‘nh-ḥpr-k3-R’ mỉ R’ m ḥnw pt</i></p> <p>I. 22) <i>ḥm.f ‘nh wd3 snb ḥmw ḥmwt šm’yt ḥb3yt wn m b3kw m pr-nswt ip.tw b3kw.sn r [...] ‘h nb t3wy</i></p> <p>I. 27) <i>hrw pn iw.tw.ỉ m ‘h nfr imy(t) pr-‘3 ‘nh-ḥpr-k3-R’ m3’ ḥrw</i></p>		<p>Then His Majesty is in his ‘<i>h</i>, estate of ‘<i>nh-ḥpr-k3-R’</i> (Thutmose I), like Ra in the <i>ḥnw</i> of the sky</p> <p>His Majesty, may he live prosper and be in health, has consecrated men and women slaves, singers and dancers who are servant in the <i>pr-nswt</i> and their wages are charged to the [...] ‘<i>h</i> of the Lord of the Two Lands</p> <p>On this day I was in the good ‘<i>h</i>, which is the estate of ‘<i>nh-ḥpr-k3-R’</i> justified</p>
Notes:		
Bibliography: Publication and Text: URK IV, 22: 2028, no. 772, l. 7; 2031, l. 15. Legrain 1907a: 162 ff.; fasc. 3,4. Publication and translation: Bennett 1939.		

B.I.24	JE 61481	
Document title		Golden shrine of Tutankhamun from his tomb at Thebes
Provenance and Date		Thebes. Tut.
Description		Title referred to Isis.
Inscription		Translation
Nb(t) ‘ḥ mrwt		The beloved mistress (Isis) of the ‘ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication and text: Leitz 2002, IV: 32. Beinlich – Saleh 1989: 42, CARTER 108.		

B.I.25	pTurin ? - Coronation Text of Horemheb	
Document title	Coronation Text of Horemheb	
Provenance and Date	?. Horemheb.	
Description	Inscription at the back of the statue of Horemheb at the Turin Museum.	
Inscription		Translation
<p>l. 9) <i>īr.n.k īdn t3wy r 'h'w rnpt 'š3 smī</i></p> <p>l. 10) <i>[..] d3d3t m ksī r rwty pr-nswt spr.n.f wrw pdt šm'w T3-mḥw 'w.sn pd m swd.f sw3š.sn n ḥr.f mī ntr</i></p> <p>l. 13) <i>wd3 n Ḥr m ḥ'w r 'lpt-swt nīwt nb nhḥ s3.f m knī.f r 'lpt-st r bs m-b3ḥ 'lmn r swd n.f wpt.f n nswt n irt 'h'w.f ist</i></p> <p>l. 14) <i>[ḥ'w Ḥr] m nb.f nfr 'lpt-rst m33 in.f ḥm n ntr pn Ḥr nb n Ḥwt-nswt s3.f ḥn'.f m bs-nswt rdīt.n.f wpt.f nst.f ist r.f 'lmn-R' 3bḥ m ršw m33.n.f</i></p> <p>l. 15) <i>hrw rdīt ḥtpw.f 'h'.n.f nswt špsī pn r-p't ḥry-tp t3wy Ḥr-m-nb wd3.n.f r pr-nswt rdīt.n.f nswt hr ḥ3t.f r Pr-Wr n s3t.f špst Wrt</i></p> <p>l. 16) <i>[Ḥk3w 'w.f] m nyny ḥtp.n.s nfrw.s smn.n.s s(y) m ḥ3t.f r Psdt nbw Pr-Nsr m ihhy ḥ'w.f Nhbt Wdyt Nt-ḥwd 'lst Nbt-ḥyt Ḥr Sth Psdt tm ḥnt n St-Wrt</i></p>		<p>Now he acted as vicegerent of the Two Lands over a period of many years (and) reported</p> <p>[..] the councilors doing obeisance at the gates of the <i>pr-nswt</i>, the great ones of the Nine Bows approaching him, South as well as North, their arms outstretched at his encounter, and they paid honor to his face as (to) a god</p> <p>The proceed of Horus rejoicing to Thebes, the city of the Lord of Eternity, his son in his embrace, to <i>'lpt-st</i>, in order to introduce him into the presence of Amun for the handing over to him of his office of king or for the making of his period (of life). [The appearance in glory of Amun] in his beautiful festival in Southern Opet. Then did the Majesty of this god see Horus, Lord of <i>Ḥwt-nswt</i>, his son with him in the King's induction in order to give to him his office and his throne. Amun-Ra joined in the jubilation when he had seen</p> <p>on the day of making his submission. Thereupon he betook himself to his noble, the Hereditary Prince, Chieftain over the Two Lands, Horemheb. Then he proceeded to the <i>pr-nswt</i> (when) he had placed him before himself to the <i>Pr-Wr</i> of his noble daughter the Great (16) [of Magic, her arms] in welcoming attitude and she embraced his beauty and established herself on his forehead, and the Divine Ennead, the Lords of the <i>Pr-Nsr</i>, were in exultation at his</p>

<p>l. 17) <i>ḥknw r k3(i) n pt ḥ'w n ḥtp 'lmn m-' tn  isī 'lmn wī s3.f ḥr ḥ3t.f r 'ḥ r smn ḥ'w.f ḥry-  tp.f r sk3(i) 'ḥ'w.f mī-ḳd.f</i></p>	<p>glorious arising, Nekhbet, <i>Wdyt</i>, Neith, Isis, Nephthys, Horus, Seth and the complete Ennead that presides over the great seats, [and they raised ?] thankful clamor to the eight of the heaven, rejoicing at the good pleasure of Amun. Behold, Amun is come, his son in front of him, to the 'ḥ in order to establish his crown upon his head and in order to prolong his period like to himself.</p>
<p>Notes: The sequence of events disclosed in the text is the following: the first step is the royal induction (<i>bs-nswt</i>) into the temple of Karnak, the new king being accompanied by a crowd of officers together with the principal magistrates of the land and the cult-image of Horus of <i>Hwt-nswt</i>, attended by his prophet. Into the presence of Amun, they came amid loud rejoicing of both populace and priesthood. Then Amun proceeds to the <i>pr-nswt</i> together with Horemheb in front of the god, until they came to the <i>pr-wr</i> of Amun's daughter, the Great-of-Magic, who, having greeted the king, established herself on his forehead, while the various great gods of the <i>Pr-nsr</i> indulged in mighty shouts of joy. The problem here is to define the factual meaning of the <i>pr-nswt</i>. It is here that Amun places the crown on Horemheb's head, though in the sentence where this is narrated (l. 7), the synonymous 'ḥ is employed. That the two terms are synonymous is clear from the fact that it was from the <i>pr-nswt</i> that Amun issued forth (ll. 19-20) when the religious ceremonies were at an end. Now it is clear that a temple, not the dwelling-place of an earthly king was the scene of the actual coronation. According to Gardiner it must be identified with the Luxor Temple because the purpose of the festival was to conduct the image of Amun-Ra to his southern-Harim. If so, we must think that Horemheb had participated in the great southward procession from Karnak to Luxor, where, in the following days, specific coronation ceremonies will have performed. Two other temples are mentioned in the text: the <i>pr-wr</i> and the <i>pr-nsr</i> that could be identified with the very ancient sanctuaries of Hieraconpolis in Upper Egypt and Buto in Delta respectively.</p>	
<p>Bibliography:  Publication and translation: Gardiner 1953: 13 ff.</p>	

B.I.26	Dupl. CG 34162	
Document title	Horemheb's decree	
Provenance and Date	Karnak. Horemheb.	
Description	Horemheb's decree at Karnak. Duplicate of the inscription in Cairo Museum CG 34162.	
Inscription	Translation	
I, §1, 13) <i>îr îry n.f p3 nmhy w' n 'h'w hr t3y.f tnfyt r rh šms pr-3 'nh [wd3 snb] (..) sdm 'š [n 't hnkt n pr-3 'nh wd3 snb]</i>	The private persons build for him a boat on his tent to be able to serve the <i>pr-3</i> , l. [p. h.] (..) serving (hearing the calling) [in the storehouse of the offerings of the <i>pr-3</i> , l. p. h.]	
I, §1, 15) <i>îr 'h'[w] nb nty htr r n3 n W'bwt swt pr-3 'nh wd3 snb</i>	As for any boat that is put to work for the benefit of <i>W'bwt</i> of the <i>pr-3</i> , l. p. h.	
I, §2, 17) <i>wnn.f hr šm[s pr-3 'nh wd3 snb]</i>	He is on to accompany [the <i>pr-3</i> , l. p. h.]	
I, §2, 17, 19) <i>sdm ['š] nb n 't [hnkt n pr-3 'nh wd3 snb]</i>	One who serves (hears [the calling]) everything in the storehouse [of the offerings of the <i>pr-3</i> , l. p. h.]	
I, §2, 20) <i>îrî.f [šms pr-3 'nh wd3 snb]</i>	He makes [to accompany the <i>pr-3</i> , l. p. h.]	
I, §3, 21) <i>wnn n3 n sdm ['š] n 't hnkt pr-3 'nh wd3 snb (..) sdm 'š [n 't hnkt n pr-3 'nh wd3 snb]</i>	Being one who serves (hears [the calling]) for the storehouse of the offerings at the <i>pr-3</i> , l. p. h. (..) one who serves (hears the calling) [the storehouse of the offerings of the <i>pr-3</i> , l. p. h.]	
I, §3, 22) <i>[hr r sdm 'š nb n 't hnkt pr-3 'nh wd3 snb]</i>	One who serves (hears the calling) [the storehouse of the offerings of the <i>pr-3</i> , l. p. h.]	
I, §4, 25) <i>wnn p3 îmy-r îhw n pr-3 'nh wd3 snb</i>	The overseer of the herds of the <i>pr-3</i> , l. p. h.	
I, §4, 26) <i>wnn p3 îmy-r îhw n pr-3 'nh wd3 snb hr šmt r irt îrw m t3 r-dr.f</i>	The overseer of the herds of the <i>pr-3</i> , l. p. h., arrive to make the inspection in the whole land	
I, §5, 27-28) <i>wnn n3 n [rwdw] n pr-nswt</i>	The [agents] of the <i>pr-nswt</i>	
I, §5, 29) <i>îmî tw p3 nkt n t3 wdyt wsf(w) hr mk pr-3 'nh wd3 snb hr irt t3 wdyt n hb</i>	Therefore give the contribution to the expedition, not paid, to guard the <i>pr-3</i> , l. p.	

<p><i>'lp3t tnw rnpt iw n(n) wsf tw.tw hr grg r h3t pr-'3 'nh wd3 snb</i></p> <p>I, §6, 31) <i>m-mitt n3 n t3 smw n n3 n W'bwt swt [pr-'3 'nh wd3 snb]</i></p> <p>I, §6, 32) <i>iw.w r p3 b3k n [pr-'3] 'nh wd3 snb</i></p> <p>I, §6, 33) <i>[irry n3 n t3 smw n n3 n W'bwt swt pr-'3 šmt] r t3 smw [r p3] b3k n pr-'3 'nh wd3 snb m n3 n 'wt n ht hn' n3 n tst(?) n n3 n pryt pr-'3 'nh wd3 snb [..]n pr-'3 nty hr smw</i></p> <p>II, 3) <i>rhn.n.i kb.f r 3w.f s3h.n.i dr-' m hnw.f (..) nfrw bit rhw wd' imy(w)-ht sdmy(w) mdt pr-nswt hpw nw 'ryt</i></p> <p>II, 4) <i>di.n.i tp-rd m hr.sn hpw m hrwyd.sn imy ['h]</i></p> <p>II, 6) <i>hr ir h3ty-' nb hm ntr nb nty iwtw r sdm r dd sw hmsw r irt wp(t) m hnw t3 knbt rdyt r wp(t)</i></p> <p>ù</p> <p>II, 7) <i>in hmw-ntr nw r3w-pr h3tyw-' nw hnw n (t3) pn hn'</i></p> <p>III, 9) <i>sdf3w m ht pr-nswt iw swt wnn.sn hr šd diw hr šnwt</i></p>	<p>h., to make the journey of the Opet festival, every years, without his missing, to prepare in anticipation of the arrival of the <i>pr-'3</i>, l. p. h.</p> <p>Those who collect the fodder for the <i>W'bwt</i> of the [<i>pr-'3</i>, l. p. h.]</p> <p>It (the fodder) will be for the tax of the [<i>pr-'3</i>], l. p. h.</p> <p>Those who produce the fodder for the <i>W'bwt</i> of the <i>pr-'3</i> go to collect the fodder [for the] tax of the <i>pr-'3</i>, l. p. h., in the herd together with fodder of the areas of the <i>pr-'3</i>, l. p. h. [...] in the <i>pr-'3</i>, l. p. h., who are assigned to the fodder</p> <p>I know his interior entirely (because) I reach the deep of his <i>hnw</i> (..) with a correct temper, able to fathom the thoughts, obedient to the injunctions of the <i>pr-nswt</i> and the laws of the court</p> <p>I gave orders to them and laws in their days in the [<i>'h</i>]</p> <p>Every major, every prophet who is to hear what has been said, he is set to render justice in the <i>hnw</i> of magistrates made to judge</p> <p>These are the prophets of the sanctuaries, the majors of the <i>hnw</i> of this land</p> <p>Ample supplies of things of the <i>pr-nswt</i>, while they receive <i>hr šd</i> rations at the two granaries</p>
Notes: Transliteration from: Kruchten 1981.	
<p>Bibliography:</p> <p>Text: URK IV: 2144, 10-11; 2145, 7 and 10; 2146, 5, 13, 16 and 19; 2147, 10; 2148, 8; 2149, 1 and 16; 2150, 12-15; 2151, 14 and 18; 2152, 4-10; 2155, 12-14 and 18; 2157, 1-2 and 10; 2158, 16; 2140-2162.</p> <p>Publication and translation: Kruchten 1981.</p>	

B.I.27	Karnak 8	
Document title	Inscriptions from the temple of Ptah, Karnak hall	
Provenance and Date	Karnak. Horemheb (?) <sup>1</sup> .	
Description	Inscription on the South wall occupied by a relief with Ptah, Khonsu, Mut and Hathor. Title referred to the goddess Mut.	
Inscription		Translation
d) <i>Hnwt mrwt m 'ḥ n nb ntrw</i>		Beloved mistress in the 'ḥ of all the gods
Notes: <sup>1</sup> Legrain 1902: 99.		
Bibliography: Publication and text: Legrain 1902: 99. Commentary: Leitz 2002, V: 248.		



B.I.28	Karnak 10	
Document title		Stele of Horemheb from the 4 <sup>th</sup> Pylon of Karnak
Provenance and Date		Temple of Ptah, Karnak. Horemheb.
Description		The stele represents Horemheb offering flowers to the Theban Triade. Inscription near the representation of the goddess Mut with a lion-head.
Inscription		Translation
<i>Wrt-Ḥk3w nbt 'ḥ</i>		<i>Wrt-Ḥk3w</i> mistress of the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication and translation: URK IV: 2132, 15. Hari 1976b: 103, Pl. 14. Legrain 1902: 111. Publication: Breasted 2001, III: 14, note c. Commentary: Leitz 2002, III: IV: 32.		

B.I.29	CG 13.1.21.14	
Document title		Fragment of a stele of Horemheb
Provenance and Date		Unknown. Horemheb.
Description		Fragment of a stele representing king Horemheb offering in front of Ptah. Title probably referred to the king.
Inscription		Translation
I. 1) ( <i>nswt b'ity</i> ) [...] <i>nb m 'ḥ n 'lpt-swt</i>		(King of Upper and Lower Egypt) [...] Lord of the 'ḥ of Thebes
Notes:		
Bibliography: Publication and text: URK IV: 2133, 14.		

B.I.30	Memphis 1	
Document title	Inscriptions from the temple of Ptah at Memphis	
Provenance and Date	Memphis. Horemheb.	
Description	Quartzite stele from the temple of Ptah at Memphis.	
Inscription	Translation	
<p>I. 5) <i>iw.ti n.f r pr-nswt rd.i.n.f nswt hr h3ty-'.f r pr-wr s3.f šps Wrt-[Hk3wt]</i></p> <p>I. 6) <i>'Imn m-' nt isi'Imn iw sw.f hr h3t.f r 'h r smnt h'w.f hr tp.f r sk3i.f 'h'w.f</i></p>	<p>May he come to the <i>pr-nswt</i>. He placed him at the head of it, over the great house of his noble, eldest daughter <i>Wrt-[Hk3wt]</i>.</p> <p>Amun, behold Amun comes, with his son in front of him, to the '<i>h</i>', to establish the crowns over his head, and making long the period of his life</p>	
Notes:		
Bibliography: Publication and text: URK IV: 2121, 18-20; 2123, 7-10. Daressy 1902: 27-8. Petrie 1909, I: pl. 6.		

B.I.31	pCG 58038	
Document title	Papyrus Boulaq 17	
Provenance and Date	Thebes. 18 <sup>th</sup> Dynasty (Am. II).	
Description	Papyrus containing a Hymn to Amun.	
Inscription		Translation
III, 13) <i>imy 'ḥ</i>		One who is in the <i>'ḥ</i>
Notes:		
Bibliography: Publication and text: Leitz 2002, I: 229. Mariette 1871-76, II: 6, pl. 11-13. Luiselli 2004.		

B.I.32	Abydos 1	
Document title	Inscriptions from the Osiris Suite of the temple of Sety I at Abydos	
Provenance and Date	Abydos, Great Temple, the Osiris Suite. Sety I.	
Description	<p>A. A. Inscription in the access-doorway of the Osiris Suite. Inner thickness. South Side.</p> <p>B. Inscription from the Inner Osiris Hall.</p> <p>C. Inscriptions from the Second Hall of Osiris. Dedicatory text.</p>	
Inscription	Translation	
<p>A.</p> <p>163:4) <i>îr.n.f m mnnw.f n ît.f Wnnfr hry-îb Mn-m'3(t)-R' hwt îrt n.f 'h îr n.f s3 R' Mrî n-Pth mî R'</i></p> <p>163:6) <i>îr.n.f m mnnw.f n ît.f Wsîr hry-îb Mn-m'3(t)-R' hwt îrt n.f pr-'3 îrt n.f s3 R' Mrî n-Pth dî 'nh</i></p> <p>B.</p> <p>Column 3, 165:6) <i>îrt n.f 'h m k3t mnî nhî(t) îr.f dî 'nh mî R' dt</i></p> <p>Column 5, 165,12) <i>îrt n.f 'h špsî r sb3 dw3t nîrw îr.f dî 'nh mî R' dt</i></p> <p>Column 8, 165, 6) <i>îrt n.f pr-'3 špsî hr st 'hî t n ddt (..)îrt n.f 'h w'b m3(w) m înr hîd nfr</i></p> <p>167:7) <i>(..) M3'(t)-R' sdsr 'h s'3 ssm ntf Wsîr [?] sw m îrt hrt.f (..)</i></p> <p>C.</p> <p>168:10) <i>nfrw hwt.f špsî 'h nt nîrw îr.k nb hr shrt h3tyw nîfw nîrw</i></p> <p>169:1-2) <i>îr.n.f mnnw.f n ît.f Wsîr hry-îb Mn-M'3(t)-R' hwt îrt n.f 'h wr mst îrt 3hîw îr.f dî 'nh mî R' dt</i></p>	<p>He has made as his monument for his father <i>Wnnfr</i>, residing at the Temple of <i>Mn-m'3(t)-R'</i>, the making for him of a '<i>h</i>' made for him by the son of Ra, Sety I, like Ra</p> <p>He has made as his monument for his father Osiris, residing at the Temple of <i>Mn-m'3(t)-R'</i>, the making for him of a <i>pr-'3</i> made for him by the son of Ra, Sety I Merenptah, given life</p> <p>The making for him of a '<i>h</i>', of eternally splendid work, that he may attain "given life" like Ra forever</p> <p>The making for him of an august '<i>h</i>' at the portal of the Netherworld of the gods, that he may attain "given life" like Ra forever</p> <p>The making for him of an august <i>pr-'3</i>, in a place glorious forever (..) the making for him of a '<i>h</i>' a new of beautiful white limestone</p> <p>(..) <i>M3't-R'</i>, who consecrates the '<i>h</i>' and makes great the image of Osiris, [satisfying?] him doing his pleasure (..)</p> <p>How beautiful is your august temple, a '<i>h</i>' for the Conclaves of Gods, you have done everything to please the hearts of your father gods</p> <p>He has made as his monument for his father Osiris, residing in the temple of <i>Mn-M'3(t)-R'</i>, the making for him of a mighty '<i>h</i>' for performing benefactions, that he might</p>	

<p>169:7) <i>irt n.f 'h špsı r sb3 dw3t ntrw ır.f dı</i> <i>'nh mı R' dt</i></p> <p>169:10) <i>irt n[.f] 'h špsı m snt 3ht nt pt ır.f dı</i> <i>'nh dt</i></p>	<p>attain given life like Ra forever</p> <p>The making for him of an august 'h at the portal of the denizens of the Netherworld, that he may attain "given life" like Ra forever</p> <p>The making for him of an august 'h resembling the horizon of heaven, that he might attain given life forever</p>
Notes:	
<p>Bibliography: Text: KRI I: 162-169. Publication: Calverley 1933-1959; pl. 18.</p>	

B.I.33	Abydos 2	
Document title	The Abydos decree of Sety I at Nauri	
Provenance and Date	Nauri (Nubia). Sety I, Y. 4.	
Description	<p>Rock cut inscription relating to the king's temple at Abydos.</p> <p>A. Sety I's approval by the gods.</p> <p>B. King's piety to Osiris at Abydos and his vast foundations there.</p> <p>C. The Decree.</p>	
Inscription	Translation	
<p>I. 5) <i>dmd ntrw r ḥw.f r štp ḥb nswt-bṯy wnn nfr bs.sn nswt m 'ḥ špsi</i></p> <p>I. 8) <i>'ḥ ḥm.s shk twrī m nbw m3' n tp smt</i></p> <p>I. 29) <i>ddt w3d(t) 3wy.tw m ḥm n stp-s3 'nh wd3 snb m hrw pn t3ty srw smrw knbt sdmyw s3-nswt n Kš hryw pdt ḥmy-r nbw ḥ3ty-'w tsw whyt Šm'w T3-mḥw k3 dnbw hry ḥw sryt rwd nb n pr-nswt rmt nbw h3bw m wpt r Kš w3d(t) dd ḥw wd.n.ḥm.f rdīt ḥn.tw t3 ḥwt nt ḥḥ m rnpt nswt-bṯy Mn-m3't-R' hrw-ḥb m 3bdw ḥr nw ḥr t3 ḥt sp3t Šm'w T3-mḥw</i></p> <p>II. 34-36) <i>r tm m rdīt th.tw r 3ḥt nb n t3 ḥwt Mn-m3't-R' hrw-ḥb m 3bdw m šht [..] nmтт.sn i[m]s3-nswt nb hry pdt nb rwdw nb n pr rwd n pr-nswt [rm]t h3b m wpt r Kš r tm m rdīt th.tw k3w '3w ḥw s'ḥw 'nhw tp nswt-bṯy t3 3bdw [nb] [t3 ḥwt nt] ḥḥ m rnpt nswt-bṯy t3 ḥwt Mn-m3't-R' hrw-ḥb m 3bdw m ḥw' r pw m šhrw m stn i[m]s3-nswt nb hry pdt nb ḥ3ty-' nb k3 dn[b hry i]ḥw nb hry Nhsy rwd n pr-nswt [rmt] h3b ipt r Kš</i></p>	<p>The gods have united to protect him and to pacify the hearth of the king of Upper and Lower Egypt, they have conducted him into the noble 'ḥ</p> <p>The 'ḥ within it is much embellished with fine gold true and fresh from the desert</p> <p>Decree issued in the majesty of the <i>stp-s3</i>, I. p. h. on this day to (the) vizier, (the) magistrates, the courtiers, the courts of judges, the King's son of Kush, the troop commanders, the overseer of gold, the mayors and the controllers of camps of Upper and Lower Egypt, the charioteers, the stable-masters and standard-bearers, every agent of the <i>pr-nswt</i>, and everyone sent on a mission to Kush. The Decree states: His Majesty commanded that regulation be made for the Temple of Million Years (of) the King of Upper and Lower Egypt <i>Mn-m3't-R'</i>. "The heart is happy in Abydos" be protected on water and on land throughout the nomes of Upper and Lower Egypt</p> <p>to prevent any interference with any land belonging to the House of <i>Mn-m3't-R'</i>. "The heart is happy in Abydos" in the country parts ..[in] their [journeys] by any Viceroy, any chief of foreign contingents, any inspector belonging to the house of inspection of the <i>pr-nswt</i> and any person sent to mission to Kush, in order to prevent cattle, asses, wine, goats, or other animals belonging to the House etc. being taken by robbery (<i>m ḥw'</i>) or by way of liberty (<i>m šhrw n wstn</i>) by any viceroy, any chief of foreign contingent, any mayor, any query, any chief</p>	

	of the stable, any chief of Nubians, any inspectors belonging to the <i>pr-nswt</i> and or any person sent in mission to Kush
Notes:	
Bibliography: Publication: KRI I: 46, 14; 47, 7; 50, 12 - 51, 2. Griffith 1927: 139-208. Edgerton 1947: 219-30. Gardiner 1952: 24-33.	



B.I.34	Abydos 3	
Document title	Inscriptions from the Gallery of the Kings of the temple of Sety I at Abydos	
Provenance and Date	Abydos, Great Temple, Gallery of the King. Sety I.	
Description	Inscription from the Gallery of Kings with list of sanctuaries.	
Inscription		Translation
40A) <i>Hr m hrp pr 'h</i>		Horus in <i>hrp pr 'h</i>
Notes:		
Bibliography: Text: KRI I: 182,8. Publication: PM VI: 25 (224-225). Mariette 1869-80: pl. 45. Dümichen 1885, II: pls. 52-54.		

B.I.35	Qurna 1	
Document title	Temple of Sety I at Qurna	
Provenance and Date	Qurna. Sety I.	
Description	Inscriptions from the Hypostyle side-Room 5. Dedicatory text from the North, South and East walls.	
Inscription		Translation
Il. 15-16) <i>irt n.sn 'h špsỉ m hwt (s)hm ntrw wnn sn htp m inb</i>		The making for them (gods and goddesses) of an august 'h as a temple and (architectural) image for the gods when they rest inside the walls
Notes:		
Bibliography: Text: KRI I: 216, 15. Publication: PM II: 412 (49). Christophe 1950: 124-126. Nelson 1942: 134, fig. 3.		

B.I.36	Karnak 11	
Document title	Inscription from the Hypostyle Hall of Karnak	
Provenance and Date	Karnak. Sety I.	
Description	Wall representation of Sety I offering a clepsydra to <i>Wrt-Ḥk3w</i> .	
Inscription		Translation
<i>nbt 'ḥ</i>		Lady of the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication and text: Nelson 1981: 191,3. Comment: Leitz 2002, III: 603.		

B.I.37	Karnak 12	
Document title	Inscriptions from the Main Hall of Amun Temple at Karnak	
Provenance and Date	Karnak. Sety I.	
Description	Lists of divinities carved on the columns of the Main Hall after the 2 <sup>nd</sup> Pylon. One of the titles of goddess Mut.	
Inscription		Translation
<i>Wrt-Ḥk3w nb(t) 'ḥ(t)</i>		<i>Wrt-Ḥk3w</i> , Lady of the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication and text: Christophe 1955: S.35 Nr. 40. Comment: Leitz 2002, IV: 32.		

B.I.38	Various	
Document title		Battle of Qadesh.
Provenance and Date		Ram. II, Y. 5.
Description		<p>Poem referring the Ramessid military campaign against the Hittites in attempt to dislodge them from the Northern Syria. Inscribed on the walls of the temples of Abydos, Luxor, Karnak, Abu Simbel, ad Ramesseum. Text reconstructed by its versions in:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Abydos: temple of Rameses II, north-west wall;</li><li>2. Karnak: Hypostyle Hall and wall of the court between the 9<sup>th</sup> and the 10<sup>th</sup> pylon;</li><li>3. Luxor: pylon, wall east and south-east of the court of Rameses II and west wall of the court of Amenhotep III at Luxor;</li><li>4. Ramesseum: 2<sup>nd</sup> pylon;</li><li>5. Papyrus Sallier III.</li></ol>
Inscription		Translation
<p>§270-271) <i>h3y.i (km3.i?) imi.i sn imytw ds m-b3h.i tn nw hrw iw.i m 'h</i></p> <p>§300-301) [<i>'h' n r' n.f</i>] <i>iw.f ipwty.f gr š't m drt.f hr rn wr n hm.i n stp-s3 'nh wd3 snb hr n Hrw k3 nht mri m3't</i></p> <p>§338-339) <i>ph m htp r T3-mri r R'mss(w) '3 n htw htp m 'h.f 'nh w3s mi R' imy 3ht</i></p>		<p>I shall stop to feeding them myself personally every day that I am in the 'h</p> <p>Then he (the ruler of Hatti) dispatched his envoy, bearing a letter in his hand, in the mighty name of my majesty of the <i>stp-s3</i> of Horus, Strong Bull, beloved of Ma'at</p> <p>Arrival in Egypt, at Piramesse Great in Victories, and resting in his 'h of life and dominion like Ra who is in the Horizon</p>
Notes:		
<p>Bibliography:</p> <p>Text: KRI II: 82,15-83,1; 90,15-91,1; 100,1-6.</p> <p>Publication: Lepsius 1973: vol. III, 197b; vol. V, 390. PM VII: 385.</p> <p>Kuentz 1928-1943.</p> <p>Hassan 1929.</p> <p>Translation: Lichtheim 1973-1980, II: 62-71.</p> <p>BAR III: §§ 298-327.</p> <p>Faulkner 1958: 93 ff.</p> <p>Gardiner 1960.</p> <p>Wilson 1927: 266-287.</p>		

B.I.39	University Museum Pennsylvania Nr. 29.107.958	
Document title	Bet-Shean stele of Rameses II	
Provenance and Date	Beth-Shean. Ram. II, Y. 18.	
Description		
Inscription		Translation
Il. 10-11) <i>(s)ḥd.n.f ḥpr dī.f ḥtī ʿ3mw ḥtp r ʿḥ3 ḥprw m bwt nty ḥbw.sn ḥb.sn ḥw.sn n.f twt m w3ḥ tp r ʿḥ.f ʿnh w3s pr Rʿ-mssw-ʿImn ʿ3 ḥtw</i>		What was ordered by him, has occurred. He causes the Asiatic to retreat quickly, fighting having become abomination to their hearts. They come to him all together with bowed head to his ʿḥ of life and dominion, Piramesse, Great of Victories
Notes:		
Bibliography: Text: KRI II: 151,1-2. Publication: PM VII: 379. Rowe 1930: pl. 48.		

B.I.40	Various	
Document title	Marriage stele of Rameses II	
Provenance and Date	Various. Ram. II.	
Description	Marriage stele, four blocks from Elephantine <sup>1</sup> . Marriage stele from Karnak, IX Pylon <sup>2</sup> . Marriage stele from Amara West <sup>3</sup> .	
Inscription		Translation
I. 42) <i>s3t [t3 wr '3t n ꜥt3] ꜥtps m 'ḥ pr-nswt ḥr šms.īw tī wr r' nb</i>		The daughter of the Great Ruler of Hatti was installed in the 'ḥ pr-nswt, accompanying the sovereign every day
Notes:		
Bibliography: Publication: KRI II: 255,1. <sup>1</sup> PM V: 225. De Morgan 1894-1909, Vol. 1, 121, 117-118. Kuentz 1925: 181 ff. <sup>2</sup> PM II: 59 (54). Kuentz 1925: 181 ff. <sup>3</sup> PM VII: 159 (3) cg 42154.		

B.I.41	Louvre C 284	
Document title	Bentresh stele	
Provenance and Date	Unknown. Ram. II.	
Description		
Inscription		Translation
l. 9) <i>dd.n ḥm.f inī n.ī tt 'rk nt pr-'nh 'rkw nt ḥnw</i>		Then His Majesty said: "Bring me the personnel of the House of Life, and the functionaries of the <i>ḥnw</i> "
Notes:		
Bibliography: Text: KRI II: 285,9. Publication: Lefebvre 1949: 224-225. De Buck 1948: 106-109.		



B.I.42	Cairo C.21, C.22	
Document title	Twin stelae from Abu Simbel	
Provenance and Date	Abu Simbel. Ram. II.	
Description	Inscription on the North stele (C.21) from the Great Temple.	
Inscription	Translation	
l. 8) <i>nswt-b'ity Ws'ı-m3'-R'-stp-n-R' s3 R' R'- mr-msw dı 'nh inı bšwt (m sbıw) r T3-mri srw gr inı nw inw.sn r 'h.f</i>		King of the Southern and Northern Egypt, <i>Ws'ı-m3'-R'-stp-n-R'</i> , son of Re, Rameses, given life who carries the rebels to Egypt, (while) their chiefs bear their tribute to his 'h
Notes:		
Bibliography: Publication: KRI II: 317,16. PM VII: 99 (12) Donadoni 1960.		

B.I.43	Abydos 5	
Document title		Dedicatory Inscription of Abydos
Provenance and Date		Temple of Sety I at Abydos. Sety I.
Description		116 vertical lines inscription of Rameses II on the southern half of the wall at the rear of the first court of the temple built by Sety I at Abydos. It shows Rameses II sailing to Abydos, where he finds Sety I in his temple unfinished and his endowments violated. He immediately summons his court and officials and to announce to them his intention to complete his father’s building. A. Speech of Osiris B. Speech of Rameses II
Inscription		Translation
I. 6) <i>īw.k ḥ’ī mī ḥr gt.f mī rwd R’ ḥr d3ī ḥrt pt īw.k m nsw(t) bīty m nfrw.k m ḥnw</i>  I. 47) <i>grg.n.f wī m pryt ipt-nswt m snt nfrw ḥ</i>		You appear on your throne like Ra flourishes when he crosses the sky in quality of king of Upper and Lower Egypt, thanks to your qualities, in the <u>ḥnw</u>  He (Sety I) equipped me with household women, a royal harem, like the beauties of the <u>ḥ</u>
Notes:		
Bibliography: Publication: Gauthier 1911: 52-66. Gauthier 1912. BAR III: §§ 256-281. Maspero 1867. Mariette 1869 -80, I: pl. 4-9.		

B.I.44	Abydos 6	
Document title	Inscriptions of Rameses II's Temple at Abydos	
Provenance and Date	Abydos. Ram. II.	
Description	Inscription on the North Wall in the Interior of the Festival Hall.	
Inscription		Translation
<i>imy 'h.f w3w3 hhy 3hw r hwi hwt.f n T3-wr</i>		He who was in his 'h took counsel as one who searched for benefactions, to construct his temple for the Thinite Nome
Notes:		
Bibliography: Text: KRI II: 535,10-11. Publication: PM VI: 34. Mariette 1880, II: pl. 7. Wrenzinski 1932-40, II:, pl. 188. Neville 1930: pls. 31-32.		

B.I.45	Luxor 1	
Document title	Inscriptions from the temple of Luxor, Forecourt, dedications and Festival of Opet	
Provenance and Date	Luxor. Ram. II.	
Description	Inscription on the South wall, west half and on the West wall, south half. List of royal personnel bearing tribute to the king.	
Inscription		Translation
<i>imy-r nṯwt t3ty smrw nswt ḥtmw ‘ḥ (..) iḥ m w3ḥ hr inw</i>		The overseer of the city, the vizier, the royal companions, sealer of the ‘ḥ (..) who come in obeisance, bearing their tribute
Notes:		
Bibliography: Text: KRI II: 608,9. Publication: PM II: 308 (29/30). Daressy 1893: 31. Abd El Razik 1974: 148. Abd El Razik 1975: 129.		

B.I.46	MMA 54.185	
Document title	Endowment Stele of Rameses II	
Provenance and Date	Thebes. Ram. II.	
Description	The limestone stele contains the enumeration of the property and income of a temple, presumably the Ramesseum, which Rameses II was to build in western Thebes.	
Inscription	Translation	
Il. 7-8) <i>ddwt m ḥm stp-s3 m hrw pn wnn ntr-ḥwt Wsỉ-m3'-R'-stp-n-R' dỉ 'nh̄ [...] m šnwt ḥtpw-ntr n pr-'lmn-R' nswt ntrw</i>	What was said before the majesty of the <i>stp-s3</i> on this day: the temple of <i>Wsỉ-m3'-R'-stp-n-R'</i> , given life shall be [...] from the granary of the divine offerings of the Estate of Amun-Ra, king of the gods.	
Notes:		
Bibliography: Text: KRI II: 710, 9-10. Publication: Kamal 1919: 153. Scott 1956: 83-84, no. 11.		

B.I.47	Karnak 13	
Document title	Inscription from the Hypostyle Hall of Karnak	
Provenance and Date	Karnak. Ram. II.	
Description	Wall representation of Rameses II running before <i>Wrt-Ḥk3w</i> and offering incense and libation to the Theban Triad.	
Inscription		Translation
<i>nbt 'ḥ</i>		Lady of the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication and text: Nelson 1981: 12,3. Comment: Leitz 2002, III: 603.		

B.I.48	Ramesseum	
Document title	Inscription from the Ramesseum	
Provenance and Date	Thebes, Ramesseum. Ram. II.	
Description	Inscription on the architrave of the temple of Ramesseum	
Inscription		Translation
<p>A.</p> <p><i>irt.n.f 'h wr (s)h̄mw šps̄ nswt b̄ity ps̄dt st</i>  <i>h̄tp n nb n̄rw m h̄b.f nfr inb</i></p> <p>B.</p> <p><i>irt.n.f ws̄ht h̄'ww m h̄tf-h̄r n h̄wt.f wr st h̄'w</i>  <i>n nb n̄rw m h̄b inb</i></p>		<p>The making for him of a great 'h (and) the shrines of the king of Upper and Lower Egypt and the Ennead, (and) the seat of peace of the Lord of the gods in his feast of the beautiful valley</p> <p>The making for him of a court of the appearance in front of his temple of the Great Seat (for the) appearances of the Lord of the gods in the Feast of the Valley</p>
Notes:		
Bibliography: Publication: Daressy 1898: 82.		

B.I.49	Memphis 2	
Document title		Inscriptions from the Palace of Merenptah
Provenance and Date		Memphis. Meren.
Description		A. Inscription on the main doorway leading into the columned chamber.  B. Inscriptions on the columns of the main hall <sup>1</sup> . Scene of the king coming from the palace.
Inscription		Translation
A. I. 3) <i>Nsrt nb(t) ‘h</i>  B. I. 5) <i>ḥꜥꜣ(t) nswt mꜣ Rꜥ m ‘ḥ n 3ḥt</i>  II. 1-2) <i>ḥꜥꜣ(t) nswt m ‘ḥ stp ‘nh ḥ3.f [mꜣ Rꜥ]</i>		<i>Nsrt</i> , Lady of the ‘ <i>h</i>  Appearance of the king like Ra in the ‘ <i>h</i>  Appearance of the king in the ‘ <i>h</i> , would that he protects life, like Ra
Notes: <sup>1</sup> In the middle of each columns is the representation in relief of the king coming out of his ‘ <i>h</i> .		
Bibliography: Text: KRI IV: 54,14; 55,8-9. Edgar 1905: 100-103. Comment: Leitz 2002, IV: 32. Publication: PM III: 293. Fisher 1917: 224 ff.		



B.I.50	Bahtim	
Document title	Statue base of Queen Nefertari	
Provenance and Date	Bahtim (Heliopolis). Ram. II.	
Description		
Inscription	Translation	
I. 2) <i>nswt ḥmt Nfrī-ty-Mwt mrīṯ-Mwt nfrt wrt ḥs(w)t ḥnt nfrwt [pr]-nswt</i>		Great Royal Wife, <i>Nfrī-ty</i> , beloved of Mut, good mother, greatly favored, Mistress of maidens of the <i>[pr]-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Text: KRI II: 848, 6. Publication: PM IV: 58. Naville - Griffith 1890: 66, pl. XXI: 13.		

B.I.51	CG 42154	
Document title		Group-statue of Queen Nefertari and Prince
Provenance and Date		Karnak cachette. Ram. II.
Description		Inscription on the surface between the 2 figures. A. Title referred to the queen. B. Title referred to the prince.
Inscription		Translation
A. I. 1) [...] 'ḥ nfrt ḥr  B. II. 3-4) ḥ3ty-ʿ rp-ʿt smr ʿ3 m pr-nswt wr wrw [...] 'ḥ		[in the] 'ḥ, beautiful of face  Hereditary prince and mayor, friend, great in the pr-nswt greatest of the great ones [in the] 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Text: KRI II: 848:13; 848:15. Publication: Legrain 1906-25: 696, II, 20 f., pl. 17. Desroches - Noblecourt 1976: 75-78.		

B.I.52	Luxor 2	
Document title	Representation of Queen Nefertari before Royal children	
Provenance and Date	Luxor Temple. Ram. II.	
Description	Forecourt of Rameses II, Interior, West wall	
Inscription		Translation
I. 5) <i>Wr ḥnt n Ḥr nb 'ḥ</i>		Chief of the Harim of Horus, Lord of the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Text: KRI II: 849,6. Publication: PM II: 308 (28). Daressy 1893: 31-32.		

B.I.53	Bruxelles Museum F.7500	
Document title	Statue of Queen Nefertari with Prince Meritoum's figure	
Provenance and Date	Luxor Temple. Ram. II.	
Description	Forecourt of Rameses II, Interior, West wall	
Inscription	Translation	
l. 1) <i>[m 'h] nfrwt.st nhm 'hnwty w3rh hr hn gr hnm.st</i>		[in the 'h] her beauty pervades the 'hnwty, (while) her fragrance fills the colonnade hall (w3rh)
Notes:		
Bibliography: Text: KRI II: 855,5. Publication: Gapart 1942: 75-77, figs. 4-6.		

B.I.54	Various	
Document title	Decree of blessing Ptah upon Rameses II and III	
Provenance and Date	Various. Ram. II (35 <sup>th</sup> year) and Ram. III <sup>1</sup> .	
Description	<sup>1</sup> Abu Simbel, stele carved on blocks between the 2 western pillars in the main wall of the Great Temple. <sup>2</sup> Karnak, Pylon IX, West Wing. <sup>3</sup> Aksha (Serra West), façade of the Southern Wing of Pylon. <sup>4</sup> Medinet Habu, façade of the West wing of Pylon I, Great Temple of Rameses III.	
Inscription		Translation
<i>Îr.n.f hnw '3 špsî r nh̄t t3š T3-mrî Pr-R'-  mssw-mrî-'lmn dî 'nh̄ rd.f h̄ry-tp t3 îm sh̄nwt  nt pt hm.k mn m 'h̄.f</i>		He has made an august <i>hnw</i> to strengthen the borders of Egypt: Piramesse, given life. It stands firm upon earth like the pillars of Heaven. Your Majesty stands firm in his 'h̄
Notes: <sup>1</sup> A close duplicate of the stele was set up by Rameses III in his temple of Medinet-Habu, in Gardiner 1918: 181.		
Bibliography: Text: KRI II: 269,10. Publication: <sup>1</sup> PM VII: 106. Gardiner 1918: 181. Neville 1882: 119-138. Černý - Edel 1960. <sup>2</sup> PM II: 59 (55); Barguet 1962: 254, pl. 37c, left. <sup>3</sup> Vercoutter 1962; pl. 35, a-b. <sup>4</sup> Nelson 1932: pls. 104-5-6.		

B.I.55	Medinet Habu 1	
Document title		Inscriptions on the walls of the temple of Medinet Habu
Provenance and Date		Medinet Habu. Ram. III.
Description		A. Wall representation with Rameses III offering incense before Amun-Ra and <i>Wrt-Ḥk3w</i> ; scene with Rameses officiating before Atum and <i>Wrt-Ḥk3w</i> ; scene with Rameses III offering bouquets to human-headed Mut.  B. Inscriptions on the walls of the doors linking the big temple with the palace.  C. Inscriptions of the architrave of Ramesseum which underlines the connection of this building with the Valley Feast.
Inscription		Translation
A. <i>nbt ḥ</i>  B. <i>ʿ3 nswt m mʾtt Rʾ rd ḥt wsḥt.f</i>  C. <i>irt.n.f ḥt wr sḥmw nn pr(w)</i>		Lady of the ḥ  The great king grows like Ra in his ḥ wsḥt  The making for him of a great ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication and text: Nelson 1930-1970: vol V: 343, B; vol VI: 376,A2; Vol. VII: 504,B1. Daressy 1898: 82. Hölscher 1924-1928: pl. 123 B. Comment: Leitz 2002, IV: 32.		

B.I.56	Medinet Habu 2	
Document title	Inscription from the temple-palace of Medinet Habu	
Provenance and Date	Thebes, Medinet Habu Temple. Ram. III.	
Description	<p>A. Inscription from the first court, south wall, doorway C, west side of the passage. Scene representing Rameses III entering the window of royal appearances to address his court.</p> <p>B. Inscription from the first court, south wall, doorway D. Scene representing Rameses III entering the temple “to cause his father Amun to appear in his feat of the Valley”.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inscription on the east side of the passage.</li> <li>2. Inscription on the west side of the passage (a: inscription on the left side of the scene. b: inscription on the right side).</li> </ol> <p>C. Inscription on the double false-door from the throne room of the first palace. The double false-door, in front of which stood the throne, was set between two pilasters in the rear wall. On the two leaves the walking king is shown with staff in hand as if he were coming from the interior of the palace. Accompanying inscriptions state on the right side of the king and the left.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inscription on the right side.</li> <li>2. Inscription on the left side.</li> </ol>	
Inscription	Translation	
<p>A. [..sb3]yt m ‘h špsỉ nty mỉ 3ht n R’</p> <p>B. 1. [..sb3]yt m ‘h špsỉ nty mỉ 3ht n R’</p> <p>2a. h’i(t) nswt mỉ R’ m ‘h n hwt.f špsỉ r sh’i ‘it.f ‘mn m hb.f n inb</p> <p>2b. hk3 ‘n m prỉ.f mỉ nswt-bỉty m h’w.f m hrt hry-tp sb3yt m ‘h špsỉ nty mỉ 3ht n R’</p>	<p>[do]ors the noble ‘h, like Ra in the horizon</p> <p>[do]ors the noble ‘h, like Ra in the horizon</p> <p>Appearance of the king like Ra in his ‘h of his noble temple to make his father appears, Amun, in his Feast of the Valley</p> <p>beautiful ruler in his going like king of Upper and Lower Egypt in his appearance in heaven upon the doors of the noble ‘h like Ra in the horizon</p>	

<p>C.</p> <p>1. <i>ḥ'ī(t) nswt m 'ḥ n ḥwt.f špsī</i></p> <p>2. <i>ḥ'ī(t) nswt mī R' m 'ḥ n 'nh w3s</i></p>	<p>Appearance of the king in the 'ḥ of his august temple</p> <p>Appearance of the king like Ra in his 'ḥ of life and fortune</p>
Notes:	
<p>Bibliography:</p> <p>A-B: Hölscher 1951: pl. 238 B, 239.</p> <p>C: Hölscher 1941: fig. 28, pl. 37.</p>	



B.I.57	Abu Simbel	
Document title	Inscriptions from the temple of Abu Simbel	
Provenance and Date	Abu Simbel. Ram. III.	
Description		
Inscription		Translation
<i>nbt 'ḥ</i>		Lady of the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication and text: Leitz 2002, IV: 32. Lepsius 1897-1913, III: 189d.		

B.I.58	Elephantine	
Document title		Inscription of Rameses III at Elephantine
Provenance and Date		Elephantine. Ram. III.
Description		Inscription on a temple block from the quay of Elephantine, part of a decree safeguarding the temple or temples of local god Khnum. The block show portion of 11 horizontal lines of which the first 2 belong to the introduction, the decree itself beginning in the 3 <sup>rd</sup> line at the middle of the block.
Inscription		Translation
<i>ddt w3d(t) 3wy.tw m hm n stp-s3 'nh wd3 snb m hrw pn t3ty srw smrw knbt sdmyw h3ty-'w tsw whyt Šm'w T3-mhw k3 dnbw hry ihw sryt rwd nb n pr-nswt rmt nbw h3bw m wpt r sht</i>		Decree addressed in the majesty of the <i>stp-s3</i> , l. p. h. on this day to (the) vizier, (the) officials, the courtiers, the courts of judges, the mayors and the controllers of camps of Upper and Lower Egypt, the charioteers, the stable-masters and standard-bearers, every agent of the <i>pr-nswt</i> , and everyone sent on a mission to the country
Notes:		
Bibliography: Publication: KRI V: 342-345. Griffith 1927: 139-208: 207-8.		

B.I.59	Palestine Archaeological Museum of Jerusalem 36.1993		
Document title		Bronze statue-base of Rameses VI	
Provenance and Date		Megiddo. Ram. VI.	
Description		Title referred to <i>Wrt-Ḥk3w</i>	
Inscription		Translation	
l. 4) <i>nbt 'ḥ(t)</i>		Lady of the 'ḥ	
Notes: title referred to the king			
Bibliography: Text: KRI VI: 278,7. Publication: PM VII: 381. Loud 1948: 135-6, figs. 374-5.			

B.I.60	BM 194	
Document title		Crossword Stele of Rameses VI with Hymns to Mut
Provenance and Date		Karnak, Temple of Mut. Ram. VI.
Description		Titles referred to goddess Mut. A. Horizontal text; B. Vertical text.
Inscription		Translation
A. l. 11) <i>šfyt.s m 'ḥ</i>  l. 42) <i>nbt ḥnw.s</i>  B. c. 22) <i>Wr šfyt m 'ḥ</i>		Her (Mut's) dignity in the 'ḥ  (Mut) Lady of her <i>ḥnw</i>  Great of dignity in the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Text: KRI VI: 290, 12; 297, 16; 304, 22. Stewart 1971: 90 ff., pls. 24-27. Publication: PM II: 270. Comment: Leitz 2002, II: 464; IV: 122.		

B.I.61	pTurin (a)	
Document title		Papyrus from the Turin Museum
Provenance and Date		Thebes. 18 <sup>th</sup> -19 <sup>th</sup> Dyn.
Description		
Inscription		Translation
l. 1 and 7) <i>sš n pr-ʿ3</i>		Scribe of the <i>pr-ʿ3</i>
l. 8) <i>ḥḥ(w) rnpwt n pr-ʿ3</i>		Temple (?) of Million years of the <i>pr-ʿ3</i>
l. 10) <i>Wr pr-ḥd n pr-ʿ3</i>		Great one of the treasury of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication and text: Helck 1958: 461. Botti - Peet 1917: recto IX 1, 7-8 and 10 (= pl. 25).		

B.I.62	pAnastasi IV	
Document title		Papyrus Anastasi IV
Provenance and Date		Unknown. Sety I.
Description		A. A letter of adulation to the Pharaoh (= Anastasi II, 5,6)  B. Praise to the Delta residence.
Inscription		Translation
<p>A)</p> <p>5,6) <i>m ‘nh wḏ3 snb h3b pw r rdîr rh.tw Ḥr m ‘h mry M3’t ‘nh wḏ3 snb 3ḥt nty R’ îm.f</i></p> <p>5,9) <i>îw ḏḏ.tw n.k šḥr(w) t3wy nb îw.k ḥtp.tw m ‘h ‘nh wḏ3 snb tw.k ḥr sdm mdwt n t3wy nbw tw.k gr ḥḥ n msḏrw</i></p> <p>B.</p> <p>6,1) <i>ḳḏ ḥm.f ‘nh wḏ3 snb bḥn ‘3 nḥt rn.f</i></p> <p>6,5-6) <i>p3 bḥn nty ḥnw.f nsw mî 3ḥt n pt R’-ms-sw-mri-’lmn sî m.f m ntr</i></p>		<p>In life, prosperity and health. This letter is for the information of the Horus of the ‘h, beloved of Ma’at I. p. h. the horizon in which Ra is</p> <p>You (the Pharaoh) refer the condition of every country whilst your art rests in the ‘h, I. p. h. You hear the speech of all countries, you possess millions of years</p> <p>His Majesty I. p. h. has built himself a castle whose name is Great of Victories</p> <p>The castle which is within his ḥnw it is like the horizon of heaven, R’-ms-sw-mri-’lmn is in it as god</p>
Notes:		
Bibliography: Publication: Gardiner 1937: 40,1; 40,6. Translation: Caminos 1954: 153.		

B.I.63	pGurob BB	
Document title	Papyrus Gurob Fragments, BB x+5	
Provenance and Date	Unknown. Ram. II.	
Description	Part of a single sheet preserving the remains of 9 lines from the bottom of the page; therein are enumerated 2 overseers of prophets, 2 overseers of cattle and 4 other prophets of different temples.	
Inscription		Translation
I. 5) <i>imy-r ihw nht n n3 mnmnt n pr-ʿ3</i>		Overseer of the cattle of herds of Pharaoh
Notes:		
Bibliography: Gardiner 1995: 35: 7. Comment: Al-Ayedi 2006: 18, no. 57.		

B.I.64	pBM 10683		
Document title		Papyrus Chester Beatty III	
Provenance and Date		Unknown. Meren.	
Description		Papyrus carrying a letter to the vizier <i>P3-n-ḥsy</i> addressed by the scribe of the tomb <i>Ḳkn-ḥp-šf</i> , a clerk of the works in charge of correspondence with the tomb of Merenptah and with the maintenance of the workmen employed in its excavation. The overseer of the Treasury of the Pharaoh and the deputy-officer of the Treasury of the Pharaoh are questioned to provide missing materials for the work such as chisels and gypsum.	
Inscription		Translation	
<i>imy-r pr-ḥd n pr-ʿ3</i>		Overseer of Pharaoh’s treasury	
<i>idnw n pr-ḥd n pr-ʿ3</i>		Deputy of Pharaoh’s treasury	
Notes:			
Bibliography: Gardiner 1935: I, 24-26; pls 11: 11, 11: 12. KRI IV: 87, 2-3. Comment: Al-Ayedi 2006: 31, no. 103; 188, no. 651.			



B.I.65	pBologna 1094	
Document title	Papyrus Bologna 1094	
Provenance and Date	Memphis (?). Meren., Y. 18.	
Description	<p>A. Section 2: provisions for the king's Second Jubilee.</p> <p>B. Section 3: a letter of instruction.</p> <p>C. Section 5: a letter about agricultural matters.</p> <p>D. Section 6: letter.</p> <p>E. Section 7: Instructions for the Second Jubilee.</p> <p>F. Section 8: letter about some young conscripts.</p> <p>G. Section 11: a letter to a priest and his spouse.</p>	
Inscription	Translation	
<p>A. 1,3-4) <i>sš nswt imy-r pr Ptḥ-m-ḥb n pr B3-n-R' mr-'Imn 'nh wḏ3 snb m Mn-nfr ḥr ḏḏ n imy-r ḥmt n p3 ḥpš n pr-'3 'nh wḏ3 snb</i></p> <p>B. 1,9) <i>M'ḥw sš n p3 ḥpš n pr-'3 'nh wḏ3 snb</i></p> <p>C. 2,8) [<i>sḏm.ī</i>] <i>p3 h3b 2,9) [n.]ī ḥr n p3y nb.ī 'nh wḏ3 [snb ḥr imy] m it n n3 ḥtrw n p3 ḥw '3 n 2,10) R'mssw-mry-'Imn [n ḥnw ?] ḥn' n3 ḥtrw n p3 ḥw '3 n B3-n-R'-mry-'Imn 3,1) n ḥnw</i></p> <p>3,1-2) <i>ḥwtyw n t3 mnt pr-'3</i></p> <p>D. 3,5) <i>M'ḥw sš n p3 ḥpš n pr-'3 'nh wḏ3 snb</i></p> <p>E. 4,1) <i>M'ḥw sš n p3 ḥpš n pr-'3 'nh wḏ3 snb</i></p> <p>F. 5,1) <i>M'ḥw sš n p3 ḥpš n pr-'3 'nh wḏ3 snb</i></p> <p>G. 7,10) <i>M'ḥw sš n p3 ḥpš n pr-'3 'nh wḏ3 snb</i></p>	<p><i>Ptḥ-m-ḥb</i>, royal scribe and steward of the house of <i>B3-n-R' mr-'Imn</i>, l. p. h. in Memphis, speaks to the overseer of the workshop of the armory of the <i>pr-'3</i>, l. p. h.</p> <p><i>M'ḥw</i>, scribe of the armory of the <i>pr-'3</i>, l. p. h.</p> <p>I have received the letter which My Lord sent to me concerning the food for the horses of the Great Stable of <i>R'mssw-mry-'Imn</i> [of the <i>ḥnw</i> ?] and for the horses of the Great Stable of <i>B3-n-R' mr-'Imn</i> belonging to the <i>ḥnw</i></p> <p>Cultivators of the <i>mnt</i>-fields of <i>pr-'3</i></p> <p><i>M'ḥw</i>, scribe of the armory of the <i>pr-'3</i>, l. p. h.</p> <p><i>M'ḥw</i>, scribe of the armory of the <i>pr-'3</i>, l. p. h.</p> <p><i>M'ḥw</i>, scribe of the armory of the <i>pr-'3</i>, l. p. h.</p> <p><i>M'ḥw</i>, scribe of the armory of the <i>pr-'3</i>, l. p. h.</p>	

	h.
Notes:	
<p>Bibliography:</p> <p>Publication: Gardiner 1937: pl. 1, 5-6; 2, 5; 3, 3-6; 3, 11; 4, 4; 5, 1; 7, 10.</p> <p>Translation: Caminos 1954: 4, 7, 11-16, 22.</p> <p>Comment: Al-Ayedi 2006: 178, no. 612; 258, no. 1789.</p>	

B.I.66	pBM 10243	
Document title	Papyrus Anastasi II	
Provenance and Date	Unknown. Meren., Y. 3.	
Description	<p>A. Praise to the Delta Residence.</p> <p>B. A letter of adulation to the Pharaoh</p>	
Inscription		Translation
<p>A.</p> <p>1,1) <i>ḳd ḥm.f 'nh wd3 snb bḥn '3 nḥt rn.f</i></p> <p>1,5-6) <i>p3 bḥn nty ḥnw.f nswt mī 3ḥt n pt R'-ms-sw-mrī-'lmn</i></p> <p>B.</p> <p>5,6) <i>m 'nh wd3 snb h3b.pw r rdīt rḥ.tw r 'ḥ 'nh wd3 snb mrī m'3t 3ḥt nt R' im.st</i></p> <p>6,1) <i>iw dd.tw n.k šḥr(w) t3wy nb iw.k ḥtp.tw m 'ḥ.k tw.k ḥr sdm mdwt n t3wy nbw tw.k gr ḥḥ n msdrw</i></p>		<p>His Majesty I. p. h. has built a castle whose name is Great-of-Victories</p> <p>The castle which is within his <i>ḥnw</i> the king is like the horizon of heaven of the sky of Rameses beloved of Amun</p> <p>In life, prosper and health. This letter is for the information of the king of the 'ḥ, I. p. h., beloved of Ma'at, the horizon in which Ra is</p> <p>You (the Pharaoh) refer the condition of every country while you rest in your 'ḥ you hear the speech of all countries, you possesses millions of years</p>
Notes:		
<p>Bibliography:</p> <p>Publication: Gardiner 1937: 1, 5 and 9-10.</p> <p>Translation: Caminos 1954: 5,6; 5,10.</p>		

B.I.67	pBM 10246	
Document title	Papyrus Anastasi III	
Provenance and Date	Unknown. Meren., Y. 3.	
Description	Report on the Delta Residence	
Inscription	Translation	
<p>1,11) <i>sš P3ybs ḥr swd3 ḥb n nb.f sš 'Imn-ḥpt m 'nh wḏ3 snb h3b n pw r rdīt rh</i></p> <p>1,12) <i>p3y nb.ḥ ky.ḥ ḥr swd3 ḥb n p3y nb.ḥ r nty tw.ḥ spr.ḥ r pr-R'-Mssw-mrḥ-'Imn 'nh wḏ3 snb gmḥ</i></p> <p>2,1) <i>nswt m sšr r ḥkr sp sp3t nfrt nn mītt.st m snt n Nīwt Rst ḥn [R' gr t3 nswt] ḏd.f p3 ḥnw ndm 'nh</i></p> <p>2,2) <i>t3y.f shṯy mh tī m bw nbt nfr.s (n)swt m ḥw k3w nb hrw n3y.f mḥdrt [ḥtrw mr]mw n3y.f šw</i></p> <p>2,3) <i>3pdw n3y.f ḥspw 3ḥ3ḥ m smw ḥ3ds m mḥ m p3 dnrg mī dpt</i></p> <p>2,4) <i>bīt m 3ḥt mkḳ n3y.f šnwt mḥ m ḥt ḥr bty st tkn ḥr pt ḥḏw ḥ3kt n n3 tr</i></p> <p>2,5) <i>'bw n t3 dd inhm3 dpḥw ḏtw d3bw n 't ḥt ḥrp</i></p> <p>2,6) <i>ndm K3-n-Kmt ḥw ḥtḥ ḥr bīt wḏy n š n ḥnw m sšn bdḥnw</i></p> <p>2,7) <i>n Ḥr-nt bryw šbnw ḥr bgw n Phrt-mḥ-nt</i></p> <p>2,8) <i>'ḏw n [Hr-nt] n B'y-nt hwtḥw n ḥ3t-' nwy p3 d(3)b '3 nḥtw p3 š</i></p> <p>2,9) <i>Ḥr-nt gr ḥm3t P3-š-Ḥr gr ḥsmn n3y.f 'ḥ'w ḥr wḏī m(i)nī p3 ḥw</i></p> <p>2,10) <i>k3w m.f hrw nb ršwt ḥmst m ḥnw.f nn ḏd(.tw) n.f ḥnr šrḥw ḥm.st mī '3w</i></p>	<p>The scribe <i>P3ybs</i> greets his Lord, the scribe <i>'Imn-ḥpt</i>. In life, prosperity and health. This letter is for</p> <p>My Lord's information. Another message to My Lord to the effect that I arrived at <i>pr-R'-Mssw-mrḥ-'Imn</i>, l. p. h. and found it in [extremely] good condition. A fine district whose like exists not-having the lay-out (<i>m snt n</i>) of Thebes. It was [Ra who founded it] himself. The <i>ḥnw</i> pleasant to live in: its countryside is full of everything good, and it has foods and victuals every day. Its ponds have fishes, its pools have birds. Its meadows are verdant with herbage: the <i>ḥ3ds</i>-plant is a cubit and half (high), and the carob is like the taste</p> <p>of honey in the damp soil. Its granaries are full of barely and emmer; they draw near to the sky. Onions and leeks</p> <p>or the <i>tr</i>-lettuce of the grove; pomegranates, apples and olives; figs of the orchard, and mellow wine of Kankeme (<i>K3-n-Kmt</i>) surpassing honey. Red <i>wḏy</i>-fish of the lake of the <i>ḥnw</i> (that lives) on lotus flower; <i>bdḥn</i>-fish of the <i>Ḥr</i>-waters, <i>bry</i>-fish together with <i>bg</i>-fish (and)..<i>n</i>-fish of the <i>Phrt</i>-waters,</p> <p>'<i>ḏw</i>-fish of the [<i>H</i>..waters] of Baal, <i>hwtḥw</i>-fish of the river mouth the fig-tree (?) of Great of Victories ('<i>3 nḥtw</i>).</p> <p>The waters of Horus have salt and the <i>P3-š-Ḥr</i>-waters natron. Its ships sail forth and moor (so that) food and victuals are in it every day. Joy dwells in his <i>ḥnw</i>, and no one says "Would that (I had!) unto it. The small in it are like</p>	

2,11) <i>my n ĩrĭ n.f n3y.f ħb.f nw pt ħn' n3y.f tp-trw ħd</i>	the great. Come, let us celebrate for it its festivals of heaven and its calendar festivals.
Notes:	
Bibliography: Publication: Gardiner 1937: 1,11. Translation: Caminos 1954: 1,11.	

B.I.68	pBM 10246b	
Document title		Papyrus Anastasi III <i>verso</i>
Provenance and Date		Unknown. Meren., Y. 3.
Description		A. Section 1. Entry of a book of accounts.  B. Section 3. Extracts from the journal of a border official
Inscription		Translation
A. 1,1) <i>šsp m inyt m [...] pr-nswt Hr-pr 'nh wd3 snb m inw n imy-r</i>  B. 5,8-9) <i>tsi n 'Inw-w3w kdn n p3 ih pr-'3 n B3- R'-mry 'Imn hny (=hnw)</i>		Receiving what was brought from (?) [...] the <i>pr-nswt</i> l. p. h. as a tribute of the steward  Going up by <i>'Inw-w3w</i> , charioteer of the Great Stable of the Pharaoh of <i>B3-R'-mry</i> <i>'Imn</i> l. p. h. of the <i>hnw</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Gardiner 1937: 1,1; 5,8-9. Translation: Caminos 1954: 104-5; 108-9.		

B.I.69	pSallier I	
Document title		Papyrus Sallier I
Provenance and Date		Unknown. Meren.
Description		A. Instructions as to deliveries of cattle and farm produce.  B. A report about agricultural matters.  C. Complaint about the taking away of certain fields.
Inscription		Translation
<p>A.</p> <p>3,5-4,1-5,4-5,10-6,9-7,9-8,2-8,7-9,9) <i>hry s3w sšw n pr-ḥd pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb</i></p> <p>4,2) <i>īr.ī h3b m h3b r dd īm my īnwt mnḥt wn.n t3y.ī šʿt hr spr r.k īw.k hr rdī īnwt wʿ n mnḥt nfrt (4,3) m ībw ʿn ʿnhwt shwt 3pd p3 hr smw nty īw.sn r n3 wshwt pr-nswt Hr-pr ʿnh wḏ3 snb</i></p> <p>C.</p> <p>9,1) <i>hry s3w sšw ʿImn-m-īnwt n pr-ḥd pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb dd n sš Pn-t3-wrt rnt r īnwt n.k sš pn n dd (9,2) hnʿ dd rnt smī n n hry īḥw ʿImn-mwī3 s3 ʿImn-m-īpt n p3 īḥw ʿ3 n Rʿ-mssw-mrī-ʿImn ʿnh wḏ3 snb n hnw</i></p> <p>9,5) <i>hry īḥw ʿImn-mwī3 s3 ʿImn-m-īpt n p3 īḥw ʿ3 n Rʿ-mssw-mrī-ʿImn ʿnh wḏ3 snb n hnw 3s 3s m t3 wnw (9,6) p3 mītt spr r.tn īw.tn īw.tn dgs n.f 3ḥt pry n pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb swt n pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb ʿhʿn pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb (9,7) swt n pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb mīnt-t3w n pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb, šmw-t3w n pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb rnmīt-t3w n pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb ʿnyt-t3w n pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb īw nh3 m st (9,8) nb 3bīw.f</i></p>		<p>The chief of the record keepers of the treasury of the Pharaoh, l. p. h.</p> <p>I wrote to you a letter to say: let a gift be brought: When my letter reaches you shall cause to be brought a very fine gift consisting of kids, goats, birds’ eggs, and vegetable which will be for the Broad Halls of the <i>pr-nswt</i> l. p. h.</p> <p>The chief of the record-keepers of the treasury of Pharaoh <i>ʿImn-m-īnwt</i> speaks to the scribe <i>Pn-t3-wrt</i>. This letter is brought to you to the effect that the stable master <i>ʿImn-mwī3</i>, son of <i>ʿImn-m-īpt</i>, of the great stable of <i>Rʿ-mssw-mrī-ʿImn</i> l. p. h. of the <i>hnw</i>, has reported to us.</p> <p>The stable master <i>ʿImn-mwī3</i>, son of <i>ʿImn-m-īpt</i>, of the great stable of <i>Rʿ-mssw-mrī-ʿImn</i> l. p. h. of the <i>hnw</i>. And after the copy reaches you, you shall demarcate for him fields of estates of Pharaoh l. p. h. of enclosures of Pharaoh l. p. h., of property of Pharaoh l. p. h. of the enclosures of the Pharaoh l. p. h. of <i>mīnt</i>-lands of Pharaoh l. p. h. of <i>šmw</i>-lands of Pharaoh l. p. h. of harvest-tax of Pharaoh, l. p. h. and of domains of Pharaoh, l. p. h. provided they are untended, wherever he desires</p>
Notes:		
Bibliography: Publication: Gardiner 1937: 79:9; 80: 3, 6-8, 14; 82:5; 83:3,4; 85:7; 85:15; 86:10; 87:5-7;		

87,10-15; 88:3.

Translation: Caminos 1954: 304-5, 307, 312, 315, 317, 319, 321, 323, 326, 329.

Comment: Al-Ayedi 2006: 403, no. 1363.



B.I.70	pAnastasi V	
Document title		Papyrus Anastasi V
Provenance and Date		Unknown. Sety II.
Description		A. Enquiries with regard to two runaway slaves  B. Letter concerning the transport and erection of three stelae
Inscription		Translation
<p>19,4) <i>tw.ỉ hr dd.n.(19,5) p3 R'-Hr-3ht ssnb pr-'3 'nh wd3 snb p3y.n nb Hr 'nh wd3 snb nfr im my iri.f hhw n hbst hrw (19,6) nb iw.n hst.f m mnt m n3 wsh t pr-nswt Hr-pr 'nh wd3 snb m 3 i3h Šnw 9 hrw</i></p> <p>24,5/25,2) <i>wb3 n pr-'3 'nh wd3 snb</i></p>		<p>I say to Ra-Harakhte: keep the Pharaoh I. p. h., our good Lord I. p. h. in health. Let him celebrate millions of jubilees and may we be in favor daily. Further I set forth from the broad hall of the <i>pr-nswt</i> I. p. h. in the third month of <i>Šnw</i>, day nine</p> <p>Butler of the Pharaoh, I. p. h.</p>
Notes:		
Bibliography: Publication: Gardiner 1937: 70, 1; 70, 10. Translation: Caminos 1954: 255. Comment: Al-Ayedi 2006: 224, no. 778.		

B.I.71	pBM10245	
Document title		Papyrus Anastasi VI.
Provenance and Date		Unknown. Sety II.
Description		A. Section 1: opening protocol  B. Section 2: a letter of complaints  D. Report to a superior on various business matters
Inscription		Translation
A. I. 4) <i>m pn hrw iw.tw m Pr-R'mssw-mry-'Imn 'nh wd3 snb</i> I. 5) <i>p3 k3 '3 n P3-R'-Hr-3hty pr-nswt 'nh snb nfr n hh n hb-[sd]</i> I. 6) <i>hr ir hsy 'Imn n Pr-R'mssw-mry-'Imn 'nh wd3 snb</i>  B. I. 37) <i>hry s3w s3w n pr-hd n pr-'3 'nh wd3 snb</i>  I. 47) <i>s3 n imy-r pr-hd pr-'3 'nh wd3 snb</i>  D. II. 64-65) <i>m p3 ntr htpw n 'Imn-R' [Hr ntrw..] nb Wsr nty htr p3 pr-hd pr-'3 'nh wd3 snb m3't</i>  I. 82) <i>pr-hd pr-'3 'nh wd3 snb</i>		On this day the king was in <i>Pr-R'mssw-mry-'Imn</i> , “the Great Soul of Ra-Harakhte”, the beautiful <i>pr-nswt</i> I. p. h. of millions of jubilees doing the pleasure of Amun of <i>Pr-R'mssw-mry-'Imn</i> , I. p. h.  Chief of the record-keepers of the Treasury of the Pharaoh, I. p. h.  Scribe of the overseer of the treasury of the Pharaoh, I. p. h.  Likewise the divine offerings of Amun-Re [king of the gods..], Lord of Thebes, before whom an offering has been appointed by the Treasury of the Pharaoh I. p. h.  Treasury of the Pharaoh I. p. h.
Notes:		
Bibliography: Publication: Gardiner 1937: 72, 10-12; 75. Translation: Caminos 1954: 279-300. Comment: Al-Avedi 2006: 403. no. 1364.		

B.I.72	pAnastasi IIIA	
Document title	Papyrus Anastasi IIIA.	
Provenance and Date	Unknown. 19 <sup>th</sup> Dynasty (not earlier than Rameses II).	
Description	Odd sheet containing a duplicate of Papyrus Anastasi IV 15,11-16,7.	
Inscription		Translation
ll. 4-5) <i>p3 s nty m sn iw.f r n3 w'bt r iri hnkt</i> <i>Kdy n pr-nswt Hr-pr 'nh wd3 snb srmt n t3</i> <i>'n(t) p3 s</i>		Those among them that are grown men will go to the position-houses ( <i>w'bt</i> ) to make beer of Kedy of the <i>pr-nswt</i> l. p. h. and <i>smrt</i> -brew of those who are men
Notes:		
Bibliography: Publication: Gardiner 1937: 33, 5-7. Translation: Caminos 1954: 120.		

B.I.73	P. Harris I	
Document title	Papyrus Harris I.	
Provenance and Date	Unknown. Ram. III.	
Description		
Inscription		Translation
<i>ir.n.k 'ḥ špsỉ nswt m ḥnw.s</i>		I have done a noble 'ḥ royal inside it (the temple)
Notes: The expression 'ḥ nswt m ḥnw ḥwt makes signify the existence of a "royal palace" built inside the funerary temple itself.		
Bibliography: Puillet 1896: 166-176. For Papyrus Harris see: Budge 1923: pl. III, 1.11-V, 1.3.		

B.I.74	pBM 10053	
Document title		Papyrus BM 10053 <i>recto</i> .
Provenance and Date		Unknown. Ram. IX, Y. 17, day 8.
Description		The text of the recto consists of eight pages or columns. It contains the depositions of eight thieves regarding their disposal of certain objects or quantities of copper stolen from the Valley of the Queens from a tomb which is not specified. These depositions are stated to have been put into writing for the assistance of the prince of the West P3-wr-‘ and certain other officials of the Necropolis in the recovery of the stolen property. Each lists consists of a series of names of persons bearing various titles, and each name is followed by a quantity of copper expressed in <i>deben</i> .
Inscription		Translation
Page 1, l. 11) sš n <u>hnw</u>		Scribe of the <u>hnw</u>
Page 4, l. 1) sš n p3 pr n pr-‘3		Scribe of the house of the Pharaoh
Notes:		
Bibliography: Publication: Peet 1930: I, 102-109; II, pl. XVIII. Comment: Al-Ayedi 2006: 528, no. 1787.		

B.I.75	pTurin 1930/2050+2013	
Document title		Papyrus Turin Cat 1930/2050+2013.
Provenance and Date		Unknown. Ram. IX, Y. 6-7.
Description		Journal of rations.  A. Recto of p2013  B. Recto of p1930+2050
Inscription		Translation
A. l. 5) <i>sšw p3 šnwtj n pr-ʿ3</i>  B. 2,9) <i>p3 t3ty ḥw n pr-ʿ3 ḫmy-r šnwtj n pr-ʿ3</i>		Scribes of the granaries of the Pharaoh   Vizier, fan-bearer of the Pharaoh, overseer of the granaries of the Pharaoh
Notes:		
Bibliography: KRI VI: 601, 5; 601, 16. Comment: Al-Ayedi 2006: 131, no. 430.		

B.I.76	pBM 10221	
Document title		Papyrus Abbot.
Provenance and Date		Unknown. Ram. IX.
Description		Papyrus Abbot records an inspection of tombs, royal and otherwise, prompted by reports of plundering, together with certain events arising out of this inspection and involving various Theban officials and the staff of the Necropolis.
Inscription		Translation
I 3) <i>sš n p3 ḫmy-r prwy ḥd n(t) pr-ʿ3 nḥ wd3 snb</i>  I 6; II 6) <i>wḥmw n pr-ʿ3</i>  I 7-8) <i>ḥ3ty-ʿ Md3yw p3 m wr ʿ3 n p3 m ḥr ʿ3 špsī [n ḥḥ n rnpwt n] pr-ʿ3 nḥ wd3 snb [ḥr] ḫmntt w3st</i>  I 5-6; II 5; IV 7 and 12; V 12-13 and 21; VII 4 and 9) <i>sš n pr-ʿ3 nḥ wd3 snb</i>  III 5,14) <i>wb3 n pr-ʿ3</i>		Scribe of the overseer of the double treasury of the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.  Herald of the <i>pr-ʿ3</i>  Prince of <i>Md3yw</i> , of the Great and Noble necropolis for million years of the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h., in the Western Thebes  Scribe of the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.  Butler of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Text: Peet 1930, II: pl. I-IV. Helck 1958: 520, 532. Publication and Translation: Peet 1925: 37-38. Peet 1930, I: 28-42. Comment: Al-Ayedi 2006: 528, no. 1786; 532; 532, no. 1799.		

B.I.77	Musées Royaux d'Art et d'Histoire du Cinquantenaire	
Document title		Papyrus Leopold II
Provenance and Date		Unknown. Ram. IX.
Description		Hieratic papyrus contained in the cavity of a funerary wooden statuette with a painted inscription giving the name of <i>K3y</i> , superintendent of works and royal scribe in the temple of the king, brought from the Valley of the Nile by the Duke of Brabant, the future Leopold II.
Inscription		Translation
<p>I 4) <i>ḥry md3 w'3 n p3 ḥr '3 špsy n ḥḥ n rnpwt n pr-'3</i></p> <p>I 5; II 15) <i>sš n pr-'3 'nh wd3 snb</i></p> <p>I 14) <i>ḥ3ty-' Md3yw n p3 ḥr '3 špsỉ [n ḥḥ n rnpwt n] pr-'3 'nh wd3 snb ḥr imntt w3st</i></p>		<p>Great chief of police of the great and noble necropolis of millions of years of <i>pr-'3</i></p> <p>Scribe of the <i>pr-'3</i>, l. p. h.</p> <p>Prince of <i>Md3yw</i>, of the Great and Noble necropolis for million years of the <i>pr-'3</i>, l. p. h., in the Western Thebes</p>
Notes:		
Bibliography: Helck 1958: 532. Publication: Capart – Gardiner – van de Walle 1936: 169-93, pl. 10-16. Comment: Al-Ayedi 2006: 394, no. 1324.		



B.I.78	pTurin 2074	
Document title	Papyrus Turin 2074.	
Provenance and Date	Unknown. Ram.s IX, Y. 8.	
Description	Journal of work listing several officials.	
Inscription		Translation
2:1, 2:2, 2:5; 2:6) <i>bḥk m p3 ḥr n pr-ʿ3</i>		Servant in the necropolis of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: KRI VI: 608, 12, 14; 609, 1-2. Comment: Al-Ayedi 2006: 265, no. 917.		

B.I.79	Lord Amherst Coll. VI		
Document title		Papyrus Amherst.	
Provenance and Date		Unknown. Ram. IX.	
Description		It's a hieratic papyrus formerly in the collection of The Right Hon. Lord Amherst of Hackney and bearing the number VI among the Egyptian papyri from that collection. The papyrus is at the present in a packing case in the library of Mr. Pierpont Morgan in New York. It contains the confession of a thief, whose name is lost. The tile appears in the list of page 3 with the names of eight men who were in the robbed tomb and were taken to identify the scene of the crime.	
Inscription		Translation	
III 7) <i>sš m pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>		Scribe of the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.	
Notes:			
Bibliography:			
Publication and translation: Helck 1958: 520. Peet 1930, I: 45-51; II: pl. IV-V.			

B.I.80	pBM 10052	
Document title		Papyrus BM10052
Provenance and Date		Unknown. Ram. XI (?).
Description		This papyrus B.M. 10052 is a puzzling document that reports the facts dealing with 2 groups of thefts. Titles referred to the officials involved in the inspection.
Inscription		Translation
<p>I 4; X 18ff.) <i>imy-r pr-ḥd pr-ʿ3 ‘nh wd3 snb imy-r šnwty..imy-r pr-nswt</i></p> <p>I 5) <i>sš n pr-ʿ3 ‘nh wd3 snb sryt n pr-ʿ3 ‘nh wd3 snb imy-r pr-nswt</i></p> <p>IV 1) <i>imy-r pr-ḥd pr-ʿ3 ‘nh wd3 snb imy-r šnwty nswt</i></p>		<p>Overseer of the treasury of the <i>pr-ʿ3</i>, l. p. h., overseer of the two Granaries ..overseer of the <i>pr-nswt</i></p> <p>Scribe of the <i>pr-ʿ3</i>, l. p. h., fan-bearer of the <i>pr-ʿ3</i>, l. p. h., overseer of the <i>pr-nswt</i></p> <p>Overseer of the treasury of the <i>pr-ʿ3</i>, l. p. h., overseer of the two royal Granaries</p>
Notes:		
Bibliography: Publication: Helck 1958: 505. Peet 1930, II: pl. 25. Publication and Translation: Peet 1930, I: 135-171.		

B.I.81	pBM 10054	
Document title	Papyrus BM 10054	
Provenance and Date	Unknown. Ram. XI.	
Description	This papyrus bears several unconnected texts containing different confessions of thieves of Ramessid tombs.	
Inscription		Translation
I 3) <i>sš n pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>		Scribe of the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.
Notes:		
Bibliography: Text: Peet 1930, II: pl. VII. Helck 1958: 520. Publication and Translation: Peet 1930, I: 52-63. Comment: Al-Ayedi 2006: 532, no. 1799.		

B.I.82	pBM 10383	
Document title	Papyrus BM 10383	
Provenance and Date	Unknown. Rameses XI.	
Description	The papyrus describes a series of investigations concerning the stealing of silver and gold from Ramessid tombs. Mrs. Burgh presented it to the British Museum in 1856, apparently without any record of its earliest history.	
Inscription	Translation	
I 3; II 5) <i>imy-r prwy-ḥd pr n pr-ʿ3 'nh wd3 snb imy-r šnwwty nsw</i>  II 4-5) <i>hmt n m sb3wy n p3 pr n pr-ʿ3 'nh wd3 snb (..) imy-r p3 pr n pr-ʿ3 'nh wd3 snb (..) pri.ỉ m p3 m pr n pr-ʿ3 'nh wd3 snb</i>		Overseer of the double treasury of the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h., overseer of the two royal Granaries  Copper belonging to the doors of the house of the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h. (..) I enter in the house of the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.
Notes:		
Bibliography: Helck 1958: 505. Peet 1930, II: pl. XXII. Publication and translation: Peet 1930, I: 122-127. Comment: Al-Ayedi 2006: 31, no. 103. Helck 1958: 505.		

B.I.83	pTurin 1896+2006	
Document title	Turin Taxation Papyrus, <i>recto</i>	
Provenance and Date	Unknown. Ram. XI, Y. 12.	
Description	The text of the <i>recto</i> , dated in Year 12 of Rameses XI concerns the receipts of corn from various towns to the south of Thebes, their transport to the southern capital and their delivery into the appointed granaries. The personage responsible for these proceedings was the scribe <i>Dḥwty-ms</i> .	
Inscription		Translation
1,3) <i>ḥ3tyw n n3 pḏt pr-ʿ3</i>		Captain of the troops of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Gardiner 1995: 36,3. Pleyte – Rossi 1869-1876; pls. LXV.C.CLIV-CLVIII. Comment: Al-Ayedi 2006: 313, no. 1057.		

B.I.84	pTurin B	
Document title	Papyrus Turin B.	
Provenance and Date	Unknown. 19 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	A letter from two royal scribes to their superior	
Inscription		Translation
vs. 2,2) <i>sš š't n pr-ʿ3</i>		Letter writer of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Gardiner 1937: 126, 5. Comment: Al-Ayedi 2006: 575, no. 1929.		

B.I.85	Liverpool Museum M. 11162 M. 11186	
Document title	Papyrus Mayer A and B.	
Provenance and Date	Thebes. Late 19 <sup>th</sup> Dyn. – 20 <sup>th</sup> Dyn. (?)	
Description	Papyri concerning the tomb-robberies of the late Ramessid period at Thebes.	
Inscription		Translation
A 6) <i>imy-r pr-nswt</i>		Overseer of the <i>pr-nswt</i>
A 13, B 3) <i>imy-r šnwtj n šnwwt n(t) pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>		Overseer of the two granaries of the Granaries of the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.
Notes:		
Bibliography: Publication and text: Helck 1958: 505. Peet 1920: Papyrus Mayer A 13, B3; 4, 5.		



B.I.86	pTurinA	
Document title		Papyrus Turin A.
Provenance and Date		Unknown. Late 19 <sup>th</sup> Dyn. – 20 <sup>th</sup> Dyn. (?)
Description		A. Section 1: instructions concerning some procedure  B. Section 4: protest against the conscription of certain men for forced labor
Inscription		Translation
B. 2,10) ḥry s3w sšw n t3 st t3 šnwt pr-‘3 m Mn-nfr  3,10) pḥ n3 wsḥt pr-nswt Ḥr-pr ‘nḥ wd3 snb sw mī t3 dn h3 nt nw p3 m-‘ nwyw ‘ḳ3 wn w’ ‘nḥw iḥw ḥ3 ḥr m(w)t  4,2) w’ ḥry iḥw w’ šmsw pr-‘3 ‘nḥ wd3 snb[.] (4,3) bn mntk iḥ.k ḥnw sn n [Mn-nfr]		The chief of the record-keeper of the office of the granary of Pharaoh in Memphis  Who reaches the broad hall of the pr-nswt l. p. h. he is exactly like the weaves of the sea, one remains alive while a thousand die  It is a stable-master, or a retainer of Pharaoh l. p. h. [...] who alone commandeers the multitude of workers [who are in Memphis]
Notes:		
Bibliography: Publication: Gardiner 1937: 123, 10; 124, 9-10. Translation: Caminos 1954: 449, 473.		

B.I.87	pGriffith	
Document title	Papyrus Griffith.	
Provenance and Date	Thebes (?). 19 <sup>th</sup> -20 <sup>th</sup> Dyn.	
Description		
Inscription		Translation
I. 1) <i>sš n pr ḥr '3 šps ḥḥ rnpwt n pr-'3 'nh wd3 snb</i>		Scribe of the great and noble Necropolis of million years of Pharaoh I. p. h.
Notes:		
Bibliography: Publication: Černý 1939: 12:1. Comment: Al-Ayedi 2006: 577, no. 1932.		

B.I.88	pLansing	
Document title	Papyrus Lansing.	
Provenance and Date	Unknown. 20 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Section 10: titles of a royal scribe	
Inscription		Translation
<p>9,4) <i>mī (sdd.ī) n.k smrw (9,5) w'w mī</i>  <i>h(n)tyw.f n3y.f iħw p3 imy-r mš' p3 hry pdwt</i>  <i>p3 skt nty h3ty-' sn p3 t3y-sryt (9,6) hdnw (n</i>  <i>p3 mš') p3 sš p3 '3 (n) diyw p3 hry iw'ty iw</i>  <i>ħr 'k spr n n3y wsħt pr-nswt Ĥr-pr 'nh wđ3</i>  <i>snb</i></p>		<p>Come (let me describe) to you woes of a soldier even as his superiors are many: the general, the captain of the lieutenant commander, the scribe of the army the <i>skt</i>-officier who is in front of them, the standard-bearer, the lieutenant commander, the scribe of the army, the commander of fifty men, and the garrison-captain. They go in and out of the Broad Hall of the <i>pr-nswt</i> I. p. h.</p>
Notes:		
<p>Bibliography:          Publication: Gardiner 1937: 107: 15-18; 109,1-2.          Translation: Caminos 1954: 400.</p>		

B.I.89	pTurin CGT 54051	
Document title	Papyrus Turin CGT 54051	
Provenance and Date	Unknown. 20 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Magic papyrus from the Museum of Turin.	
Inscription		Translation
<i>Ntrw m 'ḥ</i>		The gods in the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication and text: Leitz 2002, IV: 478. Pleyte - Rossi 1869-1876: pl. 132.		

B.I.90	p.Bibliothèque Nationale 196, II	
Document title	Papyrus Bibliothèque Nationale 196,II	
Provenance and Date	Unknown. 20 <sup>th</sup> Dyn. (Y. 10 of <i>Wḥm-mswt</i> )	
Description	Letter addressed to <i>Dḥwty-ms</i> to <i>Bth-ʿImn</i> , served as the two scribes of the Necropolis of Thebes during the 20 <sup>th</sup> Dynasty	
Inscription		Translation
II, rt. 1-2) <i>īry n pr ḥr ʿ3 šps n pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>		Guardian of the great and noble necropolis of Pharaoh, I. p. h.
II, rt. 1) <i>sš n pr ḥr ʿ3 šps ḥḥ rnpwt n pr-ʿ3</i>		Scribe of the great and noble Necropolis of Million Years of Pharaoh
Notes:		
Bibliography: Wente 1967: 4, 10. Černý 1939: 21, 1-2. Comment: Al-Ayedi 2006: 533, no. 1803.		

B.I.91	Various	
Document title		Onomasticon of <i>'Imn-m-ḥpt</i>
Provenance and Date		Unknown. 21 <sup>th</sup> -22 <sup>th</sup> Dyn.
Description		The so-called Onomasticon of <i>'Imn-m-ḥpt</i> is known by nine different manuscripts which contain grater or smaller portions of the text; it is like a list of administrative and occupational titles. The date when <i>'Imn-m-ḥpt</i> lived may be conjectured to be the very end of the 20 <sup>th</sup> Dynasty and all the manuscripts we possess show features associating them with the 21 <sup>th</sup> or the 22 <sup>th</sup> Dynasty. <sup>4</sup> The Golénischeff papyrus alone has pretensions to a nearly complete text, the rest of the texts contains fractions of it: P. Hodd (Brit. Mus. 10202), the strip of leather Brit. Mus. 10379, the Ramesseum papyrus fragments, the Cairo ostrakon J. 67100, the wooden writing-board Brit. Mus. 21635, the P. Boulaq IV and a fragmentary potsherd from the Ramesseum.
Inscription		Translation
<i>sš nsw m ḥnw pr-nswt</i> <sup>1</sup>		Royal scribe of the <i>ḥnw</i> of the <i>pr-nswt</i>
<i>imy-r pr-nswt</i> <sup>2</sup>		Overseer of the <i>pr-nswt</i>
<i>imy-r ḥnwty n pr-nswt</i> <sup>3</sup>		Chamberlain or overseer of the interior of <i>pr-nswt</i>
Notes: 1. Papyrus Hodd, Brit. Mus. 10202, twice in the strip of Leather Brit. Mus. 10379 2. strip of leather Brit. Mus. 10379. 2. Golénischeff papyrus, Papyrus Hodd (Brit. Mus. 10202), strip of leather (Brit. Mus. 10379).		
Bibliography: Translation: Gardiner 1947: 24, 85; 26; 93; 44, 123.		

---

<sup>4</sup> Gardiner 1947: 24-25.

B.II.1	Louvre C 49	
Document title		Inscription on the stele of <i>i'ḥ</i>
Provenance and Date		Unknown. 17 <sup>th</sup> Dyn. (?)
Description		
Inscription		Translation
I. 2) <i>mn mrt m pr-nswt nb ḥsw m stp-s3 'nh wd3 snb</i>		Firm of love in the <i>pr-nswt</i> , Lord of praises/favors in the <i>stp-s3</i> l. p. h.
Notes:		
Bibliography: URK IV: 2170, 10.		

B.II.2	Elkab 1	
Document title	Inscription of 'I3ḥ-ms-Nḥbt in his tomb at Elkab	
Provenance and Date	Elkab. 17 <sup>th</sup> Dynasty?	
Description	A. Biographical inscription. B. Report on the rewards received by 'I3ḥ-ms-Nḥbt during his career	
Inscription		Translation
A. l. 3) <i>īw mrwt.ī m stp-s3 'nh wḏ3 snb</i>  B. l. 2) <i>mn mrt m pr-nswt nb ḥsw m stp-s3 'nh wḏ3 snb</i>		I was one beloved in the <i>stp-s3</i> , l. p. h.  Firm of love in the <i>pr-nswt</i> , Lord of praises/favors in the <i>stp-s3</i> , l. p. h.
Notes:		
Bibliography: Publication: URK IV: 34, 14; 38, 4-5. Lepsius 1973: Text IV: 46.		



B.II.3	TT 24	
Document title	Theban tomb of the royal steward <i>Nb-ʿImn</i>	
Provenance and Date	Thebes. Thut. I-II.	
Description	A. Inscription on the southern wall of the tomb.  B. Inscription on the stele carved on the eastern wall of the tomb.	
Inscription	Translation	
A. <i>wdpw m stp-s3 ʿnh wd3 snb</i>  B. l. 17) <i>imy-r h3w pr-nswt</i>	Butler in the <i>stp-s3</i> , l. p. h.  Overseer of the neighborhood of the <i>pr-nswt</i>	
Notes:		
Bibliography: Publication: PM I: 1, 41-42, 65. Bouriant 1887: 95-97. URK. IV: 153, 5. Davies – Gardiner 1913: 15. Kampp 1996: 209-210, fig. 104 (p. 202) and fig. 110. Comment: Al-Ayedi 2006: 263, no. 906.		

B.II.4	Elkab 2	
Document title		Inscription from the tomb of <i>P3-ḥry</i> at Elkab
Provenance and Date		Elkab. Thut. I – Hatsh.
Description		The inscription was carved on the back wall of the main hall of the tomb and had the shape of a round-topped stele with a niche in its center.
Inscription		Translation
Il. 23-24) <i>iw ḥsb.n.i (...) ḥt nbt nt pr-nswt 'nh wd3 snb</i>		I counted (...) all things of the <i>pr-nswt</i> , I. p. h.
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 118, 11. Publication: Tylor 1985: pl. 16. Translation. Lichtheim 1973-1980, II: 16-21.		

B.II.5	TT 86	
Document title	Inscription from the tomb of <i>Mn-ḥpr-r'-snb(w)</i> , prophet of Amun	
Provenance and Date	Sheikh Abd el-Qurna. Thutmose II/III - Amenhotep II.	
Description	Titles repeated several times in the tomb.	
Inscription	Translation	
<i>ḥry-tp '3 m pr-nswt</i>		Great chief in the <i>pr-nswt</i>
<i>shnty.n.f st.f m 'ḥ</i>		One whose position was promoted in the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication: URK IV: 926, 11; 927, 1. Davies - Davies 1933. Dorman 1995: 141-154. PM I, 1, 175-178. Virey 1891: 197-215. Phiel 1886-1903, I: 127-129. Mond 1905: 65-96. Kampp 1966: 338-340, figs. 219-220. Comment: Al-Ayedi 2006: 423, no. 1442.		

B.II.6	TT 81	
Document title		Inscription on stele from the tomb of 'Inny
Provenance and Date		Sheikh Abd el-Qurna, TT 81. Am. I, Thut. I/II, Hatsh. and Thut. III.
Description		Biographical inscription on the stele of 'Inny
Inscription		Translation
I. 7) <i>h3p r3 hr hrt pr-nswt 'nh wd3 snb</i>  I. 14) <i>iw hswt.i mnti m 'h mrwt.i hr šnwt s3h n.wi hm.f m mrwt 'kw.i hr šnt nt pr-nswt m hrt hrw nt r' nb</i>  I. 18) <i>hmt.s mri.n.s wi rh.n.s ikrw.i m stp-s3 shwd.n.s wi m iħwt s'3.n.s wi mh.n.s i3m.i m hđ nbw m šsr nb nfr n pr-nswt</i>  I. 20) <i>ib.i r wrw imyw 'h</i>		One who keeps silent about the affairs of the <i>pr-nswt</i> , l. p. h.  My praise was permanent in the 'h, and my love was with the courtiers. His Majesty had bestowed me with servants, and my food went to the granaries of the <i>pr-nswt</i> every single day  Her Majesty, she loved me, she having recognized my qualities in the <i>stp-s3</i> ; she enriched me with possessions, she made me great and filled my estate with silver, gold, and every good thing of the <i>pr-nswt</i>  My heart is to the greats who belong to the 'h
Notes:		
Bibliography: Publication: Bouriant 1892: 106-7. Bouriant 1893: 73-74. URK IV: 58, 7; 60, 14-17; 62, 2; 63, 15. Davies 1963: 19-20. Boussac 1896. PM I, 1: 159-163. Publication and Translation: Dziobek 1992.		

B.II.7	CG 27815	
Document title		Inscriptions of Sn(w)-îms, official of the prince <i>W3d-ms</i> , from the funerary temple of the prince in Cairo
Provenance and Date		Cairo, temple of <i>W3d-ms</i> . Thut. III.
Description		Title repeated twice in the text.
Inscription		Translation
I. 13, 15) <i>d3r.î pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>		I was subdue of the <i>pr-ʿ3</i> , I. p. h.
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1069, 9 and 15. Publication: Grébaut 1901: 101-103.		

B.II.8	BM 537 (?)	
Document title	Statue of <i>Sn(.i)-nfr</i>	
Provenance and Date	Unknown. Thut. III.	
Description		
Inscription		Translation
I. 6) <i>ḥry-tp '3 m pr-nswt (..) mn tbyt m 'hnwty</i>		Great chief in the <i>pr-nswt</i> (..) firm sandals in the <i>'hnwty</i>
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 545, 13. Publication: Sharpe 1837-1855, I: 55-56. Comment: Al-Ayedi 2006: 423, no. 1442.		

B.II.9	TT 84	
Document title		Theban tomb of the royal herald 'l3m-ndḥ
Provenance and Date		Sheikh Abd el-Qurna. Thut. III.
Description		A. Offering formula  B. Prayer to the Sun-god  C. Inscription connected with the scene of the presentation of Syrians to the throne-hall of the king  D. Scattered titles referred to the owner
Inscription		Translation
A. l. 4) '3 m pr-nswt  B. l. 7) ḥswt.ỉ m pr-nswt 'nḥ wd3 snb m hrt-hrw  C. l. 1) ḥ'ỉ(t) nswt m st wrt m 'ḥ nw 'lwnw  D. ỉmy-ỉb m st 'ḥ nb.f  ỉmy-r rwty pr-nswt  nb wnmwt m pr-nswt 'nḥ wd3 snb  sr '3 m pr-nswt  ḥrp k3wt nb(w)t nt pr-nswt  ỉmy-r šn'y pr-nswt nswt-bỉty		Great in the pr-nswt  Favored in the pr-nswt, l. p. h. every day  Appearance of the king in the great seat of the 'ḥ of Heliopolis  The one who is in the heart of the seat of the 'ḥ of his Lord  Overseer of the doors of the pr-nswt  Lord of the hourly priest of the pr-nswt, l. p. h.  Great official in the pr-nswt  Director of all works of the pr-nswt  Overseer of the magazines of pr-nswt of the king of Upper and Lower Egypt
Notes:		
Bibliography: Publication: PM I: 1, 167-170. Virey 1891: 337-361. Virey 1886: 39-40. URK. IV: 937 ff. Kampp 1966: 332-336, figs. 216-217. Comment: Al-Ayedi 2006: 195, no. 681; 451, no. 1556; 500, no. 1691.		

B.II.10	Louvre C 26	
Document title	Stele of 'In- <i>it.f</i> from his tomb at Dra' Abu el-Naga	
Provenance and Date	Dra' Abu el-Naga, TT 155. Thut. III.	
Description	Biographical text on the stele of 'In- <i>it.f</i> from his tomb.	
Inscription	Translation	
I. 6) <i>shpr tp-rd m pr-nswt 'nh wd3 snb</i>		The one who makes an order in the <i>pr-nswt</i> , l. p. h.
II. 6-7) <i>di.f 3wt-ib m 'h [km3] šfyt m hnw st wrt</i>		He gives offerings in the 'h, one who creates dignity in the <i>hnw</i> of the Great Seat
I. 9) <i>ns mdw n imy 'h</i>		A tongue that speaks for those who are in the 'h
I. 12) <i>wd3 'h</i>		Prosperous 'h
I. 21) <i>hrp k3wt nbwt nt pr-nswt 'nh wd3 snb</i>		Controller of all the works of the <i>pr-nswt</i> , l. p. h.
I. 22) <i>i3wt.i pw m pr-nswt 'nh wd3 snb wnw<i>t</i>.i pw m stp-s3 'nh wd3 snb</i>		This was my office in the <i>pr-nswt</i> , l. p. h.; this was my duty in the <i>stp-s3</i> , l. p. h.
I. 26) <i>s nfr r 'h</i>		A beautiful man at the 'h
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 967,8 and 10-11; 968, 8; 973,1 and 15; 975,7. Publication: Pierret 1874-1878, II: 25-27. Erichsen 1937-1940: 53. Comment: Al-Ayedi 2006: 451, no. 1556.		



B.II.11	Turin (a)	
Document title	Inscription dedicated to <i>P3-nw-ny</i> by his son <i>Sš-ḥ3t-ti</i>	
Provenance and Date	Unknown. Thut. III.	
Description	Round-topped sandstone stele.	
Inscription		Translation
<i>pr(w) ḥsi/ḥswt m stp-s3 nḥ wd3 snb</i>		One who goes up for the favors/praises in the <i>stp-s3</i> , l. p. h.
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1018, 7-8. Publication: Maspero 1883: 129.		

B.II.12	CG 42121	
Document title		Inscription on the statue of <i>Nfr-prt-r'</i> from Karnak cachette
Provenance and Date		Karnak. Thut. III.
Description		Inscription on the back-pillar of a kneeling statue from the Karnak cachette. A royal butler, <i>Nfr-prt-r'</i> , who had accompanied Thutmose III on one of his expeditions to Palestine (Retjenu), was by a special decree of the king in charge of four cows from <i>D3hy</i> , besides two Egyptian ones and a bull which he had brought to be dedicated in the funerary temple of Thutmose III on the west side of Thebes. <sup>1</sup>
Inscription		Translation
<p>l. 14) 'ḳ ḥr.s ḥmy-r rwty Nb-sny ḥr.s sš nswt</p> <p>l. 15) 'Imn-ms dddt m ḥm n stp-s3</p> <p>l. 16) 'nh wd3 snb ḥw.sn r ḥt.k m hrw.k</p> <p>l. 17) n 'nh ḥr m ḥt i3w.n.k</p> <p>l. 18) ḥw.sn m s3 n s3 ḥw'</p> <p>l. 19) m ḥw' m rdī.st r ḥnw ḥmy-r ḥhw</p> <p>l. 20) ḥr ḥwty nb r mdwt m rdī sdm</p> <p>l. 21) tw n.sn m ḥ3 nswt</p>		<p>The overseer of the gateway <i>Nb-sny</i> entered concerning it; and the royal scribe <i>'Imn-ms</i> came concerning it. What was said before the majesty of the <i>stp-s3</i></p> <p>l. p. h. "They shall be under your authority through your days of life. As for after you have attained old age, they shall be from son to son, heir to heir. Do not give them to the <i>hnw</i>, (that is) the overseer of the cattle.</p> <p>As for anyone who shall come to claim, do not allow them to be heard in any office of the king.</p>
Notes: <sup>1</sup> Gardiner 1952: 15.		
Bibliography: Publication and text: URK IV: 1021, 1-9.		

B.II.13	CG 551	
Document title	Inscription on the statue of <i>'Imn-ḥtp</i>	
Provenance and Date	Karnak, Temple of Khonsu. Thut. III.	
Description	Inscription on the back pillar of the statue.	
Inscription		Translation
I. 2) <i>r sh[rr m] 'ḥ</i>		Spokesman who makes/causes peace [in] the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1836, 4. Publication: Borchardt 1911-36, II: pl. 92.		

B.II.14	CG 547	
Document title	Inscription on the statue of <i>Mn-ḥpr-snb</i>	
Provenance and Date	Unknown. Thut. III.	
Description	Granite statue with 2 vertical columns of inscription.	
Inscription		Translation
l. 7) <i>wr mrwt m pr-nswt</i>		Great of love in the <i>pr-nswt</i>
l. 8) <i>nb ḥm3t m stp-s3</i>		Possessor of graciousness in the <i>stp-s3</i>
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 993, 13-14.		

B.II.15	TT 87	
Document title	Inscription of <i>Nḥ-Mwn</i>	
Provenance and Date	Sheikh Abd el-Qurna. Thut. III.	
Description	Fragment of a scene with 7 lines of inscription from the tomb no. 87.	
Inscription		Translation
c. 4) <i>mn mr(w)t m pr-nswt</i>		Firm of love in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Guksh 1995.44.		

B.II.16	TT 82	
Document title		Inscriptions from the tomb of 'Imn-m-ḥ3t
Provenance and Date		Sheikh Abd el-Qurna. Thut. III.
Description		Titles written on the funerary cones found during the excavations of the tomb.
Inscription		Translation
b, g) sš '3 m pr-nswt 'nh wḏ3 snb 'Imn-m-ḥ3t  c) sš '3 m pr-nswt  d) ḥsb it m šnwt pr-'3 'nh wḏ3 snb		Great scribe in the pr-nswt, l. p. h., 'Imn-m-ḥ3t  Great scribe in the pr-nswt  Counter of grain in the granary of divine offerings
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1026, 4-5, 9, 11. Publication: Mond 1905: 94-96. Daressy - Bouriant 1893: 295, 249. Kampp 1966: 326-330, figs. 210-211. PM I, 1: 163-167. Davies – Gardiner 1915. 7.		

B.II.17	St. Ferriol collection		
Document title		Inscription on the stele of the vizier <i>Wsr-(nḥt)</i>	
Provenance and Date		Unknown. Thut. III.	
Description		Granite stele from St. Ferriol collection.	
Inscription		Translation	
I. 3) <i>ḥry-sšt3 n pr-nswt</i>		Keeper of secrets in the <i>pr-nswt</i>	
Notes:			
Bibliography: Text: URK IV: 1030, 9. Publication: Duringe 1903: 28/29.			

B.II.18	CG 27815	
Document title	Inscription on the statue-stele of <i>S3-b3stt</i>	
Provenance and Date	Thebes. Thut. III.	
Description	The stele contains the marriage contract of <i>S3-b3stt</i> 's slave.	
Inscription		Translation
Il. 4-5) <i>hrdw n k3p n pr-nswt</i>		Children of the nursery of the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1369, 5. Publication: Linage 1939: 217 ff., Pl. 24-25. Grébaut - Maspero 1846-1916, I: 2.		



B.II.19	Various	
Document title	Inscription of <i>Nhy</i>	
Provenance and Date	Nubia. Thut. III.	
Description	<p>A. Biographical inscription carved on the wall of the temple of Semna.</p> <p>B. Inscription of the viceroy <i>Nhy</i> from his rock-tomb in Nubia.</p>	
Inscription		Translation
<p>A.</p> <p><i>kn rs-tp n nb 'h</i></p> <p>B.</p> <p>I. 3) <i>wr inw m stp-s3 ['nh wd3 snb]</i></p>		<p>Brave, vigilant for the Lord of the 'h</p> <p>Great of <i>inw</i> in the <i>stp-s3</i>, [I. p. h.]</p>
Notes:		
<p>Bibliography: URK IV: 984, 5; 987, 9.</p> <p>Lepsius 1973: II: 56a.</p>		

B.II.20	Silsileh 17	
Document title	Inscriptions from the tomb of the vizier 'mṯw	
Provenance and Date	Gebel Silsileh, shrine no. 17. Thut. III. - Hatsh.	
Description		
Inscription		Translation
ḥry-sšt3 n pr-nswt		Keeper of secrets in the pr-nswt
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 493, 2. Publication: Lepsius 1973: III 23 bis. Shrine 17. Caminos - James 1963, pl. 46.		

B.II.21	CG 648	
Document title	Inscriptions on the statue of <i>Hpw-snbw</i>	
Provenance and Date	Karnak, Temple of Mut. Thut. III - Hatsh.	
Description	A. Frontal inscriptions. B. Inscriptions on the side.	
Inscription		Translation
A. I. 11) <i>imy ib n imy 'h</i>		Favorite of the one who is in the 'h
B. I. 1) <i>mn ḥswt '3 mr(w)t šḥnty n pr-nswt</i>		Firm of praises/favors, great of love, the one who is in front of the <i>pr-nswt</i>
I. 5) <i>sms n Ḥr nb 'h</i>		Following Horus, the Lord of the 'h
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 482, 3; 483, 9-10; 484, 4; 484,8. Publication: Benson – Gourlay – Newberry: 1869-1949: 313-314.		

B.II.22	TT 53 ?	
Document title	Funerary cone no. 180 from the tomb of <i>'Imn-m-ḥ3t</i>	
Provenance and Date	Thebes, TT 53. Thut. III - Hatsh.	
Description		
Inscription		Translation
<i>sš '3 m pr-nswt 'nh wḏ3 snb</i>		Great scribe in the <i>pr-nswt</i> , l. p. h.
Notes:		
Bibliography: Publication: Mond 1905: 94-96. Comment: Al-Ayedi 2006: 508, no. 1725.		

B.II.23	BM 48	
Document title	Inscription from the stele of <i>Sn-nfr</i>	
Provenance and Date	Thebes (from behind the Colossi). Thut. III. - Hats.	
Description	Black granite statue with text carved in fourteen horizontal lines on the dress, in 2 vertical columns, one on each side on the upper surface of the pedestal and in 5 horizontal lines on the front face of the pedestal.	
Inscription		Translation
I. 6) <i>hry-tp '3 m pr-nswt</i>		Great chief in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: HTBM 8: 2, pl. 5.		

B.II.24	TT 11	
Document title	Inscriptions on the Northampton stele <sup>1</sup> from the tomb of <u>Dḥwty</u>	
Provenance and Date	Dra' Abu el-Naga. Thut. III – Hatsh.	
Description	A. Biographical text. B. Tiles of the owner repeated several times in the text.	
Inscription	Translation	
A. I. 4) <i>iry-p't ḥ3ty-' ḥtmw ḥtm špssw m pr-nswt Dḥwty</i>  I. 13) <i>iry-p't ḥ3ty-' mḥ ib Ḥr nb 'ḥ Dḥwty</i>  I. 14) <i>iry-p't ḥ3ty-' wstn rd m stp-s3</i>  I. 19) <i>špsī ḥtr(w) 'ḥ.f (..) špsī sšm 'ḥ</i>  II. 20-21) <i>wḏ ḥm.f irt [...]m d'm n tp ḥ3st m ḥnw wsḥt Ḥbt</i>  B. <i>rḥ sšt3 nb n 'ḥ</i>  <i>šḥn[t]y st.f m 'ḥ</i>	Prince and mayor, sealer sealing precious things in the <i>pr-nswt</i> , <u>Dḥwty</u>  Prince and mayor, overseer of the heart of Horus Lord of the 'ḥ, <u>Dḥwty</u>  Prince and mayor, the one who walked around in the <i>stp-s3</i> (lit. “free of foot in the <i>stp-s3</i> )  Noble of what belongs to his 'ḥ (..) noble at the guide of the 'ḥ  His Majesty command to do [...] of gold at the head of the hill countries of the <u>ḥnw</u> of the fortified enclosures of the Festival  One who knows all the secrets of the 'ḥ  One whose position/status was promoted in the 'ḥ	
Notes: <sup>1</sup> The monument is generally known as Northampton stele by the name of Marquis of Northampton who discovered it in 1898.		
<sup>2</sup> The term <u>ḥnw</u> is followed by the determinative of the Battlement enclosure (GEG: O13)		
Bibliography: Text: URK IV: 421, 15; 426, 5 and 13; 429, 3-4 and 10. URK IV: 449, 6, 12. Publication: Spiegelberg 1900: 115. Lepsius 1913, II: 27, 10.11. Galán 2007: 777-788. Kampp 1996: 190-192, fig. 93. PM I, 1: 21-24. Comment: Al-Ayedi 2006: 453, no. 1565.		

B.II.25	TT 200	
Document title	Theban tomb of the overseer of the deserts on the west <i>Dd(y)</i>	
Provenance and Date	Khokha. Thut. III-Am. II.	
Description	Main inscription in the tomb.	
Inscription		Translation
I. 2) <i>ḥry n p3 s3w n pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>		Chief of the regiment of the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.
Notes:		
Bibliography: Text: URK. IV: 995, 11. Publication: PM I: 1, 303-304. Daressy - Bouriant 1893: 273, 4,13; 275,30. Kampp 1966: 485-487, figs. 378-379. Comment: Al-Ayedi 2006: 397, no. 1336.		

B.II.26	TT 96	
Document title	Inscriptions from the tomb of 'Imn-m-ḥpt	
Provenance and Date	Sheikh Abd el-Qurna. Thut. III – Am. II.	
Description		
Inscription	Translation	
<p>mty m3' m b3ḥ nb.f ḥr 3ḥ n nb 'ḥt n-'3-n mnḥ.f n nswt</p> <p>ḥm3ḥy ḥr nswt m 'ḥ</p> <p>'nhwy Ḥr m 'ḥ.f ḥmy-ḥb '3 m pr-nswt 'k ḥr nb.f w'w</p> <p>'3 m pr-nswt 'nh wd3 snb</p> <p>nb ḥm3t m stp-s3</p>	<p>Truly precise one in the presence of his Lord who did what is useful from the Lord of the 'ḥt as much as he was efficient for the king</p> <p>Revered one before the king in the 'ḥ</p> <p>Ears of Horus, Lord of his 'ḥ, the great confidant in the pr-nswt, who enters to his Lord in private</p> <p>Great in the pr-nswt, l. p. h.</p> <p>Possessor of graciousness in the stp-s3</p>	
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1428, 15-16, 17; 1430, 8; 1438, 13, 14.		



B.II.27	TT 94	
Document title		Inscriptions from the tomb of <i>P3-sr</i>
Provenance and Date		Sheikh Abd el-Qurna. Thut. III – Am. II.
Description		Title of the owner.
Inscription		Translation
<i>imy-ib '3 m pr-nswt</i>		Great favored in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1430, 8; 1456, 16.		

B.II.28	TT 88	
Document title		The Theban tomb of the lieu-tenant commander of the army <i>Ph-sw-ḥr</i>
Provenance and Date		Sheikh Abd el-Qurna. Thut. III – Am. II.
Description		A. Inscription near the representation of <i>Ph-sw-ḥr</i> receiving flowers.  B. Inscription near the representation of feeding the soldiers in front of the king.
Inscription		Translation
A. B) '3 m pr-nswt 'nḥ wḏ3 snb  B. l. 21) st3w nw mnḏ3t 'nḥw nw s r pr-'3 'nḥ wḏ3 snb r snm.st m t iḡf [n]i3w iṛp (...)		Great in the pr-nswt, l. p. h.  Draw of living soldiers to the Pharaoh, l. p. h. to feed on bread, meet of ox, wine (...)
Notes:		
Bibliography: Text: URK. IV: 1460. Publication: PM I: 1, 179-181. Kampp 1966: 342-344, fig. 222. Virey 1891: 286-310. Eisermann 1995: 65-80. Comment: Al-Ayedi 2006: 195, no. 681.		

B.II.29	TT 95	
Document title	Funerary cones of the high priest of Amun, <i>Mry</i>	
Provenance and Date	Sheikh Abd el-Qurna, TT 95. Thut. III-Am. II.	
Description	Funerary cone with one line of inscription.	
Inscription		Translation
<i>ḥtmw nb m pr-nswt</i>		He who seals everything in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Text: URK. IV, 1415, 2. Publication: Gnirs 1995: 233-254. Gnirs - Grothe - Guksch. 1997. 57-83. Kampp 1966: 358-360, fig. 234. PM I, 1: 195-197. Virey 1891: 337-361. Comment: Al-Ayedi 2006: 452, no. 1562.		

B.II.30	TT 97	
Document title		Inscription from the tomb of <i>'Imn-m-ḥ3t</i>
Provenance and Date		Sheikh Abd el-Qurna. Thut. III – Am. II.
Description		
Inscription		Translation
<i>wp t3wy Ḥr(w) m 'ḥ.f</i>		One who opens the two lands of Horus in his 'ḥ
<i>'3 m pr-nswt 'nh wḏ3 snb</i>		Great in the <i>pr-nswt</i> , l. p. h.
<i>mn ḥsw m stp-s3 'nh wḏ3 snb</i>		Firm of praises/favors in the <i>stp-s3</i> , l. p. h.
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1412, 4; 1413, 2 and 5. Publication: Gardiner 1910: 87 ff. Kampp 1966: 364-367, figs. 244-246. PM I, 1: 203-204.		

B.II.31	TT 92	
Document title		Inscription from the tomb of <i>Sw-m-nwt</i>
Provenance and Date		Sheikh Abd el-Qurna. Thut. III – Am. II.
Description		
Inscription		Translation
<p><i>ḥtmw bīty swr n ḥnw</i></p> <p><i>m33 ‘bw b3ḥ n p3 swrī ḥnw īrwt ḥr pr-‘3 ‘nḥ wḏ3 snb</i></p> <p><i>īr ḥsswt/ḥsst īmy-‘ḥ m hrt-hrw nt r’ nb</i></p> <p><i>m33 bw nfr nw pr-nswt</i></p> <p><i>mn ḥsw m stp-s3</i></p>		<p>Sealer of Upper and Lower Egypt who drinks in the <i>ḥnw</i></p> <p>Seeing the purification of presence of the <i>ḥnw</i> banquet for the <i>pr-‘3</i>, l. p. h.</p> <p>One who did what is praised/favored within the ‘ḥ during the course of every day</p> <p>One who sees something beautiful in the <i>pr-nswt</i></p> <p>Firm of praises/favors in the <i>stp-s3</i></p>
Bibliography: Text: URK IV: 1449, 5-6, 10, 14; 1450, 9, 13; 1452, 10. Publication: Baud 1935: 138-150. Bryan 2001: 63-72. Kampp 1966: 350-352, figs. 228-229. PM I,1: 187-189. Wrenzsinski 1923-40, I: 297.		

B.II.32	TT 56	
Document title	Inscriptions from the tomb of <i>Wsr-ḥ3t</i>	
Provenance and Date	Sheikh Abd el-Qurna. Thut. III – Am. II.	
Description		
Inscription	Translation	
Il. 7-8) <i>‘k hr nfrt bw hr nswt pr ḥsw m stp-s3 ‘nh wd3 snb</i>	One who enters bearing good things to the place bearing the king and who comes forth praised/favored from the <i>stp-s3</i> , l. p. h.	
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1478,10. Publication: Beinlich-Seeber – Shedid 1987: 67. Kampp 1996: 262-267, fig.154-155. Mond 1905: 65-96. PM I, 1: 111-113. Wreszinki 1923-40, I: 188.		

B.II.33	TT 100	
Document title	Inscription from the tomb of Vizier <i>Rḥ-mī-r'</i>	
Provenance and Date	Sheikh Abd el-Qurna. Thut. III – Am. II.	
Description	<p>A. The Duties of the Vizier.</p> <p>B. Titles referred to the Vizier and his entourage.</p> <p>C. Inscriptions on walls A-B<sup>1</sup> representing <i>Rḥ-mī-r'</i> audience.</p> <p>D. Other titles. (Eichler 2000, no. 409, 303).</p>	
Inscription	Translation	
<p>A.</p> <p>R1, <i>tp-rd n ḥmst n imy-r n nīwt t3ty n nīwt rst n ḥnw m ḥ3 n t3ty</i></p> <p>R3, <i>smī.tw n.f ḥtm ḥtmw r nw wn.st r nw smī.t(w) n.f ḥrt mnnww rs(w) mḥt(w) pr prrt nbt</i></p> <p>R4, <i>m pr-nswt smī(w) n.f 'k 'kt nbt r pr-nswt smī(w) n.f ir grt 'kt nbt prrt nbt r s3tw n ḥnw 'k.sn prī.sn in wpwty.f dīdī 'k prī smī n.f imyw-r šnwt imyw-r w ḥrt</i></p> <p>R5, <i>.sn 'k.f grt r nd-ḥrt nb 'nh wd3 snb iw smī(w) n.f ḥrt t3wy m pr.f r' nb 'k.f r pr-3 ḥft imy-r ḥtm 'h'.f r snt mḥtt [ḥ]r mnmn t3ty m wbn m p3 sb3 n rwtj wrty ḥr</i></p> <p>R6, <i>imy-r ḥtm ii.f m ḥs.f ḥn' smīt n.f r dd h3w.k nb 'd wd3 smī.n n.i iry nb sšm r dd h3w.k nb 'd wd3 pr-nswt 'd wd3 ḥr t3ty smī.f n imy-r ḥtm r dd</i></p> <p>R7, <i>h3w.k nb 'd wd3 st nbt n ḥnw 'd [wd3] smī(w) n.i ḥtm ḥtmw r nw wn.st r nw in iry nb sšm ḥr-ir-m-ḥt smī w' n w' m p3 sr 2 ḥr t3ty h(3)b.f</i></p>		<p>Instruction for the session of the governor of the city, the vizier of the Southern City and of the <i>ḥnw</i> in the bureau of the vizier</p> <p>To him one reports the closing of the enclosures on time and their opening on time. To him is reported the condition of the southern and northern guard posts. When everything that has to leave the <i>pr-nswt</i> leaves, (that is reported to him. When everything that has to enter the <i>pr-nswt</i> enters, (that) is reported to him. As for everything that has to enter or leave the area of the <i>ḥnw</i> it (lit. they) will leave and enter: it is his messenger who sees it that it leaves and enters. The overseers of the policemen and the overseers of (the) district report to him their affairs. Now he shall enter to greet the Lord, I. p. h., each day when the affairs of the Two Lands have been reported to him in his residence. He shall enter the <i>pr-3</i> when the overseer of the treasury has drawn up his position at the northern flagstaff. Then the vizier shall move (in) from the east in the doorway of the great double-gate.</p> <p>The overseer of the treasury shall come to meet him and he shall report to him saying: all your affairs are sound and prosperous. Every responsible functionary has reported to me saying: all your affairs are sound and prosperous, <i>pr-nswt</i> is sound and prosperous. Then the vizier shall report to the overseer of the treasury saying</p> <p>"all your affairs are sound and [prosperous], every department of the <i>ḥnw</i> is sound and prosperous. To him one reports the closing of the enclosures on time have been reported to me by every responsible functionary. Now</p>

<p>R8, <i>r wn sb3 nb n pr-nswt r rdī[t] 'k '[kw]t nbt prrt nbt m-mitt in wpwty.f dīdī hpr m sš m rdī(w) šhm sr nb m wd'-r(y)t m h3.f ir hpr sk r</i></p> <p>R9, <i>w' m n3 n srw imy h3.f hr.f dī.f in.t(w) r [']ryt: [i] n t3ty hsf n.f r-wd3t iw.f m rdī(w) šhm sr nb m hwt m [...] h3.f smī.t(w) [n].f wd'(w) nb dī.f sw r.f.nty r h3</i></p> <p>R17, <i>(..) ir grt sprt(y)f(y) nb n t3ty hr 3hwt wd.f sw n.f m-h3w sdm n</i></p> <p>R18, <i>imy-r 'hwt hn' d3d3t nt tm3 irr.f wdf r.f hr 3bd 2 n 3hwt.f m šm' t3-mhw ir swt 3hwt.f nty tkn n niwt rst [n hnw] ir.f wdf r.f hr hrw 3 m</i></p> <p>R19, <i>ntt r hp sdmt.f sprty nb hft hp pn nty m-'f</i></p> <p>R21, <i>ntf sbb wpwty nb n pr-nswt h(3)b n h3tyw-' h3w-hwwt ntf sbb phrty nb wdt y nbt nt pr-nswt</i></p> <p>R23, <i>ntf irr dmd n mš' mnmn hr šms nb n [hd] m hnt ntf irr hr-' wnn m niwt rst m hnw hft ddt m pr-nswt</i></p>	<p>after both officials have reported to each other, the vizier shall send out to open every doorway of the <i>pr-nswt</i> so as to ensure that everything which has to enter enters and likewise everything which has to leave (leaves). It is his messenger who sees it that (it) happens by means of writing. It is not to be allowed that (any) chief official controls the dispensation of justice in his (own) bureau. When a severe accusation is leveled at one of the officials in his bureau, he (the chief official) will see to it, that he (the subordinate official) is taken to the 'ryt. It is the vizier who will punish him according to his offence. It is not to be allowed that any officials controls (punishment by) beating in his bureau. Anyone who has to be judge and thus falls under the competency of the bureau (of the vizier), will have to be reported to him (the chief official), so that he may hand him (the subordinate official) over to it (the bureau of the vizier)</p> <p>(..) As for anyone who shall make a petition to the vizier concerning fields, it is to him(self, the vizier) that he orders him, in addition the hearing of the overseer of the fields and the council of the mat. He will make to him a delay of two months for his fields in Upper and Lower Egypt. But as for his fields that borders on the Southern City and the <i>hnw</i>, he makes to him a delay of (only) three days, according to the law. He hears every petitioner according to this law which is in hand.</p> <p>It is he who dispatches every messenger of the <i>pr-nswt</i> sent to the mayors and the settlement-leaders; is he who dispatches everyone who will circulate all messages of the <i>pr-nswt</i></p> <p>It is who makes (=assembles) the total of the army contingent that escorts the Lord when [sailing downstream] and upstream. It is he who organizes the remainder of the army that stays behind in the Southern City and in the <i>hnw</i> according to what has been said in the <i>pr-nswt</i></p>
--	---



R24, <i>ntf sbb r sw3 nhwt ḥtf ddt m pr-nswt ntf sbb ḳnbtyw</i>	it is he who dispatches to cut down sycamores according to what has been said in the <i>pr-nswt</i> it is he who dispatches the councilors
R25, <i>nw w r irt ' m t3 r-dr.f ntf sbb ḥ3tyw-ḥḳ3w-ḥwwt r sk3 r šmw ntf irr imy-r šnt m ḥ3 n pr-nswt ntf irr sdm ḥ3tyw-ḥḳ3w-ḥwwt prr(w) ḥr rn.f n šm'w t3-mḥw</i>	of the district to construct the (inlet/outer) channels in the whole country. It is he who dispatches the mayors and the settlement leaders to take care of the cultivations and the harvest. It is he (the vizier) who appoints the overseer of policemen in the bureau of the <i>pr-nswt</i> . It is he who holds the hearing of the mayor and the settlement-leaders who have gone out in his name to Upper and Lower Egypt.
R26, <i>smi.t(w) n.f mdwt nb(t) smi.t(w) n.f ḥrt mnnw šm' ndrt nb nty r 'w3t [...] ntf irr ḥ3k n sp3t nb ntf sdm sw</i>	It is to him that every matter has to be reported. It is to him that the affairs of the fortress of Upper Egypt have to be reported (as well) every arrest of (any) one who is involved in plundering [...]. It is he who assigns the spoils (of war) to each town district. It is he who judges him (the plunderer).
R27, <i>ntf sdm 'n'n nb m [...] ntf dhn dhnw nb</i>	It is he who hears any complaint [...] when a man goes to law with his colleague. It is he who appoints anyone to be appointed
R28, <i>r 'ryt iw n.f šnw nb m pr-nswt ntf sdm wdt nb(t)</i>	to the 'ryt. It is to him (the vizier) that anyone who has to be interrogated in the <i>pr-nswt</i> has to come; it is he who hears every decree (of the king)
R28, <i>[...] nb m niwt rst m ḥnw ntf ḥtm</i>	Lord of the southern city (and) the <i>ḥnw</i> , it is he who will seal
R29, <i>st ḥr ḥtm.f ntf sdm mswt nbt ntf irr ḥbt inw n gsw-prw smi n.f (?) d3d3t wrt ḥtr.s 'ḳw r gs.f ntf sdm ḥr.s nb innt (?)</i>	it with his seal (...). It is he who hears every case. It is he who collects the deliveries of the workshops. To him (?) the great council reports its deliveries (and) the revenues at his side. It is he who hears the workshop personnel (?) everything delivered to (?) the 'ryt and everything offered to the 'ryt. It is he who hears concerning it. It is the vizier who opens the Gold House together with the overseer of the treasury
R30, <i>n 'ryt drpt nb n 'ryt ntf sdm ntf wn pr-nbw ḥn' imy-r ḥtm (..)</i>	
R34, <i>ntf š3' 'ḥ'w r š3'w nb n.f sw ntf sbb wpwty(w) nb n pr-nswt r [...] ḥtf wnn nb m mš' (..)</i>	it is he who assigns ships to everyone to whom a ship needs to be assigned. It is he who dispatches every messenger of the <i>pr-nswt</i> to [...] when the Lord is on expedition
R35, <i>n(t?)f ḥtm wdw nb n [...] tsm n mniw-</i>	It is he who seals every written decree of [...]

<i>tšmw sbb m wpwt nt pr-nswt</i>	dog of the guardsman of dogs dispatches on a mission of the <i>pr-nswt</i>
B. I. 6) <i>ir ḥsst imy 'h</i>	one who makes what is praised/favored being in the 'h
I. 9) <i>smrw pr-'3 prī.sn hrn ḥ3ty-' t3ty ḥr wš3 ḥknw</i>	the companions of the <i>pr-'3</i> , they go forth the prince and vizier for praises and exultations
I. 17) <i>īit m ḥtp m stp-s3 'nh wd3 snb</i>	I came out in peace in the <i>stp-s3</i> , I. p. h.
I. 19) <i>šsp.n.f ḥsw nb 'h</i>	I received every favors of the 'h
C. I. 8) <i>imy-ib n imy 'h ḥry-sšt3 n pr-nswt</i>	Favored of the one who is in the hearth of those who are in the 'h; keeper of secrets in the <i>pr-nswt</i>
D. <i>imy-r n stp-s3</i>	Overseer of the <i>stp-s3</i>
Notes:	
Bibliography: Publication: URK IV: 1118, 14-15; 1094, 16; 1095, 5, 17. Davies 1935. Davies 1943. Kampp 1966: 370-373, figs. 250-252. PM I, 1: 206-214. Virey 1889. Freed 2001a: 376-383. 1Virey 1889: pl. 3. Newberry 1900: pl. 2/3. Lepsius 1973, III: 270. Publication and translation: Van de Boorn 1989.	

B.II.34	TT 85		
Document title		Theban tomb of the lieutenant-commander of the army <i>‘Imn-m-ḥb</i> .	
Provenance and Date		Thebes. Thut. III – Am. II.	
Description		A. Titles of the owner.  B. Inscription on the wall IJ of the tomb showing the preparation of the funerary procession.  C. Inscriptions on the walls HG, GE, FE describing <i>‘Imn-m-ḥb</i> ’s participation to the ceremony of coronation of Amenhotep II.	
Inscription		Translation	
A. <i>ḥsy n ḥmy ‘ḥ</i>  <i>‘k m ḥpw n ḥmy ‘ḥ</i>  <i>‘3 m pr-nswt</i>  B. <i>m mty ḥ m pr-‘3 ‘nḥ wd3 snb n.ḥ=f</i>		Praised/favored one by who is in the <i>‘ḥ</i>  One who obeys the laws of the one who is in the <i>‘ḥ</i>  Great in the <i>pr-nswt</i>  With precision, he goes to the Pharaoh, l. p. h.	
Notes:			
Bibliography: Text: URK IV: 903, 13; 905, 10. Publication: PM I: 1, 170-175. Virey 1889: 229-85. Piehl 1886-1903, I: 109-113; 125-127. Eisermann 1995: 65-80. Virey 1891: 224-285. Gnirs – Grothe – Guksch 1997: 57-83. Comment: Al-Ayedi 2006: 195, no. 681.			

B.II.35	Thebes 1	
Document title	Inscription on the stele of <i>Dw3-r-nḥḥ</i>	
Provenance and Date	Thebes. Thut. III - Am. II.	
Description	Biographical inscription.	
Inscription		Translation
Il. 5-6) <i>nn iw sph im stp-s3</i>		No fault of mine came out in the <i>stp-s3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: URK IV: 1481,9. Petrie 1896: pl. 15.		

B.II.36	TT 131	
Document title	Inscription from the tomb of Vizier 'Imn-w-sr	
Provenance and Date	Thebes. Thut. III – Am. II.	
Description		
Inscription	Translation	
ll. 1-5) ḥpr nswt ḥmst nswt m [d3dw n] ḥmy-wrt nswt bṯty Mn-ḥpr-R' rdī 'nh st3 [srw smr w nswt špsw] s'ḥw st w''w ḥmyw ḥnty wrw nw stp-s3 šnyt srw Ḥr m 'ḥ.f r nd ḥrt nswt ['nh wd3 snb]	A session of the king which took place in the [audience hall] of the West side by king Mn-ḥpr-R' [Thutmose III] given life. Draw of officials [and the friends of the noble king], the dignitaries of the private audience room, the chamberlains, the magnates of the stp-s3, the entourage of "Horus in the 'ḥ" to consult the affairs of the king [may he live, be prosperous and well]	
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1380 12-16; 1384: 18-19. Publication: Dziobek 1994: 75, pl. 81.		

B.II.37	Thebes 2	
Document title	Papyrus concerning the installation of Vizier <i>W-sr</i>	
Provenance and Date	Thebes. Thut. III – Am. II.	
Description		
Inscription		Translation
<p><i>[hn.k nb t3wy iw Hr] m pr.f itf ityw nswt m 'h.f</i></p>		<p>You (the Vizier) approach the Lord of the two lands when Horus is in his house, the father-king when the ruling king is in his 'h</p>
Notes:		
Bibliography: Text and publication: URK IV: 1384, 18-19.		

B.II.38	TT 74	
Document title		Inscriptions from the tomb of <i>Tn(w)-ny</i>
Provenance and Date		Sheikh Abd el-Qurna. Thut. III, Am. II and Thut. IV.
Description		A. Inscription referring to the owner and his wife  B. Praise to the king.  C. Titles repeated several times in the tomb and other monuments of <i>Tn(w)-ny</i> .
Inscription		Translation
A. <i>mn ḥsw m stp-s3 'nh wd3 snb</i>  B. <i>dī.f 'nh wd3 snb ndm ib m stp-s3 'nh wd3 snb</i>  C. <i>'k ḥr nb.f dsrw m 'h</i>  <i>hr ḥry-ib n imy 'h</i>		Firm of praises/favors in the <i>stp-s3</i> , l. p. h.  He gives life prosperity and health, sweet of heart in the <i>stp-s3</i> , l. p. h.  One who has access to his Lord in the sacred place in the <i>'h</i>  Favorite of the one who is in the <i>'h</i>
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1009, 1; 1013, 17; 1016, 6; 1016, 12; 1016, 15. Publication: PM I, 1: 144-146. Scheil 1891: 591-603. Brack – Brack 1975. Brack – Brack 1977: 36.		

B.II.39	TT 73	
Document title		Inscription on the tomb of ? <sup>1</sup>
Provenance and Date		Thebes. Hatsh.
Description		A. Inscription from the left part of the northwest wall. B. Inscription from the central part of the northeast wall.
Inscription		Translation
A.  c. 9) <i>wstn nmtt m pr-nswt 'nh wd3 snb</i>  B.  <i>smn i3wt m pr-nswt 'nh wd3 snb</i>		One who strides freely in the <i>pr-nswt</i> , l. p. h.    One who maintained the offices in the <i>pr-nswt</i> , l.p.h.
Notes: <sup>1</sup> The name of the owner of the tomb has been erased and cannot be made out with certainty, see: Save-Soderbergh 1957: 1.		
Bibliography: Publication: Save-Soderbergh 1957.		



B.II.40	TT 353	
Document title		Inscription from the tomb of <i>Sn-n-Mwt</i> at Deir el-Bahari
Provenance and Date		Thebes, Deir el-Bahari. Hatsh.
Description		A. Inscription on the West wall, south section. <sup>1</sup> B. The false door stele. <sup>2</sup>
Inscription		Translation
A. <i>nbt 'ḥ</i>		Mistress of the 'ḥ
B. <i>ḥry-tp '3 m pr-nswt</i>		Great chief in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: <sup>1</sup> Publication and text: Leitz 2002, IV: 32. Dorman 1991: pl. 69, SW 25. <sup>2</sup> Publication and text: Dorman 1991: 136, C74; pl. 70-71. Dorman 1998: 110, Appendix 3. Publication: PM I, 1: 417-418. Kampp 1966: 588.		

B.II.41	TT 71	
Document title	Inscription from the tomb of <i>Sn-n-Mwt</i> .	
Provenance and Date	Sheikh Abd el-Qurna. Hatsh.	
Description	A. Inscription from the north wall. <sup>1</sup> B. Dual offering scenes from interior lintel of main doorway. <sup>2</sup>	
Inscription	Translation	
A. <i>ddwt n.ỉ ntt m ỉb swdw n.ỉ [ỉmnt]</i> <i>wd.n.ỉ m stp-s3 'nh wd3 snb hr k3t ỉb hmt.s</i> <i>r kd ..</i>		What is in the heart is spoken to me, what is [hidden] is revealed to me. I commanded in the <i>stp-s3</i> , l. p. h., planning the desire of her Majesty to build ..
B. Text 7, 37) <i>hry-tp '3 m pr-nswt</i>		Great chief in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Text: <sup>1</sup> URK IV: 400,13. Publication: Dorman 1988. Dorman 1991: 37, Text 7; Pl. 13a,b. <sup>2</sup> Dorman 1991: Pl. 9a,b. Dorman 1995: 83-89. PM I, 1: 139-142. Kampp 1996: 298-302, figs. 184-187.		

B.II.42	TT 71b	
Document title	Ostracon from the Tomb of <i>Sn-n-Mwt</i>	
Provenance and Date	Sheikh Abd el-Qurna, TT 71. Hatsh.	
Description	Titles repeated several times on an ostraca from the tomb of <i>Sn-n-Mwt</i>	
Inscription	Translation	
<i>imy-r 'h<sub>n</sub>wty</i>	Overseer of the <i>'h<sub>n</sub>wty</i>	
<i>imy-r h<sub>n</sub>w</i>	Overseer of the <i>h<sub>n</sub>w</i>	
<i>imy-r pr-nswt</i>	Overseer of the <i>pr-nswt</i>	
<i>imy-r pr-nswt hmt (bi3)</i>	Overseer of the copper of the <i>pr-nswt</i>	
Notes:		
Bibliography: Publication and text: Helck 1958: 476. Hayes 1942: 45 ff. Nos. 47, recto 2; 59-61; 83, 1; 131, 3; 140, 1.		

B.II.43	BM 1513		
Document title		Inscriptions on the statue of <i>Sn-n-Mwt</i>	
Provenance and Date		Unknown. Hatsh.	
Description		Red quartzite cube statue.  A. Front side  B. Round side of bases	
Inscription		Translation	
A. <i>imy-r 'ḥnwty</i>  B. <i>rdi.sn wỉ r r3 pr-nswt 'nh wd3 snb wb3-ḥr m w3t 'ḥ</i>		Overseer of the <i>'ḥnwty</i>  One who is clear sighted on the way of the <i>'ḥ</i>	
Notes:			
Bibliography: Publication and text: Helck 1958: 476. HTBM V: 9; pl. 29.			

B.II.44	BM 174	
Document title	Inscriptions on a sitting statue of <i>Sn-n-Mwt</i>	
Provenance and Date	Unknown. Hatsh.	
Description	Black granite statue of <i>Sn-n-Mwt</i> in Osirian form, holding the princess <i>Nfrw-R'</i> in the folds of his robe  A. Front side  B. Right side	
Inscription		Translation
A. <i>imy-r 'hnty</i>		Overseer of the <i>'hnty</i>
B. <i>mn hswt m stp-s3</i>		Firm of praises/favors in the <i>stp-s3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication and text: Helck 1958: 476. HTBM V: 10-11: pl. 30/32.		

B.II.45	Thebes ?	
Document title	Inscription on the statue of <i>Sn-n-Mwt</i>	
Provenance and Date	Temple of Mut, Thebes. Hatsh.	
Description	Kneeling statue of <i>Sn-Mwt</i> holding before him a Hathor-headed shrine. Inscription on the back of the statue with 22 horizontal lines of hieroglyphs.	
Inscription		Translation
I. 15) <i>ḥrp ḥ</i>		One who is at the head/controller of the <i>ḥ</i>
II. 17-8) <i>ḥrp ḥrpw ḥr k3(w)t nb(w)t nt pr-nswt</i>		Controller of the controllers of all the works of the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography:		
Publication and text: Benson – Gourlay, 1899: p. 303 (15, 17-8).		

B.II.46	TT 127	
Document title		Stele in the tomb of <i>Sm-m-ỉ3ḥ</i>
Provenance and Date		Sheikh Abd el-Qurna. Hatsh.
Description		Stele located in front of the false-door at the bottom of the tomb with 35 horizontal lines of inscription.
Inscription		Translation
I. 2) <i>wr ḥswt m pr-nswt 'nh wd3 snb</i>		Great of praises/favors in the <i>pr-nswt</i> , l. p. h.
Notes:		
Bibliography: Text: URK. IV: 494: 17. Publication: PM I: 1, 241-243. Bouriant 1890: 174 ff. Kampp 1966: 417-418, fig. 308. Säve-Söderbergh 1957: 11-21. Comment: Al-Ayedi 2006: 247, no. 850; 248, no. 851.		

B.II.47	CG 579	
Document title		Statue of <i>Sn-n-Mwt</i> in the temple of Mut at Karnak
Provenance and Date		Karnak. Hatsh.
Description		Votive statue of <i>Sn-n-Mwt</i> offering a sistrum.
Inscription		Translation
<p>I. 8) <i>s'3w smnhw</i></p> <p>I. 9) <i>k3wt nn sh hr m' wdt m stp-s3 'nh wd3 snb wd.n.f wnn [hr s..]</i></p> <p>I. 10) <i>n '3t mnḥ.f hr-ib ḥpr n m(i) wdt 'k3w mnḥ m irt m' st ib nt ḥm.f r.s</i></p> <p>I. 15) <i>smr ḥrp 'ḥ nswt</i></p> <p>I. 17) <i>ḥrp k3wt nbt n pr-nswt 'nh wd3 snb</i></p>		<p>One who makes the works great and excellent,</p> <p>(I'm) not deaf to what was commanded in the <i>stp-s3</i>, I. p. h. It was commanded to me to be [on account]</p> <p>of the greatness of his excellent in the heart. One excellent in acting in accord with the desire of His Majesty over it.</p> <p>Companion and controller of the 'ḥ of the king</p> <p>Controller of the every work of the <i>pr-nswt</i>, I. p. h.</p>
Notes:		
<p>Bibliography:</p> <p>Text: URK IV: 409, 15; 411, 8; 411, 16.</p> <p>Publication: Helck 1958: 474.</p> <p>Dorman 1988: 210, Appendix 3.</p> <p>Schulman 1969-70: 40.</p> <p>Borchardt 1911-1936, II: 127-130, Pl. 99.</p> <p>Benson - Gourlay 1899: 300 ff.</p>		



B.II.48	TT 99	
Document title		Inscriptions from the tomb of <i>Sn(i)-nfr</i>
Provenance and Date		Sheikh Abd el-Qurna. Hatsh.
Description		
Inscription		Translation
<i>imy-[ib] imy 'ḥ</i>		Favorite of the one who is in the 'ḥ
<i>inḳ t3wy n nb 'ḥ</i>		One who unites the Two Lands for the Lord of the 'ḥ
<i>ḥry-tp smrw 'ḥ</i>		Chief of the companions of the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 540, 3; 541, 17. Publication and text: PM I: 1, 197-203. Bovot 1997: 105-110. Brock 2001a: 376-383. Desroches-Noblecourt 1986. Nelson 1986: 36-41. Kampp 1966: 360-364, figs. 235-243. Comment: Al-Ayedi 2006: 423, no. 1442.		

B.II.49	Silsileh 11	
Document title	Inscription from the tomb of <i>Sny-nfr</i>	
Provenance and Date	Gebel Silsileh, shrine no. 11. Am. II.	
Description	Inscription from the room B, north wall.	
Inscription		Translation
<i>ḥry t3 't pr-'3 m nḥwt rsyt</i>		Chief of the chamber/storeroom of the <i>pr-'3</i> in the Southern City
Notes:		
Bibliography: Publication: Caminos - James 1963: pl. 23 2.		

B.II.50	TT C1	
Document title	Inscription from the stele of <i>'Imn-ḥtp</i>	
Provenance and Date	Thebes. Am. II.	
Description	Black granite statue with text incised in fourteen horizontal lines on the dress, in two vertical columns, one on each side of the upper surface of the pedestal and in five horizontal lines on the front of the pedestal.	
Inscription		Translation
<i>ḥ[sy] n nb t3wy m 'ḥ</i>		Praised/favored one of the Lord of the Two Lands of the <i>'ḥ</i>
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1938, 11.		

B.II.51	TT 48	
Document title		Inscription from the tomb of <i>'lmn-m-ḥ3t</i>
Provenance and Date		Thebes, TT 48. Am. II.
Description		A. Inscription on the northern architrave of the third hall.  B. Vault text over the northern architrave.
Inscription		Translation
A. <i>ḥry-tp '3 m pr-nswt</i>  B. <i>rḥ sšt3 nb n 'ḥ</i>		Great chief of the <i>pr-nswt</i>  Spokesman who makes/causes peace [in] the <i>'ḥ</i>
Notes:		
Bibliography: Publication and text: Säve-Söderbergh 1957: pl. 40.		

B.II.52	TT 93	
Document title		Theban tomb of the high steward <i>Ḳn-ʿImn</i>
Provenance and Date		Sheikh Abd el-Qurna. Am. II.
Description		A. Inscription on the west hall, north side of the Hall  B. Inscription on the south side of the west Wall.  C. Other expressions in the tomb.
Inscription		Translation
A. I. 3) <i>wʿty imyw ḥt ʿh</i>  I. 18) <i>wrw ʿh</i>  B. c. 1) <i>ir̥ty.f pw iw nswt m ʿh.f</i>  c. 8) <i>ir̥ ḥsst imy-ʿh</i>  C. <i>iw.n rpʿt ḥ3ty-ʿ mrwt m stp-s3 ʿnh wd3 snb</i>  <i>mḥ pr-nswt m ḥd ḥr nbw ʿ3t nbt špst</i>  <i>sʿr m3ʿt r ʿh</i>		Unique of the ones who are in the ʿh  The great ones of the ʿh  One who was his eyes when the king was in the ʿh  One who did what is favored/praised within the ʿh  I was the hereditary prince and mayor, beloved in the <i>stp-s3</i> , I. p. h.  One who fills the <i>pr-nswt</i> with silver, gold and all costly/valuable stone/metal  One who presents truth/acts rightfully towards the ʿh
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1385, 8-9; 1386, 19; 1390. Publication: PM I: 1, 190-194. Davies 1930: pl. 8; 13; 25; 58,A. Dewachter 1980: 69-73. Kampp 1966: 352-356, fig. 230. Davies 1930: pl. 16 (6); 44, 4; 35. Comment: Al-Ayedi 2006: 155, no. 527; 504, no. 1706.		

B.II.53	TT 101	
Document title	Theban tomb of the chief-lector priest <i>Tn-wrw</i>	
Provenance and Date	Sheikh Abd el-Qurna. Am. II.	
Description	Biographical inscription of the tomb.	
Inscription		Translation
l. 5) <i>‘k ḥsỉ [pri] [di] tryt n imy ‘ḥ</i>		Entering favored/praised [giving] respects to those who are in the <i>‘ḥ</i>
l. 15) <i>wr m i3wt.f m pr-nswt</i>		Important one in his offices in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Text: URK. IV: 1474, 15; 1475, 4. Publication: Davies 1935: pl. 2, fig. 8, p. 53. Kampp 1966: 373-375, figs. 253-254. PM I,1: 214-215. MacKay 1914: 88-96, esp. p. 91. Comment: Al-Ayedi 2006: 243, no. 837.		

B.II.54	Amarah	
Document title	Stele of the viceroy of Nubia <i>Wsr-s3tt</i>	
Provenance and Date	Amarah West. Am. II.	
Description	7 horizontal lines inscriptions at the bottom of the stele.	
Inscription		Translation
ll. 5-6) <i>rdi.n.f wr ḥ3ty-ʿ smrw sʿ3.n.f r wrw pr-nswt</i>		Made great and mayor of the courtiers, who makes them greater than the great ones in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1485, 20. Publication: Fairman 1939: pl. XVI.1; Comment: Al-Ayedi 2006: 195, no. 681.		

B.II.55	TT 64	
Document title		Inscription from the tomb of <i>Ḥk3-r-nḥḥ</i>
Provenance and Date		Sheikh Abd el-Qurna. Thut. IV.
Description		Titles of the owner repeated in several sections of his tomb.
Inscription		Translation
<i>mn ḥsw(t) m stp-s3 'nḥ wd3 snb</i>  <i>ḥsy n imy 'ḥ</i>  <i>s'3.n nb t3wy m 'ḥ</i>		Firm of praises/favors in the <i>stp-s3</i> , l. p. h.  Praised/favored one in the 'ḥ  One whom the Lord of the Two Lands caused to be great in the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1573, 18; 1574, 11; 1574, 18. Publication: Kampp 1996: 283, fig. 172. PM I,1: 128-129. Lepsius 1973, III: 260. Newberry 1928: 84.		



B.II.56	TT 76	
Document title	Theban tomb of the high steward <i>Tnwn3</i>	
Provenance and Date	Sheikh Abd el-Qurna. Thut. IV.	
Description	<p>A. Inscription on one of the pillars of the hall.</p> <p>B. Inscriptions on the left wall of the entrance hall.</p> <p>C. Inscription related to the representation of the offering owner</p> <p>D. Title of the owner in the tomb</p> <p>E. Pillar inscription</p>	
Inscription		Translation
<p>A.</p> <p>c. 1) <i>ḥtmw b'ity '3 m pr-nswt</i></p> <p>c. 4) <i>w'ty mḥ-ib n nb-t3wy ḥsy n imy 'ḥ</i></p> <p>B.</p> <p>c. 8-9) <i>ḥsy n imy 'ḥ</i></p> <p>c. 11) <i>ḥrp Šm'w T3-mḥw mḥ pr-nswt m ḥw df3w</i></p> <p>C.</p> <p>c. 4) <i>pr m ḥsw m stp-s3 'nḥ wd3 snb</i></p> <p>D.</p> <p><i>mḥ pr-nswt 'nḥ wd3 snb m ḥw df3w</i></p> <p>E.</p> <p><i>sdt[y] (sdy) Ḥr m 'ḥ.f</i></p>		<p>Great sealer of Upper and Lower Egypt in the <i>pr-nswt</i></p> <p>Favored by those who are in the 'ḥ</p> <p>Praised/favored one by who is in the 'ḥ</p> <p>Administrator of the Upper and Lower Egypt, one who fills the <i>pr-nswt</i> food and provisions</p> <p>One who comes forth from the <i>stp-s3</i>, l. p. h., with praises/favors</p> <p>One who fills the <i>pr-nswt</i>, l. p. h, with food and provisions</p> <p>Forster child of Horus in his 'ḥ</p>
Notes:		
<p>Bibliography:</p> <p>Text: URK. IV: 1578, 13, 16-17; 1579, 9; 1581, 1, 6.</p> <p>Publication: PM I: 1, 149-150.</p> <p>Piehl 1886-1903, I: 108 Ea.</p> <p>Bouriant 1889: 156-158.</p> <p>Kampp 1996: 312-313, fig. 199.</p> <p>Säve-Söderbergh 1957: 50-52.</p> <p>Comment: Al-Ayedi 2006: 195, no. 681.</p>		

B.II.57	TT 78	
Document title		Inscription from the tomb of the recruiting scribes <i>Ḥr-m-ḥb</i>
Provenance and Date		Sheikh Abd el-Qurna. Thut. IV.
Description		
Inscription		Translation
<i>imy-r pr-nswt</i>		Overseer of the <i>pr-nswt</i>
<i>imy-r pr n 't pr-'3</i>		Overseer of the house of the room of the <i>pr-'3</i>
<i>'k hr nfrrt bw hr nswt pr m ḥsw m stp-s3 'nh wd3 snb</i>		One who enters bearing good things to the place bearing the king and one who comes forth from the <i>stp-s3</i> , l. p. h., with praises/favors
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1592, 15-16. Publication: Bouriant 1889: 413-434, pl. V. Brack – Brack 1980: 25. PM I, 1: 152-156. Comment: Al-Ayedi 2006: 47, no. 158.		

B.II.58	TT 90	
Document title	Inscription from the tomb of the police-chief <i>Nb-'Imn</i>	
Provenance and Date	Sheikh Abd el-Qurna. Thut. IV.	
Description	Inscription on the west wall, south side.	
Inscription		Translation
<p>A.</p> <p>c. 1) <i>rnpt 6</i></p> <p>c. 2) <i>w3d(t)-3w(yt)</i></p> <p>c. 3) <i>m hm n stp-s3 'nh w3d snb m hrw</i></p> <p>c. 4) <i>pn n h3ty-' tsw 'h'w</i></p> <p>c. 5) <i>nw Šm'w T3-mhw t3 w3d</i></p> <p>c. 6) <i>n hm 'nh w3d snb šsp i3wt nfrwt m hsw [nt hr]nswt r irt</i></p> <p>c. 7) <i>hrtw n t3yw sryt Nb[-'Imn]n nswt h'w [-'Imn]-mrwt wn ph.n.f i3wt iw.f hr šms pr-'3 'nh w3d snb mtt n ib.f</i></p> <p>B.</p> <p>'3 m pr-nswt</p>		<p>Year 6.</p> <p>A command issued in the majesty of the <i>stp-s3</i> l. p. h. on this day to the mayor, commander of the fleet of southern and northern Egypt. The command as said: "My Majesty, l. p. h., has commanded the receiving of a good old age in favors [before the] king, in order to settle the affairs of the Standard-bearer <i>Nb[-'Imn]</i> of the king's boats Beloved of [Amun]". He reached the old age, he is on following the <i>pr-'3</i>, l. p. h. (and) his rectitude.</p> <p>Great in the <i>pr-nswt</i></p>
Notes:		
<p>Bibliography:</p> <p>Text: URK IV: 1618, 5-13. URK IV 1622, 12.</p> <p>Publication: Davies 1923b: 1-18, pl. 26.</p> <p>Kampp 1966: 348-349, fig. 226.</p> <p>PM I,1: 183-185.</p>		

B.II.59	BM 148	
Document title		Stele of <i>Nfr-ḥ3t</i> , chief of workmen of the Temple of Thutmose IV
Provenance and Date		Unknown. Thut. IV.
Description		Limestone round-topped stele of <i>Nfr-ḥ3t</i> , who, duplicated, adores Osiris and Isis on one side and Min on the other.
Inscription		Translation
B) <i>ḥry k3wt n t3 ḥwt n pr-ʿ3 m 3bdw</i>		Overseer of woks of the <i>ḥwt</i> of the <i>pr-ʿ3</i> in Abydos
D) <i>imy-r k3wt n t3 ḥwt n pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb</i>		Overseer of works in the land of the <i>ḥwt</i> of the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1613, 2 and 5. Publication: HTBM VII: 13; pl. 43.		

B.II.60	CG 34022	
Document title	Inscriptions on the stele of the chief of workmen <i>Nfr-ḥ3t</i>	
Provenance and Date	Abydos. Thut. IV.	
Description	Sandstone stele. Inscription of the third register.	
Inscription		Translation
I. 5) <i>ḥry k3wt n t3 ḥwt pr-ʿ3 'nh wd3 snb</i>		Overseer of works of the (mortuary) temple of the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1612, 16. Publication: Lacau 1909: 42, pl. 8. Brugsch 1883-1891, V: 950 f. Piehl 1886-1903, III: pls. 81g, 82. Comment: Al-Ayedi 2006: 420, no. 1431.		

B.II.61	Leiden V 43	
Document title	Stele of the commander of Sile <i>Nbī</i>	
Provenance and Date	Unknown. Thut. IV.	
Description	Round-topped sandstone stele. Inscription of the lower register.	
Inscription		Translation
l. 3) <i>īry-p't ḥ3ty-'sr m ī3t.f '3 m pr-nswt</i>		Prince and mayor, noble in his position, great in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1635, 7. Publication: Boeser 1905-1932, 6: pl. 13, 22.		

B.II.62	TT 38	
Document title	Inscription from the tomb of <i>Dsr-k3-r-sn</i>	
Provenance and Date	Sheikh Abd el-Qurna. Thut. IV.	
Description		
Inscription		Translation
<i>nb 'ḥ</i>		Lord of the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication: Schiaparelli 1923-27: 106. Davies 1923b: 1-8. PM I,1: 69-70. Comment: Leitz 2002, III: 603.		

B.II.63	TT 63	
Document title		Theban tomb of the overseer of the treasury <i>Sbk-ḥtp</i>
Provenance and Date		Sheikh Abd el-Qurna. Thut. IV.
Description		A. Inscription describing the owner visiting the palace.  B. Inscription dedicated to <i>Sbk-ḥtp</i> and his wife.  C. Title repeated several times in the tomb  D. <i>Sbk-ḥtp</i> in fishing scene  E. Fragment of inscription in the middle corridor of the tomb.  F. Fragment of inscription from the entrance hall.
Inscription		Translation
A. I. 1) <i>m3w šnwt n pr-nswt ‘nh wd3 snb</i>  I. 12) <i>ir ḥsswt/ḥsst imy-‘ḥ m hrt-hrw nt r’ nb</i>  I. 14) <i>mḥ pr-nswt m [ḥd nbw] imy-r ḥtmwt Sbk-ḥtp</i>  B. I. 2) <i>‘3 m pr-nswt wr m ‘ḥ</i>  C. <i>ḥsy n imy ‘ḥ</i>  D. II. 6-7) <i>m3’ [n] Ḥr m ‘ḥ m hrt-hrw nt r’ [nb]</i>  E. <i>mn ḥsw/ḥswt m stp-s3</i>  F. <i>wr m ‘ḥ</i>		Controllers of the granaries of the <i>pr-nswt</i> , l. p. h.  One who did that which is praised within the ‘ḥ during the course of every day.  The <i>pr-nswt</i> being full of [silver and gold], overseer of the treasuries/enclosures, <i>Sbk-ḥtp</i>  Great in the <i>pr-nswt</i> , important in the ‘ḥ  Praised/favored by who is in the ‘ḥ  One true [to] Horus in the ‘ḥ during the course of [every] day  Firm of praises/favors in the <i>stp-s3</i>  One great in the ‘ḥ
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1582, 5, 12-13, 17; 1584, 14, 19.		



Publication: PM I: 1, 193-94; 36.

Piehl 1886-1903, I: 124 N.

Dziobek - Raziq 1990.

Kampp 1996: 280-283, figs. 168-171.

PM I,1: 125-128. TT 63:

Dziobek - Abdel Raziq 1990: 40, 46, 50, 52, 65, 72.

Comment: Al-Ayedi 2006: 195, no. 681.

B.II.64	TT 295	
Document title	<i>Dḥwty-msw</i>	
Provenance and Date	Sheikh Abd el-Qurna. Thut. IV – Am. III.	
Description	Inscription on the south wall near the representation of the parents of the deceased before an offering table.	
Inscription		Translation
<i>wr m 'ḳ r pr-nswt</i>		Great one who enters the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: el Sayed – Tosi 1983: 13.		

B.II.65	Cairo ?	
Document title	Inscription on the statue of <i>Nḥt-mḥn</i>	
Provenance and Date	Unknown. Am. III.	
Description	Statue group of <i>Nḥt-mḥn</i> .	
Inscription		Translation
l. 8) <i>wr ḥswt m 'ḥ n nswt 'nḥ wd3 snb</i>		Great of praises/favors in the 'ḥ of the king
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1909, 16.		

B.II.66	CG 34175	
Document title	Inscription on the stele of <i>P3-R'-m-ḥb</i>	
Provenance and Date	Heliopolis. Am. III.	
Description		
Inscription		Translation
l. 8) <i>ḥsỉ n ntr nfr ḥn 'ḥ stp n nswt</i>		Praising the good god, one who approached the 'ḥ, protecting the king
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 2172, 11.		

B.II.67	BM 56929	
Document title	Inscription on a mummiform figure of <i>K3-n-'lmn</i>	
Provenance and Date	Abydos. Am III.	
Description	Votive mummiform figure of <i>K3-n-'lmn</i> with 2 vertical columns of inscription.	
Inscription		Translation
c. 2) <i>mn mr(w)t m pr-nswt</i>		Firm of love in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Text and publication: Taylor 2001: no. 96, p. 135.		

B.II.68	Memphis	
Document title	Inscription on the statue of <i>Mr pr wr 'Imn-ḥtp</i>	
Provenance and Date	Memphis. Am. III.	
Description		
Inscription	Translation	
<p>l. 4) <i>nswt mḥ-ib wb3 ḥr m w3t 'ḥ r3 shrī m stp-s3</i></p> <p>l. 8) <i>'k.ī r 'ḥ</i></p> <p>l. 25) <i>ḥsw(t).ī mn m pr-nswt</i></p>	<p>One who is clear sighted on the way of the 'ḥ; I'm the mouth that made <i>stp-s3</i> content</p> <p>I enter in the 'ḥ</p> <p>One whose praises/favors remain firm in the <i>pr-nswt</i></p>	
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1794, 5; 1794,6. Publication: Petrie 1913: pl. 78/80.		

B.II.69	Florence 2565		
Document title		<i>Dḥwty-msw</i>	
Provenance and Date		Unknown. Am. III.	
Description		Rectangular false-door stele. Inscription on the right jamb.	
Inscription		Translation	
<i>‘k ḥr dsw m stp-s3 ‘nh wd3 snb</i>		One who has access to the sacred place in the <i>stp-s3</i> , l. p. h.	
Notes:			
Bibliography: Text: URK IV: 1913, 13. Publication: Schiaparelli 1887: Cat no. 1570.			

B.II.70	BM 365	
Document title	<i>Dḥwty-msw</i>	
Provenance and Date	Abydos. Am. III.	
Description	Painted limestone round-topped stele. Inscription from the 4 <sup>th</sup> register in the 6 columns text at the left side of the offering representation.	
Inscription		Translation
<i>wʿw n t3 ḥnyt pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>		Sailor of the boat's contingent of Pharaoh, I. p. h.
Notes:		
Bibliography: Publication: HTBM 7: pl. 46.		



B.II.71	BM 1210	
Document title	Statuette of the standard bearer <i>K3-ms</i>	
Provenance and Date	Unknown. Am. III.	
Description	Grey granite statuette of <i>K3-ms</i> in a squatting position. Title in the 5 horizontal lines inscription on the garment.	
Inscription		Translation
I. 5) <i>ḥtmw bīty '3 m pr-nswt</i>		Sealer of the king of Upper and Lower Egypt, great in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1923: 15. Publication: HTBM VIII: 12-13, pl. 13. Comment: Al-Ayedi 2006: 195, no. 681.		

B.II.72	Lyon 88	
Document title	Stele of the vizier <i>Pth-msw</i>	
Provenance and Date	Unknown. Am. III.	
Description	Rectangular sandstone round-topped stele. In the upper register in front of Osiris there are 2 symmetrical representations of the owner in adoration. Title contained in the 5 columns of inscription at the right side of <i>Pth-ms</i> .	
Inscription		Translation
c. 2) '3 m <i>pr-nswt</i>		Great in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1915: 1. Publication: Varille 1930: 497. Comment: Al-Ayedi 2006: 195, no. 681.		

B.II.73	CG 583	
Document title	Statue of 'Imn-ḥtp, son of Ḥpw	
Provenance and Date	Karnak. Am. III.	
Description	Sandstone cube-statue. Inscription on the cube lower part of the body.	
Inscription	Translation	
I. 4) <i>ir hpw n imy-r 'ḥ</i>		One who carries out the laws for the one who is in the 'ḥ
I. 5) <i>dī m ḥr nswt smrw mdww prt m ḥnw 'ḥ</i>		Command of the king to the companions. Words that come forth the ḥnw of the 'ḥ
I. 6) <i>mn ḥsw(t) m stp-s3 'nḥ wd3 snb</i>		Firm of praises/favors in the stp-s3, l. p. h.
I. 7) <i>Wr wrw s'ḥ smrw w' ḥr dfdw n imy(w) 'ḥ</i>		The great of the good ones dignity of friends, the one who is upon the pupils of those who are in the 'ḥ
I. 8) <i>pr(w) (m) ḥsi/ḥsw m stp-s3 'nḥ wd3 snb</i>		One who comes forth praises/favors from the stp-s3, l. p. h.
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1816, 9; 1817,15. Publication: Borchardt 1911-1936, II: 134-139, pl. 100-104.		

B.II.74	Turin (b)	
Document title	Statue of the Amun priest '3nn	
Provenance and Date	Unknown. Am. III.	
Description	Basalt statue.	
Inscription		Translation
I. 1) <i>wr mrwt m pr-nswt mn ḥsw m stp-s3</i>		The great one beloved in the <i>pr-nswt</i> ; firm of praises/favors in the <i>stp-s3</i>
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1894, 7-8. Publication: Maspero 1882: 126.		

B.II.75	TT 57	
Document title		Inscription of the tomb of <i>H'-m-ḥ3t</i> .
Provenance and Date		Sheikh Abd el-Qurna. Am. III.
Description		
Inscription		Translation
<i>imy-r pr n (n3 n pryt) pr-ʿ3</i>		Overseer of the house of the <i>pr-ʿ3</i>
<i>imy-r gs pr n pr-ʿ3</i>		Overseer of the side of the house of the <i>pr-ʿ3</i>
<i>sš n šnwt pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb</i>		Scribe of the granary of the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.
<i>sš ḥsb it n šnwt pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb</i>		Scribe and reckoner of the corn in the granary of the Pharaoh, l. p. h.
<i>iw.f wʿty n stp-s3 ʿnh wḏ3 snb</i>		He is the one in the <i>stp-s3</i> , l. p. h.
<i>wr m i3t.f m pr-nswt ʿnh wḏ3 snb</i>		Great one in his office in the <i>pr-nswt</i> , l. p. h.
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1841, 11; 1842, 3 and 14; 1844, 7; 1844, 17; 1847: 1. Publication: Wreszinski 1927, I: 203-5; 189; 190; 197-8. Brock 2001b: 364-375. Kampp 1996: 267-269, fig. 156. PM I, 1: 113-119. Loret 1889: 113-132. Varille 1940: pl. 65(1). Comment: Helck 1958: 500. Al-Ayedi 2006: 556, no. 1853.		

B.II.76	TT 181	
Document title	Inscription of the tomb of <i>Nb-'Imn</i>	
Provenance and Date	Khokha. Am. III.	
Description		
Inscription		Translation
<i>wn-ʿ3 nṯwt m pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>		Door opener in the city with the Pharaoh, l. p. h.
Notes:		
Bibliography: Text: Davies 1925: pl. 5. Kampp 1966: 467-69, fig. 364. Mekhitarian 1997: 21-28. PM I, 1: 286-89.		

B.II.77	Malkata	
Document title	Citations of <i>Mry-Pth</i> in a jar-label from Malkata	
Provenance and Date	Malkata. Am. III.	
Description		
Inscription	Translation	
l. 34) <i>imy-r pr Pth mriw.i n t3 hwt pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>	Overseer of the house of Ptah, I am loved of Ptah of the <i>hwt</i> of the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.	
l. 59) <i>hm-ntr imy-r pr n t3 hwt pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>	Prophet and steward of the <i>hwt</i> of the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.	
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1954, 14-16. Publication: Hayes 1951: fig 7, no. 59.		

B.II.78	Saqqara 1	
Document title	Inscriptions from the tomb of the superintendent of the house <i>M'ʿ3</i>	
Provenance and Date	Saqqara. Am. III	
Description		
Inscription	Translation	
<i>ḥtmw ʿ3 m pr-nswt</i>  <i>īdnw n3 n īmntyw pr-ḥd n pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>	Great sealer in the <i>pr-nswt</i>  Deputy of the western (branches) of the treasury of the Pharaoh, l. p. h.	
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 2163, 13; 2164, 19; 2165, 2. Publication: Quibell –Thompson 1912: pl. 66.		



B.II.79	TT 192	
Document title	Inscriptions from the tomb of <i>Hr(i)w.f</i> in Thebes West	
Provenance and Date	El-Assasif. Am. III – IV.	
Description	<p>A. Inscription in the south side of the porticos (l. 3-4).</p> <p>B-C. Inscription on the face of the rock to the right of the doorway containing 14 lines which are the hymn to Ra spoken by <i>Hr(i)w.f</i> (l. 1; l. 13).</p> <p>D. Inscription containing the Hymn to Osiris (l. 3).</p> <p>E. Right hand side of the entrance jambs (l. 3).</p> <p>F. Inscription on the ceiling of the corridor (l. 1) and on the south side of the porticos (l. 3).</p> <p>G. Inscription on the ceiling of the corridor (l. 4).</p> <p>H. Inscription above Queen Tlpe in the scene represented the erection of the Djed (l. 1). Titles referred to the queen.</p> <p>I. Inscription over the representation of the queen and the king in the boat drawn by twenty persons in the sequence of the <i>Hb-Sd</i> scene. The title is referred to them.</p> <p>L. Inscription from the 11 lines text connected with the representations of the <i>Hb-Sd</i> of king Amenhotep III. The text is over the scene of king's baldachin; in front of the baldachin there are two tables on which are precious staffs. According to the text they were presented by the king to the different officials and nobles in occasion of the <i>Sed</i>-festival.</p> <p>M. Inscription over the representation of the palace in the scene of the <i>Sed</i>-festival.</p> <p>N. Other titles.</p>	
Inscription		Translation
<p>A.</p> <p>l. 3) <i>'k r 'h prī hr ḥswt</i></p> <p>l. 4) <i>īry-p't ḥ3ty-' ḥry-sšt3 n pr-nswt šps.i (m) srw m pr-nswt</i></p> <p>B. <i>īmy-īb Hr nb 'h(t)</i></p>		<p>One who enters the 'h and comes out with praises/favors</p> <p>Prince and mayor, keeper of secrets in the <i>pr-nswt</i>, one who is accepted by the officials of the <i>pr-nswt</i></p> <p>Favored/praised of Horus, Lord of the 'h(t)</p>

C. <i>īrw. prī m ht Mwt.f nn 3b(w) htp m hnw</i>	He causes the entrance in the body of his mother, the peace not being ceased in the <i>hnw</i>
D. <i>mn [...] r nhh hr 'h(t)</i>	Firm [...] eternally in the ' <i>h(t)</i>
E. <i>hrī nmtt m pr-nswt</i>	One pleasing of step in the <i>pr-nswt</i>
F. <i>hrp 'h nswt sš</i>	One who is at the head/controller of the ' <i>h</i> , royal scribe
G. <i>prīt wn n[...] 'h n hr [...]</i>	Entrance open to the ' <i>h</i> [...]
H. <i>īry-p't wrt hswt hnwt t3w nbw mh 'h m mrwt nswt</i>	Hereditary princess, great of favors, mistress of every land, filling the ' <i>h</i> as beloved of the king
I. <i>smrw īb stp-s3 'nh wd3 snb</i>	Companions of heart of the <i>stp-s3</i> , l. p. h.
L. I. 2) <i>nswt bīty nb t3wy Nb-M3't-R' s3 mri.f 'Imn-htp-hk3t-W3st dī 'nh.f īrt Hb-Sd tpy n hm.f</i>	King of Upper and Lower Egypt, of the Two Lands son of <i>Nb-M3't-R'</i> , his loved <i>f 'Imn-htp-hk3t-W3st</i> , may he give life, being made the first <i>Hb-Sd</i> by His Majesty,
I. 3) <i>h'ī(t) nswt r rwty wrty prwy 'h.[f] n h'ī st3 srw</i>	appearance of the king at the double gates of ' <i>h</i> (?)', of rejoice, flow of royal courtiers [...] priests of the people (going) to the gateway, acquaintance of the king, the administrators of the ships, the controllers of the ' <i>h</i> ,
I. 4) <i>nswt [...] imy-hnty nt rmt rwty nswt rhw īrw 'h'w</i>	administrator of the controllers of the sacred boats of the ' <i>h</i> , royal dignitaries (..)
I. 5) <i>hrpw 'h nswt s'hw (..)</i>	
M. <i>h'ī(t) m 'h ī n nswt</i>	Appearing in the ' <i>h</i> in relation to the king
<i>'h.f m pr-h'ī</i>	His ' <i>h</i> in the House of Rejoice
N. <i>w' tp(y) m iswt pr-nswt</i>	Unique one who is the first among the workers/staff of the <i>pr-nswt</i>
<i>whm(w) tpy nswt n imy-'h</i>	First royal herald of the one who is in the ' <i>h</i>
Notes:	
Bibliography: Text: URK IV: 1864,5; 1867, 7; 1868, 1, 11, 16; 1868, 12, 16; 1872, 12, 15, 18; 1873, 2, 6. Publication and translation: Fakhry 1943: 458 ff. Comment: Al-Ayedi 2006: 442, no. 1520.	

B.II.80	TT 192 bis	
Document title		Hymn to the Sun from the tomb of <u>Hr(i)w.f</u> in Thebes West
Provenance and Date		El-Assasif. Am. IV.
Description		Inscription from the north side of the vestibule.  A. Hymn to the Rising Sun.  B. Hymn to the Setting Sun.
Inscription		Translation
A. c. 1-2) <i>i3w R' dw3 [h̥tp].f m 'h 'nh 3h̥t nt pt [in] i̥ry-p't h̥3ty-' i̥my-ib Hr nb '[h] [i̥my-r pr] nswt h̥mt wrt i̥my-r pr tpy Hr̥w.f [m3'-h̥rw]</i>		Adoration of Ra in the morning (when he rises) in the horizon of the heaven [by] the hereditary prince and count, the favorite of Horus Lord of the '[h], the [steward] of the King's Chief Wife, the first royal herald, <u>Hr̥w.f</u> [justified]
B. c. 1-3) <i>i3w R' h̥tp-f m 'nh 3h̥t imnt nt pt in i̥ry-p't h̥3ty-' smr w' t̥kn m nb.f i̥my-ib Hr nb 'h nswt wh̥m nswt s̥s i̥my-r pr Hr̥w.f m3'-h̥rw</i>		Adoration of Ra as he sets in life in the western horizon of heaven by the hereditary prince and count, sole companion who has access to his Lord, favorite of Horus (who is) Lord of the 'h, the first king's (herald) king's scribe and steward, <u>Hr̥w.f</u> , justified
Notes:		
Bibliography: Text: Epigraphic Survey 1980: 32-33, pl. 7; 38, pl. 20; pls. 51, 71. Translation: Murnane 1995: 59, 30C; 60, no. 30D.		

B.II.81	Bubastis	
Document title	Statue of <i>Hr(i)w.f</i>	
Provenance and Date	Bubastis. Am. III – IV.	
Description	Inscribed base of a small statue.	
Inscription		Translation
<i>hpr 'h nb t3wy</i>  <i>shpr.n.f m hnw 'h.f sš nswt n mrwt.f hpr 'h</i>		<p>One who is at the head/controller of the 'h of the Lord of the two lands</p> <p>Made in life by him in the <i>hnw</i> of his 'h, royal scribe his beloved, at the head/controller of the 'h</p>
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1876, 6 and 11-12. Publication: Naville 1891: pl. 35H.		

B.II.82	Louvre A 51	
Document title	Inscription on the statue of <i>'Imn-m-ḥ3t</i>	
Provenance and Date	Unknown. Am. III.	
Description	Lower part of a seated statue of <i>'Imn-m-ḥ3t</i> .	
Inscription		Translation
I. 4) <i>ḥry-tp '3 m pr-nswt sš nswt n mr.f</i>		Great chief in the <i>pr-nswt</i> , scribe of his canal
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1901, 18. Publication: Pierret 1874-78, II: 38. Comment: Al-Ayedi 2006: 423, no. 1442.		

B.II.83	Unknown	
Document title	Statuette of the Standard-bearer <i>K3-ms(w)</i>	
Provenance and Date	Unknown. Am. III.	
Description	Grey-granite statuette in a squatting position; inscriptions incised on the front of the right arm, on the lower part of the garment in front of the legs and on the back support.	
Inscription		Translation
I. 5) <i>ḥtmw '3 m pr-nswt</i>		Great sealer in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1823, 15. Publication: HTBM, VIII: pl. 13.		

B.II.84	TT 55	
Document title		Inscriptions form the tomb of the vizier <i>R'-ms(i)w</i>
Provenance and Date		Sheikh Abd el-Qurna. Am. III-IV.
Description		A. Scattered titles in the tomb.  B. Burial procession of <i>R'-ms</i> . Inscription on the second register.
Inscription		Translation
A. <i>ḥry-sšt3 n pr-nswt</i>  <i>ī3w m pt hnw m ḥwt īḥḥy m hnw wsḥt</i>  <i>ḥnk.s(=f) r 'ḥ n nb.s(=f) īmy-r nīwt t3ty</i>  <i>ssnb pr-'3 'nh wḏ3 snb</i>  <i>mdww n nb 'ḥ</i>  <i>'k r 'ḥ prī hr ḥswt</i>  <i>wp m3't m hrt-hrw ḥnk sy r 'ḥ n nb.s</i>  <i>īry-p't ḥ3ty-' smr '3 drp-sy r 'ḥ m nb.s īmy-r nīwt t3ty</i>  B. <i>šms wḏ3 m ḥsy nb t3wy īmy-r nīwt t3ty R'-ms m3'-ḥrw</i>  <i>īm nswt s3 n Kš</i> <i>īm nswt wḥm tpy</i> <i>īm īmy-r pr-ḥḏ wr</i> <i>īm nswt wḥm sn(w) m nb-t3wy</i>  <i>smrw wrw 'ḥ</i> <i>srw wrw n nīwt</i>		Keeper of secrets in the <i>pr-nswt</i>  Praises to the sky, jubilation in the temple (?), Jubilation in the <i>hnw</i> of the broad hall  He offers to the 'ḥ for his Lord, overseer of the city, vizier  One who makes be healthy the <i>pr-'3</i> , l. p. h.  Words of the Lord of the 'ḥ  One who enters the palace and comes out with praises/favors  Dispenser of justice daily and who presents it to the 'ḥ of its Lord  The hereditary prince and count, great friend, one who offers to the 'ḥ for his Lord, overseer of the city and vizier (..)  Following the procession of the favorite, the beloved of the Lord of the two lands, the city overseer and vizier <i>R'-ms</i> , justified: by the vizier of Kush by the first “king’s herald” by the overseer of the great treasury, by the second king’s herald of the Lord of the two lands by the great companions of the 'ḥ the great officials of the city
Notes:		

Bibliography:

Text: URK IV: 1773, 3; 1778, 6; 1779, 17; 1780, 1; 1782, 6 and 12; 1785, 11; 1789, 5-1; 1789, 20.

Publication: Bouriant 1882: 279-284.

Davies 1941: pl. 11-13, 18, 30, 40.

Freed 2001b: 408-413.

PM I,1: 105-111.

Helck 1961: 252-3.

Translation: Murnane 1995: 61, no. 32A; 64, no. 32F.



B.II.85	TT 107	
Document title		Theban tomb of the overseer of the palace <i>Nfr-shrw</i>
Provenance and Date		Sheikh Abd el-Qurna. Am. III.
Description		A-F. Titles of the owner in his tomb in different sections of the tomb.
Inscription		Translation
A. ll. 4-6) <i>smr tpy hn n Hr m hnw 'h.f r nsw</i>  B. ll. 1-6) <i>smr tkn 'k hr 'h</i>  D. ll. 1-2) <i>'3 m pr-nswt 'nh wd3 snb h3wty n wrw 'h</i>  E. <i>'nhwy nswt m 'h.f</i>  F. l. 11) <i>mh pr-nswt m hrt.hrw m bw nb nfr</i>		First companion who approaches Horus within his <i>hnw 'h</i> to the king  Companion who comes close and enters into the <i>'h</i>  Great in the <i>pr-nswt</i> , l. p. h., foremost of the greats of the <i>pr-nswt</i> , l. p. h.  Ears of the king in his <i>'h</i>  One who fills the <i>pr-nswt</i> every day with every good thing
Notes:		
Bibliography: Text: URK. IV: 1881, 6, 10, 14; 1882,2-3. Publication: PM I: 1, 136; 224-225. LD Text III, 251-52. Helck 1956: 11-26. Kampp 1966: 386-387, figs. 268-269. Comment: Al-Ayedi 2006: 195, no. 681.		

B.II.86	Leiden V 14	
Document title	Stele of <i>Mr-Pth</i> and <i>Pth-ms</i>	
Provenance and Date	Memphis. Am. III.	
Description	Limestone stele of the rectangular type with raised frame and a cavetto cornice. Edges with inscriptions surround the text and reliefs on three sides. There is also a line of inscription over the cavetto cornice. The stele is divided into three parts: the upper part in the form of a naos containing five human figures; the middle part representing two offering scenes; the bottom part with a prayer for <i>Mr-Pth</i> . Title inscribed on the upper ledge of the frame, referred to <i>Pth-ms</i> : right half, lower line.	
Inscription		Translation
'3 m <i>pr-nswt</i>		Great in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1911. Publication: Boeser 1905-1932, VI: pl. 15, no. 27. Bosse-Griffith 1955: pl. 14. Comment: Al-Ayedi 2006: 195, no. 681.		

B.II.87	Turin 50	
Document title	Inscription on the statue of <i>Hr-nb</i>	
Provenance and Date	Unknown. Am. III.	
Description	Basalt statue with 2 vertical columns of inscription.	
Inscription		Translation
l. 2) <i>wr mrt m pr-nswt</i>		Great of love in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Ferry 1893: 126.		

B.II.88	Amarna 4	
Document title	Statue of <i>Mwt-nfrt</i>	
Provenance and Date	Amarna. Am. IV.	
Description	Funerary statue belonging to <i>Mwt-nfrt</i> , mayor of the town of <i>Nfrw-sy</i> in Middle Egypt. Inscription on the back of the statue, left side.	
Inscription		Translation
II. 1-3) <i>ḥtp dī nswt Ḥnmw nb-ḥr Wrt ntr '3 nb          r pt dī.f 'k ḥsy pr mrw ḥsw(t).f mn pr-nswt n          k3 n s3.st s'nh rn.s ḥ3ty-' M'w n Nfrwsy</i>		A boon which the king gives of Khnum of <i>Wrt</i> , the great god, Lord of the heaven, as he gives (the means of) entering favored and departing beloved, (as) one whose praises are established in the <i>pr-nswt</i> : for the <i>k3</i> of her son who causes her name to live, the major <i>M'w</i> of <i>Nfrw-sy</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Daressy 1918: 53-7. Sandman 1938: 137, CXXIV. Translation: Murnane 1995: 20A.		

B.II.89	Gurob	
Document title	Letter from the Steward of Memphis 'lpy to the king	
Provenance and Date	Gurob. Am. IV.	
Description	The document was found in duplicate at Gurob, near the Faiyum.	
Inscription		Translation
ll. 9-11) [pw n nb.i 'nh wd3 snb r rdit] rh tw [r nty] p3 r pr n itf.k Ptḥ rswt inb.f nb 'nh- t3wy 'dw w[d3 p3 pr] pr-'3 'nh wd3 snb, m šs n p3 n pryt pr-'3 'nh wd3 snb m šs p3 d[mḯ pr-'3 'nh wd3 snb snb m šsw snbw (..)		[This is (a communication ?) to My Lord, l.p.h]. to let One (the King) know that the temple of you father Ptah, South of His Wall, the Lord of 'nh-t3wy, is prosperous and flourishing; that the house of Pharaoh, l.p.h. is in good order; that the pryt (houses) of the Pharaoh, l.p.h. is in good order; and that the quarter of the Pharaoh, l.p.h. is in good order and security (..)
Notes:		
Bibliography: Griffith 1898: 91-92; pl. 38. Sandman 1938: 147-48 (CXLIV). Löhr 1975: 142-144. Wente 1980: 28. Translation: Murnane 1995: 22.		

B.II.90	TT 188	
Document title	Inscription from the tomb of the cupbearer <i>P3-rn-nfr</i>	
Provenance and Date	Thebes. Am. IV.	
Description	Inscription on the exterior jambs.	
Inscription		Translation
<i>B. ỉry-p't ỉ3ty-' w'(ty) n nswt gs st w'ty 'k 'h pr hr ỉswt ỉmy-r k3wt nb(w)t nswt m pr-'ltn</i>		The hereditary prince and count, the sole attendant of the king in private place, one who entered the 'h and came out with favors, the overseer of all the king's work projects in the House of Aten
Notes:		
Bibliography: Publication: Davies 1923a: 137-145. Sandman 1938: 140-143. Translation: Murnane 1995: 65, no. 33,2.		

B.II.91	Amarna 5	
Document title	Ostrakon from El-Amarna	
Provenance and Date	Amarna. Am. IV.	
Description		
Inscription	Translation	
<i>dī r pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb d3t sdm-š Hr-nḥt ṛp nfry ḥr 3ʿ mn-krḥt 4 [...] ms-h3r1 t3-nbt1 ṛšs m [...] ms-h3r</i>		Given to the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h., by the hand of the servitor <i>Hr-nḥt</i> , very good wine in jars, 4 <i>mn</i> - vessels, of the capacity of (?), <i>mn</i> -vessels (..) together with 1 <i>ms</i> -basket, 1 <i>t3</i> -container with (?) <i>ms</i> -basket
Notes:		
Bibliography: Publication: Pendlebury 1951: 161, pl. 84 (4).		

B.II.92	AT 1	
Document title	Inscription from the tomb of queen <i>Tyy</i>	
Provenance and Date	Amarna. Am. IV.	
Description	Inscription on the north-wall, lintel of the door of the tomb.	
Inscription		Translation
ll. 3-6) <i>ỉry-p't wr(t) ḥsw(t) nbt mrwt mh 'ḥ m          nfrw ḥmt Šm'w T3-mḥw nswt ḥmt wrt          mrwt.f nbt t3wy Tyy</i>		The hereditary princess, great of favors, lady of charm, sweet of love, who fills the 'ḥ with her beauty, mistress of Upper and Lower Egypt, the king's chief wife, his beloved, lady of the Two Lands <i>Tyy</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Davies 1903-8, 3: pl. 18. Sandman 1938: 38, pl. XLIV. Translation: Davies 1903-8, 3: 15-16. Murnane 1995: 137, no. 66.9.		



B.II.93	AT 3	
Document title	Inscription in the tomb of '3- <i>ms</i>	
Provenance and Date	Amarna. Am. IV.	
Description	Inscription on the jambs of the outer door, left side.	
Inscription		Translation
<p>A) [<i>h̄tp dī nswt</i>] (..) <i>Nfr-h̄pr-R' W'-n-R' dī.f r</i>  <i>['k] prt m pr-nswt h̄'w hnm ršwt r' nb n k3 n</i>  <i>nswt sš mrwt.f imy-r rwti imy-r pr n pr 3h-</i>  <i>n-'ltn '3 m 'h̄'w.f ['3-ms]</i></p> <p>B) [<i>nswt dī h̄tp</i>] (..) <i>dī.f st rd m h̄nw 'h m33</i>  <i>nswt W'-n-R'</i></p>		<p>[A boon which the king gives] (to <i>Hr-'ltn</i>)          (and) <i>Nfr-h̄pr-R' W'-n-R'</i>: may he grant entry          and exit in the <i>pr-nswt</i>, limbs being filled          with joy every day for the <i>k3</i> of the king's          scribe, his beloved, overseer of the front hall          and steward of the House of <i>3h̄n-'ltn</i>,</p> <p>[A boon which the king gives] (to <i>Hr-'ltn</i> and  <i>3h̄n-'ltn</i>) may he grant a station within the  <i>h̄nw 'h</i> in order to see the king <i>W'-n-R'</i> (..)</p>
Notes:		
Bibliography: Publication: URK IV: 2002, 759. Davies 1903-8, 3: pl. 27. Sandman 1938: 44-46, 52. Translation: Murnane 1995: 59.2.		

B.II.94	AT 6	
Document title		Inscriptions from the tomb of <i>P3-nḥsy</i>
Provenance and Date		Amarna. Am. IV.
Description		A. Thickness of the outer wall, East side.  B. South door, jambs.  C. Lintel of the South-door; words spoken by the owner who appears at both hands, adoring the cartouches of the Aten.
Inscription		Translation
A. ll. 12-13) [...] <i>īw.f m ḥtpw t3 nb ḥr ršw īrw</i> [...] <i>m pr-nswt ḥpr wsr m ‘ḥ</i>  B. <i>ḥtp dī nswt [Ḥr-’ltn] dī ‘nh dt nhḥ dī.f ‘k prt</i> <i>m pr-nswt</i>  C. ll. 1-7) <i>īw.f (nswt?) ‘3w m ‘ḥ in b3k tpy n ‘ltn</i> <i>m pr-’ltn m 3ḥn-’ltn [P3-nḥsy m3’-ḥrw]</i>		One who is healthy when he is satisfied and every land is laden with joy while acclamation is done in the <i>pr-nswt</i> and power come to pass in the ‘ḥ  A boon which the king gives of [ <i>Ḥr-’ltn</i> ] given life forever continually. May he give entry and exit in the <i>pr-nswt</i>  (The king?) is magnified in the ‘ḥ by the first servant of the Aten in the House of <i>3ḥn-’ltn</i> [ <i>P3-nḥsy</i> justified]
Notes:		
Bibliography: A. Publication: Davies 1903-8, 2: 30; pl. 8. Sandman 1938: 25, 21. Translation: Murnane 1995: 172, no. 77B.2. B. Publication: Davies 1903-8, 2: 30; pl. 9. Sandman 1938: 26, 22. Translation: Murnane 1995: 173, no. 77B.3. C. Publication: Davies 1903-8, 2: 30; pl. 5. Sandman 1938: 27, 23. Translation: Murnane 1995: 176, no. 77B.12.		

B.II.95	AT 7	
Document title	Inscriptions from the tomb of <i>P3-rn-nfr</i>	
Provenance and Date	Amarna. Am. IV.	
Description	Thickness of the tomb.	
Inscription		Translation
ll. 3-5) <i>dī.f ḥ'w nfr ḥr nswt šms m ib ršw r' nb ph(ty) nn m kṛst nfrt r m ḥs[w] n [ntr] nfr [ḳ prt] m pr-nswt ḥ'w hnm m ḥsw n rdī.f (..)</i>		May he grant a good life time in the king's following, contentment and joyfulness every day, and the attainment of these in a good funeral by means of the favor of the good (god); [coming and going] from the <i>pr-nswt</i> with limbs enhanced by the favor that is his to give (..)
Notes:		
Bibliography: Davies 1903-8, 6: pl. 3-8. Sandman 1938: 69-70 (XCIV). Murnane 1995: 178, no. 78.2.		

B.II.96	AT 8	
Document title		Inscriptions from the tomb of <i>Tw-tw</i>
Provenance and Date		Amarna. Am. IV.
Description		South-wall thickness.
Inscription		Translation
<p>l. 9) <i>r pt n bw 3w ḥrw.ỉ n pr-nswt n bw wsh.t.ỉ m ‘ḥ bw šsp fk3 n ḥr bīn r dr m3’t n ‘d3 wpw-ḥr irt m3’t n nswt</i></p> <p>l. 10) <i>(..) bw di.ỉ ḥr bīn m ht.ỉ iw.ỉ mt.f m ‘ḥ m [...] ḥsyw.f</i></p>		<p>My voice is not loud in the <i>pr-nswt</i>. I do not swagger in the ‘ḥ. I do not receive the reward of wrongdoing in order to repress Maat falsely, but I do what is righteous to the king</p> <p>I do not set wrong-doing in my innermost being when I am before him in the ‘ḥ, in the [company?] of the favorites</p>
Notes:		
Bibliography: Publication: Davies 1903-8, 6: 25-6, pl. 15. Sandman 1938: 75-8 (CIV). Breasted 1906-7, 2: 416-7. Translation: Murnane 1995: 192, no. 89.7.		

B.II.97	AT 14	
Document title		Inscription from the tomb of M'y at el-Amarna.
Provenance and Date		Amarna. Am. IV.
Description		A. Inscription on the south-thickness of the tomb of M'y.  B. Inscription on the entrance jambs, left side.  C. Inscription on the entrance jamb, right side.
Inscription		Translation
A. I. 2) <i>iry-p't '3 m 'h nfrt hr nfr m šwty</i>  B. <i>[nswt dī htp] [nswt k3 'nh m m3't] [nb h'y 3hn-'ltn n] '3 m 'h'w.f dī.f 'k prt m pr-nswt hr hsw(t) n ntr nfr</i>  C. <i>n k3 n hsw n ntr nfr s hnty nt st m pr-nswt p3 hw nswt hr wnmī ' [nswt sš m3'.f] M'y [m3'-hrw]</i>		The hereditary princess, she who is great in the 'h, pale of face and beautiful in the Two Plumes.  [A boon which the king gives of the king's k3 which lives on Ma'at, the Lord of the Crown, 3hn-'ltn], long in his lifetime; may he grant entry and exit in the pr-nswt in the favor of the good god.  For the k3 of the good god, god's favorite, one whose place in the pr-nswt was exalted, the fan-bearer at the right hand of the king [the true king's scribe, his beloved, May, justified].
Notes:		
Bibliography: A. Publication: Davies 1903-8, 5: pl. 4. Sandman 1938: 61, 79. Translation: Davies 1903-8, 5: 18. Murnane 1995: 144-5, no. 68.2. B. Publication: Davies 1903-8, 5: pl. 4. Sandman 1938: 62-3, 80. Translation: Davies 1903-8, 5: 17-8. Murnane 1995: 146-7, no. 68.4.		

B.II.98	AT 18	
Document title	Inscriptions from Amarna tomb no. 18	
Provenance and Date	Amarna. Am. IV.	
Description	Inscription on the left jamb of the outer door.	
Inscription		Translation
D) <i>ỉ3w n k3 nswt hmt wrt n p3 W'-n-R' n  k3(i) wḥ(?) tḥnt ḥrw ndm ḥrw.ỉ m 'ḥ</i>		Adoration to your <i>k3</i> , king's chief wife of <i>W'-n-R'</i> , she whose double plumes are high, she who is dazzling of qualities and sweet of voice in the ' <i>ḥ</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Davies 1903-8, 5: 25-6, pl. XIII. Sandman 1938: 65 (LXXXV). Translation: Murnane 1995: 199, no. 90.C.		

B.II.99	AT 25	
Document title		Inscription from the tomb of ‘y
Provenance and Date		Amarna. Am. IV.
Description		A. Inscription in the east thickness of the tomb of ‘y.  B. Inscription on the inner door of the tomb of ‘y.  1) Inscription on the left jamb. 2) Inscription on the right jamb.
Inscription		Translation
A. ll. 11-12) <i>nṯr ṯṯf p3 ḥw ḥr wnmī ‘ n nswt ṯmy-r ssmwt nb(w) n ḥm.f nswt sš m3’t.f ṯṯf nṯr ‘y ḏḏ.f nw kwī m3’ n nswt šḥpr n.f ‘k3 nb t3wy 3ḥ n nb.f šms.ī k3 n ḥm.f mī ḥsy.f m33 nfrw.f ḥ’ī.f m ‘ḥ.f</i>  B. <i>p3-ḥw ḥr wnmī nswt smr ‘3 ḥnk.f nswt sš mrwt.f nṯr ṯṯf ‘y m3’ ḥrw ḏḏ.f (wn) ṯnk mty m3’ wr m ‘wn pḥ rn.ī ‘ḥ ḥr 3ḥ n nswt ḥr sdm sb3yt.f ṯrt pw ḥpw.f</i>  <i>p3-ḥw ḥr wnmī nswt smr ‘3 n 3bḥ n.f ṯb nswt sš m3’.f nṯr ṯṯf ‘y whm ‘nḥ ḏḏ.f nw.kwī m3’ n nswt n šḥpr.f ‘k3 nb t3wy 3ḥ nb.f m33 nfrw.f ḥ’(ī).f m ‘ḥ ṯw m-[ḥ3]t smrw nswt ḥr tp(y) n šsmw nb.f</i>		The god’s father, fanbearer at the right hand of the king, commander of hall the horse of his person, the king’s scribe, his beloved, ‘y. He says “I am the one who is true to the king, one whom he fostered, who is straightforward to the Lord of the Two Lands and effective for his Lord. As his favorite, who sees his beauty when he appears in his ‘ḥ.  The fan-bearer at the right hand of the king, the great companion who is near to his Lord, the royal scribe, his beloved, the god’s father ‘y, justified. He says “I was straightforward and true, devoid of rapacity. My name reached the ‘ḥ only because of being effective for the king, because of hearkening to his teaching and executing his laws”.  The fan-bearer at the right hand of the king, the great companion to be confided in, the true king’s scribe, his beloved, the god’s father ‘y, may he live again. He says “I was one true to the king, one whom he fostered, straightforward to the Lord of the Two Lands, effective for his Lord; one who saw his beauty when he appeared in his ‘ḥ, while I was in front of the officials and companions of the king, (being) the first of his Lord-followers.
Notes:		

Bibliography:

A. Publication: Davies 1903-8: 6, 25.

Sandman 1938: 91.

Translation: Breasted 1906-7, 2: 408-11.

Davies 1903-8, 6: 28-9.

Lichtheim 1973-1980, II: 93-6.

Murnane 1995: 58B.3

B. Publication: Davies 1903-8, 6: 32, 34.

Sandman 1938: 98-100, CXVI.

Translation: Davies 1903-6, VI: 33-4.

Helck 1961, 351 (C-E only).

Murnane 1995: 117-8, no. 58B.7.



B.II.100	Berlin 21597	
Document title	Doorjamb from the house of the steward 'lpy	
Provenance and Date	Amarna. Am. IV.	
Description	The owner is shown kneeling and adoring the names of the god, Hr-'ltn and of the king, while uttering the following words.	
Inscription	Translation	
ll. 1-8) rdỉ ỉ3w n ntr nfr snk t3 n nswt nh̄t ỉn nswt sš ỉmy-r pr n Mn-nfr 'lpy m3'-hrw dd.f dỉ.ỉ n.k ỉ3w ỉb.ỉ m ršwt ỉr(w)t.ỉ hr m33 nfrw.k p3 hk3 nfr m3'-sh̄pr-t3w m k3.f dỉ.k 'nh̄ nfr r'-nb n k3 n nswt sš ỉmy-r (p3) kb '3 n Pr-'3 'nh̄ wd3 snb m 3hn-'ltn ỉmy-r pr 'lpy m3'-hrw	Giving adorations to the good god, kissing the ground to the victorious king by the king's scribe, the steward of Memphis, 'lpy, justified. He says "I give adorations while my earth rejoices and my eyes see your beauty. O ruler who lives on Maat and causes the land to grow by means of his ka, may you give good a life every day to the ka of the king's scribe, the overseer of the large inner palace of the Pharaoh, l. p. h., in 3h-n-'ltn, the steward 'lpy, justified.	
Notes:		
Bibliography: Publication: Sandman 1938: 158 (CLXXI). Roeder 1924, II: 399 no. 19241. Helck 1958: 485. Translation: Murnane 1995: 126, no. 61A.		

B.II.101	Saqqara 2	
Document title	Inscriptions from the tomb of <i>Hrn-m-ḥb</i>	
Provenance and Date	Saqqara. Tut.	
Description	<p>A. Inscription on the pilaster of the north wall of the second courtyard.</p> <p>B. Inscription on the south statue niche and the north jamb of the west wall of the doorway of the Statue room.</p> <p>C. Inscription on the stele from the west wall of the first courtyard; on the south and north jambs of the entrance of the statue room; on the pilaster of the south wall of the second courtyard.</p>	
Inscription		Translation
A. <i>imy-r i3wt 'ḥ</i>		Overseer of offices in the <i>'ḥ</i>
B. <i>imy-r i3wt pr-nswt</i>		Overseer of offices in the <i>pr-nswt</i>
C. <i>ḥry-sšt3 n pr-nswt</i>		Keeper of the secrets of the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Martin 1989: Pl. 23, pl. 50 (56-7), pl. 57 (57-58); 65 (63); 110 (73); 126 (84).		

B.II.102	BM 550	
Document title		Inscribed panel from the tomb of <i>Ḥrn-m-ḥb</i> at Saqqara
Provenance and Date		Saqqara. Tut.
Description		Limestone panel with the figure of the deceased standing with hands uplifted in an attitude of adoration.
Inscription		Translation
I. 2) <i>imy-ib n Ḥr m 'ḥ.f</i>  I. 6) <i>ḥry-sšt3 n pr-nswt</i>		Favorite of Horus who is in his 'ḥ  Keeper of secrets in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 2100, 2; 2102, 5. Publication: HTBM, 8: 30-31, pl. 27, no. 550.		

B.II.103	TT 40	
Document title		Inscription from the tomb of the Vizier of Nubia <i>Ḥwy</i>
Provenance and Date		Thebes. Tut.
Description		
Inscription		Translation
<p><i>ḥtm n3y m pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb</i></p> <p><i>Smrw imy ʿh</i></p> <p><i>prī ḥswt m stp-s3 ʿnh wḏ3 snb dhnw m mty</i> <i>ntr nfr r nswt s3 imy-r ḥ3st šmʿw Ḥwy</i></p>		<p>Treasurer of the <i>pr-ʿ3</i>, l. p. h.</p> <p>Companions who are in the <i>ʿh</i></p> <p>One who goes forth favors/praises in the <i>stp-s3</i>, l. p. h., bowing at the presence of the correct good god to the king’s son, the overseer of the foreign land of Upper Egypt, <i>Ḥwy</i></p>
Notes:		
<p>Bibliography:</p> <p>Text: URK IV: 2064, 6; 204, 12; 2065, 1.</p> <p>Publication: Davies – Gardiner 1926.</p> <p>PM I,1: 75-78.</p> <p>Kampp 1996: 233-235, fig. 133.</p>		

B.II.104	Saqqara 3	
Document title	Inscription on the monument of <i>S3-p3-ir</i> from Saqqara	
Provenance and Date	Saqqara. Early 18 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Niche with statues with each of the 2 faces inscribed with horizontal lines texts. Inscription on the face A of the monument.	
Inscription		Translation
<p>A 1-3) <i>sḏm (?) mdw.f m šnyt n[t] sryw (?) ḥr nsw ir 'ḥ [nswt] r irt šḥr t3w ir[rw] ḥr mw ir[rw] ḥr t3 imy-r 'ḥnwty S3-p3-ir</i></p> <p>A 3) <i>iry-[p-ʿt] ḥ3ty-ʿ mty m3' (?) mḥt nb t3wy th 'ḥ nswt ḥtm[t] nb[t] n[t] nswt</i></p>		<p>One whose words are listened (?) among the courage of courtiers with the king, one whom the [royal] 'ḥ appointed to administer the lands, acted on water and acted on land, overseer of the 'ḥnwty, <i>S3-p3-ir</i>, The hereditary prince, count, one truly exact, the balance of the Lord of the Two Lands, the plummet of the royal 'ḥ, one who seals all the things of the king</p>
Notes:		
Bibliography: Publication: Malek 1989: 63, A 1-3.		

B.II.105	Aniba	
Document title	Votive Inscription of <i>R'-nfr</i>	
Provenance and Date	Aniba (Lower Nubia). 18 <sup>th</sup> Dyn. (Thut. III – Am. II, III, IV)	
Description	Sandstone relief with votive inscription from the city temple at Aniba. Title referred to goddess <i>Wr-k3wt</i> .	
Inscription		Translation
ll. 1-2) <i>nbt 'ḥ</i>		Lady of the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication and text: Steindorff 1937, II: 23, nr. 34; Pl. 10, 31b. Comment: Leitz 2002, IV: 32.		

B.II.106	BM 123	
Document title		Stele of the high steward 'Imn-m-ḥ3t Swrr
Provenance and Date		Unknown. 18 <sup>th</sup> Dyn. (Am. III ?)
Description		<p>Part of a round-topped stele of grey limestone on which is a representation of king Amenhotep III, offering to the god Amun-Ra of Karnak. Below are prayers to Amun-Ra by the owner and at the sides are inscriptions giving his titles and further prayers.</p> <p>A. Main text.</p> <p>B. Inscription on the plinth at the back.</p>
Inscription		Translation
A. l. 2) ḥnty [st m pr-nswt]		Foremost of position in the pr-nswt
B. l. 2) ['3 m] pr-nswt 'nh wd3 snb		[Great in the] pr-nswt, l p. h.
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1897, 11; 1899, 10. Publication: HTBM VII, 42. Comment: Al-Ayedi 2006: 195, no. 681; 441, no. 1516.		

B.II.107	JE 46600	
Document title	Statue inscription of the commander of the troops <i>S-w3s</i>	
Provenance and Date	Saft el-Henna. 18 <sup>th</sup> Dyn. (Am. III or Horemheb ?).	
Description	<p>Black granite statue group: a seated man in the middle, a woman seated on his left side and their daughter at his right side.</p> <p>A. The back bears a representation of <i>S-w3s</i> in adoration in front of the god Sept. Inscription near the owner.</p> <p>B. Inscription on the basement of the monument.</p>	
Inscription		Translation
<p>A. <i>'3 pḏtyw pr-'3</i></p> <p>B. <i>ḥ3ty-' n pḏtyw pr-'3</i></p>		<p>Great of bowmen of <i>pr-'3</i></p> <p>Chief of bowmen of the <i>pr-'3</i></p>
Notes:		
<p>Bibliography:  Publication: PM IV: 11.  Daressy 1920a: 124-6.  Comment: Al-Ayedi 2006: 195, no. 680.</p>		



B.II.108	BM 1332	
Document title	Stele of the ship master <i>'lwn3</i>	
Provenance and Date	Unknown. Middle of the late 18 <sup>th</sup> Dyn. (Thut. IV).	
Description	Round-topped limestone stele. 11 horizontal lines of text inscribed in the third register.	
Inscription		Translation
I. 9) <i>ḥmw wr n p3 wī3 n Shmt m p3 š n pr-ʿ3</i>		Great steering oar of the boat of <i>Shmt</i> in the lake/district of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV: 1632, 2 and 5. Publication: Glanville 1932: 39, pl. 2. HTBM, VIII: 38-40; pl. 33. Comment: Leitz 2002, VI: 567.		

B.II.109	CG 779	
Document title		Statue group of the general in chief <i>Nḥt-mīn</i>
Provenance and Date		Unknown. 18 <sup>th</sup> Dyn.
Description		Inscription composed of 4 columns carved on the back of the statue.
Inscription		Translation
c. 3) <i>imy-ib [Ḥr] nb 'ḥ</i>		Favorite of Horus, Lord of the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Text: URK IV, 1908: 9. Publication: Borchardt 1911-1936, III: 87-9. Comment: Al-Ayedi 2006: 285, no. 992.		

B.II.110	BM 295	
Document title	Inscription from the stele of <i>'lpw</i>	
Provenance and Date	Unknown. 18 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Round-topped stele divided in three registers. Inscription from the second register. Above the offerings and in front of the deceased is an inscription incised in 4 vertical columns.	
Inscription		Translation
<i>w'w n <u>hnw</u> n <u>hnyt</u> ḥ'-m-m3't</i>		Sailor of the <i><u>hnw</u></i> of the boat's contingent <i>ḥ'-m-m3't</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: HTBM 8: 50, pl. 41.		

B.II.111	New York MMA 23.8	
Document title	Cube statue of <i>Hr</i>	
Provenance and Date	Denderah (?). 18 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Title referred to <i>Wrt-Ḥk3wt</i>	
Inscription		Translation
<i>nbt 'ḥ(t)</i>		Lady of the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication and text: van de Walle 1971: 132. Helck 1983: 58 (36). Comment: Leitz 2002, IV: 32.		

B.II.112	Sinai 234	
Document title	Stele of <i>Hrw.f</i>	
Provenance and Date	Unknown. 18 <sup>th</sup> Dyn. (?)	
Description	On the left a male figure holds in the left hand a brazier, and in the right a pot from which he pours into a larger vessel on the ground.	
Inscription		Translation
	<i>t3y-md3t n ḥmw n pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>	Engraver of carpenter's shop of Pharaoh, l. p. h.
Notes:		
Bibliography: Publication: Gardiner – Peet 1920: pl. 57, II, 172. Comment: Al-Ayedi 2006: 632, no. 2118.		

B.II.113	CG 34093	
Document title	Stele of <i>Dw3</i> (?)	
Provenance and Date	Abydos. 18 <sup>th</sup> Dyn. (?)	
Description	Inscription in the first register near the representation on the right of a man and a woman standing, facing left and raising both their hands in worship. Title referred to one of the officials represented at the bottom of the stele.	
Inscription		Translation
<i>t3w ḥw n p3 s3 n pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>		Fan-bearer of the filiation of Pharaoh, l. p. h.
Notes:		
Bibliography: Publication: Mariette 1880: no. 1087. Lacau 1909: 143-145; pl. XLV. Comment: Al-Ayedi 2006: 633, no. 2121.		

B.II.114	CG 556	
Document title	Statue of <i>Sn-nfr</i>	
Provenance and Date	Achmim. 18 <sup>th</sup> Dyn. (?)	
Description	Painted statue of a seated man.	
Inscription		Translation
I. 4) <i>ḥs[i] Hr m 'ḥ</i>		Favoring/praising Horus in the 'ḥ
II. 7-8) <i>imy-r ḥmwt nbt nt pr-nswt 'nh wd3 snb</i>		Master of all craftsmen of the <i>pr-nswt</i> , l. p. h.
Notes:		
Bibliography: Publication: Borchardt 1911-1936, II: 103-104. Comment: Al-Ayedi 2006: 92, no. 303		

B.II.115	Berlin 19742	
Document title	Faience bowl	
Provenance and Date	Unknown. 18 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Inscription on the rim of the bowl.	
Inscription		Translation
<i>ḥry-sšt3 n pr-nswt</i>		Keeper of secrets in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication and text: Helck 1958: 450. Günter 1913-24, II: 305, no. 19742.		



B.II.116	CG 25230	
Document title	Ostrakon from the Tomb no. 6 at Biban el-Molouk.	
Provenance and Date	Valley of the Kings. 18 <sup>th</sup> Dyn.	
Description		
Inscription		Translation
<i>ḥry-sšt3 n pr-nswt 'nh wd3 snb</i>		Keeper of secrets in the <i>pr-nswt</i> , l.p.h.
Notes:		
Bibliography: Publication and text: Helck 1958: 461. Daressy 1901: 25230.		

B.II.117	TT 112	
Document title		Inscription from the tomb of <i>Mn-ḥpr-R'-Snb</i>
Provenance and Date		Sheikh Abd el-Qurna. 18 <sup>th</sup> Dyn.
Description		A. Inscription on the east wall, north side.  B. Inscription on the east wall, south side.  C. Inscription on the east wall, north side.
Inscription		Translation
A. <i>shnty [...] st m 'ḥ.f</i>  B. <i>ḥry-tp '3 m pr-nswt</i>  C. <i>'3 m pr-nswt</i>		One whose position/status was promoted in the 'ḥ - He made his position prominent in the 'ḥ  Great chief in the <i>pr-nswt</i>  Great in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Davies – Davies 1933: pl. 14, 24, 28.		

B.II.118	Khartoum Museum 4446	
Document title	Stele of <i>H3ty-'</i> from Faras.	
Provenance and Date	Faras (Nubia). Late 18 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Limestone stele decorated with a scene in which the owner on the left is praising 3 divinities, Ptah and two goddesses, standing at the podium on the right of him. The title is referred to one of these goddesses.	
Inscription		Translation
<i>Hnwt 'h</i>		Mistress of the 'h
Notes:		
Bibliography: Publication and text: Karkowski 1981, V: 137 and pl. 17 (no. 81). Comment: Leitz 2002, V: 171.		

B.II.119	Brooklyn Museum 47.120.3	
Document title	Wooden figure of the “singer <i>Mī</i> ”	
Provenance and Date	Medinet Gurob. Late 18 <sup>th</sup> Dyn. (Am. III).	
Description	Wooden figure of a woman wearing a heavy wig and long pleated garment, standing on a wooden base. On the top of the base are incised 3 lines of text which provide the name the woman as “the singer <i>Mī</i> ”.	
Inscription		Translation
<i>Ḥnwt ḥ</i>		Mistress of the ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication and text: James 1974: no. 284, Pl. XI, LXXIII. Comment: Leitz 2002, V: 171.		

B.II.120	Leiden 3.1.1.37	
Document title	Inscription on a shabti of ?	
Provenance and Date	Thebes. 18/19 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Inscription on a wooden shabti	
Inscription		Translation
<i>imy-r k3wt m ḥwt ḥbw-sd m ‘ḥ n pr-nswt</i>		Overseer of the works in the temple of <i>Sed</i> -festivals from the ‘ḥ (and in the) <i>pr-nswt</i> <sup>1</sup>
Notes: <sup>1</sup> “overseer of the works in the mansion of <i>Sed</i> -festivals in the <i>palace-temple</i> of the <i>pr-nswt</i> ”: translation in: Schneider 1977: 45-6.		
Bibliography: Publication: Schneider 1977: 3.1.1.37, pl. 89.		

B.II.121	Elephantine	
Document title	Inscription from the terrace of Elephantine.	
Provenance and Date	Elephantine. Late New Kingdom.	
Description	Graffito on the terrace the temple built by Amenhotep II and Rameses II at Elephantine.	
Inscription		Translation
I. 7) <i>Psd̲t '3t imyt pr-nswt</i>		The Great Ennead who is in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication and text: Morgan 1894-1909, I: 120, f, 7. Comment: Leitz 2002, III: 146.		

B.II.122	CG 1140	
Document title	Statue of vizier <i>Nb-ʿImn</i>	
Provenance and Date	Abydos. Sety I.	
Description	Inscription on the Rear pillar, west side.	
Inscription		Translation
I. 1) <i>s3b ʿd ḥ3ty-ʿ n wrw ʿḥ m-b3ḥ (nswt)</i>		The dignitary, administrator, leader of the greats of the ʿḥ in the royal presence.
II. 3-4) <i>ḥm ntr m3ʿt nswt ḥm.f ḥʿi st3 wrw r ʿḥ nswt rdît rh.s nmtt.f</i>		Prophet of Truth, royal herald (at the) appearing of His Majesty, drawing of the great ones at the ʿḥ of the king, causing each man to know his processional order
Notes:		
Bibliography: Text: KRI I: 284,2 and 6. Publication: PM V: 94. Mariette 1880, II: pl. 56 d, e, f. de Rougé 1877-79: pl. 47. Borchardt 1911-1936, IV: 76-77.		

B.II.123	Bankes Collection	
Document title	Ramessid stele from the Bankes collection	
Provenance and Date	Unkown. Sety I.	
Description	Limestone round-topped stele. At the left side is represented the prow of the Khons ship; at the right one the adoration of 2 men with burnt offering. The 10 columns inscription is located above the two men.	
Inscription	Translation	
c. 3) (nswt) dī ī3t n mrt n.f ḥ'w m <u>hnw</u> .f	(the king) who gives an office to him whom he loves and a lifetime is in his <u>hnw</u>	
Notes:		
Bibliography: Text: KRI I, 396, 7. Publication: Černy 1958: n. 8.		



B.II.124	Kom el-Ahmar	
Document title	Tomb chapel of the Superintendent of Granaries <i>Nfr-sḥrw</i>	
Provenance and Date	el-Meitin (Kom el-Ahmar). Sety I.	
Description	Hypostyle Hall: side Room 5.	
Inscription		Translation
<i>sš nswt mr(w).f ḥmy-r wr n nb t3wy ḥmy-r  šnwt m rswt mḥw sš nswt m 'ḥ n nsw(t) Nfr-  sḥrw m3'-ḥrw</i>		King's scribe, beloved of him, high steward of the Lord of the two lands, granary- superintendent in South and North, royal scribe in the 'ḥ of the king, <i>Nfr-sḥrw</i> , justified
Notes:		
Bibliography: Text: KRI I: 305,1. Publication: PM IV: 139. Wreszinski 1927: 33.		

B.II.125	Louvre C 92	
Document title	Stele of <i>Rw-rw</i> , King's High Steward and <i>Stm</i> -priest in his Abydos temple	
Provenance and Date	el-Meitin (Kom el-Ahmar). Sety I.	
Description	10 horizontal lines inscription in the top register.	
Inscription		Translation
Il. 1-2) <i>ḥ3ty-ʿ ḥtmw bīty mr(w) nb t3wy ʿḳ r ʿḥ m33 nṯr nfr</i>		Mayor, sealer of Upper and Lower Egypt, one beloved of the Lord of the two lands, one who enters the ʿḥ and sees the good god
Notes:		
Bibliography: Text: KRI I: 307,13. Publication: Pierret 1878, II: 20.		

B.II.126	Bruxelles Museum E5300		
Document title		Stele of <i>M'y</i> Scribe of Offerings of all gods of the Temple of Sety I.	
Provenance and Date		Abydos. Sety I.	
Description		Inscription in the 20 columns of the lower register.	
Inscription		Translation	
II. 4-5) <i>nb sh3 nfr m 'h '3 h'w m 3bdw</i>		Lord of good repute in the 'h, great of epiphanies in Abydos	
Notes:			
Bibliography: Text: KRI I: 343,11. Publication: PM V: 99. Speleers 1921: pl. IV.			

B.II.127	Berlin 8172	
Document title	Lintel of 'Iwny, Chief Royal Scribe with an Hymn to Abydos	
Provenance and Date	Abydos. Sety I.	
Description	Lintel containing the Hymn to Abydos.	
Inscription		Translation
l. 1) <i>Hr m hnw</i>  l. 7) <i>i3w 3bdw m d3i m Nšmt iw p3 nb 3bdw htp m 'h.f</i>		Horus in the <i>hnw</i>  Praise to Abydos, at the sailing of the <i>Nšmt</i> -ship, when the Lord of Abydos (Osiris) rests in his 'h
Notes:		
Bibliography: Text: KRI I: 357,10; 358,14-15. Publication: Jürgen 1983: 226-227. Clère 1959: 86-104, pl. IV-V.		

B.II.128	TT 106	
Document title	Tomb of Vizier <i>P3-sr</i>	
Provenance and Date	Sheikh Abd el-Qurna. Sety I - Ram. II	
Description	<p>A. Southern stele of exterior of façade.<sup>a</sup> Title referred to Ma'at.</p> <p>B. Fragments of the <i>Duties of the Vizier</i> from the broad hall, rear wall, southern-left half<sup>b</sup></p> <p>C. Solar ship and family scenes from the broad hall, northern-right half, front wall.<sup>c</sup> C iv: <i>P3-sr</i> receives an invocation from a priest.</p> <p>D. Biographical text, praise of the king on the pillar B, face A in the broad hall<sup>d</sup></p> <p>E. Inscription on the Pillar G in the Broad Hall of the tomb<sup>e</sup></p>	
Inscription	Translation	
<p>A. (M3't) <i>bnrt mrwt m 'h n it.s(=f) R'</i></p> <p>B. II. 1-2) [<i>nt.f sb r dm nh(w)t ht f ddt</i>]<sup>1</sup> <i>m pr-nswt</i></p> <p>II. 7-8) [<i>nt.f ir..nb</i>] <i>m niwt rswt [m hnw]</i><sup>2</sup></p> <p>C. I. 4) [<i>s3t.f hsit</i>] <i>nt pr-nswt wrt hnt 'Imn-Tiy</i></p> <p>iv, I. 1) <i>n k3 n rp-'t h3ty-' htmw bity '3 m pr-nswt h3ty-' wrw m pr-nswt</i></p> <p>D. I. 10) <i>iw wd nb.i tsw b3k im r smr tp n 'h dhn.n.f sw r imy-r3 k3w hm ntr tp n wrt hk3 whm.n.f rdit.f r imy-r3 niwt wpt-m3't diw m hr.f r šsp inw h3st rsyt mhtt r pr-hd n nsw</i></p>	<p>Sweet of love in the 'h by his father Ra</p> <p>[It is he who sends out, to cut down sycamore trees, in accord with what was said] in the <i>pr-nswt</i></p> <p>[It is he who..every] in Thebes [and in the <i>hnw</i>]</p> <p>[His daughter, favorite] of the <i>pr-nswt</i>, Chief of the Harim of 'Imn-Tiy</p> <p>For the spirit of the Hereditary prince, and mayor, sealer of Upper and Lower Egypt, great in the <i>pr-nswt</i>, leader of the grandees in the <i>pr-nswt</i></p> <p>My Lord commanded his servant be raised to first friend of the 'h, he having appointed him as overseer of the cattle, first prophet of <i>hk3</i>; he continued by appointing (him) as major of the city and justice, giving him responsibility for receiving the <i>inw</i> of the northern and southern foreign lands to the treasury of the king.</p>	

<p>I. 14) <i>smrw wrw 'h šnyt imyt pr-nswt</i></p> <p>E.</p> <p>II. 7-8) <i>nb.ī ts b3k.k i3 r smr tpy n 'h</i></p>	<p>companions and great ones of the 'h, courtiers who are in the <i>pr-nswt</i></p> <p>My Lord commanded that his servant should be elevated to the rank of first companion in the 'h</p>
<p>Notes: <sup>1-2</sup> reconstructed by comparison with the text of the tomb of <i>Rḥ-mi-r'</i> (B.II.33)</p>	
<p>Bibliography:  Text: KRI I: 287,12; 290, 14; 291,5; 296,4; 297,1; 299,10; 299,14. KRI III: 9,6.  Publication: Kampp 1966: 382-385, figs. 265-267.  PM I,1: 219-224.  Säve-Söderbergh 1957: 11-21.  Comment: Leitz 2002, II: 805.  <sup>a</sup> PM I: 219 (1)  <sup>b</sup> PM I: 1, p. 221 (8).  Anthes 1935: 155 ff.  Davies 1944: 89, pls. 121-122.  <sup>c</sup> PM I: 1, p. 222.  <sup>d</sup> PM I, p. 222-223: pillar B(a), I-II.  Lüddeckens 1943: 100 ff.  <sup>e</sup> PM I: 1, p. 224.</p>	

B.II.129	Elephantine 2	
Document title	Graffito of the stable master <i>Nḥt-mntw</i>	
Provenance and Date	Elephantine. Ram. II.	
Description	6 horizontal lines graffito from Elephantine.	
Inscription		Translation
<i>n k3 ḥry-ḥw Nḥt-mntw n p3 ḥw '3 n Wsr-m3't-r' 'Imn mri n ḥnw nswt wpwty r ḥ3st nbw</i>		For the <i>k3</i> of the stablemaster <i>Nḥt-mntw</i> of the great stable of <i>Wsr-m3't-r'</i> , beloved of Amun in the <i>ḥnw</i> , royal envoy to all the foreign countries
Notes:		
Bibliography: Text: KRI III, 252: 14-15. Publication: Habachi 1979: 234 ff., fig. 5, pl. 3:2. Comment: Al-Ayedi 2006: 624, no. 2090.		

B.II.130	Tanis	
Document title	Stele -form amulet of Vizier <i>P3-sr</i>	
Provenance and Date	Tanis, Piramesse. Ram. II.	
Description	Inscription on the pillar G in the broad hall of the tomb.	
Inscription		Translation
Il. 2-3) <i>s3b 3ḥ m ḥb ḥ3p ḥt ḥr sḥrw 'ḥ ḥmy-r nḥwt t3ty P3-sr m3'-ḥrw</i>		Dignitary who is upright of heart, who keeps silence about the business of the 'ḥ, city governor and vizier, <i>P3-sr</i> , justified
Notes:		
Bibliography: Publication and text: KRI III: 11,5.		



B.II.131	CG 630	
Document title	Statue of <i>P3-sr</i>	
Provenance and Date	Memphis, Temple of Ptah. Ram. II.	
Description	Statue standing, holding figure of Ptah. Text on the dorsal pillar.	
Inscription	Translation	
<p>I. 2) <i>wy n nswt m t3 r dr.f shri r ib t3wy n wr.f 'nhwy n nswt m 'h.f t3yty s3b t3ty P3-sr m3'-hrw</i></p> <p>I. 3) <i>m-b3h.f n k3 n r-p't h3ty-' s3b 3h m ib (hr) hr shrw 'h</i></p>		<p>Eyes of the King in the entire land, who brings contentment to the Two Lands for his master, Ears of the King in his 'h, judge and dignitary, the vizier <i>P3-sr</i>, justified.</p> <p>Before him for the <i>k3</i> of the hereditary prince and mayor, a dignitary who is effective, upright of heart, who keeps silence about the business of the 'h</p>
Notes:		
<p>Bibliography:  Text: KRI III: 13,7-8; 13, 10.  Publication: Daressy 1893b: 172-174.  Borchardt 1911-1936, II: 177-179, pl. 16.</p>		

B.II.132	Wadi el-Sebua	
Document title	Stele dedicated by <i>St-3w</i> in the temple of Wadi el-Sebua	
Provenance and Date	Wadi el-Sebua. Ram. II.	
Description	The biography consists of twenty-four lines of horizontal text narrating <i>St-3w</i> 's career.	
Inscription		Translation
<i>sb3w ḥm.f m (ḥm) 'ḥ ḥpr.n.ỉ m pr-nswt ḥpr n pr-nswt ỉ ḥwn</i>		One whom His Majesty thought, in the majesty of the 'ḥ for I grew up in the <i>pr-nswt</i> when I was young
Notes: The surface of the stele is badly degraded and many reading are uncertain. I have used the edition of Wente 1985 for my transliteration.		
Bibliography: Publication: Wente 1985: 348, 3. Translation: Lichtheim 1973-1980, II: 158-162.		

B.II.133	Liverpool City Museum Inv. 24.9.00.92	
Document title		Ivory pen-case of <i>P3-sr</i>
Provenance and Date		Abydos. Ram. II.
Description		
Inscription		Translation
Il. 1-2) ( <i>nḥt</i> ) <i>nswt bḥty Wsṛ-m'3-R'-stp-n-R'</i> <i>Wrt-Ḥk3w ḥdt-dšrt nbt 'ḥ</i>		(Safeguarding) the King of Southern and Northern Egypt, <i>Wsṛ-m'3-R'-stp-n-R'</i> , the beloved of the twin <i>Wrt-Ḥk3w</i> , Lady of the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Text: KRI III: 14,5. Publication: PM V: 69. Randall-Maciner - Mace 1902: 77, pl. 40:12. Comment: Leitz 2002, IV: 32.		

B.II.134	CG 42164	
Document title	Statue of <i>P3-sr-w</i>	
Provenance and Date	Karnak, Cachette. Ram. II.	
Description	Grey granite statue of <i>P3-sr-w</i> handing a quadrangular block with both hands. Inscription of 3 vertical lines inscribed on the back.	
Inscription		Translation
I. 1) <i>hry-sšt3 n pr-nswt</i>		Keeper of secrets in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication and text: Helck 1958: 450. Legrain 1906-25, II: 31		

B.II.135	BM 687		
Document title		Statue from Deir el-Bahari of <i>P3-sr-w</i>	
Provenance and Date		Deir el-Bahari. Ram. II.	
Description		Votive statue of <i>P3-sr-w</i> in standing position. 5 vertical lines inscription on the back of the statue.	
Inscription		Translation	
c. 3) <i>sm m pr-nswt</i>		The <i>sm</i> -priest in the <i>pr-nswt</i>	
c. 4) <i>ḥ3ty-ʿ n wrw m ʿḥ</i>		Leader of the great ones in the ʿḥ	
Notes:			
Bibliography: Publication and text: Helck 1958: 450. Naville 1907-13, III: p. 5; pl. IV 4, X B, e.			

B.II.136	JE 48845	
Document title		Great Granite Stele of vizier (P)R'-h̑tp
Provenance and Date		Memphis, Temple of Ptah. Ram. II.
Description		<p>Pink granite large freestanding square round-topped stele inscribed on both faces and both edges. Face I. At the top the owner is represented in adoration of Ptah at the presence of Anubis; the bottom is occupied by 11 horizontal lines inscription. Face II. At the top the owner is represented in adoration of Osiris at the presence of Apis. Below there is an inscription consisting of 10 horizontal lines.</p> <p>A. Face I. Main text. B. Edge D<sup>1</sup>. C. Edge B.</p>
Inscription		Translation
<p>A. II. 4-5) <i>imy-r imyw h̑nt '3 n nb t3wy m 'h h̑b-sd</i></p> <p>II. 6-7) <i>shri hm.f m 'h(t).s</i></p> <p>B. I. 2) <i>n k3 n r-p't h̑3ty-' ntr mri h̑ry-sšt3 pr-nswt</i></p> <p>C. I. 1) <i>s'r w3t m hr 'h h̑w nswt hr wnm̑ imy-r niwt t3ty R'-h̑tp m'3-h̑rw m h̑tp</i></p> <p>I. 2) <i>n k3 n r-p't h̑3ty-' ntr mri h̑ry-sšt3 nty pr-nswt</i></p>		<p>Overseer of the <i>imyw h̑nt</i> (priestly title), great Lord of the Two Lands in the '<i>h</i>' of the <i>h̑b-sd</i></p> <p>One who makes content His Majesty in his '<i>h</i>'</p> <p>For the <i>k3</i> of the noble and count, God's father, beloved of the God, keeper of secrets of the <i>pr-nswt</i></p> <p>The one who promotes right at the '<i>h</i>', fan-bearer on the King's right hand, city governor and vizier, <i>R'-h̑tp</i>, justified in peace</p> <p>For the spirit of the noble and count, God's father, beloved of the God, chief of secrets of the <i>pr-nswt</i></p>
Notes: <sup>1</sup> I used Moursi's designations of the faces and edges as faces A and B and edges C and D, in: Moursi 1981.		
Bibliography: Text: KRI III: 54,15; 55,7; 55,12 and 15. Publication: PM III: 226. Brugsch 1883-1891, V: 950 f. Piehl 1886-1903, III: pls. 81, 82. Moursi 1981: 357, pl. 1, 3C, 3D. Comment: Helck 1958: 454. Translation: Lichtheim 1973-1980, II: 158-162.		

B.II.137	Cairo J.41395 (Stele) J.41397 (lintel) J.41397 (jamb)	
Document title	Stele dedicated by <i>St-3w</i> in the temple of Wadi el-Sebua.	
Provenance and Date	Wadi el-Sebua. Ram. II.	
Description	Main text composed by 24 horizontal lines of inscription.	
Inscription		Translation
1. 3) <i>ink [b3k] sb3(w) n hm.f m [ds.f] m wsht</i> 2. <i>m3'ty dt 'h hpr.n.i m pr-nswt iw.i m hwn</i>		[I was] a [subordinate/servant?] whom His Majesty [himself] instructed in the hall of the Twin Truths, (as) a ward of the 'h <sup>1</sup> . I grew up in the <i>pr-nswt</i> , while I was a youth
Notes: The surface of the stele is badly degraded and many readings are uncertain. Wente (Wente 1985: 348, 3) proposes a different version of the text: <i>sb3w hm.f m (hm) 'h hpr n.i m pr-nswt iw.i m hwn</i> , One whom His Majesty thought, in the majesty of the 'h for I grew up in the <i>pr-nswt</i> when I was young.		
Bibliography: Text: KRI III: 92,8. Wente 1985: 348, 3. Translation: Lichtheim 1973-1980, II: 158-162. Publication: Helck 1975b: 85-12. Barsanti – Gauthier 1911, pl. III. Gauthier 1912: pl. 66. Kitchen 1975-76: 295-302.		

B.II.139	BM EA 1377	
Document title	Naophorous statue of the Treasury-Chief <i>P3-nḥsy</i> .	
Provenance and Date	Unknown. Ram. II.	
Description	The monument is a kneeling statue of the overseer of the treasury <i>P3-nḥsy</i> , who holds between his hands a naos containing the figures of Horus, Osiris and Isis and surmounted by a winged sun-disk. T2 columns on the back pillar, texts on the naos and the base incorporate autobiographical epithets of the statue owner. Inscription on the base, left half.	
Inscription		Translation
<i>n k3 n r-p't ḥ3ty-ʿ ḥtmw bity (?) smr w' ḥry-sšt3 stw 'ḥ</i>		For the <i>k3</i> of the noble and count, sealer of Upper and Lower Egypt, sole companion, keeper of secrets in the offices of the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Text: KRI III: 137, 14. Publication: Brieber 1982: 22, pl. 51 J, line 13. Translation: Lichtheim 1973-1980, II: 166-170. Arundale – Bonomi 1842: pl. 55, fig. 189. Sharpe 1837-55, I: pl. 54. PM I: 2, p. 790.		



B.II.140	BM 167	
Document title	Stele of the Scribe of the Royal Harim <i>Pth-m-wi3</i>	
Provenance and Date	Unknown. Ram. II.	
Description	Limestone round-topped stele with scene of adoration of Osiris occupying the top. Inscription of the top-register, near the representation of the owner.	
Inscription	Translation	
I. 4) <i>ntr i3w n Wsir n k3 n sš nswt ipt sš-ḥ3t ipwty r ḥ3st nb(t) hry iḥw n hnw Pth-m-wi3 m3'-ḥrw</i>		Adoring the god, for Osiris, for the <i>k3</i> of the scribe of the royal harim, table scribe, envoy to every foreign land, stable-master of the <i>hnw</i> , <i>Pth-m-wi3</i> , justified
Notes:		
Bibliography: Text: KRI III: 207,2. Publication: HTBM, IX: 29-30, pls. 25/25A.		

B.II.141	Louvre C 148	
Document title	Stele of <i>Nfr-ḥtp</i> , Royal table scribe for Wine	
Provenance and Date	Unknown. Ram. II.	
Description	Stele with three registers of scenes. Inscription of the middle register near the representation of the owner in adoring position.	
Inscription		Translation
I. 2) <i>nswt sš nri.f r-ʿ krḥt m ʿt irp(w) n ḥnw</i>		Royal scribe dealing with vessels and the wine department of the <i>ḥnw</i>
Notes:		
Bibliography: Text: KRI III: 219,16. Publication: Ruffle – Gaballa - Kitchen 1979: 50-54, fig. 1, pl. I.		

B.II.142	Sehel	
Document title	Graffito from Sehel of Stablemaster of Residence <i>'Imn-ḥtp</i>	
Provenance and Date	Sehel Island. Ram. II.	
Description	Graffito with 4 horizontal lines inscription.	
Inscription	Translation	
Il. 1-3) <i>ḥry iḥw 'Imn-ḥtp iry s3b ḥm nṯr 'Imn 'Imn-ḥtp p3 iḥw '3 R'-mr-mss(w) ḥnw i.w.f m ipt pr-'3 'nh wd3 snb</i>	The stable-master, <i>'Imn-ḥtp</i> , son of the dignitary, prophet of Amun, <i>'Imn-ḥtp</i> , of the great stable of Rameses, of the <i>ḥnw</i> , he was on the business of the Pharaoh ( <i>pr-'3</i> ), l. p. h.	
Notes:		
Bibliography: Publication: KRI III: 250,2-3. Habachi 1968: 110, fig. 3, pl. 17. PM V: 251.		

B.II.143	pCG C58059	
Document title	Papyrus of <i>Nfr-ʿbw</i> , Stable master of the residence	
Provenance and Date	Unknown. Ram. II.	
Description		
Inscription	Translation	
I. 1) <i>wʿb Nb<sup>i</sup>-mn-nw ḥr nd ḥrt n ḥry iḥw Nfr-ʿbwt n ḥnw m ʿnḥ wd3 snb</i>	The <i>wʿb</i> -priest <i>Nb<sup>i</sup>-mn-nw</i> greets the stable-master of the <i>ḥnw</i> , <i>Nfr-ʿbwt</i> in life, prosperity and health	
Notes:		
Bibliography: Text: KRI III: 251,10-11. Publication: Bakir 1970: pls. 6-7, IX.		

B.II.144	BM 5514	
Document title	Wooden scribal Palette of the scribe of horse <i>T3</i>	
Provenance and Date	Thebes. Ram. II.	
Description	Scribe palette with the loyal inscription at the top consisting of the names and titles of Rameses II and a there vertical lines dedicatory inscription on either side of the central slot and down the centre of it.	
Inscription		Translation
c. 2) <i>sš n p3 ḥtr n pr-ʿ3 'nḥ wḏ3 snb</i>		Scribe of the horse-team of the Pharaoh, l. p. h.
Notes:		
Bibliography: Text: KRI III: 249, 9. Publication: Glanville 1932b: 59, figs. 11, 12, pl. 7. Comment: Al-Ayedi 2006: 528, no. 1788.		

B.II.145	TT 45	
Document title		Inscriptions from the tomb of <u>Dḥwty</u> , usurped by <u>Dḥwty-m-h3b</u>
Provenance and Date		Thebes. Ram. II.
Description		Inscriptions form the Broad Hall, west wall, north side over the representation of Goddess Mut-Bastet.
Inscription		Translation
I. 4) <i>Hnwt ḥ(t)</i>		Mistress of the <i>ḥ(t)</i>
Notes:		
Bibliography: Text: KRI III: 355,13-14. Publication: PM: 85-88. Davies 1948: 1-10; pls. 1-9. Kampp 1966: 242-244, fig. 140. Mond 1905: 82. Comment: Leitz 2002, V: 171.		

B.II.146	Abu Simbel 2	
Document title	Graffito of the Viceroy of Ethiopia <i>St(w)y</i>	
Provenance and Date	Abu Simbel. Ram. II.	
Description		
Inscription	Translation	
<i>imy-r pr-ḥd imy-r sšw m hnw n t3 Ḥwt-R'[-ms-sw-mri-'Imn] hnw</i>	Overseer of the treasury, overseer of the scribes in the <i>hnw</i> in the land of Ḥwt-R'-ms-sw-mri'-Imn <i>hnw</i>	
Notes:		
Bibliography: Publication: Helck 1958: 493. Maspero 1910: 131-144: 132.		

B.II.147	Buhen 1	
Document title	Graffito of the scribe <i>Nfr-ḥr</i>	
Provenance and Date	Buhen. Ram. II.	
Description	Ex voto of an official who stands with both hands raised in adoration. In front of him are 6 vertical lines.	
Inscription		Translation
c. 4) ( <i>sš</i> ) <i>n t3 st n 3š'w pr-'3 'nh wd3 snb</i>		(Scribe) in the record office of the Pharaoh, I. p. h.
Notes:		
Bibliography: Publication: Helck 1958: 493. Randall-MacIver – Woolley 1911: 25.		



B.II.148	Buhen 2	
Document title	Graffito of the scribe <i>Pi3y</i>	
Provenance and Date	Buhen. Rameses II, Y. 3.	
Description	Ex voto of <i>Pi3y</i> shown adoring the sacred ram Mendes. In front and above <i>Pi3y</i> there is a 6 vertical lines inscription.	
Inscription		Translation
c. 3) <i>nswt sš imy-r pr-ḥd n t3 st 3š'w pr-'3</i>		Royal scribe, overseer of the treasury in the record office of the Pharaoh
Notes:		
Bibliography: Publication: Helck 1958: 493. Randall-Maclver – Woolley 1911: 26.		

B.II.149	Buhen 3	
Document title	Graffito of <i>Ḥrī</i>	
Provenance and Date	Buhen. Ram. II.	
Description	Ex voto of <i>Pī Ḥrī</i> represented as kneeling and adoring Ubastet. In front and behind <i>Ḥrī</i> is an inscription of 6 vertical lines.	
Inscription		Translation
c. 6) <i>n p3 iḥw '3 n Sty-mrī-n-Pth n ḥnw</i>		In the great stable of <i>Sty-mrī-n-Pth</i> of the <i>ḥnw</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Randall-Maclver – Woolley 1911: 38.		

B.II.150	Buhen 4	
Document title		Votive inscription of <i>Wn-t3-w3t</i>
Provenance and Date		Buhen. Ram. II.
Description		Fragment of an ex-voto with a vertical line inscription, to the immediate right of which is a man who appears to be offering flowers (?) to some divinity.
Inscription		Translation
c. 6) ḥry iḥw ḥnw Wn-t3-w3t		Stable-master of the ḥnw, Wn-t3-w3t
Notes:		
Bibliography: Publication: Randall-Maclver – Woolley 1911: 79.		

B.II.151	Sedment OIC 11731	
Document title		Door of the lieutenant commander of the chariotry <i>P3-ḥm-ntr</i>
Provenance and Date		Sedment. Ram. II.
Description		Inscription on the bottom register representing a file of people. Title referred to one of them. Title referred to the son of the owner.
Inscription		Translation
<i>ḥry iḥw n ḥnw</i>		Stable master of the <i>ḥnw</i>
Notes:		
Bibliography: Text: KRI III: 244, 14-15. Publication: Petrie – Brunton 1924, II: pl. 68. Comment: Al-Ayedi 2006: 371, no. 1215.		

B.II.152	Philadelphia, Univ. Museum E. 534	
Document title	Statue of <i>P3-sr</i>	
Provenance and Date	Deir el-Bahari, Temple of Mentuhotep. Ram. II.	
Description	Statue from Merenptah-temple of Deir el-Bahari	
Inscription		Translation
I. 3) <i>sm m pr-nswt w' mnḥ (ḥry-)tp m šnwt ḥ3ty wrw m 'ḥ 'ḥ r pt r m33 ḥmy.s</i>		<i>Sm</i> -priest in the <i>pr-nswt</i> , unique efficient at the head of the courtiers leader of the great ones of the 'ḥ, who enters the sky to see him who is in it (the king)
Notes:		
Bibliography: Text: KRI III, 18:6. Publication: PM II, 395. Naveille 1907-13, III: pl. X. Comment: Al-Ayedi 2006: 491, no. 1664.		

B.II.153	TT 19	
Document title	Theban tomb of the high priest <i>'lmn-ms(y)</i>	
Provenance and Date	Thebes. Ram. II.	
Description	Inscription before the figure of <i>'lmn-ms</i> on the right half of the rear wall of the broad hall, upper register.	
Inscription		Translation
Il. 1-2) <i>sdm 'š n pr-ʿ3</i>		Servant (lit. “one who hears the calling”) of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Text: KRI III, 395, 13. Publication: PM I: 1, 32-34. Foucart 1928-1935. Kampp 1996: 200-201, fig. 102. Comment: Al-Ayedi 2006: 588, no. 1962.		

B.II.154	Abydos 6	
Document title	Relief of the royal scribe <i>Pth-mri</i>	
Provenance and Date	Abydos. Ram. II.	
Description	Sandstone bas-relief divided in two blocks. One line inscription on the right block.	
Inscription		Translation
<i>sš nswt t3 š't n pr-'3</i>		Royal secretary/ letter writer of the Pharaoh
Notes:		
Bibliography: Text: KRI III, 211:10, 377:10. Publication: Daressy 1887: 90. Comment: Al-Ayedi 2006: 554, no, 1485.		

B.II.155	CG 372417	
Document title	Stele of the royal butler <i>Bn-ḥtn</i> or <i>R'-ms-nswt-m-pr-R'</i>	
Provenance and Date	Abydos. Meren.	
Description	Round-topped stele representing the Semite <i>Bn-ḥtn</i> (renamed <i>R'-ms-nswt-m-pr-R'</i> during the reign of Merenptah) in act of adoring Merenptah with 7 columns of inscription on the right half of the lunette. Other 10 vertical lines of inscription are carved in the middle representation on the right side of a banqueting scene. The bottom of the stele is occupied by a 4 horizontal lines text.	
Inscription		Translation
<i>wb3 nswt '3 n 't ḥnk pr-'3 'nh wd3 snb</i>		Chief royal butler in the chamber of the offering (kitchen) of the <i>pr-'3</i> , l. p. h.
Notes:		
Bibliography: Text: KRI IV, 104: 10-11. Publication: PM V, 58-59. Mariette 1880, II: pl. 50. Rowe 1940: pl. 8. Comment: Al-Ayedi 2006: 227, no. 782.		



B.II.156	TT 23	
Document title		Tomb of <u>T3y</u> , Royal secretary of Merenptah
Provenance and Date		Thebes. Meren.
Description		Inscription from the third room of the side chambers with the baboon image of Thoth.
Inscription		Translation
Il. 1-4) <i>Dḥwty sš m st š'wt pr-ʿ3</i>		Thoth in the place of the record office <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Text: KRI IV, 109, 6. PM I: 1, 38-41. Publication: Borchardt 1907/8: 59 ff. Collins 1976: 18-19. Kampp 1996: 206-208, fig. 109. Kitchen 1991: 69-74. Comment: Al-Ayedi 2006: 400, no. 1112.		

B.II.157	Saqqara	
Document title	Inscription of <i>Ms</i>	
Provenance and Date	Saqqara. Ram. II.	
Description	<p>The inscription of <i>Ms</i> consists of a report of a single lawsuit brought by <i>Ms</i> against a man named <i>H'i</i> by which <i>Ms</i> won back his ancestral estates. Text contains references to the contentions of various members of the family to which <i>Mes</i> belonged in the legal proceeding regarding the property of such estates. After the land passed from the hands of one descendant to another, the management of the estate devolved upon his widow <i>Nfirt-nbw</i>. When <i>Nfirt-nbw</i> came to cultivate her lands, a certain administrator <i>H'i</i> who was apparently in no-way connected with <i>Ms'</i> family, compelled her to desist. Thereupon, in the 18<sup>th</sup> year of Rameses II, <i>Nfirt-nbw</i> laid a plaint against <i>H'i</i> before the vizier and the Great <i>Knbt</i> in Heliopolis. Both parties came to court equipped with a formidable array of evidence. When the vizier opened the papyrus rolls, their statements were contradictory because one of the two would have been a fake. <i>Nfirt-nbw</i>, confident in the justice of her claim, asked for the registers of taxation preserved in the Treasury and the Department of Granary of the Pharaoh. Her proposal met with the approval of the vizier and a member of the Great <i>Knbt</i> was sent with <i>H'i</i> to fetch the registers in question from the Residence, localized at Piramesse in the Delta (N 14). <i>H'i</i> won over the priest <i>'Imn-m-ipt</i> during the voyage to Piramesse, and there, with his complicity, succeeded in tampering with registers. When they were brought to Heliopolis <i>Nfirt-nbw</i> found that the registers supported the claims of <i>H'i</i>. <i>H'i</i>, a scribe of the royal table, intervened on behalf of <i>Nfirt-nbw</i>, because, as an official of the <i>hnw</i>, he was entitled to examine the register for himself (N 16).</p>	
Inscription	Translation	
N, 6) <i>irw m snty rdī m 'ryt nt pr-'3</i>	A copy was made and it was placed in the 'rryt of <i>pr-'3</i>	
N, 7) <i>dd.(s) imi inī.tw n.i tw dny m pr-ḥd t3 šnwt pr-'3 'nh wḏ3 snb</i>	Then she ( <i>Nfirt-nbw</i> – <i>Mes'</i> mother) said: "let there be brought home the registers from the Treasury, and likewise from the department of the Granary of the Pharaoh"	
N, 14) <i>Nfirt-nbw ḥr dd n t3ty imi inī.tw n.i t3 [dny.. iw t3ty ḥr] dd n.s nfr.[f] r ikr p3 dd iw dd.i=k ḥr it3.sn m ḥdī r pr-R'-ms-nswt-mri iw tw ḥr 'k r pr-ḥd n pr-'3 'nh wḏ3 snb mī(tt) t3 st t3 šnwt pr-'3 'nh wḏ3 snb iw tw ḥr inī t3 dny m-b3ḥ t3ty knbt</i>	Then <i>Nfirt-nbw</i> said to the vizier: "let there be brought to me [two registers from the Treasury and likewise from the Department of the Granary (?) and the Vizier] said to her: "very good is that which you said. Then they brought us downstream to Piramesse and they entered into the Department of the	

<p>N, 16) <i>iw sš nswt wdhw H'í s3 Mntw-m-mn iw hr dd n t3ty ih p3 shr ir.k n Nfrr-nbw iw t3ty hr dd n H'í wí tw.k n hnw ih šm.k r pr-hd m tw.k ptr m33 p3y.s shrw</i></p> <p>N, 20-21) <i>dd nt m (i)níw 'nh Ms-mn [w3h 'lmn w3h p3 h33] iw dd.í m m3't n pr-'3 'nh wd3 snb</i></p> <p>N, 30) <i>[dd nt] bit-iry n pr-hd n pr-'3 'nh wd3 snb Hr (?)</i></p>	<p>Granary of the Pharaoh, and they brought the two registers before the vizier in the great <i>knbt</i></p> <p>Then the scribe of the royal table, <i>H'í</i>, son of <i>Mntw-m-mn</i>, said to the vizier: "what is the decision which you made with regard to <i>Nfrr-nbw</i>?" And the vizier said to <i>H'í</i>: "you belonged to the <i>hnw</i>. Go then to the treasury and see how the matter stands with her.</p> <p>What was said by the goatherd <i>Ms-mn</i> [by Amun and by the prince]. I speak by the Truth of (?) Pharaoh ad I speak not falsely</p> <p>[What was said by] the honey-maker of the Treasury of Pharaoh <i>Hr (?)</i></p>
Notes:	
Bibliography: Gardiner 1905.	

B.II.158	BM 154	
Document title	Stele of the royal envoy, <i>Wnn-nfr</i>	
Provenance and Date	Unknown. Meren.	
Description	Sandstone round-topped stele with 3 registers of representation. In the uppermost register, the owner makes offerings to 3 deities; in the middle register there is a row of 2 men and 4 women; in the lower register is depicted the bringing of offerings by "his son, the stable-master of the Residence" and in front of him sit 2 men and 3 women, one of them again entitled "stable-master of the Residence". Title referred to the son and the brother of the owner.	
Inscription		Translation
I. 3) <i>hry iḥw n hnw</i>		Stable-master of the <i>hnw</i>
Notes:		
Bibliography: Text: KRI IV, 123: 15; 124, 2. Publication: BMHT IX, 31-32, pls. 27-27a. Brunner 1959: 3-5, pl. I. Comment: Al-Ayedi 2006: 371, no. 1215.		

B.II.159	Tod	
Document title	Inscription of Rameses III referring to the official <i>Pn-p3-t3</i> at Tod	
Provenance and Date	Tod, temple of Montu. Ram. III.	
Description	Inscription of Rameses III on the external wall, east side, of the sanctuary.	
Inscription		Translation
<i>ḥry ṛy sšw n pr-ḥd n pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>		Chief archivist of the treasury of the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.
Notes:		
Bibliography: Text: KRI V, 233: 3-4. Publication: Barguet 1952: 99, pl. IV. Comment: Al-Ayedi 2006: 366, no. 1240.		

B.II.160	TT 43	
Document title		Tomb of Prince <i>St-ḥr-ḥpš.f</i>
Provenance and Date		Valley of the Queens. Ram. III.
Description		Inscription from the rear-wall of the tomb. Scene in the rear wall, right side with the representation of the goddess Mertseger worshipped by the king and the prince. Title referred to the god Mertseger.
Inscription		Translation
II. 1-2) <i>Nb 'ḥ</i>		Lord of the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Text: KRI V: 374,14. Publication: Schiaparelli 1923-27: 124-132. Bruyère 1925: 159. Habachi 1954: 505. Comment: Leitz 2002, IV: 32.		

B.II.161	Megiddo	
Document title	Pen case of <i>Nḥt-'lmn</i>	
Provenance and Date	Megiddo. Ram. III.	
Description		
Inscription		Translation
<i>ḥry ḥw n ḥnw</i>		Stable-master of the <i>ḥnw</i>
Notes:		
Bibliography: Text: KRI V, 255: 15. Publication: PM VII, 380-381. Wilson 1938: 11-12, pl. 62. Comment: Al-Ayedi 2006: 371, no. 1215.		

B.II.162	CG 25769	
Document title	Lintel of the royal envoy <i>P3-ḥm-nṯr</i>	
Provenance and Date	Hilleh. Ram. III.	
Description	Lintel with one line of inscription.	
Inscription		Translation
<i>ḥry ḥw [n ḥnw]</i>		Stable-master [of the <i>ḥnw</i> ]
Notes:		
Bibliography: Text: KRI V, 393: 7-8. Publication: Daressy 1920b. Comment: Al-Ayedi 2006: 371, no. 1215		



B.II.163	Medinet Habu 3	
Document title	Inscriptions from the tomb-chapel of <i>P3-sr</i> at Medinet Habu.	
Provenance and Date	Medinet Habu. Ram. III.	
Description	<p>Inscription from ditto, top register.</p> <p>B. Inscription from ditto, Bottom register: series of family scenes.</p>	
Inscription		Translation
II. 10-11) <i>k3 ntrw nw pr-ʿ3</i>		The <i>k3</i> of the gods of the <i>pr-ʿ3</i>
I. 81) <i>hry iḥw n ḥnw</i>		Stable-master of the <i>ḥnw</i>
Notes:		
<p>Bibliography:</p> <p>Text: KRI V: 386, 2.</p> <p>Publication: Schott 1957: 2-5, pl. 1; 19-20.</p> <p>PM I: 2, 773-74.</p> <p>Comment: Al-Ayedi 2006: 371, no. 1215.</p> <p>Leitz 2002, VII: 238.</p>		

B.II.164	TT 148		
Document title		Theban tomb of the priest of Amun <i>ʿImn-m-ḥpt</i>	
Provenance and Date		Dra Abu el-Naga. Ram. III.	
Description		A. Title referred to one of the relatives represented in the middle register of the southern half of the rear wall of the broad hall.  B. Main text in the broad Hall, southern half of the rear wall.	
Inscription		Translation	
A. X, 1) <i>ḥry ḥw n ḥnw</i>  B. I. 2) <i>ḥm.f m ʿh.f</i>		Stable-master of the <i>ḥnw</i>  His Majesty in his <i>ʿh</i>	
Notes:			
Bibliography: Text: KRI VI: 92,9. KRI V, 412 ff. Publication: PM I: 1, 259-260. Gaballa-Kitchen 1981: 161-180; Kampp 1966: 434-437, figs. 329-331. Ockinga 1993: 41-50. Ockinga 1996: 65-73. Ockinga 2009. Comment: Al-Ayedi 2006: 371, no. 1215.			

B.II.165	Khartoum	
	3061	
Document title		Stele of Viceroy <i>Hry</i> from Amarna West
Provenance and Date		Amarna West. Ram. III, Y. 5.
Description		Title referred to the goddess Bastet.
Inscription		Translation
I. 3) <i>nbt 'ḥ</i>		Lady of the 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Text: KRI V: 382, 6. Publication: PM VII: 162, top. Fairman 1939: pl.15 Comment: Leitz 2002, IV: 32.		

B.II.166	Berlin 2081	
Document title	Stele of the scribe of Pharaoh <i>Hri</i> <sup>2</sup>	
Provenance and Date	Abydos. Ram. VIII.	
Description	Inscription in the middle register.	
Inscription		Translation
l. 4) <i>sš n pr-ʿ3 ‘nḥ wḏ3 snb</i>		Scribe of the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.
Notes:		
Bibliography: Text: KRI VI: 439. Publication: PM V, 98. Roeder 1924, II: 186-9. Comment: Al-Ayedi 2006: 532, no. 1799.		

B.II.167	Sinai 302	
Document title	Stele of <i>Sbk-ḥtp</i>	
Provenance and Date	Serabit el-Khadim. Ram. IX.	
Description		
Inscription		Translation
<i>ḥry-sšt3 'ḥ šps</i>		Keeper of secrets of the august 'ḥ
Notes:		
Bibliography: Text: KRI VI: 85, 2. Publication: PM VII, 365. Gardiner – Peet 1920: pl. 75, II, 194. Comment: Al-Ayedi 2006: 409, no. 1390.		

B.II.168	Karnak 14	
Document title	Inscription of the high priest 'Imn-ḥtp	
Provenance and Date	Karnak. Ram. IX.	
Description	Inscription on the 8 <sup>th</sup> Pylon of the temple of Karnak.	
Inscription		Translation
l. 3) <i>imy-r pr-ḥd n pr-ʿ3</i>		Overseer of the treasury of the Pharaoh
l. 4) <i>sš n pr-ʿ3</i>		Scribe of the Pharaoh
l. 12) <i>i dī.k inw r pr-ʿ3 p3y.k nb</i>		Might you give the <i>inw</i> to the Pharaoh, your Lord
l. 15) <i>p3 imy-r pr-ḥd p3 wdpw n pr-ʿ3 n nbw ḥd</i>		Overseer of the treasury, butler of the Pharaoh of gold and silver
Notes:		
Bibliography: Publication and text: Helck 1958: 461. Brugsch 1883-189: 1318.		

B.II.169	Semna 2	
Document title	Lintel of the chief of the stable, <i>Wn(-t3)-w'</i>	
Provenance and Date	Semna West. Ram. IX.	
Description	Left end of a lintel with 6 lines inscribed on it.	
Inscription		Translation
I. 5) <i>ḥry iḥw n ḥnw</i>		Stable-master of the <i>ḥnw</i>
Notes:		
Bibliography: Text: KRI VI, 530:5. Publication: PM VII, 151. Gauthier 1928: 134-136, pl. 2. Comment: Al-Ayedi 2006: 371, no. 1215		

B.II.170	BM 792	
Document title	Stele of the viceroy of Kush, <i>Wn-w'3t</i>	
Provenance and Date	Unknown. Ram. IX (?)	
Description	Roud-topped stele with slightly sloping sides divided in two registers of scenes. A. The title is referred to one of the six persons in attitude of worship, represented in the second register. B. Other title referred to <i>N3-ḥr</i> , on whom behalf is the prayer incised at the bottom of the stele.	
Inscription		Translation
A. <i>ḥry iḥw n ḥnw</i>		Stable-master of the <i>ḥnw</i>
B. l. 4) <i>ḥry iḥw n ḥnw</i>		Stable-master of the <i>ḥnw</i>
Notes:		
Bibliography: Text: KRI VI: 525, 9-10, 16. Publication: HTBM 10, 20-21, pls. 44:2. Comment: Al-Ayedi 2006: 371, no. 1215.		



B.II.171	Pennsylvania University Museum E. 10990	
Document title	Lintel of <i>Wn-t3-w3t</i> , Buhen	
Provenance and Date	Buhen. Ram. IX.	
Description	Lintel with 1 line inscription.	
Inscription		Translation
I. 1) <i>ḥry iḥw n ḥnw</i>		Stable-master of the <i>ḥnw</i>
Notes:		
Bibliography: Text: KRI VI: 530, 8. Publication: Maciver - Woolley 1921: 79 no. 8. Smith 1976: 215, pl. 81. Comment: Al-Ayedi 2006: 371, no. 1215.		

B.II.172	Abydos 7	
Document title	Stele of the high priest of Amen-Re <i>P3-ʿnh</i>	
Provenance and Date	Abydos. Ram. XI.	
Description	Stele with 5 horizontal lines inscription.	
Inscription		Translation
l. 3) <i>imy-r šnwty n pr-ʿ3</i>		Overseer of the granaries of the Pharaoh
l. 4) <i>imy-r p̄dyw pr-ʿ3</i>		Overseer of the bowmen of the Pharaoh
Notes:		
Bibliography: Text: KRI VI: 848. Publication: Mariette 1880: pl. 57. Comment: Al-Ayedi 2006: 131, no. 430.		

B.II.173	CG 25745	
Document title	Stele of <i>P3-ʿnh</i>	
Provenance and Date	Abydos. Ram. XI.	
Description	Stele with 5 horizontal lines inscription.	
Inscription		Translation
I. 4) <i>imy-r šnwty n pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>		Overseer of the granaries of the Pharaoh, I. p. h.
Notes:		
Bibliography: Text: KRI VI: 849, 2. Comment: Al-Ayedi 2006: 131, no. 430.		

B.II.174	Victoria Museum	
Document title	Doorjamb of ' <i>Imn-w'-n[..]</i>	
Provenance and Date	Uppsala ?. Ram. XI.	
Description	Doorjamb with 3 columns of inscription each containing an invocation to one of the members of the Theban triade and to the <i>k3</i> of Rameses II.	
Inscription		Translation
<i>Kḏn tpy n ḥm.f n p3 iḥw '3 n Wsr-m3't-r' Stp-n-R' n [ḥnw]</i>		First charioteer of His Majesty in the great stable of <i>Wsr-m3't-r' Stp-n-R'</i> in the <i>[ḥnw]</i>
Notes:		
Bibliography: Text: KRI III, 253: 10, 12. Publication: Habachi 1954: 544. Comment: Al-Ayedi 2006: 624, no. 2090.		

B.II.175	Zawyet Sultan	
Document title	Inscription from the tomb of the high stewards <i>Nfr-sr-<u>hrw</u></i> at Zawyet Sultan.	
Provenance and Date	Zawyet Sultan, Middle Egypt. 19 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	A. The biographical inscription is carved on the west wall of the southern half of the hall of the tomb, next to the entrance. The text presents stages of his career in different administrative areas of the palace. B. Titles of the owner in the tomb.	
Inscription		Translation
A. I. 1) <i>p3 wr m pr-nswt</i>  II. 8-9) <i>sš.n.ỉ m ‘<u>hnwty</u> bw <u>hry</u> Ỉm.f Ỉnkw.ỉ r k3p n Ỉntỉ</i>  <i>tỉ wỉ m nfr mdw swt ‘Ỉ</i>  I. 13) <i>pr.ỉ Ỉr sb3w nw pr-nswt</i>  B. I. 1) <i>Ỉmy-r pr wr m pr-nswt</i>  I. 3) <i>sš wdỈw m ‘Ỉ n [nswt]</i>  I. 4) <i>sš nswt ‘bw-r m ‘Ỉ n nswt</i>		The great one in the <i>pr-nswt</i>  I was scribe in the ‘ <i>hnwty</i> The place where His Majesty is I was enclosed in the protected chamber of the outer palace being a youth whom the staff of the ‘Ỉ loved  I went forth from the gates of the <i>pr-nswt</i>  Steward in the <i>pr-nswt</i>  Scribe of the table of offerings in the ‘Ỉ of the [king]  Royal scribe of the breakfast in the ‘Ỉ of the king
Notes:		
Bibliography: Osing 1992a: 34; 43-45, pl. 45. Translation: Lichtheim 1973-1980, II: 143-147.		

B.II.176	Unknown	
Document title	Stele of <i>Hrmwī3</i>	
Provenance and Date	Unknown. 19 <sup>th</sup> Dyn. (Sety I ?)	
Description	Fragmentary sandstone stele with triangular shape divided in 3 registers. The pyramid-shape register is lost. The middle one represents a scene of adoration of gods. The bottom is occupied by 6 horizontal lines inscription.	
Inscription	Translation	
I. 1) <i>Hr m hnw</i>		Horus in the <i>hnw</i>
I. 7) <i>i3w 3bdw m d3ī m Nšmt iw p3 nb 3bdw htp m 'h.f</i>		Praise to Abydos, at the sailing of the <i>Nšmt</i> ship, when the Lord of Abydos rests in his 'h
Notes:		
Bibliography: Text: KRI I: 357,10; 358,14. Publication: Clère 1959: 86-104, pl. IV-V.		

B.II.177	El-Damayin	
Document title		Jamb of limestone door
Provenance and Date		El-Damayin (Faqous). 19 <sup>th</sup> Dyn.
Description		Expression repeated 3 times in the inscription referred to the god Ptah.
Inscription		Translation
<i>Nṯr '3 ḥry-ib pr-nswt</i>		Great god, who is in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Daressy 1927: 123. Comment: Leitz 2002, V: 423.		

B.II.178	Louvre C 96	
Document title	Limestone stele of the royal charioteer, <i>B3k</i>	
Provenance and Date	Unknown. 19 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Stele with 1 line of inscription.	
Inscription		Translation
<i>Kḏn tpy n ḥm.f n p3 iḥw '3 n R'-ms-sw-mri'- 'Imn n ḥnw</i>		First charioteer of His Majesty in the great stable of <i>R'-ms-sw Mri'-Imn</i> in the <i>ḥnw</i>
Notes:		
Bibliography: Text: KRI III, 441:10. Publication: Pierret 1874-78, II: 41. Comment: Al-Ayedi 2006: 624, no. 2090.		



B.II.179	Turin 22053	
Document title	Foot of offering table from Memphis	
Provenance and Date	Memphis. 19 <sup>th</sup> Dyn. (?)	
Description	Grey granite ara with the name of Pepi I.	
Inscription		Translation
<i>Hr m pr hrp 'h</i>		Horus is in the <i>pr hrp 'h</i> (house of the one who is at the head/controller of the 'h)
Notes:		
Bibliography: Publication and text: Habachi 1977: 22053; 67,C; 70, 27. Comment: Leitz 2002, V: 257.		

B.II.180	BM 132	
Document title		Stele of the chief of the cattle <i>Ḥrī</i> <sup>2</sup>
Provenance and Date		Unknown. 19 <sup>th</sup> Dyn.
Description		Round-topped stele in sunk relief with representations arranged in 3 registers. Titles referred to some of the 7 people in adoring position represented in the bottom register.
Inscription		Translation
c. 15) <i>ḥdnw n prwy-ḥd n pr-ʿ3</i>		Deputy of the double treasury of Pharaoh
c. 13) <i>ḥry ḥnw n ḥnw</i>		Stable-master of the <i>ḥnw</i>
Notes:		
Bibliography: Text: KRI III: 376:2. Publication: HBMT 9: 58, pl. 45:1; Comment: Al-Ayedi 2006: 198, no. 669.		

B.II.181	Hildesheim 401	
Document title	Stele of a skipper from Qantir	
Provenance and Date	Qantir. 19 <sup>th</sup> Dyn. (?)	
Description	Man clad in a wig and a military skirt lifting his arms in adoration to a standing crocodile-headed god opposite.	
Inscription		Translation
<i>nfw n pr-ʿ3</i>		Skipper of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Text: KRI III: 266: 12. Publication: Habachi 1954: 534. Comment: Al-Ayedi 2006: 287, no. 996.		

B.II.182	Hildesheim 1077	
Document title		Stele of the servant of the Pharaoh <i>Mri'-Imn</i>
Provenance and Date		Qantir. 19 <sup>th</sup> Dyn. (?)
Description		Man in pleated military skirt shown adoring a statue with chest profile.
Inscription		Translation
<i>Sdmw ('š) pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>		Servants (lit. “one who hears the calling”) of the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.
Notes:		
Bibliography: Text: KRI III, 229: 6. Publication: Habachi 1954: 532. Comment: Al-Ayedi 2006: 591, no. 1976.		

B.II.183	JE 41664	
Document title	Black granite statue of the commander of the troops <i>Hr</i>	
Provenance and Date	Saft el-Henna. 19 <sup>th</sup> -20 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Statue representing a man represented in cross-legged position, with the hands places palm downwards on the knees. Inscription on the side of the left-leg.	
Inscription		Translation
<i>h3ty-‘ n pdyt pr-‘3 ‘nh wd3 snb</i>		Chief of bowmen of the <i>pr-‘3</i> , l. p. h.
Notes:		
Bibliography: PM IV, 11. Daressy 1911: 142-144. Comment: Al-Ayedi 2006: 314, no. 1060.		

B.II.184	oCG 25745	
Document title	Ostrakon Cairo CG 25745	
Provenance and Date	Biban el-Molouk. 20 <sup>th</sup> Dyn. (?)	
Description	Great sandstone plaque with a list of officials in black ink.	
Inscription		Translation
l. 4) <i>imy-r šnwty n pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>		Overseer of the granaries of the Pharaoh, l. p. h.
Notes:		
Bibliography: Text: KRI VI: 849, 3. Publication: Černý 1935, II: 75 f., 90, pl. 92. Comment: Al-Ayedi 2006: 131, no. 430.		

B.II.185	CG 1120	
Document title	Naos of Amun-Ra	
Provenance and Date	Mît Ghamr or Saqqara (?). 20 <sup>th</sup> Dyn. (?)	
Description	A. Side A.  B. Side B.	
Inscription	Translation	
A. <i>Nswt ntrw '3 ntr ḥry-ib pr-nswt</i>		King of the gods, the great god who is in the <i>pr-nswt</i>
B. <i>Nswt ntr nb pt ntr '3 m 'ḥ n 'Inbw-ḥd</i>		The great god in the 'ḥ at Memphis
Notes: 1 According to Habachi, it is well known that a <i>pr-nswt</i> existed at Memphis (Gauthier 1925-31, II: 97) and that a "Palace of White Wall" might well refer to the famous name of the capital.		
Bibliography: Text and Translation: Habachi 1955-56: 462.		

B.III.1	pHarris 500	
Document title	The Doomed Prince in the Verso of pHarris 500	
Provenance and Date	Unknown. Sety I – Ram. II	
Description	The Doomed Prince is on the verso of Papyrus 10060 in the British Museum, more commonly known as Papyrus Harris 500, where it is preceded by the story of the Taking of Joppa <sup>1</sup> .	
Inscription		Translation
Il. 4,5-4,6) <i>wn in hm.f 'nh wd3 snb hr di kd tw n.f w' i pr n inr hr smt iw.f 'pr m rtnw m ht nbt nfr nw pr-nswt 'nh wd3 snb</i>		His Majesty had [a house] of stone built [for him] upon the desert, supplied with people and with every good thing of the <i>pr-nswt</i> l. p. h.
Notes:		
Bibliography: Publication: Gardiner 1932: 1; 4,5-4,6. Budge 1923: Pls. 48-52. Translation: Lichtheim 1973-1980, II: 200-203. <sup>1</sup> Möller 1920: 42.		



B.III.2	pBM 10183	
Document title	Papyrus D'Orbiney	
Provenance and Date	Unknown. Sety II.	
Description	The Tale of Two Brothers.	
Inscription		Translation
I. 10,9) <i>rḥtyw pr-ʿ3 ʿnḥ wḏ3 snb</i>		Washerman of the Pharaoh I. p. h.
Notes:		
Bibliography: Gardiner 1932: 20, 11-12. Comment: Al-Ayedi 2006: 309, no. 1044.		

B.III.3	pChester Beatty II = pBM 10682	
Document title	Colophon of the Papyrus Chester Beatty II	
Provenance and Date	Unknown. 19 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Colophon of the Tale of the two brothers contained in the Papyrus Chester Beatty II.	
Inscription		Translation
<i>sš 'lmn nt pr-nswt</i>		Scribe of Amun of the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Gardiner 1981: 30-36. Gardiner 1935, I: 6; II: pl. 14. Translation: Lichtheim 1973-1980, II: 211-214.		

B.III.4	pBM 10474	
Document title	Instruction of <i>'Imn-m-ḥpt</i>	
Provenance and Date	Unknown. 19-20 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	The Instruction of <i>'Imn-m-ḥpt</i> is completely preserved in the British Museum Papyrus 10474. Smaller portion of it are found on a papyrus in Stockholm, three writing tablets in Turin, Paris and Moscow and an ostrakon in the Cairo Museum.	
Inscription	Translation	
<p>XII, 10-12, <i>sw šm ḥ m ttt ḥr wnm.f ḥr swr.f m ḥnw</i></p> <p>XIX, 6-7, <i>m ḥr r m' p3 ḥ3i m tw.k ḥb' 3bt ḥnw</i></p> <p>XX, 16, <i>ḥr mī dw3 spr.k m-b3ḥ.f</i></p> <p>XX, 17, <i>hn.f n mdwt.k nb</i></p> <p>XX, 18, <i>dd.f r.k r ḥnw m-b3ḥ t3 m'b3yt</i></p>		<p>He goes and comes with quarrels when he eats and drinks in the <i>ḥnw</i> (interior ?)</p> <p>Do not conspire with the measurer, so as to defraud the share of the <i>ḥnw</i> (residence ?)</p> <p>When in the morning you arrive in front of him,</p> <p>He will bow to all your words</p> <p>He will relate your speech to the Council of Thirty of the <i>ḥnw</i></p>
Notes:		
<p>Bibliography. Lange 1925: XI, 10-12; XIX, 6-7; XX, 18.</p> <p>Laisney 2007: 119-120, 172, 184.</p> <p>Translation: Lichtheim 1973-1980, II: 200-203.</p>		

C.I.1	Gebelein	
Document title	Rock stele of Smendes near Gebelein	
Provenance and Date	Gebelein. Smendes (1069-1043 B.C.).	
Description		
Inscription		Translation
I. 3) <i>ỉst hm.f n dmỉ Hwt-k3-Pth hnw.f šps n knt nht mỉ R'</i>		His Majesty was in the town of Memphis, his <i>hnw</i> , noble of force and victorious as Ra
Notes:		
Bibliography: Text and translation: Daressy 1888: 133 ff.		

C.I.2	Gebel el-Silsilah no. 100	
Document title	Gebel el-Silsilah stele no. 100	
Provenance and Date	Gebel el-Silsilah, at a distance of about 100m to the south of the speos of Horemheb. Sheshonq I (945-924 B.C.)	
Description	Stele set up in the name of Sheshonq I by his son.	
Inscription		Translation
Il. 39-40) <i>Hr pn iw hm.f m hnw Pr-3st p3 k3 '3 R'-Hrw-3h-ty</i>		On this day His Majesty was in the <i>hnw</i> of <i>Pr-3st</i> , "The Great Soul of Ra-Harakhte"
Notes:		
Bibliography: Text and translation: Caminos 1952: 50-51.		

C.I.3	Bubastis	
Document title	The Chronicle of Prince Osorkon	
Provenance and Date	Interior walls of the Bubastite Gate in the forecourt of the great temple of Amun at Karnak. Osorkon, Y. 11-12 (935-6 B.C.).	
Description	<p>The hieroglyphic text record the deeds of the eldest son of King Takeloth II of the 22<sup>th</sup> Dynasty, Osorkon, who was the holder of religious, political and military posts during the troubled reigns of his father and of King Seshonq III.</p> <p>B. Praise of Osorkon.</p>	
Inscription		Translation
§ 28) <i>imy-r Šm'w (..) m hnw.f T3-dhnt-nt-'Imn-'3-hmhmt k3.tw r.s</i>		The governor of Upper Egypt (..) was in his <u>hnw</u> , the land of Amun Great of Roaring, thus shall it be called
Notes:		
Bibliography: Text and translation: Caminos 1958: 17, §28.		

C.I.4	Gebel Barkal	
Document title	Piankhy (?) Stele no. 26	
Provenance and Date	Gebel Barkal. Piankhy (747-716 B.C.).	
Description	Sandstone stele which has the name of the king erased, found in B 501, the colonnaded court between Pylons I and II built by Piankhy after his Egyptian campaign.	
Inscription		Translation
I. 26) <i>s3 R' nb 'h</i>		Son of Ra, Lord of the 'h
Notes:		
Bibliography: Text and translation: Reisner 1967: 93.		

C.I.5	JE 47085- 47086- 47087- 47088-47089  Berlin 1068	
Document title	Piankhy Stele XXV 23 105	
Provenance and Date	Gebel Barkal. Piankhy (747-716 B.C.).	
Description	Granite stele in fragments reporting the winner expedition of Piankhy in Egypt.	
Inscription	Translation	
§ 4, 6) <i>in iw gr n.k r smh rswt Šm'w nw hnw</i>	You will be in silence in order to forget the Upper Egypt and what belongs to the <i>hnw</i>	
§ 12,56) [ <i>hṭp r.k</i> ] <i>Hr nb 'h</i>	[Be quiet] Horus, Lord of the 'h	
§ 13, 59) [ <i>hm.f</i> ] <i>'h' n sh'f. m 'h.f</i>	His Majesty arise in glory in his 'h	
§13, 62) <i>wd3 pw iri.n hm.f r pr-nswt (Nmlt) šm.n.f 't nbt nt pr-nswt pr-hd.f wd3w.f</i>	His Majesty proceeded to the <i>pr-nswt</i> of Nimlot. He strode through every chamber of the <i>pr-nswt</i> , its treasury and its storeroom	
§ 14, 70-71) <i>ii pw iri.n hḳ3 n Nni-nswt (Pf-t3w-'.wi-B3st) hri inw r pr-'3 nbw hd '3 nb.(t) (..)</i>	The Royal Prince Infant <i>Pf-t3w-'.wi-B3st</i> came, charged of tributes, to the <i>pr-'3</i> , <sup>2</sup> of gold, silver and all the stones (..)	
§ 18, 5-6) <i>imi nn htm imi nn 'h3 hnw Šw m sp tp</i>	do not close, do not fight the <i>hnw Šw</i> in the upon time <sup>1</sup>	
§ 25, 146-147) <i>imnt i3bt t3w htpw hry-ib hr ht.sn n snd.f hr rdit km3 ht.sn r bw hm.f mi ndsw nt 'ht</i>	The West and the East and the lands of the centre are flat-belly for fear of it, making offerings of their goods in the place of His Majesty as the poor men of the 'h(t)	
§ 26,151-152) <i>nn 'k.n.sn r pr-nswt dr ntt wnn.sn 'm'w hn' kḳ rmw bwt pw nt pr-nswt 'ls nswt Nmrt 'k.f r pr-nswt dr ntt wn.n.f m w'b nn kḳ.f rmw'h'.n hmt 3rdw.sn w' m 'k pr-nswt</i>	They do not enter in the <i>pr-nswt</i> since they have been circumcised and eat fish, this is an abomination for the <i>pr-nswt</i> . The king <i>Nmrt</i> enters in the <i>pr-nswt</i> since he has been pure and he didn't eat fish, three were out and one went into the <i>pr-nswt</i>	



Notes: <sup>1</sup>Piankhy refers to the religious city of Memphis. Grimal 1981: 108, note no. 292.

<sup>2</sup>Grimal translates “auprès de Pharaoh”. Grimal 1981: 76, note no. 213.

Bibliography:

Text and translation: Grimal 1981.

C.I.6	JE 38861	
Document title	Memphite donation stele of Taharqa	
Provenance and Date	Unknown (probably Memphis). Taharqa (690-664 B.C.).	
Description	Sandstone stele recounting the restoration of the little temple of Amun in Memphis ordered by Taharqa.	
Inscription		Translation
II) ḥm.f m ḥr ḥmy-r3 k3t nbt n(t) ḥnw.f		His Majesty ordered to every superintendent of works of his ḥnw
Notes: According to Meeks, the term ḥnw should be intended as the whole Memphis, where the residence of Taharqa was located. (Meeks 1987: 324, no. 8; Yoyotte 1952: 28, and no. 3 – referring: A reused block from the little chapel of Sety I at Mit Rahina brings the name “Taharqa love by Ptah”, underlying the connection of the king with Memphis (Orientalia, 20, 1951, p. 346) and the pond of Taharqa discovered in Mitrahineh (G., L. R., 4, 37, XXVII) and the stelae from the Serapeum belonged to Taharqa prove the connection of the king with the capital (ibid. 33, no. 2, 34, XIV-XV, et n. 1.)		
Bibliography: Text and translation: Meeks 1979: 221-259.		

C.I.7	Merowe Museum no. 52	
Document title	Kawa Stele IV of Taharqa	
Provenance and Date	Temple T of Kawa, 1 <sup>st</sup> court, Taharqa, Y. 6 (696 B.C.).	
Description	Grey Granite stele with rounded top.	
Inscription	Translation	
IV, 20-21) <i>rdī.n ḥm.f šm(w) mš'.f r Gm-(p3)-  ītn ḥn' īswt 'š3wt ḥmwtīw nfrw n rḥ tnw.sn  īmy-r k3t īm ḥ n'.sn r ḥrp k3t m r3-pr pn īs  ḥm.f m ḥnw 'lbn-ḥd 'ḥ'.n ḳdw ḥwt- ntr tn</i>		His Majesty made his troops go to <i>Gm-(p3)-  ītn</i> , accompanied by numerous gangs of workmen and good artisans without number. A superintendent of works was there with them, in order to oversee the building efforts at this temple site (while) His Majesty was in the <i>ḥnw</i> of Memphis. Then his temple was built of good white sandstone
Notes:		
Bibliography: Text and translation: Macadam 1949: 15 f.; 21, n. 51; vol. II, pl. 8.		

C.I.8	Dahshur	
Document title		Taharqa's stele from the Dahshur Desert Road
Provenance and Date		Dahshur Desert Road, 5 km to the west of the pyramid of Pepi II. Taharqa (690-664 B.C.).
Description		
Inscription		Translation
2, 2-3) <i>wd ḥm.f smnt [wd] [hr] s3 ḥ3st imntt hr imy-wrt nt ḥnw</i>		His Majesty commissioned to set up [a stele] behind the (edge of the) western desert on the western side of the <i>ḥnw</i>
2, 13) <i>pḥr.n.f ḥn'.sn hr s3 ḥ3st ḥnb-ḥd m wnwṯ Ṣḥtpns pḥ.sn [W3d]wr m wnwṯ wbn 'nn.sn r ḥnw m wnwṯ mkt-[nb] s</i>		He went with them from the desert of Memphis in the 9 <sup>th</sup> hour of the night. They reached the Great Green (the Faiyum) in the 1 <sup>st</sup> hour of the day and returned to the <i>ḥnw</i> in the 3 <sup>rd</sup> hour of the day
Notes:		
Bibliography:		
Text and translation: Altenmüller - Moussa 1981.		

C.I.9	JE 67095	
Document title	Tanis stele of Psamtek II	
Provenance and Date	Tanis, Temple of Amun. Year 3 of Psamtek II (593 B.C.).	
Description	Sandstone fragmented stele featuring an account of the king's Nubian campaign.	
Inscription	Translation	
<p>l. 6) [ḥ]m.f šm mš' r t3 Š3s sryw ḥn'.f nt 'ḥnwty spr pw ḥr.n.sn [...]r-[g?]-b3 ḥnw pw n kw3r nty ḥm ḥn' dmi T3-dhn rn.sn</p> <p>l. 8) 'ḥ'.n 3šr.sn? p(3) kw3r nty m [...] ḥb.st m-[?].f ḥnw.f ḥrw3(?)</p>		<p>His [M]ajesty sent the army to the land of Š3s, the high officials being with him from the 'ḥnw(ty). They reached [...]r-[g?]-b3 the ḥnw of the king being located there, along with the town by the name of T3-dhn</p> <p>Then they burned the king who was in [...] their midst(?) with him (the king?) of his ḥnw of ḥrw3(?)</p>
<p>Notes: After introductory royal epithets, the king is stated to be in the process of refurbishing various temples and offering provisions, when report comes in year 3 that the Nubians have conspired against him. He sends his army with senior officials forth to subdue the rebel forces, and most of the action takes place in the hearth of the Kushite realm between the Third and Forth Cataracts. The Nubians are routed, perhaps the Kushite king himself is killed, and some sort of hostage is taken, but the stele is too badly damaged to warrant too much speculation on the events related in the lower half text (Der Manuelian 1994: 366).</p>		
<p>Bibliography:  Publication: Chassinat 1900: 166, no. LXXXIX.  Translation: Sauneron - Yoyotte 1952: 174.  Montet 1949: 39 f.: 76-82.  Der Manuelian 1994: 365-371.</p>		

C.I.10	Shellal Stele	
		Shellal stele of Psamtek II
Provenance and Date		Shellal. Year 3 of Psamtek II (593 B.C.)
Description		Red granite stele discovered I 1964 b Aswan High Dam construction workers west of the railway connecting Shellal to Aswan.
Inscription		Translation
Il. 10-12) <i>rdît n ḥm.f m3' '3bwt '3t m iw3w wndw n ntrw nbw Šm'w T3-mḥw wdnw n ntrw stp-s3 m 'ḥt</i>		His Majesty has given great offerings consisting of long- and short-horned cattle for all the gods of Upper and Lower Egypt, (and) reversion offerings for the gods of the royal presence in the 'ḥt
Notes: In year 3 of his reign, Psamtek II is interrupted in his inspection of the "Lake of <i>Nfr-ib-R</i> " by a report that the troops he dispatched to Kush have reached the land of Pnubs. Furthermore, uprisings are reported in the south. The king attacks the rebel Nubians, who flee in terror. Numerous captives are taken, and Psamtek provides offerings to the gods in thanks for his victory. (der Maunelian 1994: 338).		
Bibliography: Publication: Der Manuelian 1994: 340.		

C.I.11	JE 36327	
Document title	Adoption stele of Nitocris	
Provenance and Date	Karnak, in the forecourt of the temple of Amun near the triple shrine of Sety II. Psamtek I, Y. 9 (656 B.C.).	
Description	Coarse-grained red granite stele which documents the formal entrance of Princess Nitocris into the college of priestesses at Karnak.	
Inscription	Translation	
<p>II. 7-8) <i>pr m ipt nswt in s3t.f wrt (...) šmsw.s hr.s 'š3t m tnw šn'w hr sdsr w3wt.s</i></p> <p>I. 8) <i>sšp w3t nfrr r tp-š r rdīt hr m hnt r W3st 'h'w hr.s m tnw '3t iswt m nht-'w 3tp r 3w r h3w irw m ht nb nfrr nt pr-nswt</i></p>		<p>Departure from the royal apartments by his eldest daughter her retainers around her being in great number, attendants clearing her ways.</p> <p>They took the road happily to the quay/lake, in order to head south of the Theban nome, ships about her in great numbers, crews consisting of strong-armed men, laden up to the gunwales thereof with every good thing of the <i>pr-nswt</i></p>
<p>Notes: Psamtek I announces his Theban adoption plans for his daughter Nitocris, to his courtiers (at Sais?), who universally praise his intentions. In year 9, Nitocris departs for Thebes and is welcomed there by both Shepenwepet II and the current Divine Votaress, Amenirdis II, who decree an <i>imyt-pr</i>, ceding all their property over to her. A list of the provisions included follows, naming of the officials and localities involved. Interspersed within the narrative are hymns of praise to both Amen and Psamtek I. (Der Manuelian 1994: 298).</p>		
<p>Bibliography:  Publication: Caminos 1964.  Goedicke 1969-70.  Text and translation: Der Manuelian 1994: 297-321.</p>		

C.I.12	Cairo SR 241	
Document title		Saqqara stele of Psamtek I mentioning a Libyan campaign
Provenance and Date		Dahshur Desert Road, west of the pyramid of Pepi II. Psamtek I, Y. 11 (654 B.C.).
Description		Hard grayish limestone stele describing the return of Psamtek I, presumably from visiting a structure of Amenemhat I to learn of uprisings among the Libyan tribes to the west.
Inscription		Translation
Il. 7-8) <i>ḥ3kw-ib pw nw pr-nswt wn.sn hr pšnt r tr[..]w [..] [mn]-f3wt imy-r nw tsw nb n mš' nb n hnw</i>		They are rebels against the <i>pr-nswt</i> . They (the Libyans) were in resistance against [..] of troops, overseer of hunters, every commander of every arm of the <i>hnw</i>
Notes: In year 11 Psamtek I returned, presumably from visiting a structure of Amenemhat O, to learn uprisings among the Libyan tribes to the west. Some sort of census (a military enlistment?) of all regional administrators of the country was taken, in preparation for retaliation against Libyans. The second half of the text is in even worse condition than the first, but it seems that the king succeeded in surrounding and defeating enemies, and either building some sort of containment structure, or attacking that of the Libyans. (Der Manuelian 1994: 324).		
Bibliography: Publication: Goedicke 1962b. Text and translation: Der Manuelian 1994: 323-331.		



C.I.13	Louvre E 3335	
Document title	Serapeum stele of Psamtek I	
Provenance and Date	Memphis, Serapeum. Psamtek I, year 52 (613 B.C.).	
Description	Sandstone stele containing the official epitaph of Apis XXXVIII and was originally set up in the Greater Vaults of the Serapeum.	
Inscription		Translation
<i>ḥtr(w) b3kw.sn r ḥnw mī T3-mri</i>		Their tributes were directed to the <i>ḥnw</i> as (if they had come from) Egypt
Notes:		
Bibliography: Publication: Chassinat 1900: 166, no. LXXXIX.		

C.I.14	Cairo 13.6.24.1	
Document title		Elephantine stele of Amasis
Provenance and Date		Cairo. Amasis, Y. 3 (567 B.C.)
Description		Red granite stele recovered in Cairo in secondary usage, but originally set up in a site in the region of the First Cataract. It narrates events of the civil war between Apries and Amasis in retrospect, from the victor’s point of view.
Inscription		Translation
Il. 2-3) <i>wnn ḥm.f m ‘ḥ.f Nîṯ(y) ḥr nd sḥr n t3 r dr.f</i>		His Majesty was in his ‘ <i>ḥ</i> <sup>1</sup> of <i>Nîṯ(y)</i> to protect the fortune of the whole Land
Notes: <sup>1</sup> Owing to the stele ’s bad preservation, the reading is uncertain. Daressy translates “Sa Majesté était au Conseil, à s’occuper des destinées de la terre entire” taking the sign following the preposition <i>m</i> as an approximation of the term <i>īfd</i> , “diwan” (Daressy 1900b: 3 f.). Edel, author of a new collection of the text rendered it as “Als sich Seine Majestät in seinem Palast im saitischen Gau befand, indem er das Geschick des ganzen Landes besprach” (Edel 1978: 19). Posener confirms Edel’s rendering of the passage (Posener 1934: 148).		
Bibliography: Publication: Daressy 1900b. Text and translation: Edel 1978: 13 ff. Leahy 1988: 189 ff. Der Manuelian 1994: pl. 11 f.		

C.I.15	Louvre D 29	
Document title	Naos of Amasis	
Provenance and Date	Sea of Alexandria. Amasis (570-526 B.C.).	
Description	Inscription on the upper part of the frontal door with the epithets of the king.	
Inscription		Translation
<i>Ntr nfr nb t3wy Ḥrw ḥnty pr-ʿ3</i>		Good god, Lord of the two Lands, Horus of those who are in the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography:		
Text and translation: Piankoff 1933: 162, fig. 1.		

C.I.16	Leiden AM.107	
Document title	Naos of Amasis	
Provenance and Date	Unknown. Amasis (570-526 B.C.)	
Description	Inscription on the upper part of the frontal door with the epithets of the king.	
Inscription		Translation
<i>Hrw nfr hnty pr-ʿ3</i>		Good Horus who belongs to the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Text and translation: Boeser 1905-1932, 7: pl. 2, fig. 1b.		

C.I.17	pRylands IX	
Document title		The Petition of <i>P3-dī-3st</i>
Provenance and Date		Elephantine. Amasis, Year 41 (529 B.C.).
Description		Demotic document listing military personnel, civil servants and ship crews that were to accompany the king.
Inscription		Translation
V,14,19-VIII,14-X,11-XVI,1) <i>ḥpr ḥ3t-sp N° n pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb Psmtk</i>		In the tot. year of the Pharaoh, l. p. h. Psamtek I
V,16) ( <i>P3-dī-3st</i> ) <i>int.f r p3 pr pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb</i>		He ( <i>P3-dī-3st</i> ) have been brought to the <i>pr pr-ʿ3</i>
V,19,20-VI,2-VIII,15,16,19-X,2,7,13,19,21) <i>m-b3ḥ pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb</i>		In the presence of the Pharaoh, l. p. h.
VI,3) <i>inw P3-dī-3st s3 ʿlrtw-r(w) m-b3ḥ pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb dd.n.f pr-ʿ3</i>		<i>P3-dī-3st</i> , son of <i>ʿlrtw-r(w)</i> , was brought to the presence of the Pharaoh, l. p. h., and he said to the Pharaoh, l. p. h. (..)
VI,4,5-VIII,15-X,12,14,15,16-XV,14) <i>dd pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb</i> or <i>dd.n.f. pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb</i>		Speech of the Pharaoh, l. p. h. or the Pharaoh. l. p. h. said
VI,6-7) <i>sš nswt m b3ḥ pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb</i>		Royal scribe of the Pharaoh, l. p. h.
X,4) ( <i>P3-dī-3st</i> ) <i>rmt is p3 pr n pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb</i>		( <i>P3-dī-3st</i> ) man belonging to the <i>pr n pr-ʿ3</i>
XV,8) <i>P3-dī-3st r mḥd r-r3 n p3 pr n pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb</i>		<i>P3-dī-3st</i> travelled northwards to the <i>pr n pr-ʿ3</i> , l. p. h.
XV,9) <i>bw ir pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb ii r bnr</i>		The Pharaoh, l. p. h., is unable to come outside
XVI,8-9) <i>twtw n pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb</i>		Statue of the Pharaoh, l. p. h.
XVI,14) <i>pd n3 wʿbw r mḥd r r3 n p3 pr pr-ʿ3</i>		Then the priest hurried to the north to the <i>pr pr-ʿ3</i>
XVI,15) <i>rmt is pr-ʿ3</i>		Man belonging to the Pharaoh
XVI,16) <i>rmt p3 ḥn n p3 pr pr-ʿ3</i>		Man of the <i>pr pr-ʿ3</i>
XVI,15) <i>rmt iw.f twt r pr-ʿ3 n t3 knḥ p3i</i>		A man who pleases the Pharaoh even in the bedchamber

Notes:
Bibliography: Publication: Vittmann 1998.

C.I.18	pBerlin 13615	
Document title		Demotic papyrus Berlin 13615
Provenance and Date		Elephantine. Amasis, Y. 41 (529 B.C.).
Description		Demotic document listing military personnel, civil servants and ship crews that were to accompany the king.
Inscription		Translation
<i>rmt iw.f 'ḥ' m-b3ḥ pr-ʿ3</i>		Man standing before the Pharaoh
Notes:		
Bibliography: Publication: Zauzich 1992: 361-364. Erischen 1942: 56-61.		

C.I.19	p.Dem.Saq.I, text 1/1a	
Document title		Papyrus Saqqara I, text 1/1a
Provenance and Date		Saqqara. 7 <sup>th</sup> to 3 <sup>rd</sup> centuries B.C.
Description		
Inscription		Translation
6,6) š3wti <sup>w</sup> n3 mr-mš3w n3 rmtw '3 n pr-pr-'3		The guards, the generals and the great men of the <i>pr pr-'3</i>
13,24-14,10) šm pr-'3 r pr pr-'3		Depart of the Pharaoh to the <i>pr pr-'3</i>
14,9) hmt-nswt i <sup>w</sup> r-r3 t3 hwt		The Queen came to the door of the palace (?)
14,36) snw r p3 'h r i <sup>w</sup> hr-r3 t3 hwt		His brothers upon the brazier which had been done at the door of the palace (?)
Notes: Smith and Tait pointed out that that in the text a phrase similar to pBM 10508, col. IV, 4 (CAT) is found, but with the term <i>hwt</i> substituted for <i>pr pr-'3</i> <sup>5</sup> .		
Bibliography: Text and Translation: Smith – Tait 1983.		

<sup>5</sup> Smith – Tait 1983: 53, no. *et.*



C.II.1	CG JE 37527	
Document title	Seated statue of <i>Dd-Dḥwty-īw.f-‘nh</i>	
Provenance and Date	Karnak. Osorkon I.	
Description		
Inscription		Translation
B 6) <i>w’ty w’tyw n(t) īmy ‘h(t)</i>		the unique of the unique ones of the one who (the king) is in the ‘ <i>h(t)</i>
Notes:		
Bibliography: Text and translation: Jansen-Winkel 1985: Teil 1: 255-256; Teil 2: 320. Publication: PM II: 151. Maspero 1915: 167 (587)		

C.II.2	CG 559	
Document title	Cube statue of <i>Ds-Ḥnsw-ỉw.f-ʿnh</i>	
Provenance and Date	Temple of Luxor. Takelot I.	
Description	A. Inscription on the vest.	
Inscription		Translation
l. 2) <i>nb nmtt m stp-s3 (..) m33(w) dsrw ʿh</i>		Lord (=free) of steps in the <i>stp-s3 (..)</i> overseer of the sacred places of the ʿh
l. 7) <i>nn sw3ỉ.n.ỉ hm.f m ʿh(t).f</i>		I did not leave His Majesty in his ʿh(t)
Notes:		
Bibliography: Publication: Borchardt 1911-1936, II: 105-8; pl. 94. Text and translation: Jansen – Winkeln 1985: Teil 1: 9-24; Teil 2: 318, 321, 435-5. PM II: 337. Daressy 1894: 56-60 (CVIII). Janssen 1955: 117-29.		

C.II.3	CG 42225; JE 37521; Karnak Cachette no. 347	
Document title		Cube statue of <i>Nb-ntrw</i>
Provenance and Date		Karnak. Osorkon II - Harsiese A.
Description		A. Inscription on the front of the body in 8 columns. B. Inscription on the right side in 13 lines. C. Inscription on the left side in 13 horizontal lines. D. On the back plint in 4 columns. E. Inscription on the right and left faces of the base.
Inscription		Translation
A. l. 3) <i>bs.n.f r 'ḥ m dsrw.s</i>  l. 5) <i>m33.n.i sm3 šfyt 3ḥt (?) [ḥsī] m nswt m stp-s3</i>  B. l. 1) <i>'ḳ m 'ḥ m dsrw.s</i>  l. 2) <i>m33 iī.f m stp-s3</i>  l. 4) <i>imy-ib n nswt m 'ḥ</i>  C. l. 1) <i>rḥ r.f ḥr dd mdww m 'ḥ</i>  l. 6) <i>dhn wī r imy-ib m 'ḥ</i>  D. l. 1) <i>imy-ib n nswt bīty nb ḥswt m stp-s3</i>  l. 4) <i>imy-r niwt t3ty imy-r smrw 'ḥ (..) mḥ-ib Ḥr nb 'ḥ</i>  E. <i>sš nswt 't n pr-ʿ3</i>		[Amun] brought me in the 'ḥ in his private places  I saw his worth as he circled the shrine (?) as one honored by the king in the <i>stp-s3</i>  One who enters the 'ḥ in its private places  One whose coming is waited in the <i>stp-s3</i>  Intimate of the king in the 'ḥ  One who knew his speech when speaking in the 'ḥ  He [Amun] appointed me intimate of the 'ḥ  Intimate of the king of Upper ands Lower Egypt, Lord of praises/favors in the <i>stp-s3</i>  Mayor, vizier, overseer of the companion of the 'ḥ (..) intimate of Horus in the 'ḥ  Royal scribe in the chamber of the <i>pr-ʿ3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Legrain 1906-25, III: 58-62, pl. 32. Text and translation: Jansen – Winkeln 1985: Teil 1: 117-135; Teil 2: 317, 318, 320, 326, 328. PM II: 150. Hornemann 1951-, II: no. 474 Bosse 1936: 31-2, no. 63.		

C.II.4	CG 42207; JE 36931; Karnak Cachette no. 152	
Document title	Seated statue of <i>Dd-Dḥwty-īw.f-‘nh</i>	
Provenance and Date	Karnak. Osorkon II - Harsiese A.	
Description	Inscription of 11 vertical lines starting on the frontal face of the seats and continuing on the right side.	
Inscription	Translation	
l. 6) <i>wr m gst m stp-s3</i>		Great of running in the <i>stp-s3</i>
l. 8) <i>nswt snw nswt m ‘h(t).f</i>		The second of the king (when) the king is in his ‘ <i>h(t)</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Legrain 1906-25, III: 17-20; pl. XIV. Text and translation: Jansen – Winkeln 1985: Teil 1: 35-43; Teil 2: 319, 328. PM II: 148. Maspero 1915: 115 (332). Bosse 1936: 21 no. 26.		

C.II.5	Karnak T 35	
Document title	Inscription on the statue of <i>Mry-'Imn Wsrktn</i>	
Provenance and Date	Karnak. Osorkon II.	
Description	Inscription on the backside.	
Inscription		Translation
<i>wr gst m stp-s3</i>		Great of running in the <i>stp-s3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Barguet – Leclant 1949-1951: fig. 141. Text and translation: Jansen – Winkeln 1985: Teil 1: 275-6; Teil 2: 319. Kees 1958b: 211 ff.		

C.II.6	CG 42213; JE 37429; Karnak Cachette no. 154	
Document title	Cube statue of <i>B[3k]-n-ḥnsw</i>	
Provenance and Date	Karnak. Osorkon II.	
Description	A. Frontal side with 5 columns of inscription. B. 13 vertical lines of inscription from the left knee to the right shoulder.	
Inscription		Translation
A. c. 2-3) <i>m33 nswt n dsrw ḥ(t)</i>  c. 10) <i>iw ḥ.k.n.ḥ knḥ ḥ m dsrw.s</i>		Royal overseer of the sacred places of the ḥ(t)  I entered in the ḥ in its sacred places
Notes:		
Bibliography: Publication: Legrain 1906-25, III: 34-6; pl. XXII PM II: 148. Kees 1958b: 221-2. Text and translation: Jansen - Winkeln 1985: Teil 1: 100-107; Teil 2: 317, 318, 482-3.		

C.II.7	Cairo CG 42221; JE 36919; Karnak Cachette no. 122	
Document title	Cube statue of <i>Ns-p3-R'</i>	
Provenance and Date	Karnak. Osorkon II - Takelot II	
Description	<p>A. Inscription on the back of the statue with 6 vertical columns and 3 horizontal lines.</p> <p>B. Inscription on the left side.</p>	
Inscription		Translation
<p>A. c. 6) <i>irtw nswt-bity 'nhwy n imy-ib n Hr nb 'h</i></p> <p>B. ll. 2-3) <i>'k.i m 'h wryw m rwty.s</i></p>		<p>Eyes of the king of Upper and Lower Egypt, hears of the favorite of Horus, Lord of the 'h</p> <p>I enter in the 'h while the large outside remain at its door</p>
Notes:		
<p>Bibliography:  Publication: Legrain 1906-25, III: 47-50; pl. XXIX  PM II: 149.  Kees 1958b: 231; 237-239; 243-245.  Text and translation: Jansen – Winkeln 1985: Teil 1: 183-192; Teil 2: 317.</p>		

C.II.8	Cairo CG 42218; JE 37155; Karnak Cachette no. 469	
Document title	Cube statue of <i>P3-di-Mwt</i>	
Provenance and Date	Karnak Cachette. Osorkon II - Takelot II.	
Description	Inscription of 6 horizontal lines on the back of the statue.	
Inscription		Translation
I. 2) <i>hm smr m3' n wrw 'h</i>		Royal true friend of the greats of the 'h
Notes:		
Bibliography: Publication: Legrain 1906-25, III: 42-4; pl. XXVI. PM II: 150. Text and translation: Jansen – Winkeln 1985: Teil 1: 112-116; Teil 2: 369, 491.		



C.II.9	Cairo CG 42220; JE 36710; Karnak Cachette no. 21	
Document title	Cube statue of <i>Dd-Mwt-īw.f-‘nh</i>	
Provenance and Date	Karnak. Osorkon II - Takelot II.	
Description	Inscription with 5 horizontal lines on the back of the statue.	
Inscription		Translation
B 17, f,5) <i>tsī.n.f s3.ī hr st rdwy.ī m ‘h(t).f nt īpt-swt</i>		He [Amun] furthered my son in my position in his ‘h(t) of Karnak
Notes:		
Bibliography: Publication: Legrain 1906-25, III: 45-7; pl. XXVIII. PM II: 148-149. Kees 1958b: 241; 244. Text and translation: Jansen – Winkeln 1985: Teil 1: 278-282; Teil 2: 418. Otto 1954: 135-6, no. 4.		

C.II.10	CG 42230; JE 36706; Karnak Cachette no. 81	
Document title	Cube statue of <i>'Imn-m-ỉnt</i>	
Provenance and Date	Karnak Cachette. Takelot II.	
Description	Inscription on the frontal face.	
Inscription	Translation	
I. 9) <i>bs ỉnk r 'h(t) m h'ỉ(t) nswt gr 'nh nb n Wsr</i>  I. 10) <i>ỉr.ỉ hsi Hr m 'h.f</i>		I was introduced into the <i>'h(t)</i> at the appearance of the king with a bouquet of the Lord of Thebes  I did as the Horus praised in his <i>'h</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Legrain 1906-25, III: 72-4, pl. 38. PM II: 150. Hornemann 1951, II: no. 474. Bosse 1936: 31-2, Nr. 63. Text and translation: Jansen – Winkeln 1985: Teil 1: 170-182; Teil 2: 317, 323.		

C.II.11	Ramesseum	
Document title	Chapel of <i>Hrw-s3-3st</i> in the Ramesseum.	
Provenance and Date	Ramesseum. Takelot II.	
Description		
Inscription		Translation
<i>rh sšt3 m stp-s3</i>		One who knows secrets in the <i>stp-s3</i>
Notes:		
Bibliography: Text and translation: Jansen - Winkeln 1985: Teil 1: 283; Teil 2: 318. PM II: 679. Spiegelberg 1898: 11; 18; pl. 23, 4-5.		

C.II.12	CG 42232; JE 36665; Karnak Cachette no. 99	
Document title	Cube statue	
Provenance and Date	Karnak. Sheshonq III - Harsiese B	
Description	Inscription on the right side of the statue with 3 lines of inscription.	
Inscription		Translation
A 19, h,1) <i>ḥ3ty-‘ ḥ ḥ3ty-‘ dri</i>		The prince of the ‘ḥ (?), the prince of the wall enclosure (?)
A 19, h,2) <i>šsp.ī M3’t m ḥkr.s m ‘ḥ</i>		I received the Maat in his ornaments in the ‘ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication: Legrain 1906-25, III: 78-80; pl. XL, XLI. PM II: 149. Bosse 1936: 27-8, no. 46. Kees 1964: 133-134. Gauthier 1914: 208(3). Legrain 1907b: 254. Kees 1958b: 231-32. Text and translation: Jansen-Winkeln J. 1985: Teil 1: 210-215; Teil 2: 327, 340 557.		

C.II.13	CG 884	
Document title	Fragment of the Cube statue of <i>'Imn-m-înt</i>	
Provenance and Date	Karnak. Sheshonq III - Harsiese B.	
Description		
Inscription	Translation	
<p>I. 1) <i>rḥ nswt wr 'ḥ(t).f</i></p> <p>I. 4) <i>smr ḥrp t3wy n(') nb 'ḥ(t)</i></p>	<p>One who knows the king, great of his <i>'ḥ(t)</i></p> <p>Friend of the one who directs the two Lands for the Lord of the <i>'ḥ(t)</i></p>	
Notes:		
Bibliography: Publication: Borchardt 1911-36, III: 136-7; pl. 155. Daressy 1893b: 169 (59). Kees 1958b: 232-3. Text and translation: Jansen - Winkeln 1985: Teil 1: 260-262; Teil 2: 327, 369.		

C.II.14	Dakhleh Stele  Ashmolean Museum (Oxford)	
Document title	Dakhleh Stele	
Provenance and Date	Dakhleh oasis, village of Mut. 22 <sup>th</sup> Dyn.	
Description		
Inscription	Translation	
<p>I. 1) <i>rnpt 5 3bd 4 prt 16 hrw nswt pr-3 'nh wd3 snb Š3 š3k3</i></p> <p>I. 3) <i>wd iw nswt pr-3 'nh wd3 snb r sspd p3 t3-wh3</i></p> <p>I. 5) <i>s3 St-nht i ht t3y dny pr-3 'nh wd3 snb P3-sb3-h'i-niwt<sup>1</sup> 'nh wd3 snb p3 ntr '3 rnpt 19</i></p> <p>I. 12) <i>iw mw nmhw n3 m-'nn mw pr-3 'nh wd3 snb</i></p>		<p>Yaer 5, fourth month of winter, day 16 of the king Pharaoh, l.p. h., Sheshonq</p> <p>Pharaoh, l. p. h. had sent him to restore order in the Oasis-land</p> <p>The son of <i>St-nht</i> issued a copy of the register of Pharaoh <i>P3-sb3-h'i-niwt</i> (=Psusennes), the great god in year 19</p> <p>These are private waters, and there is no water of Pharaoh among them.</p>
Notes: <sup>1</sup> Beckerath 1999: 183.		
Bibliography: Text and translation: Gardiner 1933: 23 ff., pls. V-VII.		

C.II.15	CG 42226; JE 36575; Karnak Cachette no. 2	
Document title		Cube statue of <i>Hrw</i>
Provenance and Date		Karnak. Petubastis I.
Description		A. Bottom row.  B. 8 vertical lines inscription on the back.  C. Inscription on the base of the statue.
Inscription		Translation
A. l. 1) <i>wnn.n.i i s m hry-tp n 'h(t) hrpw i s n rhywt</i>  B. l. 2) <i>mḥ 'h m sb3t.f</i>  l. 5) <i>šfyt m hpw nt pr-nswt tp-rd n imyw ḥ3t.f</i>  C. A 11,k) <i>pri ḥsy m stp-s3</i>		I was at the head of the ' <i>h(t)</i> , a guide to the subjects of the King  One who fills the ' <i>h</i> with his teaching  Dignity of laws of the <i>pr-nswt</i> , rules of those who are in front of him  One who goes forth praises/favors in the <i>stp-s3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Legrain 1906-25, III: 62-5; pl. XXXIII. PM II: 149. Leclant 1979: pl. 256. Bosse 1936: 28, no. 47. Maspero 1915: 199 (793). Text and translation: Jansen-Winkeln 1985: Teil 1: 136-149; Teil 2: 327, 328, 330, 361, 506-11.		

C.II.16	Karnak	
Document title	Annales of the Prince Osorkon	
Provenance and Date	Karnak. Petubastis I.	
Description		
Inscription		Translation
<p>B 22, B, z.4) <i>nt-‘w m stp-[s3] ḥprw r [s3]r.f ḥr.s(n)</i></p> <p>B 22, B, z.3) <i>wpi ḥt im.f nt wrt ḥswt [km3].n wr[t] ḥts nfrw.f m ḥry-ib ‘ḥ(t) wrt</i></p>		<p>The rules created in the <i>stp-[s3]</i> as he needs on them</p> <p>One who distinguish himself between the <i>wrt ḥswt</i>, one whose great beauty was created by those who are in in the great <i>‘ḥ(t)</i></p>
Notes:		
Bibliography: Text and translation: Jansen - Winkeln 1985: Teil 1: 290-294; Teil 2: 328, 421.		



C.II.17	Cairo CG 42211; JE 37159; Karnak Cachette no. 378	
Document title		Cube statue of <i>Nḥt.f-Mwt</i>
Provenance and Date		Karnak. Osorkon III - Takelot III.
Description		A. Inscription on the frontal surface of the statue. Right side. B. Inscription on the frontal surface of the statue. Left side. C. Inscription on the back of the statue with 8 vertical lines.
Inscription		Translation
A. l. 2) <i>ḥ3ty-‘ ḥ(t) ḥ3ty-‘ sbḥt</i>  l. 3) <i>rḥ sšt3 m stp-s3 m33 dsrw ḥ</i>  l. 11) <i>‘ḳ r ḥ wrw m rwty.s</i>  B. l. 12) <i>w3ḥ pr-‘3, ḥnḥ wd3 snb</i>  C. l. 4-5) <i>m33 dsrw ḥ</i>		Prince of the <i>ḥ(t)</i> , prince of the gateway  One who knows the secrets in the <i>stp-s3</i> . Overseer of the sacred places of the <i>ḥ</i>  Entering in the <i>ḥ</i> , the greats (being) at its gate  Endure of the Pharaoh, l. p. h.  Overseer of the sacred places of the <i>ḥ</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Legrain 1906-25, III: 28-32, pl. 20. Text and translation: Jansen - Winkeln 1985: Teil 1: 83-99; Teil 2: 318, 320, 327, 334, 470-5. PM II: 149-150. Maspero 1958: p. 205 (844) Hornemann 1951- II: no. 473.		

C.II.18	Berlin 17272	
Document title	Cube statue	
Provenance and Date	Karnak. Osorkon III.	
Description		
Inscription	Translation	
<i>bs ḥr nswt m w“w m33 ‘ḥ m <u>dsrw.s</u></i>	The unique one who is introduced the king, overseer of the ‘ḥ of the sacred places	
Notes:		
Bibliography: Publication: PM II: 162. Wreszinski 1915: 353-9. Text and translation: Jansen-Winkel 1985: Teil 1: 300-301; Teil 2: 318.		

C.II.19	BM 1007	
Document title	Cube statue of <i>'nh-rnp-nfr</i>	
Provenance and Date	Karnak. Osorkon III.	
Description	Biographical inscription.	
Inscription		Translation
I. 1) <i>ỉnk nb nmtt (m) 'ḥ(t) dsrt</i>		I was free of steps in the sacred <i>'ḥ(t)</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Text and translation: Jansen-Winkel 1985: Teil 1: 269-271; Teil 2: 319. PM IV: 53. Budge 1909: 215 (776).		

C.II.20	CG 39217: JE 25142	
Document title	Group-statue of <i>Dd-Dḥwty-ỉw.f-‘nh</i>	
Provenance and Date	Karnak. 22 <sup>th</sup> -23 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Biographical inscription (back side).	
Inscription	Translation	
<p>B 28, z.4) <i>wḥm ḥswt n Ḥrw m ‘ḥ ḥry(t).n.ỉ</i></p> <p>B 28, z.5) <i>prỉ.ỉ ḥr sb3w nw pr-nswt h3w nbw m ršwt r ẓ3ỉ n pt</i></p>		<p>Repeated favors for Horus in the ‘ḥ (for what) I had done</p> <p>I went through the doors of the <i>pr-nswt</i>, (while) all were related to the jubilation to the high of the sky</p>
Notes:		
<p>Bibliography:</p> <p>Text and translation: Jansen-Winkel 1985: Teil 1: 303-305; Teil 2: 320, 406.</p> <p>PM IV: 33</p> <p>Barta 1968: 180; 175; 180; 179.</p>		

C.II.21	Saqqara L 24	
Document title	Group-statue of <i>B3k-n-rnf</i>	
Provenance and Date	Karnak. Psamtek I (664-610 B.C.)	
Description	Biographical inscription (Inscription on the back side)	
Inscription		Translation
<i>hrp 'h</i>		One who is at the head/controller of the 'h
Notes:		
Bibliography: Text and translation: Lepsius 1973, III: 264. Bresciani 1988: fig. 2. El-Naggar 1986: 15 ff. Vittman 1978: 146-7. El-Sayed 1975: 260, §46. Pressl 1998: 168, no. B 7.1.		

C.II.22	JE 43711	
Document title	Group-statue of <i>P3-dỉ-Ḥrw(-p).f/P3-dỉ-Ḥr-mdn</i>	
Provenance and Date	Karnak. 22 <sup>th</sup> -23 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Biographical inscription on the backside of the statue.	
Inscription		Translation
<i>ḥrp ḥ</i>		One who is at the head/controller of the ḥ
Notes:		
Bibliography: Text and translation: Daressy 1912: 194-95. Pressl 1998: 177, no. B 15.2		

C.II.23	TT 128	
Document title	Tomb of <i>P3-tnfi</i>	
Provenance and Date	Thebes. Psamtek I (664-610 B.C.).	
Description	A. Repeated title  B. Title referred to the second daughter <i>Dit-'Ist-ḥb</i>	
Inscription	Translation	
A. <i>imy-r pr-ḥd pr-'3</i>  B. <i>ḥsy (m) ḥnw n(.i) 'Imn(w)</i>		Overseer of the treasury of the <i>pr-'3</i>  Favored in the <i>ḥnw</i> of Amun
Notes:		
Bibliography: Publication: Schenkel 1975a: 146. Rössler-Köhler 1991: 194-200, 43. Vittmann 1978: 64 ff, 175-179. Pressl 1998: 179, no. B 18		

C.II.24	BM EA 133	
Document title	Offering slab of <i>Nś-Pth</i>	
Provenance and Date	Unknown. Psamtek I (664-610 B.C.).	
Description		
Inscription		Translation
<i>ḥrp ḥ</i>		One who is at the head/controller of the ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication: Sharpe 1837-55, II: pl. 37. Legrain 1914: 65, Doc. 64. Pressl 1998: 187, no. B 24.2		



C.II.25	Tanta no. 694		
Document title		Statue with offering slab of <i>Sm3-t3wy-tf-nḥt</i>	
Provenance and Date		Balkim (Delta). Psamtek I (664-610 B.C.).	
Description		Inscription on the edge of the naos	
Inscription		Translation	
<i>ḥrp 'ḥ</i>		One who is at the head/controller of the 'ḥ	
Notes:			
Bibliography: Publication: Bakry 1970a: 19-22. Rössler-Köhler 1991: 209, 48 c. Pressl 1998: 196, no. B 31.4			

C.II.26	Cairo no.?	
Document title	Naophorus statue of <i>Sm3-t3wy-tf-nḥt</i>	
Provenance and Date	Ashmum el-Romman (Delta). Psamtek I (664-610 B.C.).	
Description	Inscription on the left side of the naos.	
Inscription		Translation
<i>ḥrp ḥ</i>		One who is at the head/controller of the ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication: Bakry 1970a: 22-36. Rössler-Köhler 1991: 210, 48 f. Vernus 1978: 90-92, Nr. 98. Pressl 1998: 196, no. B 31.5		

C.II.27	Louvre A 83	
Document title	Stelophorus statue of <i>Bnt-Ḥr</i>	
Provenance and Date	Unknown. Nekao II, Y. 1 (610 B.C.)	
Description		
Inscription		Translation
<i>ḥm.f m ḥnw Nīṯ(i)</i>		His Majesty was in the <i>ḥnw</i> of <i>Nīṯ(i)</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Perdu 1986: 23-24, fig. 1. Text and translation: Yoyotte 1960: 368-370, fig. 609.		

C.II.28	Louvre D 65 (= JE 3867)		
Document title		Offering slab of <i>Hrw-ir-ʿ3</i>	
Provenance and Date		Saqqara, Tomb LS 23 (E 3867). Psamtek II (595-589 B.C.)/Apries ((589-570 B.C.).	
Description			
Inscription		Translation	
<i>hrp ʿh</i>		One who is at the head/controller of the ʿh	
Notes:			
Bibliography: Publication: Pierret 1874-78: 82-83. Rössler-Köhler 1991: 231, 57 f. Pressl 1998: 205, no. C 2.4			

C.II.29	Vatican no. 166	
Document title	Statue of <i>Psmthk-snb</i>	
Provenance and Date	(Sais?). Psamtek II (595-589 B.C.).	
Description	Green basalt naophorous statue.	
Inscription	Translation	
Titles on the frontal naos:  <i>hrp 'h</i>  <i>wt ibh pr-'3</i>  Titles on the frontal pillar:  <i>hrp 'h</i>		One who is at the head/controller of the 'h  Chief of the dentists of the Pharaoh  One who is at the head/controller of the 'h
Notes:		
Bibliography: Publication: Känel 1984: 193-196, doc. 24. Chevereau 1985: 134-135, doc. 195. Botti - Romanelli 1951: 28-29, no. 37, pl. XXVI. Pressl 1998: 217, no. D. 10.1		

C.II.30	Louvre A 94	
Document title	Statue of <i>Nḥt-Ḥrw-ḥb</i>	
Provenance and Date	Tell Baqliya. Psamtek II (595-589 B.C.) <sup>1</sup> .	
Description	Inscription on the right side of the statue and on the dorsal pillar.	
Inscription		Translation
<i>ḥrp 'ḥ</i>		One who is at the head/controller of the 'ḥ
Notes: <sup>1</sup> Posener 1951.		
Bibliography: Text: Zivie 1975: 98-104, Doc. 25. Chevereau 1985: 90-92, Doc. 116. Publication: El-Sayed 1975: 225-227 Shubert 1989: 31. De Meulenaere 1966: 14 (44) Pressl 1998: 217, no. D. 11.1		

C.II.31	BM EA 1646	
Document title	Statue of <i>Nḥt-Ḥrw-ḥb</i>	
Provenance and Date	Unknown. Psamtek II (595-589 B.C.).	
Description	Inscription on the right side of the base	
Inscription		Translation
<i>ḥrp ḥ</i>		One who is at the head/controller of the ḥ
Notes:		
Bibliography: Text: Chevereau 1985: 90-92, Doc. 116 (VII). Publication: Shubert 1989: 31. Pressl 1998: 217, no. D. 11.2		

C.II.32	Vatican no. 140		
Document title		Osirophorus statue of <i>Nḥt-Ḥrw-ḥb</i>	
Provenance and Date		Sais. Psamtek II (595-589 B.C.).	
Description		Inscription on the back of the statue.	
Inscription		Translation	
<i>ḥrp 'ḥ</i>		One who is at the head/controller of the 'ḥ	
Notes:			
Bibliography: Text: Wiedeman 1885: 124 (7). Botti – Romanelli 1951: 27-28. Publication: Chevereau 1985: 91, Doc. 116 (III) Pressl 1998: 220, no. D. 11.4			



C.II.33	CG 39275	
Document title	Fragment of an Isis-statue with Horus of <i>Nḥt-Ḥrw-ḥb</i>	
Provenance and Date	Sais. Psamtek II (595-589 B.C.).	
Description	Inferior part of a black basalt statue with Horus on his knee.	
Inscription		Translation
<i>ḳbb m pr-nswt</i>		Calm in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Text: Daressy 1905-6: 319-320. Publication: Chevereau 1985: 91, Doc. 116 (IV). Pressl 1998: 221, no. D. 11.5		

C.II.34	Upper part: Copenhagen, Glyptothek NY Carlsberg AEIN 1648  Lower part: Bologna, Museo Civico Archeologico KS 1838	
Document title	Statue of <i>Nk3w</i>	
Provenance and Date	Sais. Psamtek II (595-589 B.C.), Nekao II (610-595 B.C.) <sup>1</sup> .	
Description	Grey-green basalt statue: man kneeling on a high pedestal with hands palm outstretched on the legs and leaning against a tall back pillar. Inscription on the pillar.	
Inscription		Translation
<i>ḥrp ḥ</i>		One who is at the head/controller of the <i>ḥ</i>
Notes: <sup>1</sup> Museo Civico Archeologico di Bologna 1990: 160-161.		
Bibliography: Publication: Museo Civico Archeologico di Bologna 1990: 160-161. El-Sayed 1975: 225. De Meulenaere 1983: 35-41. Pressl 1998: 227, no. D. 13.1		

C.II.35	BM EA 83	
Document title	Inscriptions on the statue of <i>Pf-ʿ(w)-Ntʿs</i>	
Provenance and Date	Unknown. Apries (589-570 B.C.)	
Description	Inscription on the pillar.	
Inscription		Translation
<i>sʿrn(y) ḥt(w).sn r-ḥnw ʿḥ</i>		One who introduces their goods inside the ʿḥ
Notes:		
Bibliography: Sharpe 1837-55, I: pl. 111. Publication: Piehl 1983: 88-90.		

C.II.36	Mit Rahina, Store-house no. 545	
Document title	Statue of <i>P3f-t3w(-m)-'w-Nt</i>	
Provenance and Date	Mit Rahina. Apries (589-570 B.C.).	
Description		
Inscription		Translation
<i>S'r(y) hrt.sn r hnw 'ht</i>		Who introduces their goods inside the 'h
Notes:		
Bibliography: Publication: Bakry 1970b: 325-333. Pressl 1998: 232, no. E 3.4		

C.II.37	Louvre A 93	
Document title	Naophorus statue of <i>P3f-t3w(-m)-'w-Nt</i>	
Provenance and Date	Abydos. Amasis (570-526 B.C.).	
Description	Grey granite statue of the man carrying in his hands a naos with the image of Osiris. Inscription describing the measures <i>P3f-t3w(-m)-'w-Nt</i> has taken in order to restore the architectural, institutional and economic framework of the cults of Osiris at Abydos. The text in 14 columns begins on the black plinth and continues on the left side of the slab that supports the advanced leg.	
Inscription	Translation	
I. 1) <i>ỉry-p't ỉ3ty-' smr w'ty ỉrp 'h (..) wr swnw ỉmy-r prwy-hd nbw ỉm3h '3 m pr-nswt</i>		Prince, count, sole companion, One who is at the head/controller of the 'h, chief of physicians, overseer of the house of silver and gold, great venerated of the <i>pr-nswt</i>
I. 2) <i>ỉw s'rn(y) mdt 3bdw r-hn 'h r sdm ỉm.f</i>		He refers the affairs of Abydos at the 'h for the knowledge of the king
Notes:		
Bibliography: Publication: Pierret 1874-78, 2: 39-41. Piehl 1894: 118 ff. Jelinkova-Reymond 1957: 275 ff. Rössler - Köhler 1991: 243, 64 b. Pressl 1998: 231, no. E 3.2 Translation: Otto 1954: 164-66. Breasted 1906-7, 4: § 1015-1025. Lichtheim 1973-1980, III: 34-36.		



C.II.39	Stockholm N. M. 1	
Document title	Sarcophagus of 'l'h-ms(-s3-Nt)	
Provenance and Date	Unknown. Amasis (570-526 B.C.).	
Description	Inscription on the lid of the sarcophagus.	
Inscription		Translation
hꜣꜣꜣ 'h		One who is at the head/controller of the 'h
Notes:		
Bibliography: Publication: Gauthier 1907-1917, IV: 129 B. Révillout 1881: 97. Piehl 1890: 9-15. Pressl 1998: 241, no. F 3.5		

C.II.40	Louvre D 50	
Document title	Offering slab of 'l'h-ms(-s3-Nt)	
Provenance and Date	Unknown. Amasis (570-526 B.C.).	
Description		
Inscription		Translation
hꜣꜣꜣꜣ ꜣ		One who is at the head/controller of the ꜣ
Notes:		
Bibliography: Publication: Gauthier 1907-1917, IV: 128/LXXII. Jelinkova 1958: 92 (10) and 112 (18). Révillout 1881: 96-98. De Meulenaere 1991: 252. Pressl 1998: 241, no. F 3.6		



C.II.41	Top: Louvre E 25 390  Base: Brooklyn NY 59.77	
Document title	Offering slab of 'l'h-ms(-s3-Nt)	
Provenance and Date	Mit Rahina. Amasis (570-526 B.C.).	
Description		
Inscription		Translation
<i>hrp 'h rs</i>		One who is at the head/controller of the 'h
Notes:		
Bibliography: Publication: Bothmer 1969: 67, no. 57. Pressl 1998: 242, no. F 3.8		

C.II.42	BM EA 111 (818)	
Document title		Naophorus statue of <i>W3ḥ-ḥb-Rʿw</i>
Provenance and Date		Unknown. Amasis (570-526 B.C.).
Description		Black basalt naophorus statue with Osiris.
Inscription		Translation
<i>ḥrp ḥ rs</i>		One who is at the head/controller of the <i>ḥ</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Chevereau 1985: 108 (II); Brunner - Traut 1957: 96 (VII). Pressl 1998: 248, no. F 4.10		

C.II.43	Cairo no. I 34 648		
Document title		Tomb of <i>P3-dī-n(i)-īst</i>	
Provenance and Date		Saqqara. Amasis (570-526 B.C.).	
Description		Title repeated on different parts of the tomb.	
Inscription		Translation	
<i>ḥrp ḥ</i>		One who is at the head/controller of the ḥ	
Notes:			
Bibliography: Publication: Barsanti - Maspero 1900: 230 ff. Pressl 1998: 261, no. F 12.1			

C.II.44	Cairo no. I 34648	
Document title	Coffin of <i>P3-dỉ-n(i)-Ỉst</i>	
Provenance and Date	Saqqara. Amasis (570-526 B.C.).	
Description		
Inscription		Translation
<i>hrp 'h rs</i>		One who is at the head/controller of the 'h
Notes:		
Bibliography: Publication: Pressl 1998: 261, no. F 12.2 Buhl 1959: 20-21, A,1.		

C.II.45	Saqqara (a)	
Document title	Tomb of <i>Psmtk</i>	
Provenance and Date	Saqqara. Amasis (570-526 B.C.).	
Description	Inscriptions from the funerary chamber.	
Inscription		Translation
<i>ḥrp ḥ ḥry-sšt3 n(i) pr-nswt</i>		One who is at the head/controller of the <i>ḥ</i> ; keeper of secrets in the <i>pr-nswt</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Barsanti 1900: 170, 175. Ghalioungui 1983: 32, no. 121. Chevereau 1985: 130, Doc. 188. Pressl 1998: 263, no. F 15.1		

C.II.46	CG 784	
Document title	Statue of <i>Psmtk</i>	
Provenance and Date	Saqqara. Amasis (570-526 B.C.).	
Description		
Inscription	Translation	
<i>ḥpr ḥ</i>  <i>imy-r ḥnwty</i>	At the head/controller of the <i>ḥ</i>  Overseer of the <i>ḥnwty</i>	
Notes:		
Bibliography: Publication: Borchardt 1911-1936, III: 91-92. Yoyotte 1972: 220. Pressl 1998: 264, no. F 16.1		

C.II.47	Saqqara (b)	
Document title	Tomb of <i>Psmrk</i>	
Provenance and Date	Saqqara. Amasis (570-526 B.C.).	
Description	Inscription on the south wall	
Inscription		Translation
<i>hpr 'h</i>		At the head/controller of the <i>'h</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Daressy 1895: 17-25. Pressl 1998: 266, no. F 16.5		

C.II.48	Philadelphia, University Museum no. 42.91	
Document title	Naophorus statue of <i>Psmrk-s3-Nt</i>	
Provenance and Date	Sais. Amasis (570-526 B.C.).	
Description	Inscription on the base, upper section.	
Inscription		Translation
<i>s (i)'r smyw ntyw n(y) n.f m stp-s3</i>		A man approaching as those who are for him in the <i>stp-s3</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Ranke 1943: 113, 13. Rössler-Köhler 1991: 248, 66. El-Sayed 1975: 255, §39. Pressl 1998: 268, no. F 19		



C.II.49	BM EA 134 (819)		
Document title		Naophorus statue of <i>Hnmw-ib-R'w-mn</i>	
Provenance and Date		Sais. Amasis (570-526 B.C.).	
Description		Inscription on the front base.	
Inscription		Translation	
<i>hrp 'h</i>		One who is at the head/controller of the 'h	
Notes:			
Bibliography: Publication: Anthes 1939: 26-27 (IV). El-Sayed 1975: 135-144, Doc. 10, pl. XX-XXIII. Pressl 1998: 272, no. F 23.2			

C.II.50	Saqqara (c)	
Document title	Tomb of <i>Hk3-m-s3.f</i>	
Provenance and Date	Saqqara. Amasis (570-526 B.C.).	
Description	Titles repeated in different sections of the tomb.	
Inscription		Translation
<i>h̄rp 'h̄</i> <i>imy-r pr-h̄d nbw n(.i) h̄nw</i>		One who is at the head/controller of the ' <i>h̄</i>  Overseer of the treasury of the gold of the <i>h̄nw</i>
Notes:		
Bibliography: Publication: Maspero 1904: 78-83. Barsanti 1904: 69-78. Goyon 1969: 162-163. Pressl 1998: 275, no. F 25.2		

C.II.51	Cairo no?	
Document title		Statue inscription of ‘ <i>nḥ-Hrw</i>
Provenance and Date		Kom Abu Billu (?). early 26 <sup>th</sup> Dynasty (?).
Description		Theophorous block statue with image of Hathor.  A. Inscription on the right side of the base.  B. Inscription on the back pillar.
Inscription		Translation
A. <i>ḥrp ‘ḥ</i>  B. <i>īnk b3k m3’ n r-pr pn īnk srdī spr nb n ntr ḥwt tn r hnw ‘ḥ</i>		One who is at the head/controller of the ‘ḥ  I am the true servant of the sanctuary, it is me who make arrive every request of the temple to the inside of the ‘ḥ
Notes: “Il s’offre – à la manière de bien de personnages représentés par des statues sistrophores – à transmettre les prières des dévots à ce qu’il appellee <<le palais>> (‘ḥ), désignation qui, ici, ne s’applique sûrement pas au Plais royal, mais au temple de la divinité, en l’occurrence celui d’Hathor de Mefkat, la déesse figurée dans le naos que Ânkhḥor tient devant lui”, in Clère 1972: 54.		
Bibliography: Publication: Clère 1972: 50 ff. Pressl 1998: 166, no. B 5.		

C.II.52	CG 807	
Document title	Inscription on a faience statuette of <i>Hr-ir-R'</i>	
Provenance and Date	Unknown. 26 <sup>th</sup> Dyn.	
Description	Inscription on the frontal base	
Inscription		Translation
<p><i>Šms nswt bity tnw. i n hm.f m 3t r 3t ph.i i3t wr nt pr-nswt rdit.n.f wi imy-r rwty wnm.n.i sw(r).i.n.i r-gs nswt bity r' nb m 'rw st 3ht [shb.n ?] m33.n.i št3w n pr-nswt kn hr hsw pr n-m h''wt m wd nt ntr (?) ir.n.i dbhw n s n.f sprw hr nb t3wy</i></p>		<p>For the service of the king of Lower Egypt, I am chosen of His Majesty at any time. I received the office of dignitary of <i>pr-nswt</i>. He (the king) appointed me overseer of the <i>rwty</i>. I ate and I drank to the king's side every day at the headquarters of the horizon. I saw the secrets of the <i>pr-nswt</i>. I entered full of praise and rejoicing for what I got out my powerful Lord commanded. I did what I asked for a person if, by petition to the Lord of Two Lands</p>
Notes:		
<p>Bibliography: Text and translation: Borchardt 1911-1936, III: 104-5. Buongarzone 1995: 51.</p>		

C.II.53	Turin 2201	
Document title	Coffin	
Provenance and Date	Unknown. 26 <sup>th</sup> Dyn.	
Description		
Inscription		Translation
<i>ḥrp ḥ</i>		One who is at the head/controller of the ḥ
Notes:		
Bibliography: Publication: El-Sayed 1975: 108-129, Doc. 8; 221-22, § 2. Vittmann 1978: 147. Pressl 1998: 315, no. S 90		

C.II.54	pCG 31167	
Document title	Demotic papyrus Cairo CG 31167	
Provenance and Date	Unknown. 26 <sup>th</sup> Dynasty.	
Description	The recto contains a letter of a certain Teos, son of Pediese, addressed to his <i>hry</i> , likewise named Pediese.	
Inscription		Translation
Il. 26-27) <i>hpr bn-pw.i dī ph pr-ʿ3</i>		It happened that I could not reach the Pharaoh
Notes:		
Bibliography: Publication: Spiegelberg 1908: 265-266.		

C.III.1	pBM EA 10508 <sup>1</sup>	
Document title	The Instructions of 'nh-ššnky	
Provenance and Date	Unknown. <sup>2</sup> Prior to 3 <sup>th</sup> century BC (Smith 1980; Ryholt 2000: 120)/ late Saite period (Quack 2002). <sup>3</sup>	
Description		
Inscription	Translation	
2,11) <i>ir n.k pr-'3 mdt nfrt 'š3y [...] pr pr-'3 drw irw in.k r pr pr-'3 mtwk nkt n p3 t3</i>		Pharaoh has done for you many good things [more than] for all [the great men] of the <i>pr pr-'3</i> , You were brought to the <i>pr pr-'3</i> when you had no property on the earth
2,15) <i>n3 s3wtw n3 imy-r mš'w n3 rmtw '3w pr pr-'3 mtr r.s drw [ r ] ir.s</i>		The guards, the generals and all the great men of the <i>pr pr-'3</i> are all agreed upon it to do it
3,8) <i>dwy r t3 [i=f rs] ty hms pr-'3 n p3 wrh pr pr-'3 (n) Mn-nfr</i>		When the morrow dawned, the Pharaoh sat in the hall of the <i>pr pr-'3</i> at Memphis
3,10-11) <i>dd.n.f pr-'3 Hr-s3-'lst s3 R'-ms irw in.k r pr pr-'3 iw mn mtwk nkt n p3 t3</i>		Pharaoh said to him: <i>Hr-s3-'lst</i> , son of <i>R'-ms</i> , it was when you had no property that you were brought to the <i>pr pr-'3</i>
4,3-4) <i>di pr-'3 qdw w't hw3t 3st hr r3 pr pr-'3 di.f diw Hr-s3-'lst s3 R'-ms (n) p3 'h hmt irm rmt nb nt mtf trw irm nb irm p3 'š-sšn bn pr-'3</i>		Pharaoh caused an altar of earth to be built at the door of the <i>pr pr-'3</i> . He caused <i>Hr-s3-'lst</i> son of <i>R'-ms</i> to be brought with all his people and every man who has conspired against Pharaoh
4,7) <i>r.f hpr.f iw hr inw t3i.f hr.r [-bnr n] pr pr-'3</i>		His food used to be brought in from the <i>pr pr-'3</i> daily
Notes: <sup>1</sup> Manuscript on p.Carlsberg 304 + PSI inv. D 5 + pCt YBR 4512 + pBerlin P 30489 forming part of the extensive material found at the Suchos temple in Tebtunis contains a different version of the introduction to the wisdom text which is conserved in the British Museum manuscript. In the Tebtunis manuscript no part of the teaching is preserved. Palaeographically, it seems to be 250-300 years younger than the British Museum manuscript. This second versions of the Teaching has been published by Kim Ryholt (Ryholt 200).		
<sup>2</sup> The British Museum manuscript seems to have been found rolled up with the text of Peteminis (EA 10507) in the burial of the latter at Akhmim, in: Smith 1994: 293-303.		
<sup>3</sup> The date of composition of the Teachings of Ankhsheshonq has been the subject of some		

controversy. The fact that the introduction is set in the Saite Period provides a terminus post quem for its date of composition. Generally, however a much later date is preferred, in: Ryholt 2000: 119.

Bibliography:

Publication: Text and translation: Thissen 1984. Ryholt 2000. Transliteration: Smith 1980.



C.III.2	pBrooklyn 47.218.135		
Document title		Hieratic wisdom text in Papyrus Brooklyn 47.218.135	
Provenance and Date		Unknown. 5 <sup>th</sup> or 4 <sup>th</sup> century.	
Description			
Inscription		Translation	
5,7) [..] <sup>1</sup> <i>pr-nswt</i>		<i>pr-nswt</i>	
Notes: <sup>1</sup> The author is unable to read the traces preceding <i>pr-nswt</i> . They are perhaps the man determinative with plural sign which would imply a title of the palace or the royal administration (Jasnow 1992: 97, 5/3)			
Bibliography: Publication: Jasnow 1992.			

## APPENDIX ONE

## LIST OF SOURCES

## CHAPTER 1. MIDDLE KINGDOM.

## Official Inscriptions

## Administrative Papyri

DOCUMENT	INSCRIPTION	OWNER	DATE	CAT
pReisner II	Papyrus Reisner II	Ses. I		A.I.15
pReisner III	Papyrus Reisner III	Ses. I		A.I.16
Cairo CG 58069	pBoulaq 18	13 <sup>th</sup> Dyn.		A.I.17
pBrooklyn 35.1446	Royal edict addressed to the vizier <i>'nhw</i>	Sobk. II		A.I.18
pBM 10756	Papyrus Ramesseum III	13 <sup>th</sup> Dyn.		A.I.19

## Cairo

JE 6307	Inscription of king <i>Nfr-htp</i>	Ses. III	A.I.13
JE 47276	Naos of Sesostri I	Ses. I	A.I.6
JE 51911	Stela of <i>K3 nfr R'-Sbk-htp</i>	Sobk. IV	A.I.14

## Berlin

pBerlin 3029	Building iSubject:nscription of Sesostri I	Ses. I	A.I.5
--------------	--	--------	-------

## Tell Basta

Bubastis 1	Block with part of the Horus name of the king Amenemhat I from the palace of Tell Basta	Am. I	A.I.2
------------	---	-------	-------

## Elephantine

Elephantine (S 140)	Block inscription from the Satet-temple at Elephantine	Ses. I	A.I.4
---------------------	--	--------	-------

## Ezbet Helmi

Ezbet Helmi	Inscription of Sesostri III	Ses. III	A.I.11
-------------	-----------------------------	----------	--------

## Wadi Hammamat

Hammamat	Rock stela of King Nebtawyre Mentuhotep IV	Ment. IV	A.I.1
----------	---	----------	-------

## Lahun

Lahun 1	Wall decoration from Lahun	Ses. II	A.I.9
---------	----------------------------	---------	-------

## Lisht

Lisht 1	Control note in ink from Lisht	Am. I	A.I.3
---------	--------------------------------	-------	-------

## Medamud

Medamud 26	Inscription of Sesostris III	Ses. I	A.I.10
------------	------------------------------	--------	--------

## Memphis

Memphis	Inscription of Amenemhat II from the temple of Ptah at Mit Rahina	12 <sup>th</sup> Dyn.	A.I.8
---------	---	-----------------------	-------

## Tod

Tod 1	Inscription of Sesostris I at Tod	Ses. I	A.I.7
-------	--------------------------------------	--------	-------

## Private collections

ex cFarouk	Inscription on a faience bead of Queen <i>Sbk-k3-R'</i>	12-13 <sup>th</sup> Dyn.	A.I.12
------------	--	--------------------------	--------

## Private inscriptions

## Abydos

INSCRIPTIONS	INSCRIPTION	OWNER	DATE	CAT
Abydos	Stela inscription	<i>Wsr-srt.sn</i>	Ses. III	A.II.59

## Alnwick

Alnwick 1936	Stela inscription	<i>Wsr-ts-n-ḥḥ</i>	M.K.	A.II.177
--------------	-------------------	--------------------	------	----------

## Aswan

Aswan 36	Tomb inscription	<i>S3-rnpt-tw</i>	Ses. III	A.II.61
mAswan 1471	Stela inscription	x	Ses. I, Y. 17	A.II.39

## Assiut

Assiut 1	Tomb inscription	<i>Df- ḥ'-py</i>	Ses. I	A.II.31
----------	------------------	------------------	--------	---------

## Beni Hasan

Beni Hasan 2	Tomb inscription	<i>'Imn-m-ḥ3ty</i>	Ses. I - Am. II	A.II.42
Beni Hasan 3	Tomb inscription	<i>Ḥnmw-ḥtp</i>	Am. II - Ses. II	A.II.51

## Berlin

Berlin 1200	Stela inscription	<i>Tīt-nb-īm3ḥ</i>	M.K.	A.II.172
Berlin 1203	Stela inscription	x	Am. II	A.II.46
Berlin 1204	Stela inscription	<i>Gr-īit-nfr</i>	M.K.	A.II.60
Berlin 7309	Stela inscription	x	M.K.	A.II.173
pBerlin 10021	Papyrus	<i>Ḥḳ3-ītf</i>	M.K.	A.II.156
pBerlin 10248	Papyrus	?	M.K.	A.II.179
pBerlin 10470	Letter	?	12 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.118

## El-Bersheh

Bersheh 1	Tomb inscription	<i>Dḥwty-nḥt VI</i>	Am. I – Ses. II	A.II.43
Bersheh 2	Tomb inscription	<i>Dḥwty-ḥtp</i>	Am. II – Ses. III	A.II.52
Bersheh 5	Tomb inscription	<i>'ḥ3-n-ḥnt</i>	10/11 <sup>th</sup> Dyn. (?)	A.II.13
Bersheh 8	Tomb inscription	<i>'ḥ3</i>	10/11 <sup>th</sup> Dyn. (?)	A.II.14

## British Museum, London

BM 145 [828]	Stela inscription	<i>S3-mntw</i>	Am. II	A.II.48
BM 146 [574]	Stela inscription	<i>Ḥnty-Smt(y)</i>	Am. II	A.II.46
BM 154 [565]	Stela inscription	<i>'Imnyy</i>	Ses. III (?)	A.II.62
BM 175 [101]	Stela inscription	<i>Nb-pw-Wsrt-sn</i>	Am. III	A.II.68

BM 193 [566]	Stela inscription	<i>Ddw-Sbk</i>	12 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.100
BM 196 [1177]	Stela inscription	<i>'Irt-f-n-tw-t</i>	Ses. I	A.II.35
BM 197 [581]	Stela inscription	<i>'Intf ir n Snt</i>	Ses. I	A.II.33
BM 218 [243]	Stela inscription	<i>Ḥnty-ḥty-m-ḥ3t</i>	12 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.127
BM 219 [255]	Stela inscription	<i>Stm-s3.f</i>	M.K.	A.II.103
BM 232 [215]	Stela inscription	x	12 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.99
BM 249 [1213]	Stela inscription	<i>Sbk-ḥw</i>	Ses. III	A.II.56
BM 241 [237]	Stela inscription	<i>Wsr</i>	12 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.119
BM 313 [249]	Stela inscription	<i>Šp-ss</i>	12 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.118
BM 315 [242]	Stela inscription	x	12 <sup>3h</sup> Dyn.	A.II.131
BM 319 [251]	Stela inscription	<i>Ḥnty ḥ'3(t).i</i>	12 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.95
BM 506	Stela inscription	<i>Gmḥ-i</i>	12 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.128
BM 572	Stela inscription	<i>'Intf</i>	Ses. I, Y. 39	A.II.40
pBM 10752 (pRamesseum C)	Papyrus from Semna	x	Ses. III	A.II.57

## Boston, Museum of Fine Arts

BMFA 29.1130	Stela inscription	<i>Mntw-m-ḥ3t</i>	M.K.	A.II.167
-----------------	-------------------	-------------------	------	----------

## Buhen

Buhen	Letter	x	M.K.	A.II.162
-------	--------	---	------	----------

## Cairo

CG 1486	Stela inscription	<i>'Ipty</i>	12 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.130
CG 20030	Stela inscription	<i>Wsīr-sn-pw</i>	M.K.	A.II.169
CG 20075	Stela inscription	x	13 <sup>th</sup> Dyn. (?)	A.II.130
CG 20085	Stela inscription	x	M.K.	A.II.163
CG 20104	Stela inscription	x	M.K.	A.II.164
CG 20140	Stela inscription	<i>'Iy-ḥr-nfrt</i>	Ses. III - Am. III.	A.II.63
CG 20149	Stela inscription	x	M.K.	A.II.170
CG 20225	Stela inscription	x	M.K.	A.II.171
CG 20235	Stela inscription	<i>Ḥsbw-iī-m-ḥtp</i>	M.K.	A.II.168
CG 20254	Stela inscription	<i>Rd-tw-ḥk3- wdḥw-bby</i>	12 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.120
CG 20259	Stela inscription	<i>'Imny</i>	Ses. III	A.II.55
CG 20278	Stela inscription	<i>Šmsw-rn-sb</i>	12 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.96
CG 20288	Stela inscription	<i>Mr-rw-rī-t-prī- pī</i>	M.K.	A.II.158
CG 20435	Stela inscription	<i>'Imny-km.s</i>	M.K.	A.II.166
CG 20457	Stela inscription	<i>Wnḥtī</i>	M.K.	A.II.160

CG 20476	Stela inscription	<i>Wr-nswt-<u>iw</u>-<u>tni</u></i>	M.K.	A.II.157
CG 20485	Stela inscription	?	M.K.	A.II.158
CG 20518		<i>[..]Hnmw n<sup>h</sup>t</i>	M.K.	A.II.161
CG 20538	Stela inscription	<i>Stp-<sup>h</sup>ib-t-r'</i>	Am. III	A.II.64
CG20539	Stela inscription	<i>Mn-tw-<sup>h</sup>tp</i>	Ses. I	A.II.32
CG 20570	Stela inscription	<i>M3'-ir-r</i>	M.K.	A.II.155
CG 20571	Stela inscription	<i>Rmny-<sup>h</sup>n<sup>h</sup></i>	12 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.101
CG 20616	Stela inscription	<i>R'-nfr</i>	M.K.	A.II.165
CG 20627	Stela inscription	<i>Nb-<sup>h</sup>n<sup>h</sup></i>	M.K.	A.II.167
CG 20712	Stela inscription	<i>'In<sup>h</sup>-nt-mn-tw-gb</i>	12 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.97
CG 20748	Stela inscription	<i>Rmn-<sup>h</sup>i-<sup>h</sup>n<sup>h</sup></i>	12 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.123
CG 70036	Naos inscription	<i>'Iw.f</i>	12 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.122
Cairo 3.6.25.1	Stela inscription	x	Men. II	A.II.3

## Dahshur

Dahshur no. 200	Statuette inscription	?	12 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.119
Dahshur	Statue inscription	<i>Mntw-nsw</i>	12 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.117

## Deir Rifeh

Deir Rifeh 1	Graffito	<i>Nfr-<sup>h</sup>nmw</i>	Ses. I - Am. II	A.II.44
Deir Rifeh 7	Graffito	<i>Nt-<sup>h</sup>n<sup>h</sup></i>	M.K.	A.II.149

## Durham

Durham N1935	Stela inscription	<i><sup>h</sup>nmw-<sup>h</sup>tp</i>	Ses. II	A.II.50
Durham N1936	Stela inscription	<i>Wsrt-sn-<sup>h</sup>n<sup>h</sup></i>	Ses. III	A.II.54

## Edfu

Edfu 1	Stela inscription	<i><sup>h</sup>rw-R'w</i>	13 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.133
--------	-------------------	---------------------------	-----------------------	----------

## Ezbet Rushdi

Ezbet Rushdi	Statue inscription	<i>'Imny</i>	12 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.131
--------------	--------------------	--------------	-----------------------	----------

## Firenze

Florence no. 2512	Stela inscription	<i>'Ibi</i>	12-13 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.125
-------------------	-------------------	-------------	--------------------------	----------

## Wadi Hammamat

Hammamat 17	Graffito	<i>Htpy</i>	Am. III	A.II.67
Hammamat 113	Graffito	?	Men. IV, Y. 2	A.II.10
Hammamat 4	Graffito	' <i>k</i> '	Ses. I, Y. 16.	
Hammamat 40	Graffito	' <i>lpi-s3-ipi</i>	Men. II	A.II.1
Hammamat 43	Graffito	' <i>lmn-m-h3t</i>	Am. III	A.II.70
Hammamat 87	Graffito	' <i>lmn-h3t</i>	Ses. I, Y. 38.	A.II.28
Hammamat G 61	Graffito	<i>Whmw 'lmny</i>	Am. I – Ses. I	A.II.22
Hammamat 123	Graffito	' <i>k</i> '- <i>ib</i>	Ses. I	A.II.27

## Hatnub

Hatnub gr. 14	Tomb inscription	<i>Ntr-htp</i>	11 <sup>th</sup> Dyn. (?)	A.II.11
Hatnub gr. 16	Tomb inscription	<i>Nhry-s</i>	11 <sup>th</sup> Dyn. (?)	A.II.17
Hatnub gr. 23	Tomb inscription	<i>Dhwtj-nht V</i>	Am. I	A.II.18
Hatnub gr. 24	Tomb inscription	<i>K3y</i>	Ment. IV	A.II.8
Hatnub gr. 25	Tomb inscription	<i>Nhry</i>	Ment. IV	A.II.9
Hatnub gr. 31	Tomb inscription	<i>Dhwtj-nht</i>	Am. I.	A.II.19
Hatnub gr. 49	Tomb inscription	' <i>lmn-mh3t</i>	Ses. I, Y. 31	A.II.30

## Heqaib

Heqaib 2	Shrine inscription	<i>Srn-pwt</i>	Ses. I.	A.II.34
Heqaib 9 - mAswan 1373	Stela inscription	<i>S3-rnpt-tw</i>	12 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.122
Heqaib 49 - mAswan 1337	Stela inscription	<i>Snbw</i>	12 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.121

## Kopenhagen

mKopenhagen NCG AEIN 891	Stela inscription	' <i>Intf</i>	Men. II	A.II.6
mKopenhagen NCG AEIN 1539	Stela inscription	<i>Hnty-ht<sup>2</sup>-m-sf-snb</i>	12 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.98

## Leiden

Leiden 5 (V 4)	Stela inscription	<i>Wp-w3wt-3</i>	Ses. I	A.II.24
Leiden 6 (V 5)	Stela inscription	<i>Hpr-k3-R'</i>	Am. II	A.II.47
Leiden 9 (V 88)	Stela inscription	<i>Bb</i>	M.K.	A.II.136
Leiden 41 (V 7)	Stela inscription	<i>R'-s3-htp-ib-nh</i>	M.K.	A.II.154

Leiden 46 (V 105)	Stela inscription	<i>Snb</i>	13 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.134
Leiden 52 (V 99)	Stela inscription	<i>Rrwt</i>	12 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.132

## Louvre, Paris

Louvre C 1	Stela inscription	<i>Nsw-Mntw</i>	Am. I – Ses. I	A.II.23
Louvre C 5	Stela inscription	<i>Ht-sty-wrt</i>	Am. III	A.II.70
Louvre C 33	Stela inscription	<i>Ppy</i>	Am. III	A.II.66
Louvre E 11053	Statue inscription	<i>'Imn-m-ḥ3t-n- 'nh</i>	Am. III.	A.II.65

## Magdeburg

Magdeburg	Stela inscription	<i>'It</i>	Nef. I	A.II.144
-----------	-------------------	------------	--------	----------

## Manchester Museum

mManch 3306	Stela inscription	<i>Sbk-ḥw-rn-f- nfr</i>	Ses. III	A.II.58
-------------	-------------------	-----------------------------	----------	---------

## Marseille

Marseille no. 23	Block inscription	<i>Ḥn-ms</i>	12 <sup>th</sup> -13 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.123
------------------	-------------------	--------------	---	----------

## Metropolitan Museum of Art, New York

MMA 12.184	Stela inscription	<i>Mnt-wsrt</i>	Ses. I, Y. 17	A.II.29
MMA 35.7.55.	Stela inscription	<i>Ḥr-nḥ-ḥ'.f</i>	13 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.132
MMA 57.95	Stela inscription	<i>'In-īt.f ḥr n 'Ifi</i>	Ment. II	A.II.2

## Munich

GL WAF 35 (old no. 40)	Stela inscription	<i>Wp-w3wt-ʿ3</i>	Ses. I-Am. II.	A.II.42
------------------------	-------------------	-------------------	----------------	---------

## Musée Guimet, Paris

Musée Guimet C 6	Stela inscription	<i>Sṯ-ny-Wsrt – 'nh (?)</i>	Ses. I, Y. 17	A.II.71
------------------	-------------------	---------------------------------	---------------	---------



## ex Oxford Queens College Museum

mOxAshm (ex Queens C QC 1109)	Stela inscription	<i>Hnty-hty-m- h3t</i>	12-13 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.127
-------------------------------	-------------------	----------------------------	--------------------------	----------

## Pittsburgh, Carnegie Museums

mPitt Carnegie 4558	Statue inscription	<i>Nb-‘nh ĩr n ĩmy-r pr Sbk- h̄tp</i>	Nef. I – Sob. IV	A.II.72
---------------------	--------------------	---	------------------	---------

## Kumna

RIK 106	Rock inscription	<i>Nb-š3bt</i>	Ses. II	A.II.73
RIK 117	Rock inscription	<i>šh̄ty-h̄tpw</i>	Am. III (?)	A.II.92
RIK 118	Rock inscription	<i>šh̄ty-h̄tpw</i>	Am. III (?)	A.II.93

## Rodin

Rodin 42	Bas-relief	?	12 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.121
----------	------------	---	-----------------------	----------

## Saqqara

Saqqara 1	Stela inscription	<i>Inb-ĩmy</i>	10 <sup>th</sup> Dyn. (?)	A.II.12
Saqqara 11Sq	Statue inscription	<i>H̄tp</i>	Am. I	A.II.20
Saqqara 18X	Various inscriptions	<i>‘lhyy</i>	Am. I	A.II.21

## Sinai

Sinai 25 - mCairo JE 38573	Tablet inscription	<i>H̄b-‘3</i>	Am. III	A.II.86
Sinai 28	Rock inscription	<i>Snb-ti-fy</i>	Am. III, Y. 42	A.II.88
Sinai 47	Rock inscription	<i>Mn(tw)-h̄tp</i>	Am. II, Y. 24	A.II.49
Sinai 51	Rock inscription	<i>Rnf-snb</i>	Am. III, Y. 38	A.II.87
Sinai 53	Rock inscription	<i>Sbk-h̄r-h̄b</i>	Am. III, Y. 44	A.II.89
Sinai 54	Rock inscription	<i>Pth-wr</i>	Am. III, Y. 45	A.II.90
Sinai 85	Rock inscription	<i>Nb-ms</i>	Am. III, Y. 4	A.II.78
Sinai 86	Rock inscription	<i>‘Iny</i>	Am. III, Y. 5	A.II.79
Sinai 87	Rock inscription	<i>S3-‘Inpw</i>	Am. III, Y. 5	A.II.80
Sinai 88 - mPhilUniv E 15030 A-C	Stela inscription	x	Am. III, Y. 5	A.II.81
Sinai 92	Rock inscription	<i>Sĩ-ny-Wsrt, Sp (?) H̄nmw, H̄nmw</i>	Am. III, Y. 13	A.II.82

Sinai 98	Rock inscription	X	Am. III	A.II.74
Sinai 105	Rock inscription	X	Am. III, Y. 30	A.II.85
Sinai 110	Rock inscription	<i>Rn.f-snb, Rn-snb</i>	Am. III	A.II.75
Sinai 112	Rock inscription	<i>Snf-rt</i>	Am. III	A.II.76
Sinai 114	Rock inscription		Am. III	A.II.77
Sinai 115	Rock inscription	<i>Kms(w)</i>	Am. III, Y. 18	A.II.84
Sinai 140	Rock inscription	?	M.K.	A.II.153
Sinai 143	Rock inscription	<i>'lw.f-n.i</i>	Am. III, Y. 17	A.II.83
Sinai 144	Rock inscription	<i>Rn-sbf</i>	M.K.	A.II.152
Sinai 331	Rock inscription	<i>'nh-sn</i>	Dyn. 12	
Sinai 412	Rock inscription	<i>Hnty-htp</i>	Dyn. 12	A.II.150

## Shatt er Rigal

Shatt er Rigal 459	Rock inscription	<i>Mrw</i>	Men. II	A.II.4
Schatt el-Rigal 473	Rock inscription	<i>Wsi-nr</i>	Men. II	A.II.7

## University College of London

UC 14333	Stela inscription	<i>Mn-tw-htp</i>	Men. II (?)	A.II.5
UC 14385	Stela inscription	?	12 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.126
UC 14696	Statue inscription	<i>Hnkw</i>	M.K.	A.II.178
pUC 32128	Letter	<i>Sn-bwbw</i>	M.K.	A.II.36
pUC 32200	Papyrus	<i>Ppw</i>	M.K.	A.II.38
pUC 32202	Papyrus	<i>'li-ib</i>	M.K.	A.II.37

## Magdeburg

Stele Magdeburg	Stela inscription	<i>'lt</i>	Nef. I	A.II.128
-----------------	-------------------	------------	--------	----------

## Seal inscriptions

seal no. 102 Michaelides Collection	Seal inscription	<i>'lb</i>	11 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.16
seal no. 331 BM 37695	Seal inscription	<i>'nh-s</i>	M.K.	A.II.141
seal no. 397 UC 11428	Seal inscription	<i>Wi3w</i>	M.K.	A.II.142
seal no. 398 UC 11480	Seal inscription	<i>Wi3w</i>	M.K.	A.II.143
seal no. 400 Chicago 18581	Seal inscription	<i>Wi3w</i>	M.K.	A.II.144

seal no. 401 Michaelides Collection	Seal inscription	<i>Wī3w</i>	M.K.	A.II.145
seal no. 416 BM 66728	Seal inscription	<i>Wr-nb</i>	11 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.15
seal no. 434 Cleveland 14.772	Seal inscription	<i>Wsr-k3-r'-nḥw</i>	M.K.	A.II.139
seal no. 545 MMA 10.130.297	Seal inscription	<i>Mn</i>	13 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.129
seal no. 547 Philadelphia 10116	Seal inscription	<i>Mn-ḥtp</i>	M.K.	A.II.138
seal no. 662 Michaelides Collection	Seal inscription	<i>Nb-r-šḥwy</i>	M.K.	A.II.146
seal no. 743a MMA 26.7.312 (Ex Carnavon Collection)	Seal inscription	<i>Nmb.sn.i-n.i(?)</i>	12 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.129
seal no. 1111 Philadelphia E 9192	Seal inscription	<i>Ḥr</i>	12 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.94
seal no. 1132 El-Lahun	Seal inscription	<i>Ḥrī</i>	Ses. III-Am. III	A.II.53
seal no. 1141 BM 30548	Seal inscription	<i>Ḥr-šf-ḥtp</i>	M.K.	A.II.148
Seal no. 1349 UC 11341A	Seal inscription	<i>S3[..<i>]</i>ibt?</i>	M.K.	A.II.175
Seal no. 1475	Seal inscription	<i>Sn''-ib</i>	M.K.	A.II.176
seal no. 1663 BM 30541	Seal inscription	<i>Sth</i>	M.K.	A.II.140
seal no. 1815 Khaun	Seal inscription	?	M.K.	A.II.147

## Theban Tomb

TT 65	Tomb inscription	<i>'ḥ3ty</i>	13 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.135
TT 65b	Tomb inscription	<i>'ḥ3ty</i>	13 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.137
TT 60	Tomb inscription	<i>'Inī-tf-īkr</i>	Ses. I	A.II.25

## Toulouse

Toulouse 1181	Stela inscription	<i>Sn-pw</i>	M.K.	A.II.174
---------------	-------------------	--------------	------	----------

## Turin, Egyptian Museum

Turin 1620	Stela inscription	<i>Hn-ms</i>	12-13 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.124
Turin 1628 (276)	Stela inscription	<i>Sn-pw</i>	12 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.125
Turin 130	Stela inscription	<i>Snb</i>	12-13 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.120

## Zagreb

Zagreb no. 8	Stela inscription	?	12 <sup>th</sup> -13 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.126
--------------	-------------------	---	---	----------

## Private collections

Bankes Ms. no. XII C 4	Stela inscription	<i>Ddw-'lnt.f</i>	Ses. I	A.II.26
Michaelidis Stela A	Stela inscription	<i>Wnmī</i>	12 <sup>th</sup> Dyn.	A.II.124

## Literary texts

LITERARY INSCRIPTIONS	INSCRIPTION	DATE	CAT	CAT
The tale of the Shipwrecked Sailor	pLeningrad 1115	M.K.		A.III.7
The Instruction addressed to King Merikare	pLeningrad 1116A; pMoscow 4658; pCarlsberg 6.	12 <sup>th</sup> Dyn.		A.III.3
The Instruction of King Amenemhat I for his son Sesostri I	pMillingen, ostraca and tablets	Ses. I (?)		A.III.2
The Admonitions of Ipuwer	pLeiden 344, <i>recto</i>	12 <sup>th</sup> Dyn.		A.III.8
Three tales of wonder	pBerlin 3033 (pWestcar)	12 <sup>th</sup> Dyn. (?)		A.III.6
Hymn to Osiris	stela of <i>Sbk-iry</i> Louvre C 30, <i>recto</i>	12 <sup>th</sup> Dyn.		A.III.4
Three tales of wonder	stela of <i>Sbk-iry</i> Louvre C 30, <i>recto</i>	12 <sup>th</sup> Dyn.		
The tale of Sinuhe	pBerlin 3022; pBerlin 10499; Ashmolean Museum Ostrakon of Sinuhe	12 <sup>th</sup> Dyn.		A.III.5
The Maxims of Ptahotep	pParis Bib Nat 183-194 (pPrisse)	12 <sup>th</sup> Dyn.		A.III.1

## CHAPTER 2. NEW KINGDOM.

## Official Inscriptions

## Abu Simbel

DOCUMENT	DESCRIPTION	OWNER	DATE	CAT
Abu Simbel	Inscriptions from the temple of Abu Simbel	Ram. III		B.I.57

## Abydos

Abydos 1	Inscriptions from the Osiris Suite of the temple of Sety I	Sety I		B.I.32
Abydos 2	Nauri Decree of Sety I	Sety I		B.I.33
Abydos 3	Inscriptions from the Gallery of the Kings of the temple of Sety I	Sety I		B.I.34
Abydos 4	Dedicatory Inscription of Abydos	Ram. II		B.I.43
Abydos 5	Inscriptions of Rameses II's Temple at Abydos	Ram. II		B.I.44

## Amarna

Amarna 1	Earlier proclamation on boundary stela from Amarna	Am. IV		B.I.19
Amarna 2	Statue of Nefertiti from Amarna	Am. IV		B.I.20
Amarna 3	Votive shabti of Nefertiti from Amarna	Am. IV		B.I.21

## Bahtim

Bahtim	Statue base of Nefertari	Queen Nefertari		Ram. II
--------	--------------------------	-----------------	--	---------

## British Museum, London

BM 194	Crossword stela of Rameses VI	Rameses VI		B.I.60
--------	-------------------------------	------------	--	--------

## Bruxelles Museum

Bruxelles mF.7500	Statue of Queen Nefertari with Prince Meritum's figure	Queen Nefertari	Ram. II	B.I.53
-------------------	--	-----------------	---------	--------

## Cairo

C. 21, C. 22	Twin Stela from Abu Simbel	Ram. II		B.I.42
CG 13.1.21.14	Fragment of a stela of Horemheb	Hor.		B.I.29
Dupl. CG 34162	Horemheb's decree	Hor.		B.I.26
CG 42154	Group-statue of Queen Nefertari and Prince	Queen Nefertari	Ram. II	B.I.51
CG 41565	The restoration inscription of Tutankhamun on the stela erected in the temple at Karnak	Tut.		B.I.23
JE 41790	Carnavon Tablet	Kamose		B.I.1
JE 61481	Golden shrine of Tutankhamun from his tomb at Thebes	Tut.		B.I.24
Cairo 1	Sekhmet statue of Amenhotep III	Amenhotep III		B.I.16
pCG 58038	Papyrus Boulaq 17	?	18 <sup>th</sup> Dynasty (Am.II ?)	B.I.31

## Deir el-Bahari

Deir el-Bahari 1	Coronation Text of Hatshepsut from Deir el-Bahari	Hatsh.		B.I.10
Deir el-Bahari 2	Coronation Text carved on the Middle Colonnade in the Temple of Deir el-Bahari	Hatsh.		B.I.11
Deir el-Bahari 3	Inscription of Queen Hatshepsut regarding the expedition to <i>Pwnt</i>	Hatsh.		B.I.12

## Elephantine

Elephantine	Inscription of Rameses III at Elephantine	Ram. III		B.I.58
-------------	---	----------	--	--------

## Karnak

Karnak 1	The Tempest Stela of Ahmose	Ahmose		B.I.1
Karnak 2	Donation stela of Queen Ahmose Nefertari	Ahmose		B.I.3
Karnak 3	Inscription of Thutmose III from the temple of Karnak	Thut. III		B.I.4
Karnak 4	Inscriptions of Thutmose III from the Festival Hall at Karnak	Thut. III		B.I.5

Karnak 5	Annals of Thutmose III from the temple of Karnak	Thut. III	B.I.6
Karnak 6	Coronation Text of Hatshepsut from the Red Chapel	Hatsh.	B.I.9
Karnak 7	Obelisk inscription of Queen Hatshepsut in the temple of Karnak	Hatsh.	B.I.13
Karnak 8	Stela of Amenhotep II in front of the 8 <sup>th</sup> pylon at Karnak	Am. II	B.I.14
Karnak 9	Inscriptions from the temple of Ptah, Karnak hall	Hor.	B.I.27
Karnak 10	Stela from the 4 <sup>th</sup> Pylon of the temple of Ptah	Hor.	B.I.28
Karnak 11	Inscription of Sety I from the Hypostyle Hall of Karnak	Sety I	B.I.36
Karnak 12	Inscriptions from the Main Hall of Amun Temple at Karnak	Sety I	B.I.37
Karnak 13	Inscription from the Hypostyle Hall of Karnak	Ram. II	B.I.47

## Giza

Giza 1	The great sphinx stela of Amenhotep II at Giza	Am. II	B.I.15
--------	--	--------	--------

## Louvre, Paris

Louvre C 284	Bentresh Stela	Ram. II	B.I.41
--------------	----------------	---------	--------

## Luxor

Luxor 1	Inscriptions from the temple of Luxor	Ram. II	B.I.45
Luxor 2	Representation of Queen Nefertari before the royal children	Ram. II	B.I.52

## Malkata

Malqata	Seal inscription	Am. III	B.I.18
---------	------------------	---------	--------

## Medinet Habu

Medinet Habu 1	Inscriptions on the walls of the temple of Medinet Habu	Ram. III	B.I.55
----------------	---	----------	--------

Medinet Habu 2	Inscriptions from the temple- palace at Medinet Habu	Ram. III	B.I.56
-------------------	---	----------	--------

## Memphis

Memphis 1	Inscriptions from the temple of Ptah at Memphis	Hor.	B.I.30
Memphis 2	Inscriptions from the Palace of Merenptah	Meren.	B.I.49

## Museum of Fine Arts, Boston

MFA 23.733	Gebel Barkal stela of Thutmose III	Thut. III	B.I.8
------------	---------------------------------------	-----------	-------

## Metropolitan Museum of Art, New York

MMA 54.185	Endowment Stela	Ram. II	B.I.46
------------	-----------------	---------	--------

## Palestine Archaeological Museum

Palestine Archaeological Museum of Jerusalem 36.1993	Bronze statue-base of Rameses VI	Ram. VI	B.I.59
--	-------------------------------------	---------	--------

## Qurna

Qurna	Temple of Sety I at Qurna	Sety I	B.I.35
-------	---------------------------	--------	--------

## Ramesseum, Mortuary Temple of Rameses II

Ramesseum	Inscription of Rameses II from the Ramesseum	Ram. II	B.I.48
-----------	---	---------	--------

## Semna

Semna 1	Inscription of Thutmose III from the temple of Semna	Thut. III	B.I.7
---------	---	-----------	-------



## Sesebi

Sesebi	Inscription of Queen Nefertiti from the Temple of Soleb	Am. IV	B.I.22
--------	---	--------	--------

## Soleb

Soleb	Inscriptions from the Temple of Soleb	Am. III	B.I.17
-------	---------------------------------------	---------	--------

## Turin

pTurin	Coronation Text of Horemheb	Hor.	B.I.25
pTurin (a)	Papyrus from the 18 <sup>th</sup> Dynasty	18 <sup>th</sup> Dyn.	B.I.61

## University Museum of Pennsylvania

University Museum Pennsylvania Nr. 29.107.958	Bet-Shean stela	Ram. II	B.I.39
---	-----------------	---------	--------

## Various provenances

Various	Marriage stela of Rameses II	Ram. II	B.I.40
Various	Decree of blessing Ptah upon Rameses II and III	Ram. II-III	B.I.54
Various	Battle of Qadesh	Ram. II	B.I.38

## Administrative Papyri

pTurin (?)	Papyrus Turin (?)	Sety I	B.I.59
pAnastasi IV	Papyrus Anastasi IV	Sety I	B.I.62
pGurob BB	Papyrus Gurob BB	Sety I	B.I.63
pBM 10683	Papyrus Chester Beatty III	Mer.	B.I.64
pBologna 1094	Papyrus Bologna 1094	Mer.	B.I.65
pBM 10243	Papyrus Anastasi II	Mer.	B.I.66
pBM 10245	Papyrus Anastasi VI	Sety II	B.I.71
pBM 10246	Papyrus Anastasi III	Mer.	B.I.67
pBM 10246b	Papyrus Anastasi III <i>verso</i>	Mer.	B.I.68
pSallier I	Papyrus Sallier I	Mer.	B.I.69

pAnastasi V	Papyrus Anastasi V	Sety II	B.I.70
pAnastasi IIIA	Papyrus Anastasi IIIA	19 <sup>th</sup> Dyn.	B.I.72
pHarris I	Papyrus Harris I	Ram. III	B.I.73
pBM 10053	Papyrus BM 10053 <i>recto</i>	Ram. IX	B.I.74
pTurin 1930/2050+2013	Papyrus Turin 1930/2050+2013	Ram. IX	B.I.75
pBM 10221	Papyrus Abbott	Ram. IX	B.I.76
pLeopold II	Papyrus Leopold II	Ram. IX	B.I.77
pTurin 2074	Papyrus Turin 2074	Ram. IX	B.I.78
pAmherst Col. VI	Papyrus Amherst	Ram. IX	B.I.79
pBM 10052	Papyrus BM 10052	Ram. XI	B.I.80
pBM 10054	Papyrus BM 10054	Ram. XI	B.I.81
pBM 10383	Papyrus BM 10383	Ram. XI	B.I.82
pTurin 1896+2006	Papyrus Turin 1896+2006 <i>recto</i>	19 <sup>th</sup> -20 <sup>th</sup> Dyn.	B.I.83
pTurin B	Papyrus Turin B	19 <sup>th</sup> -20 <sup>th</sup> Dyn.	B.I.84
pLiverpool Museum M. 11162 and M. 11186	Papyrus Mayer A e B	19 <sup>th</sup> -20 <sup>th</sup> Dyn.	B.I.85
pTurin A	Papyrus Turin A	19 <sup>th</sup> -20 <sup>th</sup> Dyn.	B.I.86
pGriffith	Papyrus Griffith	19 <sup>th</sup> -20 <sup>th</sup> Dyn.	B.I.87
pLansing	Papyrus Lansing	20 <sup>th</sup> Dyn.	B.I.88
pTurin CGT 54051	Papyrus Turin CGT 54051	20 <sup>th</sup> Dyn.	B.I.89
pBibliothèque Nationale 196, II	Papyrus Bibliothèque Nationale 196, II	20 <sup>th</sup> Dyn.	B.I.90
Various	Onomasticon of 'Imn-m- <i>īpt</i>	20 <sup>th</sup> Dyn.	B.I.91

## CHAPTER 3. LATE PERIOD.

## Private Inscriptions

## Abydos

DOCUMENT	DESCRIPTION	OWNER	DATE	CAT
Abydos 6	Relief	<i>Pth-mri</i>	Ram. II	B.II.154
Abydos 7	Pa-ankh	<i>P3-'nh</i>	Ram. XI	B.II.172

## Abu Simbel

Abu Simbel 2	Graffito	<i>St(w)y</i>	Ram. II	B.II.146
--------------	----------	---------------	---------	----------

## Amarah

Amarah	Stela Inscription	<i>Wsr-s3tt</i>	Am. II	B.II.54
--------	-------------------	-----------------	--------	---------

## Amarna

Amarna 4	Statue Inscription	<i>Mwt-nfrt</i>	Am. IV	B.II.88
Amarna 5	Ostrakon	?	Am. IV	B.II.91
AT 1	Tomb inscription	<i>Tyy</i>	Am. IV	B.II.92
AT 3	Tomb inscription	<i>'3-ms</i>	Am. IV	B.II.93
AT 6	Tomb inscription	<i>P3-nḥsy</i>	Am. IV	B.II.94
AT 7	Tomb inscription	<i>P3-rn-nfr</i>	Am. IV	B.II.95
AT 8	Tomb inscription	<i>Tw-tw</i>	Am. IV	B.II.99
AT 14	Tomb inscription	<i>M'y</i>	Am. IV	B.II.97
AT 18	Tomb inscription	?	Am. IV	B.II.98
AT 25	Tomb inscription	<i>'y</i>	Am. IV	B.II.99

## Aniba

Aniba	Votive Inscription	<i>R'-nfr</i>	Thut. III – Am. III/IV	B.II.105
-------	--------------------	---------------	------------------------	----------

## Bankes collection

Bankes Collection	Stela inscription	?	Sety I	B.II.123
-------------------	-------------------	---	--------	----------

## Berlin

Berlin 2081	Stela inscription	<i>Hrī</i>	Ram. VIII	B.II.166
Berlin 8172	Lintel inscription	<i>ʾlwny</i>	Sety I	B.II.127
Berlin 19742	Inscribed faïence bowl	?	18 <sup>th</sup> Dyn.	B.II.115
Berlin 21597	Doorjamb inscription	<i>ʾlpy</i>	Am. IV	B.II.100

## British Museum, London

BM 48	Stela inscription	<i>Sn-nfr</i>	Thut. III - Hats.	B.II.23
BM 123	Stela inscription	<i>ʾlmn-m-ḥ3t</i>	18 <sup>th</sup> Dyn.	B.II.106
BM 132	Stela inscription	<i>Hrī</i>	19 <sup>th</sup> Dyn.	B.II.180
BM 148	Stela inscription	<i>Nfr-ḥ3t</i>	Thut. IV	B.II.59
BM 154	Stela inscription	<i>Wnn-nfr</i>	Meren.	B.II.158
BM 167	Stela inscription	<i>Pth-m-wi3</i>	Ram. II	B.II.140
BM 174	Statue inscription	<i>Sn-n-Mwt</i>	Hats.	B.II.44
BM 295	Stela inscription	<i>ʾlpw</i>	18 <sup>th</sup> Dyn.	B.II.110
BM 365	Stela inscription	<i>Dḥwty-msw</i>	Am. III	B.II.70
BM 537	Statue inscription	<i>Sn(.i)-nfr</i>	Thut. III	B.II.8
BM 550	Inscribed panel from tomb	<i>Hrn-m-ḥb</i>	Tut.	B.II.102
BM 687	Statue inscription	<i>P3-sr-w</i>	Ram. II	B.II.135
BM 792	Stela inscription	<i>Wn-wʾ3t</i>	Ram. IX	B.II.170
BM 1210	Statue inscription	<i>K3-ms</i>	??	B.II.71
BM 1332	Stela inscription	<i>ʾlwnn</i>	18 <sup>th</sup> Dyn. (Thut. IV ?)	B.II.108
BM 1513	Statue inscription	<i>Sn-n-Mwt</i>	Hats.	B.M.43
BM 5514	Palette inscription	<i>T3</i>	Ran. II	B.II.144
BM 56929	Inscription on a mummiform figure	<i>K3-n-ʾlmn</i>	Am. III	B.II.67
BM EA 1377	Statue inscription	<i>P3-nḥsy</i>	Ram. II	B.II.138

## Brooklyn Museum

Brooklyn Museum 47.120.3	Figure inscription	<i>Mī</i>	18 <sup>th</sup> Dyn. (Am. III ?)	B.II.119
-----------------------------	--------------------	-----------	-----------------------------------	----------

## Bruxelles Museum

Bruxelles Museum E5300	Stela inscription	<i>Mʾy</i>	Sety I	B.II.126
---------------------------	-------------------	------------	--------	----------

## Bubastis

Bubastis	Statue inscription	<i>Hr(i)w.f</i>	Am. III	B.II.81
----------	--------------------	-----------------	---------	---------

## Buhen

Buhen 1	Graffito	<i>Nfr-hr</i>	Ram. II	B.II.147
Buhen 2	Graffito	<i>Pi3y</i>	Ram. II	B.II.148
Buhen 3	Graffito	<i>Hri</i>	Ram. II	B.II.149
Buhen 4	Graffito	<i>Wn-t3-w3t</i>	Ram. II	B.II.150

## Cairo

CG 551	Statue inscription	<i>'Imn-htp</i>	Thut. III.	B.II.13
CG 556	Statue inscription	<i>Sn-nfr</i>	18 <sup>th</sup> Dyn.	B.II.114
CG 547	Statue inscription	<i>Mn-hpr-snb</i>	Thut. III.	B.II.14
CG 579	Statue inscription from the temple of Mut at Karnak	<i>Sn-n-Mwt</i>	Hats.	B.II.47
CG 583	Statue inscription	<i>'Imn-htp, son of Hpw</i>	Am. III	B.II.73
CG 630	Statue inscription	<i>P3-sr</i>	Ram. II	B.II.131
CG 648	Statue inscription	<i>Hpw-snbw</i>	Hats. - Thut. III	B.II.21
CG 779	Statue inscription	<i>Nht-min</i>	18 <sup>th</sup> Dyn.	B.II.109
CG 1120	Naos inscription	?	20 <sup>th</sup> Dyn. (?)	B.II.185
CG 1140	Statue inscription	<i>Nb-'Imn</i>	Sety I	B.II.122
CG 25230	Ostrakon from the Tomb no. 6 at Biban el-Molouk	?	18 <sup>th</sup> Dyn.	B.II.116
GC 25745	Stela inscription	<i>P3-'nh</i>	Ram. XI	B.II.173
CG 25769	Lintel inscription	<i>P3-hm-ntr</i>	Ram. III	B.II.162
CG ??	Statue-stela inscription	<i>Sn(w)-ims</i>	Thut. III	B.II.18
CG 27815	Stela inscription	<i>Sn(w)-ims</i>	Thut. III	B.II.7
CG 34022	Stela inscription	<i>Nfr-h3t</i>	Thut. IV	B.II.60
CG 34093	Stela inscription	<i>Dw3 (?)</i>	18 <sup>th</sup> Dyn.	B.II.113
CG 34175	Stela inscription	<i>P3-R'-m-hb</i>	Am. III	B.II.66
CG 42121	Statue inscription	<i>Nfr-prt-r'</i>	Thut. III	B.II.12
CG 42164	Statue inscription	<i>P3-sr-w</i>	Ram. II	B.II.134
CG 372417	Stela inscription	<i>Bn-itn or R'-ms-nswt-m-pr-R'</i>	Meren.	B.II.155
JE 41664	Stela inscription	<i>Hr</i>	19 <sup>th</sup> -20 <sup>th</sup> Dyn.	B.II.183
JE 48845	Stela inscription	<i>(P)R'-htp</i>	Ram. II	B.II.136
JE 43591	Relief inscription	<i>'Imn-m-'n(i)</i>	Sety I	
J.41395 - J.41397 - J.41397	Stela inscription	<i>St-3w</i>	Ram. II	B.II.137
JE 46600	Statue inscription	<i>S-w3s</i>	18 <sup>th</sup> Dyn. (Am. III - Hor.)	B.II.110
oCG 25745	Ostrakon	?	20 <sup>th</sup> Dyn. (?)	B.II.184

pCG C58059	Papyrus of <i>Nfr-ʿbw</i>	<i>Nfr-ʿbw??</i>	Ram. II	B.II.143
Cairo ?	Statue inscription	<i>Nḥt-mṯn</i>	Am. III	B.II.65

## El-Damayin

El-Damayin	Jamb inscription	?	19 <sup>th</sup> Dyn.	B.II.177
------------	------------------	---	-----------------------	----------

## Elephantine

Elephantine	Graffito	?	Late New Kingdom	B.II.121
Elephantine 2	Graffito	<i>Nḥt-mntw</i>	Ram. II	B.II.131

## Elkab

Elkab 1	Tomb inscription	<i>i3ḥ-ms-Nḥbt</i>	17 <sup>th</sup> Dyn.	B.II.2
Elkab 2	Tomb inscription	<i>P3-ḥry</i>	Thut. I - Hats.	B.II.4

## Florence

Florence Inv. 2565	False door inscription	<i>Dḥwty-msw</i>	Thut. III - Am. III.	B.II.69
-----------------------	------------------------	------------------	----------------------	---------

## Gurob

Gurob	Letter	<i>ʿlpy</i>	Am. IV	B.II.89
-------	--------	-------------	--------	---------

## Hildesheim

Hildesheim 401	Stela inscription	?	19 <sup>th</sup> Dyn.	B.II.181
Hildesheim 1077	Stela inscription	<i>Mri-ʿlmn</i>	19 <sup>th</sup> Dyn.	B.II.182

## Karnak

Karnak 14	Wall inscription	<i>ʿlmn-ḥtp</i>	Ram. IX	B.II.168
-----------	------------------	-----------------	---------	----------

## Khartoum Museum

Khartoum 4446	Inscribed stela from Faras	<i>Ḥ3ty-ʿ</i>	Late 18 <sup>th</sup> Dyn.	B.II.118
Khartoum 3061	Stela inscription	<i>Ḥry</i>	Ram. III	B.II.165

## Kom el-Ahmar

Kom el-Ahmar	Tomb inscription	<i>Nfr-sḥrw</i>	Sety I	B.II.124
--------------	------------------	-----------------	--------	----------

## Leiden

Leiden V 43	Stela inscription	<i>Nbī</i>	Thut. IV	B.II.61
Leiden V 14		<i>Mr-Pth</i>	Am. II	B.II.86
Leiden 3.1.1.37	shabti inscription	?	18-19 <sup>th</sup> Dyn.	B.II.120

## Liverpool Museum

Liverpool Museum M. 11162 M. 11186	Papyrus Mayer A and B	<i>P3-sr</i>	Late 19 <sup>th</sup> Dyn.	B.II.133
---	-----------------------	--------------	----------------------------	----------

## Louvre, Paris

Louvre C 26	Stela inscription	<i>'In-ī.f</i>	Thut. III	B.II.10
Louvre A 51	Statue inscription	<i>'Imn-m-ḥ3t</i>	Am. III	B.II.82
Louvre C 49	Stela inscription	<i>i'ḥ</i>	17 <sup>th</sup> Dyn. ?	B.II.1
Louvre C 92	Stela inscription	<i>Rw-rw</i>	Sety I	B.II.125
Louvre C 96	Stela inscription	<i>B3k</i>	19 <sup>th</sup> Dyn.	B.II.178
Louvre C 148	Stela inscription	<i>Nfr-ḥtp</i>	Ram. II	B.II.141

## Lyon

Lyon 88		<i>Pth-msw</i>	Am. III	B.II.72
---------	--	----------------	---------	---------

## Malkata

Malkata 1	jar-label inscription	<i>Mry-Pth</i>	Am. III	B.II.77
-----------	-----------------------	----------------	---------	---------

## Medinet Habu

Medinet Habu 3	Tomb inscription	<i>P3-sr</i>	Ram. III	B.II.163
-------------------	------------------	--------------	----------	----------

## Megiddo

Megiddo	Pen case	<i>Nth-'Imn</i>	Ram. III	B.II.161
---------	----------	-----------------	----------	----------

## Memphis

Memphis	Statue inscription	<i>Mr pr wr 'lmn- ḥtp</i>	Am. III	B.II.168
---------	--------------------	-------------------------------	---------	----------

## Metropolitan Museum of Fine Arts, New York

MMA 23.8	Statue inscription	<i>Ḥr</i>	18 <sup>th</sup> Dyn.	B.II.111
----------	--------------------	-----------	-----------------------	----------

## Pennsylvania University Museum

Pennsylvania University Museum E. 10990	Lintel inscription	<i>Wn-t3-w3t</i>	Ram. IX	B.II.171
---	--------------------	------------------	---------	----------

## Philadelphia

Philadelphia, Univ. Museum E. 534	Statue inscription	<i>P3-sr</i>	Ram. II	B.II.152
-----------------------------------	--------------------	--------------	---------	----------

## Private collections

Faqous	Jamb inscription	<i>?</i>	19 <sup>th</sup> Dyn.	B.II.182
St. Ferriol collection	Stela inscription	<i>Wsr-(nḥt)</i>	Thut. III	B.II.17

## Saqqara

Saqqara 1	Tomb inscription	<i>M'ḥ3</i>	Am. III	B.II.78
Saqqara 2	Tomb inscription	<i>Ḥrn-m-ḥb</i>	Tut.	B.II.101
Saqqara 3	Tomb inscription	<i>S3-p3-ḥr</i>	18 <sup>th</sup> Dyn.	B.II.104
Saqqara 4	Tomb inscription	<i>Ms</i>	Ram. II	B.II.157

## Sedment

Sedment OIC 11731	Door inscription	<i>P3-ḥm-nṯr</i>	Ram. II	B.II.151
-------------------	------------------	------------------	---------	----------

## Semna

Semna 2	Lintel inscription	<i>Wn(-t3)-w'</i>	Ram. IX	B.II.169
---------	--------------------	-------------------	---------	----------



## Sieheil

Sehel	Graffito	<i>'Imn-ḥtp</i>	Ram. II	B.II.142
-------	----------	-----------------	---------	----------

## Silsileh

Silsileh 11	Tomb inscription	<i>Sny-nfr</i>	Am. II.	B.II.49
Silsileh 17	Tomb inscription	<i>'mṭw</i>	Hatsh. - Thut. III.	B.II.20

## Sinai

Sinai 234	Stela inscription	<i>Hrw.f</i>	18 <sup>th</sup> Dyn.	B.II.112
Sinai 302	Stela inscription	<i>Sbk- ḥtp</i>	Ram. IX	B.II.167

## Tanis

Tanis	Amulet inscription	<i>P3-sr</i>	Ram. II	B.II.130
-------	--------------------	--------------	---------	----------

## Thebes

TT 11	Northampton stela	<i>Dḥwty</i>	Thut. III - Hats.	B.II.24
TT 19	Tomb inscription	<i>'Imn-ms(y)</i>	Ram. II	B.II.153
TT 23	Tomb inscription	<i>T3y</i>	Meren.	B.II.161
TT 24	Tomb inscription	<i>Nb-'Imn</i>	Thut. I-II	B.II.3
TT 38	Tomb inscription	<i>Dsr-k3-r-sn</i>	Thut. IV	B.II.62
TT 40	Tomb inscription	<i>Hwy</i>	Tut.	B.II.103
TT 43	Tomb inscription	<i>St-ḥr-ḥpš.f</i>	Ram. III	B.II.158
TT 45	Tomb inscription	<i>Dḥwty-m-ḥ3b</i>	Ram. II	B.II.145
TT 48	Tomb inscription	<i>'Imn-m-ḥ3t</i>	Am. II.	B.II.51
TT 53 (?)	Funerary cone inscription	<i>'Imn-m-ḥ3t</i>	Hatsh. – Thut. III	B.II.22
TT 55	Tomb inscription	<i>R'-ms(i)w</i>	Am. III-IV	B.II.84
TT 56	Tomb inscription	<i>Wsr-ḥ3t</i>	Thut. III – Am. II	B.II.32
TT 57	Tomb inscription	<i>Ḥ'-m-ḥ3t</i>	Am. III	B.II.75
TT 63	Tomb inscription	<i>Sbk-ḥtp</i>	Thut. IV	B.II.63
TT 64	Tomb inscription	<i>Ḥk3-r-nḥḥ</i>	Thutmose IV	B.II.55
TT 71	Tomb inscription	<i>Sn-n-Mwt</i>	Hats.	B.II.41
TT 71b	Ostrakon from the tomb	<i>Sn-n-Mwt</i>	Hats.	B.II.42
TT 73	Tomb inscription	?	Hats.	B.II.39
TT 74	Tomb inscription	<i>Tnw-ny</i>	Thut. III – Am. III and Thut. IV	B.II.38
TT 76	Tomb inscription	<i>Tnwn3</i>	Thut. IV	B.II.56
TT 78	Tomb inscription	<i>Ḥr-m-ḥb</i>	Thut. IV	B.II.57
TT 81	Inscription on stela from the tomb	<i>'Inny</i>	Thut. I/II - Hats. - Thut. III	B.II.6

TT 82	Funerary cones	<i>'Imn-m-ḥ3t</i>	Thut. III	B.II.16
TT 84	Tomb inscription	<i>'I3m-ndḥ</i>	Thut. I	B.II.9
TT 85	Tomb inscription	<i>'Imn-m-ḥb</i>	Thut. III – Am. II.	B.II.34
TT 86	Tomb inscription	<i>Mn-ḥpr-snb</i>	Thut. II/III - Am. II	B.II.5
TT 87	Tomb inscription	<i>Nḥ-Mwn</i>	Thut. III.	B.II.15
TT 88	Tomb inscription	<i>Ph-sw-ḥr</i>	Thut. III – Am. II	B.II.28
TT 90	Tomb inscription	<i>Nb-'Imn</i>	Thutmose IV	B.II.58
TT 92	Tomb inscription	<i>Sw-m-nwt</i>	Thut. III – Am. II	B.II.31
TT 93	Tomb inscription	<i>Ḳn-'Imn</i>	Amenhotep II	B.II.52
TT 94	Tomb inscription	<i>P3-sr</i>	Thut. III – Am. II.	B.II.27
TT 95	Funerary cones	<i>Mry</i>	Thut. III-Am. II	B.II.29
TT 96	Tomb inscription	<i>'Imn-m-ḥpt</i>	Thut. III – Am. II	B.II.26
TT 97	Tomb inscription	<i>'Imn-m-ḥ3t</i>	Thut. III – Am. II	B.II.30
TT 99	Tomb inscription	<i>Sn(i)-nfr</i>	Hats.	B.II.48
TT 100	The Duties of the vizier	<i>Rḥ-mi-R'</i>	Thut. III – Am. II	B.II.33
TT 101	Tomb inscription	<i>Tn-wrw</i>	Am. II	B.II.53
TT 106	Tomb inscription	<i>P3-sr</i>	Sety I	B.II.128
TT 107	Tomb inscription	<i>Nfr-sḥrw</i>	Am. III	B.II.85
TT 112	Tomb inscription	<i>Mn-ḥpr-R'-Snb</i>	18 <sup>th</sup> Dyn.	B.II.117
TT 127	Tomb inscription	<i>Sm-m-i3ḥ</i>	Hats.	B.II.46
TT 131	Tomb inscription	<i>'Imn-wsr</i>	Thut. III – Am. II	B.II.36
TT 148	Tomb inscription	<i>'Imn-m-ḥpt</i>	Ram. III	B.II.164
TT 181	Tomb inscription	<i>Nb-'Imn and 'Ipwr-ky</i>	Am. III	B.II.76
TT 183	Tomb inscription	<i>Nb-sw-mnw</i>	Ram. II	B.II.139
TT 188	Tomb inscription	<i>P3-rn-nfr</i>	Am. IV	B.II.90
TT 192	Tomb inscription	<i>Hr(i)w.f</i>	Am. III-IV	B.II.79
TT 192 b	Tomb inscription - Hymn to the Sun	<i>Hr(i)w.f</i>	Am. IV	B.II.80
TT 200	Tomb inscription	<i>Dd(y)</i>	Thut. III - Am. II	B.II.25
TT 295	Tomb inscription	<i>Dḥwty-msw</i>	Thut. IV – Am. III.	B.II.64
TT 353	Tomb inscription	<i>Sn-n-Mwt</i>	Hats.	B.II.38
TT C1	Tomb inscription	<i>'Imn-ḥtp</i>	Am. II	B.II.50
Thebes 1	Stela inscription	<i>Dw3-r-nḥḥ</i>	Hats. – Thut. III	B.II.35
Thebes 2	Papyrus	<i>Ws-r</i>	Thut. III – Am. II	B.II.37
Thebes 3	Statue inscription	<i>Sn-Mwt</i>	Hats.	B.II.45

## Tod

Tod	Graffito	<i>Pn-p3-t3</i>	Ram. III	B.II.159
-----	----------	-----------------	----------	----------

## Turin Museum

Turin (a)	Statue inscription	<i>P3-nw-ny</i>	Thut. III	B.II.10
Turin (b)	Statue inscription	<i>'3nn</i>	Am. III	B.II.74
Turin 50	Statue inscription	<i>Hr-nb</i>	Am. III	B.II.87
Turin 22053	Offering table	? (19 <sup>th</sup> Dyn.)	19 <sup>th</sup> Dyn. (?)	B.II.179

## Wadi el-Sebua

Wadi el-Sebua	Stela inscription	<i>St-3w</i>	Ram. II	B.II.132
---------------	-------------------	--------------	---------	----------

## Unknown

Unknown	Statuette inscription	<i>K3-ms(w)</i>	Amenhotep III	B.II.83
Unknown	Stela inscription	<i>Hrmwī3</i>	Sety I	B.II.176

## Various

Various	Votive inscription	<i>Nhy</i>	Thut. III	B.II.19
---------	--------------------	------------	-----------	---------

## Victoria Museum

Victoria Museum	Door-jamb inscription	<i>'Imn-w'-n[..]</i>	Ram. XI	B.II.174
-----------------	-----------------------	----------------------	---------	----------

## Zawyet Sultan

Zawyet Sultan	Tomb inscription	<i>Nfr-sr-hrw</i>	19 <sup>th</sup> Dyn.	B.II.173
---------------	------------------	-------------------	-----------------------	----------

## Literary texts

DOCUMENT	DESCRIPTION	DATE	CAT
pHarris 500	The Doomed Prince	Sety I – Ram. II	B.III.1
pBM 10183	The Tale of the Two Brothers	19 <sup>th</sup> Dyn.	B.III.2
pChester Beatty II – pBM 10682	The Tale of the Two Brothers - colophon	Merenptah	B.III.3
pBM 10474	Instruction of <i>'Imn-m-īpt</i>	19-20 <sup>th</sup> Dyn.	B.III.4

## CHAPTER 3. LATE PERIOD.

## Official Inscriptions

## Bubastis

ROYAL INSCRIPTIONS	INSCRIPTION	OWNER	DATE	CAT
Bubastis	The Chronicle of Prince Osorkon	Osorkon, Y. 11-12		C.I.3

## Cairo, Egyptian Museum

JE 47085 – 47086 – 47087 – 47088 – 47089 and Berlin 1068	Piankhy stela XXV 23 105	Piankhy		C.I.5
JE 36327	Adoption stela of Nitocris	Psamtek II, Y. 9		C.I.11
JE 38861	Stela of Taharqa	Taharqa		C.I.6
JE 67095	Tanis of Psamtek II	Psamtek II, Y. 3		C.I.9
Cairo 13.6.24.1	Elephantine stela of Amasis	Amasis, Y. 3		C.I.14
Cairo SR 241	Saqqara stela of Psamtek I	Psamtek I, Y. 11		C.I.12

## Dahshur

Dahshur	Taharqa's stela from Dahshur Desert Road	Taharqa		C.I.8
---------	--	---------	--	-------

## Gebelein

Gebelein	Rock stela of Smendes	Smendes		C.I.1
----------	-----------------------	---------	--	-------

## Gebel Barkal

Gebel Barkal	Stela of Piankhy no. 26	Piankhy		C.I.4
--------------	-------------------------	---------	--	-------

## Gebel el-Silsilah

Gebel el-Silsilah 100	Stela of prince <i>'lw-pwt</i> set up in the name of Sheshonq I	<i>'lw-pwt</i>	Sheshonq I	C.I.2
-----------------------	---	----------------	------------	-------

## Leiden Museum

Leiden AM.107	Naos of Amasis	Amasis	C.I.16
------------------	----------------	--------	--------

## Louvre, Paris

Louvre D 29	Naos of Amasis	Amasis	C.I.15
Louvre E 3335	Serapeum stela of Psamtek I	Psamtek I, Y. 52	C. I.13

## Merowe Museum

Merowe Museum 50	Kawa stela IV	Taharqa, Y. 6	C.I.7
---------------------	---------------	---------------	-------

## Shellal

Shellal stela	Shellal stela of Psamtek II	Taharqa, Y. 3	C.I.10
---------------	-----------------------------	---------------	--------

## Administrative documents

pBerlin 13615	Demotic papyrus Berlin 13615	Amasis, Y. 41	C.I.18
pRylands IX	Petition of Pediese	Amasis, Y. 41	C.I.17
p.Dem.Saq.I, text 1/1a	Papyrus Saqqara I, text 1/1a	7 <sup>th</sup> to 3 <sup>rd</sup> centuries B.C	C.I.19

## Private Inscriptions

## Berlin

Berlin 17272	Statue inscription	?	Osorkon III	C.II.18
--------------	--------------------	---	-------------	---------

## British Museum, London

BM EA 83	Statue inscription	<i>Pf-(w)-Nt's</i>	Apries	C.II.35
BM EA 111 (818)	Statue inscription	<i>W3h-ib-R'w</i>	Amasis	C.II.42
BM EA 133	Stela inscription	<i>Ns-Pth</i>	Psamtek I	C.II.24
BM EA 134 (819)	Stela inscription	<i>Hnmw-ib-R'w-mn</i>	Amasis	C.II.49
BM 1007	Statue inscription	<i>'nh-rnp-nfr</i>	Osorkon III	C.II.19
BM EA 1646	Statue inscription	<i>Nht-Hrw-hb</i>	Psamtek II	C.II.31

## Cairo

Cairo no. ?	Statue inscription	<i>Sm3-t3wy-tf-nht</i>	Psamtek I	C.II.26
Cairo no. ?	Statue inscription	<i>'nh-Hrw</i>	early 26 <sup>th</sup> Dyn.	C.II.51
Cairo no. I 34 648	Tomb inscription	<i>P3-di-n(i)-ist</i>	Amasis	C.II.43
Cairo no. I 34648	Coffin inscription	<i>P3-di-n(i)-ist</i>	Amasis	C.II.44
CG 559	Statue inscription	<i>Ds-Hnsw-ıw.f-'nh</i>	Takelot I	C.II.2
Cairo no. ?	Statue inscription	<i>Sm3-t3wy-tf-nht</i>	Psamtek I	C.II.26
Cairo no. ?	Statue inscription	<i>'nh-Hrw</i>	early 26 <sup>th</sup> Dyn.	C.II.51
Cairo no. I 34 648	Tomb inscription	<i>P3-di-n(i)-ist</i>	Amasis	C.II.43
Cairo no. I 34648	Coffin inscription	<i>P3-di-n(i)-ist</i>	Amasis	C.II.44
CG 559	Statue inscription	<i>Ds-Hnsw-ıw.f-'nh</i>	Takelot I	C.II.2
CG 784	Statue inscription	<i>Psmtk</i>	Psamtek II	C.II.46
CG 807	Statuette inscription	<i>Hr-ir-R'</i>	26 <sup>th</sup> Dyn.	C.II.52
CG 884	Statue inscription	<i>'Imn-m-int</i>	Sheshonq III - Harsiese B	C.II.13
CG 39217; JE 25142	Statue inscription	<i>Dd-Dhwtı-ıw.f-'nh</i>	22-23 <sup>th</sup> Dyn.	C.II.20
CG 39275	Stela inscription	<i>Nht-Hrw-hb</i>	Psamtek II	C.II.33
CG 42213; JE 37429; Karnak Cachette no. 154	Statue inscription	<i>B[3k]-n-Hnsw</i>	Osorkon II	C.II.6
CG 42207; JE 36931; Karnak Cachette no. 152	Statue inscription	<i>Dd-Dhwtı-ıw.f-'nh</i>	Osorkon II – Harsiese A	C.II.4
Cairo CG 42211; JE 37159; Karnak Cachette no.	Statue inscription	<i>Nht.f-Mwt</i>	Osorkon III – Takelot III	C.II.17

378				
CG 42218; JE 37155; Karnak Cachette no. 469	Statue inscription	<i>P3-dī-Mwt</i>	Osorkon II – Takelot II	C.II.8
CG 42220; JE 36710; Karnak Cachette no. 21	Statue inscription	<i>Dd-Mwt-īw.f-’nh</i>	Osorkon II – Takelot II	C.II.9
CG 42221; JE 36919; Karnak Cachette no. 122	Statue inscription	<i>Ns-p3-R’</i>	Osorkon II – Takelot II	C.II.7
CG 42225; JE 37521; Karnak Cachette no. 347	Statue inscription	<i>Nb-ntrw</i>	Osorkon II - Harsiese A	C.II.3
CG 42226; JE 36575; Karnak Cachette no. 2	Statue inscription	<i>Hrw</i>	Petubastis II	C.II.15
CG 42230; JE 36706; Karnak Cachette no. 81	Statue inscription	<i>’Imn-m-īnt</i>	Takelot II	C.II.10
CG 42232; JE 36665; Karnak Cachette no. 99	Statue inscription	?	Sheshonq III - Harsiese B	C.II.12
JE 37527	Statue inscription	<i>Dd-Dḥwty-īw.f-’nh</i>	Osorkon I	C.II.1
JE 43711	Stela inscription	<i>P3-dī-Hrw(-p)/P3-dī-Hr-mdn</i>	Psamtek I	C.II.22
pCG 31167	Papyrus Cairo CG 31167	Teos ?	26 <sup>th</sup> Dyn.	C.II.54

## Dakhleh

Dakhleh stela	Stela inscription	?	22 <sup>th</sup> Dyn.	C.II.14
---------------	-------------------	---	-----------------------	---------

## Karnak

Karnak T 35	Statue inscription	<i>Mry-’Imn Wsrktn</i>	Osorkon II	C.II.5
Annales of the Prince Osorkon	Inscription	Prince Osorkon	Petubastis I	C.II.16

## Various

AEIN 1648 + Bologna KS 1838	Statue inscription	<i>Nk3w</i>	Psamtek II – Nekao II	C.II.34
Mosque 5740 + Brooklyn L 78.46.2	Statue inscription	<i>'l'h-ms(-s3-Nt)</i>	Amasis	C.II.38
Louvre E 25 390 + Brooklyn NY 59.77	Offering-slab inscription	<i>'l'h-ms(-s3-Nt)</i>	Amasis	C.II.41

## Louvre

Louvre A 83	Statue inscription	<i>Bnt-Ḥr</i>	Nekao II	C.II.27
Louvre A 93	Statue inscription	<i>P3f-t3w(-m)- 'w-Nt</i>	Amasis	C.II.37
Louvre A 94	Statue inscription	<i>Nḥt-Ḥrw-ḥb</i>	Psamtek II	C.II.30
Louvre D 50	Offering-slab inscription	<i>'l'h-ms(-s3-Nt)</i>	Amasis	C.II.40
Louvre D 65 (= JE 3867)	Offering-slab inscription	<i>Ḥrw-ir-'3</i>	Psamtek II/Apries	C.II.28

## Mit-Rahina

Mit-Rahina, Store-house no. 545	Statue inscription	<i>P3f-t3w(-m)- 'w-Nt</i>	Apries	C.II.36
---------------------------------------	--------------------	-------------------------------	--------	---------

## Philadelphia, University Museum

Philadelphia, University Museum no. 42.91	Statue inscription	<i>Psmtk-s3-Nt</i>	Apries	C.II.48
--	--------------------	--------------------	--------	---------

## Ramesseum

Ramesseum	Chapel inscription	<i>Ḥrw-s3-3st</i>	Takelot II	C.II.11
-----------	--------------------	-------------------	------------	---------

## Saqqara

Saqqara L 24	Tomb inscription	<i>B3k-n-rnf</i>	Psamtek I	C.II.21
Saqqara (a)	Tomb inscription	<i>Psmtk</i>	Amasis	C.II.45
Saqqara (b)	Tomb inscription	<i>Psmtk</i>	Amasis	C.II.47
Saqqara (c)	Tomb inscription	<i>Ḥk3-m-s3.f</i>	Amasis	C.II.50



## Stockholm

Stockholm no. M.1	Sarcophagus inscription	<i>ʾlḥ-ms(-s3-Nt)</i>	Psamtek I	C.II.39
----------------------	-------------------------	-----------------------	-----------	---------

## Tanta

Tanta 25	Statue inscription	<i>Sm3-t3wy-tf-nḥt</i>	Psamtek I	C.II.25
----------	--------------------	------------------------	-----------	---------

## Thebes

TT 128	Tomb inscription	<i>P3-tnfī</i>	Psamtek I	C.II.23
--------	------------------	----------------	-----------	---------

## Turin Museum

Turin 2201	Coffin inscription	?	26 <sup>th</sup> Dyn.	C.II.53
------------	--------------------	---	-----------------------	---------

## Vatican

Vatican no. 140	Statue inscription	<i>Nḥt-Ḥrw-ḥb</i>	Psamtek II	C.II.53
Vatican no. 166	Statue inscription	<i>Psmtk-snb</i>	Psamtek II	C.II.53

## Literary Texts

## Brooklyn Museum

pBrooklyn 47.218.135	Wisdom text in Papyrus Brooklyn 47.218.135	?	5 <sup>th</sup> or 4 <sup>th</sup> century	C.III.2
-------------------------	---	---	---	---------

## British Museum

pBM EA 10508	Instructions of <i>ʾnḥ-ššnky</i>	?	Uncertain	C.III.1
--------------	----------------------------------	---	-----------	---------

List of Abbreviations:

Assiut: Coding system based on the sequence number of entries from Assiut.

Beni Hasan: Numbering System from Newberry 1983.

Bersheh: Numbering system from Newberry 1985.

Berlin: Numbering system of the Egyptian Museum in Berlin.

BM: Numbering system of the British Museum In London.

BMFA: Museum of Fine Arts Boston.

Cleveland: Numbering system of the Cleveland Museum of Art.

CG: Numbering system of the *Catalogue Générale des Antiquités du Musée du Caire* from Lange – Schäfer 1902-25.

Chicago: Numbering system of the Oriental Institute of Chicago.

Deir Rifeh: Numbering system based on the sequence of the tombs at Deir Rifeh.

Durham: Numbering system from The Oriental Museum in Durham, UK.

Edfu: Numbering system from Alliot 1935.

GL WAF: Numbering system of the Glyptothek in München.

Hammamat: Numbering system from Couyat – Montet 1912.

Hammamat G: Numbering system from Goyon 1957.

Hatnub: Numbering system from Anthes 1928.

Hekaib: Numbering system from Habachi 1985.

Leiden: Numbering system of the Niederländischen Reichsmuseums der Altertümer in Leiden. (Boeser 1905-32)

Louvre: Numbering system from the Musée du Louvre, Paris. (Gayet 1889. Pierret 1874-78)

MMA: Numbering system from the Metropolitan Museum of Art.

mManch: Numbering system of the Manchester Museum.

Musée Guimet: Numbering system of Musée Guimet, Musée national Français des arts asiatiques in Paris. Moret 1909.

OxAshm (ex Oxford Queens College Museum = QC): Numbering system of the Ashmolean Museum, Oxford.

Pittsburgh: Numbering system of the Carnegie Museum of Pittsburgh.

Philadelphia: Numbering system of the University of Pennsylvania Museum of Archaeology and Anthropology.

RIK: Numbering System from based on the sequence of the Rock Inscription of Kumna.  
Dunham – Jannsen 1960.

Saqqara: Numbering system based on the sequence tombs at Saqqara.

Sinai: Numbering system from Peet – Černý 1952.

Shatt er Rigal: Numbering system based on the sequence tombs at Shatt er Rigal.

Thebes: Saqqara: Numbering system based on the sequence tombs at Thebes.

Turin: Numbering system of the Egyptian Museum in Turin.

UC: Numbering system from the University College of London.



APPENDIX TWO  
SYNOPSIS OF THE USAGE OF THE EGYPTIAN WORDS FRO “PALACE”.

Synopsis of the usage of the term ‘h		Owner	Document	Catalog references	M.R.		N.R.		L.P.	
Expressions					E	L	E	L	E	L
<i>īl.n(.i) m ḥtp r ‘h.f īnī.n.f tpy ḥ3swt m bī3 n B3wt bī3 psdt ‘lhw bī3 rwd Mn-k3w</i>	I returned in peace to his ‘h. I brought to him the best of the foreign lands in new metal of B3wt, shining metal of ‘lhw, hard metal of Mn-k3w	‘h3ty (13 <sup>th</sup> Dyn.)	TT 65	A.II.151		x				
<i>ī‘b n knbt nt ‘h r dī ḥsw (?) ḥftw dhn.ī ḥftw ḥswt ḥprt m (nswt) b3ḥ dpt r nt nswt ds.f</i>	[When] were collected (?) the knbt of the ‘h for awarding praise/favor, equal (?) was my approval (?) to the praises/favors that took place in the (royal) presence. (or) the utterance of the king himself	Ḥnmw-ḥtp (Am. II - Ses. II)	Beni Hasan 3	A.II.51	x					
<i>īw ‘k.n.ī knḥ ‘h m dsrw.s</i>	I entered in the ‘h in its sacred places	B[3k]-n-Ḥnsw (Osorkon II)	CG 42213; JE 37429; Karnak Cachette no. 154	C.II.6					x	
<i>īw wd nb.ī tsw b3k īm r smr tp n ‘h</i>	My Lord commanded that his servant should be elevated to (the rank of) first companion of the ‘h	P3-sr (Sety I – Ram. II)	TT 106	B.II.128				x		
<i>īw ḥswt.ī mntī m ‘h mrwt.ī ḥr šnwt</i>	My praise was permanent in the ‘h, and my love was with the courtiers	‘Inny (Am. I – Hatsh.)	TT 81	B.II.6			x			
<i>īw ḥpr n.k īs m sdyt ḥm.f dw3(t) w’ n ‘h</i>	You have indeed grown up as a foster-son of my majesty and sole pupil of the ‘h	‘Iy-ḥr-nfrrt (Ses. III)	Berlin 1204	A.II.61						
<i>īw dd.tw n.k šhr(w) t3wy nb īw.k ḥtp.tw m ‘h ‘nḥ wd3 snb</i>	You (the Pharaoh) refer the condition of every country whilst your art rests in the ‘h, i. p. h.	? (Sety I)	pAnastasi IV	B.I.62				x		
<i>īw.f (nswt?) ‘3w m ‘h īn b3k tpy n ‘ltn m pr-‘ltn m 3ḥn-‘ltn [P3-nḥsy m3-ḥrw]</i>	One who is healthy when he is satisfied and every land is laden with joy while acclamation is done in the pr-nswt and power come to pass in the ‘h	P3-nḥsy (Am. IV)	AT 6	B.II.94			x			

<i>[..] iḥ.f m ḥtpw t3 nb ḥr ršw irw [...] m pr-nswt ḥpr wsr m 'ḥ</i>	(The king?) is magnified in the 'ḥ by the first servant of the Aten in the House of 3ḥn-'ltn [P3-nḥsy justified]	P3-nḥsy (Am. IV)	AT 6	B.II.94			x			
<i>iḥ.f ḥtp r 'ḥ.f n šḥmḥ-ib wnw ntr ḥwt m ḥ''wt</i>	He enters in peace into his 'ḥ of Delight, the priesthood of the temple being in gladness	Nb-pw-Wsrt-sn (Am. III)	BM 175 [101]	A.II.69	x					
<i>ib.i r wrw imyw 'ḥ</i>	My heart is to the greats who belong to the 'ḥ	'Inny (Am. I – Hatsh.)	TT 81	B.II.6			x			
<i>imy 'ḥ.f w3w3 ḥḥy 3ḥw r ḥwī ḥwt.f n T3-wr</i>	He who was in his 'ḥ took counsel as one who searched for benefactions, to construct his temple for the Thinite Nome	Ram. II	Abydos 5	B.I.44				x		
<i>imy-r nīwt t3ty smrw nswt ḥtmw 'ḥ (..) iḥ m w3ḥ ḥr inw</i>	The overseer of the city, the vizier, the royal companions, sealers of the 'ḥ (..) who come in obeisance, bearing their tribute ..	Ram. II	Luxor 1	B.I.45				x		
<i>'lḥn wī s3.f ḥr ḥ3t.f r 'ḥ r smn ḥ'w.f ḥry-tp.f r sk3(i) 'ḥ'w.f mī- kd.f</i>	Amun is come, his son in front of him, to the 'ḥ in order to establish his crown upon his head and in order to prolong his period like to himself	Horemheb	pTurin - Coronation Text of Horemheb	B.I.25			x			
<i>'lḥn m-' nt iṣī 'lḥn iḥ sw.f ḥr ḥ3t.f r 'ḥ r smnt ḥ'w.f ḥr tp.f r sk3i.f 'ḥ'w.f</i>	Amun, behold Amun comes, whit his son in front of him, to the 'ḥ, to establish the crowns over his head, and making long the period of his life	Horemheb	Memphis 1	B.I.30			x			
<i>imnt i3bt t3w ḥtpw ḥry-ib ḥr ḥt.sn n snd.f ḥr rdīt km3 ḥt.sn r bw ḥm.f mī ndsw nt 'ḥt</i>	The West and the East and the lands of the centre are flat-belly for fear of it, making offerings of their goods in the place of His Majesty as the poor men of the 'ḥ(t)	Piankhy	JE 47085-47086-47087-47088-47089 Berlin 1068	C.I.5					x	
<i>imt.n.f wī r imy 'ḥ</i>	He [Ra Harakte] fashioned me as a dweller of the 'ḥ	Ses. I	Sesostris I	pBerlin 3029	x					
<i>in rs nbt t3wy m ḥnw dsrw nw 'ḥ.s</i>	The Lady of the Two Lands came from inside the splendors of her 'ḥ	Hatsh.	Karnak 6	B.I.9			x			
<i>inī s[t Wsīr-ḥnt-imnt nb] Wsīr 3bdw n 'ḥ.f</i>	I brought [Osiris Khentamenthes, Lord of] Abydos, to his 'ḥ	'ly-ḥr-nfṛt (Ses. III)	Berlin 1204	A.II.61	x					
<i>inw.sn i'b (r) 'ḥ nswt bīty</i>	Their (Asiatic countries') inw being unite for the	Ses. III	Medamud 26	A.I.10	x					

	'h of the king of Upper and Lower Egypt									
<i>īnk b3k m3' n r-pr pn īnk srdī spr nb n ntr hwt tñ r hnw 'h</i>	I am the true servant of the sanctuary, it is me who make arrive every request of the temple to the inside of the 'h	'nh-Ḥrw (26 <sup>th</sup> Dyn.)	Cairo ?	C.II.51					x	
<i>īnk [b3k] sb3(w) n hm.f m [ds.f] m wsht 2.m3'ty dt 'h</i>	[I was] a [subordinate/servant?] whom His Majesty [himself] instructed in the hall of the Twin Truths, (as) a ward of the 'h	St-3w (Ram. II)	J.41395 (stela) J.41397 (lintel) J.41397 (jamb)	B.II.137				x		
<i>īnk pw sndm.n.ī m 'h</i>	It was me who enjoyed myself in the 'h	Hatsh.	Karnak 3	B.I.13			x			
<i>īnk nb nmtt (m) 'h(t) dsrt</i>	I was free of steps in the sacred 'h(t)	'nh-rnp-nfr (Osorkon III)	BM 1007	C.II.19					x	
<i>īr hpw n īmy-r 'h</i>	Respecting the laws of the overseer of the 'h	'Imn-ḥtp (Am. III)	CG 583	B.II.73			x			
<i>īr ḥsswt/ḥsst īmy 'h</i>	One who makes praises/favors in the 'h	Sw-m-nwt (Thut. III – Am. II)	TT 92	B.II.31			x			
<i>īrt n.f (the god) wr/špsī/w'b 'h</i>	The making for him of an august/mighty/new 'h	Sety I	Abydos 1	B.I.32				x		
		Ram. II	Ramesseum	B.I.48						
<i>īrt n.sn 'h špsī m hwt (s)hm ntrw wnn sn ḥtp m īnb</i>	The making for them (gods and goddesses) of an august 'h as a temple and (architectural) image for the gods when they rest inside the walls	Sety I	Qurna 1	B.I.35				x		
<i>īr.ī ḥsī Ḥr m 'h.f</i>	I did as the Horus praised in his 'h	Nb-ntrw (Osorkon II - Harsiese A)	CG 42225; JE 37521; Karnak Cachette no. 347	C.II.3					x	
<i>īr.n.k 'h špsī nswt m hnw.s</i>	I have done a noble 'h royal inside it (the temple)	? (Ram. III)	pHarris I	B.I.73				x		
<i>īst hm.f m 'h.f imy(t) m pr-'3 'nh-ḥpr-k3-R' mī R' m hnw pt</i>	Then His Majesty is in his 'h, estate of 'nh-ḥpr-k3-R' (Tuthmosis I), like Ra in the hnw of the sky	Tut.	CG 41565	B.I.23			x			
<i>'3 nswt m mītt R' rd 'ht wsht.f</i>	The great king grows like Ra in his 'h wsht	Ram. II	Medinet Habu 1	B.I.55				x		
<i>'k m 'h m dsrw.s</i>	One who enters the 'h in its private places	Nb-ntrw (Osorkon II - Harsiese A)	CG 42225; JE 37521; Karnak Cachette no. 347	C.II.3					x	

'k ḥsī [pri] [dī] tryt n imy 'h	Entering favored [giving] respects to those who are in the 'h	Tn-wrw (Am. II)	TT 101	B.II.53			x			
'k hn 'h	One who enters in the 'h	'Intf (Men. II)	mKopenaghen NCG AEIN 891	A.II.6	x					
'k r 'h wrw m rwty.s	Entering in the 'h, the greats (being) at its gate	Nḥt.f-Mwt (Osorkon III – Takelot III)	Cairo CG 42211; JE 37159; Karnak Cachette no. 378	C.II.17					x	
'k r 'h pri hr ḥswt	One who enters in the 'h and comes out with favors/praises	Hr(i)w.f (Am. III- IV)  R'-ms(i)w (Am. III- IV)  P3-rn-nfr (Am. IV)	TT 192  TT 55  TT 188	B.II.79  B.II.84  B.II.90			x			
'k r 'h m3' ntr nfr	One who enters in the 'h and sees the good god	Rw-rw (Sety I)	Louvre C 92	B.II.125				x		
'k ḥm.f r ḥnt 'h n nn w3i-r.f pr- 'Imn	His Majesty (the god) enters into the front of the 'h named nn w3i-r.f, house of Amun	Hatsh.	Karnak 6	B.I.9			x			
'k.i m 'h wryw m rwty.s	I enter in the 'h while the large remain outside	Ns-p3-R' (Osorkon II – Takelot II)	Cairo CG 42221; JE 36919; Karnak Cachette no. 122	C.II.7					x	
'k.i r 'h	I enter in the 'h	Mr pr wr 'Imn- ḥtp (Am. III)	Memphis	B.II.68			x			
'h nb t3wy	'h of the Lord of the Two Lands	Tut.	CG 41565	B.I.23			x			
'h.f m pr-ḥ'i	His 'h in the House of Rejoice	Hr(i)w.f (Am. III- IV)	TT 192	B.II.79			x			
wnn.n.i is m hry-tp n 'h(t) hrpw is n rhywt	I was at the head of the 'h(t), a guide to the subjects of the King	Hrw (Petubastis I)	CG 42226; JE 36575; Karnak Cachette no. 2	C.II.15					x	
wnn ḥm.f m 'h.f Nī(y) hr nd ṣhr n t3 r dr.f	His Majesty was in his 'h of Nī(y) to protect the fortune of the whole Land	Amasis	Cairo 13.6.24.1	C.I.14					x	



<i>wn.în hm Nb-r-dr šhd.n hr.f r i3bt hr bi3yt r sb3wy imnt 'h n wsht nt nn w3i-r.f nty hr m3' n tp itrw</i>	Then the Majesty, Lord of the Universe had his head inclined to the east making an oracle to the western double gate of the 'h in the hall of nn w3i-r.f, which is on the bank of the head of the river	Hatsh.  Hatsh.	Karnak 6  Deir el-Bahari 1	B.I.9  B.I.10						
<i>whm hswt n Hrw m 'h hry(t).n.i</i>	Repeated favors for Horus in the 'h (for what) I had done	<i>Dd-Dhwty-iw.f-nh</i> (22 <sup>th</sup> -23 <sup>th</sup> Dyn.)	CG 39217: JE 25142	C.II.20					x	
<i>wd3 'h</i>	Prosperous 'h	<i>'In-it.f</i> (Thut. III)	Louvre C 26	B.II.10			x			
<i>bw dī.i hr bin m ht.i iw.i mt.f m 'h m [...] hsyw.f</i>	I do not set wrong-doing in my innermost being when I am before him in the 'h, in the [company?] of the Favorites	<i>Tw-tw</i> (Am. IV)	AT 8	B.II.96			x			
<i>bs ink r 'h(t) m h'i(t) nswt gr 'nh nb n Wsr</i>	I was introduced into the 'h(t) at the appearance of the king with a bouquet of the Lord of Thebes	<i>'Imn-m-int</i> (Takelot II)	CG 42230; JE 36706; Karnak Cachette no. 81	C.II.10					x	
<i>bs.n.f r 'h m dsrw.s</i>	[Amun] brought me in the 'h in his private places	<i>Nb-ntrw</i> (Osorkon II - Harsiese A)	CG 42225; JE 37521; Karnak Cachette no. 347	C.II.3					x	
<i>prīt wn n[...] 'h n hr [...]</i>	Entrance open to the 'h [...]	<i>Hr(i)w.f</i> (Am. III-IV)	TT 192	B.II.79			x			
<i>ph m htp r T3-mrī r R'mss(w) '3 n htw htp m 'h.f 'nh w3s mī R' imy 3ht,</i>	Arrival in Egypt, at Piramesse Great in Victories, resting in his 'h of life and dominion like Ra who is in the Horizon	Ram. II	Battle of Qadesh	B.I.38				x		
<i>ph rn.i 'h hr 3h n nswt hr sdm sb3yt.f irt pw hpw.f</i>	My name reached the 'h only because of being effective for the king, because of hearkening to his teaching and executing his laws.	'y (Am. IV)	AT 25	B.II.99			x			
<i>m33.t tp-rd.t m 'h irt k3w špsw šps.t s'h shmty 3ht m hk3w.t</i>	You see your rules in the 'h, your k3w made noble, receiving your dignity, your double crown shining in your magic virtue	Hatsh.	Deir el-Bahari 2	B.I.11			x			
<i>[m 'h] nfrwt.st nhm 'hnwty</i>	[in the 'h] her beauty pervades the 'hnwty,	Nefertari (Ram. II)	Bruxelles	B.I.53				x		

<i>w3rh hr hn gr hnm.st</i>	(while) her fragrance fills the colonnade hall ( <i>w3rh</i> )		Museum F.7500							
<i>mh 'h m sb3t.f</i>	One who fills the 'h with his teaching	<i>Hrw</i> (Petubastis I)	CG 42226; JE 36575; Karnak Cachette no. 2	C.II.15					x	
<i>mdww prt m hnw 'h</i>	Words that come from the <i>hnw</i> of the 'h	<i>'Imn-htp</i> (Am. III)	CG 583	B.II.73			x			
<i>mdww n nb 'h</i>	Words of the Lord of the 'h	<i>R'-ms(i)w</i> (Am. III-IV)	TT 55	B.II.84			x			
<i>mdh gnwty m 'h</i>	Overseer of the sculptors in the 'h	<i>Wsi-nr</i> (Men. II)	Shatt er Rigal 473	A.II.7	x					
<i>n bw wsh.t.i m 'h</i>	I do not swagger in the 'h.	<i>Tw-tw</i> (Am. IV)	AT 8	B.II.96			x			
<i>nw hrw iw.i m 'h</i>	Every day that I am in the 'h	Ram. II	Battle of Qadesh	B.I.38				x		
<i>nb 3bdw htp m 'h.f</i>	Resting in his 'h	<i>'Iwny</i> (Sety I)	Berlin 8172	B.II.127				x		
		<i>Hrmwi3</i> (Sety I ?)	Unknown	B.II.176						
<i>nb.i ts b3k.k i3 r smr tpy n 'h</i>	My Lord commanded that his servant should be elevated to the rank of first companion in the 'h	<i>P3-sr</i> (Sety I – Ram. II)	TT 106	B.II.128				x		
<i>nn sw3i.n.i hm.f m 'h(t).f</i>	I did not leave His Majesty in his 'h(t)	<i>Ds-Hnsw-iw.f-nh</i> (Takelot I)	CG 559	C.II.2					x	
<i>ns mdw n imy 'h</i>	Speak-tongue of who is in the 'h	<i>'In-it.f</i> (Thut. III)	Louvre C 26	B.II.10			x			
<i>nswt 'h</i>	King of the/royal 'h	Am. II	Bubastis 1	A.I.2	x					
<i>nswt-bity m h'w.f m hrt hry-tp sb3yt m 'h šps nty m i 3ht n R'</i>	King of Upper and Lower Egypt in his appearance in heaven upon the doors of the noble 'h like Ra in the horizon.	Ram. III	Medinet Habu 2	B.I.55				x		
<i>h'i(t) nswt m shmty hpr hmst m d3dw</i>	Appearance of the king in the double crown. A session took place in the <i>d3dw</i> .	Ses. I	pBerlin 3029	A.I.5	x					
<i>h'i(t) nswt m st wrt m 'h nw 'lwnw</i>	Appearance of the king in the great seat of the 'h of Heliopolis	<i>'I3m-ndh</i> (Thut. III)	TT 84	B.II.9			x			
<i>h'i(t) nswt (m i R') m 'h</i>	Appearance of the king like Re in the 'h	Merenptah	Memphis 2	B.I.49				x		

<i>ḥꜣ(t) nswt (mꜣ R') m 'ḥ n ḥwt.f špsꜣ</i>	Appearance of the king like Ra in his 'ḥ of his noble temple	Ram. III	Medinet Habu 2	B.I.56				x		
<i>ḥꜣ(t) nswt mꜣ R' m 'ḥ n 'nh w3s</i>	Appearance of the king like Ra in his 'ḥ of life and fortune	Ram. III	Medinet Habu 2	B.I.56				x		
<i>ḥꜣ(t) nswt r rwty wrty prwy 'ḥ.[f]</i>	Appearance of the king at the double gates of 'ḥ	<i>Hr(i)w.f</i> (Am. III-IV)	TT 192	B.II.79			x			
<i>nswt ḥꜣ(t) m šhmty ḥr st wrt nt d'm ḥnw dsrw nw 'ḥ.f</i>	Appearance of the king in the double crown on the great throne of gold in the the holy <i>ḥnw</i> of his 'ḥ	Hatsh.	Deir el-Bahari 3	B.I.12			x			
<i>nsyt R' m 'ḥ 'lpt-Swt</i>	Kingship of Ra in the 'ḥ of Karnak	Am. II	Karnak 7	B.I.14			x			
<i>ntr 'ḥ rdꜣ 'nh</i>	God of the 'ḥ, endowed with life	Ment. IV	Hammamat	A.I.1	x					
<i>Ntrw m 'ḥ</i>	The gods in the 'ḥ	? (20 <sup>th</sup> Dyn.)	pTurin CGT 54051	B.I.89				x		
<i>r.ī mrwt m ḥt nt smrwr wr 'ḥ ḥ'w im 'k ḥr nb.f</i>	Love of me was in the bodies of the courtiers, the great one of the 'ḥ and him who was enthroned there	<i>Mntw-Ḥtp</i> (Men. II)	UC 14333	A.II.5	x					
<i>rh r.f ḥr dd mdww m 'ḥ</i>	One who knew his speech when speaking in the 'ḥ	<i>Nb-ntrw</i> (Osorkon II - Harsiese A)	CG 42225; JE 37521; Karnak Cachette no. 347	C.II.3					x	
<i>rdꜣt n ḥm.f m3' '3bwt '3t m iw3w wndw n ntrw nbw šm'w T3-mḥw wdnw n ntrw stp-s3 m 'ḥt</i>	His Majesty has given great offerings consisting of long- and short-horned cattle for all the gods of Upper and Lower Egypt, (and) reversion offerings for the gods of the royal presence in the 'ḥt	Psamtek II	Kalabsha temple	C.I.10					x	
<i>h3y.ī (km3.ī?) imi.ī sn imytw ds m-b3ḥ.ī tn nw hrw iw.ī m 'ḥ</i>	I shall stop to feeding them myself personally every day that I am in the 'ḥ	Ram. II	Battle of Qadesh	B.I.38				x		
<i>hbhb t3wy (ḥ3swt) n nty m 'ḥ</i>	One who treads the foreign lands for him who is in the 'ḥ	? (M.K.)	Sinai 140	A.II.169	x	x				
<i>hrw pn iw.tw m 'ḥ nfr imy(t) pr-'3 'nh-ḥpr-k3-R' m3' ḥrw</i>	On this day I was in the good 'ḥ, which is the estate of 'nh-ḥpr-k3-R' justified	Tut.	CG 41565	B.I.23			x			
<i>ḥm.f 'nh wd3 snb ḥmw ḥmwt šm'yt ḥb3yt wn m b3kw m pr-</i>	His Majesty, may he live prosper and be in health, has consecrated men and women	Tut.	CG 41565	B.I.23			x			

<i>nswt ip.tw b3kw.sn r [...] 'h nb t3wy</i>	slaves, chantresses and dancers who are servant in the <i>pr-nswt</i> and their wages are charged to the [...] 'h of the Lord of the Two Lands									
<i>hm.f m 'h.f</i>	His Majesty in his 'h	<i>'Imn-m-ip̄t</i> (Ram. III)	TT 148	B.II.164				x		
<i>hm.k mn m 'h.f</i>	Your Majesty stands firm in his 'h	Ram. II- III	Decree of blessing Ptah	B.I.54				x		
<i>hnk.s(=f) r 'h n nb.s(=f)</i>	He offers to the 'h for his Lord	<i>R'-ms(i)w</i> (Am. III-IV)	TT 55	B.II.84			x			
<i>hs̄i.ī wī m 'h mrw.ī m st̄n stp-s3</i>	As one praised did I come forth from the 'h, one beloved of the <i>stp-s3</i>	<i>Wp-w3wt-'3</i> (Ses. I - Am. II.)	GL WAF 35	A.II.41						
<i>hs̄i n ntr nfr hn 'h stp n nswt</i>	Praising the good god, one who approached the 'h, protecting the king	<i>P3-R'-m-hb</i> (Am. III)	CG 34175	<a href="#">B.II.66</a>			x			
<i>h̄tp m 'h īī hr īrt īrrwt nb n Hb-(sd)</i>	Resting in the 'h when coming to perform all the rites of the <i>Sed</i> -festival	Am. III	Soleb	B.I.17			x			
<i>h̄tp m 'h īn n[sw] h̄ft īīt hr t̄nt3t [m hrw 3 n] Hb-(sd)</i>	Resting in the 'h when coming from the dais [on day 3] of the <i>Sed</i> -festival	Am. III	Soleb	B.I.17	x					
<i>h̄tp m 'h.f</i>	Resting in his 'h	<i>'Iwny</i> (Sety I)  <i>H̄rmwī3</i> (19 <sup>th</sup> Dyn.)	Berlin 8172  Unknown	B.II.127  B.II.176				x		
<i>h̄tp.f m 'h.f 3wī īb.f</i>	He rests in his 'h and his heart is glad forever	<i>Nb-pw-Wsrt-sn</i> (Am. III)	BM 175 [101]	A.II.69	x					
<i>h̄'ī(t) m 'h in nswt</i>	Appearing in the 'h in relation to the king	<i>H̄r(i)w.f</i> (Am. III-IV)	TT 192	B.II.79			x			
<i>h̄'ī hm.f hr st Hr m 'h</i>	His Majesty appears in glory on the seat of Horus in the 'h	Neherhotep	JE 6307	A.I.13		x				
<i>h̄'ī.t m 'h hkr h3t.t m sh̄mty</i>	You appear in glory (you are enthroned) in the	Hatsh.	Deir el-Bahari 3	B.I.11			x			

	'h and your head is adorned with the Double Crown									
<i>h'w.f m hrt hry-tp sb3yt m 'h špsı nty mı 3ht n R'</i>	(King's) appearance in heaven upon the doors of the noble 'h like Ra in the horizon	Ram. II	Medinet Habu 2	B.I.56				x		
<i>hpr rdwy n nswt sb3t(y) Hr nb 'h iw ı.r.n.ı smr hr rd nswt m hb-sd</i>	A child who grew up at the feet of the king, a disciple of Horus, Lord of the 'h says: I acted as companion who carries the King's foot-ever at the <i>Sed</i> -festival	<i>Nb-pw-Wsrt-sn</i> (Am. III)	BM 175 [101]	A.II.69	x					
<i>hpr hmst nswt m d3dw n imy wrt m ['h].f</i>	There occurred a sitting of the king in the audience hall of the west in his <i>['h]</i>	Thut. III	Karnak 5	B.I.5			x			
<i>hr nswt ır 'h [nswt] r irt shr t3w</i>	One whom the [royal] 'h appointed to administer the lands	<i>S3-p3-ır</i> (18 <sup>th</sup> Dyn.)	Saqqara 3	B.II.104			x			
<i>s33 iwt.f m db3w m sh't Hr nb 'h</i>	One whose coming is awaited at the crowing at the appearance of Horus, Lord of the 'h	<i>Hnty-Smt(y)</i> (Am. II)	BM 146 [574]	A.II.45	x					
<i>s3t [t3 wr '3t n Ht3] htps m 'h pr-nswt</i>	The daughter of the Great Ruler of Hatti was installed in the 'h <i>pr-nswt</i>	Ram. II	Marriage stela	B.I.40			x			
<i>s'3.n nb t3wy m 'h</i>	One whom the Lord of the Two Lands caused to be great in the 'h	<i>Hk3-r-nhh</i> (Am. II)	TT 64	B.II.55			x			
<i>s'pr 'h m hr</i>	One who provides the 'h with necessities	<i>Hnty-htp</i> (M.K.)	Sinai 412	A.II.166	x	x				
<i>s'r w3t m hr 'h</i>	One who promotes right at the 'h	<i>(P)R'-hpt</i> (Ram. II)	JE 48845	B.II.136				x		
<i>s'rn(y) ht(w).sn r-hnw 'h</i>	One who introduces their goods inside the 'h	Apries  Apries	BM EA 83  Mit-Rahina, Store-house no. 545	C.II.35  C.II.36					x	
<i>sb3 d3d3w[y] 'h 'lmn-m-h3t</i>	Door of the <i>d3d3w[y]</i> of the 'h of Amenemhat	Ses. III	Ezbet Helmi	A.I.11	x					
<i>sb3w hm.f m (hm) 'h</i>	One whom His Majesty thought, in the majesty of the 'h	<i>St-3w</i> (Ram. II)	Wadi el-Sebua	B.II.132				x		
<i>[..sb3]yt m 'h špsı nty mı 3ht n</i>	[do]ors the noble 'h, like Ra in the horizon	Ram. II	Medinet Habu 2	B.I.56				x		

<i>R'</i>										
<i>spr hm.f r tp itrw hr b3yt 3t wrt r sb3wy n 'h nswt</i>	His Majesty arrives to the head of the river for a very big oracle to the double gates of the 'h of the king	Hatsh.	Karnak 6	B.I.9			x			
		Hatsh.	Deir el-Bahari 1	B.I.10						
<i>spr.n.i 'h ib.i 3wt</i>	I entered in the 'h, my heart (full of) offerings	<i>Nt-'nh</i> (M.K.)	Deir Rifeh 7	A.II.165	x	x				
<i>sms n Hr nb 'h</i>	Following Horus, the Lord of the 'h	<i>Hpw-snbw</i> (Thut. III – Hatsh.)	CG 648	B.II.21			x			
<i>srw gr in nw inw.sn r 'h.f</i>	Their chief bear their tribute to his 'h	Ram. II	Cairo C.21, C.22	B.I.42				x		
<i>shri hm.f m 'h</i>	One who contented His Majesty in the 'h	<i>R'-htp</i> (Ram. II)	JE 48845	B.II.136				x		
<i>shb-sd inw.f 'h 'prw hwt</i>	One whose offerings make the 'h feast	<i>Mntw-m-h3t</i> (M.K.)	MFA 29.1130	A.II.167	x	x				
<i>shpr n Hr nb 'h</i>	Made in life by Horus, Lord of the 'h	<i>Sbk-hw</i> (Ses. III)	BM 249 [1213]	A.II.56	x					
<i>shpr.n.f m hnw 'h.f</i>	Made in life by him in the <i>hnw</i> of his 'h	<i>Hr(i)w.f</i> (Am. III)	Bubastis	B.II.81			x			
<i>stp-s3w hry-ib imy 'h</i>	He protects the inhabitants of the 'h	<i>Nb-sw-mnw</i> (Ram. II)	TT 183	B.II.139				x		
<i>stni (n) Hr nb 'h</i>	Raised up (by) Hours, Lord of the 'h	<i>Ms-n-'m3't</i> (12 <sup>th</sup> Dyn.)	Berlin 8800	A.II.109	x					
<i>šfy.t.s m 'h</i>	Her (Mut's) dignity in the 'h	Ram. VI	BM 194	B.I.60				x		
<i>šsp hnk m šps di nswt m 'h</i>	Receiving presents of the costly things given by the king in the 'h	<i>S3-rnpwt</i> (Ses. III)	Aswan tomb 36	A.II.62						
<i>šsp.i M3't m hkr.s m 'h</i>	I received the Maat in his ornaments in the 'h	? (Sheshonq III - Harsiese B)	CG 42232; JE 36665; Karnak Cachette no. 99	C.II.12					x	
<i>[km3].n wr[t] hts nfrw.f m hry-ib 'h(t) wrt</i>	One whose great beauty was created by those who are in the great 'h(t)	Prince Osorkon (Petubastis I)	Annales of the Prince Osorkon	C.II.16					x	
<i>grg.n.f wi m pryt ipt-nswt m snt nfrw 'h</i>	He (Sety I) equipped me with household women, a royal harim, like the beauties of the 'h	Ram. II	Abydos 4	B.II.43				x		
<i>ti wi m nfr mdw swt 'h</i>	Being a youth whom the staff of the 'h loved	<i>Nfr-sr-hrw</i> (19 <sup>th</sup> Dyn.)	Zawyet Sultan	B.II.175				x		
<i>tsi.n.f s3.i hr st rdwy.i m 'h(t).f</i>	He [Amun] furthered my son in my position in	<i>Dd-Mwt-iw.f-'nh</i> (Osorkon II –	Cairo CG 42220; JE 36710; Karnak						x	

<i>nt 'lpt-swt</i>	his 'h(t) of Karnak	Takehot II)	Cachette no. 21						
<i>dī 'nh m 'hnnwt<sup>1</sup>.s m 'h mr(wt) n 'h(t)</i>	Giving life in the interior of the 'h, loved by the 'h	Hatsh.	Deir el-Bahari 2	B.I.11			x		
<i>dī.f 3wt-ib m 'h [km3] šfyt m hnw st wrt</i>	He gives offerings in the 'h, one who creates dignity in the hnw of the Great Seat	'In-īt.f (Thut. III)	Louvre C 26	B.II.10			x		
<i>dī.f htī '3mw htp r 'h3 hprw m bwt nty ibw.sn ib.sn iw.sn n.f twt m w3h tp r 'h.f 'nh w3s pr R'-mssw-'Imn '3 htwt</i>	He causes the Asiatic to retreat quickly, fighting having become abomination to their hearts. They come to him all together with bowed head to his 'h of life and dominion, Piramesse, Great of Victories	Ram. II	University Museum Pennsylvania Nr. 29.107.958	B.I.39				x	
<i>dī.f st rd m hnw 'h m33 nswt W'-n-R' (..)</i>	May he grant a station within the hnw 'h in order to see the king W'-n-R' (..)	'3-ms (Am. IV)	AT 3	B.II.93					
<i>dī.n.ī tp-rd m hr.sn hpw m hrwynt.sn imy ['h]</i>	I gave orders to them and laws in their days in the ['h]	Horemheb	Dupl.CG 34162	B.I.26			x		
<i>dbn.n.ī 'h.f</i>	I entered in his 'h	'Inī-nt-mn-tw-gb (12 <sup>th</sup> Dyn.)	CG 20712	A.II.97	x				
<i>dr t3 r tpht nt 'h wr</i>	Arrival at the land from the inner (lit. the cavern?) of the great 'h	'Inī-tf-īkr (Ses. I)	TT 60	A.II.25	x				
<i>dd mdww n hm.f 'h.f n d3d3t wrw nty m-ht.f</i>	Saying things in the presence of His Majesty in his 'h by the council of the great ones who attend him	Kamose	Cairo JE 41790 – Carnavon tablet I	B.I.1			x		
<i>dd.f smrw nswt 'h imī i3wt n nswt sk3w b3w.f dw3 nswt</i>	He says: you royal companions of the 'h, give praise to the king, extol his might, praise the king	Sbk-hr-hb (Am. III)	Sinai 53	A.II.89	x				
<i>ddw n.f iīw(t) m pr-nswt in smrw imyw 'h</i>	"Welcome to the pr-nswt" by those who are in the 'h	Srn-pwt (Ses. I)  S3-rnpwt (12 <sup>th</sup> Dyn.)	Heqaib 2  Heqaib 9 - mAswan 1373	A.II.34  A.II.105	x				
<i>[ddt] hm.f inī.n.ī smrw wrw 'h imy(w)-r mnfynt [imy]w-r k3wt</i>	Then said his Person, "Bring me the king's companions and the great ones of 'h, the	Am. IV	Amarna 1	B.I.19			x		

<i>srw nb [knb]</i>	supervisors of the guard, the [overseer] of the works, the officials and all the [court] in its entirety									
<b>Titles and epithets</b>										
<i>īpwty wr nbt ‘ḥ r īni/w nt mnw n ḥm n.f</i>	Great messenger of every ‘ḥ for the <i>īnw</i> (?) of every monuments of His Majesty	<i>Ḥtpy</i> (Am. III)	Hammamat 17	A.II.67	x					
<i>īm3ḥy ḥr nswt m ‘ḥ</i>	Revered one before the king in the ‘ḥ	<i>‘Imn-m-īpt</i> (Thut. III – Am. II)	TT 96	B.II.26			x			
<i>īmy-[īb] (m) īmy ‘ḥ</i>	One who protects who is in the ‘ḥ	<i>Ḥpw-snbw</i> (Thut. III – Hatsh.)	Cairo CG 648	B.II.21			x			
		<i>Sn(ī)-nfr</i> (Hatsh.)	TT 99	B.II.48						
		<i>Rḥ-mī-r’</i> (Thut. III – Am. II)	TT 100	B.II.33						
<i>īmy-īb m st ‘ḥ nb.f</i>	The one who is in the heart of the seat of the ‘ḥ of his Lord	<i>‘I3m-ndḥ</i> (Thut. III)	TT 84	B.II.9			x			
<i>īmy-īb n nswt m ‘ḥ</i>	Intimate of the king of the ‘ḥ	<i>‘In-īt.f</i> (Men. II)	MMA 57.95	A.II.2	x				x	
		<i>Nb-ntrw</i> (Osorkon II - Harsiese A)	CG 42225; JE 37521; Karnak Cachette no. 347	C.II.3						
<i>īmy-īb (n) Ḥr nb ‘ḥ.f</i>	Favorite of Horus Lord of his ‘ḥ	<i>Ddw-‘lnt.f</i> (Ses. I)	Bankes Ms. No. XII C 4	A.II.26	x		x		x	
		<i>Df-ḥ’py</i> (Ses. I)	Assiut 1	A.II.31						
		<i>‘Irt-f-n-tw-t</i> (Ses. I)	BM 196 [1177]	A.II.35						
		<i>S3-mntw</i> (Am. II)	BM 145 [828]	A.II.48						



		<i>Dḥwty-ḥtp</i> (Am. II-Ses. III)	Bersheh 2	A.II.52						
		<i>Rḥ-m3'-ḥrr</i> (M.K.)	CG 20750	A.II.171						
		<i>Hr(i)w.f</i> (Am. III-IV)	TT 192	B.II.79-80						
		<i>Nḥt-min</i> (18 <sup>th</sup> Dyn.)	BM 550	B.II.102						
		<i>Ḥrn-m-ḥb</i> (Am. IV)	CG 779	B.II.109						
		<i>Ns-p3-R'</i> (Osorkon II – Takelot II)	Cairo CG 42221; JE 36919; Karnak Cachette no. 122	C.II.7						
<i>imy-ib Hr nb 'h tnn.f ḥnty mityw.f</i>	Favorite of Horus, Lord of the 'h who promotes him before his peers	<i>Df-ḥ'py</i> (Ses. 1)	Assiut 1	A.II.31	x					
<i>imy 'h</i>	One who is in the 'h	? (Am. II)	pBoulaq 17	B.I.31			x			
<i>imy-r i3wt 'h</i>	Overseer of offices in the 'h	<i>Ḥrn-m-ḥb</i> (Tut.)	Saqqara 2	B.II.101			x			
<i>imy-r imyw ḥnt '3 n nb t3wy m 'h ḥb-sd</i>	Overseer of the <i>imyw ḥnt</i> great of the Lord of the two lands in the 'h ḥb-sd	<i>(P)R'-ḥtp</i> (Ram. II)	JdE 48845	B.II.136				x		
<i>imy-r smrw 'h</i>	Overseer of the companion of the 'h	<i>Nb-ntrw</i> (Osorkon II - Harsiese A)	CG 42225; JE 37521; Karnak Cachette no. 347	C.II.3					x	
<i>imy-r st n 'h</i>	Overseer of the place/position/seat of the 'h	<i>S3[...]-ibṭ</i> (?) (M.K.)	Seal no. 1349 – UC 11341A	A.II.192	x					
<i>imy-r k3wt m ḥwt ḥbw-sd m 'h n pr-nswt</i>	Overseer of the works in the temple of Sed-festivals in the 'h (and in the) <i>pr-nswt</i>	? (18-19 <sup>th</sup> Dyn.)	Leiden 3.1.1.37	B.II.120			x			
<i>inḳ t3wy n nb 'h</i>	One who unites the Two Lands for the Lord of	<i>Sn(i)-nfr</i> (Hatsh.)	TT 99	B.II.48			x			

	the 'h									
<i>ir 'h r irt shr thw ir hr t3</i>	One whom the 'h appointed to administer the lands, acted on water and acted on land	<i>S3-p3-ir</i> (18 <sup>th</sup> Dyn.)	Saqqara 3	B.II.104			x			
<i>ir hpw n imy 'h</i>	One who carries out the laws for the one who is in the 'h	<i>'Imn-htp</i> (Am. III)	CG 583	B.II.73			x			
<i>ir hsswt/hsst imy-'h (m hrt-hrw nt r' nb)</i>	One who did what is praised within the 'h during the course of every day	<i>Sw-m-nwt</i> (Thut. III-Am.IV)	TT 92	B.II.31			x			
		<i>Kn-'Imn</i> (Am. II)	TT 93	B.II.52						
		<i>Sbk-htp</i> (Thut. IV)	TT 63	B.II.63						
<i>iry 't n(t) 'h</i>	Overseer of the chamber of the 'h	<i>Hri</i> (Ses. III-Am. III)	Seal 1132	A.II.53	x	x				
		<i>Wsr-srt.sn</i> (Ses. III)	Abydos	A.II.59						
		<i>3hty-htpw</i> (Am. III)	RIK 117	A.II.91						
		<i>3hty-htpw</i> (Am. III)	RIK 118	A.II.92						
		<i>Gmh-i</i> (12 <sup>th</sup> Dyn.)	BM 506	A.II.111						
		<i>'lbi</i> (12 <sup>th</sup> Dyn.)	Firenze 2512	A.II.125						
		<i>?</i> (12 <sup>th</sup> Dyn.)	Zagreb 8	A.II.126						
		<i>'lt</i> (13 <sup>th</sup> Dyn.)	Stele Magdeburg	A.II.128						
		<i>Kmh-w</i> (13 <sup>th</sup> Dyn.)	Edfu	A.II.149						

		<i>Snb</i> (13 <sup>th</sup> Dyn.)	Leiden 46 (V 105)	A.II.150						
		<i>Wsr-k3-r'-nḥw</i> (13 <sup>th</sup> Dyn.)	Seal 434 - Cleveland 14.772	A.II.155						
		<i>Ḥr-šf-ḥtp</i> (13 <sup>th</sup> Dyn.)	Seal 1141 - BM 30548	A.II.164						
		<i>Rn-sbf</i> (M.K.)	Sinai 144	A.II.168						
		<i>Sn-pw</i> (M.K.)	Toulouse 1181	A.II.191						
		<i>Ḥr-šf-ḥtp</i> (M.K.)	Seal no. 1141 – BM 30548	A.II.196						
<i>iry-t n d3d3wy n 'ḥ</i>	Official in the <i>d3d3wy</i> of the 'ḥ	<i>Stḥ</i> (13 <sup>th</sup> Dyn.)	Seal 1663 – BM 30541	A.II.156		x				
<i>iry-p't '3 m 'ḥ nfrt ḥr nfr m šwtj</i>	The hereditary princess, she who is great in the 'ḥ, pale of face and beautiful in the Two Plumes	<i>M'y</i> (Am. IV)	AT 14	B.II.97			x			
<i>iry-p't wr(t) ḥsw(t) nbt mrwt mḥ 'ḥ m nfrw</i>	The hereditary princess, great of favor, lady of charm, sweet of love, who fills the 'ḥ with her beauty	<i>Tyy</i> (Am. IV)	AT 1	B.II.92			x			
<i>iry-p't wrt ḥswt ḥnwt t3w nbw mḥ 'ḥ m mrwt nswt</i>	Hereditary princess, great of favors, mistress of every land, filling the 'ḥ as beloved of the king	<i>Ḥr(i)w.f</i> (Am. III-IV)	TT 192	B.II.79			x			
<i>irty.f pw iw nswt m 'ḥ.f</i>	One who was his eyes when the king was in the 'ḥ	<i>Ḳn-'Imn</i> (Am. II)	TT 93	B.II.52			x			
<i>iḥmsn 'ḥ</i>	Attendant of the 'ḥ	<i>Sn-pw</i> (M.K.)	Toulouse 1181	A.II.191		x				
<i>'nḥwy (n) nswt m 'ḥ.f</i>	Ears of the king in his 'ḥ	<i>Nfr-sḥrw</i> (Am. III)	TT 107	B.II.85			x	x		
		<i>P3-sr</i> (Ram. II)								

			CG 630	B.II.131						
<i>‘nḥwy Ḥr m ‘h.f</i>	Ears of the Horus in his ‘h	<i>‘Imn-m-ḥpt</i> (Thut. III – Am. II)	TT 96	B.II.26			x			
<i>‘k m ḥpw n ḥmy ‘h</i>	One who obeys the laws of the one who is in the ‘h	<i>‘Imn-m-ḥb</i> (Thut. III – Am. II)	TT 85	B.II.34			x			
<i>‘k r ‘h prī ḥr ḥswt</i>	One who enters the ‘h and comes forth bearing praises/favors	<i>Ḥr(i)w.f</i> (Am. III-IV) <i>R’-ms(i)w</i> (Am. III-IV)	TT 192 TT 55	B.II.79 B.II.84			x			
<i>‘k ḥr nb.f ḏsrw m ‘h</i>	One who has access to his Lord in the sacred place in the ‘h	<i>Tn(w)-ny</i> (Thut. III – Thut. IV)	TT 74	B.II.38			x			
<i>w’ mnḥ (ḥry-)tp m šnwt ḥ3ty wrw m ‘h</i>	Unique efficient at the head of the courtiers leader of the great ones of the ‘h	<i>P3-sr</i> (Ram. II)	Philadelphia, Univ. Museum E. 534	B.II.152				x		
<i>w’ ḥr ḏḏw n ḥmy(w) ‘h</i>	The one who is upon the pupils of those who are in the ‘h	<i>‘Imn-ḥtp</i> (Am. III)	CG 583	B.II.73			x			
<i>w’ ḥr-ḥw n ḥmy ‘h</i>	Unique for the one who is in the ‘h	<i>ḏf-ḥ’py</i> (Ses. I)	Assiut 1	A.II.31	x					
<i>w’ty ḥmyw ḥt ‘h</i>	Unique of the ones who are in the ‘h	<i>Kn-‘Imn</i> (Am. II)	TT 93	B.II.52			x			
<i>w’ty w’tyw n(t) ḥmy ‘h(t)</i>	The unique of the unique ones of the one who (the king) is in the ‘h(t)	<i>ḏd-Dḥwty-ḥw.f-ḥnḥ</i> (Osorkon I)	JE 37527	C.II.1					x	
<i>wb3-ḥr m w3t ‘h</i>	One who is clear sighted on the way of the ‘h	<i>Sn-n-Mwt</i> (Hatsh.) <i>Mr pr wr ‘Imn-ḥtp</i> (Am. III)	BM 1513 Memphis	B.II.43 B.II.68			x			
<i>wp m3’t m hrt-hrw ḥnk sy r ‘h n nb.s</i>	Dispenser of justice daily and who presents it to the ‘h of its Lord	<i>R’-ms(i)w</i> (Am. III-IV)	TT 55	B.II.84			x			
<i>wp t3wy Ḥr m ‘h.f</i>	One who opens the Two Lands of Horus in his ‘h	<i>‘Imn-m-ḥ3t</i> (Thut. III – Am. II)	TT 97	B.II.30			x			

<i>wr wrw</i> [...] 'h	Greatest of the grandees [in the] 'h	Queen Nefertari ( Ram. II)	CG 42154	B.I.51				x		
<i>wr m</i> 'h	An important man in the 'h	<i>Sbk-ḥtp</i> (Thut. IV)	TT 63	B.II.63			x			
<i>wr ḥswt m 'h n nswt 'nh wd3 snb</i>	Great of praises in the 'h of the king	<i>Nḥt-mīn</i> (Am. III)	Cairo ?	B.II.65			x			
<i>wr ḥnt n Hr nb 'h</i>	Chief of the Harim of Horus, Lord of the 'h	Ram. II	Luxor 2	B.I.52				x		
<i>wr šfyt m 'h/ šfyt.s m 'h</i>	(Mut) great of dignity in the 'h/ Her(Mut's) dignity in the 'h	Ram. VI	BM 194	B.I.60				x		
<i>wrw 'h</i>	The great ones of the 'h	<i>Ḳn-'Imn</i> (Am. II)	TT 93	B.II.52			x			
<i>whm(w) tpy nswt n imy-'h</i>	First royal herald of the one who is in the 'h	<i>Hr(i)w.f</i> (Am. III-IV)	TT 192	B.II.79			x			
<i>m33 nfrw.f ḥ'i.f m 'h.f</i>	One who sees his beauty when he appears in his 'h	'y (Am. IV)	AT 25	B.II.99			x			
<i>m33 nswt n dsrw 'h(t)</i>	Royal overseer of the sacred places of the 'h(t)	<i>B[3k]-n-Ḥnsw</i> (Osorkon II)	CG 42213; JE 37429; Karnak Cachette no. 154	C.II.6					x	
<i>m33(w) dsrw 'h</i>	Overseer of the sacred places of the 'h	<i>Ds-Ḥnsw-īw.f-'nh</i> (Takelot I)	CG 559	C.II.2					x	
		<i>Nḥt.f-Mwt</i> (Osorkon III – Takelot III)	Cairo CG 42211; JE 37159; Karnak Cachette no. 378	C.II.17						
		? (Osorkon III)	Berlin 17272	C.II.18						
<i>m3' [n] Hr m 'h m hrt-hrw nt r' [nb]</i>	One true [to] Horus in the 'h during the course of [every] day	<i>Sbk-ḥtp</i> (Thut. IV)	TT 63	B.II.63			x			
<i>(M3't) bnrt mrw(t) m 'h n it.s R'</i>	Sweet loved in the 'h by his father Ra	<i>P3-sr</i> (Sety I – Ram. II)	TT 106	B.II.128				x		
<i>mn [...] r nhḥ hr 'h(t)</i>	Firm [...] eternally in the 'h(t)	<i>Hr(i)w.f</i> (Am. III-IV)	TT 192	B.II.79			x			
<i>mnḥ dd ḥ3p hr sšm 'h</i>	Effective of secret speech in the business of the	<i>Mn-tw-ḥtp</i> (Ses. I)	CG 20539	A.II.32	x					

	'h										
<i>mḥ-īb Ḥr nb 'h</i>	Favorite of Horus, Lord of the 'h	<i>Dḥwty</i> (Thut. III – Hatsh.)  <i>Nb-ntrw</i> (Osorkon II – Harseiese A)	TT 11  CG 42225; JE 37521; Karnak Cachette no. 347	B.II.24  C.II.3			x		x		
<i>mty m3' m b3ḥ nb.f īr 3ḥ n nb 'h(t) n-'3-n mnḥ.f n nswt</i>	Truly precise one in the presence of his Lord who did what is useful from the Lord of the 'h(t) as much as he was efficient for the king	<i>'lmn-m-īpt</i> (Thut. III – Am. II)	TT 96	B.II.26			x				
<i>mty tnn srw n 'h</i>	Precise, whom officials of the 'h promote	<i>Dī-īkw</i> (Ses. I)	Berlin 1199	A.II.40	x						
<i>nb 'h</i>	(King/Horus ?) Lord of the 'h	Ses. II  <i>Dsr-k3-r-sn</i> (Thut. IV)	Lahun 1  TT 38	A.I.9  B.II.62	x		x				
<i>nb 'h</i>	(Mertseger) Lord of the 'h	<i>St-ḥrḥpš.f</i> (Ram. III)	TT 43	B.II.160				x			
<i>nb šḥ3 mty 'h</i>	Lord of the perfect remembrance/repute in the 'h	<i>Wnmī</i> (12 <sup>th</sup> Dyn.)	Michaelidis Stela A	A.II.107	x						
<i>nb šḥ3 nfr m 'h</i>	Lord of good remembrance/repute in the 'h	<i>Ḥnty-hty-m-ḥ3t</i> (12 <sup>th</sup> Dyn.)  <i>Ḥnty-hty-m-ḥ3t</i> (13 <sup>th</sup> Dyn.)  <i>M'y</i> (Sety I)	BM 218 [243]  mOxAshm (ex Queens C QC 1109)  Bruxelles Museum E5300	A.II.110  A.II.127  B.II.126	x	x					
<i>(Wrt-Ḥk3w) nbt 'h</i>	Lady of the 'h	Horemheb  Sety I	Karnak 9  Karnak 11	B.I.28  B.I.36			x	x			

		Sety I	Karnak 12	B.I.37						
		Ram. II	Karnak 14	B.I.47						
		Ram. III	Medinet Habu 1	B.I.55						
		Ram. IV	Palestine Archaeological Museum of Jerusalem 36.1993	B.I.59						
		<i>R'-nfr</i> (Thut. III – Am. III/IV)	Aniba	B.II.5						
		<i>Hr</i> (18 <sup>th</sup> Dyn.)	MMA 23.8	B.II.111						
		<i>P3-sr</i> (Ram. II)	Liverpool City Museum Inv. 24.9.00.92	B.II.133						
(Other goddesses) <i>nbt 'h</i> ( <i>mrwt</i> )	Lady of the 'h (beloved)	Am. III	Cairo 1	B.I.16			x	x		
		Am. III	Cairo 1	B.I.16						
		Tut.	JE 61481	B.I.24						
		Merenptah	Memphis 2	B.I.49						
		Ram. III	Abu Simbel	B.I.57						
		<i>Sn-n-Mwt</i> (Hatsh.)	TT 353	B.II.40						

		<i>Hry</i> (Ram. III)	Khartoum 3061	B.II.165						
<i>(nswt bity) [...] nb m 'h n 'lpt-swt</i>	(King of Upper and Lower Egypt) [...] Lord of the 'h of Thebes	Horemheb	CG 13.1.21.14	B.I.29			x			
<i>nswt ntr nb pt ntr '3 m 'h n 'Inbw-ḥd</i>	(Amun-Re) king of the gods, the great god in the 'h of the White Wall (Memphis)	? (20 <sup>th</sup> Dyn.)	CG 1120	B.II.181				x		
<i>[nswt ḥmt] wrt nbt 'h '3t mrt m pr-'ltn</i>	Lady of the 'h, great of love in the House of Aten	Am. IV	Amarna 2	B.I.20			x			
<i>nswt snw nswt m 'h(t).f</i>	The second of the king (when) the king is in his 'h(t)	<i>Dd-Dḥwty-īw.f- 'nh</i> (Osorkon II – Harsiese A)	CG 42207; JE 36931; Karnak Cachette no. 152	C.II.4					x	
<i>ndm ḥrw.ī m 'h</i>	Sweet of voice in the 'h	? (Am. IV)	AT 18	B.II.98						
<i>r sh[rr m] 'h</i>	Spokesman who makes/causes peace [in] the 'h	<i>'Imn-ḥtp</i> (Thut. III)	CG 551	B.II.13			x			
<i>rḥ nswt wr 'h(t).f</i>	Acquaintance of the king, great of his 'h(t)	<i>'Imn-m-īnt</i> (Sheshonq III - Harsiese B)	CG 884	C.II.13					x	
<i>rḥ sšm n 'h</i>	One who knows the business in the 'h	<i>'h3</i> (10-11 <sup>th</sup> Dyn.)	Bersheh 8	A.II.14	x					
<i>rḥ sšt3 nb n 'h</i>	One who knows all the secrets of the 'h	<i>Dḥwty</i> (Thut. III – Hatsh.)  <i>'Imn-m-ḥ3t</i> (Am. II)	TT 11  TT 48	B.II.24  B.II.51			x			
<i>hr ḥry-īb n imy 'h</i>	Favored of the one who is in the 'h	<i>Tn(w)-ny</i> (Thut. III – Thut. IV)	TT 74	B.II.38			x			
<i>ḥ3p (ḥt) hr shrw 'h</i>	Who keeps silence about the business of the 'h	<i>P3-sr</i> (Ram. II)  <i>P3-sr</i> (Ram. II)	Tanis  CG 630	B.II.130  B.II.131				x		



<i>ḥ3ty-‘ḥ</i>	The prince of the ‘ḥ	? (Sheshonq III - Harsiese B)	CG 42232; JE 36665; Karnak Cachette no. 99	C.II.12					x	
		<i>Nḥt.f-Mwt</i> (Osorkon III – Takelot III)	Cairo CG 42211; JE 37159; Karnak Cachette no. 378	C.II.17						
<i>ḥ3tyw-‘ḥ dsf nswt</i>	Princes of the ‘ḥ for the protection of the king	Am. II.	Memphis	A.I.8	x					
<i>ḥ3ty-‘n wrw ‘ḥ (m-b3ḥ nswt)</i>	Leader of the greats of the ‘ḥ in the royal presence	<i>Nb-‘Imn</i> (Sety I)	CG 1140	B.II.122				x		
		<i>P3-sr-w</i> (Ram. II)	BM 687	B.II.135						
<i>[ḥm.f] ‘ḥ’ n sh’i.f m ‘ḥ.f</i>	His Majesty arises in glory in his ‘ḥ	Piankhy	JE 47085-47086-47087-47088-47089	C.I.56					x	
<i>ḥm smr m3’ n wrw ‘ḥ</i>	Royal true friend of the greats of the ‘ḥ	<i>P3-di-Mwt</i> (Osorkon II – Takelot II)	Cairo CG 42218; JE 37155; Karnak Cachette no. 469	C.II.8					x	
<i>Ḥnwt ‘ḥ</i>	Mistress of the ‘ḥ	? (Am. III ?)	Brooklyn Museum 47.120.3	B.II.119			x	x		
		<i>Ḥ3ty-‘</i> (18 <sup>th</sup> Dyn.)	Khartoum Museum 4446	B.II.118						
		<i>Dḥwty</i> (Ram. II)	TT 45	B.II.145						
<i>Ḥnwt mrwt m ‘ḥ m nb ntrw</i>	Mistress loved in the ‘ḥ by all the gods	Horemheb (?)	Karnak 9	B.I.27			x			
<i>Ḥr ‘ḥ</i>	Horus of the ‘ḥ	<i>Šmsw-rn-sb</i> (12 <sup>th</sup> Dyn.)	CG 20278	A.II.96	x					
<i>Ḥr m ‘ḥ.(f)</i>	Horus of the(/his) ‘ḥ	<i>‘Imn-m-ḥ3t</i> (Thut. III – Am. II)	TT 97	B.II.30			x	x		

		<i>Tnwn3</i> (Thut. IV)	TT 76	B.II.56						
		<i>Sbk-ḥtp</i> (Thut. IV)	TT 63	B.II.63						
		<i>ʾImn-wsr</i> (Thut. III – Am. II)	TT 131	B.II.36						
<i>Ḥr m pr ḥrp ʾḥ</i>	Horus in the <i>pr ḥrp ʾḥ</i>	Sety I	Abydos 3	B.I.34				x		
		? (19 <sup>th</sup> Dyn.)	Turin 22053	B.II.175						
<i>Ḥr nb ʾḥ(t)</i>	Horus Lord of the <i>ʾḥ(t)</i>	? (Am. III)	Sinai 98 - OIM 8663 (Oriental Institute Museum, Chicago, USA)	A.II.74	x	x				
		<i>S3-ʾInpw</i> (Am. III)	Sinai 87	A.II.80						
		<i>Ḥr-wr-rʾ</i> (Am. III)	Sinai 88 - mPhilUniv E 15030 A-C	A.II.81						
		<i>Ḥb-ʾ3</i> (Am. III)	Sinai 25 - mCairo JE 38573	A.II.86						
		<i>Rʾ-s3-ḥtp-ʾb-ʾnh</i> (M.K.)	Leiden 41 (V 7)	A.II.170						
		Piankhy	JE 47085-47086-47087-47088-47089; Berlin	C.I.5						

			1068							
<i>Ḥr ḥry-ib Šdyt nb T3-š ḥry-ib 'ḥ mrwt</i>	Horus who is in the Faiyum, master of the lake-land pleasing the 'ḥ, beloved	Queen <i>Sbk-k3-R'</i> (12 <sup>th</sup> -13 <sup>th</sup> Dyn.)	Ex cFarouk	A.I.12		x				
<i>ḥry-pr n 'ḥ</i>	Majordomo/domestic servant of the 'ḥ	<i>Snb</i> (13 <sup>th</sup> Dyn.)	Leiden 46 (V 105)	A.II.150		x				
<i>ḥry-tp smrw 'ḥ</i>	At the head of the companions of the 'ḥ	<i>Sn(i)-nfr</i> (Hatsh.)	TT 99	B.II.48			x			
<i>ḥry-sšt3 'ḥ šps</i>	Keeper of secrets of the august 'ḥ	<i>Sbk-ḥtp</i> (Ram. IX)	Sinai 302	B.II.165				x		
<i>ḥry-sšt3 n st wrt m 'ḥ wr</i>	Keeper of secrets in the great place of the great 'ḥ	<i>'Imn-m-ḥ3t-n-'nh</i> (Am. III)	Louvre E 11053	A.II.65	x					
<i>ḥry-sšt3 stw 'ḥ</i>	Keeper of secrets in the offices of the 'ḥ	<i>P3-nḥsy</i> (Ram. II)	BM EA 1377	B.II.138				x		
<i>ḥs[i] Ḥr m 'ḥ</i>	Praising Horus in the 'ḥ	<i>Sn-nfr</i> (18 <sup>th</sup> Dyn.)	CG 556	B.II.114			x			
<i>ḥsy n imy 'ḥ</i>	Praised/favored one in the 'ḥ	<i>'Imn-m-ḥb</i> (Thut. III – Am. II)	TT 85	B.II.34			x			
		<i>Ḥk3-r-nḥḥ</i> (Thut. IV)	TT 64	B.II.55						
		<i>Tnwn3</i> (Thut. IV)	TT 76	B.II.56						
		<i>Sbk-ḥtp</i> (Thut. IV)	TT 63	B.II.63						
<i>ḥ[sy] n nb t3wy m 'ḥ</i>	Praised/favored one of the Lord of the Two Lands of the 'ḥ	<i>'Imn-ḥtp</i> (Am. II)	TT C1	B.II.50			x			
<i>ḥssw Ḥr ḥry-ib 'ḥ</i>	Favored by Horus who is in the 'ḥ	<i>Df-ḥ'py</i> (Ses. I)	Assiut 1	A.II.31	x					
<i>ḥtp-ib Ḥr nb 'ḥ</i>	Pleasing to Horus, Lord of the 'ḥ	<i>Df-ḥ'py</i> (Ses. I)	Assiut 1	A.II.31	x					
		<i>'Imn-m-ḥ3t</i> (Am. III)	Hammamat 43	A.II.70						
<i>ḥw n imy-'ḥ</i>	Protector of the one who is in the 'ḥ	<i>Dḥwty-ḥtp</i> (Am. II)	Bersheh 2	A.II.52	x					

		- Ses. III)								
<i>hrp 'h</i>	At the head of the <i>'h</i>	<i>Mntw-nsw</i> (12 <sup>th</sup> Dyn.)	Dahshur I	A.II.117	x	x	x		x	
		<i>'nh-sn</i> (13 <sup>th</sup> Dyn.)	Seal 331 - BM 37695 (ex Murch Collection)	A.II.157						
		<i>Wi3w</i> (13 <sup>th</sup> Dyn.)	Seal 397 - UC 11428	A.II.158						
		<i>Wi3w</i> (13 <sup>th</sup> Dyn.)	Seal 398 - UC 11480	A.II.159						
		<i>Wi3w</i> (13 <sup>th</sup> Dyn.)	Seal 400 - Chicago 18581	A.II.160						
		<i>Wi3w</i> (13 <sup>th</sup> Dyn.)	Seal 401 - Michaelidis Collection	A.II.161						
		<i>Nb-r-shwy</i> (13 <sup>th</sup> Dyn.)	Seal 662 - Michaelidis Collection (ex Blanchard Collection)	A.II.162						
		? (13 <sup>th</sup> Dyn.)	Seal 1815	A.II.163						
		<i>'lmny-km.s</i> (M.K.)	CG 20435	A.II.183						
		<i>Hnkw</i> (M.K.)	UC 14696	A.II.195						

		<i>Sn-n-Mwt</i> (Hatsh.)	Thebes 3	B. II.45						
		<i>Hr(i)w.f</i> (Am. III-IV)	TT 192	B.II.79						
		<i>Hr(i)w.f</i> (Am. III-IV)	Bubastis	B.II.81						
		<i>B3k-n-rnf</i> (Psam. I)	Saqqara L 24	C.II.21						
		<i>P3-di-Hrw(p)/P3-di-Hr-mdn</i> (Psam. I)	JE 43711	C.II.22						
		<i>Ns-Pth</i> (Psam. I)	BM EA 133	C.II.24						
		<i>Sm3-t3wy-tf-nht</i> (Psam. I)	Tanta no. 694	C.II.25						
		<i>Sm3-t3wy-tf-nht</i> (Psam. I)	Cairo ?	C.II.26						
		<i>Hrw-ir-'3</i> (Psam. II)	Louvre D 65 (= JE 3867)	C.II.28						
		<i>Psmtk-snb</i> (Psam. II)	Vatican no. 166	C.II.29						
		<i>Nht-Hrw-hb</i> (Psam. II)	Louvre A 94	C.II.30						

		<i>Nḥt-Ḥrw-ḥb</i> (Psam. II)	BM EA 1646	C.II.31						
		<i>Nḥt-Ḥrw-ḥb</i> (Psam. II)	Vatican no. 140	C.II.32						
		<i>Nk3w</i> (Psam. II)	AEIN 1648 - Bologna, Museo Civico Archeologico KS 1838	C.II.34						
		<i>P3f-t3w(-m)-'w-Nt</i> (Amasis)	Louvre A 93	C.II.37						
		<i>'I'ḥ-ms(-s3-Nt)</i> (Amasis)	Stockholm N. M. 1	C.II.19						
		<i>'I'ḥ-ms(-s3-Nt)</i> (Amasis)	Louvre D 50	C.II.40						
		<i>P3-di-n(i)-l̥st</i> (Amasis)	Cairo no. I 34 648	C.II.43						
		<i>Psmtk</i> (Amasis)	Saqqara (a)	C.II.45						
		<i>Psmtk</i> (Amasis)	CG 784	C.II.46						
		<i>Psmtk</i> (Amasis)	Saqqara (b)	C.II.47						
		<i>Hnmw-ib-R'w-mn</i> (Amasis)	BM EA 134 (819)	C.II.49						

		<i>Hk3-m-s3.f</i> (Amasis)	Saqqara (c)	C.II.50						
		<i>'nh-Hrw</i> (26 <sup>th</sup> Dyn.)	Cairo no?	C.II.51						
		? (26 <sup>th</sup> Dyn.)	Turin 2201	C.II.53						
<i>hrp 'h rs</i>	At the head/controller of the 'h	<i>'l'h-ms(-s3-Nt)</i> (Amasis)	Louvre E 25 390 - Brooklyn NY 59.77	C.II.41					x	
		<i>W3h-ib-R'w</i> (Amasis)	BM EA 111 (818)	C.II.22						
		<i>P3-di-n(i)-ist</i> (Amasis)	Cairo no. I 34648	C.II.44						
<i>hrp rs nswt 'h</i>	Director of the royal guard of the 'h	<i>'l'h-ms(-s3-Nt)</i> (Amasis)	Mosque 5740 + Brooklyn L 78.46.2	C.II.38					x	
<i>[hn.k nb t3wy iw Hr] m pr.f itf ityw nswt m 'h.f</i>	You (the vizier) approach the Lord of the two lands when Horus is in his house, the father- king when the ruling king is in his 'h	<i>W-sr</i> (Thut. III – Am. II)	Thebes 2	B.II.37					x	
<i>s'r m3't r 'h</i>	One who raises up Ma'at to the 'h	<i>Mntw-Htp</i> (Ses. I)	CG 20539	A.II.32	x					
<i>s nfr r 'h</i>	Beautiful man in the 'h	<i>'ln-it.f</i> (Thut. III)	Louvre C 26	B.II.10			x			
<i>s3 R' nb 'h</i>	Son of Ra, Lord of the 'h	Piankhy	Gebel Barkal	C.I.3					x	
<i>s'3.n nb t3wy m 'h</i>	One whom the Lord of the Two Lands caused to be great in the 'h	<i>Hk3-r-nhh</i> (Thut. IV)	TT 64	B.II.56			x			

<i>s'r m3't r 'h</i>	One who presents truth/acts rightfully towards the 'h	<i>Ḳn-'lmn</i> (Am. II)	TT 93	B.II.52			x			
<i>sm3y Ḥr ḥry-ib 'h</i>	Associated of Horus who is in the 'h	<i>'lmy</i> (12 <sup>th</sup> Dyn.)	Ezbet Rushdi	A.II.114	x					
<i>smr 'h</i>	Companion of the 'h	<i>Nb-'nh</i> (13 <sup>th</sup> Dyn.)	mPitt Carniege 4558	A.II.72		x				
<i>smr Ḥr nb 'h</i>	Friend of Horus, Lord of the 'h	<i>Stp-ib-t-r'</i> (Am. III)	CG 20538	A.II.64	x					
<i>smr ḥrp 'h nswt</i>	Companion at the head of the 'h of the king	<i>Sn-n-Mwt</i> (Hatsh.)	CG 579	B.II.47			x			
<i>smr ḥrp t3wy n(') nb 'h(t)</i>	Friend of the one who directs the two Lands for the Lord of the 'h(t)	<i>'lmy-m-ınt</i> (Sheshonq III - Harsiese B)	CG 884	C.II.13					x	
<i>smr tpy ḥn.n Ḥr m ḥnw 'h.f</i>	First companion who approaches Horus within his ḥnw 'h	<i>Nfr-sḥrw</i> (Am. III)	TT 107	B.II.85			x			
<i>smr tkn 'k ḥr 'h</i>	Companion who approached and entered the 'h	<i>Nfr-sḥrw</i> (Am. III)	TT 107	B.II.85			x			
<i>smrw imy 'h</i>	Companions who are in the 'h	<i>Ḥwy</i> (Tut.)	TT 40	B.II.103			x			
<i>[smrw] 'k(yw) m 'h</i>	Companions intimates of the 'h	Am. II	Karnak 7	B.I.14			x			
<i>smrw wrw 'h</i>	Companions and grandees of the 'h	<i>R'-ms(i)w</i> (Am. III-IV)	TT 55	B.II.84				x		
		<i>P3-sr</i> (Sety I – Ram. II)	TT 106	B.II.128						
<i>shn[t]y (n.f) st.f m 'h</i>	One whose position/status was promoted in the 'h	<i>Mn-ḥpr-r'-snb(w)</i> (Thut. II/III – Am. II)	TT86	B.II.5			x			
		<i>Dḥwty</i> (Thut. III – Hatsh.)	TT 11	B.II.24						
<i>shnty [...] st m 'h.f</i>	One whose position/status was promoted in the 'h	<i>Dḥwty</i> (Thut. III – Hatsh.)	TT 11	B.II.24			x			



		<i>Mn-ḥpr-R'-Snb</i> (18 <sup>th</sup> Dyn.)	TT 112	B.II.117						
<i>šḥry 'ḥ</i>	Commander of the 'ḥ	<i>S3-rnpwt</i> (Ses. III)	Aswan tomb 36	A.II.62	x					
<i>sš wdḥw m 'ḥ n [nswt]</i>	Scribe of the table of offerings in the 'ḥ of the [king]	<i>Nfr-sr-ḥrw</i> (19 <sup>th</sup> Dyn.)	Zawyet Sultan	B.II.175				x		
<i>sš nswt 'bw-r m 'ḥ n nswt</i>	Royal scribe of the breakfast in the 'ḥ of the king	<i>Nfr-sr-ḥrw</i> (19 <sup>th</sup> Dyn.)	Zawyet Sultan	B.II.175				x		
<i>sš nswt m 'ḥ nswt</i>	Scribe of the royal 'ḥ	<i>Nfr-sr-ḥrw</i> (Sety I)	Kom el-Ahmar	B.II.124			x			
<i>st3 wrw r 'ḥ nswt</i>	Drawing of the great ones at the 'ḥ of the king	<i>Nb-'lmn</i> (Sety I)	CG 1140	B.II.122				x		
<i>sdt[y] (sdy) Ḥr m 'ḥ.f</i>	Forster child of Horus in his 'ḥ	<i>Tnwn3</i> (Thut. IV)	TT 76	B.II.56			x			
<i>špsī ḥtr(w) 'ḥ.f (..) špsī sšm 'ḥ</i>	Noble of what belongs to his 'ḥ (..) noble at the guide of the 'ḥ	<i>Dḥwty</i> (Thut. III – Hatsh.)	TT 11	B.II.24			x			
<i>šnyt srw Ḥr m 'ḥ.f</i>	The entourage of "Horus in the 'ḥ"	<i>'lmn-wsr</i> (Thut. III – Am. II)	TT 131	B.II.36						
<i>ḵn rs-tp n nb 'ḥ</i>	Brave, vigilant for the Lord of the 'ḥ	<i>Nḥy</i> (Thut. III)	Various	B.II.19			x			
<i>gm mdt nt 'ḥ</i>	One who finds the speech of the	<i>Mntw-Ḥtp</i> (Ses. I)	CG 20539	A.II.32	x					
<i>tpy-'wy šnwt tkn m 'ḥ</i>	One who precedes the entourage approaching the 'ḥ	<i>'In-īt.f</i> (Men. II)	MMA 57.95	A.II.2	x					
<i>th 'ḥ nswt</i>	The plummet of the royal 'ḥ	<i>S3-p3-īr</i> (18 <sup>th</sup> Dyn.)	Saqqara 3	B.II.104			x			
Missing first sign(s)										
<i>..w stt n nty m 'ḥ</i>	..Asia for the one who is in the 'ḥ	<i>Pth-wr</i> (Am. III)	Sinai 54	A.II.90	x					

Synopsis of the usage of the term <i>pr-ʿ3</i>		Owner	Document	Catalog references	M.R.		N.R.		L.P.	
Expressions					E	L	E	L	E	L
<i>3tp/f3i ht m pr-ʿ3</i>	One who carries wood in the <i>pr-ʿ3</i>	Ses. I	pReisner III	A.I.16	x					
<i>ʿh im.s shk twri m nbw m3ʿ n tp smt</i>	The <i>ʿh</i> within it is much embellished with fine gold true and fresh from the desert	Sety I	Abydos 2	B.I.33				x		
<i>ʿhʿw h whrt nt pr-ʿ3</i>	Roaster of the dockyard workshop of the <i>pr-ʿ3</i>	Ses. I	pReisner II	A.I.15	x					
<i>ʿkw m w3hy pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>	provisions for the <i>w3hy</i> of the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.	? (13 <sup>th</sup> Dyn.)	pBoulaq 18	A.I.17		x				
<i>i di.k inw r pr-ʿ3 p3y.k nb</i>	Might you give the <i>inw</i> to the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> ), Your Lord	<i>ʿImn-htp</i> (Ram. IX)	Karnak 14	B.II.168				x		
<i>iw.f m ipt pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>	He was on the business of the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> ), l. p. h.	<i>ʿImn-htp</i> (Ram. II)	Sehel	B.II.142				x		
<i>iw.f hr sms pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>	He is on following the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.	<i>Nb-ʿImn</i> (Thut. IV)	TT 90	B.II.58			x			
<i>imi tw p3 nkt n t3 wdyt wsf(w) hr mk pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb hr irt t3 wdyt n hb ip3t tnw rnpt iw n(n) wsf tw.tw hr grg r h3t pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>	Therefore give the contribution to the expedition, not paid, to guard the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h., to make the journey of the Opet festival, every years, without his missing, to prepare in anticipation of the arrival of the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.	Horemheb	Dupl. CG 34162	B.I.26			x			
<i>inw P3-di-3st s3 ʿIrtw-r(w) m-b3h pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb dd.n.f pr-ʿ3</i>	<i>P3-di-3st</i> , son of <i>ʿIrtw-r(w)</i> , was brought to the presence of the Pharaoh, l. p. h., and he said to the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> ), l. p. h. (..)	Amasis	pRylands IX	C.I.17					x	
<i>(P3-di-3st) int.f r p3 pr pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>	He ( <i>P3-di-3st</i> ) have been brought to the estate of the Pharaoh ( <i>pr pr-ʿ3</i> )	Amasis	pRylands IX	C.I.17					x	
<i>ir iry n.f p3 nmhy wʿ n ʿhʿw hr t3y.f</i>	They private persons build for him a boat	Horemheb	Dupl. CG 34162	B.I.26			x			

<i>tnfy t r rḥ šmsī pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb</i>	on his tent to be able to serve the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.									
<i>īr ʿhʿw nb nty ḥtr r n3 n Wʿbwt swt pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb</i>	As for any boat that is put to work for the benefit of <i>Wʿbwt</i> of the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.	Horemheb	Dupl. CG 34162	B.I.26			x			
<i>īri.f šmsī pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb</i>	He makes to accompany the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.	Horemheb	Dupl. CG 34162	B.I.26			x			
<i>īrt n.f (the god) pr-ʿ3 špsī</i>	The making for him of an august <i>pr-ʿ3</i>	Sety I	Abydos 1	B.I.32				x		x
<i>wn.īn ḥm.f ḥ r ḥnw pr-ʿ3 ʿnh (w)ḏ3 s(nb)</i>	Then his incarnation sailed downstream to the <i>ḥnw pr-ʿ3</i> , l. p. h.	Ahmoose	Karnak 1	B.I.2			x			
<i>wnn n3 n sdm [ʿš] n ʿt ḥnkt pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb (..)</i>	Being one who serves (hears [the calling]) for ʿt offerings at the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h. (..)	Horemheb	Dupl. CG 34162	B.I.26			x			
<i>wnn.f ḥr šm[sī pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb]</i>	He is on to accompany [the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.]	Horemheb	Dupl. CG 34162	B.I.26			x			
<i>m-mitt n3 n t3 smw n n3 n Wʿbwt swt [pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb]</i>	Those who collect the fodder for the <i>Wʿbwt</i> of the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.	Horemheb	Dupl. CG 34162	B.I.26			x			
<i>m mty īi m pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb n.ī=f</i>	With precision, he goes to the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> ), l. p. h.	ʿImn-m-ḥb (Thut. III – Am. II)	TT 85	B.II.34			x			
<i>n ḥḥ n rnpwt n pr-ʿ3 ḥ wḏ3 snb</i>	Necropolis for million years of the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.	? (Ram. IX)	pAbbott BM 10221	B.I.76				x		
<i>nswt bity Ḥpr-k3-Rʿ m š n pr-ʿ[3]</i>	King of Upper and Lower Egypt Sesostris in the lake of the <i>pr-ʿ[3]</i>	Am. I	Memphis	A.I.8	x					
<i>[p3 pr] pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb</i>	The house of Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> ), l. p. h.	Am. IV	Gurob	B.II.89			x			
<i>p3 n pryt pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb</i>	The <i>pryt</i> (houses) of the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> ), l. p. h.	Am. IV	Gurob	B.II.89			x			
<i>pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb Psmṭk</i>	The Pharaoh, l. p. h. Psamtek	Amasis	pRylands IX	C.I.17					x	
<i>pr-ḥd pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb</i>	Treasury of the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> ), l. p. h.	? (Sety II)	pAnastasi VI	B.I.71				x		
<i>prī.ī m p3 m pr n pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb</i>	I enter in the the estate of the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.	? (Ram. XI)	pBM 10383	B.I.83				x		
<i>rmt īw.f ʿhʿ m-b3ḥ pr-ʿ3</i>	Man standing before the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> )	Amasis	pBerlin 13615	C.I.18						
<i>rmt īw.f twt r pr-ʿ3 n t3 ḥnh p3ī</i>	A man who pleases the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> ) even in the bedchamber	Amasis	pRylands IX	C.I.17					x	
<i>rmt īs p3 pr n pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb</i>	Man belonging to the estate of the Pharaoh ( <i>pr n pr-ʿ3</i> )	Amasis	pRylands IX	C.I.17					x	

<i>rmt is pr-3</i>	Man belonging to the Pharaoh ( <i>pr-3</i> )	Amasis	pRylands IX	C.I.17					x	
<i>rmt p3 hn n p3 pr pr-3</i>	Man of the <i>pr pr-3</i>	Amasis	pRylands IX	C.I.17					x	
<i>rht hsbw pr-3, 200 hsbw</i>	Account of <i>hsbw</i> , palace, 200 <i>hsbw</i>	Ses. I	pReisner III	A.I.16						
<i>(hm rdît) tpt Kmt idbw pr-3 'nh wd3 snb r šnwt ntr</i>	(My Majesty commanded) the best of Egypt, the soil of the <i>pr-3</i> , l. p. h. to the granary of divine offerings	Thut. III	Karnak 4	B.I.5			x			
<i>hmw wr n p3 wi3 n Shmt m p3 š n pr-3</i>	Great steering oar of the boat of <i>Shmt</i> in the lake of the <i>pr-3</i>	'Iwnn (Thut. IV ?)	BM 1332	B.II.108			x			
<i>hmt n m sb3wy n p3 pr n pr-3 'nh wd3 snb</i>	Copper belonging to the doors of the estate of the <i>pr-3</i> , l. p. h.	? (Ram. XI)	pBM 10383	B.I.82				x		
<i>hh(w) rnpwt n pr-3</i>	(House) of the Million Years of the <i>Pr-3</i>	? (18 <sup>th</sup> Dyn.)	pTurin	B.I.61			x			
<i>hpr bn-pw.î dî pî pr-3</i>	It happened that I could not reach the Pharaoh ( <i>pr-3</i> )	? (26 <sup>th</sup> Dyn.)	pCG31167	C.II.54					x	
<i>sndm pw îr.n hm.f m hnw pr-3</i>	What his incarnation did was to rest in the <i>hnw pr-3</i> , l. p. h.	Ahmoose	Karnak 1	B.I.2			x			
<i>ssnb pr-3 'nh wd3 snb</i>	One who makes be healthy the <i>pr-3</i> , l. p. h.	<i>R'-ms(i)w</i> (Am. III)	TT 55	B.II.84			x	x		
<i>šm pr-3 r pr pr-3</i>	Depart of the Pharaoh to the estate of the Pharaoh ( <i>pr pr-3</i> )	? (7 <sup>th</sup> -3 <sup>rd</sup> B.C)	pDem.Saq.I, text 1/1a	C.I.19						
<i>k3 ntrw nw pr-3</i>	The <i>k3</i> of the gods of the <i>pr-3</i> ( <i>pr-3</i> )	<i>P3-sr</i> (Ram. III)	Medinet Habu 3	B.II.163				x		
<i>twtw n pr-3 'nh wd3 snb</i>	Statue of the Pharaoh, l. p. h.	Amasis	pRylands IX	C.I.17					x	
<i>d3r.î pr-3 'nh wd3 snb</i>	I was subdued of the <i>pr-3</i> , l. p. h.	<i>Sn(w)-îms</i> (Thut. III)	CG 27815	B.II.7			x			
<i>dî n.f hmty pr-3</i>	Give to him, the coppersmith of the <i>pr-3</i>	Ses. I	pReisner II	A.I.15	x					
<i>dî r pr-3 'nh wd3 snb d3t sdm-š Hr-nht îrp nfry hr 3'' mn-krht 4 [...] ms-h3r1 t3-nbt1 išs m [...] ms-h3r</i>	Given to the <i>pr-3</i> , l. p. h., by the hand of the servitor <i>Hr-nht</i> , very good wine in jars, 4 <i>mn</i> -vessels, of the capacity of (?), <i>mn</i> -vessels (..) together with 1 <i>ms</i> -basket, 1 <i>t3</i> -container with (?) <i>ms</i> -basket	Am. IV	Amarna 5	B.II.91			x			
<i>dî r pr-3 m 'k n wdpww hnty mnt nt</i>	Delivered to the <i>pr-3</i> at the arrival of the	? (13 <sup>th</sup> Dyn.)	pBoulaq 18	A.I.17		x				

<i>šn' ddt n rmt pr mn'wt mnt nt šn' ddt n 'kyw 'š3</i>	cupbearers of the Outer Palace, fixed portion of the provisioning-quarters given to the people of the house of nurses, fixed portion of the provisioning-quarters given to the ordinary entrants									
<i>d[m]i pr-'3 'nh wd3 snb</i>	The quarter of the Pharaoh ( <i>pr-'3</i> ), l. p. h.	Am. IV	Gurob	B.II.89			x			
<i>dmd ntrw r h̄w.f r štp ib nswt-b̄ty wnn nfr bs.sn nswt m 'h špsi</i>	The gods have united to protect him and to pacify the hearth of the king of Upper and Lower Egypt, they have conducted him into the noble 'h	Sety I	Abydos 2	B.I.33				x		
<i>dd pr-'3 'nh wd3 snb</i> or <i>dd.n.f. pr-'3 'nh wd3 snb</i>	Speech of the Pharaoh ( <i>pr-'3</i> ), l. p. h. or the Pharaoh ( <i>pr-'3</i> ) l. p. h. said	Amasis	pRylands IX	C.I.17					x	
<b>Titles and epithets</b>										
<i>imy m-b3h pr-'3</i>	One who is in front of the <i>pr-'3</i>	<i>Df-h'py</i> (Ses. I)	Assiut 1	A.II.31	x					
<i>imy-r iḥw n pr-'3 'nh wd3 snb</i>	Overseer of the herds of the <i>pr-'3</i> , l. p. h.	Horemheb	Dupl. CG 34162	B.I.26			x			
<i>imy-r iḥw nḥt n n3 mnmnt n pr-'3</i>	Overseer of the herds of the <i>pr-'3</i>	? (Ram. II)	pGurob BB	B.I.63				x		
<i>imy-r 'hnwty n pr-'3</i>	Overseer of the 'hnwty of the <i>pr-'3</i>	<i>Ḥnty h'3(t).i</i> (12 <sup>th</sup> Dyn.)	BM 319 [251]	A.II.95	x					
<i>imy-r 'hnwty n pr-ḥd pr-'3</i>	One who is in the 'hnwty in the treasury of the <i>pr-'3</i>	<i>Nmb.sn.i-n.i(?)</i> (12 <sup>th</sup> Dyn.)	Seal 743a-MMA 26.7.312 (Ex Carnavon Collection)	A.II.112	x					
<i>imy-r pr pr-'3</i>	Overseer of the estate of the <i>pr-'3</i>	<i>Ḥ'-m-ḥ3t</i> (Am. III)	TT 57	B.II.75			x			
<i>imy-r pr n 't pr-'3</i>	Overseer of the estate of the room of the <i>pr-'3</i>	<i>Ḥr-m-ḥb</i> (Thut. IV)	TT 78	B.II.57			x			
<i>imy-r pr n t3 ḥwt pr-'3 'nh wd3 snb</i>	Overseer of the estate in the land of the ḥwt of the <i>pr-'3</i> , l. p. h.	<i>Mry-Pth</i> (Am. III)	Malkata	B.II.77			x			
<i>imy-r pr-ḥd n pr-'3 ('nh wd3 snb)</i>	Overseer of the treasury of the Pharaoh ( <i>pr-'3</i> ) (l. p. h.)	? (Merenptah)	pChester Beatty III	B.I.64				x		x
		? (Ram. IX)	pBM 10221 –	B.I.76						

		<p>? (Ram. IX)</p> <p>? (Ram. XI)</p> <p><i>'Imn-ḥtp</i> (Ram. IX)</p> <p><i>P3-tnfī</i> (Psam. I)</p>	<p>pAbbot</p> <p>pBM 10052</p> <p>pBM 10383</p> <p>Karnak 14</p> <p>TT 128</p>	<p>B.I.80</p> <p>B.I.82</p> <p>B.II.168</p> <p>C.II.23</p>							
<i>imy-r pr-ḥd n t3 st 3š'w pr-ʿ3</i>	Overseer of the treasury in the record office of the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> )	<i>Pī3y</i> (Ram. XI)	Buhen 2	B.II.148			x				
<i>imy-r pdtyw pr-ʿ3</i>	Overseer of the bowmen of the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> )	<i>P3-ʿnh</i> (Ram. XI)	Abydos 7	B.II.172				x			
<i>imy-r ḥmwt n p3 ḥpš n pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>	Overseer of the workshop of the armory of the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> ), l. p. h.	? (Merenptah)	pBologna 1094	B.I.65				x			
<i>imy-r ḥtmwt m t3 ḥwt nt pr-ʿ3</i>	Overseer of the treasuries/enclosures in the <i>ḥwt</i> of the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> )	? (Am. III)	Malkata 2	B.I.18			x				
<i>imy-r swt špswt pr-ʿ3</i>	Overseer of the noble places of the <i>pr-ʿ3</i>	<i>'lpty</i> (12 <sup>th</sup> Dyn.)	CG 1486	A.II.130	x						
<i>imy-r sš n pr-ʿ3</i>	Overseer of writing in the <i>pr-ʿ3</i>	<i>Tīt-nb-īm3ḥ</i> (M.K.)	Berlin 1200	A.II.189	x						
<i>imy-r st n pr-[ʿ3]</i>	Overseer of the place in the <i>pr-[ʿ3]</i>	<i>Mn</i> (13 <sup>th</sup> Dyn.)	Seal 545	A.II.129		x					
				MMA 10.130.297							
<i>imy-r šnwt m šnwwt nt Pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>	Overseer of the two granaries of the granaries of the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.	? (19 <sup>th</sup> Dyn.)	Liverpool Museum M. 11162 M. 11186	B.I.85				x			

<i>imy-r šnwty n pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>	Overseer of the granaries of the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> ), l. p. h.	<i>P3-ʿnh</i> (Ram. XI)	Abydos 7	B.II.170				x		
		<i>P3-ʿnh</i> (Ram. XI)	CG 25745	B.II.173						
		? (20 <sup>th</sup> Dyn.)	oCG 25745	B.II.180						
<i>imy-r k3wt n t3 hwt pr-ʿ3 m 3bdw</i>	Overseer of the workmen in the land of the <i>hwt</i> of the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.	<i>Nfr-h3t</i> (Thut. IV)	BM 148	B.II.59			x			
<i>imy-r gs pr n pr-ʿ3</i>	Overseer of the side of the estate of the <i>pr-ʿ3</i>	<i>Hʿ-m-h3t</i> (Am. III)	TT 57	B.II.75			x			
<i>imyw-r pr nw pr-ʿ3 ntyw m t3-wr</i>	The stewards of the <i>pr-ʿ3</i> who are in the Thinite nome	Ses. I	pReisner II	A.I.15	x					
<i>imyw-r pr nty(w) [r] itt imww nw ʿrryt nt pr-ʿ3</i>	The stewards who shall take the <i>imw</i> -boats of the hall of the <i>pr-ʿ3</i>	Ses. I	pReisner II	A.I.15	x					
<i>iry-ʿt n pr-ʿ3</i>	Overseer of the chamber of the <i>pr-ʿ3</i>	<i>Wr-nb</i> (11 <sup>th</sup> Dyn.)	Seal 416 BM 66728	A.II.15	x					
		<i>Hnmw-htp</i> (Ses. II)	Durham N1935	A.II.50						
		<i>Sn-wsrt –ʿnh</i> (Ses. III)	Durham N1936	A.II.54						
		<i>ʿImny</i> (Ses. III)	CG 20259	A.II.55						
		<i>ʿImnyy</i> (Ses. III)	BM 154 [565]	A.II.62						
		<i>ʿly-hr-nfrrt</i> (Ses. III-Am. III)	CG 20140	A.II.63						

		<i>Ppy</i> (Am. III)	Louvre C 33	A.II.66						
		<i>Ht-sty-wrt</i> (Am. III)	Louvre C 5	A.II.69						
		<i>Wsrt-sn-ḥ</i> (Ses. III)	Musée Guimet C 6	A.II.71						
		<i>Nb-š3bt</i> (Ses. III)	RIK 106	A.II.73						
		<i>Rn.f-snb</i> (Am. III)	Sinai 110	A.II.75						
		<i>Ši-ny-Wsr</i> (Am. III)	Sinai 114	A.II.77						
		<i>Nb-ms</i> (Am. III)	Sinai 85	A.II.78						
		<i>Ši-ny-Wsr</i> (Am. III)	Sinai 92	A.II.82						
		<i>ʾlw.f-n.ī</i> (Am. III)	Sinai 143	A.II.83						
		<i>Kms(w)</i> (Am. III)	Sinai 115	A.II.84						
		<i>Šp-ss</i> (12 <sup>th</sup> Dyn.)	BM 313 [249]	A.II.102						
		<i>Wsr</i> (12 <sup>th</sup> Dyn.)	BM 241 [237]	A.II.103						



		<i>Rrwt</i> (12 <sup>th</sup> Dyn.)	Leiden 52 (V 99)	A.II.115						
		<i>Pw-w3h-ptḥ</i> (12 <sup>th</sup> Dyn.)	Dahshur 200	A.II.119						
		? (12 <sup>th</sup> Dyn.)	Rodin 42	A.II.121						
		<i>’līw.f</i> (12 <sup>th</sup> Dyn.)	CG 70036	A.II.122						
		<i>Snḅ sw m-’.(i)</i> (13 <sup>th</sup> Dyn.)	CG 20075	A.II.130						
		<i>T3-rrw(t)</i> (13 <sup>th</sup> Dyn.)	BM 315 [242]	A.II.147						
		<i>’lḥms-n-3ḥt-w3s-ḥtp</i> (M.K.)	CG 20149	A.II.189						
		<i>Rswt-snb-s</i> (M.K.)	CG 20225	A.II.188						
		? (M.K.)	Berlin 7309	A.II.190						
		<i>Sn’’-ib</i> (M.K.)	Seal 1475	A.II.193						
		<i>Wsr-ts-n-’nḥ</i> (M.K.)	Alnwick 1936	A.II.194						
<i>īry n pr ḥr ’3 šps n pr-’3</i>	Guardian of the great and noble necropolis of Pharaoh ( <i>pr-’3</i> )	? (20 <sup>th</sup> Dyn.)	pBibl.Nat. 196	B.I.90				x		
<i>īḥwtȳw n t3 mīnt pr-’3</i>	Cultivators of the <i>mīnt</i> -fields of Pharaoh	? (Merenptah)	pBologna 1094	B.I.65				x		

	( <i>pr</i> -ʿ3)									
<i>idnw n pr-ḥd n pr-ʿ3</i>	Deputy of the treasury of <i>pr</i> -ʿ3	<i>Ḥrī</i> (19 <sup>th</sup> Dyn.)	BM 132	B.II.180				x		
		? (Merenptah)	pChest Beat. III	B.III.3						
<i>idnw n3 n imntyw pr-ḥd n pr-ʿ3 nḥ wd3 snb</i>	Deputy of the western treasury of the <i>pr</i> -ʿ3, l. p. h.	<i>Mʿi3</i> (Am. III)	Saqqara	B.II.79			x			
<i>ʿ3 pdtyw pr-ʿ3</i>	Great of bowmen of <i>pr</i> -ʿ3	<i>S-w3s</i> (Am. III – Horem.)	JdE 46600	B.II.107			x			
<i>ʿpr m išt.f nbt m pr-nswt</i>	Master of every property in the <i>pr-nswt</i>	Am. II	Memphis	A.I.8	x					
<i>w3ḥ pr-ʿ3, nḥ wd3 snb</i>	Endure of the Pharaoh ( <i>pr</i> -ʿ3), l. p. h.	<i>Nḥt.f-Mwt</i> (Osorkon III – Takelot III)	Cairo CG 42211; JE 37159; Karnak Cachette no. 378	C.II.17					x	
<i>wʿw n t3 ḥnyt pr-ʿ3 nḥ wd3 snb</i>	Sailor of the boat's contingent of Pharaoh ( <i>pr</i> -ʿ3), l. p. h.	<i>Dḥwty-msw</i> (Am. II)	BM 365	B.II.70			x			
<i>wb3 n pr-ʿ3</i>	Butler of the Pharaoh ( <i>pr</i> -ʿ3)	? (Sety II)	pAnastasi V	B.I.70				x		
		? (Ram. IX)	pAbbot BM 10221	B.I.76						
<i>wb3 nswt ʿ3 n ḥnkt pr-ʿ3</i>	Chief royal butler in the kitchen of the <i>pr</i> -ʿ3	<i>Bn-ṯn</i> (Ram. II)	CG 372417	B.II.155				x		
<i>wn-ʿ3 m niwt m pr-ʿ3 nḥ wd3 snb</i>	Door opener in the city with Pharaoh ( <i>pr</i> -ʿ3), l. p. h.	<i>Ḥʿ-m-ḥ3t</i> (Am. III)	TT 181	B.II.76			x			
<i>wr pr-ḥd n pr-ʿ3</i>	Great one of the treasury of the <i>pr</i> -ʿ3	? (18 <sup>th</sup> Dyn.)	pTurin	B.I.61			x			
<i>wḥmw n pr-ʿ3</i>	Herald of the Pharaoh ( <i>pr</i> -ʿ3)	? (Ram. IX)	pAbbott BM 10221	B.I.76				x		
<i>wt ibḥ pr-ʿ3</i>	Chief of the dentists of the Pharaoh ( <i>pr</i> -ʿ3)	<i>Psmtk-snb</i> (Psam. II)	Vatican no. 166	C.II.29					x	
<i>wdpw n pr-ʿ3 n nbw ḥd</i>	Butler of the Pharaoh ( <i>pr</i> -ʿ3) of gold and silver	<i>ʿImn-ḥtp</i> (Ram. IX)	Karnak 14	B.II.168				x		
<i>bḥk m p3 ḥr n pr-ʿ3</i>	Servant in the necropolis of the Pharaoh	? (Ram. IX)	pTurin 2074	B.I.78				x		

	( <i>pr</i> -ʿ3)										
<i>m33</i> 'bw b3h n p3 swri hnw irwt hr <i>pr</i> -ʿ3 'nh wd3 snb	Seeing the purification of presence of the h <sub>1</sub> nw banquet for the <i>pr</i> -ʿ3, l. p. h.	<i>Sw-m-nwt</i> (Thut. III – Am. II)	TT 92	B.II.31			x				
<i>m3</i> ʿ hnt-š n <i>pr</i> -ʿ3	Inspector of the garden of the <i>pr</i> -ʿ3	<i>Wsir-sn-pw</i> (M.K.)	CG 20030	A.II.186	x						
<i>mrwt nswt m wsht pr</i> -ʿ3	Beloved by the king in the hall of the <i>pr</i> -ʿ3	<i>Mntw-Htp</i> (Ses. I)	CG 20539	A.II.32	x						
<i>mty n pr</i> -ʿ3	Precise in the <i>pr</i> -ʿ3	'Inb-imy (11 <sup>th</sup> Dyn.)	Saqqara 1	A.II.12	x						
<i>nfw n pr</i> -ʿ3	Skipper of the Pharaoh ( <i>pr</i> -ʿ3)	? (19 <sup>th</sup> Dyn.)	Hildesheim 401	B.II.177				x			
<i>nfr Hr hnty pr</i> -ʿ3	Perfect Horus who resides in the <i>pr</i> -ʿ3	Ses. I	JE 47276		x						
<i>rhtyw pr</i> -ʿ3 'nh wd3 snb	Washerman of the Pharaoh ( <i>pr</i> -ʿ3) l. p. h.	? (Sety II)	?	B.III.2							
<i>h3tyw n n3 pdt pr</i> -ʿ3	Chief of the troops of the Pharaoh ( <i>pr</i> -ʿ3)	Ram. XI	pTurin 1896+2006	B.I.83				x			
<i>h3ty</i> -ʿ n <i>pdtyw pr</i> -ʿ3 'nh wd3 snb	Chief of bowmen of the Pharaoh ( <i>pr</i> -ʿ3), l. p. h.	<i>S-w3s</i> (18 <sup>th</sup> Dyn.)	JE 46600	B.II.179			x	x			
		<i>Hr</i> (19-20 <sup>th</sup> Dyn.)	JE 41664	B.II.183							
<i>h3ty</i> -ʿ <i>Md3yw n p3 hr</i> '3 špsī [n h <sub>1</sub> h] n <i>rnptw n Pr</i> -ʿ3 'nh wd3 snb	Prince of Medjay, the great noble for million years of the <i>pr</i> -ʿ3, l. p. h.,	? (Ram. IX)	pLeopold II	B.I.77				x			
<i>hm-ntr (i)my-r pr n t3 hwt pr</i> -ʿ3 'nh wd3 snb	Prophet and steward of the <i>hwt</i> of the Pharaoh ( <i>pr</i> -ʿ3), l. p. h.	<i>Mry-Pth</i> (Am. III)	Malkata	B.II.77			x				
<i>Hr(w) nfr hnty pr</i> -ʿ3	Good Horus who belongs to the <i>pr</i> -ʿ3	Amasis	Leiden AM.107	C.I.16					x		
<i>Hr hnty pr</i> -ʿ3	Horus who resides in the <i>pr</i> -ʿ3	Ses. I	JE 47276	A.I.6	x						
		Amasis	Louvre D 29	C.I.15							
<i>hry iry sšw n prwy hd n pr</i> -ʿ3	Chief archivist of Pharaoh's ( <i>pr</i> -ʿ3's) treasury	<i>Pn-p3-t3</i> (Ram. II)	Tod	B.II.159				x			
<i>hry ihw w' šmsw pr</i> -ʿ3 'nh wd3 snb	Stable-master, or a retainer of Pharaoh ( <i>pr</i> -ʿ3) l. p. h.	? (19 <sup>th</sup> Dyn.)	pTurin A	B.I.86				x			

<i>ḥry-pr n pr-ʿ3</i>	Majordomo/domestic servant of the <i>pr-ʿ3</i>	<i>ʿlb</i> (11 <sup>th</sup> Dyn.)	Seal 102 Michaelides Collection (ex Blanchard collection)	A.II.16	x					
		? (Am. III)	Sinai 105	A.II.85						
		<i>Snb-ti-fy</i> (Am. III)	Sinai 28	A.II.98						
		<i>Stm-s3.f</i> (Am. III-IV)	BM 219	A.II.93						
		<i>Snb-sw-mʿ</i> (12 <sup>th</sup> Dyn.)	BM 232 [215]	A.II.99						
		<i>Ḥn-ms</i> (12-13 <sup>th</sup> Dyn.)	Marseille 23	A.II.123						
		<i>Ḥn-ms</i> (12-13 <sup>th</sup> Dyn.)	Turin 1620	A.II.124						
		<i>Sdm-nw</i> (?) (M.K.)	CG 20085	A.II.179						
		<i>ʿnhw</i> (M.K.)	CG 20104	A.II.180						
		<i>Snbi</i> (M.K.)	CG 20521	A.II.181						
		<i>Rʿ-nfr</i> (M.K.)	CG 20616	A.II.182						
<i>ḥry md3 wʿ3 n p3 ḥr ʿ3 špsy n ḥḥ n</i>	Great chief of police of the great and	? (Ram. IX)	pLeopold II	B.I.77				x		

<i>rnprwt n pr-ʿ3</i>	noble necropolis of Millions of Years of the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> )									
<i>ḥry n p3 s3w n pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>	Chief of the regiment of the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.	<i>Dd(w)</i> (Thut. III – Am. II)	TT 200	B.II.25			x			
<i>ḥry s3w sšw n pr-ḥd (n) pr-ʿ3</i>	Chief of record-keepers of the treasury of the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> )	? (Merenptah)	pSallier I	B.I.69				x		
<i>ḥry s3w sšw n t3 st t3 šnwt pr-ʿ3</i>	Chief of record-keepers of the office of the granary of Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> )	? (Sety II) ? (19 <sup>th</sup> Dyn.)	pAnastasi VI pTurin A	B.I.71 B.I.86				x		
<i>ḥry k3(w)t n(t) t3 ḥwt pr-ʿ3 m 3bdw</i>	Chief of the works of the (mortuary) temple of the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> ), l. p. h. in Abydos	<i>Nfr-ḥ3t</i> (Thut. IV) <i>Nfr-ḥ3t</i> (Thut. IV)	BM 148 CG 34022	B.II.59 B.II.60			x			
<i>ḥry t3 ʿt pr-ʿ3 m nhwt rsyt</i>	Chief of the chamber/storeroom of the <i>pr-ʿ3</i> in the Southern City	<i>Sny-nfr</i> (Am.II)	Silsileh 11	B.II.49			x			
<i>ḥsb it m šnwt pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>	Counter of grain in the granary of the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.	<i>ʿImn-m-ḥ3t</i> (Thut. III)	TT 82	B.II.16			x			
<i>ḥw n pr-ʿ3 imy-r šnwt n pr-ʿ3</i>	Fan-bearer of the Pharaoh, overseer of the granaries of the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> )	? (Ram. IX)	pTurin 1930/2050+20 13	B.I.75				x		
<i>ḥnty st m pr-ʿ3</i>	Foremost of place in the <i>pr-ʿ3</i>	<i>Nfr-ḥnmw</i> (Ses. I-Am. I)	Deir Rifeh 1	A.II.44	x					
<i>ḥtm n3y m pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>	Sealer of the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.	<i>Ḥwy</i> (Tut.)	TT 40	B.II.103			x			
<i>s3w ʿt.ī n iwt nw ʿkw t3 pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>	Guard of the chamber of the incoming of water and supplies of the land of the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.	<i>Ḥk3-ītf</i> (M.K.)	pBerlin 10021	A.II.172	x	x				
<i>snb sryt n pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>	Fan-bearer of the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.	? (Ram. XI)	pBerlin 10052	B.I.80				x		
<i>sr pr-ʿ3</i>	Courtier of the <i>pr-ʿ3</i>	<i>ʿIny</i> (Am. III)	Sinai 86	A.II.79	x					
<i>š3wti w n3 mr-mš3w n3 rmtw ʿ3 n pr-pr-ʿ3</i>	The guards, the generals and the great men of the estate of the Pharaoh ( <i>pr pr-ʿ3</i> )	? (7 <sup>th</sup> -3 <sup>rd</sup> B.C)	p.Dem.Saq.I, text 1/1a	C.I.19						x

<i>sš n ĩmy-r pr-ḥd pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>	Scribe of the overseer of the treasury of the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> ), l. p. h.	? (Sety II)	pAnastasi VI	B.I.71				x		
<i>sš n p3 ĩmy-r pr-ḥd n pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>	Scribe of the overseer of the double treasury of the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> )	? (Ram. IX)	pAbbott BM 10221	B.I.76				x		
<i>sš n p3 pr n pr-ʿ3</i>	Scribe of the estate of the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> )	? (Ram. IX)	pBM 10053	B.I.74				x		
<i>sš n p3 ḥtr n pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>	Scribe of the horse-team of the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> ), l. p. h.	T3 (Ram. II)	BM 5514	B.II.144				x		
<i>sš n p3 ḥpš n pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>	Scribe of the workshop of the armory of the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> ), l. p. h.	? (Merenptah)	pBologna 1094	B.I.65				x		
<i>sš n pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>	Scribe of the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> )	? (18 <sup>th</sup> Dyn.)	pTurin (a)	B.I.61				x		
		? (Ram. IX)	pAbbott BM 10221	B.I.76						
		? (Ram. IX)	pLeopold II	B.I.77						
		? (Ram. IX)	pAmherst	B.I.79						
		? (Ram. XI)	pBM 10052	B.I.80						
		? (Ram. XI)	pBM 10054	B.I.81						
		<i>Ḥrī</i> (Ram. VIII)	Berlin 2081	B.II.166						
<i>sš n pr ḥr ʿ3 šps ḥḥ rnpwt n pr-ʿ3 ʿnh wd3 snb</i>	Scribe of the great and noble Necropolis of Million Years of Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> )	? (19-20 <sup>th</sup> Dyn.)	pGriffith	B.I.87				x		
		? (20 <sup>th</sup> Dyn.)	pBibl. Nat. 196	B.I.90						
<i>sš nswt ʿt n pr-ʿ3</i>	Royal scribe in the chamber of the <i>pr-ʿ3</i>	<i>Nb-ntrw</i> (Osorkon II - Harsiese A)	CG 42225; JE 37521; Karnak Cachette no.	C.II.3					x	

			347							
<i>sš nswt m b3h pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb</i>	Royal scribe of the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> ), l. p. h.	Amasis	pRylands IX	C.I.17					x	
<i>sš nswt t3 šʿt n pr-ʿ3</i>	Royal secretary of the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> )	<i>Pth-mriʿ</i> (Ram. II)	Abydos 6	B.II.154				x		
<i>sš n hnrt pr-ʿ3</i>	Scribe of the servants of the <i>pr-ʿ3</i>	<i>S3-mntw</i> (Am. II)	BM 145 [828]	A.II.48	x					
<i>sš n šnwt pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb</i>	Scribe of the granary of the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> ), l. p. h.	<i>Hʿ-m-ḥ3t</i> (Am. III)	TT 57	B.II.75			x			
<i>(sš) n t3 st n 3šʿw pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb</i>	Scribe in this dispatch of the <i>pr-ʿ3</i>	<i>Nfr-ḥr</i> (Ram. II)	Buhen 1	B.II.147				x		
<i>sš ḥsb it n šnwt pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb</i>	Scribe and reckoner of the grain of the granary of the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> ), l. p. h.	<i>Hʿ-m-ḥ3t</i> (Am. III)	TT 57	B.II.75			x			
<i>sš šʿt n pr-ʿ3</i>	Letter writer of the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> )	? (19-20 <sup>th</sup> Dyn.)	pTurin B	B.I.84				x		
<i>sšw p3 šnwt n pr-ʿ3</i>	Scribes of the granaries of the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> )	? (Ram. IX)	pTurin 1930/2050+2013	B.I.75				x		
<i>st3w nw mnḥ3t ʿnhw nw s r pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb r snm.st m t iwf [n] i3w irp (...)</i>	Draw of living soldiers to the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> ), l. p. h. to feed on bread, meet of ox, wine (...)	<i>Ph-sw-ḥr</i> (Thut. III – Am. II)	TT 88	B.II.28			x			
<i>ḥtmw pr-ʿ3</i>	Sealer of the <i>pr-ʿ3</i>	? (Men. IV)	Hammamat 113	A.II.10	x					
<i>sḏm ʿš n pr-ʿ3</i>	Servant (lit. one who hears the calling) of the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> )	<i>ʿImn-ms(y)</i> (Ram. II)	TT 19	B.II.153				x		
<i>sḏm ʿš (nb) n ʿt ḥnkt n pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb</i>	Servant (lit. one who hears (every) calling) for ʿt offerings at the <i>pr-ʿ3</i> , l. p. h.	Horemheb	Dupl. CG 34162	B.I.26			x			
<i>sḏmw (ʿš) pr-ʿ3 ʿnh wḏ3 snb</i>	Servants of the Pharaoh ( <i>pr-ʿ3</i> ), l. p. h.	<i>Mriʿ-ʿImn</i> (19 <sup>th</sup> Dyn.)	Hildesheim 1077	B.II.178				x		
<i>šmsw (n) pr-ʿ3</i>	Retainer of the <i>pr-ʿ3</i>	<i>Nb-pw-Wsrt-sn</i> (Am. III)	BM 175 [101]	A.II.68	x					

		<i>Mn-ḥtp</i> (M.K.)	Seal no. 547 – Philadelphia 10116	A.II.154					
		<i>Nb-’nh</i> (M.K.)	CG 20627	A.II.184					
		<i>Ḥsbw-ii-m-ḥtp</i> (M.K.)	CG 20235	A.II.185					
<i>t3y-md3t n ḥmw n pr-’3 ’nh wd3 snb</i>	Engraver of carpenter’s shop of Pharaoh ( <i>pr-’3</i> ), l. p. h.	<i>Ḥrw.f</i> (18 <sup>th</sup> Dyn. ?)	Sinai 234	B.II.112			x		
<i>t3w ḥw n p3 s3 n pr-’3 ’nh wd3 snb</i>	Fan-bearer of the phyle of Pharaoh ( <i>pr-’3</i> ), l. p. h.	<i>Dw3</i> (?) (18 <sup>th</sup> Dyn. ?)	CG 34093	B.II.113			x		
<i>(Dḥwty) sš m st ’š’wt pr-’3</i>	Thoth, scribe in the place of the record office <i>pr-’3</i>	<i>T3y</i> (Merenptah)	TT 23	B.II.156				x	



Synopsis of the usage of the term <i>pr-nswt</i>		Owner	Document	Catalog references	M.R.		N.R.		L.P.	
Expressions					E	L	E	L	E	L
<i>i3wt.i pw m pr-nswt 'nh wd3 snb</i> <i>wnwt.i pw m stp-s3 'nh wd3 snb</i>	This was my office in the <i>pr-nswt</i> , l. p. h.; this was my duty in the <i>stp-s3</i> , l. p. h.	<i>'In-it.f</i> (Thut. III)	Louvre C 26	B.II.10			x			
<i>iw n hm.n.i niwt r' sw3š m-' hrt mr</i> <i>rtnt pr-nswt</i>	I take away from the city on the day of robberies away from the worth horror of the <i>pr-nswt</i>	<i>K3y</i> (Men. IV)  <i>Dhwty-nht V</i> (Am. I)	Hatnub 24  Hatnub 23	A.II.8  A.II.18	x					
<i>iw h3w nb n pr-nswt 'nh wd3 snb 'd</i> <i>wd3</i>	All the affairs of the <i>pr-nswt</i> are safe and prosper	? (Ses. III)	pBM 10752 (pRamesseum C)	A.II.57	x					
<i>iw hr 'k spr n n3y wsht pr-nswt Hr-pr</i> <i>'nh wd3 snb</i>	They go in and out of the Broad Hall of the <i>pr-nswt</i> l. p. h.	? (20 <sup>th</sup> Dyn.)	pLansing	B.I.80				x		
<i>iw hsb.n.i (...) ht nbt nt pr-nswt 'nh</i> <i>wd3 snb</i>	I counted (...) all things of the <i>pr-nswt</i> , l. p. h.	<i>P3-hry</i> (Thut. I - Hatsh.)	Elkab 2	B.II.4						
<i>iw.n hst.f m mnt m n3 wsht pr-nswt</i> <i>Hr-pr 'nh wd3 snb m 3 i3h Šnw 9 hrw</i>	I set forth from the Broad Hall of the <i>pr-</i> <i>nswt</i> l. p. h. in the third month of Shomu, day nine	? (Sety II)	pAnastasi V	B.I.70				x		
<i>imi.n.i ph i3wt msw nbw wpwt m pr-</i> <i>nswt</i>	I was granted to reach old age with my children holding office in the <i>pr-nswt</i>	<i>'Intf</i> (Ses. I)	BM 572	A.II.40	x					
<i>iri.n hm.f r pr-nswt (Nmlt) šm.n.f 't</i> <i>nbt nt pr-nswt pr-hd.f wd3w.f</i>	His Majesty proceeded to the <i>pr-nswt</i> of Nimlot. He strode through every chamber of the <i>pr-nswt</i> , its treasury and its storeroom	Piankhy	JE 47085-47086- 47087-47088- 47089; Berlin 1068	C.I.5					x	
<i>irt 'nh n pr-nswt</i>	Made in life in the <i>pr-nswt</i>	<i>Dhwty-nht</i> (Am. I)	Hatnub 31	A.II.19	x					
<i>irt skm n ib.i m ipwt n pr-nswt</i>	I did service for my Lord in the missions of/for the <i>pr-nswt</i>	<i>Ntr-htp</i> (11 <sup>th</sup> Dyn.)	Hatnub 14	A.II.11	x					
<i>'pr m h'w pr-nswt mnht m ht nbt mh</i> <i>m hkrw 'pr m 'kw shws m 3ht n.f nbt</i>	Provided with furniture of the <i>pr-nswt</i> , adorned with very requisite, filled with	<i>S3-rnpwt</i> (Ses. III)	Aswan tomb 36	A.II.62	x					

	ornaments, provided with bread-offerings, fitted out with all that was benefiting to it										
ʕ3 inw pr-nswt	Abundant inw of the pr-nswt	Hnmw-htp (Am. II-Ses. II)	Beni Hasan 3	A.II.51	x						
[k prt] m pr-nswt h'w hnm m hsw n rdi.f (..)	[Coming and going] from the pr-nswt with limbs enanchd by the favor that is his to give (..)	P3-rn-nfr (Am. IV)	AT 7	B.II.95			x				
[w3t ?]ir 3ht n pr-nswt h3b r niwt n Thh (?)	[road ?] made glorious in the pr-nswt sent to the city of Thh (?)	? (M.K.)	CG 20485	A.II.175	x						
wn in hm.f 'nh wd3 snb hr di kd tw n.f w' i pr n inr hr smt iw.f 'pr m rtnw m ht nbt nfr nw pr-nswt 'nh wd3 snb	His Majesty had [a house] of stone built [for him] upon the desert, supplied with people and with every good thing of the pr-nswt	? (Sety I – Ram. II)	pHarris 500	B.III.1				x			
msi '3wt m i3t nbt nt pr-nswt	Born (between) the greats in the office of everything is in the pr-nswt	'k'-ib (Ses. I)	Hammamat 123	A.II.27							
nb wd.i n.f m k3wt nbt nt pr-nswt	All I command to him about all the works in the pr-nswt	Whmw 'Imny (Am. I – Ses. I)	Hammamat G 61	A.II.22	x						
nb n k3wt n i3wt nbt nt pr-nswt m prwy-hd n nb 'nh wd3 snb	All (is necessary) for the works of every charge of the pr-nswt, from the double treasury of the Lord, l. p. h.	Whmw 'Imny (Am. I – Ses. I)	Hammamat G 61	A.II.22	x						
nn 'k.n.sn r pr-nswt dr ntt wnn.sn 'm'w hn' kk rmw bwt pw nt pr-nswt 'ls nswt Nmrt 'k.f r pr-nswt dr ntt wn.n.f m w'b nn kk.f rmw'h'.n hmt 3rdw.sn w' m 'k pr-nswt	They do not enter in the pr-nswt since they have been circumcised and eat fish, this is an abomination for the pr-nswt. The king Nmrt enters in the pr-nswt since he has been pure and he didn't eat fish, three were out and one went into the pr-nswt	Piankhy	JE 47085-47086-47087-47088-47089 Berlin 1068	C.I.5					x		
p3 s nty m sn iw.f r n3 w'bt r iri hnkt Kdy n pr-nswt Hr-pr 'nh wd3 snb srmt n t3 'n(t) p3 s	Those among them that are grown men will go to the position-houses (w'bt) to make beer of Kedy of the pr-nswt l. p. h. and smrt-brew of those who are men	? (19 <sup>th</sup> Dyn.)	pAnastasi IIIA	B.I.72				x			

<i>ph n3 wsht pr-nswt Hr-pr 'nh wd3 snb sw mī t3 dn h3 nt nw p3 m-' nwyt 'k3 wn w' 'nhw iw h3 hr m(w)t</i>	Who reaches the broad hall of the <i>pr-nswt</i> l. p. h. he is exactly like the weaves of the sea, one remains alive while a thousand die	? (Late 19 <sup>th</sup> Dyn. – 20 <sup>th</sup> Dyn. (?))	Papyrus Turin A	B.I.86				X		
<i>pr.i hr sb3w nw pr-nswt</i>	I went forth from the gates of the <i>pr-nswt</i>	<i>Nfr-sr-hrw</i> (19 <sup>th</sup> Dyn.)	Zawyet Sultan	B.II.175				x		
<i>pr.i hr sb3w nw pr-nswt (h3w nbw m ršt w r k3i n pt)</i>	I went through the doors of the <i>pr-nswt</i> , (while) all were related to the jubilation to the high of the sky	<i>Dd-Dḥwty-iw.f- 'nh</i> (22 <sup>th</sup> -23 <sup>th</sup> Dyn.)	CG 39217: JE 25142	C.II.20					x	
<i>ph.i i3t wr nt pr-nswt rdīt.n.f wī imy-r rwty wnm.n.i sw(r)i.n.i r-gs nswt bity r' nb m 'rw st 3ht [shb.n ?] m33.n.i št3w n pr-nswt kn hr hsw pr n-m h'wt m wd nt ntr (?) ir.n.i dbhw n s n.f sprw hr nb t3wy</i>	I received the office of dignitary of <i>pr-nswt</i> . He (the king) appointed me overseer of the <i>rwty</i> . I ate and I drank to the king's side every day at the headquarters of the horizon. I saw the secrets of the <i>pr-nswt</i> . I entered full of praise and rejoicing for what I got out my powerful Lord commanded. I did what I asked for a person if, by petition to the Lord of Two Lands	<i>Hr-ir-R'</i> (26 <sup>th</sup> Dyn.)	CG 807	C.II.32					x	
<i>Psdt '3 imyt pr-nswt</i>	The Great Ennead who is in the <i>pr-nswt</i>	? (18 <sup>th</sup> Dyn.)	Elephantine	B..II.121				x		
<i>m pn hrw iw.tw m Pr-R'mssw-mry- 'Imn 'nh wd3 snb p3 k3 '3 n P3-R'-Hr- 3hty pr-nswt 'nh snb nfr n hh n hb- [sd] hr ir hsy 'Imn n Pr-R'mssw-mry- 'Imn 'nh wd3 snb</i>	On this day the king was in <i>Pr-R'mssw-mry-'Imn</i> , “the Great Soul of Pre-Harakhti”, the beautiful <i>pr-nswt</i> l. p. h. of millions of jubilees doing the pleasure of Amun of <i>Pr-R'mssw-mry-'Imn</i> , l. p. h.	? (Sety II)	pBM10245 – pAnastasi VI	B.I.71				x		
<i>m33 bw nfr nw pr-nswt</i>	One who sees good prosperity in the <i>pr-nswt</i>	<i>Sw-m-nwt</i> (Thut. III – Am. II)	TT 92	B.II.31				x		
<i>nn sp iri hr n rt nb m ip r irw pr-nswt</i>	Never did I the bidding of any man in revising the cattle-lists of the <i>pr-nswt</i>	<i>'h3ty</i> (13 <sup>th</sup> Dyn.)	TT 65b	A.II.153			x			
<i>[nt.f sb r dm nh(w)t ht f ddt] m pr- nswt</i>	[it is he who sends out, to cut down sycamore trees, in accord with what was said] in the <i>pr-nswt</i>	<i>Rh-mi-r'</i> (Thut. III – Am. II)	TT 100	B.II.33				x	x	

		<i>P3-sr</i> (Sety I – Ram. II)	TT 106	B.II.128						
<i>Ntr '3 hry-ib pr-nswt</i>	Great god, who is in the <i>pr-nswt</i>	? (19 <sup>th</sup> Dyn.)	El-Damayin	B.II.177				x		
<i>r pt n bw 3w hrw.i n pr-nswt</i>	My voice is not loud in the <i>pr-nswt</i>	<i>Tw-tw</i> (Am. IV)	AT 8	B.II.96			x			
<i>rdi m hr hryw(-tp) 'š3 r hry hmt nbt nt pr-nswt r shm-ibw</i>	One who gives orders to the chiefs of the multitude more than any chief of the craft of the <i>pr-nswt</i> to the servants	<i>Snbw</i> (12 <sup>th</sup> Dyn.)	Heqaib 49 - mAswan 1337	A.II.105	x					
<i>h3w nb n pr-nswt ('d wd3)</i>	All the concerns of the <i>pr-nswt</i> (are safe and well)	? (M.K.)	Buhen	A.II.178	x					
<i>h3kw-ib pw nw pr-nswt</i>	They are rebels against the <i>pr-nswt</i>	Psamtek I	Cairo SR 241	C.I.12						x
<i>hm.f 'nh wd3 snb hmw hmw šm'yt hb3yt wn m b3kw m pr-nswt ip.tw b3kw.sn r [...] 'h nb t3wy</i>	His Majesty, may he live prosper and be in health, has consecrated men and women slaves, singers and dancers who are servant in the <i>pr-nswt</i> and their wages are charged to the [...] 'h of the Lord of the Two Lands	Tut.	CG 41565	B.I.23			x			
<i>hsw(t).i mn m pr-nswt</i>	One whose praises/favors remain remain firm in the <i>pr-nswt</i>	<i>Mr pr wr 'Imn-htp</i> (Am. III)  <i>Mwt-nfrt</i> (Am. III)	Memphis  Amarna 4	B.II.68  B.II.88			x			
<i>hpr.n.i m pr-nswt iw.i m hwn</i>	I grew up in the <i>pr-nswt</i> when I was young	<i>St-3w</i> (Ram. II)	J.41395 - J.41397 - J.41397	B.II.132				x		
<i>hnty nt st m pr-nswt</i>	One whose place in the <i>pr-nswt</i> was exalted	<i>M'y</i> (Am. IV)	AT 14	B.II.97			x			
<i>hrp n.i hbsw r pr-ḥd iw ip m 'i m pr-nswt</i>	I delivered clothing to the treasury, the accounting being in my hands in the <i>pr-nswt</i>	<i>Mnt-wsrt</i> (Ses. I)	MMA 12.184	A.II.29	x					
<i>htmw ntyw m pr-nswt 'nhw nt r 'rryt m33 st3.i r pr-nswt</i>	The sealers who are in the <i>pr-nswt</i> and the persons at the 'rryt (portal, porch?)	<i>Wp-w3wt-'3</i> (Ses. I - Am. II.)	GL WAF 35	A.II.41	x					

	see my admittance to the <i>pr-nswt</i>										
<i>s3h n.wi hm.f m mrwt 'kw.i hr šnt nt pr-nswt m hrt hrw nt r' nb '</i>	His Majesty had bestowed me with Servants, and my food went to the granaries of the <i>pr-nswt</i> every single day	'Inny (Am. I – Hatsh.)	TT 81	B.II.6			x				
<i>s3t [t3 wr nsw '3t nht] htps m 'h pr-nswt</i>	The daughter of the Greater Ruler of Hatti was installed in the ' <i>h pr-nswt</i> ,	Ram. II	Marriage stela of Ramesses II	B.II.40			x				
<i>s'3.n.f r wrw pr-nswt</i>	One who makes them greater than the great ones in the <i>pr-nswt</i>	Wsr-s3tt (Am. II)	Amarah	B.II.54			x				
<i>shwd.n.s wi m ihrwt s'3.n.s wi mh.n.s i3m.i m hd nbw m šsr nb nfr n pr-nswt</i>	She enriched me with possessions, she made me great and filled my humble abode with silver, gold, and every good thing of the <i>pr-nswt</i>	'Inny (Am. I – Hatsh.)	TT 81	B.II.6			x				
<i>shpr tp-rd m pr-nswt 'nh wd3 snb</i>	Create head and foot in the <i>pr-nswt</i> , l. p. h.	'In- <i>it.f</i> (Thut. III)	Louvre C 26	B.II.10			x				
<i>sšp w3t nfrt r tp-š r rdît hr m hnt r W3st 'h'w hr.s m tnw '3t i3wt m nht-'w 3tp r 3w r h3w irw m ht nb nfrt nt pr-nswt</i>	They took the road happily to the quay/lake, in order to head south of the Theban nome, ships about her in great numbers, crews consisting of strong-armed men, laden up to the gunwales thereof with every good thing of the <i>pr-nswt</i>	Psamtek I	JE 36327	C.I.11						x	
<i>Sdm tw m pr-nswt</i>	When I was heard in the <i>pr-nswt</i>	Am. II	Giza	B.I.15			x				
<i>š n pr-nswt</i>	The lake of the <i>pr-nswt</i>	Am. II	Memphis	A.I.8	x						
<i>šps.i (m) srw m pr-nswt</i>	One who is accepted by the officials of the <i>pr-nswt</i>	<i>Hr(i)w.f</i> (Am. III)	TT 192	B.II.79			x				
<i>šfyf m hpw nt pr-nswt tp-rd n imyw h3t.f</i>	Dignity of laws of the <i>pr-nswt</i> , rules of those who are in front of him	<i>Hrw</i> (Petubastis I)	CG 42226; JE 36575; Karnak Cachette no. 2	C.II.15						x	
<i>šsp m inyt m [...] pr-nswt Hr-pr 'nh wd3 snb m inw n imy-r</i>	Receiving what was brought from (?) [...] the <i>pr-nswt</i> l. p. h. as a tribute of the steward	? (Merenptah)	pAnastasi III verso	B.I.68				x			

<i>sdf3w m ht pr-nswt iw swt wnn.sn hr šd diw hr šnwt</i>	Ample supplies of things of the <i>pr-nswt</i> , while they receive <i>hr šd</i> rations at the two granaries	Horemheb	Dupl.CG 34162	B.I.26	x					
<i>knbwt nt pr-nswt h'i</i>	The magistrates of the <i>pr-nswt</i> rejoice	<i>Ntr-htp</i> (11 <sup>th</sup> Dyn.)	Hatnub 14	A.II.11	x					
<i>di.f r ['k] prt m pr-nswt</i>	May he grant entry and exit in the <i>pr-nswt</i>	<i>'3-ms</i> (Am. IV) <i>P3-nḥsy</i> (Am. IV) <i>M'y</i> (Am. IV)	AT 3 AT 6 AT 14	B.II.93 B.II.94 B.II.97			x			
<i>d3d3t m ksi r rwty pr-nswt</i>	The coucillors doing obeisance at the gates of the <i>pr-nswt</i>	Horemheb	pTurin Coronation Text of Horemheb	B.I.25			x			
<b>Titles and epithets</b>										
<i>iw n.f wrw m kswm ksw r rwty pr-nswt</i>	One to whom the great ones of the North and the South come bowing at the gates of the <i>pr-nswt</i>	<i>Mntw-Htp</i> (Ses. I) <i>'In-it.f</i> (Men. II) <i>Mrw</i> (Men. II)	CG 20539 MMA 57.95; Shatt er Rigal 459	A.II.32 A.II.2 A.II.4	x					
<i>iw n rsy '3 n pr-nswt</i>	Great southern pillar of the <i>pr-nswt</i>	<i>Df-h'py</i> (Ses. I) <i>Mntw-Htp</i> (Ses. I) <i>Stp-ib-t-r'</i> (Am. III)	Assiut 1 CG 20539 CG 20538	A.II.31 A.II.32 A.II.64	x					
<i>iw n Šm'w n pr-nswt</i>	Upper Egyptian pillar of the <i>pr-nswt</i>	<i>Htp</i> (Am. I) <i>'lhyy</i> (Am. I)	Saqqara 11Sq Saqqara 18x	A.II.20 A.II.21	x					

<i>im3ḥ '3 m pr-nswt</i>	Great venerated of the <i>pr-nswt</i>	<i>P3f-t3w(-m)-'w-Nt</i> (Amasis)	Louvre A 93	C.II.37					x	
<i>imy (m) pr-nswt</i>	One who is in the <i>pr-nswt</i>	Am. II ? (12 <sup>th</sup> Dyn.) ? (11-12 <sup>th</sup> Dyn.)	Memphis UC 14385 pParis Bib Nat 183-194 (pPrisse)	A.I.8 A.II.109 A.III.1	x					
<i>imy-ib '3 m pr-nswt</i>	Great favored in the <i>pr-nswt</i>	' <i>Imn-m-ipt</i> (Thut. II – Am. II)  <i>P3-sr</i> (Thut. II – Am. II)	TT 96  TT 94	B.II.26  B.II.27			x			
<i>imy-r i3wt pr-nswt</i>	Overseer of offices in the <i>pr-nswt</i>	<i>Hrn-m-ḥb</i> (Tut.)	Saqqara 2	B.II.101			x			
<i>imy-r 'h'w wr m pr-nswt spdd pr-ḥdwy</i>	Great overseer of ships in the <i>pr-nswt</i> , furnishing the treasury-houses	<i>S3-rnpwt</i> (Ses. III)	Aswan tomb 36	A.II.62	x					
<i>imy-r 'hnwty n pr-nswt</i>	Chamberlain or overseer of the interior of <i>pr-nswt</i>	? (21-22 <sup>th</sup> Dyn.)	Onomasticon of ' <i>Imn-n-ipt</i>	B.I.91				x		
<i>imy-r pr wr m pr-nswt</i>	Steward/majordomo in the <i>pr-nswt</i>	<i>Nfr-sr-ḥrw</i> (19 <sup>th</sup> Dyn.)	Zawyet Sultan	B.II.175				x		
<i>imy-r pr-nswt</i>	Overseer of the <i>pr-nswt</i>	<i>Nḥry</i> (Men. IV)  <i>Wsir-sn-pw</i> (M. K.)  <i>Sn-n-Mwt</i> (Hatsh.)  <i>Hr-m-ḥb</i> (Thut. IV)	Hatnub 25  CG 20030  TT 71b  TT 78	A.II.9  A.II.186  B.II.42  B.II.57	x			x		

		? (Ram. XI)	pBM10052	B.I.80						
		? (19 <sup>th</sup> Dyn.)	pMayer A and B	B.I.85						
		?	Onomasticon of 'Imn-m- <i>īpt</i>	B.I.91						
<i>īmy-r pr-nswt ḥmt (bī3)</i>	Overseer of the copper of the <i>pr-nswt</i>	<i>Sn-n-Mwt</i> (Hatsh.)	TT 71b	B.II.42			x			
<i>īmy-r mrḥwt nbwt n pr-nswt</i>	Overseer of all the oils of the <i>pr-nswt</i>	[..] <i>Hnmw nḥt</i> (M.K.)	CG 20518	A.II.177	x					
<i>īmy-r mš' n pr-nswt</i>	Commander of the palace guard	<i>Bb</i> (M.K.)	Leiden 9 (V 88)	A.II.152		x				
<i>īmy-r rwty pr-nswt</i>	Overseer of the doors of the <i>pr-nswt</i>	' <i>I3m-ndḥ</i> (Thut. III)	TT 84	B.II.9			x			
<i>īmy-r ḥmwt nbt nt pr nswt</i>	Master of all craftsmen of the <i>pr-nswt</i>	<i>Sn-nfr</i> (18 <sup>th</sup> Dyn.)	Cairo 556	B.II.114			x			
<i>īmy-r ḥ3w pr-nswt</i>	Overseer of the neighborhood of the <i>pr-nswt</i>	<i>Nb-'Imn</i> (Thut. I- II)	TT 24	B.II.3			x			
<i>īmy-r sšt3 [pr]-nswt</i>	Overseer of secrets of the <i>[pr]-nswt</i>	<i>Dḥwty-nḥt</i> (Am. I-Ses. II)	Bersheh 1	A.II.43	x					
<i>īmy-r t3 Mḥw pr-nswt</i>	Overseer of the Lower Egypt of the <i>pr-nswt</i>	<i>Ḥpr-k3-R'</i> (Am. II)	Leiden 6 (V 5)	A.II.47	x					
<i>īmy-r k3wt nbw n pr-nswt</i>	Overseer of all the works in the <i>pr-nswt</i>	<i>Stp-īb-t-r'</i> (Am. III)	CG 20538	A.II.64	x					
<i>īmy-r k3wt m ḥwt ḥbw-sd m 'ḥ n pr-nswt</i>	Overseer of the works in the temple of <i>Sed</i> -festivals in the 'ḥ (and in the) <i>pr-nswt</i>	<i>Nfr-ḥ3t</i> (Thut. IV)	BM 148	B.II.59			x	x		
		? (18-19 <sup>th</sup> Dyn.)	Leiden 3.1.1.37	B.II.120						
<i>īmy-r šn'y pr-nswt nswt-bīty</i>	Overseer of the magazines of <i>pr-nswt</i> of the king of Upper and Lower Egypt	' <i>I3m-ndḥ</i> (Thut. III)	TT 84	B.II.9			x			
<i>'3 m pr-nswt ('nḥ wd3 snb)</i>	Magnate in the <i>pr-nswt</i> , ( <i>l. p. h.</i> )	' <i>I3m-ndḥ</i> (Thut. III)	TT 84	B.II.9			x	x		
		<i>Ph-sw-ḥr</i> (Thut.)	TT 88	B.II.28						



		III – Am. II)									
		<i>'Imn-m-ḥ3t</i> (Thut. III – Am. II)	TT 97	B.II.30							
		<i>'Imn-m-ḥb</i> (Thut. III – Am. II)	TT 85	B.II.34							
		<i>Tnwn3</i> (Thut. IV)	TT 76	B.II.56							
		<i>Nbī</i> (Thut. IV)	Leiden V 43	B.II.61							
		<i>Sbk-ḥtp</i> (Thut. IV)	TT 63	B.II.63							
		<i>Pth-msw</i> (Am. III)	Lyon 88	B.II.72							
		<i>Nfr-sḥrw</i> (Am. III)	TT 107	B.II.85							
		<i>Pth-ms</i> (Am. III)	Leiden V 14	B.II.86							
		<i>'Imn-m-ḥ3t Swrr</i> (Am. III ?)	BM 123	B.II.106							
		<i>Mn-ḥpr-R'-Snb</i> (18 <sup>th</sup> Dyn.)	TT 112	B.II.117							
		<i>P3-sr</i> (Sety I – Ram. II)	TT 106	B.II.128							

<i>'pr m išt.f nbt m pr-nswt</i>	Master of every property in the <i>pr-nswt</i>	Am. II	Memphis	A.I.8	x					
<i>'prw m šn'w s m 'kw n pr-nswt</i>	Master of the stores, man of the provisions for the <i>pr-nswt</i>	<i>'Imn-ḥ3t</i> (Ses. I, Y. 38)	Hammamat 87	A.II.28	x					
<i>w' tp(y) m i swt pr-nswt</i>	Unique one who is the first among the workers/staff of the <i>pr-nswt</i>	<i>Hr(i)w.f</i> (Am. III-IV)	TT 192	B.II.79			x			
<i>wn n pr-nswt 't.f</i>	One who is in the <i>pr-nswt</i> in his chamber	? (Men. II)	mCairo 3.6.25.1	A.II.3	x					
<i>wr i dt m pr-nswt</i>	Great of censuring in the <i>pr-nswt</i>	<i>'li-gr-nfrr</i> (M.K.)  <i>'Imn-m-ḥ3t</i> (Ses. I – Am. II)	Berlin 1204  Beni Hasan 2	A.II.60  A.II.193						
<i>wr '3 m pr-nswt</i>	A very great one in the <i>pr-nswt</i>	<i>Ddw-'lnt.f</i> (Ses. I)	Bankes Ms. No. XII C 4	A.II.26	x					
<i>wr m i3wt.f m pr-nswt</i>	Great one in his offices in the <i>pr-nswt</i>	<i>Tn-wrw</i> (Am. II)	TT 101	B.II.53			x			
<i>wr m i3t.f m pr-nswt 'nh wd3 snb</i>	Great one in his office in the <i>pr-nswt</i> , l. p. h.	<i>H'-m-ḥ3t</i> (Am. III)	TT 57	B.II.75			x			
<i>wr m 'k r pr-nswt</i>	Great one who enters the <i>pr-nswt</i>	<i>Dḥwty-msw</i> (Thut. IV)	TT 295	B.II.64			x			
<i>wr mrwt m pr-nswt</i>	Great one beloved in the <i>pr-nswt</i>	<i>'Imn-ḥtp</i> (Thut. III)  <i>Nḥ-Mwn</i> (Thut. III)  <i>'3nn</i> (Am. III)  <i>Hr-nb</i> (Am. III)	CG 551  TT 87  Turin b  Turin 50	B.II.14  B.II.15  B.II.74  B.II.87			x			
<i>wr ḥs(w)t m pr-nswt</i>	One great of favor in the <i>pr-nswt</i>	<i>'Imn-m-ḥ3t</i> (?) (Ses. I – Am. II)  <i>Rḥ-m3'-irr</i> (M.K.)	Beni Hasan 2  CG 20750	A.II.42  A.II.171	x					

		<i>Mr-rw-ry-t-pri-pi</i> (M.K.)	CG 20288	A.II.174					
<i>wr ḥswt m pr-nswt 'nh wd3 snb</i>	Great of praises/favors in the <i>pr-nswt</i> , l. p. h.	<i>Sm-m-i3h</i> (Hatsh.)	TT 127	B.II.46			x		
<i>wr snd m-hnw pr-nswt</i>	One great of fear in the <i>pr-nswt</i>	<i>Mntw-Htp</i> (Ses. I)	CG 20539	A.II.32	x				
<i>wstn nmtt m pr-nswt 'nh wd3 snb</i>	One who strides freely in the <i>pr-nswt</i> , l. p. h.	? (Hatsh.)	TT 73	B.II.39			x		
<i>p3 wr m pr-nswt</i>	High steward in the <i>pr-nswt</i>	<i>Nfr-sr-hrw</i> (19 <sup>th</sup> Dyn.)	Zawyet Sultan	B.II.175				x	
<i>m3w šnwt n pr-nswt 'nh wd3 snb</i>	Controllers of the granaries of the <i>pr-nswt</i> , l. p. h.	<i>Sbk-htp</i> (Thut. IV)	TT 63	B.II.63			x		
<i>mn mrt m pr-nswt</i>	Firm of love in the <i>pr-nswt</i>	<i>K3-n-'lmn</i> (Thut. IV)	BM 56929	B.II.67			x		
		<i>i'h</i> (17 <sup>th</sup> Dyn.)	Louvre C 49	B.II.1					
<i>mn ḥswt '3 mr(w)t šhnty n pr-nswt</i>	Firm of praises, great of love, the one who is in front of the <i>pr-nswt</i>	<i>Ḥpw-snbw</i> (Thut. III – Hatsh.)	CG 648	B.II.21			x		
<i>mḥ pr-nswt 'nh wd3 snb m ḥw df3w</i>	One who fills the <i>pr-nswt</i> , l.p.h, with food and provisions	<i>Tnwn3</i> (Thut. IV)	TT 76	B.II.56			x		
<i>mḥ pr-nswt m [ḥd nbw] imy-r ḥtmwt Sbk-htp</i>	The <i>pr-nswt</i> being full of [silver and gold], overseer of the treasuries/enclorures	<i>Sbk-htp</i> (Thut. IV)	TT 63	B.II.63			x		
<i>mḥ pr-nswt m ḥd ḥr nbw '3t nbt špst</i>	One who fills the <i>pr-nswt</i> with silver, gold and all costly/valuable stone/metal	<i>Kn-'lmn</i> (Hatsh.)	TT 93	B.II.52			x		
<i>mḥ pr-nswt m ḥrt.hrw m bw nb nfr</i>	One who fills the <i>pr-nswt</i> every day with every good thing	<i>Nfr-šhrw</i> (Am. III)	TT 107	B.II.85			x		
<i>mty m/n pr-nswt</i>	Precise in the <i>pr-nswt</i>	<i>Nsw-Mntw</i> (Am. I – Ses. I)	Louvre C1	A.II.23	x				
		<i>Sn-pw</i> (12 <sup>th</sup>	Turin 1628 (276)	A.II.108					

		Dyn.)									
<i>mty m pr-nswt rḥ ddt m ḥ3 nb</i>	Precise in the <i>pr-nswt</i> , one who knows what is said in every office	' <i>Intf</i> (Ses. I)	BM 197 [581]	A. II.33	x						
<i>nb wnmwt m pr-nswt 'nh wḏ3 snb</i>	Lord of the hourly priest of the <i>pr-nswt</i> , l. p. h.	' <i>l3m-ndḥ</i> (Thut. III)	TT 84	B.II.9			x				
<i>nb n pr-nswt</i>	Lord of the <i>pr-nswt</i>	Ses. I	Elephantine S 140	A.I.4	x						
<i>nbt nty pr-nswt</i>	All who belong (functionaries) in the <i>pr-nswt</i>	<i>Ḥnty-ḥtī-m-sf-snb</i> (12 <sup>th</sup> Dyn.)	mKopenaghen NCG AEIN 1539	A.II.98	x						
<i>nswt ntrw ḥry-ib pr-nswt</i>	King of the gods, the great god who is in the <i>pr-nswt</i>	? (20 <sup>th</sup> Dyn.)	CG 1120	B.II.181				x			
<i>ntr '3 ḥryt-ib pr-nswt</i>	Great god, protector of the <i>pr-nswt</i>	? (19 <sup>th</sup> Dyn.)	El-Damayin	B.II.177				x			
<i>[rwdw] n pr-nswt</i>	The [agents] of the <i>pr-nswt</i>	Horemheb	Dupl. CG 34162	B.I.26			x				
<i>rḥ st-rd.f m pr-nswt</i>	One who knows his standing in the <i>pr-nswt</i>	<i>Df-ḥ'py</i> (Ses. I) <i>'Imn-m-ḥ3t</i> (Ses. I – Am. II) <i>'In-īt.f</i> (Men. II) <i>Mn(tw)-ḥtp</i> (Am. II) <i>Snf-rt</i> (Am. III) <i>Rmny-'nh</i> (12 <sup>th</sup> Dyn.) <i>Ḥnty-ḥtp</i> (M.K.)	Assiut 1 Beni Hasan 2 MMA 57.95 Sinai 47 Sinai 112 CG 20571 Sinai 412	A.II.31 A.II.42 A.II.2 A.II.49 A.II.76 A.II.102 A.II.166	x						
<i>hrī nmtt m pr-nswt</i>	Content step in the <i>pr-nswt</i>	<i>Hr(i)w.f</i> (Am. III)	TT 192	B.II.79			x				
<i>ḥ3p r3 ḥr ḥrt pr-nswt 'nh wḏ3 snb</i>	One who keeps silent about the affairs of	' <i>Inni</i> (Am. I –	TT 81	B.II.6			x				

	the <i>pr-nswt</i>	Hatsh.)								
<i>ḥ3ty-ʿ wrw m pr-nswt</i>	Leader of the grandees in the <i>pr-nswt</i>	<i>P3-sr</i> (Sety I – Ram. II)	TT 106	B.II.128				x		
<i>ḥ3ty-ʿ ḥ3tyw-ʿ m pr-nswt</i>	Leader of the princes of the <i>pr-nswt</i>	<i>Nḥry-s</i> (11 <sup>th</sup> Dyn.)	Hatnub 16	A.II.17	x					
<i>ḥ3ty-ʿ smr ʿ3 m pr-nswt</i>	The hereditary prince, a magnate great in the <i>pr-nswt</i>	Nefertari and Prince (Ram. II)	CG 42154	B.I.51				x		
<i>ḥnt nfrw pr-nswt</i>	Mistress of maidens of the <i>pr-nswt</i>	Nefertari (Ram. II)	Bahtim	B.I.50				x		
<i>ḥry ḥryw mʿ3t nbt špsst nt pr-nswt</i>	Artisan in every costly stone of the <i>pr-nswt</i>	<i>ʿlpi-s3-ḥpi</i> (Ment. II)	Hammamat 40	A.II.1	x					
<i>ḥry srwd pr-nswt</i>	One who is at the head of the controllers of the <i>pr-nswt</i>	? (Men. II)	mCairo 3.6.25.1	A.II.3	x					
<i>ḥry-sšt3 n/nty/m pr-nswt (ʿnh wd3 snb)</i>	Keeper of secrets in the <i>pr-nswt</i>	<i>ʿlhyy</i> (Am. I)	Saqqara 18x	A.II.21	x		x			
		<i>Rnf-snb</i> (Am. III)	Sinai 51	A.II.87						
		<i>Ḥr</i> (12 <sup>th</sup> Dyn.)	Seal 1111 - Philadelphia E 9192	A.II.94						
		<i>Wsr-(nh̄t)</i> (Thut. III)	St. Ferriol Collection	B.II.17						
		<i>Rḥ-mi-rʿ</i> (Thut. III – Am. III)	TT 100	B.II.33						
		<i>ʿmṯw</i> (Thut. III - Hatsh.)	Silsileh 17	B.II.20						
		<i>Ḥrn-m-ḥb</i> (Tut.)	Saqqara 2	B.II.101						

		<i>Hrn-m-ḥb</i> (Tut.)	BM 550	B.II.102						
		<i>Hr(i)w.f</i> (Am. III)	TT 192	B.II.79						
		<i>R'-ms(i)w</i> (Am. III)	TT 55	B.II.84						
		? (18 <sup>th</sup> Dyn.)	Berlin 19742	B.II.115						
		? (18 <sup>th</sup> Dyn.)	CG 25230	B.II.116						
		<i>P3-sr-w</i> (Ram. II)	CG 42164	B.II.134						
		<i>(P)R'-ḥtp</i> (Ram. II)	JE 48845	B.II.136						
		<i>Psmtk</i> (Amasis)	Saqqara (a)	C.II.45						
<i>ḥry-tp '3 m pr-nswt</i>	Great chief in the <i>pr-nswt</i>	<i>Mn-ḥpr-r'-snb(w)</i> (Thut.II/III – Am. II)	TT 86	B.II.5			x			
		<i>Sn(.i)-nfr</i> (Thut. III)	BM 537	B.II.8						
		<i>Sn-nfr</i> (Thut. III – Hatsh.)	BM 48	B.II.23						
		<i>Sn-n-Mwt</i> (Hatsh.)	TT 353	B.II.40						
		<i>Sn-n-Mwt</i>	TT 71	B.II.41						

		(Hatsh.) <i>'Imn-m-ḥ3t</i> (Hatsh.)  <i>'Imn-m-ḥ3t</i> (Am. III)  <i>Mn-ḥpr-R'-Snb</i> (18 <sup>th</sup> Dyn.)	TT 48  Louvre A 51  TT 112	B.II.51  B.II.82  B.II.117						
<i>ḥswt.ī m pr-nswt 'nh wd3 snb</i>	Favored in the <i>pr-nswt</i> , l. p. h.	<i>'I3m-ndḥ</i> (Thut. III)	TT 84	B.II.9			x			
<i>ḥs(y) '3t m pr-nswt</i>	One greatly favored in the <i>pr-nswt</i>	<i>'Imn-m-ḥ3t</i> (Ses. I – Am. II)	Beni Hasan 2	A.II.42	x					
<i>ḥrp ḥrpw ḥr k3(w)t nb(w)t nt pr-nswt</i>	Controller of the controllers of all works of the <i>pr-nswt</i>	<i>Sn-n-Mwt</i> (Hatsh.)	Thebes 3	B.II.45			x			
<i>ḥrp k3wt nbwt nt pr-nswt 'nh wd3 snb</i>	Controller of all the works of the <i>pr-nswt</i> , l. p. h.	<i>'I3m-ndḥ</i> (Thut. III)  <i>'In-īt.f</i> (Thut. III)  <i>Sn-n-Mwt</i> (Hatsh.)	TT 84  Louvre C 26  CG 579	B.II.9  B.II.10  B.II.47			x			
<i>ḥnty ī3wt m pr-nswt</i>	Foremost of offices in the <i>pr-nswt</i>	<i>'In-īt.f</i> (Men. II)	MMA 57.95	A.II.2	x					
<i>ḥnty (n) st m pr-nswt</i>	Foremost of position in the <i>pr-nswt</i>	<i>'ḥ3-n-ḥnt</i> (10-11 <sup>th</sup> Dyn.)  <i>Df-ḥ'py</i> (Ses. I)	Bersheh 5  Assiut 1	A.II.13  A.II.31	x					
<i>ḥnty [st m pr-nswt]</i>	Foremost of position in the <i>pr-nswt</i>	<i>'Imn-m-ḥ3t Swrr</i> (Am. III ?)	BM 123	B.II.106			x			
<i>ḥtmw nb m pr-nswt</i>	He who seals everything in the <i>pr-nswt</i>	<i>Mry</i> (Thut. III – Am. II)	TT 95	B.II.29			x			

<i>ḥtmw ḥtm špssw m pr-nswt</i>	Sealer sealing precious things in the <i>pr-nswt</i>	<i>Dḥwty</i> (Thut. III – Hatsh.)	TT 11	B.II.24			x			
<i>ḥrdw n k3p n pr-nswt</i>	Children in the <i>k3p</i> of the <i>pr-nswt</i>	<i>S3-b3stt</i> (Thut. III)	CG 27815	B.II.18			x			
<i>sm m pr-nswt</i>	<i>Sm</i> -priest in the <i>pr-nswt</i>	<i>P3-sr-w</i> (Ram. II) <i>P3-sr-w</i> (Ram. II)	BM 687 Philadelphia, Univ. Museum E. 534	B.II.135 B.II.152				x		
<i>smn i3wt m pr-nswt 'nh wd3 snb</i>	One who maintained the offices in the <i>pr-nswt</i> , l.p.h.	? (Hatsh.)	TT 73	B.II.39			x			
<i>smr '3 pr-nswt</i>	Great companion in the <i>pr-nswt</i>	' <i>lhyy</i> (Am. I)	Saqqara 18x	A.II.21	x					
<i>smr m pr-nswt</i>	Companion of the <i>pr-nswt</i>	<i>Mntw-Ḥtp</i> (Ses. I)	CG 20539	A.II.32	x					
<i>snw kn m pr-nswt</i>	Brave companion in the <i>pr-nswt</i>	<i>Mnt-wsrt</i> (Ses. I)	MMA 12.184	A.II.29	x					
<i>snb ḥ3wty n wrw 'h</i>	Foremost of the greats of the <i>pr-nswt</i> , l. p. h.	<i>Nfr-šḥrw</i> (Am. III)	TT 107	B.II.85			x			
<i>sr '3 m pr-nswt</i>	Great official in the <i>pr-nswt</i>	' <i>I3m-ndḥ</i> (Thut. III)	TT 84	B.II.9			x			
<i>sš 'lmn nt pr-nsw</i>	Scribe of Amun of the <i>pr-nswt</i>	? (19 <sup>th</sup> Dyn.)	pChester Beatty II = pBM 10682	B.III.3				x		
<i>sš '3 m pr-nswt 'nh wd3 snb</i>	Great scribe in the <i>pr-nswt</i> , l. p. h.	' <i>lmn-m-ḥ3t</i> (Thut. III) ' <i>lmn-m-ḥ3t</i> (Thut. III – Hatsh.)	TT 82 TT 53	B.II.16 B.II.22			x			
<i>sš pr-nswt</i>	Scribe the <i>pr-nswt</i>	<i>Snb</i> (12 <sup>th</sup> Dyn.)	Turin 130	A.II.136	x					
<i>sš nswt m ḥnw pr-nswt</i>	Royal scribe of the <i>ḥnw</i> of the <i>pr-nswt</i>	Onomasticon of ' <i>lmn-m-ipt</i>	20 <sup>th</sup> Dyn.	B.I.91				x		



<i>sš kdw m pr-nswt</i>	Draftman in the <i>pr-nswt</i>	<i>Wnḥtī</i> (M.K.)	CG 20457	A.II.176	x					
<i>sdmyw mdt pr-nsw hpw nw 'r'yt</i>	Obedient to the injunctions of the <i>pr-nsw</i> and the laws of the court	Horemheb	Dupl. CG 34162	B.I.26			x			
<i>ḥtmw (bity) '3 m pr-nswt</i>	Great sealer (of the king of Upper and Lower Egypt) in the <i>pr-nswt</i>	<i>K3-ms</i> (Am. III)	BM 1210	B.II.71			x			
		<i>M'ī3</i> (Am. III)	Saqqara ?	B.II.79						
		<i>K3-ms(w)</i> (Am. III)	Unknown	B.II.83						
<i>ḥtmw nb nt pr-ḥd ī3t nbt nt pr-nswt</i>	Sealer of all what is in the <i>pr-ḥd</i> , office of everything is in the <i>pr-nswt</i>	? (Men. IV)	Hammamat 113	A.II.10	x					
<i>šwī m "wy ḥr ḥn(t) nb n pr-nswt</i>	One free of sleeping in every occupation/command of the <i>pr-nswt</i>	<i>'Imn-mḥ3t</i> (Ses. I)	Hatnub 49	A.II.30	x					
<i>šnyt īmyt pr-nswt</i>	Courtiers who are in the <i>pr-nswt</i>	<i>P3-sr</i> (Sety I – Ram. II)	TT 106	B.II.128				x		
<i>ḳbb m pr-nswt</i>	Calm in the <i>pr-nswt</i>	<i>Nḥt-Ḥrw-ḥb</i> (Psam. II)	CG 39275	C.II.33						x
<b>Missing first sign(s)</b>										
<i>..m-' pr-nswt</i>	..in the <i>pr-nswt</i>									

Synopsis of the usage of the term <i>hnw</i>		Owner	Document	Catalog references	M.R.		N.R.		L.P.	
Expressions					E	L	E	L	E	L
<i>[..]ib n hnw mh mhpš.f</i>	[..] the heart in the <i>hnw</i> is full by his arm	<i>Nhry</i> (Men. IV)	Hatnub 25	A.II.9	x					
<i>iw.k ḥ'ī mī ḥr gt.f mī rwd R' ḥr d3ī ḥrt pt iw.k m nsw(t) bīty m nfrw.k m hnw</i>	You appear on your throne like Ra flourishes when he crosses the sky in quality of king of Upper and Lower Egypt, thanks to your qualities, in the <i>hnw</i>	Ram. II	Abydos 5	B.I.43				x		
<i>iw.k rh tw sr n hnw r.s</i>	You know what <i>hnw</i> foretold about it	? (12 <sup>th</sup> Dyn.)	pLeningrad 1116A, pMoscow 4658, pCarlsberg 6	A.III.2	x					
<i>īmī nn ḥtm īmī nn 'ḥ3 hnw Šw m sp tpī</i>	Do not close, do not fight the <i>hnw</i> Šw in the upon time	Piankhy	JE 47085-47086-47087-47088-47089 Berlin 1068	C.I.5					x	
<i>īmy-r Šm'w (..) m hnw.f T3-dhnt-nt-'Imn-'3-hmhmt</i>	The governor of Upper Egypt (..) was in his <i>hnw</i> , the land of Amun Great of Roaring	Osorkon I	Bubastis	C.I.4					x	
<i>īmy-r k3t īm ḥ n'.sn r ḥrp k3t m r3-pr pn īs ḥm.f m hnw 'lbn-ḥd 'ḥ'.n kdw ḥwt- ntr tn</i>	A superintendent of works was there with them, in order to oversee the building efforts at this temple site (while) His Majesty was in the <i>hnw</i> of Memphis. Then his temple was built of good white sandstone	Taharqa	Merowe Museum no. 52	C.I.7					x	
<i>īn iw šdī tw hnnw m hnw</i>	Are rebels took out from the <i>hnw</i> ?	? (12 <sup>th</sup> Dyn.)	Papyrus Millingen	A.III.3	x					
<i>īn iw gr n.k r smḥ rswt Šm'w nw hnw</i>	You will be in silence in order to forget the Upper Egypt and what belongs to the <i>hnw</i>	Piankhy	E 47085-47086-47087-47088-47089; Berlin	C.I.5					x	

			1068							
<i>ir.n.f hnw '3 špsỉ r nht t3š T3-mrỉ</i> <i>Pr-R'-mssw-mrỉ-'Imn dỉ 'nh</i>	He has made an august <i>hnw</i> to strengthen the borders of Egypt: Piramesse, given life	Ram. II	Decree of blessing Ptah	B.I.54				x		
<i>ist hm.f n dmi Hwt-k3-Pth hnw.f</i> <i>šps n knt nht mỉ R'</i>	His Majesty was in the town of Memphis, his <i>hnw</i> , noble of force and victorious as Ra	Smendes	Gebelein	C.I.1					x	
<i>ist.ỉ m hdỉ.ỉ r nd hrt hnw</i>	I had gone north to offer salutations at the <i>hnw</i>	<i>Wp-w3wt-'3</i> (Ses. I-Am. II)	GL WAF 35	A.II.41	x					
<i>'3 h3 hnw hsf m h3kw-ib</i>	The door behind the <i>hnw</i> punishing the rebellious	<i>'h3-n-hnt</i> (10-11 <sup>th</sup> Dyn.)	Bersheh 5	A.II.13	x					
<i>'h'.n 3šr.sn? p(3) kw3r nty m [..]</i> <i>ib.st m-['?].f hnw.f irw3(?)</i>	Then they burned the king who was in [..] their midst(?) with him (the king?) of his <i>hnw</i> of <i>irw3(?)</i>	Psamtek II	JE 67095	C.I.9					x	
<i>'h'.n.ỉ hdỉ wỉ hr hs m s 6 n hnw</i>	I came downstream in attendance among 6 men of the <i>hnw</i>	<i>Sbk-hw-rn-.f-nfr</i> (Ses. III)	mManch 3306	A.II.58	x					
<i>'h'w.f db'hỉ tr [itrw '3 m] Pwnt spr</i> <i>pw ir.sn r hnw (?)</i>	His boats in the season of the inundation [of the great river] in <i>Pwnt</i> arrived, having been made for the <i>hnw</i> (?)	<i>Nfr-htp</i> (Neferhotep I)	JE 6307	A.I.13		x				
<i>'kw hntw h3 t3ty inw r hnw ddwt</i>	Provisions of racks of water pots of the office of the vizier, <i>inw</i> (to be brought) to the <i>hnw</i>	Sobk. IV	JE 51911	A.I.14		x				
<i>'kw (?) snw n T3-mrỉ dỉ n hnw</i>	2 provisions (?) of Egypt to be given to the <i>hnw</i>	? (13 <sup>th</sup> Dyn.)	pRamesseum III	A.I.19		x				
<i>wn.sn hr pšnt r tr[.]w [..] [mn]-</i> <i>f3wt imy-r nw tsw nb n mš' nb n</i> <i>hnw</i>	They (the Libyans) were in resistance against [..] of troops, overseer of hunters, every commander of every arm of the <i>hnw</i>	Psamtek I	Cairo SR 241	C.I.12					x	
<i>wrw n Rtnw st3 n3 n snwt hr ihw r</i> <i>mryt ntsn iyỉ hr b3kw.sn r bw hr</i> <i>hm.f r hnw m hr m3' nb nfr inw mỉ</i>	The princes of <i>Rtnw</i> dragged these flag poles with oxen to the harbour, and they came with their tributes to the place where	Thut. III	MFA 23.733	B.I.8			x			

<i>ndt nbt nt hm.i</i>	His Majesty was, to the <i>hnw</i> in [...] with all good products that were brought as precious goods from the south, [...] charged as tributes of the annual requirements, as all subjects of My Majesty									
<i>wd nt(w) m hm n stp-s3 'nh wd3 snb</i>	Command of the Majesty in the <i>stp-s3</i> , l. p. h.	Hatsh.	Deir el-Bahari 3	B.I.12			x			
<i>wd hm.f irt [...] m d'm n tp h3st m hnw wsht Hbt</i>	His Majesty command to do [...] of gold at the head of the hill countries of the <i>hnw</i> of the fortified enclosures of the Festival	<i>Dhwty</i> (Thut. III – Hatsh.)	TT 11	B.II.24			x			
<i>wd hm.f smnt [wd] [hr] s3 h3st imntt hr imy-wrt nt hnw</i>	His Majesty commissioned to set up [a stela] behind the (edge of the) western desert on the western side of the <i>hnw</i>	Taharqa	Dahshur	C.I.8					x	
<i>p3 bh n ty hnw.f nsw m 3ht n pt R'-ms-sw-mri-'Imn si m.f m ntr</i>	The castle which is within his <i>hnw</i> it is like the horizon of heaven, <i>R'-ms-sw-mri-'Imn</i> is in it as god	? (Sety I) ? (Merenptah)	pAnastasi IV pAnastasi II	B.I.62 B.I.66				x		
<i>p hr.n.f hn'.sn hr s3 h3st Inb-hd m wnw t Shtpns ph.sn [W3d]wr m wnw t wbn 'nn.sn r hnw m wnw t mkt-[nb] s</i>	He went with them from the desert of Memphis in the 9 <sup>th</sup> hour of the night. They reached the Great Green (the Fayum) in the 1 <sup>st</sup> hour of the day and returned to the <i>hnw</i> in the 3 <sup>rd</sup> hour of the day	Taharqa	Dahshur	C.I.8					x	
<i>('Imn) mri n hnw</i>	Beloved of the <i>hnw</i>	<i>Nht-mntw</i> (Ram. II)	Elephantine 2	B.II.129				x		
<i>mrwt.i nb.i m hnw d3d3t (?) pr</i>	I was loved by My Lord in the <i>hnw</i> of the house of the magistrates (?)	<i>Ntr-htp</i> (11 <sup>th</sup> Dyn. ?)	Hatnub 14	A.II.11	x					
<i>ms ksn irt m hnw r ht nbt</i>	What is being done in the <i>hnw</i> is more difficult than anything (else)	<i>Ppw</i> (M.K.)	pUC 32200	A.II.38	x					
<i>mdww prt m hnw 'h</i>	Words that come forth the <i>hnw</i> of the 'h	<i>Hpw</i> (Am. III)	CG 583	B.II.73			x			

<i>n p3 iḥw '3 (..) n ḥnw</i>	In the great stable (..) of the <i>ḥnw</i>	<i>Ḥrī</i> (Ram. II)	Buhen 3	B.II.149				x		
<i>nbt t3wy m ḥnw dsrw nw 'ḥ.s</i>	The Lady of the Two Lands came from inside the splendors of her <i>'ḥ</i>	Hatsh.	Karnak 6	B.I.9			x			
<i>nfr m ḥnw ḥ3w</i>	Beautiful of the <i>ḥnw</i> of the office	<i>'Intf</i> (Ses. I)	BM 197 [581]	A.II.33	x					
<i>nswt-bīty Wsī-m3'-R'-stp-n-R' s3 R' R'-mr-msw dī 'nh īnī bšwt (m sbīw) r T3-mrī srw gr īnī nw īnw.sn r 'ḥ.f</i>	King of the Southern and Northern Egypt, <i>Wsī-m3'-R'-stp-n-R'</i> , son of Re, Ram. , given life who carries the rebels to Egypt, (while) their chiefs bear their tribute to his <i>'ḥ</i>	Ram. II	Cairo C.21, C.22	B.II.42						
<i>(nswt) dī ī3t n mrt n.f 'ḥ'w m ḥnw.f</i>	(the king) who gives an office to him whom he loves and a lifetime is in his <i>ḥnw</i>	? (Sety I)	Bankes Collection	B.II.123				x		
<i>[nt.f īr..nb] m nīwt rswt [m ḥnw]</i>	[it is he who..every] in Thebes [and in the <i>ḥnw</i> ]	<i>P3-sr</i> (Sety I – Ram. II)	TT 106	B.II.128				x		
<i>[..] r īnt n.st 'kw m ḥnw</i>	[..] to bring for the provisions from the <i>ḥnw</i>	<i>'lī-ib</i> (M.K.)	pUC 32202	A.II.37		x				
<i>.. r ḥnw 3ḥt 1 ḥ3</i>	..to the <i>ḥnw</i> a field of 10 <i>ḥ3</i>	Am. II	Memphis	A.I.8	x					
<i>rḥn.n.ī kb.f r 3w.f s3ḥ.n.ī dr-' m ḥnw.f (..) nfrw bīt rḥw wd' īmy(w)-ḥt sdmw mdt pr-nswt hpw nw 'r'yt</i>	I know his interior entirely (because) I reach the deep of his <i>ḥnw</i> (..) with a correct temper, able to fathom the thoughts, obedient to the injunctions of the <i>pr-nswt</i> and the laws of the court	Horemheb	Dupl.CG 34162	B.I.26			x			
<i>rdīt īn.tw.f r ḥnw wšd.ītw.f ḥr p3 tkk īr.n.f</i>	Causing him to be brought to the <i>ḥnw</i> and questioned concerning the violation which he has committed	? (Sobk. II)	pBrooklyn 35.1446	A.I.18		x				
<i>rdīt ḥm.f tp nfr wd3 r ḥnw 'nh wd3 snb</i>	His Majesty made a prosperous beginning of returning to the <i>ḥnw</i> , l. p. h.	<i>Sbk-ḥw-rn-.f-nfr</i> (Ses. III)	mManch 3306	A.II.59	x					
<i>rdīt.k 3wī īw nty m ḥnw iḥ īr.k 3wī tw ḥr</i>	Let him who is in the <i>ḥnw</i> come(?). Then shall you cause (a directive) to be issued (concerning)..	? (Sobk. II)	pBrooklyn 35.1446	A.I.18		x				

<i>hr pn îw hm.f m hnw Pr-3st p3 k3 '3 R'-Hrw-3h-ty</i>	On this day His Majesty was in the <i>hnw</i> of <i>Pr-3st</i> , "The Great Soul of Ra-Harakhte"	Sheshonq I	Gebel el-Silsilah no. 100	C.I.2					x	
<i>hm.f m hr îmy-r3 k3t nbt n(t) hnw.f</i>	His Majesty ordered to every superintendent of works of his <i>hnw</i>	Taharqa	JE 38861	C.I.6					x	
<i>hm.f m hnw Nî(i)</i>	His Majesty was in the <i>hnw</i> of <i>Nî(i)</i>	<i>Bnt-Hr</i> (Neko II)	Louvre A 83	C.II.27					x	
<i>[h]m.f šm mš' r t3 Š3s sryw hn'.f nt 'hnwty spr pw îr.n.sn [...]r-[g?]-b3 hnw pw n kw3r nty îm hn' dmi T3-dhn rn.sn</i>	His [M]ajesty sent the army to the land of Š3s, the high officials being with him from the <i>hnw</i> (ty). They reached [...]r-[g?]-b3 the <i>hnw</i> of the king being located there, along with the town by the name of <i>T3-dhn</i>	Psamtek II	JE 67095	C.I.9					x	
<i>Hr ind hr tf m hr.î r hnw r inî Hr Nhn hn-' Mwt.f 'lswt m'3-hrw</i>	Horus, avenger of His Father, gave me a commission to the <i>hnw</i> (lit. placed in my face to the <i>hnw</i> ) to fetch Horus of Nekhen together with his mother, Isis, justified	<i>Hr-nh-h'.f</i> (13 <sup>th</sup> Dyn.)	MMA 35.7.55	A.II.148	x					
<i>Hr m hnw</i>	Horus of the <i>hnw</i>	'Iwny (Sety I)	Berlin 8172	B.II.127				x		
<i>hri n hnw hr shr dd.f</i>	Content in the <i>hnw</i> over the counsel of what said by him	<i>Nhry</i> (Men. IV)	Hatnub 25	A.II.9	x					
<i>htr(w) b3kw.sn r hnw mî T3-mri</i>	Their tributes were directed to the <i>hnw</i> as (if they had come from) Egypt	Psametik I	Louvre E 3335	C.I.13						x
<i>htrw n p3 îhw '3 n B3-n-R'-mry-'lmn n hnw</i>	Horses of the Great Stable of <i>B3-n-R'-mry-'lmn</i> belonging to the <i>hnw</i>	? (Merenptah)	pBologna 1094	B.I.65				x		
<i>hdi.n.î hnti.n.î hnw</i>	I fared downstream and I sailed upstream to the <i>hnw</i>	<i>Wp-w3wt-'3</i> (Ses. I)	Leiden 5 (V 4)	A.II.24	x					
<i>s NO° hnw</i>	A quantity of men of the <i>hnw</i>	? (Ses. I)  <i>Sbk-hw-rn-.f-nfr</i> (Ses. III)	mAswan 1471  mManch 3306	A.II.39  A.II.59	x					
<i>s3hw 'h'w nfr hnw</i>	<i>s3hw</i> , amount, good quality of the <i>hnw</i>	Ses. I	pReisner II	A.I.15	x					

<i>smnt.n.f Pwnt m hnw.f</i>	She made <i>Pwnt</i> established in his <i>hnw</i>	Hatsh.	Deir el-Bahari 3	B.I.12			x			
<i>shdī swt 150 (?) h'k gs hn' 2 (?) bš3 h'k hn' 10.000 (?) tr r hnw hr w' s im.tn nb mk ip.ī st r hnw</i>	Sending downstream 150 (?) <i>h'k3t</i> of wheat, double (?) <i>h'k3t</i> malt and 10.000 (?) <i>tr</i> -loaves to the <i>hnw</i> for each one you. I shall reckon it at the <i>hnw</i>	? (Ses. I)	pReisner II	A.I.15	x					
<i>šm īī m tttt hr wnm.f hr swr.f m hnw</i>	He goes and comes with quarrels when he eats and drinks in the <i>hnw</i>	? (19-20 <sup>th</sup> Dyn.)	pBM 10474 - Instruction of 'Imn-m-ipt	B.III.4				x		
<i>šsp m inyt m [...] pr-nswt Hr-pr 'nh wd3 snb m inw n imy-r</i>	Receiving what was brought from (?) [...] the <i>pr-nswt</i> l. p. h. as a tribute of the steward	? (Merenptah)	pBM 10246b - pAnastasi III verso	B.I.68				x		
<i>[km3] šfyt m hnw st wrt</i>	One who creates dignity in the <i>hnw</i> of the Great Seat	'In-īt.f (Thut. III)	Louvre C 26	B.II.10			x			
<i>gm.n.f (?) b3k im m hnrt n knbty n w htm.n.f r hnw</i>	He found the servant there in the enclosure of the district-councillor (after) he had sailed to the <i>hnw</i>	<i>Sn-bwbw</i> (M.K)	pUC 32128	A.II.36	x					
<i>tsī d3mw.k mry tw hnw</i>	The region of Memphis with 10.000 men, officials are in it since the time it was a <i>hnw</i>	? (12 <sup>th</sup> Dyn.)	pLeningrad 1116A, pMoscow 4658, pCarlsberg 6	A.III.2	x					
<i>d3ī(t) (?) rmt n hnw m t3wt (?) r i3t-shtyw or ht s3hw(?)</i>	Transporting (?) people to the <i>hnw</i> in the seizure (?) to <i>i3t-shtyw</i> <sup>4</sup> /in the charge of (?) of my estate-workers (?)	? (Sobk. II)	pBrooklyn 35.1446	A.I.18		x				
<i>dī.n.f h'ī Hr m hnw W3st</i>	She made Horus appear in the <i>hnw</i> of Thebes	Thut. III	Karnak 4	B.I.4			x			
<i>dnhw nfrw rdī hnw</i>	Good quality acacia <i>dnhw</i> the <i>hnw</i> gives	Ses. I	pReisner II	A.I.15						
<i>dd.f.r.k hnw mtw 30</i>	He will relate your speech to the Council of Thirty of the <i>hnw</i>	? (19-20 <sup>th</sup> Dyn.)	Instruction of 'Imn-m-ipt	B.III.4			x			
<i>dd.n hm.f inī n.ī tt 'rk nt pr-'nh 'rkw</i>	Then His Majesty said: "Bring me the	Ram. II	Louvre C 284	B.I.41				x		

<i>nt hnw</i>	personnel of the House of Life, and the functionaries of the <i>hnw</i> "									
<b>Titles and epithets</b>										
<i>imy-r pr-ḥd nbw n(.i) hnw</i>	Overseer of the treasury of the gold of the <i>hnw</i>	<i>Hk3-m-s3.f</i> (Amasis)	Saqqara (c)	C.II.50					x	
<i>imy-r hnw</i>	Overseer of the <i>hnw</i>	<i>Rmn-ḥ-ḥ</i> (12 <sup>th</sup> Dyn.)  <i>Sn-n-Mwt</i> (Hatsh.)	CG 20748  TT 71	A.II.106  B.II.39	x					
<i>imy-r hnw n ḥ3 n imy-r ḥtm</i>	Overseer of the <i>hnw</i> in the office of the overseer of the treasury	<i>Rmny-ḥ</i> (12 <sup>th</sup> Dyn.)	CG 20571	A.II.112	x					
<i>imy-r sšw m hnw n t3 Ḥwt-R'[-mssw-mri-ḥmn] hnw</i>	Overseer of the treasury, overseer of the scribes in the <i>hnw</i> in the land of <i>Ḥwt-R'-mssw-mri-ḥmn hnw</i>	<i>St(w)y</i> (Ram. II)	Abu Simbel 2	B.II.146				x		
<i>w'w n hnw n hnyt ḥ'-m-m3't</i>	Sailor of the boat's contingent <i>ḥ'-m-m3't</i>	<i>'lpw</i> (18 <sup>th</sup> Dyn.)	BM 295	B.II.110			x			
<i>mry kbnt nt hnw</i>	Beloved of the <i>kbnt</i> of the <i>hnw</i>	<i>'lmn-m-ḥ3t</i> (Ses. I-Am. II)	Beni Hasan 2	A.II.42	x					
<i>nbt hnw.s</i>	(Mut) lady of her <i>hnw</i>	Ram. VI	BM 194	B.I.60				x		
<i>ḥry iḥw (..) 'lmn mri n hnw hnw</i>	Stable-master (beloved) of Amun, of the <i>hnw</i>	<i>Nḥt-mntw</i> (Ram. II)	Elephantine 2	B.II.129				x		
<i>ḥry iḥw n hnw</i>	Stable master of the <i>hnw</i>	<i>Pth-m-wi3</i> (Ram. II)  <i>'lmn-ḥtp</i> (Ram. II)  <i>Nfr-'bw</i> (Ram. II)  <i>Wn-t3-w3t</i> (Ram. II)	BM 167  Sehel  pCG C58059  Buhen 4	B.II.140  B.II.142  B.II.143  B.II.150				x		



		II) <i>P3-ḥm-ntr</i> (Ram. II) <i>Wnn-nfr</i> (Meren.) <i>Nḥt-ʿImn</i> (Ram. III) <i>P3-ḥm-ntr</i> (Ram. III) <i>P3-sr</i> (Ram. III) <i>ʿImn-m-ḥpt</i> (Ram. III) <i>Wn(-t3)-wʿ</i> (Ram. IX) <i>Wn-wʿ3t</i> (Ram. IX) <i>Wn-t3-w3t</i> (Ram. IX) <i>Hrī</i> (19 <sup>th</sup> Dyn.)	OIC. 11731 BM 154 Megiddo CG 25769 Medinet Habu 3 TT 148 Semna 2 BM 792 Pennsylvania University Museum E. 10990 BM 132	B.II.151 B.II.158 B.II.161 B.II.162 B.II.161 B.II.164 B.II.169 B.II.170 B.II.171 B.II.180						
<i>ḥry (..) n p3 ḥw ʿ3 n Rʿ-mssw-mrī-ʿImn ʿnḥ wd3 snb n ḥnw</i>	Stable-master of the great stable of <i>Rʿ-mssw-mrī-ʿImn</i> l. p. h. of the <i>ḥnw</i>	? (Merenptah)	pSallier I	B.I.69				x		
<i>ḥsy (m) ḥnw n(.i) ʿImn(w)</i>	Favored in the <i>ḥnw</i> of Amun	<i>P3-tnfi</i> (Psam. I)	TT 128	C.II.23					x	
<i>smr r ḥnw</i>	Companion of the <i>ḥnw</i>	<i>ʿInī-nt-mn-tw-gb</i>	CG 20712	A.II.97	x					

		(12 <sup>th</sup> Dyn.)									
<i>smr tpy hn n Hr m hnw 'h.f r nsw</i>	First companion who approaches Horus within his <i>hnw</i> 'h to the king	<i>Nfr-shrw</i> (Am. III)	TT 107	B.II.85			x				
<i>sš n hnw</i>	Scribe of the <i>hnw</i>	? (Ram. IX)	pBM 10053 <i>recto</i>	B.I.74				x			
<i>sš nswt m hnw pr-nswt</i>	Royal scribe of the <i>hnw</i> of the <i>pr-nswt</i>	? (20 <sup>th</sup> Dyn.)	Onomasticon of 'Imn-m- <i>ipt</i>	B.I.91				x			
<i>sš nswt nrī.f r 'krht m 't irp(w) n hnw</i>	Royal scribe dealing with vessels and the wine department of the <i>hnw</i>	<i>Nfr-htp</i> (Ram. II)	Louvre C 148	B.II.141				x			
<i>htmw bity swr n hnw</i>	Sealer of Upper and Lower Egypt who drinks in the <i>hnw</i>	<i>Sw-m-nwt</i> (Thut. III – Am. II)	TT 92	B.II.31			x				
<i>kdn n p3 ihw pr-'3 n B3-R'-mry 'Imn hny (=hnw)</i>	Charioteer of the Great Stable of the Pharaoh of <i>B3-R'-mry 'Imn</i> l. p. h. of the <i>hnw</i>	? (Merenptah)	pBM 10246b - pAnastasi III <i>verso</i>	B.I.68				x			
<i>kdn tpy n hm.f n p3 ihw '3 n Wsr-m3't-r' Stp-n-r' n [hnw]</i>	First charioteer of his Majesty in the great stable of <i>Wsr-m3't-r' Stp-n-r'</i> in the <i>[hnw]</i>	'Imn-w'-n[.. (Ram. IX)	Victoria Museum	B.II.174				x			
<i>kdn tpy n hm.f n p3 ihw '3 n R'-mssw-mrī-'Imn n hnw</i>	First charioteer of his Majesty in the great stable of <i>R'-mssw-mrī-'Imn</i> in the <i>hnw</i>	<i>B3k</i> (19 <sup>th</sup> Dyn.)	Louvre C 96	B.II.178				x			
<i>t3ty n niwt rst n hnw</i>	Vizier of the Southern City and the <i>hnw</i>	<i>Rh-mī-r'</i>	TT 100	B.II.33			x				

Synopsis of the usage of the term <i>stp-s3</i>		Owner	Document	Catalog references	M.R.		N.R.		L.P.	
Expressions					E	L	E	L	E	L
<i>i3wt.i pw m pr-nswt 'nh wd3 snb</i> <i>wnwt.i pw m stp-s3 'nh wd3 snb</i>	This was my office in the <i>pr-nswt</i> , l. p. h.; this was my duty in the <i>stp-s3</i> , l. p. h.	<i>'In-it.f</i> (Thut. III)	Louvre C 26	B.II.10			x			
<i>iit m htp m stp-s3 'nh wd3 snb</i>	I came out in peace in the <i>stp-s3</i> , l. p. h.	<i>Rh-mi-r'</i> (Thut. III – Am. II)	TT 100	B.II.33			x			
<i>iw mrwt.i m stp-s3 'nh wd3 snb</i>	I was one beloved in the <i>stp-s3</i> , l. p. h.	<i>i3h-ms-Nhbt</i> (17 <sup>th</sup> Dyn.)	Elkab 1	B.II.2			x			
<i>iw.f w'ty n stp-s3 'nh wd3 snb</i>	He is the one in the <i>stp-s3</i> , l. p. h.	<i>H'-m-h3t</i> (Am. III)	TT 57	B.II.75			x			
<i>imy-ib m stp-s3</i>	Favorite in the <i>stp-s3</i>	<i>Ms-n-'m3't</i> (12 <sup>th</sup> Dyn.)	Berlin 8800	A.II.109	x					
<i>w3d hm.f špsw srw nw stp-[s3]</i>	Command issued in his Majesty (and) the noble courtiers of the <i>stp-[s3]</i>	Am. II <i>Nb-'Imn</i> (Thut. IV)	Karnak 7 TT 90	B.I.14 B.II.58			x			
<i>wr hs(w)t.i m stp-s3 r smr w'i nb</i>	Great was my praise/favor in the <i>stp-s3</i> more than any courtier	<i>Hnmw-htp</i> (Am. II-Ses. II)	Beni Hasan 3	A.II.51	x					
<i>wstn rd m stp-s3 ddi</i>	One who walked around in the <i>stp-s3</i> (lit. "free of foot in the <i>stp-s3</i> )	<i>Dhwti</i> (Hatsh. – Thut. III)	TT 11	B.II.24			x			
<i>wd.n.i m stp-s3 'nh wd3 snb hr k3t ib hmt.s r kd ..</i>	I commanded in the <i>stp-s3</i> , l. p. h., planning the desire of Her Majesty to build ..	<i>Sn-n-Mwt</i> (Hatsh.)	TT 71	B.II.41			x			
<i>'k hr dsrw m stp-s3 'nh wd3 snb</i>	One who has access to the sacred place in the <i>stp-s3</i>	<i>Dhwti-msw</i> (Thut. III – Am. II)	Florence 2565	B.II.69			x			
<i>pri hsy m stp-s3</i>	One who goes forth praises/favors in the <i>stp-s3</i>	<i>Hrw</i> (Petubastis I)	CG 42226; JE 36575; Karnak Cachette no. 2	C.II.15					x	
<i>ph.f w''wt hnt st m stp-s3 hrw m sdm</i>	He enters in the privacy foremost of	<i>Ddw-Sbk</i> (12 <sup>th</sup> )	BM 193 [566]	A.II.100	x					

<i>mdw w' ḥryw m b3ḥ nb t3wy</i>	position in the <i>stp-s3</i> during the day to hear the unique word of the chiefs in the presence of the Lord of the two lands	Dyn.)								
<i>m33 ḥ.f m stp-s3</i>	One whose coming is waited in the <i>stp-s3</i>	<i>Nb-ntrw</i> (Osorkon II - Harsiese A)	CG 42225; JE 37521; Karnak Cachette no. 347	C.II.3					x	
<i>m33.n.ī sm3 šfyt 3ḥt (?) [ḥsī] m nswt m stp-s3</i>	I saw his worth as he circled the shrine (?) as one honored by the king in the <i>stp-s3</i>	<i>Nb-ntrw</i> (Osorkon II - Harsiese A)	CG 42225; JE 37521; Karnak Cachette no. 347	C.II.3					x	
<i>m33.t tp-rd.t m 'ḥ ḥrt k3w špsw šps.t s'ḥ šḥmty 3ḥt m ḥk3w.t</i>	You see your rules in the 'ḥ, your <i>k3w</i> made noble, receiving your dignity, your double crown shining in your magic virtue	Hatsh.	Deir el-Bahari 3	B.I.11			x			
<i>mī wddt m stp-s3 'nh wḏ3 snb</i>	As commanded in the <i>stp-s3</i> (l.p.h.!)	Hatsh.  <i>Sn-n-Mwt</i> (Hatsh.)	Deir el-Bahari 3  CG 579	B.I.12  B.II.47			x			
<i>mrwt m stp-s3 'nh wḏ3 snb</i>	Beloved in the <i>stp-s3</i> , l. p. h.	<i>Ḳn-'Imn</i> (Am. II)	TT 93	B.II.52			x			
<i>mdḥ n.ī [m D3hy] tñw rnpt nbt m 'š m3' n Rmnn ḥnw r stp-s3 'nh wḏ3 snb</i>	There is hewn for me in Djahy each and every year consisting of real 'š-wood of Lebanon, (it) is brought to the <i>stp-s3</i> , l. p. h.	Thut. III	MFA 23.733	B.I.8			x			
<i>mdḥt wī m-r stp-s3 'nh wḏ3 snb tñw rnpt nbt m ḥmtyw ḥr 'ḥ'w</i>	There were built there for <i>stp-s3</i> , l. p. h., each and every day <i>ḥmtyw</i> -ships and many 'ḥ'w-ships	Thut. III	MFA 23.733	B.I.8			x			
<i>nfrw mdwt tñ ddt ḥr.sn sḏm nt nw m stp-s3 'nh wḏ3 snb</i>	How perfect is this speech that was said before us, which we have heard in the <i>stp-s3</i> , l. p. h.	Thut. III	Karnak 4	B.I.4			x			
<i>nn ḥw sph ḥm stp-s3</i>	No fault of mine came out in the <i>stp-s3</i>	<i>Dw3-r-nḥḥ</i> (Thut.)	Thebes ?	B.II.35			x			

		III – Am. II)									
<i>nn spr.ỉ m stp-s3</i>	I'll arrive in the <i>stp-s3</i>	<i>Hpw-snbw</i> (Thut. III – Hatsh.)	CG 648	B.II.21			x				x
<i>rḥ sšt3 m stp-s3</i>	One who knows secrets in the <i>stp-s3</i>	<i>Hrw-s3-3st</i> (Takelot II)  <i>Nḥt.f-Mwt</i> (Osorkon III – Takelot III)	Ramesseum  Cairo CG 42211; JE 37159; Karnak Cachette no. 378	C.II.11  C.II.17					x		
<i>ḥ3 nswt m3'.f srw nw stp-s3</i>	Exalting the king when he sees the officials of the <i>stp-s3</i>	<i>Kms(w)</i> (Am. III)	Sinai 115	A.II.94	x						
<i>ḥmt.s mrỉ.n.s wỉ rḥ.n.s ikrw.ỉ m stp-s3</i>	Her majesty loved me, she having recognized my qualities in the <i>stp-s3</i>	'Inny (Am. I – Hatsh.)	TT 81	B.II.6			x				
<i>ḥpr ḥmst nswt ds.f m d3dw n imy Wrt ỉw rmtw ỉpw n ḥr ḥtw.sn m stp-s3</i>	There occurred a sitting of the king in the audience hall of the West. These people are on their bellies in the <i>stp-s3</i>	Hatsh.	Deir el-Bahari 2	B.I.11			x				
<i>sb m ỉḥt nbt nfrt m stp-s3 'nḥ wd3 snb n Ḥwt-Ḥr nbt Pwnt Ḥr(-tp) 'nḥ wd3 ḥmt.s</i>	Bringing of every good thing from the <i>stp-s3</i> (l.p.h.!) to Hathor, mistress of <i>Pwnt</i> , for the life, prosperity and health of Her Majesty	Hatsh.	Deir el-Bahari 3	B.I.12			x				
<i>spr ḥm n stp-s3 'nḥ wd3 snb r rwd n nb ntrw sdm wd m st-wrt ndwt-r3 nt ntr ds.f d'r w3wt r Pwnt</i>	Petition of the Majesty of the <i>stp-s3</i> , l. p. h. to the stairs of the Lord of the gods and instructions were heard from the Great Throne, an oracle from the god himself: "explore the routes to <i>Pwnt</i> (..)"	Hatsh.	Deir el-Bahari 3	B.I.12			x				
<i>st3 srw smrww nw stp-s3 r sdm sšm n wdt</i>	Walk of officials and courtiers of the <i>stp-s3</i> to hear the guide of the command	Hatsh.	Dei el Bahari 3	B.I.12			x				

<i>dī.īn ḥm.ī īnī.tw n.f nswt špsw s'ḥw smrw šnwt nt ḥnw ḥ3ty-' rḥtyw r irt.sn wdt ḥr dīt ḥm n S3t Ḥr pn m 'ḥnwty.f m 'ḥ.f [mr(wt)] n 'ḥ(t)</i>	My Majesty has made come the royal nobles, the dignitaries and the companions, the entourage of the <i>ḥnw</i> , the principal chiefs to execute your command, in order to give the Majesty of Horus' daughter in his <i>'ḥnwty</i> in his <i>'ḥ</i> , beloved in the <i>'ḥ</i> .	Hatsh.	Deir el-Bahari 2	B.1.11			x			
<i>dīt n īnī r stp-s3</i>	Being brought to the <i>stp-s3</i>	Am. II	Memphis	A.I.8	x					
<i>ddt w3d(t) 3wy.tw m ḥm n stp-s3 'nh wd3 snb m hrw pn</i>	Decree addressed in the Majesty of the <i>stp-s3</i> , l. p. h. on this day	Sety I Ram. II	Abydos 2 Elephantine	B.I.33 B.I.58			x			
<i>Ddd(w)t m ḥm n stp-s3 'nh wd3 snb</i>	What was said before the Majesty of the <i>stp-s3</i> , l. p. h.	Ahmose Thut. III Thut. III Ram. II <i>Nfr-prt-r'</i> (Thut. III)	Karnak 2 Karnak 5 Semna 1 MMA 54.185 CG 42121	B.I.3 B.I.6 B.I.7 B.I.46 B.II.12			x			
<b>Titles and epithets:</b>										
<i>īmy-r n stp-s3</i>	Overseer of the <i>stp-s3</i>	<i>Rḥ-mī-r'</i> (Thut. III – Am. II)	TT 100	B.II.33			x			
<i>'k ḥr dšrw m stp-s3 'nh wd3 snb</i>	One who has access to the sacred place in the <i>stp-s3</i>	<i>Dḥwty-msw</i>	Florence 2565	B.II.69			x			
<i>'k ḥr nfrt bw ḥr nswt pr ḥsw m stp-s3</i>	One who enters bearing good things to the	<i>Wsr-ḥ3t</i> (Thut. III)	TT 56	B.II.32			x			

<i>‘nh wd3 snb</i>	place bearing the king and who comes forth	– Am. II) <i>Hr-m-ḥb</i>	TT 78	B.II.57						
<i>wr inw m stp-s3 [‘nh wd3 snb]</i>	Great of <i>inw</i> in the <i>stp-s3</i> , [l.p.h.]	<i>Nhy</i> (Thut. III)	Various	B.II.19			x			
<i>wr m gst m stp-s3</i>	Great of running in the <i>stp-s3</i>	<i>Dd-Dḥwty-īw.f-‘nh</i> (Osorkon II – Harsiese A)  <i>Mry-‘Imn Wsrktn</i> (Osorkon II)	CG 42207; JE 36931; Karnak Cachette no. 152  Karnak T 35	C.II.4  C.II.5					x	
<i>wr ḥswt m stp-s3 nb ḥ3 nfr m ‘h</i>	Great of praises in the <i>stp-s3</i> , Lord of good remembrance in the <i>‘h</i>	<i>Rd-tw-ḥk3-wdḥw-bby</i> (12 <sup>th</sup> Dyn.)	CG 20254	A.II.104	X					
<i>wr ḥntyw m stp-s3</i>	Great foremost f the <i>stp-s3</i>	<i>Sm-m-ī3ḥ</i>	TT 127	B.II.46			x			
<i>wrw nw stp-s3</i>	Great ones of the <i>stp-s3</i>	<i>‘Imn-wsr</i> (Thut. III-Am. III)	TT 131	B.II.36			x			
<i>wdpw m stp-s3 ‘nh wd3 snb</i>	Butler in the <i>stp-s3</i> , l. p. h.	<i>Nb-‘Imn</i> (Thut. I-II)	TT 24	B.II.3			x			
<i>pr(w) (m) ḥsi/ḥsw m stp-s3 ‘nh wd3 snb</i>	One who comes forth praises/favors from the <i>stp-(s3)</i> , l.p.h.	<i>P3-nw-ny</i> (Thut. III)  <i>‘Imn-ḥtp</i> (Am. III)  <i>Tnwn3</i> (Thut. IV)  <i>Hr-m-ḥb</i> (Thut. IV)  <i>Hwy</i> (Tut.)	Turin (a)  CG 583  TT 76  TT 78  TT 40	B.II.12  B.II.73  B.II.56  B.II.57  B.II.103			x			

<i>mn mrt m pr-nswt nb ḥsw m stp-s3</i> <i>‘nh wd3 snb</i>	Firm of love in the <i>pr-nswt</i> , Lord of praises/favors in the <i>stp-s3</i> , l. p. h.	<i>ḥ</i> <i>i3ḥ-ms-Nḥbt</i>	Louvre C 49 Elkab 1	B.II.1 B.II.2			x			
<i>mn ḥsw m stp-s3 (‘nh wd3 snb)</i>	Firm of praises/favors in the <i>stp-s3</i> (l. p. h.)	<i>Rmn-ḥ’nh</i> (12 <sup>th</sup> Dyn.)  <i>‘Imn-m-ḥ3t</i> (Thut. III – Am. II)  <i>Sw-m-nwt</i> (Thut. III – Am. II)  <i>Tn(w)-ny</i> (Thut. III – Thut. IV)  <i>Sn-n-mwt</i> (Hatsh.)  <i>Ḥk3-r-nḥḥ</i> (Thut. IV)  <i>Sbk-ḥtp</i> (Thut. IV)  <i>‘Imn-ḥtp</i> (Am. III)  <i>‘3nn</i> (Am. III)	CG 20748  TT 97  TT 92  TT 74  BM 174  TT 64  TT 63  CG 583  Turin (b)	A.II.106  B.II.30  B.II.31  B.II.38  B.II.44  B.II.55  B.II.63  B.II.73  B.II.74			x			
<i>mrwt m stp-s3 ‘nh wd3 snb</i>	Beloved in the <i>stp-s3</i> , l. p. h.	<i>Ḳn-‘Imn</i>	TT 93	B.II.52						
<i>mrwt.f (nswt) m stp-s3</i>	His (king’s) love in the <i>stp-s3</i>	<i>Ḥnmw-ḥtp</i> (Am.	Beni Hasan 3	A.II.51	x					



		II-Ses. II) <i>Wp-w3wt-ʿ3</i> (Ses. I – Am. II.)	GL WAF 35 (old no. 40)	A.II.41						x
<i>nb im3t m stp-s3</i>	Possessor of graciousness in the <i>stp-s3</i>	<i>Mn-ḥpr-snb</i> (Thut. III)  <i>ʿImn-m-ipt</i> (Thut. III – Am. II)	Cairo 547  TT 96	B.II.14  B.II.26			x			
<i>nb nm̄tt m stp-s3</i>	Lord (=free) of steps in the <i>stp-s3</i>	<i>Ds-ḥnsw-ḥw.f-ʿnh</i> (Taketot I)	CG 559	C.II.2					x	
<i>nb ḥswt m stp-s3 (ʿnh wd3 snb)</i>	Lord of the praises/favors in the <i>stp-s3</i> , l. p. h.	<i>Wr-nswt-ḥw-tni</i> (M.K.)  <i>Nb-ntrw</i> (Osorkon II – Harsiese A)	CG 20476  CG 42225; JE 37521; Karnak Cachette no. 347	A.II.173  C.II.3	x	x			x	
<i>ndm ib m stp-s3 ʿnh wd3 snb</i>	Sweet of heart in the <i>stp-s3</i> , l. p. h.	<i>Tn(w)-ny</i> (Thut. III – Thut. IV)	TT 74	B.II.38			x			
<i>r3 shr m stp-s3</i>	I’m the mouth that made <i>stp-s3</i> content	<i>Mr pr wr ʿImn-ḥtp</i> (Am. III)	Memphis	B.II.68	x					
<i>ḥr rn wr n ḥm.i n stp-s3 ʿnh wd3 snb</i> <i>ḥr n Ḥrw k3 nḥt mri m3ʿt</i>	In the mighty name of my Majesty of the <i>stp-s3</i> of Horus, Strong Bull, beloved of Maat	Ram. II	Battle of Qadesh	B.I.38				x		
<i>s (i)ʿr smyw ntyw n(y) n.f m stp-s3</i>	A man approaching as those who are for him in the <i>stp-s3</i>	<i>Psm̄tk-s3-Nt</i> (Amasis)	Philadelphia, University Museum no. 42.91	C.II.48					x	

<i>smrw ib stp-s3 'nh wd3 snb</i>	Companions of heart of the <i>stp-s3</i> , l. p. h.	<i>Hr(i)w.f</i> (Am. III)	TT 192	B.II.79			x			
<i>sr n smrw nswt n stp-s3</i>	Dignitary of the companions of the king belonging to the <i>stp-s3</i>	? (Am. II)	Berlin 1203	A.II.46	x					
<i>tm thî tp-rd n 'h tpt-r n stp-s3</i>	One who does not disobey the instructions of the 'h or the utterance of the <i>stp-s3</i>	<i>Hnmw-htp</i> (Ses. II)	Durham N1935	A.II.50	x					